華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十月 11 星期五
辛未年九月初四日
第二三一八〇號
出紙八張半 零售三元正
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹零號
電話：總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓

太湖花園 第三期

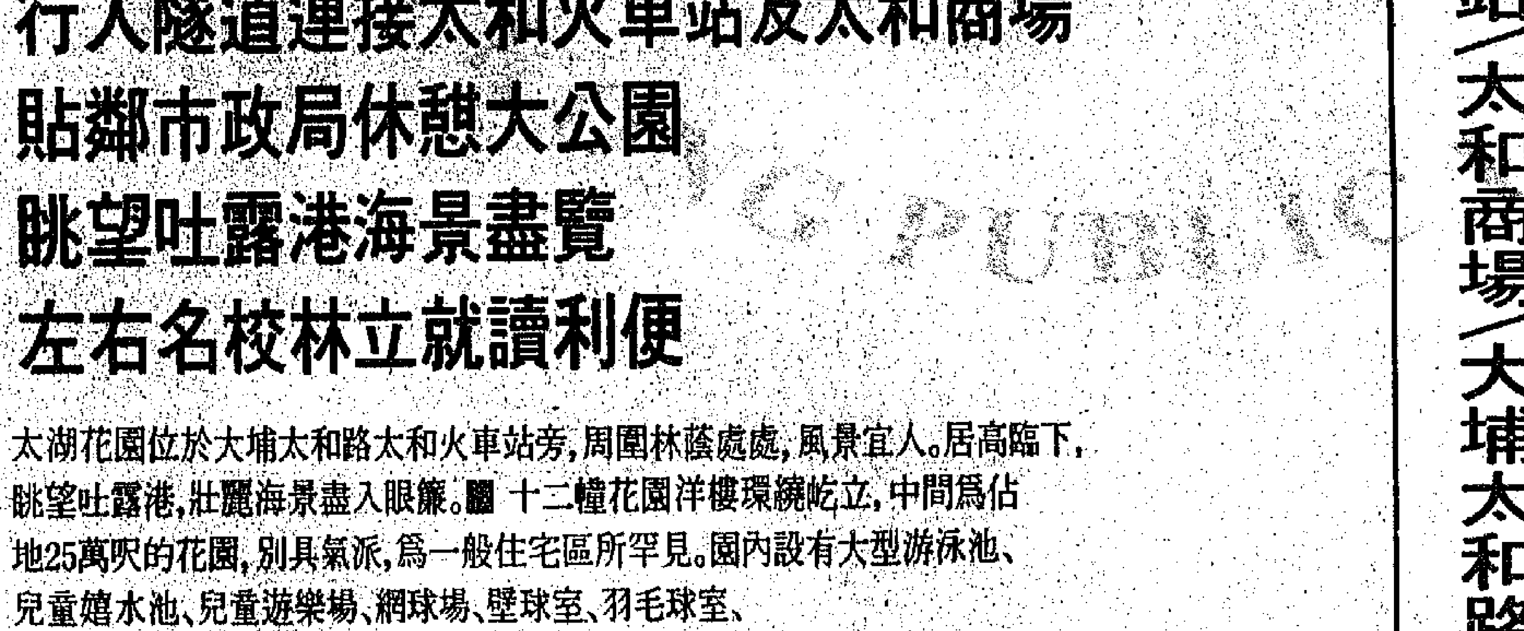
美麗溫馨的理想家園 綠化愉快的成長天地 面對市政局綜合運動場所有康樂設施齊備

全座獨立 歐陸格調 位置更佳

毗鄰太和火車站/太和商場/大埔太和路

佔地廿五萬呎大埔十全十美的太湖花園洋樓
行人隧道連接太和火車站及太和商場
貼鄰市政局休憩大公園
眺望吐露港海景盡覽
左右名校林立就讀利便

太湖花園位於大埔太和路太和火車站旁，周圍林蔭處處，風景宜人。居高臨下，眺望吐露港，壯麗海景盡入眼簾。■ 十二幢花園洋樓環繞屹立，中間為佔地25萬呎的花園，別具氣派，為一般住宅區所罕見。園內設有大型游泳池、兒童嬉水池、兒童遊樂場、網球場、壁球室、羽毛球室、健身中心、男女桑拿浴室及停車場，更有設備豪華的住戶俱樂部。■ 毗鄰的大公園內有：國際標準室內運動中心、游泳綜合運動館，還有田徑跑道環繞足球場連觀眾看台之大型運動場，壁球中心、多個網球場及兒童遊樂場，還有單車公園。■ 太和商場就在毗鄰，購物、飲食、娛樂不假外求。■ 周圍名校林立，子女就讀方便。



第1、15座

住宅共327個單位公開發售

＊採用先登記再經電腦抽簽決定選樓次序＊

登記人於登記時須携同本人身份證及落定銀行本票。
每單位港幣捌萬元正(抬頭請寫「信和地產代理有限公司」或SINO REAL ESTATE AGENCY LTD.)

登記日期：一九九一年十月十一日至十月十二日
(由上午九時至下午六時)
登記地點：「大埔太湖花園」地盤售樓處
選樓日期及時間：一九九一年十月十五日上午九時

抽簽結果將於一九九一年十月十四日刊登於星島日報、東方日報及成報。

登記及認購細則可於上述售樓處索閱

住宅面積由608－815呎
部份地下單位附設私家花園
頂層豪華花園複式

示範單位，歡迎參觀

發展商：信和置業 中國海外地產

信和地產代理 香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：7218388(60線) 地盤售樓處電話：6660933

(只在地盤售樓處發售)

白宮發言人宣稱
美國可能對華實施貿易制裁
除非中國解除關稅壁壘

（路透社華盛頓十日電）白宮一位發言人今日宣稱，除非北京撤消對美國貨品的高關稅率以及解除對進口美國貨品之壁壘，否則，美國就會對中國實施貿易制裁。

白宮發言人傅帕迪尤克說，對於中國進口美國貨品的問題，美國貿易代表嘉娜．希爾可能會在今日宣布一項決定。

傅帕迪尤又說，嘉娜．希爾所要宣布的決定是關係到美國貿易法第三零一條，此舉無異暗示性的證實外傳的消息，美國總統布殊的政府將會下令對中國進行不公平貿易的調查。

「華盛頓郵報」今日引述美國官員和美國國會消息人士的談話報導，中國將會有一年時間來談判結束對美國產品的進口限制。

該報說，如果談判無法達成協議，那末，美國就會制裁中國，此項制裁行動包括提高美國進口中國產品的入口稅，以及限制中國產品的入口稅。

美國貿易官員已經發現，中國仍未制定解除美國產品進口壁壘的計劃。

美國貿易代表已經給予中國有充份的時間來考慮這個問題，而中國至遲要在今年九月卅日作出切實的許可，爲美國貨品開放國內市場，但是，美國的此項要求至今仍未獲得北京答應。

中國不肯爲美國貨品開放市場，將會影到美國國會支持給予中國最惠國的貿易地位。殊不知，所謂最惠國待遇是意味着中國產品在輸入美國時享有低關稅率的待遇。

由於「北京六四事件」和外傳中國出口囚犯製造的產品。因此，美國對於給予中國最惠國待遇的意願已大受影響。

對於贊同延續給予中國最惠國待遇的問題，美國國會參衆兩院有不同的版本。但是，參衆兩院一致認爲，中國應繼續推行改革，包括尊重人權。

在對美關稅方面，中國還有另外一個最後期限，到今年十一月廿六日，中國要採取步驟，保障美國的智慧財產，比如專利權和版權。假如中國政府仍無法接納美國的建議，美國就會加重對中國產品之入口稅，以作爲一種報復行動。

前東德領袖韓力嘉表示願意返回德國
但是首先要求德國取消逮捕令

（美聯社法蘭克福十日電）逃往蘇聯以來第一次接受西方傳媒訪問的前東德領導人韓力嘉表示，他希望返回德國，但不準備成爲被報復的對像。

七十九歲的韓力嘉看來沒有健康問題，接受訪問時的語調平穩，他表示：「假如取消了對我的不合法逮捕令，我將會返回德國，因爲我不會使自己成爲報復對像。」

在韓力嘉逃往蘇聯之前，德國官員發出拘捕令。當局拘捕他的罪狀是，韓力嘉發出命令，超過柏林圍牆逃往西德的人一律格殺勿論。韓力嘉於一九八九年交出權力之前，一直領導東德共產黨十八年長。在一九六一年建成柏林圍牆至八九年拆圍牆爲止，一共有二百人試圖越過牆而遭槍殺。一間電視台周三播出部份訪問韓力嘉的片段，周四晚便會播出全部訪問內容。

克羅地亞東部多處又再爆發新的戰鬥
歐共市停火觀察團謂感到失望

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德十日電）貝爾格萊德電台報導，南斯拉夫聯邦軍及克羅地亞防衛軍週四在克羅地亞東部多處地方爆發新的戰鬥，破壞最新一輪達成的停火協議，交戰雙方互相指責對方破壞停火。

塞爾維亞電台說，最新的戰鬥發生於克羅地亞東部城鎮奧西耶克及武科瓦爾，當地聯邦軍受到克羅地亞軍攻擊後爆發戰鬥。

報導指責克羅地亞軍挑起戰鬥，並謂聯邦軍只會在生命受到威脅情況下還火。

爲執行最新停火協議，聯邦軍及克羅地亞軍方代表週四在薩格勒布商討停火的具體措施，但會議只進行了十五分鐘便宣佈休息。

克羅地亞電台說，聯邦軍在坦克的支援下，向武科瓦爾推進。

它說，和塞爾維亞接壤的東部城鎮奧西耶也受到聯邦軍炮轟。

克羅地亞國防部說，七人在奧西耶克的激烈戰鬥中受傷，其中五人傷勢嚴重。

儘管克羅地亞境內的最新停火協議受到破壞，但克羅地亞主席杜德杰曼及塞爾維亞主席米羅斯維克據報準備前往海牙出席由荷蘭安排的最新和談。

（法新社南斯拉夫薩格勒布十日電）此間歐洲共市停火觀察團發言人說，歐洲共市停火觀察團已限令南斯拉夫聯邦軍及克羅地亞防衛軍於當地時間下午三時前必須遵守最新停火協議終止戰鬥及解除對港口的封鎖。

發言人斯密夫在記者會說，觀察團對交戰雙方未有貫切執行週二在薩格勒布達成的最新停火協議感到「非常失望」。

但共市發言人並沒有透露若交戰雙方最後期限屆滿前沒有停止戰鬥，共市將會採取任何制裁行動。

克羅地亞東部據報週四爆發自最新停火協議生效以來的最新戰鬥，共市觀察團目前趕往發生戰鬥現場武科瓦爾視察。

此外，在交戰雙方同意下首批糧食及醫藥急需物資在共市觀察團監督下運往東部受戰火蹂躪的戰場，這包括發生激戰的武科瓦爾，溫科夫齊及奧西耶克鎮，顯示局勢已告緩和。

社論
遏制通脹不該限於輸入勞工

港督衛奕信爵士在就任以來的第五份施政報告中，就本港政治、經濟、政制、治安、中港關係、新機場計劃、貿易、醫療服務、房屋政策、環保、越南船民、通脹問題等都作出相當明晰的分析，算得平穩務實，但一般批評仍認爲缺乏新意，由於香港的大問題，都已幾乎擺了出來，有關對付的建議，幾乎已盡說出來，現在所要做的是選擇那一種政策去解決，而不是聽取標奇立異新議論的時候。因此，港督施政報告的大原則，着重於對各種問題作一個總服式的檢討，以及作選擇性的意見。

施政報告受到較多批評，似在遏制影響民生最大的通脹方面着墨不多，儘管港督在施政報告中承認「通貨膨脹依然是備受關注的主要問題」。八月份百分之十二點七的通脹率仍嫌過高；而另一方面，預期本年度的經濟增長約是百分之四，雖然比預算爲高，但追不上通脹的增長，這種屬於滯脹的情況，對民生與經濟都最不利的。

港督亦承認，通脹問題不是易於解決，而港府今年六月相繼採取凍結各項收費，再壓縮公務員薪酬增幅後，今年八月通脹率仍高達百分之十二點七。這些前任財政司翟克誠臨走前所推出的所謂一籃子遏制通脹措施，收效似不過如斯，委實令人失望。因此，港督在施政報告中提到通脹問題，除沒有什麼新的遏制措施，只有考慮再輸入一些行業特別需要的勞工，以增強勞動力，使本港正在增長的經濟不致受損。這當然有支持與反對的，支持的自是缺乏勞力的有關行業，反對的是勞工團體。不過，如有彈性的輸入勞工，不獨可舒緩一些行業的勞力緊張，亦不致過於損害港貨在海外競爭。

現在同感勞工缺乏，而又要借用外地勞工的，至少已有台灣一地，據台北勞工事務委員會官員說，台灣將自泰、菲、印尼及馬來西亞僱用一萬五千名勞工，應付嚴峻的勞工短缺，這數額僅及有關行業所要求的半數，台灣是香港的輸出敵手，倘利用外地勞工維持或增加生產，而香港卻自縛其手，在海外市場很易受到台灣打擊。

雖然港督未有多談其他遏止通脹的措施，但政府已在財政上節流做了許多工夫，港督不願强調節流，而且還談到環境保護，社會發展，衛生福利和改善治安等，目的在向大衆表示，政府不會因節流而忽略這些方面的建設，同時還慮及一些人會在直覺上擔心輸入勞工將會影響工資收入和就業，而節流將使減少福利或增加收費，港督不願再提其他已採行遏制通脹的措施，不欲造成市民這種不安的心理。

好些壓制通脹的措施必然對社會大衆造成短暫不安，並拖慢提高生活水平的步伐，任何反通脹措施都是相當痛苦的，但在政府部門與私人機構同心協力下，促起民衆承認反通脹是必要付出代價，遏制通脹才可成功。

在長遠計，提高生產力（包括勞工和資本兩方面）該是促進經濟增長以抵消通脹的有效方法，而通脹有時亦是經濟增長的一種象徵，我們對通脹不盡是怕得要命，最怕的還是經濟增長追不上通脹的增長。

十月十日，是朝鮮勞動黨建黨四十六周年紀念日，江澤民總書記在南京向正在江蘇參觀訪問的朝鮮勞動黨中央委員會總書記、朝鮮民主主義人民共和國主席金日成贈送花籃表示祝賀。（新華社）

美國防部長切尼表示
爲防伊拉克式侵略 北約仍須承擔責任

（路透社華盛頓十日電）美國國防部長切尼周三稱：即使美蘇兩國裁減核武器，全球仍需要北約組織協助新興民主國家，防範伊拉克式的侵略者。

切尼稱：「波斯灣戰爭已提醒我們北約組織必須存在的另一理由……我認爲我們已從伊拉克公然侵略科威特一事汲取教訓，我們的利益所遭受的一切威脅，並未隨着東西方的改變關係而消除。」

切尼對北約組織的支援組織「大西洋公約協會」會員表示：北約組織亦會是監察現存協定，以及在解體中之蘇聯出現新國家時締結新協定的良好工具。

他指出：蘇聯裁減軍備，限制軍隊及遵守條約之情況是北約組織必須解決之問題。

他指出：「這些是歐洲及美國所面對的安全問題，而所採用之途徑，此即美國藉以繼續牽涉這些問題的策略，將透過北約組織進行。」

切尼稱：北約組織可以協助東歐國家過渡至民主，其中包括爲「長期存在之種族和民族主義緊張」所困擾的國家。切尼稱：北約組織規模較小的新部隊，將以「機動性及靈活性，而非固定防衛」爲基礎，並會廣泛使用多國部隊。他指出，該組織之裁軍，與美國軍事計劃中之裁軍相等。

歐洲共市將阻遏經濟難民狂潮
擬定統一移民標準 防止濫用政治庇護

【法新社斯特拉斯堡十日電】歐洲共同體星期三在此間提議，應該協調各成員國的移民政策，來制止新的移民潮，並給予那些已合法定居的移民更多的權利。

歐洲共同體執行委員會在每周會議上討論了這項建議，並要求懲罰那些非法移民網的組織者。

這個委員會還提議歐洲共同體的十二個成員國，在處理移民家庭、遣返非法移民及發給臨時工作證方面，實施相同的規例。

這個委員會要求採取一致行動，制止濫用政治庇護權利，包括對給予庇護權採取共同標準，加快處理不合格的申請者，如經濟難民等。

委員會提議採取更有效的援助計劃，以便鼓勵潛在的移民更安心地留在國內，並擬定政策鼓勵合法移民適應他們選定移居國家的生活習慣。

應德國的要求，有關移民和庇護的政策已列入歐洲共同體領導層十二月份高峯會的議事日程上。

歐洲共同體各國協調政策被認爲是很重要的事，因爲共同體計劃在一九九三年一月一日正式宣佈開始實行單一市場後，歐洲共同體各成員國之間將廢除邊界控制。

從那天起，一個外國人一旦進入其中一個共同體國家，他就能夠輕易地在所有共同體國家內旅行，但仍然堅持邊界控制的英國則例外。

這個委員會說，目前在共同體國家內共有八百萬外國人，佔三億二千萬人口的百分之二點五。

尋求庇護的人在兩年內增長了一倍，從一九八八年的十六萬九千人增至一九九〇年的三十二萬七千人。其中百分之六十的申請是在德國提出，百分之二十是法國，其中很多被認爲是經濟難民而不是政治難民。

超載船印度河傾覆 最少六十乘客溺斃

（美聯社巴基斯坦德拉伊斯梅爾汗十日電）此間政府當局宣稱，一艘超載船今日在印度河傾覆，至少有六十名搭客被溺斃。

政府官員們說，事發後，爲數四十名搭客游泳上岸。軍方潛水員在肇事現場撈起至少六十具屍體，現時仍在搜索另外五十名搭客的下落。該艘船原本只可載四十人，但超載多達一百五十人。搭客當中大部份都是準備回家歡渡回教節。

杜德芝曼與米洛塞維奇獲戈巴切夫邀談停戰火

（路透社莫斯科十日電）蘇聯總統府發言人杜馬金宣稱，蘇聯總統戈巴切夫今日邀請南斯拉夫的塞爾維亞和克羅地亞兩共和國之主席訪問莫斯科，討論結束南國戰局危機的問題。

杜馬金在克里姆林宮辦公室接受記者電話訪問時作此項宣佈，並稱，戈巴切夫已邀請該兩個共和國主席在最近的將來到蘇京會談。

克羅地亞主席杜德芝曼和塞爾維亞主席米洛塞維奇今日在海牙同意商討結束克羅地亞的戰局。直到目前爲止，該國的戰事已導致至少一千人死亡。在本週，戈巴切夫曾嚴重警告南斯拉夫聯邦軍切勿攻打克羅地亞的城市。

蘇國務院全盤策劃今冬互通糧食措施
戈氏向美農業部長提要糧數量

（美聯社莫斯科十日電）蘇聯國家經濟管理委員會主席斯里耶夫表示，國務院最快便可以在周五採取一項保證今個冬季各共和國之間互通糧食的協議。

執行國家日常事務的國家經濟管理委員會周三作出初步核准，實行一個各共和國免關稅的糧食流通計劃。斯里耶夫周三晚接受電視訪問時表示，國務院周五便可以執行是項初步協議。

國務院在八月流產政變之後的成員是，蘇聯總統戈巴切夫，及十二個加盟共和國的領導人。斯里耶夫指出，這項糧食初步協議的內容涉及實際豐收的情況及每一個共和國的要求。由於蘇聯多個區域呈現缺糧，所以有些共和國變得不情願將農產品運往其他共和國。

今趟所訂的協議是要做到保證糧食分配平均，除了糧食流通免關稅外，協議訂明嚴懲那些不履行責任供應其他區域糧食的共和國及區域。

據協議所訂的做法，會動用一百零四億元購買外國糧食。不過，據專家的估計，要維持九〇年糧食供應的水平，便要動用一百四十七億元。據內部通訊社報導，國家經濟管理委員會一名成員古力周三對國會指出，蘇聯的穀物儲備處於五十年來最低點，目前僅有三千四百萬公噸。

（合衆社莫斯科九日電）蘇聯總統戈巴切夫周三向來訪的美國農業部長馬迪根提交了一份詳列蘇聯糧食需求的文件，要求華盛頓提供一項未公布數目的援助。與此同時，「塔斯社」報道：蘇聯的穀物儲量，已降至五十年來最低水平。

馬迪根周三在結束十天蘇聯行程的記者會上稱，戈巴切夫周三向美國提出了「一項明確的援助要求」。但馬迪根拒絕透露涉及的數目，他稱，他必須先與布殊總統討論蘇聯的要求。馬迪根此行目的在討論蘇聯今冬的糧食需求。

馬迪根稱：蘇聯官員們向他率領的美國代表團提交了一大堆文件，詳細列出蘇聯的需求。

美國官員們曾投訴稱，蘇聯官員們遲遲未能爲他們的糧食需求列出清單，以證明實際需求符合他們所要求的數目，而馬迪根此行的目的之一，乃索取一份詳列蘇聯各項糧食需求的清單。

美拒絕自歐撤走空基戰術核武器

（新華社華盛頓十月十日電）美國參謀長聯席會議主席鮑威爾表示，美國將拒絕從歐洲撤出空基戰術核武器。

鮑威爾說：在我們考慮大幅度調整北約的核武器時，我們並不是要徹底消除這些武器。他說，部署在歐洲能携帶常規武器和核武器的兩用飛機仍將同核武器聯系在一起。

美國總統布什在九月廿七日提出的核裁軍倡議中表示，美國將從歐洲撤出全部陸基戰術核武器，但未提及部署在那里的一千六百枚航空核炸彈。

中國研製成功多種戰術導彈

（新華社北京十月十日電）記者徐克躍：正在北京舉行的「中國航天三十五周年成果應用展覽會」，向國內外觀衆展示，中國已研製成功了地地、防空、飛航等各種類型的戰術導彈。

展廳內，號稱「[illegible]一代」的C801反艦導彈和被稱爲中國「蠶式」導彈的HY2岸艦導彈等排成威武的陣容。文字材料說明：中國已建成獨立的飛航導彈科研生產體系，並已躋身於世界飛航式導彈先進行列。到目前爲止，已定型的飛航式導彈有岸艦、艦艦、空艦等十多種，其中的大部分型號已陸續裝備部隊，從而結束了中國海軍「有兵艦無導彈」的歷史。

展廳內，各種防空導彈的實物、模型、圖片，顯示了能覆蓋不同空域、具有不同發射方式的防空導彈體系。據介紹，中國已形成了完整的防空導彈研製生產基地；研製了三十多種型號；形成了中高空、中低空、低空、超低空四種型號系統，其中一些型號達到了國際先進水平；一九七九年以來，獲國家級、部委級科技成果獎二千項，其中國家級特等獎二項。中國的防空導彈曾擊落敵人高空偵察機七架，爲保衛中國領空立下戰功。

爲適應防空導彈及民用需要，中國還研製了二十七種雷達。以精密跟蹤和製導爲主流，形成了多體制、不同功能的雷達系列。

中國的近程、中程、遠程地地導彈的研製也取得重大成果。

滬市面假發票充斥 非法交易愈演愈烈

（香港中國通訊社上海十月十日電）最近，鐵路上海站公安段破獲一個非法買賣假發票的團夥，當場收繳私刻的稅務局統一發票監製章和旅社、飯店、工業品、日用工業品印製的假發票七百餘本，非法印票面額達五十六萬餘元。團夥頭目是個拿著拆扣工資在家倒賣香煙的攤販。

上海假發票的非法交易近年正愈演愈烈，假發票的種類已達幾十種，有購貨的空白發票、住宿費收據、代訂車船票的訂票費以及名目繁多的報銷單。假發票上各種僞造的稅務、財務、企業法人單位等專用章幾可亂真，兜售人員除煙販、票證販、禽蛋販外，還有一些是介紹生產資料批發業務的「掮客」。他們以「一業爲主」兼營他業，互相牽線，非法交易，使國家蒙受重大經濟損失。

當地工商、公安、稅務部門對此雖曾進行多次打擊取締，但未見力度，僅在黃浦區今年上半年查獲非法交易人員就達五百二十一人，較去年全年查獲的四百三十六人還增加了近百人。假發票非法交易屢禁不絕，主要是執法部門對此無法可依，捉捉放放。違法份子感到非法交易得益大，風險小，被處罰後仍重操故業。

此外，財務部門報銷制度不嚴，也使大量假發票能魚目混珠，據悉，現在上海一些機關企業，連白條也可報銷，印製亂眞假發票當然更易堂而皇之登入財務賬目。所謂白條，多數是指巧立名目的勞務費，一些企業和黨政機關，凡想不出正當報銷理由者通常均以勞務支出報銷，部門負責人簽字比財務制度更頂用，如今一些機關幹部有的甚至局級幹部去基層單位宣講政策和形勢，往往比照大學教授上課，支付收取可謂講課費，名目單位就是白紙一張，名曰勞務開支。此類不正之風，也爲假發票蔓延猖獗大開方便之門。

中國外交部發言人證實
以色列官員最近曾經到中國訪問

新華社北京十月十日電外交部發言人吳建民今天下午在記者招待會上回答記者提問時證實，以色列外交部官員最近訪問了中國。

吳建民說，以色列外交部官員是作爲以色列科學和人文學院駐北京聯絡處的客人到中國訪問的。他們在北京期間同中國外交部官員就中東問題和其他國際問題交換了意見。

金日成抵南京訪問
江澤民陪同參觀革命遺址梅園

（中新社南京十月十日電）〔記者李偉〕朝鮮勞動黨中央委員會總書記、國家主席金日成今天上午從山東省抵達南京訪問。專程從北京趕來這裡的中共中央總書記江澤民，在客人下榻的東郊賓館迎候金日成。

他們熱烈握手之後，江澤民將金日成帶領到一個大花籃前說：今天是朝鮮勞動黨建黨四十六周年，因此，我送一個花籃表示衷心祝賀。朝鮮人民經歷了光輝的歷程，我衷心祝願朝鮮民主主義人民共和國在金主席和朝鮮勞動黨領導下繁榮昌盛。

金日成表示感謝後說：今天我和江總書記一起慶祝我們黨成立四十六周年，感到非常高興，同時我也祝賀中國辛亥革命八十周年。我記得中國辛亥革命紀念日同我們黨的生日剛好是同一天。

今天下午，江澤民陪同金日成參觀了著名的中國革命遺址梅園新村。這裡是一九四六年五月至一九四七年三月國共兩黨南京談判時期，以周恩來、董必武爲首的中共代表團辦公地址。當金日成在梅園新村紀念館門口聽完對庭院中央的周恩來全身銅像介紹後，走向塑像獻上一束花，並深深鞠躬致意。

參觀中，在周恩來當年居住的樓房前，金日成在貴賓簽名簿上題留言：「向爲貫徹中國共產黨的統一戰線政策作出巨大貢獻的周恩來同志致敬」。

今晚，江澤民陪同金日成出席中共江蘇省委書記沈達人和江蘇省省長陳煥友爲金日成訪問江蘇舉行的歡迎宴會。

明天，江澤民將陪同金日成前往江蘇古城揚州參觀訪問。

沈達人、陳煥友和中國人民解放軍南京軍區司令員固輝、政委史玉孝等，今天上午到南京火車站迎接金日成一行。

金日成是在參觀了山東省濟南第二機床廠、大明湖，遊覽了泰安的岱廟、泰山和曲阜的孔廟、孔府、孔林後前來江蘇省訪問參觀的。金日成對在山東省度過的三天感到非常滿意，他稱，「看到了很多東西，也學到了很多東西。」

李鵬談中國經濟形勢

新華社北京十月十日電國務院總理李鵬說，中國的整個經濟形勢正在繼續向好的方向發展，今年國民經濟計劃可以完成，國民生產總值將增長百分之六以上。

他是九月二十日在中共中央工作會議上發表講話時說這番話的。今天此間全文發表了李鵬這一講話的全文。講話包括三方面的內容，即當前中國的經濟形勢、明年的經濟工作和進一步搞好國營大中型企業的問題。

李鵬說，中國的經濟建設是在錯綜複雜的國際環境中進行的。面對這種嚴峻形勢，我們堅持執行獨立自主的和平外交政策，堅持以和平共處五項原則處理國與國的關係，積極發展同第三世界國家特別是同周邊國家的友好關係，在維護地區和平與穩定、推動熱點問題的政治解決方面發揮了獨特的作用，逐步打破了西方對我國的經濟制裁和政治制裁。

李鵬列舉一系列事實說明中國政治、經濟、社會穩定，整個經濟形勢繼續向好的方向發展。

農業生產在遭到嚴重自然災害的情況下，仍然可望取得較好收成。從六月份以來，安徽、江蘇、河南、湖北、松遼平原等地遭受嚴重洪澇災害，一些省份發生旱災。自然災害給農業生產帶來的損失是嚴重的。但抗洪救災和生產恢復工作，取得了決定性的勝利。由於後期氣候條件較好，今年農業生產仍然可以取得較好的收成，糧食和棉花產量接近完成計劃，農業總產值將比去年增長百分之二左右。

工業生產穩步增長。今年頭八個月工業生產比去年增長百分之十三點七。各地區全面回升。輕重工業協調發展，產品結構有所調整。多種經濟成分繼續增長，全民所有制企業的主導作用增強。全年工業生產將增長百分之十以上。

市場形勢繼續好轉，物價比較穩定。今年以來，城市市場趨向活躍，農村市場也逐步回升。社會商品零售總額預計全年增長百分之十二左右，全年物價指數可以控制在百分之六以內。

進出口貿易持續增長。今年頭八個月進出口總額比去年同期增長百分之十八點二，今年外貿計劃可以超額完成，國際旅遊業回升較快，非貿易外匯收入增加，國家結存外匯年底可以有較多的增長。

固定資產投資增長較快。今年頭八個月全民所有制固定資產投資比去年同期增長百分之二十一點七，投資結構有所改善，農業、基礎工業投資有較大幅度增長。重點項目進度高於一般建設項目。

金融形勢相對平穩。今年金融形勢是好的，但貸款規模增長較快。城鄉居民儲蓄繼續增長，目前居民儲蓄存款餘額已達八千億元，手持現金近二千億元。只要採取正確的金融政策，居民存款就不會對市場造成大的衝擊。

人民生活繼續有所改善。今年上半年農民人均現金收入比去年同期增長百分之十點七。從全年看，部分地區遭受嚴重自然災害，農業生產收入不會增加很多，但鄉鎮企業等非農業收入將會增加。預計農民人均純收入還會比去年有所增長。城鎮職工收入繼續增加，全年人均貨幣收入將增長百分之十二左右。

改革開放邁出較大步伐。今年對鋼鐵、水泥、原油、鐵路貨運等價格進行了微調，大幅度調整了平價糧油銷價，取得了比較滿意的效果。企業集團的組建、股份制和租賃制的試點正在繼續展開，社會保障制度和住房制度改革的範圍不斷擴大。三資企業和來料加工都有較快的發展。上海浦東新區的開發正在積極進行。

李鵬在講話中同時談到了經濟生活中存在的不少困難和問題。

他說，當前經濟生活中比較突出的有三個方面的問題，具體表現在：

一是經濟效益下降趨勢尚未扭轉。企業實現利潤下降，產成品庫存增加。企業虧損面和虧損額都在增加。

二是赤字擴大，國家財政困難增加。由於出現了嚴重的洪澇災害，增加了救濟災民、恢復水毀工程和進行水利建設的開支，加上部分地區財政減收，征購糧減少，平價糧供應增加，財政赤字將有較多增加。

三是一些主要經濟關係還沒有理順。突出的是經濟結構不合理，國民收入分配過多地向個人傾斜。國家財政收入在國民收入中的比重和中央財政收入在整個國家財政收入中的比重過低。

李鵬說，以上三個方面的問題，都同部分國營大中型企業活力不强、效益不高有着直接的關係。

他說，今年是中國執行八五計劃的第一年。儘管中國經濟生活中還存在一些問題，但各方面的情況說明，今年這個頭開得不錯，同世界上一些國家和地區相比也是好的。社會主義中國的經濟充滿生機，繼續穩步前進。

世界展望
英王制誥與王室訓令

直到一九九七年六月，香港仍然是英國統治的殖民地，是英國的香港，不是香港的香港，這是香港市民應該弄清楚，不可想入非非，幹出越軌行動，甚至搞風搞雨，自絕於人。

立法局是殖民地香港的立法局，是根據「英王制誥」及「王室訓令」組成的。這是英國的法規，也是百多年來之事實，不容反對，也不必諱言。正如新華社副社長張浚生說：「香港立法局本身的組成是根據《英王制誥》和《王室訓令》成立的，它的性質、地位是那邊已經規定了的。這個不是我們怎麼說就可以怎麼說的問題。現在的立法局和九七年後根據基本法成立的特別行政區立法會，從組成、地位、作用及權力都是不一樣的。」張浚生副社長都講得明白了，爲什麼我們不明白，特別是一些立法局議員不明白？在下認爲他們是明白的，既爲立法局議員，斷乎不會這般淡薄無知，連立法局之組織都不明白。看來有些人是別有用心的，企圖於短短「六年期間」起「革命」，「搞對抗」，以香港爲基地，發展「反共勢力」，呼應內外顛覆分子，幹一番「大事業」。如果真有此「謀略」，「可圈可點」。是非得失，在下不願批評。

英國及香港政府與此「謀略」有沒有關係？是大家所重視的。從港督在立法局施政報告看，細味去週前賀維外相談話，在下確實相信英國與香港政府與此「謀略」無關。但在下希望英國與香港政府要採取積極措施，注視此「謀略」發展，阻止向立法局滲透，不容一些議員幹出有損中英港合作之僭事。

只有這樣才可以維持在今後六年內香港仍然是英國殖民地之體制，不會損害「英王制誥」及「王室訓令」尊嚴。

分裂國土

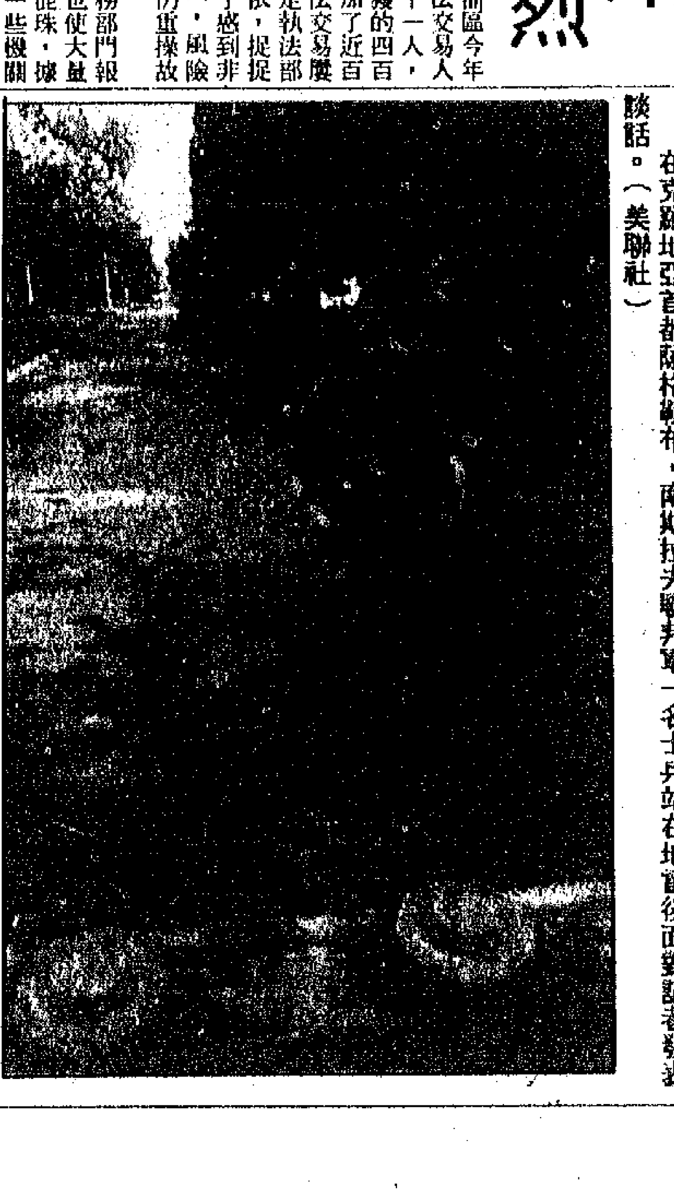
中國長時期以來都沒有真正統一，歷史可作證。近期漸漸形成統一局面，又有極少數野心家企圖分裂國土，將台灣割裂於中國，成爲獨立地區，甚至成爲一個所謂國家，這是萬分危險的。

中共黨及國務院領導人，一直關注這種危機，視爲中國心腹之患。若干年前，爲了慶祝「東江水供應香港」，邀請香港各界人士參加。在下與何賢五兄，費彝民社長，李子誦社長，高卓雄會長，王寬誠會長……等參加。在一次座談會中，大家與陶鑄先生談及台灣問題，當時正是蔣介石先生競選連任總統，參加座談會諸君子，十九反對蔣介石先生，甚至有人惡言批評。陶鑄先生總結議論，平平淡淡的說：「我是支持蔣介石先生連任總統的，連日我們砲轟金門，正是在政治上提高蔣先生聲望所必要。爲什麼要支持蔣先生連任總統呢？道理很簡單，蔣先生是民族主義的實踐者，自尊心甚强，在最困難的時候，也拒絕出國訪問美國，蔣先生一日統治台灣，台灣是中國的一部分，終有一天回歸中國，如果台灣落在他人手上，台灣可能成爲外國人的台灣，中國統一台灣，將增加不少阻『力』。」——「大意」陶先生這番話是二十年前說的，現在蔣介石先生父子逝世，國民黨及台灣一時未能培育中心人物，於是乎一些「台獨分子」四處活動，若干外國勢力，公開支持，台灣情勢險惡，前途堪虞。證明了陶鑄先生的話，不僅有遠見，料事如神，更証明中共黨人及國務院領導人一直注視台灣安危，不容國土分裂的。

防止台灣割裂於中國，唯一之做法是加速台灣海峽兩岸「和平合作」，在保持「領土完整」的大前提下，一致對外粉碎分裂國土。至於應否統一？如何統一？這是後事，下回分解，暫時可以放下不提。

還有一點小陰謀，是近期有些人越來越明目張膽的搞「香港自主獨立」，雖然不成氣候，不會大事。但香港市民也得注意，以免「黑狗得食，白狗當災」，而形成「城門失火，殃及池魚」之險惡局面。

小子文



在克羅地亞首都薩格勒布，南斯拉夫聯邦軍一名士兵站在地窖後面對記者發表談話。（美聯社）

本港新聞

財政司領導設小組 研究壓抑通脹方案

定期下月向立法局提交報告

成員包括庫務經濟人力等各司級官員 適量輸入外地勞工提高人力資源質量

（特訊）經濟司陳方安生表示：財政司麥高樂已成立專責小組，研究壓抑通脹的方案，並會在十一月六日的立法局會議上提交有關報告，至於現時通脹高企原因，經濟司則指是本港資源有限，尤其是人力資源不足，因而帶動通脹。

陳方安生昨於記者會上指出，本港的通脹率雖然持續高企，但港府近月已作出連串措施希望打擊通脹，包括控制公共開支，延遲調整公屋租金及勸喻銀行減息等，此外，財政司麥高樂已成立專責小組，研究壓抑通脹的方案，成員包括庫務司，經濟司、教育及人力統籌司等其他司級官員，並會在十一月六日立法局會議上提交報告，希望有效打擊通脹。

至於通脹持續高企原因，政府經濟顧問鄧廣堯表示，主要與本地資源不足有關，尤其是人力資源方面，他說，由於新機場及其他基建工程即將進行，需要大量勞動力，加上本港經濟不斷轉型，製造業相對服務業大幅下降，薪金在人力資源的轉型過程中上升形成了環結的通脹壓力，因此港府會考慮輸入適量的外地勞工，以舒緩此緊張情況，此外，教育及人力統籌科亦會擴充大專學額及加強人力培訓，以提高本地人力資源的質和量。

他又保証，本港不可能無休止輸入外地勞工，然而該計劃的確可以暫時解決勞工不足的情況，同時亦避免阻礙整體經濟發展，至於其他打擊通脹的方案，港府仍在研究當中。

另外，陳方安生亦在記者會上公佈港府在未來一年的經濟發展，其中新機場計劃當然是主要課題，至於原定設於青衣的九號貨櫃碼頭則考慮改在大嶼山，以配合新機場發展。

她指出，新機場諒解備忘錄上月正式簽署，顯示中方已支持新機場計劃，而特區政府亦會在九七年後履行英國政府會許下的承諾，投資者亦大可放心在港進行投資。

機場整體藍圖年底完成 各項工程下月招標 明年五月全面動工

至於新機場的最新進展，她表示：整體的藍圖及各項計劃將於年底完成，有關工程將會在十一月正式招標，並會在明年五月開始進行，而政府就新機場投入的資本將維持原定的一百三十八億，但啓用日期則要在年底公佈，去年立法局財務委員會已通過撥款六十五億作為首批撥款，而機場財政顧問研究則會在九二年一月完成。

圖：經濟司陳方安生（左）及政府經濟顧問鄧廣堯（右）會見記者公佈本港未來一年的經濟發展。（本報攝）

此外，港府亦會擴充啓德機場，使之在新機場未落成前，仍可應付龐大的吞吐量，每年處理二百四十萬位乘客，又由於英國政府將香港主權移交，因此本港已逐漸脫離英國的體系，並與八國家達成協議，另外五個國家則在商討當中，以繼續維持本港機場在國際民航的地位。海港發展方面，陳方安生稱：港府現時已檢討原設於青衣的九號貨櫃碼頭的位置，為了配合新機場的發展，因此當局已考慮將九號碼頭設於大嶼山，並會在年底作出決定。

電訊科技對本港經濟十分重要，她指出，港府現時正與四個財團商討發展國際流動通訊，推出高質素及更有效的無線電話科技，九二年將會投入服務，拓展網絡將遠達英美，至於日本和澳洲則會成為下一個通訊網絡。能源供應方面，中華電力公司在大鴉洲的發電站將於九二至九三年投產，中電又計劃從廣東供電並會在短期內審議，另外，港府亦希望在明年通過電力及氣體安全條例，希望按計劃規定進行電力工程必須由註冊的技術人員及承辦商負責。

未提及長遠發展方案 滙點對施政報告失望

（特訊）論政團體滙點對於港督前日發表的施政報告表示失望，指其未能對本港的長遠發展提出任何建設性方案，他們建議港府盡速檢討稅制，並成立中央退休保障及醫療保險計劃。

滙點時事委員會發言人昨於記者會上指出，港督在施政報告中指立法局與港府應建立良好的「伙伴關係」，他們認為這關係不應局限於立法局，目前香港的政策制訂過程中，各政策範圍及地區性諮詢委員會，也應扮演同一角色。

高官會見記者 太極招數使得

（特訊）做官除了要懂得「打官腔」外，新一代政府首長更需要學識「打太極」以應付記者不斷的追問，昨日兩位司級官員於新聞發報會上便先後使出這招「打太極」招數，迴避了記者的追問。

庫務司楊啓彥被問及如何壓抑通脹時，一句「有關職務由經濟司負責。稍後可向她提問」便避過有關問題，而被問及短期內港府會否進一步壓抑通脹，他則答稱：「不能確實財政司會否再公佈壓抑通脹措施。」

而經濟司陳方安生被問及為何施政報告壓抑通脹建議中，完全沒有提及樓價高漲情形時，她表示：這是環境地政司的工作範圍，他稍後會有記者會，記者可於屆時提問有關問題。

港府實施節省開支 明年先減百分之一

節省所得公帑重新分配推行新服務 削減開支項目．交由司級官員研究

（特訊）香港經濟持續放緩，政府必須削減開支作配合，明年率先削減整體開支百分之一，所騰出的七億元，將會重新分配，推行新服務，隨後兩年，開支的削減將增加至百分之二及百分之二點六，而有關削減主要針對一些非必要職務及福利，至於削減項目，預計本月底或十一月中便有結果。

庫務司楊啓彥昨日在記者會上指出，香港整體經濟近年持續放緩，港府必須以身作則，削減開支作配合，九二至九三年度會削減百分之一開支，騰回的七億元將會重新分配到有需要的職務上，而隨後的兩年，開支會進一步縮減百分之二及百分之二點六，楊啓彥補充，有關削減的項目已交由各司級官員研究，而他們必須研究出達至有關目標的削減方案，預計本月底或下月初便會有削減項目的結果。

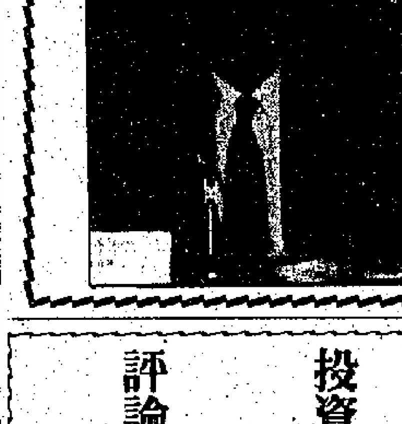
但他補充，削減項目將盡量以非必要服務及福利為首，而財政科亦會派員輔助各司級官員進行研究，給與建議，以期在影響最少情況下達至削減開支的目標，他又強調，由於撤消職位需額外發放長俸，故盡量避免以撤消職位方式縮減開支。

此外，他指出，在縮減開支同時，每年的政府部門會因應增加設施而有所增加，在非經常費用上，明年會增加百分之七，經常開支則增加百分之四，平均增幅百分之五，正可與預算的經濟增長百分之五配合，而九五至九六年度，政府的支出將由現時的七百一十億增加至八佰三十億。

而來年新增百分之四經常開支將會用於四方面，其一是新政策工作可以繼續推行，例如大學教育的拓展，環境白皮書的廢物處理計劃，社會福利白皮書的落實等，將分別獲得六億八千萬，一千萬及九千萬的撥款。

此外，有關增長亦會肩負起龐大的經濟承擔，例如醫院管理局的福利與薪酬轉化於今年便獲七億撥款，明年亦有六億元以應付有關支出。而額外供水費用，公務員新酬與房屋津貼計劃的費用亦由這新增的百分之四開支負責。

最後，有關增長亦要負起一些新學校、診所、醫院的開設及運作費用，其中醫院將獲撥款二億五千五百萬、診所亦有二億多元額外撥款。



圖：庫務司楊啓彥表示政府必須削減開支以配合整體的經濟放緩。（本報攝）

劉千石帶隊到港督府外請願遞信

通脹歸咎勞工短缺 職工聯盟極表不滿

輸入勞工扼殺本地勞工就業機會

至於中英港關係方面，滙點一向認為與中方保持良好關係對本港十分重要，但這關係決不能在犧牲港人利益之上，施政報告強調中英雙方建立緊密的溝通，卻沒有提出港人意見從何渠道得以反映，無疑有礙中港關係的發展。

提到通脹問題，發言人批評，施政報告中以輸入勞工作為打擊通脹的方法未免太單方面和簡單，他們認為港府必須提出其他實質而有效的解決的辦法，如公共事業及房屋供應在通脹問題上可發揮的作用，都是需要探討的。

（特訊）昨日有多個團體就港督所發表的施政報告作出回應，批評港督沒有切實可行的辦法，抑壓通貨膨脹，對施政報告感到失望。

香港職工會聯盟對港督在施政報告中將擴大輸入外地勞工的政策表示不滿。昨日下午九名成員在布政署集合，再手持橫額遊行到港督府門外請願，並在港督府門外高叫口號，並向港府代表遞交一封請願信，指責港府不應將通脹的責任全歸於勞工短缺之上，而立法局議員劉千石亦有參加。職工會聯盟副主席李啓明表示，目前檢討輸入外地勞工政策的報告書尚未公佈，港督施政報告中卻已提出考慮擴大輸入外地勞工，這做法對香港的勞工界將造成重大打擊，嚴重損害其利益及就業機會。而且將通脹的責任全加於勞工短缺之上，是不負責任的做法。他指出，港府應先保障本地勞工的利益，才去考慮輸入外地勞工。而今年三月製造業的實質工資與舊年同期比較，下降了百分之一點二，已充分反映出本地工人開工不足的情況。而在興建新機場的計劃中，再大量輸入外地勞工的做法。無疑是進一步剝削本地工人就業的機會。故此希望港府可重新檢討該項政策。

另外，職工會聯盟又指出，目前製造業開工不足的情況十分嚴重，不少工人正謀求轉職，若港府現時大量輸入外地勞工，正扼殺了他們的轉業及就業機會。該會又建議設立建造業的培訓基金，幫助欲轉業的人士，尋求新的工作。

而論政團體滙點指港督的施政報告在提到與中國加強溝通時，並沒有提到如何向中方反映個人意見表示失望。並批評港督未有提到如何壓止通脹的方法。另外，環保組織地球之友就批評港督的施政報告，並沒有對環境改善問題提出實質及全面的改善措施。地球之友表示，未來幾年本港進行的龐大基建工程，肯定會對環境造成影响，但施政報告卻完全沒有提出改善的方法。（瑋）

建屋四十萬個 鍾逸傑有信心

（特訊）房屋委員會主席鍾逸傑爵士，於昨日科技大學開校典禮中表示，該會通過一向和政府的良好合作關係，房委會有信心在未來得到足夠土地，以興建計劃中四十萬個單位。惟現時欠缺三十公頃土地，不過若通過新界西北、大嶼山及將軍澳等地區的發展，相信可以解決到土地不足的問題。

四位高官會見議員 解釋施政報告細節

加强溝通了解議員關心焦點

（特訊）立法局昨日安排四位司級官員為新任議員解釋施政報告內容細節，但大部份議員都認為上課時間太短，無機會將一些不明白的事情發問。

昨日共有四位司級官員出席，他們包括金融司，工商司，經濟司及庫務司。

首席議員李鵬飛在會後表示，安排司級官員與議員會談很有用，他建議日後要增加多些這類會談。

昨日會上，金融司提到政府正考慮日後發行債券等問題，政府打算每年發行四次，每次五億元，至於美國延長中國最優惠待遇對香港的影響現在仍無法估計得到。

李鵬飛又說，這些會談可有助政府官員了解立法局議員關心什麼問題，他建議日後定出一個時間表，使司級官員或政府官員出席，使官員及議員之間加強溝通。

詹培忠就表示不大滿意，他向金融司林定國問了四個問題，但都沒有獲得滿意答覆。

他向林定國提問：証監處是否由他管轄，以及証監條例第五十條的權力過大應否修改等，他指林定國沒有正面地回答；另外，他又問林定國，自八七股災後一直要從股票買賣中收取手續費用去津貼期指買賣應否取消等，都未有獲得實質答案。

直選論壇講者意見 港人重視立法局 中方始終會承認

（特訊）昨日在一個論壇上，多位講者都認為，中方是否承認立法局地位並不需要顧慮，因為中方始終會承認其地位，最重要的是港人本身是否認同立法局的地位及功能。

理工學院昨舉辦九一直選論壇，出席的講者包括工聯會陳婉嫻，立法局議員馮檢基、馮智活及狄志遠，大會本已邀請劉慧卿出席，但由始至終都不見其芳踪。

馮檢基認為要建立民主政制，必須包括建立民主民化、建立香港政黨及建立港人治港。

民主民化是生活一部份，民主是在一個自由情況或意願下，可有各種決定或選擇，亦同時尊重別人的決定或選擇，可惜香港仍未達到。

他又表示目前看不到港人有條件「攪」中國民主化，但港人是有能力及條件去建立一個「港人治港」的社會。

他指出，在現階段，中方是否認立法局地位是毋須顧慮的，只要在九五年前，港方仍是經濟穩定發展，中國繼續開放政策，這情形是樂觀的，他引述中國領導人鄧小平說，要在中國建立五十個百分之百港人建港式的民主制度，香港的經濟發展對中國有莫大的影響。

狄志遠反問一句，如果今次直選中方人士成功獲選，中方的態度將會是如何的？

他表示九七年後中方一定要承認立法局的地位的，所以港人現在毋須有太多動作及姿態。

馮智活強調港人應該「一條心」，他認為如果整體港人均重視立法局，中方必然需要承認其地位，他本身最擔心的是基本法上的大選舉團制度的引進，因為處理得不好，會變成是一個委任制度。

陳婉嫻認為直選是代表民意及其意願，如果港人接受立法局的代表性，便不需顧及中方對立法局的睇法。

被問及她會否再出戰爭取因施展華辭職而騰出的立法局議席時，她表示不會參選，因為自己還有很多地區上工作需要做，而且自己的選舉是集中在九龍中。」（玲）

今日各版專欄：「海外地產投資移民導航」、「樂韻123」、「親歷」、「中學會考試題答案：化學、中國歷史」。

堅信增輸勞工 有利經濟增長

香港總商會歡迎港督施政報告

加强中港關係令人十分鼓舞

（港訊）香港總商會主席羅康瑞發表公布，歡迎港督於立法局施政報告中就維持未來經濟增長所作的承諾。羅先生代表香港總商會就衞奕信爵士向新一屆立法局發表的施政報告作出評論。

他說，勞工短缺問題極為經濟增長，而經濟增長則會導致勞工短缺，他對港督選擇了維持經濟增長表示歡迎。

「香港工人的利益必須受到保障，但與此同時，我們堅信必須增加輸入外地勞工，以解決部份行業的嚴重勞工短缺問題及應付正在進行的龐大基建發展計劃。」

「只有為未來經濟增長作出有力承擔，方可確保本港有足夠財政能力，實現衞奕信爵士施政報告中勾劃出的其他社會計劃。此外，亦只有持續的經濟增長，方可改善香港市民整體的生活質素。」

羅先生續稱，總商會歡迎港督進一步實行克制的公共開支政策，把政府開支增長保持在不超逾整體經濟增長水平，並且限制公務員人數的增幅。但他指出，報告中提及的社會及環保計劃，所需費用可能極為龐大。

「值得一提的，是施政報告中，並沒有提及他對政府開支的要求，以及此政策對日後各種稅項造成的影響。」

「我們最初預期港督會就節約公共開支，打擊本港頭號經濟大敵——通貨膨脹——提出更具體的建議。」

羅康瑞先生稱，港督強調有需要加強中港關係，這點令人十分鼓舞。

「我們期望港督會就一九九七年以前的過渡期間，如何落實港人治港、實徹基本法精神等方面訂出積極及具體步驟，這點對確保未來五年半平穩過渡、主權順利移交極為重要。」

港督在報告中承諾，政府將加倍努力，確保立法局支持日後的立法計劃，羅先生對此亦深表歡迎。他說，套用港督的說話，其中包括多位直選議員的新一屆立法局與港府的這種「新關係」，將會對本港政府的有效運作極為重要。

小評

通脹責任歸咎勞工短缺 必須廣聽各方意見

港督施政報告論及本港經濟問題認為明年的前景看來相當樂觀，因為國際形勢與去年發表施政報告時已大大不同，陰霾已去，本港產品出口及轉口貿易回升，經濟活動指標向好，因此，預期本年的經濟增長回升為百分之四，這是可喜一面。

但另一面，談到通脹問題，施政報告認為主要的障礙是勞工短缺，通脹是勞工短缺而須付出代價的一部分，也局限了經濟擴展和製造更多財富的能力，隨着基建工程展開，勞工短缺會日趨嚴重。因此，適當輸入勞工是本港面臨的抉擇。

施政報告明確把通脹歸咎勞工短缺，以輸入勞工為打擊通脹方法，對勞工而言，這是可慮的一面。

勞工團體初步反應已表示強烈不滿，新任議員劉千石親自率隊到港督府外高舉橫額請願抗議。

這邊廂，港府高官經濟司陳方安生會見記者，解釋施政報告內容，她宣布了港府由財政司領導設立專責小組，研究壓抑通脹的對策，預定下月六日向立法局提交一份報告書。

由財政司麥高樂領導的專責小組，我們深信必然人才濟濟，個個足智多謀，但我們對這個專責小組有兩點期望：其一，必須廣聽各方意見，尤其是勞工團體關係勞工利益，立場不同，觀點各異，勞工團體的意見必須獲得尊重；其二，近幾季來失業人口上升，在研究輸入勞工之同時，必須顧及這些失業人口不被忽略，他們應有優先獲得輔助就業機會。

華僑日報增添內容 配合讀者時代需要

地產訊息：星期一、三、四刊登「地產版」。星期二、六刊登「屋宇天地」星期五，「海外地產、移民特輯」。即一星期七天均為讀者提供有關樓宇、地產各項資料。

海外傳真：報導華僑聚居地消息，讓讀者知悉移民生活狀況。逢星期一、六刊出。

外滙投資：逢星期二至六，由葉為民先生撰寫，為讀者提供外滙市場訊息、買賣策略，逢星期日撰寫專文，深入分析熱門的經濟，金融問題。

投資策略：每周由星期二至六，由資深財經作家岑江先生撰寫，側重股票黃金方面提供中短線投資目標及策略。並於每星期一選寫專文，分析展望該周市場變化，作為參考。

評論方面：除「社論」及「小評」外，禮聘學者、專家，分日執筆撰寫「大學士論壇」及「論壇」剖析熱門國際大事、中國局勢及香港事項。

最新出版

華僑日報 香港年鑑

工商各界備忘錄
日常生活參考書

1991

刊印 最新香港及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續

全書六佰頁
每册壹佰元

總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五四九〇八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

「龍之采」
中國民族舞及中樂演奏會

大埔區中樂團及藍鈴舞蹈團演出
一九九一年十一月二日（星期六） 晚上八時
沙田大會堂演奏廳 票價：$20，30，40

節目
中樂演奏：蛻 龍的傳人 土耳其進行曲 戰馬奔騰 山村來了售貨員 穆桂英掛帥
民族舞蹈：驟雨輕灑芭蕉林（廣東民間舞蹈） 蘋果豐收（北朝鮮舞蹈） 叮咚聲聲（黎族舞蹈） 豐收歌（漢族舞蹈） 蓮（創作舞蹈）

門票現已於沙田大會堂及其他城市電腦售票處發售。
電話留座：734 9009 查詢：沙田大會堂 694 2536
全日制學生及六十歲或以上觀眾可享受半價優待，先到先得，額滿即止。
主辦機構保留更改節目及表演者權利。

區域市政局主辦

IATD International Academy of Training & Development

免費講座
日期：10月26日
時間：下午3時正

良好教育 助你建基立業

國際文化推廣學會殷切為你免費提供國際升學及專業培訓諮詢及輔導服務，助你開拓美好前途。

本會服務範圍包括：—
★定期舉辦專業性專題講座、學術研討會、海外升學講座及會員專業培訓課程
★提供個人升學及進修輔導
★提供海外升學及專業培訓資料，課程包括中學、大學、專上學院等等
★代表澳洲、紐西蘭及美國多間有名院校、中學及大學為駐港招生處，直接審核學生入學資格及辦理入學事宜
★代辦海外升學申請及學生簽證
★代購機票等等

免費諮詢及查詢會籍詳情：
☎ 3696663 3116811
地址：九龍尖沙咀彌敦道23-25號瑞興大樓1107-8室（尖沙咀地鐵站瑞興百貨樓上）

致 國際文化推廣學會（IATD）
本人欲索取/參加 □升學資料 □會籍申請表 □免費講座
姓名：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
辦公時間聯絡電話：＿＿＿＿

嗜賭借大耳窿接客還債東窗事發
妻子身中卅刀喪命 其夫疑畏罪跳樓死
遺下苦命子女‧警方檢獲血書

（特訊）沙田新翠邨新傑樓昨晨發生家庭慘劇，一名男子疑不滿妻子嗜賭成性，在寓所內揮刀，其妻身中卅多刀，稍後該男子疑畏罪自殺身亡，警方經初步調查，相信有人殺人後跳樓自殺，現展開調查。

該宗家庭慘劇發生於昨晨九時許，一名男子疑妻子嗜賭兼欠下「大耳窿」五萬元「貴利」，發生劇烈爭執，事後該名男子操刀將妻子斬死，自己亦從十樓寓所跳樓自殺，警方接報到場時該名男子已奄奄一息，由於男死者跳樓時身上沒有身份證，故警方最初以為自殺，直至死者女兒自學校返家後，才揭發另一女子倒卧寓所內，滿身鮮血，身中卅多刀，送院時證實不治死亡。

案中男死者陳開（三十七歲），任職機場運輸工人，與妻子蘇少琼（三十五歲）及兩名子女分別十四及十二歲，同住沙田新翠邨新傑樓一〇×三室。由於妻子蘇少琼嗜賭如命，將陳開交回六千元家用經常輸去，還經常往澳門賭場，據悉，最近蘇少琼又將家用輸光，兼在澳門欠下「大耳窿」一萬元「貴利」，曾被人押返寓所籌借，蘇女惟向鄰居求救，幸得各鄰居幫助籌得款項，惟有人將籌得一萬多元款項，再往澳門「博殺」，豈料全部「敗北」。

嗜賭如命蘇少琼又向另三名「大耳窿」借下四萬元「貴利」，週息需還一萬二千利息，近日被「大耳窿」追上門，但有人再次向鄰居求助，惟無人理會。「大耳窿」亦要求蘇女「接客」還債，在無可奈何之下，有人作出最後決定「接客」還債，惟被丈夫知悉一切，昨晨九時，夫婦兩人疑因此問題發生口角及爭執，期間有人直認為還「貴利」曾經住「接客」，亦提出離家可能，有人一怒下持一呎長利刀，狂斬蘇少琼，結果她身中三十多刀，倒卧寓所內，陳開隨即寫下一封遺書。

至上午九時卅分，有人發現死者陳開（三十七歲），突然爬出十樓井型欄杆，飛身躍下直墮地面平台，當時居於十一樓一名女子見狀，立即報警調查，警員接報到場時，陳開已當場死亡，警員在死者身上未能發現身份證明文件，但居於新傑樓市民認出死者身份，稍後警員到附近中學，找到死者女兒陳×明（十四歲），帶返現場辨認，及返回十樓寓所調查。豈料甫一開門，即發現其母親滿身鮮血倒卧地上，女童非常驚慌及大叫「媽媽」，事後由一名女警帶往鄰居，警員立即召救護車到場將該名女子送院，惟送院時證實重傷不治，警員在兇案現場檢獲一柄染血一呎長利刀，及一封遺書。稍後大批警員到場調查，撿去一批與案有關證物帶返警署，目前警方列作兇殺及自殺案處理。

當兇殺發生後，新翠邨居民對該宗家庭慘劇無不嘆氣，惟可惜這一對受創傷子女。事後死者親友趕至現場，協助警方調查，及帶同兩名小童離開兇案現場居所，同時陳×明女童就讀學校教師亦到場查視，及慰問受創傷女童，發生兇案新翠邨新傑樓居民，亦表示在數月前該座大廈曾發生過因爛賭欠下「大耳窿」金錢，被追索時墮樓死亡事件，這些居民認為「風水」欠佳問題，至於真正原因亦無從稽考。（合）

圖：男子殺妻後跳樓斃命位置。（本報記者攝）

多市鄰埠皮爾區發生 今年首宗港人謀殺案
男子伏屍住宅內其妻受傷入院

（本報多倫多特約記者施振城十日傳真）香港一對新移民夫婦成為多倫多鄰埠皮爾區本年第一宗涉及謀殺的亞裔案件。

皮爾區沙展鍾士表示直至目前本年在有人口七十萬的皮爾區發生第十宗兇殺案，而該宗案亦是該區第一宗涉及香港人的案件。

警察謂大約在本週二（八日）清晨一時三十六分，警方接到一名不會流通英語的女人致電緊急援助電話後，便趕往密西西加市KANEFF CRES三仟六佰九十五號，發現六樓單位伏着一名香港移民男子，而在場的女子手和頸部均有傷痕。

鍾士沙展表示男子在案發現場已因傷重而死亡，女子便送到密西西加醫院。

現年三十七歲的男死者和三十六歲的女傷者，警方形容為夫婦關係；但是當局因未能通知香港方面親屬而拒絕透露死者姓名。

記者走訪現場時，居住在十八樓的住客表示兩人是最近幾個月才搬進該層豪華住宅，而鄰居透露男死者經常虐待妻子。

記者走訪到密西西加醫院特別護理科時，被護士引進探視一名叫楊蘇珊的女子；奈何當局發現記者並非傷者親屬便拒絕給與見面。

據悉，女傷者英語能力不高，警方與她溝通有困難。

（據本地電視台日前的廣播，男死者名為黃艾倫。警方謂：傷者的情況穩定。）

傳越南已同意 接納強迫遣返
白石營續集會抗議

（特訊）沙田白石船民中心昨日連續第四日有船民舉行集會，抗議當然遣返政策。

發言人指出，集會在第六營進行，大約有五百人參加，集會進行了大約一個小時後，船民和平散去。

此外，越南總理武文杰指出，越南當局會接受香港及東南亞國家將船民強迫遣返回越。

男子遭圍斬不治

（特訊）慈雲山邨中央公園今晨發生兇殺案，一名男子在附近與女友聊天時，被十多大漢圍斬，事主負傷突圍逃走，但至公園被追及，身中十多刀重傷倒地，送院搶救無效證實死亡，初步相信與尋仇有關。

今日凌晨時份，一名二十五歲男子蘇×騰與兩名女子在慈雲山邨四十九座一七號門外閒談之際，暗處突然撲出十多名持刀大漢，不由分說，向蘇某襲擊。蘇見狀立即突圍狂奔，惟各大漢窮追不捨，終在附近之中央公園將之追及，一時間手起刀落，蘇胸背中十多刀，共中一只半手指亦被斬至脫落。（合）

林貝聿嘉促警方 打擊屋邨大耳窿

（特訊）社會福利諮詢委員林貝聿嘉昨日對於沙田新翠邨發生之倫常慘案表示惋惜，這個可能由家庭引起的問題將為帶回委員會討論，進一步了解本港的家庭輔導服務是否足夠。她感覺今年初至今，有關涉及家庭問題的個案有增加趨勢，當局應該主動去了解原因，以便找出對策方法。

林太希望警方執行放債人條例，打擊在屋邨放數的「大耳窿」，免致他們困擾一些家庭主婦，破壞有些家庭的幸福。

維修油輪肇三級火 十餘工人被困艙內
消防員用探測器追踪全部救出

（特訊）一艘停泊在青衣島船塢維修近十噸的油輪，工人昨午在油船艙燒焊時，疑因火花燒着油艙內殘餘油漬引起三級火警，冒出大量濃煙，十多名工人在油艙內被困。險死還生，幸而火警及時撲救，消防員在油艙救出被困工人，火警中名工人受傷送院，其中三人留醫，消防正調查火警原因。發生火警運油輪約十萬噸，船名為EURO LEADER，於挪威註冊，日前駛入青衣島西草灣友聯船廠入塢維修。

運油輪船身長二百二十公尺，闊三十公尺，高約七層樓，船身共有九個油艙，每個油艙高十公尺，於第六格油艙有一個出入口，而油艙與油艙之間以一條鐵梯相連。昨日下午二時十五分，油輪船艙內有十多名工人分別在油艙內進行維修工作。據悉，有燒焊工人在第六格油艙出入口處正進行燒焊工作，疑因火花彈出燃着油艙內殘餘油漬，發生火警，火勢沿油漬燒起，一度火光熊熊，冒出大量濃煙，濃煙及湧入密封其餘油艙內，十多名在油艙內工作之工人被濃煙所困，無法及時逃出艙外，救命叫喊之聲不斷由油艙傳出，情況非常危急。在油艙門口燒焊之工人亦被火燄灼傷背部，其餘船廠工人亦紛紛上前撲火，火勢一度被減弱。

警方及消防接獲運油輪火警，抵達現場，消防展開撲火及救人，消防出動熱能探測器追踪被困處地點，而油艙工人身被困油艙十多名工人因出路被濃煙所困，唯有沿鐵梯逃往船頭油艙待救，而消防員亦探出被困工人在船頭油艙，遂使用吊機伸入油艙，將被困工人逐一救起，經救治後，有三名工人受傷送院，傷者中數名為大陸外地勞工。運油輪火警於下午五時四十三分撲熄，船艙未受嚴重燒燬，起火原因，消防仍在調查中。（合）

澳門多個團體慶祝雙十
修章提高諮詢委會地位

▲昨為辛亥革命八十周年紀念日，澳門多個團體舉行紀念活動，令人注目的是台灣工商在澳團體及台灣駐澳旅遊貿易辦事處也舉行活動，這是一九六七年來「一二三事件」以來舉行的較大慶祝活動，台灣影視界訪問團也藉慶祝雙十首次踏足澳門。

十月十日前後，澳門多處地方出現多處慶祝雙十標語和宣傳單張，但一如往常，警方派員撕去，新華社駐澳辦事處也貼有類似宣傳標語，昨日一架貨車貼了大幅慶祝雙十標語在繁市行遊，引入注目。

▲政府修改政府諮詢會章程，增加澳督委任委員人數，同時提高政府諮詢會員的法律地位，章程規定諮詢委員享有立法議員的權利和保障。

澳門基本法設計中澳門未來政制將取銷諮詢會，改換擬香港行政局另設行政會，傳言政府修改諮詢會章程旨在配合基本法的更易，但政府發言人否認曾作了否認，只表示修改是根據澳門組織章程規定作出的。

東區反黑探員出動 截查校外滋事份子
分別巡視十六間學校及快餐店
盼能打擊黑社會滲透校園活動

（特訊）港東區刑事及反黑組昨日出動四十九名探員，到區內各中學附近進行截查行動，希望藉此阻嚇黑社會份子滋擾學校活動。整個行動中上午十一時半至晚上六時，共有十一名男女被帶返警署協助調查。

東區刑事及反黑組張文彪總督察說：黑社會在學校內招兵買馬的情況並不嚴重，且沒有組織，就算有小數學生自稱黑社會，其實他們是沒有背景亦無規模。

不過，東區有二十九間中學及三十間小學，學生人數達七萬名，每逢學期開始時，都有很多問題發生，例如轉校生，校外不良份子等都影響到校園，且學生個人問題亦不少，如爭「女仔」、同學間發生口角等，時他們都會聯絡自己一些朋友到學校門口等放學後一起「解決事情」，而黑社會亦是趁這些機會在校外招攬學生。

東區反黑組主管周光宗說，昨日行動共到過十六間中學及快餐店，截查校外滋事份子，又提不出合理解釋的話，便會被帶返警署調查。

被帶署其中八人包括有學生，年齡由十五歲至二十一歲，涉嫌為黑社會人物，另一名男子三十歲，涉嫌為被通緝劫匪，另有一名十八歲學生及一名十六歲女學生涉嫌藏有色情錄影帶，各人被扣留調查，稍後將被控有關罪名及保釋外出。

他指出，根據一些數字顯示，青少年犯罪案件有增加，但都以搶劫為主，尚未發展至嚴重罪行。

在九〇年全年，在東區被拘的三合會人士當中有三十五名十八歲以下青少年，其中有三十二人是學生身份。至九一年頭九個月，就有五十八名青年涉及三合會。

但當中屬於學生身份人數只有二十四個。

以下是九〇及九一年頭九個月的青少年犯罪比例數字：九〇年全年：搶劫估二十八%；打劫估十一%；藏有攻擊性武器估二%；爆竊估四%；黑社會估六%；其他估四十九%。

九一年頭九個月：搶劫估五十九%；其它估十四%；黑社會估十二%；藏攻擊武器三%；爆竊三%；打劫九%。

此外，東區撲滅罪行委員會主席陳炳煥昨日表示：雖然東區青少年犯罪人數增加，但這相信是全港整體數字帶動所致，滅罪會經常舉辦一些活動去提醒青少年勿以身試法。

他補充黑社會滲入學校的情況並不嚴重，個案也極少，原因是東區警方有學校聯絡隊去巡視學校，當發現有不良青少年時，便會採取行動。

他又謂，昨日滅罪會轄下一個工作小組也召開座談會，大家也討論到黑社會的問題，彼此也覺得黑社會雖在校內活躍，並在控制之下。

陳炳煥還謂他昨日在會後也巡車經過北角學校區，看見多名警務人員在區內巡邏和兜截一些青少年查問。

海上走私復甦 港粵今召會議
尋求善策對付

（特訊）港、粵兩地緝私人員今日在本港開會，討論合作打擊近期轉趨活躍的海上走私活動。

多名廣東省邊防公安今日便會抵達本港，與本港水警高層官員會晤，商討近期中港兩地走私及非法入境者偷渡抵港問題。

有份參與會議的水警副指揮官林錫揚在接受訪問時謂，為了進一步打擊海上走私活動，中、港兩地官員經常開會，檢討最新情況，而今次只是一連串會議一部分。

他表示希望藉今次會議了解近期中方在打擊走私活動，是否有些鬆弛情況，然而，過往開會大家有交換情況，並將一些集團資料交予中方。

物業管理公司前僱員 用假文件行騙僱主
法官判罰款六千元

（港訊）一名物業管理公司前僱員，因涉嫌利用假文件意圖行騙僱主，為廉署拘控，昨日在粉嶺法庭提訊，被告承認控罪，郝至德法官判其罰款六千元。

被告陳志強，三十六歲，恆益物業管理有限公司前高級屋邨主任，承認六項罪名，指其去年十月至十二月期間，向公司提出虛假的職務津貼及交通費申請，意圖誤導公司。

案情透露：陳受僱於恆益負責管理新界大埔花園的管理處。陳除了要履行日間的職務，還需要在晚間作非定時巡邏。每次巡邏職員可以獲得一百元津貼以及交通費。

該公司的內部調查結果顯示，陳曾兩次向該公司申請虛假巡邏，訛稱四次進行晚間巡邏，以獲取職務津貼，他又向恆益訛騙其九百四十元，作為四次巡邏屋邨的交通費用。

陳於本年六月被廉署拘捕。（合）

五市局管工與四女小販 涉嫌串謀妨礙司法公正
廉署拘控定期轉地院審

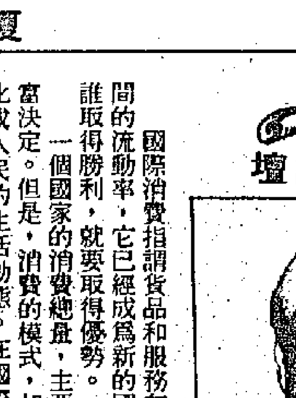
（港訊）五名市政局管工和四名女小販，因涉嫌串謀妨礙司法公正，昨日在東區法庭提訊，許明高法官將案定於十月廿五日轉地方法院答辯，准五名市政局管工各自簽一萬元保釋，四名小販則各自簽五千元保釋。

九名被告分別為：(一)梁耀強，四十一歲，(二)吳錦珍，卅八歲，女；(三)陳強專，卅八歲，(四)黃俊傑，卅六歲，(五)周浩祥，四十歲，均為市政局管工；(六)余煥英，六十歲，(七)羅淑卿，四十二歲，(八)邱娣，六十二歲和(九)劉愛，八十一歲，均為小販。梁、吳、陳、羅、邱和劉被控三項罪名，指其於去年九月至十一月期間與其他人士串謀妨礙司法公正；他們被指引致或容許某些人士曾違反小販（市政局）附例而犯了某些罪行，他們明知或相信該等人士因阻街罪而被捕及承認控罪。

陳、周及余同被控一項相類罪，但案發日期則在去年十一月期間。

黃被控於一九八九年八月至九〇年十月期間犯了四項相類罪，而周則被控於八九年八月至九〇年十月期間犯了一項相類罪。

大學士論壇



消費動力主導人的狀況
一個世界的挑戰（五）

嶺南學院署理副校長 江紹倫博士

國際消費指謂貨品和服務在國與國之間的流動率，它已經成為新的國際競爭，誰取得勝利，就要取得優勢。

一個國家的消費總量，主要由它的財富決定。但是，消費的模式，卻取決於文化或人民的生活動態。在國際消費競爭中，強力生產和出口的國家，像日本和西德，當然使人刮目相看。但是，擁有雄厚消費力的國家，像美國，也是備受重視的。試看，美國的九千多萬人家，從一九八五年到一九九〇年間，總共消費了八千七百萬輛汽車，一億零七百萬部彩色電視機，六千五百萬個微波爐，和六千一百萬錄映機，三千六百萬部無綫電話機，和一千二百萬部圖文傳真機，共值七千四百多億。由於大部份商品直接或間接由日本公司生產，我們就很難決定，究竟是美國依賴日本，還是日本依賴美國？

實在，在消費時代裡，國際勢力優勢是屬於那些既能生產商品和服務又能大量消費的國家的。

在另一方面，認識到消費時代式微生產科技硬件，突出社會性軟件（Sociological software）的特點，我們就更能看清楚，現代的社會開發和演變，再不能執着地依据陳舊的概念，而必須接受對人與世界的新認識。舉例說，社會性軟件的主要動力來自三方面：消費者，資金和聯營公司，消費行為出於人的欲求，由信息驅使，其動力不可由任何意態或政治力量控制。這道理前面的文章已解釋清楚。至於資金的概念，早已超出古典經濟學，如「資本論」的藩籬。不說別的，從本文第二段看，美國與日本之間的資本牽制，是十分微妙的。

貨品消費暫時按下不說，根据國際旅遊協會的數据，三億二千五百萬人越過他們國家的邊界到外地遊覽，由他們的旅遊推動的資金流轉是可觀的。而且，通過見聞和溝通，國與國之間的界限，不像從前那麼重要。

講到聯營，事情就更不可以拿一般思想去認識了。例如，美國的半導體巨人Texas Instruments於一九八一年控告日立公司侖用版權，由於証据確鑿，而涉及的利潤又十分龐大，美國上下，一時群情洶湧。不料等到一九八六年，法庭快要審判該案的時候，Texas Instruments突然一笑泯恩仇，聯合日立宣佈兩間公司攜手合作，前嫌一筆勾消。事實上，這兩家美日公司的合作，即時把國際其它小型的半導體生產公司全部擊敗，一度成為壟斷者。在消費時代裡，聯營公司不究私怨，不講國家忠誠，着重全球主義。

本着上述道理，讓我們看看發生於一九八九年的兩件小事，以它推究小事怎樣要創造歷史。根据報紙報導，在天安門學運的過程中，一些學生領袖約會，多以新開張的「家鄉雞」食店為目的地。不論那是因為該店規模全世界最大，裝飾富眼，或是因為它在北京青年心中十分熟悉，還是別的，事實是這小小（即不重要）食店已跟一個人們難忘的歷史新頁搭上密切關係。

在另一方面，正當象徵冷戰的柏林牆倒下之際，蘇聯的第一間麥當奴食店開幕了，規模也是全球最大。名作家甘乃迪（Paul Kennedy）這樣講過：「家鄉雞的入侵北京並沒有預告中國學生民運的暴發。然而，它卻可能對中國共產黨的前途下定注腳，而且以其實現翻動人類歷史一篇新頁。」

這不是什麼玄奧的預言，道理是相當顯見的。在此之前，共產國家為了鞏固其意識形態，關起門來，主要消費自己的產品，同時也沒有什麼產品可以賣給外間世界的。然而，這些國家一旦啟開門縫，人民窺視到外國的商品和生活模式，受不住引誘，消費主義意識以強大動力要求改革。改革需要資金，外來的投資提高部份人民的收入，家鄉雞和麥當奴以大衆可以擎上的消費商品吸收人民收益的增量。於是，什麼意識形態都給拋到草堆去了，人們的行動走上資本主義消費社會的旋轉木馬圈，再不走回頭路。這不是歷史的新篇嗎？

麥當奴快食店的興起不過是十多年的事。它針對現代生活模式家庭無人開飯的狀況，給大衆提供可以接受的方便（廣告說一家人到麥當奴進餐可以感到優閑而增進感情），不久便把快食店文化推上最高台階，成為當代生活的重要部份。等到這文化到達慣食大鍋飯和家中欠缺方便爐灶的共產社會，真是殊途同歸，無需廣告也可以為人接受。

快食文化揉合夫婦一同工作，婦女解放，家庭工作解放，服務經濟，個人主義，消費主義，自由主義，時間主義，便利主義的交叠需求，成為資本主義社會和共產主義社會產生不同的人同樣推動的東西，真不知是一種諷刺，亦是一種自然的事。畢竟，人就是人，由任何制度去限制他，到了某種階段，越不過人的基本臨界。

一個世界，一種人性，是廿一世紀的人的情況。

面對未來，人類最大的挑戰有二：一是人如何對自己安協，二是人如何對大自然安協。第一個挑戰包括人怎樣認識自己，接受自己，鞭策自己和提升自己的生命意義。個體要這樣，群體亦然。第二個挑戰包括人怎樣認識大自然，認識自己不是大自然的駕馭者，而是牠的一部份，承受人與自然的融和關係，並加以珍惜愛護。英國名經濟學者巴拉．沃茨早在七十年代便把地球說為「太空船地球」，說明它的小和無依，也說明人類生存在地上互相依賴，因為任何暴動或騷亂，都要招致共同破滅的。

由是，我們可以看到，三百年的科技發展，大事改變了世界與人的狀況，其中甘苦交錯，禍福糾纏，進步耶？退步耶？不是史家幾句話可以說得清的。今天，我們以消費動力作為標誌，看到人性歸宗，而人帶着的知識與技藝又足以創造無比的物質財富，祗要我們有智慧去指引一切，有勇氣去解除壞習慣的束縛，人類的未來，可說無限光明。

朱子治家格言有一句話：「一粥一飯，當思來處不易」。驟看起來，似有點吝嗇。然而，細嚼起來，它教人尊敬自然的產物，以及人的辛勞和責任，如果每個人在消費之時都能想到這些，我們面對未來的兩大挑戰，勝任有餘矣。

江紹倫

日總領事見解獨到
講香港前途獲稱許

（特訊）香港／日本經濟合作委員會，香港貿易發展局及日本文化協會聯合主辦之午餐演講會，邀請日本駐香港總領事久保田穰演講「香港的前途及香港與日本的關係」，蒞會聽講者非常踴躍，包括兩局議員、有關部門首長、大學校長、經貿名流、社會賢達等百餘人，對講者就香港前途及香港與日本關係的實況與展望，條分縷析，見解獨到，而且深入淺出，聽衆更感興趣，許為成功之演講。茲將演詞譯誌於下：

「今天，我要講的題目是『香港的前途及香港與日本的關係』。首先，我要談談與香港有關的兩大經濟區域。那是亞太區和中國，特別是中國大陸南部，然後才來評估香港的前途，並借此反映香港和日本現存的關係。

㈠香港在亞太區的重要性

柏林圍牆的倒坍或許可以說是世界冷戰局面結束的象徵，世界正由東西方兩個陣綫趨向多元化方面發展。波斯灣戰爭的爆發和近來蘇聯的急劇變化說明了像這樣的過渡時期的不明朗和不穩定特徵。

當前，日本、西歐和美國在尋求世界新秩序方面正扮演着不斷增長的重要作用。同時，新興工業國如東協諸國和穩步發展的亞洲四小龍正以重要的角色出現在國際社會。

與世界一般的不穩定性比較，亞太區各國包括東協和四小龍是相對地穩定的。在生氣勃勃的發展中，他們在世界經濟已經建立起自己的形象，並事實上受到世界各國的認同。

根據日本公司的預測，到二〇〇〇年，世界三大區的中期和長期的財富是：

(1)包括日本、澳洲和亞洲四小龍在內的西太平洋區域的國內生產總產值，將達到七兆兩千億美元。

(2)西歐共同體總計達到六兆七千二百億美元。

(3)北美估計達七兆二千一百億美元。

這些數字不僅說明亞太區在全球的重要性。我相信，香港基於以下四點，在這個富有生氣的亞太區域內一定會成為一個最活躍的經濟實體。

（A）首先，最近國際大氣候對香港的進一步發展變得更加有利。正如我已經提到過，這個區域的經濟發展是相對地穩定的。中國正實行改革開放政策，並設法保持穩定。再者，譬如印度支那半島柬埔寨的和平進程有早日解決的日益增長勢頭，這些因素均對本區的穩定繁榮大大有利。

這些政治穩定因素在整體上說活躍了區域性經濟交往，也同時給香港造就了更佳環境，使香港通過本身的競爭，以及在自由經濟市場上與本區諸國互通有無來發展自己。

（B）其次，全球自由貿易制度的進一步發展是促進香港發展的原動力。雖然亞太區在維持自由貿易制度方面構成了強大的力量，但是關稅貿易總協定和亞太經濟合作會議無疑提供了該項制度的基本結構。

的確，由於事實上區域中的經濟生命力和活力的源泉是依靠開放型自由貿易制度，是故，亞太區最優先的任務之一須是關稅和貿易總協定烏拉圭回合談判早日取得成功，而日本為達到此目的作出了極大的努力。

再者，日本一直在亞太區經濟合作會議的架構內，積極參與促進合作。成立了兩年的亞太經濟合作會議也已充當火車頭開始活動，恢復賦予該區的潛力，追求安定繁榮邁向廿一世紀。關於這一點，指出早已成為關稅貿易總協定成員的香港，預期將於今年十一月同台灣、中國一齊加入亞太經濟合作會議，因此預期會成為維護國際自由貿易制度的活躍成員是很重要的。

（C）第三，香港在可見的未來將成為亞太區的中樞。從地理上說，香港位於東亞之中部。它不但是金融和分銷中心，而且也是東區的資訊中心。由於香港和東西各國來往頻密，香港也為國際貿易人員在日益發展的東亞扮演了重要角色。作為亞太區的情報中心，香港的顧問地位是由於它有完全的言論自由作基礎，加上它的嶄新的通訊系統和電腦傳真網絡的原故。

為了保持香港作為國際金融、分銷和資訊中心的地位，有關機場對香港確實至關重要。我們歡迎英國首相馬卓安最近訪華所簽署的有關機場協議備忘錄，因為它給機場建設一籃子計劃正式開了綠燈。由於分銷、金融、資訊設施的顯著集中，預期香港作為亞太區的經濟中心的角色將和亞洲經濟發展一起成長壯大。

最後，談到香港的未來地位。到一九九七年後，目前香港的制度在一國兩制的架構內，保證五十年不變，這是一九八四年中英聯合聲明和基本法所明文規定的。日本一定會以極大的興趣來觀察這條國際條約的執行情況，日本也將把它作為準則，以觀察中英履行這條國際條約。日本將把它視為關鍵性因素，以保證未來香港的安定繁榮。在這方面，最近馬卓安首相訪華期間，中英政府同意順利過渡加速合作，值得高度評價，因為這表明，兩國決心保證香港在一九九七年後的國際貿易和金融中心的地位。

為了這些理由，我相信，香港現在是，將來也會繼續成為亞太區最為活躍的重要角色。

㈡香港與南中國經濟特區

在這我們談談另一個題目。正如我已經提到過，香港吸引着亞太區的大部分注意力，鄰近中國大陸使香港更加有利，並為它提供未來發展的巨大潛力。中國的改革開放在過去十年取得了顯著的成績，特別是中國南部，成績最為突出。

自二次世界大戰以來，香港取得了高速經濟增長，這在世界上是少見的。香港通過出口勞動密集工業產品到國際市場，成功地實行出口導向工業化。在工業化的過程中，不但創造了許多世界級的傑出的商業奇才，而且同時也創造了港口，機場設施，以及世界最先進的通訊網絡。然而，香港的迅速發展也遇到過挫折。實際上，工資和平均收入的提高一起同時顯著增長。加上勞工短缺和缺乏工業用地，這些因素促成了生產成本的提高，並且使香港逐漸失去了經濟優勢。

然而，自從中國於七十年代起奉行了門戶開放政策，尋求積極的經濟發展，包括鼓勵外國的直接投資，中國的廣大勞動市場，工人的工資仍然遠遠低於香港，香港面對着繼續增長的生產成本，而中國通過引進外國投資以尋求經濟發展，因而中港已變得互相依存而不可分開。兩方聯合的結果形成了至佳的經濟特徵。

這兩種經濟的結合現在已經發生在南中國經濟特區，並把中港兩地緊地聯在一起。香港工業已經北移至中國南部，很明顯地這個轉移對兩地均有好處。按照一九九〇年港府的統計，從中國輸往香港的總貨量，有六一．八%是由香港在內地設廠的產品，而七九．三%的香港產品輸入中國，再者，另外，從香港轉口貨的五〇．三%也輸往中國。從這些數字來判斷，有估九三．四%的香港企業委託廣東的企業進行生產。從這些數字來判斷，我們會看到香港正在變成以南中國為生產基地的營業中心。我相信，中國南部的未來一定會變成亞洲的生產中心，並從而利用了這個地區的充裕勞力。南中國經濟特區的可預見的將來已經吸引着可觀的外國企業的投資。在香港，日本和西歐的直接投資促進了香港的工業化，並且在資金、技術和管理方面提供了先進的有利條件。香港對外國投資者的主要吸引力在於人力資源，資訊和通訊設備方面，以及它的金融制度等等條件。中國南部的廣大勞動市場也更進一步地鼓勵了外國投資者。根據香港政府的調查，在港投資的外國公司估三七．二%和中國工廠有生產合約，而許多來港投資的外國公司，一開辦的時候就已經計劃趁機進入大陸投資。

日本不斷地支持中國的現代化，這是因為日本基於相信中國的經濟發展是香港和整個亞太區持續和平和繁榮的主要因素，基於這些政策，日本已經擴大對中國的兩項日圓信貸，共計八千七百億日圓。第三筆日圓信貸，自一九九〇起經已生效，預計六年內可達八千億日元，或將近六十億美元，截至一九九五年為止。日本政府對中國的官方發展援助，相當於外國政府和國際金融組織對中國援助的三份之一。對中國來說，日本是最大的捐款人，同世界銀行幾乎相等。對日本來說，中國也是最大的受援國之一。第三筆日圓信貸預期可以幫助中國的第八個五年計劃和目前的十年計劃。這個計劃強調沿海地區經濟發展的必要性，以及改善內地人民的生活的必要性。日中經濟合作的例子，在鄰近香港的有深圳的鹽田港，改造廣東省的電話網絡和改造福建省的鐵路網絡。所有這些項目最近通過利用日本官方發展援助進行建設。

中國經濟特區構成了中國全部發展計劃的重要部分，這一地區一定會對香港未來的繁榮和整個中國經濟發展作出巨大貢獻。

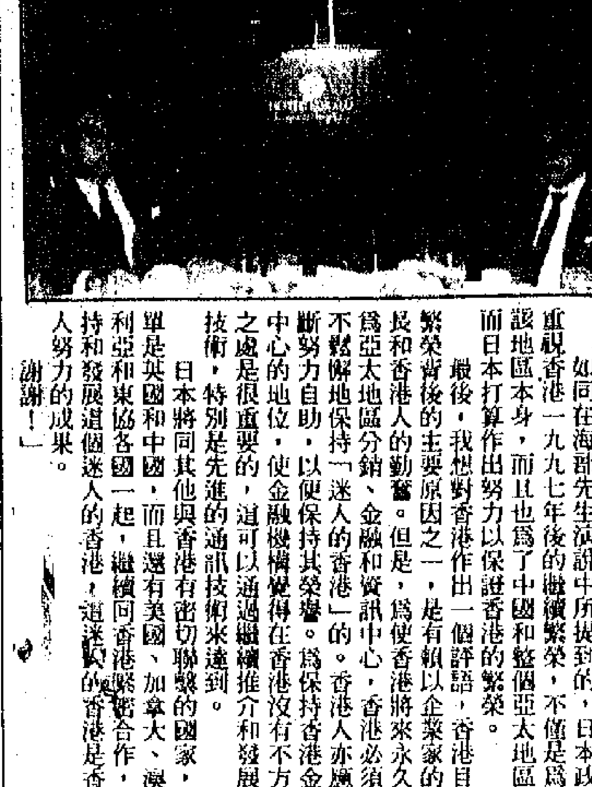
㈢香港和日本之間的關係

至此，我已談到香港同亞太地區之間以及香港同中國南部之間的經濟關係。現在，我想轉回來談談香港同日本之間的關係。

首先，對香港而言，我要說一說經濟關係是我們關係的主要依靠。日本是最大貿易和投資的國家之一，而日本人又是構成香港旅遊收入最大的來源。香港同日本的關係如此親密，毫無疑問，日本的經濟活動對維持香港的繁榮發揮一定作用。有鑑於此，我感覺到日本人在香港頗有很大期望。十一月六日，第十四屆香港──日本經濟聯合委員會將在香港舉行，衆所周知，此經濟委員會在發展港日之間的兩邊經濟關係方面一直在扮演重要的角色，我希望此經濟聯繫將在該委員會的積極的討論中得到進一步的加強。

我認為香港和日本之間的關係，現已發展到比只是貿易和投資更加廣泛的範圍。

第一，政府級之交往已變得更加頻繁，從香港來說，布政司霍德爵士先生上月訪問日本，這是他在十二個月之內的第二次訪問，一九九〇年，總督衛奕信爵士先生正式訪日，同日本首相海部會面，隨後財政司翟克誠先生也訪問日本，以鄧蓮如勳爵為首的香港商業團體訪問了日本，並與日本相互討論了相互之間的經濟關係。



港日經合委會貿易發展工作委員會主席鮑磊致歡迎詞，前右為香港科技大學校董會主席鍾士元爵士，左為久保田穰總領事。

從日本方面說，一九八九年外務相中山先生訪問香港，去年，國會副外務相石川先生也回訪香港。而今年，國會通產相自見庄三郎博士訪港。他們全部已與港府之高級官員有益地交換了意見。其次，在政府級之交往經已發展之同時，地方性之交流，幾年來也一直在發展。去年，除飛往其它地方中心點外，從香港到札幌的直航班機也已開始飛行，這就促進了由日本地方所組成的代表團到香港的許多訪問，今年，自鹿兒島、香川、岡山、福井、石川，以及廣島，許多不同級別的人和地方長官，在某種情況下都已訪問過香港，我想，像這樣地方級的交流是合乎需要的。

第三，文化交流開始了，作為學術交流的一部份，日本政府已邀請了香港大學和香港中文大學的校長以及香港科技大學的副校長訪問日本。

再者，日本政府通過如下之計劃為香港的三級教育制度作出貢獻，該計劃包括聘請教授計劃，為日語教師提供工資補助以及在為香港培養教育行政人員提供津貼。

除了日本政府對香港文化基礎施設所作貢獻，在香港社會已紮根的私人日本公司也參與文化活動。許多公司如愛普生（EPSON）、日航、日本電器公司、第一勸業銀行、大和銀行、吉之島和八百伴，就中有的已為香港的年輕人設立了獎學金計劃，同時還舉辦或支持運動會，以及為慈善團體和教育設施提供財政援助。

與此相類似，我想提一提香港日本俱樂部所組織的各種活動，如同在港的其它外國俱樂部一樣。在港的日本俱樂部作為日本人在此地區的代表機構，其目的在於通過文化和慈善活動，為香港社會做出貢獻，例如其慈善音樂會和義賣市場。文化交流，尤其當在許多不同級別而為許多不同目的而舉行時，會幫助擴大和加深我們雙方相互間的了解，我相信，日本人在此領域內擴大了的貢獻，肯定將起到進一步加強我們關係的作用。

隨着許多領域的發展交往，日本和香港正在下列的不同領域中進行合作。

認識到香港和聯合國處理難民問題高級專員所面臨的極大困難，日本已捐助六億五千萬美元，佔聯合國處理難民問題高級專員救濟印支難民所需救濟金中的一半。在一九八九年和一九九〇年，日本也通過聯合國處理難民問題高級專員貢獻總數為一．一億美元的捐款。今年到現在為止已捐助八百三十二萬美元。除此財政援助外，在一九八九年舉行的國際印支難民問題的國際會議上，日本保證在三年內接受一千個越南難民，而此任務正在完成之過程中。

日本在培養那些對將來維持香港繁榮必不可少的，有才能的年輕人方面，不論在教育上和職業上，都給予積極的合作。前十幾年，在日本求學的香港學生已達四千七百人，包括一百五十名接受日本政府獎學金的學生，這些學生在許多領域中，為加强港日之間的關係起着重要的作用。

援助計劃的其他方面，為使學生在香港從事本研究，日本政府按照它的文化捐助計劃，向第三級教育機構，即香港大學和中文大學提供了視聽設備，教育器材和技術書籍。

除了日本政府的直接參與，日本世界展覽基金自一九八五年以來亦向香港五個機構提出了捐助，包括那一年對香港大學的捐助，一九八八年對香港中文大學的捐助，一九八九年對香港理工學院的捐助，一九九〇年對浸會學院以及一九九一年對城市理工學院的捐助。

㈣九七後港地位保持不變

今天我講過，位居亞太地區和中國南部的香港，是掌握亞太地區經濟發展的關鍵地區，而且我還講到了香港與日本的關係，這關係現正日益擴展到遠超出經濟聯繫的範圍。

由於香港在六年內準備回歸中國，它現正採取穩當的步驟朝向港人治港前進，九月舉行的歷史性第一次直選說明了這個事實，我真誠地希望，按照中英聯合聲明和香港基本法所作保證，在一國兩制概念的架構內，在一九九七年回歸中國之後，香港的地位保持不變。

日本首相海部俊樹八月份訪問中國時，在其政策演講中說到如下一段話，現讓我引述一下，他說：

「我想提一提香港的問題，這是日本極感興趣的問題，香港很快就要回歸中國，一九九七年後，在中英聯合聲明和香港基本法的基礎上，讓香港繼續享有它目前的經濟自由並維持其繁榮，不僅對中國的現代化，而且對亞太區的繁榮，將是非常重要的。為保證這一結果，中國和英國必須進行妥善的準備，以使順利過渡。日本強烈希望中國政府和英國政府在這領域內作出進一步努力。至於日本，日本亦打算加強努力保證香港的持久繁榮。」

如同在海部先生演說中所提到的，日本政府重視香港一九九七年後的繼續繁榮，不僅是為了該地區本身，而且也為了中國和整個亞太地區，而日本打算作出努力以保證香港的繁榮。

最後，我想對香港作出一個評語，香港目前繁榮背後的主要原因之一，是有賴以企業家的專長和香港人的勤奮。但是，為使香港將來永久成為亞太地區分銷、金融和資訊中心，香港必須毫不鬆懈地保持「迷人的香港」的。香港人亦應不斷努力自助，以便保持其榮譽。為保持香港金融中心的地位，使金融機構覺得在香港沒有不方便之處是很重要的，這可以通過繼續推介和發展新技術，特別是先進的通訊技術來達到。

日本將同其他與香港有密切聯繫的國家，不單是英國和中國，而且還有美國、加拿大、澳大利亞和東協各國一起，繼續同香港緊密合作，保持和發展這個迷人的香港，這迷人的香港是香港人努力的成果。

謝謝！」

中華民國八十

特殊社會背景人士尋找工作
霍德呼籲積極支持

重新融入社羣；同時，社會亦可從此項服務中得益，因為它為香港的發展提供了更多人力資源，有助紓緩勞工短缺的情況。

於一九八九至九〇年度及一九九〇至九一年度，職……

圖：萬興隆集團總裁席正林巡視業務據於廣州市黃埔華僑永久墓園。

牌通告
……當花園第二十座三……局申領位於香港皇……發商業大廈地舖……牌。凡反對是項申……登報之日起十四天……明理由之反對書寄……道二佰二拾伍號駱……市政局酒牌局秘……
……月11日

通告
為已故商人麥衍東前往中國廣東省台山縣都斛人民公社銀塘大隊銀塘村之遺產事
啓者現奉香港高等法院……規例第六十（甲）條……

聲明
……生意轉讓（保障……規定通知如下：
……伍民權、黃進成、……（以下簡稱「出讓……經營飲食中心生意……之商譽和以作經營該……具轉讓與豎生投資有……大有街三十五號地……經營業務。
……五日於黃許律師行內……
……關出讓人經營業務……負責。
……上述條例採取法律訴……該業務之任何債務及……自動終止負責。
……代表律師
……律師行
……道664號
……心6（字）樓

承銀主命工廠單位拍賣
茲定於一九九一年十月十一日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅號興瑋大廈二零五室其拍賣行將下開物業當衆出投
新界葵涌華星街華達工業中心A座十六字樓五號室

特殊社會背景人士尋找工作
霍德呼籲積極支持
提供更多人力資源有助紓緩勞工短缺

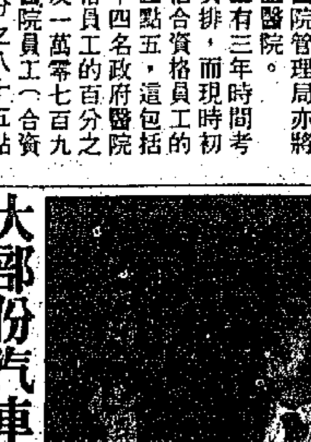
（特訊）布政司霍德爵士，昨日下午出席社聯職業輔導社新辦事處開幕典禮時呼籲，外界應給予更多支持，以協助來自特殊社會背景的人士尋找工作，自力更生。

霍德指出，爲特別輔導和幫助的求職者提供協助，不但是政府和志願機構的責任，就是僱主、僱員、工會，甚至社會人士，也應同時給予支持。

他又謂，社聯職業輔導社爲有特殊社會背景的人士提供服務，已有三十多年歷史，當中包括釋囚、戒毒康復者及美沙酮治療者、受感化者、受保護婦孺條例保障者、邊緣青少年、因性格問題而妨礙就業的人士等。聯業輔導社相信透過公開就業及賺取薪酬，這些人士便可自力更生，重新融入社羣；同時，社會亦可從此項服務中得益，因爲它爲香港的發展提供了更多人力資源，有助紓緩勞工短缺的情況。

於一九八九至九〇年度及一九九〇至九一年度，職業輔導社分別替四百三十二及三百九十六名求職者覓得工作，成功率高於六成，而覓得的職位分佈於各行各業，當中以服務性行業爲最大僱主。對此令人鼓舞的成績，霍德爵士認爲除了是職業輔導員的專業精神和努力不懈、求職人士本身的工作能力及決心外，僱主願意給予求職者機會亦是一個重要的因素。因此，他要求社會人士能對此給予更多支持。

昨日，霍德爵士一反常態，以極準時姿態出席開幕禮，甚至比原定之時間早了一點，其後，又在辦事處內參觀了半小時，在場苦候他訪問之記者都默默等候，待他參觀完畢，吃罷飲品後，他只顧向前行，眼也不望，頭也不回，並喃喃說：「今天不作答！」便步往其座駕，對在場的記者視而不見之態度，確有「大官」之風！（寶）


圖：布政司霍德呼籲各界人士協助特殊人士投入社會，自力更生。

近四成半公立醫院員工接受
醫管局薪酬待遇安排

（港訊）共一萬四千五百八十六名公立醫院員工已選擇接受於今年十二月生效的醫院管理局薪酬待遇計劃，而屆時醫院管理局亦將接管全港公立醫院。

該局員工有三年時間考慮這項轉職安排，而現時初步的反應約佔合資格員工的百分之四十三點五，這包括三千七百九十四名政府醫院員工（合資格員工的百分之十八點一）及一萬零七百九十二名補助醫院員工（合資格員工的百分之八十五點五）。

醫院管理局執行總監楊永強醫生昨日表示，醫院員工的初步反應令人鼓舞，他相信，在餘下的三年考慮期內，將有更多員工選擇醫院管理局這項公平合理的待遇。楊醫生強調，轉職選擇的特色是有彈性，並給予個人選擇，全部合資格的員工可考慮接受醫院管理局的薪酬待遇或保留現時的受僱條件。

楊醫生強調稱，醫院管理局已就薪酬待遇與員工進行了廣泛溝通，包括在發出轉職邀請信前，在公立醫院安排轉職前簡介會，跟着再有轉職簡介會，並且還有熱線電話及專人代表到各醫院，以解答個別的查詢。

醫院管理局確保，不論員工現時的受僱條件，其訓練及發展、職級以及被委任更高職級等，都能獲得公平的對待。

大部份汽車不必轉用
辛烷值較高無鉛汽油

（港訊）雖然新的無鉛汽油可以使更多汽車轉用無鉛汽油，但本港現時大部份汽車卻毋須用辛烷值較高的新無鉛汽油。

消費者委員會發言人指出消費者應有權決定選用現時辛烷值九十五的無鉛汽油或新的九十八辛烷值的無鉛汽油。

轉用辛烷值高於汽車要求的汽油，車輛未必能將汽油功效盡量發揮，但卻要支出多些費用。消費委員會勸喻駕車人士可自行選擇兩種不同辛烷值的汽油。

下星期二將在一些油站推出的新無鉛汽油比現時的無鉛汽油每公升貴二角一仙。

發言人謂，估計現時香港七成汽車無需任何調校或改裝便可用辛烷值九十五的無鉛汽油。

港人健康水平獲改善
嬰兒夭折率不足千分之七
平均壽命女八十男七十四

（港訊）衛生署署長李紹鴻昨日表示，放射技師在整體改善香港醫療健康制度方面，扮演着重要的角色。

他在第八屆亞洲放射技師會議開幕典禮上致辭時說，由於本港的健康服務制度快將進入改革的新紀元，因此在香港舉辦今次會議是非常合適的。

李紹鴻醫生趁此機會向與會人士簡介香港現有的健康服務制度和即將進行的改革。

他說：「就醫院服務而言，香港共有二萬四千二百張病床，其中百分之十一點五是私家醫院病床。

至於普通科門診服務方面，私家醫生的應診次數，約佔總數的百分之七十，政府約佔百分之十五，而其餘的則是中醫和慈善診所的應診次數。」

李紹鴻續稱，一九八九年按人口平均計算的健康費用估計爲三千零七十元。用於衛生的開支約佔本地生產總值的百分之三點六。

在過去幾年，香港居民的一般健康水平有相當的改善。

他說：「這可以從令人滿意的健康指標中反映出來。香港的嬰兒夭折率爲每千名出生嬰兒六點九宗，而平均壽命女性爲八十歲，男性則爲七十四歲。」

他說，政府現正銳意發展基層健康服務和提供高質素的健康服務。

「地區健康服務」是基層健康服務報告書提出的一項重要建議。將於本年底在觀塘區推行試驗計劃。李紹鴻醫生期望這項計劃能爲現有問題提供一項解決方法。

梅窩各界地方團體
慶祝雙十國慶歡宴

（港訊）梅窩各界人士暨地方團體盛大慶祝中華民國建國八十週年國慶，假座梅窩銀城海鮮酒家舉行。酒家廣場佈置得張燈結彩，以數千張小國旗構成旗海，並在行人路旁中央豎立大型國旗，隨風飄揚，遠近可見，極爲壯觀。

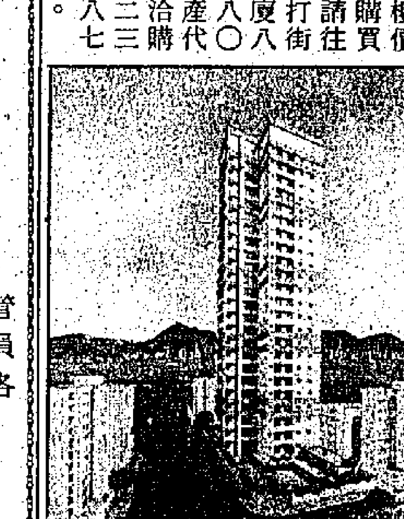
是日下午七時儀式開始，齊向國父像行禮，由大會主席何仲全致歡迎詞，謂：「勿忘國父遺訓，緊守三民主義」。並代表大會多謝各位街坊、鄉親贊助大會基金，以使今年國慶增添熱鬧氣氛。是晚沿場慶祝雙十國慶人士約三百餘人，筵開二十餘席，並設有幸運抽獎助慶，與香港市民共渡光輝日子。

貼近牛頭角地鐵站出口
全海景住宅家利閣明日發售

順煌地產發展的全海景家利閣定於明日（十月十二日）發售。家利閣地點優越，位於觀塘定富街及定安街交界，貼近牛頭角地鐵站出入口及巴士總站，交通極爲方便。大廈樓高廿七層，座北向南，視野廣闊，面向維多利亞海港，港島迷人海景一覽無遺，兼且附近名校林立，子女就讀非常方便。

家利閣設計綫條優雅，格調高級，每伙四房兩廳，間格四正實用，戶戶向南，四面單邊，窗口特多，光猛通爽。家利閣用料尤其精良，高級潔具，套裝廚柜、超薄安全熱水爐、抽氣扇及防盜對講機系統等一應俱全，每戶另附送名廠高級冷氣機三部，設備齊全。

地下爲向街旺舖，門面特闊，三面單邊，樓底高達十三呎十吋，適合各行各業，住宅單位每伙面積六二〇呎，每單位僅售一百四十餘萬元起，向街旺舖面積由二六八至一六二二呎，每間僅售二百三十餘萬元起，銀行並提供長達二十年分期優惠按揭，最高可達樓價九成，有意購買家利閣者，請往香港中環畢打街一號中建大廈八樓八〇七至八〇九室順煌地產代理有限公司洽購，電話：五二三六〇五九、八七二七九四。


圖示：全海景家利閣

經中國政府批准受法律保障
黃埔華僑永久墓園
風水特佳交通方便

圖：萬興隆集團總裁席正林巡視廣州市黃埔華僑永久墓園。

由本港萬興隆建材公司與中國方面合作，座落廣州市黃埔區南崗鎮的「廣州市黃埔華僑永久墓園」，是經中國政府批准受法律保障之永久墓園，也是孝子賢孫報答親恩的幸安樂園。黃埔華僑永久墓園座落黃埔區南崗鎮，佔地十二多萬平方米，內有福壽、福康、福寧、福祿人等山四座，開闢成梯形墓地，四山中央還有卅多畝的長生山湖，長年湖水蕩漾；山上景物甚多，妙肖吉祥，山青水秀，靈氣所鍾，是安葬先人極樂之永久勝地。

墓園設備齊全，交通方便，價格合理，手續簡便，現已接受各界有需要之人士預訂。墓園距廣深公路三公里，北背廣深高速公路一公里，清明節、重陽節還有專車接送，日常提供專車服務，竭誠爲華僑、港、澳、台同胞及其國內家屬爲其先人辦理入園安葬等多項服務。

黃埔華僑永久墓園香港辦事處位於中環太古大廈八四二室，電話：五二四一五六七、五二二四七九一。

律師會成立委員會
檢討申請執業程序

（特訊）香港律師會理事會昨日舉行會議，討論有關本港律師執業資格事宜。

理事會已通過成立一個委員會，檢討現時本港律師申請在港執業之程序，是否有更改之必要。他們又會尋求大律師之意見，研究執業出現問題之律師，所處理過之案件的法律效力。

DOCK RECEIPT NO. 298743 ISSUED BY BUYERS CONSOLIDATORS LTD. "SL-FREEDOM V.125E" 36CTNS HAS BEEN LOST AND DECLARED NULL AND VOID.
"UCP INTERNATIONAL LTD."
ASSOCIATED
SHIPPED DEPT/MISS LEE
B/RGDS.

中藝三十二週年繽紛獻禮

一九九一年八月廿四日至九月廿九日
送出禮品及禮券總值
四百五十萬元
多謝參加者支持

中藝（香港）有限公司

關於已故李漢生先生（MR.LEE HON SANG (Deceased)）以及結束彩生（CHOY SANG）股東生意一事

致李漢生夫人（MRS. LEE HON SANG）原名朱惠興（NEE CHU WAI HING）及其兒子李鈞强先生（MR. LEE KWAN KEUNG）最後所知之地址爲香港九龍深水埗黃竹街門牌六號閣樓（TOP FLOOR, NO.6, WONG CHUK STREET, SHAMSHUIPO, KOWLOON, HONG KONG），請從速聯絡林建材大律師，其地址爲西馬來西亞檳城唐人街門牌十四號樓上（其門由大伯公街（KING STREET）入）。聯絡電話 04-625888 或 04-625688，圖文傳眞 04-625341。

申請酒牌通告

謝英鑣居於麗富花園第二十座三樓E座，現向市政局申領位於香港皇后大道西2-12號聯發商業大廈地舖2B號雅而廉食軒之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道二佰二拾伍號駱克道市政大廈九樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：1991年10月11日

遵照多層大廈（業主立案法團）條例
（香港法例第三四四章）

召開業主大會通告

田禾苑（沙田地段 212）

本大廈謹定於
日期：一九九一年十月三十一日（星期四）
時間：下午八時三十分
地點：本大廈5號屋

召開本大廈業主大會，以通過成立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名、委員一名及表決其他議案，以符合法例的規定。希望各業主依時出席，或以書面委派代表出席。

召集人：譚柏榮 米熊順凌

一九九一年十月十日

通告

啓者茲爲昔在之已故陳慶堂之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第六十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九九一年十二月十日前提出要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人：

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號
或其代表律師 陳耀莊 鄭樹深 律師行 香港德輔道中八十八號華僑商業大廈十四樓

一九九一年十月十一日

欖勿弟兄拍賣行拍賣影印機、錄音機、計數機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2927 OF 1991 準於一九九一年十月十一日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門青山公路 T.M.L.T. 160, LEE BO BLDG.（利寶大廈）一字樓舖位五十八（LAI CHIU KWAN）（NATURE OF GOODS - COPIER, RECORDERS, ELECTRIC CALCULATORS, ETC. 貨物性質——影印機、錄音機、計數機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

筲箕灣街坊福利會通告

本會第八屆理監事任期即將屆滿，依章進行改選，謹定於一九九一年十月廿六日下午二時半假筲箕灣道三五一號本會會所召開會員週年大會，報告會務，省覽一九九〇年度財務總結及聘請核數師暨選舉第九屆會員代表事宜。凡本會會員請親自携同身份證到本會領取選票，並於十月廿六日下午三時前將選票交到本會會所投入選票箱內，幸勿延遲爲盼。特此通告！

理事長：張錦添

一九九一年十月八日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定，茲通告如下：

啓者：林安邦寓香港九龍官塘藍田新邨第2座512室（以下簡稱出讓人）向在香港九龍官塘鴻圖道54號京雲工廠大廈B座六樓（5/F）以利達電器製造廠（LEADER ELECTRICAL FACTORY）名義及在中國廣東省東莞市厚街鎮三屯工業區以企聯利達電器製造廠名義經營五金電器生意（以下簡稱該生意）現出讓人擬將該生意及其商譽及所有在中國廣東省東莞市厚街鎮三屯工業區之租權存貨、原料、製成品及半製成品工模傢俬裝修設備及生財用具（但不包括直至一九九一年九月卅日止所有應收及未收賬項、債項、欠付費用、政府稅項責任欠租等）出讓售與楊子明寓香港新界屯門青山道瑜翠園第8座四樓（3/F）C室（以下簡稱承讓人）。該項轉讓交易將於一九九一年十一月十一日在杜偉強律師事務所成交，嗣後承讓人在香港以利達電器製造廠（但不同地址）及在中國以企聯利達電器製造廠名義在原地址繼續經營該生意。再啓者（除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致之一切債務及責任將依生意轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人代表律師 杜偉強律師事務所 地址香港中區畢打街20號會德豐大廈1101至1104室
承讓人代表律師 冼國雄蘇福禎律師行 地址香港中環德輔道中31至37號中國聯合銀行大廈12樓

一九九一年十月十一日

香港最高法院
一九九一年第三百一十六宗清盤案

爲公司法例及 EVER EAST ENGINEERING COMPANY LIMITED（永東工程有限公司）公司註冊地址爲香港九龍旺角洗衣街八十三號閣樓

啓者 THE HONG KONG AND CHINA GAS COMPANY LIMITED（香港中華煤氣有限公司）公司註冊地址爲香港禮頓道七號禮頓中心二十四樓

於一九九一年九月二十六日向高等法院呈遞票章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定於一九九一年十月三十日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲發報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請向下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

一九九一年十月十一日 申請人代表律師 的近律師行啓 香港中環歷山大廈三至六字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要該通知書須列明姓名地址如或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九九一年十月二十九日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

生意轉讓聲明

遵照香港業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之之啓事

啓者：RELLIM LIMITED 公司註冊地址爲香港中環都爹利街六號印刷行三零三室（以下簡稱「出讓人」）以 THIS PIGGY & CO. 名義在香港中環太子大廈 M33 室地方經營之禮品零售業務已同將該生意包括其用具及商譽一概轉讓與 FORCEGATE LIMITED 能基有限公司註冊地址爲香港中環砵甸乍街致生大廈十樓（以下簡稱「承讓人」）上述之轉讓已於一九九一年九月十七日完成。承讓人已經及會繼續以 THIS PIGGY & CO. 名義經營禮品零售生意業務及不會承當由出讓人因經營生意業務所引起之債務。除非債權人在此聲明最後刊登之日一個月後屆滿之前已進行起訴，否則承讓人對出讓人因經營該生意業務所引致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人由李王雷律師行代表 地址於香港皇后大道中5號恒昌大廈11樓1102室
承讓人由梁鑑漢律師樓代表 地址爲香港皇后大道中29號華人行502室

日期：一九九一年十月十一日

承香港最高法院命貴重物業出投

茲定於一九九一年十月十二日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
新界葵涌華星街二至六號安達工業大廈高地下舖位第十四號
上述物業交易後交吉 欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

債權人代表律師 麥維慶律師樓
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

通告

爲已故商人麥行東前住中國廣東省台山縣都斛人民公社銀塘大隊銀塘村之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十（甲）條款之規定頒發命令通告所有債權人或其他人等對上言之遺產有所追討者限期於本通告刊登之日起計兩個月內呈報，所有債權人或其他人等須於該日或以前將其追討文件送交下開承辦人

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一百五十一號
或其代表律師 廖陳林律師事務所 香港遮打道九至二十五號太古大廈十六樓一六二二室

一九九一年十月十一日 發此通告人啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ARCHER ENTERPRISES LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A269 OF 1991, H.C.A. A6735/90, H.S.C.T. 1375/91, MP 1060/91 準於一九九一年十月十二日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍海港城海洋中心九〇一——九〇四、九〇八——九〇九 DEPT. ARCHER ENTERPRISES LTD.（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, COMPUTERS 貨物性質——寫字樓傢俬及用具、電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GARY KNITTERS 之寫字樓傢俬衣車乾機織機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A3233 OF 1991 準於一九九一年十月十二日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗四美街門牌二十一號——二十五號 LEE SUM FACTORY BLDG. 四字樓單位一號 DEPT. GALLARD LIMITED T/A GARY KNITTERS（NATURE OF GOODS - EQUIPMENT OF KNITTING FACTORY 貨物性質——一般造廠用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港高等法院
一九九一年破產案第B五五四宗

關於：劉義南（LAU YEE NAM）
單方訴訟人：債權人 NO.2 LIGHT INDUSTRIAL COSTUME FACTORY 一九九一年九月四日入禀法院之破產通知書

啓者：NO.2 LIGHT INDUSTRIAL COSTUME FACTORY 其地址爲 NO.12 LIU YA LANE, CHAOZHOU CITY, PEOPLES REPUBLIC OF CHINA，入禀法院對台端發出破產通知書。法院業已下令將上述破產通知書之法院蓋印副本及代票論令之蓋印副本放置於香港柴灣道三三三號二十四字樓B4室給一位成年人，或預付郵資普通郵遞方式寄送台端上述地址及在香港廣泛發行之中文報章刊登此廣告一次，作爲該破產通知書已正式及有效之送達。

此致 劉義南（LAU YEE NAM）

一九九一年十月十一日

經歷司：J. BETTS
債權人代表律師：廖綺雲律師事務所 地址：香港中環干諾道中二十一至二十二號華商會所大廈六字樓

生意轉讓聲明

茲遵照香港法例（第四十九章）生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五條之規定通知如下：

趙振源、李生偉、李賽琴、劉錫裕、伍民檀、黃進成、王煥州、李文龍、黃枝成、鍾穆錦（以下簡稱「出讓人」）將以「榮華飲食中心」名義經營飲食中心生意（以下簡稱「該業務」）及該業務之商譽和以作經營該業務之所有設備、器皿、機器及用具轉讓與豐生投資有限公司註冊地址位於香港九龍新蒲崗大有街三十五號地下B座（以下簡稱「承讓人」）。

承讓人擬繼續以「榮華飲食中心」名義經營業務。

該項轉讓將於一九九一年十一月十五日於黃許律師行內完成。

一切於一九九一年十一月十五日前有關出讓人經營業務之任何債務及支出將全部由出讓人負責。

除非於本聲明刊登後一個月內根據上述條例採取法律訴訟、承讓人對一切有關出讓人經營該業務之任何債務及牽涉轇輵，未清除者之法律責任將自動終止負責。

承讓人代表律師 黃許律師行 香港九龍彌敦道664號惠豐中心6（字）樓

日期：一九九一年十月四日

香港政府公佈

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
工務計劃項目第36DR號
擬於屯門湧浪進行海床挖掘工程以便開拓航道

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署2樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
湧浪與稔灣之間約26.6公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第TMM1363號內以黑邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。	將於憲報公布範圍內，挖掘一條90米闊之航道，由湧浪伸展至稔灣。

1991年10月4日 首席政府地政監督 苗思義

人民入境條例
（香港法例第115章）第37E（4）條
船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約18米，闊約3米，裝有一具內置引擎，船身編號爲"陸豐29034號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月13日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱爲聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視爲正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）爲該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或爲船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

1991年9月30日 人民入境事務處處長 梁銘彥

人民入境條例
（香港法例第115章）第37E（4）條
船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約14米，闊約2.5米，裝有一具內置引擎，船身編號爲"汕尾63898號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月13日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱爲聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視爲正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）爲該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或爲船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

1991年9月30日 人民入境事務處處長 梁銘彥

人民入境條例
（香港法例第115章）第37E（4）條
船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約30米，闊約3米，裝有一具內置引擎，船身編號爲"饒遊4850號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月12日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱爲聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視爲正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）爲該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或爲船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

1991年9月30日 人民入境事務處處長 梁銘彥

文教新聞影劇界慶雙十節 寄望國家早日和平統一

台官員私人身份訪港趨多

（特訊）港九文化教育新聞影劇界昨日早上慶祝中華民國八十年雙十國慶大會，逾千人參加，慶祝大會嚴肅，並有遊藝節目助慶。

港九文化教育新聞影劇界昨於珠海書院舉行慶祝大會，超逾一千人參加，首先全體肅立唱國歌，並向國旗暨國父遺像行三鞠躬禮，主席呂康玉致詞時表示，世界局勢已由後冷戰時期進入和解時代，國際共產主義的式微和沒落，正是每個人可以集中全民的力量，團結努力，早日達成國家和平統一。大會亦恭讀台灣總統李登輝的致敬電。

大會主席團成員包括邵逸夫、岑才生、卜少夫、謝中侯、劉永遠、許濤、鄒文懷、徐亨、尹月娟、江可伯、沈亦珍、梁永燊、張瓶、徐立夫等共五十多人。

台北新派駐港最高領導人、中華旅行社總經理黎昌意致辭時稱，今次來港是追隨這裡的前輩，為港九同胞服務，並呼籲要效法香港同胞，共同為全中國人努力。黎昌意自從上月調派來港後，昨日首次參加公開活動，他來港前，是在台北經濟部任職，其父親是前海軍總司令黎玉璽上將，多位台北政府智囊對他今次調派來港均寄予厚望，他將於本週六返台北述職。而盛傳即將退休的台北駐港領導人陳志輝昨日亦有出席，但沒有到台上，據消息稱，他仍會繼續工作一段時間，暫不會退休。

台灣駐港機構自由中國評論讀者服務中心主任謝中侯表示，香港民主派於第一次立法局直選中獲勝，是民主發展的一個好的發展，亦是台灣所樂於見到的，今次直選後對香港及台灣均是一個好的開始。

他又表示，希望港台之間今後有更多的交流，例如台灣的官員或立法委員雖然不方便以官方身份來港訪問，但以私人身份來港則越來越多，而台灣亦歡迎香港的立法局議員到台灣訪問。

至於台灣考慮在港設立正式官方機構，謝中侯稱在這方面暫時未有進展，因為不想令香港政府尷尬。而目前台灣駐港機構仍然會以民間機構姿態出現。

本港多個團體昨亦在中區一間酒店舉行雙十節的酒會，酒會在黃昏時分開始，參加酒會的人包括社團領袖，工商界代表，文化界及演藝界人士。

在澳門國父紀念館，中午有慶祝雙十節酒會，大約有七十多名澳門各界人士參加，而一批澳門民主發展聯委會代表則進入一個花園內，向國父孫中山先生獻花。

圖：中華民國八十年雙十國慶酒會主席團主席梁永燊向蒞臨之各界嘉賓舉杯祝酒。

雙十國慶酒會主席團梁永燊致詞 呼籲北京拿出誠意 加速經改實行民主

（特訊）中華民國八十年雙十國慶酒會主席團主席梁永燊在致詞中表示：

「今天是中華民國建國八十年雙十國慶，本港文化、教育、新聞、影劇各界聯合在此集會慶祝，荷蒙各位嘉賓撥冗光臨，至深感幸。本人謹代表主辦單位，致由衷之謝意。

八十年前，國父孫中山先生秉持其三民主義的理想，領導國民革命，創立了亞洲第一個民主共和國，展開了中國歷史新紀元，然而，由於內憂外患紛至沓來，使三民主義的建國理想未能達成。迄政府播遷台灣，近四十二年來我們終能依據國父的遺教，締造了國際都認為極為成功的「台灣經驗」。這種經驗不但已成為開發中國家的典範，更成為未來中國的統一再造，描繪出具體可行的藍圖。

近兩年來，由於世界民主潮流的沖激，導致東歐共產政權的崩潰，更促使蘇聯共黨的解體。說明了共產主義終究經不起實踐檢驗；作為蘇共首腦的戈巴卓夫和葉利欽在頑固派「三日政變」失敗後，接受美國廣播公司電視訪問時，葉利欽說：「共產主義在蘇聯實驗了七十多年，證明已為我國人民製造了悲劇，實在太不幸了！」戈巴卓夫更補充指出：「我們的歷史經驗告訴我們，共產主義是失敗了，這對我國人民是一大教訓，對其他國家人民也是一大啟示。」這兩位共黨領導人覺醒後的真心話，值得中共當權者深思猛省。在這大時代趨勢之下，中國大陸亦必將走上「和平演變」之路，無法逃避，亦無可抗拒。

為了迎接這個大時代的來臨，今年初，我國行政院已建立了完整的大陸工作決策及執行體系，規劃落實「國家統一綱領」，希望通過交流互惠、互信合作而達致和平統一的目標。今年五月，終止動員戡亂時期，更顯示我們對兩岸統一，充滿了和平與理性的誠意。因此，我們鄭重向中共呼籲：為了謀求全體中國人的福祉與中華民族的前途，中共當局應該立刻拿出誠意，做出具體的回應，加速經濟改革，開放輿論，保障基本人權與實行民主法治。使到兩岸都能本著和平、理性、對等、互惠的原則，營造良性互動的環境，共同為建設一個自由、民主、均富統一的中國而作出貢獻。這是我們海內外同胞最殷切的期望。」

國慶酒會主席團名單如下：

主席團主席：梁永燊。主席團：梁永燊、沈亦珍、何世禮、徐季良、佘兆麒、黎昌意、彭鍵海、江可伯、邵逸夫、鄒文懷、蓋月娟、黃也白、徐亨、卜少夫、岑才生、徐君毅、羅斌、金達凱、呂康玉、李天齊、謝中侯、黃穗雄、全漢昇、黃石華、張翰書、馮彥、黎嘉潮、陳耀南、陳恩賜、黃興邦、許濤、佘鑑明、祝偉中、任普寧。

龍總盛大慶雙十節 舉行升旗禮聯歡宴 羅斌相信中國會走向和平統一

歷經內憂外患，卻實現了國父孫中山先生建立民國的理想，創造了中國近代史上前所未有的繁榮與盛社會，樹立了明確的模式，中華民國政府，奮鬥不懈，堅毅向前，為國家民族做出……

圖：龍總慶祝雙十國慶，副理事長羅斌主持升旗禮。（本報記者攝）

香港政府公佈

海事處佈告

一九九一年第一六七號

海底爆炸工程

有關在維多利亞港昂船洲以西進行海底爆炸工程及在葵涌對開海面進行鑽孔及海事現場探測工程的一九九一年第九十二號（T）及九十三號（T）海員通告經已發出。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三二八室船隻出入口手續辦事處免費索取。謹此公告週知。

海事處處長 施祖祥

人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約14米，闊約6米，裝有一具內置引擎，船身編號為"海豐7682號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月13日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

1991年9月30日

人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

招標公告

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

(一)銀行
所在地——朗屏邨

(二)商業舖位
所在地——長亨邨、廣源邨、梨木樹邨、興民邨

(三)商業檔位
所在地——象山邨、石硤尾邨、長康邨、山景邨、大興邨、麗瑤邨、新翠邨、元州街邨、梨木樹邨、長亨邨

(四)熟食檔位
所在地——大興邨、山景邨

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情（電話：七一一五一三七）。

截標日期為一九九一年十月二十五日（星期五）上午十時正。惟朗屏邨之截標日期則延後至十一月一日（星期五）上午十時正。

房屋署署長 馮通

香港房屋委員會
公屋居民消費高 商場生意滾滾來
7115137

道路（工程、使用及補償）條例 （根據第11(9)(a)條規定所發之公告）

鴨脷洲橋道改善工程 （利東邨與利南道之間之一段）

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年7月26日及1991年8月2日政府公告第2581號所說明之工程。

1991年10月11日

副運輸司 杜富達

人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約12米，闊約4米，裝有一具內置引擎，船身編號為"汕尾14419號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月13日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

1991年9月30日

人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約25米，闊約7米，裝有一具內置引擎，船身編號為"陸航2196號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月12日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

1991年9月30日

人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

屋宇地政署

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章） （根據第14條之規定而發出之公告）

工務計劃項目第16HA號

1989/90年度市區邊緣及新界鄉村地區改善工程

興建通往新界粉嶺坑村之道路

茲公布首席政府地政監督業已依據總督所授予之權力，根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第13(1)條之規定，指令收回在北區丈量約份第51約地段號數：第2806號（部分）、第2807號（部分）及第2808號餘段（部分）之土地，上述土地範圍已在來附於該命令之收地圖則第DNR55B號內以橙色表明。有關土地詳情經載於1990年6月29日及1990年7月6日之政府憲報公告第2265號所述之計劃摘要內。

該命令之副本及上述收地圖則第DNR55B號，現存於香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心及新界粉嶺璧峯路北區政府合署北區地政處及北區政務處，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至中午12時

本公告於1991年10月10日張貼於該地之上或其附近。

首席政府地政監督業已根據該條例第13(2)條之規定，指定通知期限為3個月，由本公告張貼於該土地之上或其附近之日期起計。期限屆滿後，上述土地將依據該條例第13條之規定，由政府收回，以便進行標題所述工程或其附屬工程或供該等工程使用。

凡根據該條例之規定而可獲補償之人士，請在收地日期起計一年內，以書面向運輸司提出補償要求。

1991年10月10日

北區地政專員 梁玉書

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章） （根據第11(9)(a)條規定所發之公告）

青衣至大嶼山幹線

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年1月4日及1991年1月11日政府公告第23號所說明之工程。

1991年10月11日

副運輸司 杜富達

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號	項目
*PT/103/91	供應電水泵運閥門
*PT/107/91	供應海軍藍色之厚呢
*PT/108/91	供應適用於「3M」覆印機之消耗品
*PT/114/91	供應及安裝電子掃描顯微鏡
PT/116/91	購買香港政府之數據傳送器及附件
PT/117/91	購買香港政府之「賓士域」保齡球道及有關附件

*上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

投標表格可於下列各處索取：

(一)香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；

(二)中環統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下中西區政務署；

(三)九龍旺角運街三十號旺角政府合署地下旺角政務署。

欲知投標詳情，可向下址索取：

香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。

（電話：八○二二二三）

政府物料供應處處長 林中麟

道路（工程、使用及補償）條例 （香港法例第370章） （根據第8(2)條規定所發之公告）

工務計劃項目第348CL號（前為第315CL號）—— 天水圍發展計劃第5組工程 基本工程設施合約6 修訂獲授權進行之工程

運輸司現擬實施一項經修訂之道路工程，其範圍已在圖則第RU2161號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要根據道路（工程、使用及補償）條例（「該條例」）第7條之規定制定，並存放於田土註冊處。

獲授權進行之工程，原本在1990年2月16日及1990年2月23日政府公告第524號提及之圖則及計劃摘要內說明，其後根據該條例第11(1)條之規定獲得授權。授權公告在1990年5月11日及1990年5月18日政府公告第1676號刊登。

建議之修訂工程之一般性質如下：

（i）把1401號新道路與1402號新道路交界以北之1401號道路其中一段，由10.3米收窄為7.3米，並在其北端予以延長；

（ii）把1401號新道路之路旁停車處南遷；

（iii）把1402號新道路其中一段，由10.3米之單線行車道，擴寬為雙線行車道，並設置種植地帶；

（iv）在1402號新道路與1401號新道路交界以東，延長1402號道路，並興建附連之行人徑；以及

（v）相應修訂施工範圍。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界元朗橋樂坊2號元朗政府合署9至11樓元朗地政處及新界元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處內，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）——

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1991年12月10日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年10月4日

運輸司 梁文建

人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約15米，闊約5米，裝有一具內置引擎，船身編號為"海豐13228號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月13日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

1991年9月30日

人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

道路（工程、使用及補償）條例 （香港法例第370章） （根據第8(2)條規定所發之公告）

工務計劃項目第334CL號（前為第308CL號）—— 天水圍發展計劃第4組工程 基本工程設施合約2 修訂獲授權進行之工程

運輸司現擬實施一項經修訂之道路工程，其範圍已在圖則第RU2160號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要根據道路（工程、使用及補償）條例（「該條例」）第7條規定制定，並存放於田土註冊處。

獲授權進行之工程，原本在1989年1月27日及1989年2月3日政府公告第256號提及之圖則及計劃摘要內說明，其後根據該條例第11(1)條之規定獲得授權。授權公告在1989年5月5日及1989年5月12日政府公告第1482號刊登。

建議之修訂工程之一般性質如下：

（i）刪去1403、1404號新道路其中之路段及附連之行人徑；

（ii）延長1403號新道路，取代刪去之一段1404號新道路；

（iii）把1404號新道路，由7.3米擴寬至10.3米；

（iv）把1401號與1403號新道路之間之一段新行人徑收窄為3.5米；以及

（v）相應修訂施工範圍。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界元朗橋樂坊2號元朗政府合署9至11樓元朗地政處及新界元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處內，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）——

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1991年12月10日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年10月4日

運輸司 梁文建

政府物料供應處佈告

本處於一九九一年八月九日政府憲報第2814號所公佈之下列標書截止日期現已延期至一九九一年十一月八日：——

編號	項目
PT/68/91	供應無綫電通訊系統包括安裝及試機服務

一九九一年十月十一日

政府物料供應處處長 林中麟

人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E（4）條公布，一艘長約16米，闊約7米，裝有一具內置引擎，船身編號為"饒平049號"之機動木船已於1991年9月25日由本人依據律政司於1991年9月13日根據人民入境條例第37E（2）條而發出之書面許可予以扣押。

1991年9月30日

人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E（5）條之規定。凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收

根據人民入境條例第37E（6）條之規定，凡依照第37E（5）條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E（8）條之規定，如在該條例第37E（5）條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E（9）條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

運輸署公告

一九九一年重陽節 港島區特別交通措施

茲公布港島區將在重陽節期間實施下列交通措施。除非另作公布，否則下列交通措施將於一九九一年十月十六日，上午七時至下午七時實施。

A 柴灣區

I 封路措施

下列道路將禁止通車：

(a) 連城道以東的歌連臣角道，專線小巴18M號及前往該區的靈車不在此限；

(b) 由歌連臣角道通往紀念花園與火葬場的支路；靈車及載客前往火葬場參加葬禮的車輛不在此限；及

(c) 通往柴灣華人永遠墳場的支路。

歌連臣角道及連城道或須封閉，這視乎交通情況而定。警方實施這項措施時毋須事先通知。

II 改道措施

下列道路將改為單程行車：

(a) 環翠道東段由柴灣道至翡翠道之間一段改為單程西行；

(b) 連城道由環翠道至歌連臣角道之間一段改為單程南行；及

(c) 歌連臣角道由通往火葬場的支路至石澳道之間一段改為單程西行。

III 禁止泊車措施

下列道路將禁止泊車：

(a) 環翠道；

(b) 歌連臣角道；

(c) 連城道；

(d) 石澳道；及

(e) 大潭道。

IV 禁止的士、公共小巴及私家車駛入

一九九一年十月十六日上午十時至下午三時，所有前往歌連臣角道之的士、公共小巴及私家車禁止駛入連城道；前往環翠邨的車輛除外。的士、公共小巴及私家車可在環翠道介乎連城道與翡翠道之間一段上落客。有關禁止公共小巴駛入連城道措施的告示標誌，將分別在柴灣吉勝街及筲箕灣工廠街的公共小巴站設置。

實施上述交通措施期間，公共小巴可能會選擇大潭道作為另一路線前往歌連臣角道，而導致近歌連臣角道的石澳道交通擠塞。警方可因應交通情況禁止公共小巴由柴灣道駛入大潭道，而毋須事先通知。

警方會拖走違例停泊的車輛，而不會事先通知。

V 巴士服務

(a) 特別巴士服務

下列特別巴士服務將於一九九一年十月十六日行走：

（i）來往柴灣地鐵站巴士總站與柴灣墳場（循環線）的中巴路線第388號由上午七時至下午五時四十分行走，每五分鐘一班。

（ii）來往筲箕灣巴士總站與柴灣墳場（循環線）的中巴路線第389號由上午七時至下午五時五十四分行走，每六分鐘一班。

(b) 巴士站

以下措施將在下列各巴士站實施：

（i）位於柴灣道以西的環翠道第一個巴士站（近環翠邨）將暫停使用。

（ii）位於連城道以東的環翠道第二個巴士站將向翡翠道交界處西移約40米。

（iii）康民街以東的柴灣道將暫設巴士站，供受影響的東行巴士使用。

（iv）連城道介乎環翠道與華廈街之間一段將暫設巴士站，供中巴路線第388及389號的巴士使用。

（v）石澳道近歌連臣角道的巴士站將遷往大潭峽懲教所的入口附近。

(c) 巴士改道措施

下列巴士改道措施將實施：

（i）正常沿環翠道逆時針方向行駛前往柴灣的中巴第80、81、82、83、84、及780號，海底隧道巴士105號及東區海底隧道巴士606號將改經柴灣道，而不經環翠道。

（ii）中巴第81及81M號巴士，由興華邨總站開出後，改經介乎翡翠道與柴灣道的環翠道西段（而非東段）前往柴灣道。

（iii）前往興華邨的中巴第81及81M號巴士將改經柴灣道及環翠道東段。

VI 專線小巴改道措施

前往柴灣地鐵站的18M號專線小巴將改經連城道以西的歌連臣角道、石澳道、大潭道及柴灣道，而不駛經連城道及環翠道。

VII

如警方認為有需要，亦會於一九九一年十月十二、十三、十九上午七時至下午七時，間歇地實施上述交通措施。

B 薄扶林區

I 改道措施

金粟街由域多利道至碧荔道之間一段將改為單程南行。

II 特別巴士服務

來往中環（交易廣場）與華人基督教墳場（循環線）的中巴第357號路線巴士於上午七時至下午五時五十二分行走，每八分鐘一班。

C 香港仔區

封路措施

下列道路將禁止車輛行駛：

(a) 貝璐道近香港仔華人墳場處；及

(b) 由石排灣道通往香港仔華人墳場的支路。

D 跑馬地區

下列交通措施將予實施：

I 巴士站

位於黃泥涌道北行近厚德里的巴士站將會暫停使用。

II 寵車站

位於英皇御准香港賽馬會對面的黃泥涌道北行寵車站，將會向北遷移約三十米。

E 山頂區

下列交通措施將予實施：

I 封路措施

柯士甸山道將予封閉，禁止車輛駛入，前往此路的樓宇的車輛則不在此限。

II 改道措施

山頂纜車終站停車場外面的一段山頂道將改為單程順時針方向行車。

III 巴士服務

(a) 來往中環（交易廣場）與山頂的中巴15號將視乎乘客需求，增加班次至約十分鐘一班。

(b) 來往北角碼頭與山頂的中巴15A號將於上午八時至晚上七時四十分行走，班次為每二十分鐘一班。

IV 暫停使用泊車位

下列地點的泊車位將暫停使用：

(a) 山頂公園的泊車位將全部暫停使用；

(b) 沿山頂道在其與寶吉道的兩個交界處之間一段的咪錶泊車位，將暫停使用。

F 一般須知事項

警方會拖走違例停泊的車輛，而不會事先通知。通往各個墳場的通路預料會非常擠塞，駕車人士請盡量避免駛經這些地區。

各有關地點將有警務人員在場，並會設置臨時輔導交通設施，以指導駕車人士。

運輸署署長 蕭炯柱

龍總盛大慶雙十節 舉行升旗禮聯歡宴
羅斌相信中國會走向和平統一

（特訊）昨天是中華民國八十年雙十國慶，港九各界數十個自由僑團分別舉行熱烈慶祝。九龍總商會早上八時全體理監事在自由道龍總大廈五樓平台齊集，舉行升旗禮，表達對自由祖國的竭誠擁護，在悠揚音樂下全體合唱國歌，副理事長羅彬主持升旗儀式，巨型青天白日旗隨着播出升旗曲，冉冉上升，場面莊嚴肅穆，禮成後，茶會招待嘉賓。

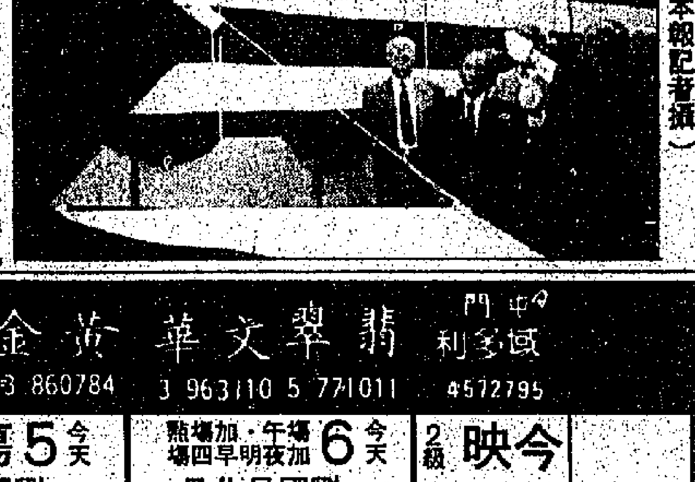
當時七時，假該會禮堂舉行國慶聯歡宴會，嘉賓到有台灣知名人士黎昌意、陳志輝、李天齊及中華民國影視界組成的香港訪問團和龍總理監事數百人。

羅斌副理事長席間致歡迎詞稱：中華民國創建八十年，是亞洲第一個民主共和國，期內歷經內憂外患，卻實現了國父孫中山先生建立民國的理想，創造了中國近代史上前所未有的繁榮與盛社會，樹立了明確的模式，中華民國政府，奮鬥不懈，堅毅向前，為國家民族做出了偉大的貢獻。

他指出：東西德統一，向世界人民證明了失敗的東德共產主義體制必須放棄，而以成功的西德自由民主體制作為德國統一的標準，同樣，中共必須放棄一黨專政，施行民主自由政制，在尊重民意的前提下，才是走向中國和平統一之路。

羅理事長最後表示：今天是中華民國八十年雙十慶典，我們緬懷先烈先賢犧牲奮鬥，建立民國的遺澤，也感念國人百折不撓，推進自由民主的努力，相信中國將在自由民主，均富的原則下，走向和平統一，國富民強的大道。

詞畢，盛筵開設，觥籌交錯，賓主盡歡。（濟）



圖：龍總慶祝雙十國慶，副理事長羅斌主持升旗禮。（本報記者攝）

大專院校教授聯誼會 舉行大會慶祝國慶

（特訊）香港大專院校校長教授及知名文教界人士一百六十多位於前夕七時在慶祝中華民國建國八十年大會中，一致呼籲中華民國政府結合海內外的中國人，共同粉碎「台灣獨立」的主張，並將「台灣成功的經驗」輸入中國大陸，以期早日達成和平統一中國的願望。

由香港大專院校教授聯誼會主辦的慶祝大會前夕在旺角福南酒樓隆重舉行，並由大會主席團主席黎嘉潮主持。主席團包括王韶生、陳耀南、金達凱、黃康顯、何家驊、朱夢麟、俞渊若、釋賢德、黃文袞、朱光振、張宜生、鄭基南等。中華民國影視界訪問團由柯俊雄副團長率領二十餘名台灣影視紅星，亦有蒞臨到賀並向大會致贈錦旗，由黎嘉潮代表接領。

黎嘉潮主席在會上指出，今天中華民國台灣不僅擁有經濟實力，且有優良民主自由制度，是一個獨立國家。中華民國當前最大的挑戰是台獨分子要從內部顛覆國家。他說，從東歐共產政權崩潰，東西德統一，蘇聯徹底放棄共產政制，已正顯示共產主義全盤沒落，世界新秩序來臨，此刻應站穩自由民主防線，以無比力量將「台灣經驗」輸入大陸，以早日達成和平統一中國的願望。

黎嘉潮最後主張，應用教育力量來救國建國，復興民族，再造文明。期勉教育界人士，負起宣揚中華文化培育人材，宏揚中華民族道德，振起民族精神，中國的民族與文化，必能繼續領導世界。詞畢禮成會餐至十時許結束，場面熱鬧。

圖：香港大專院校教授慶祝雙十國慶，柯俊雄率領台灣影視紅星到賀，並向大會主席黎嘉潮（左四）致贈錦旗。

女畫家伍月柳個展 十八日起展出七天

（港訊）女畫家伍月柳女士畫展於十月十八日至十月二十四日一連七天假恒隆金鐘展覽館舉行，開幕典禮將於十八日下午四時半舉行，由市政局主席梁定邦，恒隆有限公司主席陳啓宗主禮。伍月柳女士今次展出的作品，共有一百四十餘幅，包括有山水及花鳥虫魚等，伍女士追隨趙少昂老師十多年，在其指導下，建立良好寫實基礎，從背臨、默寫外，更勇敢的去嘗試新的繪畫方法，而且題材相當廣泛，除花鳥之外，她的山水畫，氣韻生動，融會了嶺南畫派和張大千的潑墨山水風格，但又不為他們傳統風格所約束其作品，構思新穎，而且自成家法，創出自己的藝術風貌，柳女士的作品曾在美國加州畫會比賽中榮獲亞軍，同時並獲得多處博物館的收藏，為嶺南畫後起之表表者。

圖：台灣畫家張杰的「西湖垂柳」。

龍岡親義總會宴賀 劉慧卿任立局議員

（特訊）香港龍岡親義總會，昨假新光酒樓宴賀劉慧卿獲選任立法局議員。

參與盛會者有：永遠榮譽會長趙廣海、名譽會長張安德、趙泰、監督關培、副主席劉國霖、關英桂、張戩新、趙平山、世界龍岡總會名譽會長劉璧生、副主席趙偉勝、該會委員劉耀明、劉建華、劉洪昌、劉金寶、劉錦滿、劉卓波、劉鴻濱、劉昭、劉顯耀、劉子雄、關錦基、關仕、關建勳、張準華、張日艮、張榮、張英華、張榮輔、張尚培、張文質、張華新、趙桂、趙復華、趙勳生、趙變明、趙景雲、趙善光、趙始新、趙錦江及嘉賓數十人。

首由該會副主席劉國霖致歡迎詞，略謂：「劉慧卿世誼在此次民選立法局議員，競選中脫穎而出，被選任為立法局議員，此不僅劉慧卿個人之盛譽，亦是香港龍岡親義總會劉、關、張、趙四姓宗親的光榮。」

繼請劉慧卿議員致詞。她感謝各位世誼在這次立法局議員競選中大力支持，在今後的立法局工作中，為全港市民謀福利，維護人權及新聞自由，使香港社會安定繁榮，提供社會服務。

詞畢，隨由世界龍岡親義總會名譽會長劉璧生及副主席趙偉勝先後致詞，對劉議員今次獲選晉立法局均表高興與光榮。禮成歡宴，席間觥籌交錯，表現親情洋溢，場面充滿着熱鬧氣氛。（奕）

佛教團體開辦 多項佛學課程

（港訊）佛教法相學會的「佛學基礎文憑課程」，逢星期日下午四時至五時三十分，假佐敦道廿二號鴻運大廈十四字樓三輪佛學社，由李樹榮居士主講「瑜珈菩薩戒的研究」，介紹大乘佛教自利利他的菩薩行。五時半至七時由該會董事長羅時憲教授續講彌勒菩薩所造的《現觀莊嚴論》，與《般若經》對讀，闡釋明心見性之道。課程不收費用，歡迎參加。

法輪會社每周佛學講座，現改於逢星期五晚，仍假尖沙咀太空館演講室舉行。六時四十五分起，由黃耀光居士領導念佛及實習「晚課」，七時半至九時由李樹榮居士續講《菩提道次第略論》，闡釋修習空觀的方法，免收費用，歡迎參加。

信興電工十五週年 善款十萬捐公益金

信興電工工程有限公司自一九七六年成立以來，一直秉承信興機構「關心社會、服務社羣」的精神，積極參與公益活動。

今年適逢信興電工成立十五週年，公司及其屬下員工共籌得善款十萬元捐贈公益金，以支持其舉辦的「環保為公益」植樹活動。此活動已於本月五日在獅子會西貢自然教育中心之公益林舉行，當日信興電工除邀請到信興機構主席蒙民偉先生主持支票轉交儀式外，更安排了員工約六十多人參與植樹活動，響應公益及環保。

圖：信興與公益金代表在支票轉交儀式時攝。

台畫家張杰辦個展 展出花卉山水作品

（特訊）譽滿中外之台灣名畫家張杰第五度蒞臨本港開畫展，今次展品除有其擅長之花卉外，更同時展出多幅個人近作之山水畫，令今次畫展更多姿采，亦可滿足愛好張杰繪畫藝術之觀衆之眼福。

台灣前輩畫家張杰擅寫花卉，他筆下的荷花，或清露持放，或映日盛開，或蓮房初實，或殘葉留雨，千姿百態，膾炙人口。張杰美髯垂胸，笑容可掬，以花為師，以花為友，種之，蒔之，供之、寫之，終日浸淫，其樂無窮。

一向以來，觀衆多只知張杰擅長寫花卉，其實張杰繪畫題材廣泛，據張杰本人透露，他繪畫素材多採自日常生活片段，主題亦以現代物品為主，例如汽車便是最佳例證。因為張杰認為過往中國畫家繪素材多師承前人，缺乏現代感及個人風格，因此對現代觀衆缺乏感染力，形成整幅畫無論如何出色，根本是欠缺內容及生命力的。故此張杰本人繪畫取材主要配合現代生活，是以創出他個人不中不西，既中亦西的繪畫特色，揉合了中西繪畫理論，繪畫技法及著色技巧，以中國畫之書法，畫意之融合西洋畫之光暗透視，構圖及色彩學於一爐，令張杰畫作別樹一格，生命力躍然紙上，無怪乎張杰作品廣受中外人士歡迎，不少國際企業亦選張杰作品為藝術藏品了。

張杰先生原籍浙江定海，一九二四年生於上海，一九四八年畢業於江蘇正則藝術專科學校，為呂鳳子先生高足。

藝倡畫廊再次主辦張杰作品展，這次近作展出七十餘幅，除花卉之外，更有「桂林山水」、「西湖垂柳」、「黃山松雲」等風景畫。展出時間：一九九一年十月十五日至十月二十二日。展出地點：香港藝術中心。

十四日晚六時，由美國駐港總領事之夫人MRS RICHARD WILLIAMS、藝術中心主席紀艾華及紹榮鋼鐵有限公司董事顧鼎元，OBE主持開幕典禮。

金聲總統 8331937 7718933 ｜ 樂聲 ｜ 民樂 ｜ 鴻聲 ｜ 鴻基1 ｜ 海城 ｜ 巴倫紐約黎敦 ｜ 尖東 華懋廣場 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 ｜ 國都利舞台 ｜ 港九影院

今天獻映 情聖（兒童不宜）周星馳 毛舜筠 葉子楣 張堅庭 吳孟達 朱咪咪 元華 攪邊科？課程冇嘅！絕對係新科！ 新藝城 企業公司 萬能公司 聯合出品
今天獻映 拳王 劉國昌作品
明加午夜 留住有情人 羅莉絲 金保亞 蘇拔 史葛
今天五場獻映 五億探長雷洛傳II之父子情仇 劉德華 張敏 郭富城 邱淑貞 吳孟達
移魂劫（兒童不宜）
今天獻映 拳王 大紅燈籠高高掛 美國奇聞大搜秘
今天獻映 情聖 雷洛傳②父子情仇 美國奇聞大搜秘
今天5場 拳王 青越 劉國昌作品
今天6場 拳王 青越 劉國昌作品
今映 雷洛傳之② 有錢有勢 地下皇帝 結局無樣…

長沙灣 荔枝角站 ②新麗① 7857763 ｜ 屯門 4591170 ｜ 油麻地 3849612 ｜ ②龍都① 4332362 ｜ 福星 8189102 ｜ 龍華 4922545 ｜ 凱都 ｜ 寶石 ｜ 富都 ｜ 雅都 6976808 ｜ 美都 4788911 ｜ 荃灣 ｜ 新寶 ｜ 金門 ｜ 凱都2 ｜ 新樂 ｜ 影都 ｜ 富樂 3391311 ｜ 華聚 3990363 ｜ 新寶 3857151 ｜ 新都 5772296 ｜ 百樂 5705454 ｜ 快樂 7306148

五場 五億探長雷洛傳II之父子情仇 劉德華 張敏 郭富城
五場 大紅燈籠高高掛
今天五場 拳王
今天五場 香港娛樂圈醜聞（三級）
今天五場 情聖 周星馳 毛舜筠 葉子楣 張敏
今天 五場盛大獻映 母愛情相輝成趣 愛妳多一些

南華 ｜ 新局樂 4421000 ｜ 大光明 4998438 ｜ 銀星 ｜ 海濱 4067918 ｜ 凱旋 4161419 ｜ 香港仔 5551449 ｜ 國際 ｜ ②國都① 5708861 ｜ 碧麗宮 ｜ 大淘 ｜ 國泰 ABC ｜ 華聲海運 7305444 ｜ 利港 ｜ ②京都① 5737374 ｜ 新京都 8939612 ｜ 好運 ｜ 皇后 ｜ 皇都

美國奇聞大搜秘 ｜ 雷洛傳之②父子情仇 ｜ 末路狂花 ｜ 情聖 ｜ 拳王 ｜ 雷洛傳 ｜ 打性印 ｜ 大紅燈籠高高掛 ｜ 美麗的謊言 ｜ 雷洛傳之②父子情仇 ｜ 留住有情人 ｜ 愛妳多一些 ｜ 情聖 ｜ 留住有情人 ｜ 少年時代 ｜ 權傾廿載 情醉半生 五億探長雷洛傳II之父子情仇 劉德華 張敏 郭富城 邱淑貞

UA沙田 6980228 ｜ 寶城 3031040 ｜ UA金鐘 ｜ 樂宮 4759660 ｜ 南昌 ｜ 銀都②① ｜ 珠江 ｜ 新光②① ｜ 康城②① 8854589 ｜ 百老滙③②① ｜ 京華③②① ｜ 倫敦 ｜ 普慶1 ｜ 普慶2 ｜ 新華

留住有情人 拳王 雷洛傳II父子情仇 大紅燈籠高高掛 愛妳多一些 五億探長雷洛傳I
移魂劫 愛妳多一些 雷洛傳II父子情仇 大紅燈籠高高掛 五億探長雷洛傳1 拳王
今天獻映 大紅燈籠高高掛 情聖 移魂劫 留住有情人
美國奇聞大搜秘 ｜ 拳王 ｜ 雷洛傳II之父子情仇 ｜ 父子情仇 ｜ 大紅燈籠高高掛 ｜ 唐明皇 ｜ 今映 情聖 拳王 ｜ 雷洛傳之② 移魂劫 大紅燈籠高高掛 ｜ 美國奇聞大搜秘 雷洛傳① 雷洛傳② ｜ 男兒當自強 拳王 ｜ 大紅燈籠高高掛 ｜ 蜜桃成熟時 ｜ 今生今世

閩新港… 主席團主席：梁永燊、沈亦珍、何世禮、徐季良、佘兆麒、黎昌意、彭贊海、江可伯、邵逸夫、鄒文懷、黃月娟、黃也白、徐亨、卜少夫、岑才生、徐君毅、羅斌、金達凱、呂康玉、李天齊、謝中俠、黃祖雄、全漢昇、黃石華、張翰書、馮彥、黎嘉潮、陳耀南、陳恩賜、黃興邦、許濟、余鑑明、祝偉中、任善平。

…截標日期則延後至十一月一日（星期五）上午十時正。

房屋署署長 馮通

…凡根據該條例之規定而可獲補償之人士，請在收地日期起計一年內，以書面向運輸司提出補償要求。

北區地政專員 梁玉書

1991年10月10日

…凡提出整請之人士，必須：（甲）為該船之東主、或握有該船之權益之人士、或為船東之代理人，或（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

（iv）連城道介乎環翠道與華慶街之間一段將暫設巴士站，供中巴路線第388及389號的巴士使用。
（v）石澳道近歌連臣角道的巴士站將遷往大潭峽懲教所的入口附近。

各有關地點將有警務人員在場，並會設置臨時輔導交通設施，以指導駕車人士。

運輸署署長 蕭炯柱

體育

東京精工超級網球賽 張德培勝俄將晉級 再次半準挑戰艾堡 阿加斯韋頓等四美將晉半準決

（合衆社東京十日電）首席種子瑞典艾堡周四晚離險境，以六比二、七比五打敗十五號種子法國方丹，晉入一百萬美元精工超級網球賽的半準決賽。

以四號種子阿加斯爲首的四名美國種子在面對強硬對手，取得直落兩盤的勝利。

阿加斯以六比四、七比六（十比八）打敗非種子美國同袍塔蘭高，而八號種子張德培力克九號種子蘇聯切斯諾柯夫六比三，六比四。

五號種子美國韋頓勝得最輕易，僅花四十七分鐘就以六比零及六比二勝非種子意大利的波茲。

七號種子羅斯達諾以三比六、六比三及六比四擊敗美國同袍十號種子倫尼堡。

雖然開始打得較爲緩慢，艾堡在首盤對方丹並無壓力，兩破法國對手的發球。

艾堡說：「我今日精神集中有困難。」

「對方回擊好，擊出許多的好的越身球。」方丹利用美國公開賽冠軍短暫的精神鬆懈，次盤以五比二領先，這使是兩人首次相遇。

艾堡下伏將迎戰張德培，上周在雪梨澳洲室內網賽半準決的艾堡以六比四、七比五勝張德培。阿加斯通常落點準確的底綫抽擊大部份的時間似乎背棄了他，看來要被迫打第三盤時，他終於打出自己的風格來。

在破發球取得首盤勝利後，阿加斯與塔蘭高力爭佔上風，終於次盤要打決勝局。賽後阿加斯說：「我今日擊球並未如理想的滑順。」

在決勝局時，一個幸運的碰網頂球，讓阿加斯破對方取四比五，然後雙方以强力發球到八比八平手。阿加斯這時終於突破連取兩分，贏得此仗。

這位法國公開賽亞軍說：「我感到自己打得還好，未必淘汰出來。」

張德培與切斯諾柯夫全場打底綫球，偶而上網僅作點綴。

一九八九年法國冠軍張德培：「這場比賽勝負是幾分之間的事。」張德培說：「我們兩人都想將對方搓死，看誰先失球。」

對於與艾堡再度在半準決碰頭的預測，張德培說，他要拿出一些神奇法寶才能打贏這個機智的來自水星的瑞典人。十九歲的張德培說：「基本上我要打出毫無瑕疵的網球，同時我打算試打一些新東西，希望會收效，總之我要打一些特別招數才能贏他。」

六呎四吋的韋頓如常般揮着美國星條旗頭箍，連取十局，僅失九分，輕鬆擊敗波茲。（楊）

東京網賽華裔張德培以二比〇（六比三、六比四），挫俄將切斯柯夫

歐洲足球國家盃外圍賽 3-0 丹麥作客破奧地利 1-1 芬蘭主場賽和希臘 奧隊教練列圖表示同意引退

（綜合九日外電報導）丹麥國家足球隊週三在歐洲國家盃第四組外圍賽以三比〇擊敗主場的奧地利後，以七場五勝一和一負成績力壓南斯拉夫位列榜首，奧地利教練表示將會引咎辭職。

在第六組，芬蘭在主場以一比一賽和希臘。

丹麥全場控制大局，在技術及體力均較對手爲優。奧地利阿特拉在開賽十分鐘「擺烏龍」，丹麥的保臣在六分鐘射成二比〇，基士坦臣在七分鐘又建一功。

假如不是丹麥欠缺點運氣，他們應可有多三球進帳。

奧地利的足球評論員倡議重組國家隊，奧地利通訊社更稱：「觀看這場比賽，有如看奧地利人自殺一般。」

教練列圖表示他同意引退。

丹麥將於十一月十三日迎戰北愛爾蘭，這是他們最後一場外圍賽。

希臘欲與明年歐洲國家盃決賽週一事在週三受到挫折，他們作客以一比一賽和芬蘭。

希臘目前四戰得五分，芬蘭七戰得七分，希臘較榜首的荷蘭及葡萄牙少賽兩場。

國際友誼賽方面，比利時作客以二比〇挫匈牙利，瑞士在主場以三比一力克瑞典。（梁）

歐洲國家盃足球外圍賽形勢

第四組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
丹麥	7	5	1	1	16	6	11
南斯拉夫	6	5	0	1	20	4	10
北愛爾蘭	6	1	3	2	8	8	5
奧地利	6	1	1	4	5	10	3
法羅羣島	7	1	1	5	3	24	3
第六組							
荷蘭	6	4	1	1	14	2	9
葡萄牙	6	4	1	1	10	3	9
芬蘭	7	1	4	2	5	6	6
希臘	4	2	1	1	8	5	5
馬耳他	7	0	1	6	1	22	1

國際足協頒佈新例 世界盃禁回傳門將 九四世界盃將由職業球證執法

（美聯社慕尼黑十日電）國際足協週三宣佈，爲了加快比賽節奏，在九四年世界盃時將實行新例，禁止球員回傳給門將。

國際足協又表示，在九四年於美國舉行的世界盃決賽週，將會首次以職業球證執法。

國際足協會長夏維蘭治週三稱，新例在意大利舉行的十七歲以下足球世界錦標證明有效。

秘書長巴拉達補充說：「賽事將更俱吸引力，原因是減少了門將浪費時間的機會。」

巴拉達又稱在世界盃之前要所有會員國聘用職業球證執法並不可能。

九八年世界盃極有機會由法國主辦，此外尚有歐洲國家瑞士及摩洛哥爭取主辦權，假如九八世界盃由歐洲國家舉辦，夏維蘭治認爲二〇〇二年的世界盃應在亞洲舉行，他認爲中國、日本、南韓、馬來西亞及沙地阿拉伯均有機會。（梁）

英國足球聯賽盃次圈 維爾港淘汰諾士郡 乙組廿士比擯維拉 三圈抽簽高雲地利撼阿仙奴

（美聯社倫敦九日電）英國甲組足球會阿士東維拉及諾士郡週三在聯賽盃次圈賽事被乙組球會淘汰出局。

維拉在次回合的賽事被對手廿士比以一球十二碼追和一比一，但廿士比以作客入球雙計晉級，兩隊在首回合互繳白卷。

諾士郡在主場以三比二擊敗維爾港，但後者在首回合以二比一獲勝，兩仗合計以四比四打和，但維爾港以作客入球雙計晉級。

第三圈比賽抽簽在週三舉行，八隊甲組隊將捉對廝殺，包括錫週三對修咸頓、高雲地利對阿仙奴、錫菲聯對韋斯咸及曼城對昆士柏流浪。（梁）

橫濱世界橋牌大賽 中國女隊勇奪季軍 男女子冠軍爭奪戰仍在進行中

（東京十月九日電）參加一九九一年橫濱世界橋牌錦標賽的中國女子代表隊，在今天進行的決定第三名的比賽中，以一百三十四．五分比一百三十二分的成績險勝美國一隊，獲得第三名。

這是遠東地區女子代表隊在歷次世界性橋牌比賽中取得的最好名次。

在今天的比賽中，中國女隊前兩節打得比較出色，在總共六十四付牌的較量中，第一節贏對方四十分，第二節贏對方九分。美國一隊不愧爲一支經驗豐富的隊伍，在比分嚴重落後的情況下，第三節和第四節分別挽回二十九分和二十七分。由於中國女隊在雙循環預賽中曾兩次贏美國一隊，積二十一分，按規定決賽中中國隊可帶積分的一半參賽，這樣，中國隊最後以二．五分的微弱優勢獲勝。

男子和女子的冠軍爭奪戰仍在進行中。由波蘭男隊對冰島男隊，奧地利女隊對美國女子二隊。

今天在決定男子第三名的比賽中，瑞典隊以一百五十一分比一百二十二分勝巴西隊，名列第三名。

女子冠軍將在明晚產生，男子冠軍爭奪戰將戰到十一日上午方能見分曉。

美孚滑浪風帆公開賽 黃德森一馬當先 第三及第四場今晨十時舉行

近期狀態大勇的香港滑浪風帆好手黃德森力壓兩位世界冠軍，在美孚香港公開滑浪錦標賽的第一日賽事遙遙領先。而五屆世界冠軍法國的莉維拉則因爲風勢太弱而放棄其中一場賽事。

善於掌握赤柱無定向風的黃德森昨日發揮正常，分別擊敗泰國的亞運銀牌得主彭耶云以及印尼代表菲素，領先衝綫，在積分榜暫列首位。

被譽爲奧運獎牌熱門的李麗珊亦有上佳表現，首賽位列第六，而下午經調整後，更超前泰國的彭耶云，以第三名衝綫，而首日的總排名暫列第四。

法國的莉維拉明顯對微風不甚適應，加上誤以爲大會禁止搖帆前進，以致首賽祇獲第八名，到下午的第二場賽她更放棄參加。據莉維拉表示，滑浪風帆應該是比腦力的運動，而太弱的風力令賽事變成體力比拚，所以她選擇放棄該場比賽。

至於莉維拉的男友，澳洲籍世界冠軍羅蘭士同樣受制於風勢和風向，在首日賽事表現平平，在總成績方面祇暫列第五位，至於另一位香港隊成員王合喜經過兩場賽事，總成績處第七位。

香港的八二年亞運銅牌得主蔡利強亦有參加今年的美孚香港公開滑浪風帆錦標賽，而且在首天的兩場國際平底板賽事表現不俗，兩賽均以第三名衝綫，總成績方面僅次於泰國的關別加和岡森杳陸，穩守第三位置。

昨日的賽事，由於風力祇得五至六海浬，大大阻延開賽時間，而奧運梯型賽道亦不適用，需臨時改以P型賽道作賽。賽後莉維拉向大會投訴，要求限制搖帆動作，裁賽委員會作出研究，結果於今早開賽前向賽手解釋。

共有四十二名本港及外來的滑浪風手參加國際圓底板及國際平底板兩組賽事，第三及第四場比賽今早十時開始仍會假赤柱大潭灣繼續舉行，今屆的國際組比賽共分九場比賽，由昨日起一連四天舉行。

亞洲球會冠軍盃戰士砵亭 南華質高應可奏捷 今晚八時正政府大球場上演

（特訊）第十一屆亞洲球會盃足球錦標賽，東亞區賽事首輪，先由澳門冠軍隊士砵亭出戰香港聯賽冠軍南華，比賽於今晚假政府大球場舉行，八時正鳴笛。

序幕戰先舉行初級組銀牌賽，由福建或大田對卜公或友邦，先於六時正展開。

此項亞洲球會賽採主客制，今場由港方南華主場，而少林於下星期六（十九日）須作客濠江。

澳門足球水平，一向不及香港，從歷屆港澳埠際賽成績便可知一二。此隊士砵亭雖爲澳門聯賽冠軍，而且陣中有葡籍球員助陣，但據悉實力不算太强，南華人强馬壯，在本地聯賽四戰四捷，高踞榜首，可以被看高一綫。

南華已獲亞洲足協通知，可派遣本年七月一日以後註冊之球員參賽，換言之，陣中外援，包括摩根、尼福、基亞、岩士唐及張惠康，俱可以代表南華上陣。

但根據以往賽例，每隊只可派遣三名外援披甲，而南華會如何作出取捨，主要視乎對手實力而定。

教練黃文偉表示，如果只可派出三名外援出擊，將視乎對手如何而作決定，但以目前南華陣容來看，主要欠缺前鋒，所以摩根和尼福，已成爲不可缺少的人物，所以幾乎肯定會派他倆披甲。（發）

南華教練黃文偉昨日表示，今晚該隊在亞洲球會冠軍盃首場對澳門士砵亭一役，應有較大取勝機會。黃氏稱目前已作這番評論主要依據香港與澳門兩地球隊以往交鋒的戰果，及現時兩地的足球水準，而今仗又佔主場之利。

不過他强調無論如何球隊都不可以有輕敵思想，事實上足球比賽有許多變數，球隊的勝負並不祇取決於球技。

而依現時兩隊陣容看，南華在個人技術和球員身材高度上稍佔優勢，南華能否穩勝將視乎各將把握埋門機會及死球處理。

對手方面由於多數爲新人，黃文偉表示難估其潛力，有可能會比以前的澳門球隊難應付。

客軍昨午亦假南華場進行操練，因爲是半職業球隊，故士砵亭備戰方面不及南華充足，每周祇作三、四課練習。（平）

兩隊可能列陣如下：

南華

陳偉超 朱雨大 張惠康 陳炳安 招重文

摩根 顧錦輝 山度士 尼福 彭錦全

羅偉志

澳門士砵亭

李仲餘 潘樹田 陳遠燊 陳城陀 羅伯度

鄭俊文 林家駒 容偉僑 亞瑟 小馬央

些多

昨甲組足球賽形勢一面倒 5-0 東方攻銳輕取警察 譚拔士連中三元歷臣李健和各一 東方已獲十分攀上聯賽榜第二位

（特訊）甲組足球聯賽，昨有一場實力縣殊之爭在深水埗場上演，結果東方談笑用兵下，以五比〇輕取警察，全取三分，目前積分有十，僅次於南華。

東方由歷臣先拔頭籌，譚拔士連中三元，李健和錦上添花。

序幕戰預備組聯賽，東方以十比〇大破警察。

東方爲了備戰銀牌賽藉此仗檢閱陣容，因爲歷臣、譚拔士傷癒復出，排出最强陣式，但柏力奇拉傷小腿，故由譚、歷充任箭頭，中場比較特別，除了譚兆偉、李健和、瑟頓之外，加上後防球員陳志强上扯中場播盪。由於警察實力是遜於東方，故全場處於捱打狀態，但東方狂攻之下，也錯失不少機會，而且可看出東方中、前場的合作不算太純熟，一旦面對强隊，未必容易取勝。

戰幕初昇，雙方立即展開中場爭逐，東方人强馬壯，由歷臣、譚拔士掛帥，進行搶攻，僅三分鐘，中場送入禁區，陳志强入擲，單力赴會，林劍成出迎，撲出對手腳下球，可惜解圍不遠，歷臣衝前執死雞，一射掛網，東方先開紀錄，一比〇佔先。

警察明知實力不如對手，不敢冒險進攻，寧願屯駐重兵於後防，每人多走一步，以硬朗、破壞踢法阻止對手來犯，男子漢一向以體力好見稱，他們刻意打防守足球，東方多次進攻也未能拉開紀錄。

七分鐘，東方張金華助攻，左路傳中，譚拔士十二碼一頂入網，但球證指他犯規在先，入球不算。十三分，譚拔士再失黃金機會，李健和右路開出角球，遠柱譚拔士昇高一頂，又中楣彈出，無功而退。此名上屆神射手今季腳風不是太順遂。

廿一分，東方捲土重來，瑟頓左路快放，三關綫吊入禁區，譚拔士背向龍門，左腳一控，右腳轉身一百八十度抽射，死角入網，成二比〇。譚拔士此記動作一氣呵成，頗爲悅目，三分後，東方恐怕歷臣舊患，把他調下火綫，由羅繼華入替。

易邊之後，雙方原陣應戰。十四分，東方左路迫得角球，瑟頓開出，警察守將解圍頂出，披戲帽月前李健和第一時間抽射入網，東方三比〇遙遙領前。

廿五分，雙方同時換人，東方黃國安入替陳志强，而警察由黃廣祥入替許錦龍。

比賽末段，東方仍希望增添入球，但警察全力死守，四十分，東方李健和右路開出角球，警察後防已成强弩之末，譚拔士伏兵十二碼一頂又中，四心〇佔先。完場前一刻，警伯守衛在禁區內推跌譚拔士，球證判十二碼，譚拔士親自操刀，射入，以五比〇大比數挫警伯。（發）

雙方開賽時列陣如下：

警察

柯炳坤 周志成

張可偉 黎耀光 許錦龍

鄭曉怡 梁永賢 佳迪

陳帶有 戴亞斯

林劍成

東方

張金華 瑟頓 譚拔士

趙俊明 陳志强

廖俊輝 賴羅球 譚兆偉 歷臣

潘嘉明 李健和

全港青少年壁球賽 下月壁球中心競逐

由香港壁球總會、市政局、PERRIER聯合舉辦全港青少年壁球公開賽，定於下月中旬在香港壁球中心舉行，凡年齡在十九歲以下之男女皆可報名參加。

賽事分四組，計有十九歲、十六歲、十三歲、十歲以下男女子組，而各組別均設遺材賽予第一回合落敗者參加，比賽的費用爲廿元。本年度青少年公開賽的參賽球員，估計有十八歲的楊民深、葉浩倫、梁勤輝及艾力斯，他們均是香港體育學院的獎學金球員，也是先屆世界青少年壁球錦標賽代表。今屆的賽事將會是他們在本港青少年賽事中的最後一役。（玉）

亞洲盃射箭錦標賽 港派四神射手參加 十六國家地區參加以中韓台水準較高

香港四位射箭好手日前已出發赴馬來西亞出席在當地舉行的亞洲盃射箭錦標賽。

香港隊四位好手分別是馮翼、黃炳伸、彭景賢及陳金城，日前在領隊陳均榮的率領下飛赴大馬參賽，這四位選手，平均年齡約卅歲，大多累積了五年以上的射箭經驗，其中馮翼更是香港紀錄保持者，而四人當中除彭景賢外，其餘三人均爲去屆北京亞運的班底，曾奪得團體第八名。他們各人均有信心能發揮個人水準創出佳績。

據今次的領隊李陶壎表示，目前港隊之水平，在亞洲區約排在十二、三位。因港隊皆屬業餘箭手，故水平一定落後於中、日、韓之後。她又補充道，有見及此，香港射箭會是希望能籌備一筆經費，請一名南韓教練來港作客席教練，希望借助資深的人員來專門培訓年青的接班人。李氏又表示，爲了備戰巴塞隆拿的奧運，香港射箭會已安排了多項本地賽事，讓選手從比賽中學習，其中包括下月下旬的香港公開賽，而海外賽事方面，港隊在明年初將會參加在泰國舉行的泰皇盃賽事。

是次亞洲盃賽，共有十六個亞洲國家地區的好手參賽，其中包括有：中國、日本、台灣、南韓、不丹、澳洲、印尼、馬來西亞、印度等。而且前在亞洲區，以中國、韓國、台灣等地的水準較高。

世界排名第四古利亞今年法國公開賽連挫世界第一艾堡，史迪，最後更擊敗阿加斯奪取冠軍十六日將在港參加萬寶路網球錦標賽。

世盃五人足球東亞外圍賽 港具充分條件主辦 中國日本南北韓星馬泰七隊角逐 港隊直接入圍但望藉機熱身操練

亞洲足協日前致函港足總，希望世界盃五人賽之東亞區外圍賽可以假香港舉辦。東亞區選拔賽將有七隊參加，包括中國、日本、南北韓、星加坡、泰國、馬來西亞。初步計劃明春舉行，賽期需一週左右。

由於舉辦比賽需港方提供食宿、交通等項，故預計需五十萬元資金。這將是足總能否主辦的關鍵因素。

除了資金問題外，相信舉辦這項比賽對世界盃五人賽的順利展開是有所幫助。

據足總秘書貢文川表示：如果香港接辦這項比賽便可作爲正式世界盃五人賽的預演，借此吸收舉辦經驗，避免出錯。

其次從宣傳角度看，舉辦這項比賽可加强普通市民對五人賽的認識，培養觀衆興趣。

在此以前的情況顯示，本港觀衆對五人賽了解甚少。

作爲東道主代表隊，香港雖無需參加外圍賽，但由鍛煉隊伍起見，屆時參加比賽將對爭取成績有一定幫助，起碼都能一探亞洲各隊虛實。

至於經費問題，由於是五人足球賽，招待人數一定將比十人賽少得多。（平）

亞洲明星南愉元老 銀牌決賽演序幕戰

銀牌甲組足球賽定於下週揭幕，贊助商國民漆廠爲增添比賽氣氛，特地於十二月一日決賽當日安排一場序幕戰，由亞洲明星隊對南愉元老隊。

昨雙方領隊、教練、余錦基、許晉奎、劉添、姚卓然、郭家明、黃文偉出席記者會並介紹本隊陣容。

亞洲明星隊由中、日韓、大馬及本港球星、演藝明星組成，包括日本名將杉山隆一、森孝慈、南韓車範根、大馬仇志强、廣東容志行、古廣明。

本港方面有胡國雄、鍾楚維重出江湖，而洪金寶、任達華、陳百祥、劉家榮、譚詠麟等球星爲影星。

南愉元老隊亦實力不弱，邀尹志强、蔡育琴、陳國雄、何容興、陳鴻平、黎新祥等加盟，該隊人數雖不及前者，但多數球員仍堅持練習，體能技術均保持良好，且位置齊全，且較多備戰時間，足以和明星隊戰成均勢。

在增添氣氛的同時，道項比賽亦希望能籌集一筆善款，用以購買冬季用品，支持華東災區。

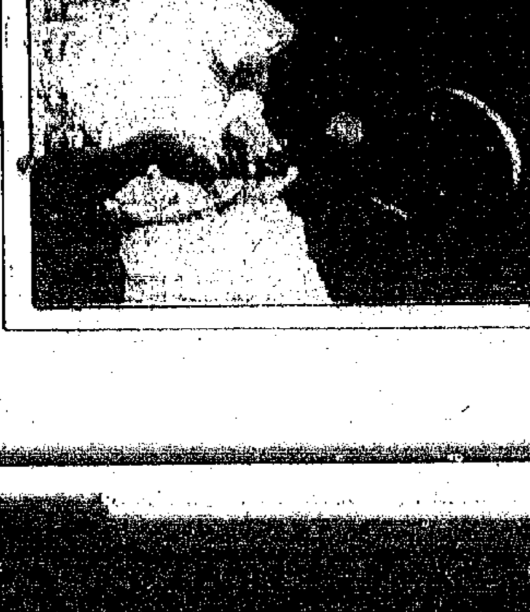
具體籌款方法如下：球隊凡失球、被罰角球、自由球、十二碼均需捐出一定金額，而球員經黃牌、紅牌、換人或臨時邀請球將出賽，亦都需捐五千至一千元不等。如比賽無入球紀錄，捐款金額自動提高一倍，贊助商予每隊五萬元打底，而領隊及嘉賓人等則承擔超越部份。

萬寶路網球賽 十五維園展開 世界十六名好手參加

山寶士

胡比治

古蘇臣



寶拉拿

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Accounting (1)

M.T. Kwok

Principles of Accounts

1.Introduction

Modern book-keeping developed from double entry system which is the method wildly used for keeping accounts. The theory of double entry system comes basically from the accounting equation:-

ASSETS = CAPITAL + LIABILITIES

(The two sides of the equation must always be equal.)

Therefore, in order to maintain the equality of the equation, every business transaction record will have a two-fold effect. In accounting, we divided an account (A/C) into two sides. The Left hand side is called the debit side and the Right hand side is called the credit side. This format is often called as the 'T' Account Form:-

(Name of Account)

Debit (Dr.)	Credit (Cr.)

The double entry system will be exercised in a way that every debit entry (Left hand side entry) in an account must be accompanied by a corresponding credit entry (Right hand side entry) in another account.

2.Principles and Use of 'Debit' and 'Credit'

The principles for debiting and crediting may be summarized as follows:-

Nature of the Accounts	Value to be increased (+) or decreased (-)	Entry on the side of the A/C
ASSETS	+	Debit
	-	Credit
EXPENSES	+	Debit
	-	Credit
CAPITAL	+	Credit *
	-	Debit *
REVENUE	+	Credit *
	-	Debit *
LIABILITIES	+	Credit *
	-	Debit *

*Since the increase in the value of these accounts will be met by the increase in the value of certain assets accounts (or the decrease in the value of these (*) accounts) which has been defined as 'debit' such entries into these (*) accounts should be, according to the double entry system mentioned above, 'credit'.

Examples:-

(1)Introduction of Capital

Capital

Dr.	Cr.
	$ 50,000

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	

(2)Acquisition of Asset by cash

Motor Van

Dr.	Cr.
$ 10,000	

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	$ 10,000

(3)Acquisition of Asset on credit

Equipment

Dr.	Cr.
$ 20,000	

Equipment Supplier (**)

Dr.	Cr.
	$ 20,000

**: a liability A/C:i.e: Creditor

(4)Payment to Creditor

Equipment Supplier

Dr.	Cr.
$ 20,000	$ 20,000

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	$ 10,000 20,000

(5)Owner's withdrawing money from business

Drawings *

Dr.	Cr.
$ 1,000	

*This A/C will finally be closed to capital A/C and thus reducing the capital amount.

Cash

Dr.	Cr.
$ 50,000	$ 10,000 20,000 1,000

3.Some Important Terms

Terms	Definition
Current Assets	Short-term productive resources owned and employed by the company.
Fixed Assets	Long-term productive resources owned and employed by the company.
Capital	Owner's contribution to the company and it represents his claim on the business.
Liabilities	Debts of the company to third parties (other than the owner)
Revenue Expenditure	expenses which benefit the period in which they are incurred and will be treated as a kind of expenses.
Capital Expenditure	expenses which add to the utility of the fixed assets and may prolong the use of the asset. It is to be charged to the asset A/C.

華僑教育

港督衛奕信爵士主持科大開校典禮時稱

標誌教育發展重大成就
開本港科技學術新領域

科大創辦令人振奮並對建校策劃人士深表致謝
商業機構撥款資助顯示與學術界攜手合作成果

（特訊）港督衛奕信爵士昨日主持科技大學開校典禮上表示，科技大學的開校，顯示了香港在多項建設的計劃之中，是其中一個重大的成就。並且使到本港在拓展大專教育的計劃中，為本港科技學術發展作出貢獻。

港督說科技大學的校園是透過超卓的技術和極富創意的構思，並已發展成一個地點上佳、環境優美的學府，絕對可媲美亞太區最完善的大學。而為應付香港對大學學位的殷切需求，這項大型建築工程以驚人的速度施工，於極短時間內完成。

衛奕信爵士並指出透過在本地及海外進行的大規模招聘工作，校方成功聘得一批出類拔萃的教師和行政人員。他概述科大各種傑出的設備，這些設施計有一所藏書極豐的大型圖書館；一個光纖網絡電腦系統，及大量設備完善的教學和研究實驗室。衛奕信爵士稱，裝置這些研究設施的大樓，沿校園的中樞部位興建，這點至為重要。「這些設施將會是大學的活動焦點所在。同樣重要的，是大部分在這裏進行的研究，將會有實際價值。」

港督指出，大學方面正與一些已承諾提供鉅額款項作研究基金的商業機構，建立合作關係。他說：「香港現在終於有一個教人振奮的機會，顯示學術界與商界如何能攜手合作，進行研究計劃。此舉不但會令雙方受惠，對社會亦有莫大裨益。」衛奕信爵士特別強調為科技大學會作出貢獻的四位人士。他說，前任總督尤德爵士，在差不多十年前，他已預見香港有需要設立一所這樣的大學。他的遠見和鼓勵，對科技大學的初期策劃工作起着很大的推動作用；英皇御准香港賽馬會董事，他們提供龐大的經濟和行政協助，使這所規模宏大、課程範圍廣闊的大學得以落成啓用。這所美輪美奐的學府，是賽馬會歷來資助建成的設施中最出色的一項；吳家瑋校長。他工作熱誠，幹勁十足，矢志創辦一間東南亞首屆一指的大學。憑着這種精神，吸引了不少享有盛譽的學者前來這所新大學任教；最後一位是校董會主席鍾士元爵士。雖然是最後提到鍾爵士，但他的貢獻是同樣重大的。他堅定不移的信心和豐富的經驗，有助克服在進行此項雄心萬丈的建校計劃時出現的種種無可避免的實際和行政上困難。過去三十年來，鍾爵士密切參與香港三間主要高等院校的籌建工作，這種超卓的功績，相信任何地方都無人可以比擬。衛奕信爵士並稱，謹向上述及其他所有參與建校計劃的人士深致謝忱。他們造福香港，故謹代表本港市民，衷心致謝。至於最近加入這間大學的人士無論是教師、行政人員或學生，他們所作的選擇是明智的。

港督衛奕信爵士於科技大學開校典禮中致詞。

港督衛奕信爵士為科技大學開校典禮揭幕。

吳家瑋創校致辭贈言四句

立足現實著眼未來
深思遠慮積極參與

科技大學校長吳家瑋於開校典禮中致詞。

（特訊）香港科技大學校長吳家瑋以四句與言「立足於現實，著眼於未來；深思遠慮，積極參與」，總結了昨日該校的開校典禮的致詞。

香港科技大學昨天在清水灣新校園正式舉行開校慶典。該校監督、香港總督衛奕信爵士親臨主持典禮，校長吳家瑋教授及校董會代表、新南威爾斯大學校長白爾德教授向大會致詞。

來自海外及本地嘉賓共六百人及全體新同學出席了慶典。開校慶典的重要部分，是由衛奕信爵士主持開校揭幕儀式。

開校儀式結束後，港督一行及嘉賓參觀了新校園。

校長吳家瑋教授在致詞時，回顧了大學在過去三年半進行的籌備工作，並談及科大在發展香港繁榮方面所能作出的貢獻。他特別談及香港的新機場和港口計劃，他表示：科大早在中英機場協議宣佈前，就積極參與了「玫瑰園」的準備工作，提前開辦了相應的學系。不少在大型基建、環境保護和交通策劃領域已有建樹的專業人士和學者，相繼來港參加科大的陣容。研究院同時錄取了多名在職的研究生，以便用半工半讀方式提高他們在工程學和管理學方面的水平。科大將與政府部門不斷商討如何參與有關的諮詢項目。

其他有關香港科技大學開校慶典的紀念活動，包括香港郵政總局特別發行一張紀念香港科技大學開校的明信片；香港地下鐵公司發行一張印有科大圖像面值五十元的儲值車票；香港電訊有限公司亦發行一張印有科大圖像的儲值電話卡。攝影師李家昇及葉國揚分別假香港文化中心及太平洋俱樂部九龍會所舉行介紹科大校園的攝影展覽。李家昇的攝影展目前已移師科大圖書館繼續展出。

香港科技大學在一九八八年宣佈成立，并於今年十月二日正式開課，第一批同學共七百人。科大的目標，是要建成具世界水平的理工科大學。它的三個學院：工科、理科和工商管理均開辦本科和研究課程。第四個學院：人文社會科學學院則為所有本科生提供通識教育，及開辦研究課程。

香港科技大學首期工程已於今年八月完成。香港科大由政府出資興辦，香港賽馬會慨贈二十億元興建。科大并擁有在亞洲區最先進的教學實驗儀器和設備；科大的教學人員皆從世界各地著名學府招聘來，許多更是知名學者。

謝志偉謂高等教育尚待擴展

改善中小學校質素
配合專上學額增加

（特訊）浸會學院院長兼行政局議員謝志偉，在昨日科技大學開校典禮後表示，政府雖然將大專學位增加到每年二萬個以上，但他認為香港目前作為一個發展的地方來說是不足夠，而他則認為增加大專學位應於八〇年前開始。

對於大專撥款，他認為政府不會削減，只是可能未能達到個別大專院校的要求。並且他相信到九四年時，有足夠學生入讀大專學位，因為每年二萬多學位中，其中有五千個只需中五畢業程度的資格，而目前政府亦擴充預科學位，提供更多有志於接受大學教育人士的機會。不過，他希望增加大專學位同時，必需改善中小學制度以配合，特別是質素方面。

謝志偉並稱，現時本港大專教育很受世界上很多國家矚目，因為現時在世界經濟衰退之中，很多國家都不拓展高等教育，而香港則因為急切需要培養大批人材以維持目前高度經濟步伐，及九七後的發展。

另外城市理工學院院長鄭耀宗表示，對於大專入學資格，他反對以考試來甄別學生質素優劣，以別其入學資格，不過，若申請者連最基本合格成績都沒有而被校方取錄的話，則才可以被稱為降低資格收生。

從學院到學校

霍藹姚

新學期不覺又開始了一個月。

昨天下課回家途中遇上了一位舊生陳珊珊，交談中得知她今年剛從大學教育學院畢業，現已加入了我們的行例，成為了教師。

我問她新入行的感覺，她說是苦多於樂，原因是工作量多，責任偏重，除了教中三、四、六英文及中二社會科，每循環週上課三十二節外，還要當班主任及英文學會的顧問。學生程度參差不齊，部份紀律不好，令她上課時感到十分吃力，每晚備課，批改作業至午夜方停手，第二天早上又拖着疲倦的身體上課去。

聽她大吐苦水，引起我的同情和感慨，像陳珊珊這樣的青年教師，是我們行業的生力軍，可惜一入行便受到不完善的制度折磨，身心疲乏之餘，投身教育的熱誠也迅速冷卻。

香港的學校領導人，通常都假設大部份新進的老師都受過職前訓練，應該可以獨當一面，擔任所有教學或非教學的工作。這假設其實不十分正確。

教育學院受訓的準教師，大部份時間用於學習教育及教學理論。實習的時間通常只有八九個星期，實習的課節也只是正規老師的一半左右（大約一星期十多節）。而要他們參加行政工作或要求他們教高年級，所以無論在工作量和性質上，都與一位全職教師十分不同。他們從未感受和體驗到全職教師所須要面對的困難和壓力。所以當他們開始入行時，便馬上要求他們擔負起和有經驗教師同等同量的工作，沉重的壓力是可以理解的。反觀別的行業，如醫生、律師、會計師等，新入行者多會經過一段入職後訓練，在業內資深者的輔導及監察下，循序漸進學習獨立處理業內的各項事務。

香港的學校對新入行教師的陪訓及輔導向外都不大重視，近年來因教師流失率高，入行人數減少，加上大學教育系專家們大力推動，有些領導人才開始重視這方面的工作，一般是在學期開始為新進教師設立講座提供資料介紹學校各方面的情況，也請資深老師與新入行同事交談等；但這些措施都是不夠全面的。

教育研究顯示新入行的教師除了希望認識學校行政運作，課程範圍；教學資源等問題外，還極需要學校提供機會，讓他們經常可以跟資深的前輩討論教學，處理學生紀律或輔導工作上所遇到的困難或讓有經驗的老師觀察他們上課情況，提供改善意見。更重要的是學校能體諒他們無經驗的苦況，減輕他們的工作量，使他們能更快更容易適應新的工作。

雖然很多學校行政人員認為上述措施對新入行教育有幫助，但以目前中學教師人手的編排，每人要負擔的工作都十分沉重，那裏還能再減輕新人的工作或經常輔導他們呢？

新入行教師培訓工作，與提高教師專業水平和減低教師流失率有直接關係，可惜這問題沒有全面地被正視及解決。

華僑日報教育版主編
「友」教無「淚」
香港教育行政學會提供資料

港大一項抽樣調查顯示

中學生社會意識薄弱
對議會政治缺乏興趣

（特訊）一項調查結果顯示，中學生對社會的認識比較狹窄和膚淺，所持的意見和態度亦趨於保守，選舉方面認識亦不深入，尤其對各級議會的制度認識更少，本身對政治的興趣亦不大，只盡公民責任而已。

這項調查由香港大學統計學會、聯校中文辯論學會、聯校數學學會及香港中學生新聞學會聯會等主辦，目的是探討現時中學生對香港現存的選舉制度、教育制度及社會福利制度的意見。

調查以隨機抽樣方式訪問了七百多名中三、中四及中六的學生。在選舉制度方面，中學生認為區議會有存在的價值但又不能做到他們心目中的工作（例如反映意見予政府）。至於選舉方面，被訪者基本是覺得有責任去參與，但又覺得實際效果不大，可見被訪者對政治方面不甚積極。

被訪者只在教育方面認識較深，明顯是由於他們接觸這方面的機會比較多，然而他們就現行的教育制度是採取「既來之則安之」的態度，故亦不考慮積極去爭取改變。調查亦顯示被訪者對社會福利認識較少，以致他們在回答有關問題時，多以「無意見」作答案，這反映了現行的教育制度未能為中學生提供較全面的知識，亦可能關係於中學生在了解及認識社會福利方面欠主動性。

談詞說樂廳：

一對妒忌的心

丹青

潘源良寫「一對寂寞的心」，寫出對愛情的迷惑，沒有下文。陳少琪的「一對妒忌的心」許是進一步的發展吧！一對戀人突破了疑慮和疑惑，正式負載起另一半時，問題應已解決了。可是，這只是另一階段的開始。

因別人比自己好而生忌恨，在道德上並不容許。所謂各有前因莫羨人，別人的成就，無論如何也是別人努力爭取而來，羨慕尚可，忌恨始終無益。然而，在感情上生起妒忌，恐怕是亮起紅燈的前奏，由兩位樂壇新秀演繹的「一對妒忌的心」，清新可喜。

陳少琪說的「妒忌」，顯然並非忌恨，而是猜忌。在突破認識時的疑惑後，一切彷彿也是陽關大路吧！可是，越是認識長久，便越要考驗彼此的信心。生活在揣測、躊躇之中，只會困惱日增，難以解脫。

猜忌的起因，往往源自不了解和欠缺坦誠。既然是不了解，自然會生起揣測，例如即使大家在通電話之際，仍不禁要問：你每夜在聽筒那邊那是誰？事實在聽筒旁邊除了對方外，是否另有別人，那就不得而知了。

到了一室共對，卻變得無言以對，那恐怕是危機已出現了。然而，事實更重要的是，必須反省甚麼才是愛？「愛似個撲朔的謎，答案欠奉但美麗」，正是寫盡愛的特點。我們永遠也沒法說盡什麼是愛，但基本的要求乃在於雙方的坦誠。如果是另一方說：「我要看透你一切，可有背後越了軌」時，始終不是最佳的相處方法。也許愛原是珍貴而易受傷害的，一點敏感便會生起錯覺，誤會便會接踵而生。如果說「愛始終望不透未來」，又或「愛似個比賽，總存在意外」，那又未免看法過於消極。不過，愛的吸引之處，卻也在那種撲朔迷離，捉不緊的感覺。但如果這種感覺日漸增強，安全感盡失時，雙方的愛恐怕早已被猜忌、忌恨的心所籠罩，到那時，還說甚麼愛情呢？

（一〇八）

定安街及德福圖書館
市政局宣布正式關閉

（港訊）市政局日前在該局公開月會上，根據公眾衞生及文康市政條例，正式取消位於定安街的觀塘公共圖書館及德福花園的九龍灣德福花園的九龍灣公共圖書館。

市政局圖書館委員會主席陳若瑟於提出動議時指出，自牛頭角公共圖書館於本（一九九一）年九月七日開啟後，該兩間圖書館亦隨之關閉，是次修訂條例，除終止市局對兩間圖書館的管理外，並修訂一九八六年指定圖書館（市政局轄區）令。

牛頭角公共圖書館位於牛頭角市政大廈二至三樓，設有成人借閱圖書館、兒童借閱圖書館、報紙雜誌閱覽室、學生自修室、設備齊全的視聽資料室及推廣活動室。

圖書館開放時間為星期一至四上午十時至下午七時，星期五上午十時至下午九時；星期六上午十時至下午五時及星期日上午十時至下午一時。該館逢公眾假期休息。

倫大訪問團抵港
今舉行升學講座

解答負笈英國詳情另備簡章索
有意赴海外進修者可申請報讀

（港訊）英國文化協會轄下代表所有英國大專院校之留英升學輔導組，又一次為本港同學及有意海外留學之專業人仕，帶來在國際上享有最高學術榮譽之倫敦大學訪問團。代表團一行四人，於日前訪港，此行除了親善訪問各本地大專學府、中學校之外，並為同學介紹該學府各成員及展示資料，並會親自接見同學，解答有關留學該校之詳情，歡迎學生在今天（星期五）下午一時半至七時半，前往灣仔港灣道四號青年會灣景國際賓館二樓YMCA香港會所，向各代表索取簡章及大學章程，及參加講座，並提出各項切身的問題及升學疑問。

這是該大學第一次派代表到港，四位成員名稱如下：

(一)添西勒博士：帝國學院；
(二)阿伯咸．陸博士：英皇學院；
(三)萊谷力斯博士：瑪利女皇及域西菲爾學院；
(四)桂彼德先生：倫大學院。

倫敦大學簡介：位於英國首府倫敦，於一八三六年獲皇家特許狀成立，總共有二十三間學院，十一間學府及五間聯合機構學府，規模堪稱最大，接近有九百種學士學位課程，四百多項碩士學位課程，並擁有無可比擬的先進研究設施。每間學院各有特色，是次訪港的四所學院設有的學系及設施簡略如下：

(一)帝國大學：是世界首屆一指的高等學府，尤以工程課程實為一般學子心中首選，不但種類繁多，而且精博；在研究工作方面，導師更有諾貝爾獎得主，所以工作令人注目，備受重視。

(二)英皇學院：歷史至為悠久是倫大之中最大學院之一，共有六千名學生，包括九個不同學系。科學及工程學的發展令人振奮，其中有多個課程及研究項目都超越了傳統科目的規限。資訊科技、應用電腦研究、生物科技、分子生物學及神經學科等都被定為極速發展的科目。再加上該校著名的牙科科目，例如藥劑學、物理治療、護理研究，以及營養及食物科學等，為學生提供了多方面的選擇。

(三)女皇瑪利及域西菲爾學院：該學院的建校歷史逾一百年，是倫敦大學最大的學院之一，擁有超過五百名教員，學院的五千名學生分別修讀文學、工程、法律、醫學、科學及社會科學等學位課程。此外，學院亦有約九百名研究生，他們透過課堂形式或研究工作取得倫敦大學的博士或碩士學位。

(四)倫敦大學學院：該大學有超過八千名學生及八百名教職員，是英國所有大學學院之中，規模最大及最多元化的其中一間。該學院有輝煌的歷史及優良學術傳統。在過往的師生中，曾有九人榮獲諾貝爾獎；在近年的校外評審中亦充份表現出該學院在各學系均有超卓的學術表現。該學院為香港學生提供多種學士學位及高級學位課程。

倫大學院最近宣佈設立八名獎學金，藉以鼓勵富有創新精神的學生申請，該項命名為「先鋒者」的獎項可供有志入讀該校學士學位之下列各科同學申請：

(一)土木及環境工程學、(二)地理學（文科地理）、(三)數學、(四)解剖及進化生物學。以上各項文理及工程學位課程皆為期三年。獲取是項獎學金者每年可得三千七百鎊（文科）而理科學生則可得五千三百鎊，以付每年學費之用，而成績進展滿意者，可三年內每年皆獲獎金。申請者須為海外留學生，亦即本港同學成績優異者，不妨申請一試。各同學如對上述倫敦大學有興趣，或打算申請英國各學府升學或深造，英國文化協會轄下之升學輔導組樂意為公眾服務，請電八三一五一五一查詢或前往軒尼詩道該辦事處即可。

TAFE
工業及延續教育學院

■數十所位於澳洲各省的官立專上學院：
新南威爾斯省 (New South Wales)
維多利亞省 (Victoria)
昆士蘭省 (Queensland)
塔斯曼尼亞省 (Tasmania)
栢斯市 (Perth)

提供課程

■課程注重專業訓練，提供就職準備
■完成後除可獲認可專業資格外，亦可轉讀大學
■為期四至二十四星期的英語先修課程
■預科課程(Matriculation)
■Certificate., Associate Diploma課程，為期半年至兩年兩年，包括：
Business, Management, Marketing, Accounting, Computing, Hotel & Tourism…

專題講座

介紹澳洲教育概況及TAFE的各項課程。
時間：10月19日(六)12:00noon－1:00p.m.
地點：學聯海外升學中心(長沙灣)
■適合具中五或以上程度的在學、在職人士■

免費入場．預約留座：7253868

學聯海外升學中心
Hong Kong Overseas Studies Centre
總辦事處：九龍長沙灣道681號貿易廣場524室 ☎7253868
(長沙灣地鐵站荔枝角街郵出口)
尖沙咀辦事處：九龍尖沙咀星光行1021室 ☎3021708
澳門辦事處：水坑尾街13號美樂大廈12樓(爭議爭辯) ☎311…

華僑日報
聖類斯．地利亞教育機構
聯合主辦
加拿大教育講座

日期：1991年10月6日（星期日）及
1991年10月13日（星期日）
時間：上午10時正
地點：地利亞（加拿大）學校
香港太古城太豐路
講者：MR. ROBERT J. HUNTER
（MR. HUNTER 為前安省教育部私立學校主管，現任加國高級教育顧問）
何鑑源校長
（加拿大聖類斯地利亞中學）
講座內容：
①介紹加拿大學制及升學概況。
②有關在加拿大及香港入讀加國學制中學（GRADES 10-12）詳情。
歡迎各級同學聯同家長出席
費用全免
預留座位 5681134

美日專家研究顯示 綠茶防癌延年益壽
美專家找出引起高血壓兩基因

（新華社北京十日電）最近，美國和日本科學家的一項研究顯示，綠茶有助於預防癌症。

英國新科學家周刊報道說，美國慈格斯大學、美國衞生基金會和東京癌症中心的科學家們發現，喝綠茶的老鼠比其他老鼠得胃癌、肺癌、肝癌和皮膚癌的危險性要小得多。

美國慈格斯大學的科學家讓老鼠接受各種致癌處理，同時讓它們飲綠茶。結果發現飲綠茶組的老鼠比飲水組老鼠得癌症要少，皮膚癌減少百分之三十九至百分之八十七，胃癌和肺癌的發病率減少約百分之五十。

日本全國癌症研究所的科學家從綠茶中分離出一種叫梧酸鹽的化學物質。據認爲，正是這種物質起抗癌的作用。當綠茶製成紅茶後這種物質便消失了。

（合衆社洛杉磯十日電）有報道稱，科學家們辨認出兩個相信是引致高血壓的基因。

儘管長期以來認爲高血壓是與家族背景很有關係，但是，科學家說，這是首次有研究確實地指出有基因是引起這種疾病的主因。

鹽湖城猶他州立大學的研究人員研究了特別繁殖的一百一十五隻老鼠，其中包括五十八隻有患上高血壓父親的老鼠和五十七隻有患上高血壓母親的老鼠。

在十二日內爲這些老鼠量度血壓，科學家們可以找出那些受懷疑的基因之位置。他們的研究結果，刊登在英國刊物《自然》裏。

科學家們的發現，直接將基因和動物高血壓聯在一起。他們又有證據「證實該些基因通常是與高血壓有關」。

加州三藩市大學科學家扈爾茨說，此項新的發現，打開了研究高血壓成因的「新紀元」。

基因的因素，更能解釋人患高血壓疾病最多的原因。估計在美國有百分之二十八的黑人患上高血壓，而白人只有百分之十六。

雜技藝術發展神速 中國公認世界第一

（中新社北京十日電）據今天在北京閉幕的中國雜技藝術家協會第三次代表大會提供的材料顯示，中國雜技藝術近幾年得到很大發展，已成爲公認的「世界第一雜技大國」。

近六年是中國雜技在國際舞台上大顯身手的六年。據不完全統計，六年間中國雜技藝術家參加國際比賽、訪問演出、有償演出、互訪考察等文化交流活動近四百次，其中參加國際大賽二十餘次。在摩納哥蒙特卡洛國際馬戲節、巴黎明日節、英國雜技節標賽三個國際著名賽場上，連續奪得十四枚金獎。在巴黎未來雜技節、意大利世界滑稽大獎賽、古巴國際馬戲節等八個新賽場的角逐中，共獲得首獎、金獎二十項。此外中國雜技藝術家還進行多種形式的訪問演出七十多次，有償演出二百多次。通過這些活動增強了各國人民對中國的了解，促進了文化交流，同時也取得了相當的經濟效益。僅一九九零年，中國派出的二十四個雜技團爲國家創匯一百六十萬美元，佔全年中國文化藝術總創匯的百分之八十左右。

由中國雜技藝術家協會主編的《中國新文藝大系．雜技卷》已於一九八九年與讀者見面。該書比較全面介紹了當代中國雜技作品（節目）發展概況。

據中國雜技藝術家協會主席夏菊花透露，經過七年的努力，已籌集到二十多萬元基金，爲中國雜技界的最高榮譽獎——百戲獎的頒獎創造了物質條件。

衞星錄得南極上空 臭氧層含量歷來最稀薄

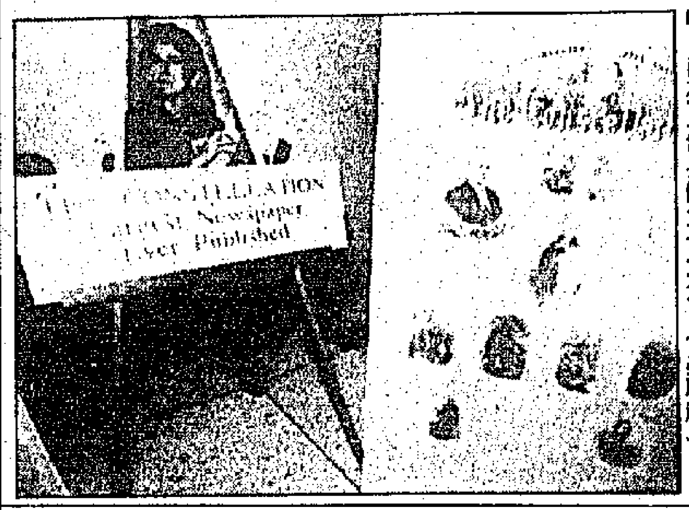
（路透社華盛頓十日電）美國太空總署星期三說，南極上空大氣層具保護性的臭氧層之數量，降至有紀錄以來最低的水平。

「一九九一年十月六日的臭氧層是十三年前使用分光儀器觀測臭氧層所作紀錄以來的最低水平」。

太空總署說，在十月一日，也錄得當時的最低水平，是一百二十七個多布森單位。

科學家們利用太空總署的臭氧層分光儀器觀測臭氧層的水平，在星期日發現曾一度降至一百一十個多布森單位。

美國太空總署科學家克魯格說



△世界最大的報紙「星座報」在紐約州廣場展出，而紐約州報業創經理簡多爾坐在旁邊。該報在一八五九年出版，尺碼是51吋×35吋，已列入世界健力士大全。（美聯社）

南京首家婚姻家庭學校開學
說明離婚對孩子造成心靈創傷 少年犯現身說父母離婚是禍端

（中新社南京十日電）南京市首家爲離婚人員開辦的學校——婚姻家庭學校八日正式開學，六十四對要求離婚的夫婦在《世上只有媽媽好》的歌聲中開始了學習，數百名聽衆也參加了旁聽。

這六十四對學員都是近期因種種原因向法院和民政部門起訴和申請離婚的。在昨天的「課堂」上，一些被聘來擔任教員的專家、學者深入淺出地分析了造成離婚的社會和心理根源，說明了離婚對孩子造成的心靈創傷。南京師範大學教授盧樂珍則指出，離婚將嚴重影響孩子的生活，離婚家庭的孩子健康狀況下降的佔百分之五十四，百分之六十五的孩子學習成績下降，心理不正常的比例比正常家庭孩子高十倍。三名少年犯也走上講台，向離婚人員現身說法，說明父母離婚是導致他們走上犯罪道路的重要原因之一。父母正在法院鬧離婚的小學生陳娟，也用淒婉的童音呼喚父母重歸於好。

三個半小時具體生動的教育，深深打動了每一位聽衆的心。有的離婚當事人，從一開始一直哭到結束。上午剛下課，就有一對要離婚的夫婦主動撤訴，而參加下午法院開庭的十四對離婚當事人中，有八對經調解和好，三對撤訴。

廣告推動不遺餘力 美煙酒客年齡下降
肺癌患者中煙民比率佔八成多

（香港中國通訊社紐約十日電）「煙酒不分家」。這是中國的一句俗語，意思是說：煙和酒是一種大衆化的交際品，通常你抽我的煙，我飲你的酒，不分彼此。在習慣於 GO DUTCH（各自付賬）的美國，情況與中國當然不完全一樣。但是煙酒在美國也有某些相似的屬性，其中之一便是對人體健康的危害，特別是煙酒均能致癌。

據耶魯大學已故的范瑞勳博士提供的一項材料顯示：在所有的肺癌患者中，煙民的比率高達百分之八十三，而百分之十七不吸煙的患者，也是二手煙的受害者。酒除了會引起肝癌、胃癌、心臟病等致命的疾病外，還是交通意外的重大根源。

華盛頓州的一項報告說，去年該州十六至二十歲的青少年發生的致命車禍中，百分之三十二的事主血液中的酒精含量達到百分之零點一。這一程度的酒精濃度，意味着一個人已進入醉態，腳步不穩，昏昏欲睡……。

值得注意的是，世界各地的煙、酒商現在都明顯地將青少年作爲他們銷售產品的目標，致使煙民、酒客的年齡不斷降低。美國的情況也不例外。以飲酒爲例，一位專家指出，在三十年代，初次飲酒者的年齡是男孩十七歲，女孩十九歲。而如今，十三歲的孩子便開始嗜好杯中物，已是司空見慣了。美國疾病控制中心去年對全美高級中學所作的調查顯示：有三分之一的高中生飲酒作樂。至於大學生的情況，密歇根大學的約翰斯頓博士的調查結果是：百分之九十三的大學生曾有飲酒的經歷，其中百分之七十五的人經常飲，百分之四的人每日必飲。

煙酒對青少年的誘惑，除了受到父母兄長等家庭成員的影響外，各種煙酒廣告實在起了很大的推動作用。

據世界衞生組織報告，世界煙草業廣告大戰一年的花費高達二十五億美元。其中投放在美國市場上的肯定不是一筆區區小數。

美國聯邦和一些州、市政府，都爲限制煙酒而採取了措施。大致的做法有：立例禁止在某些場合抽煙、不准在電視上作香煙廣告、取消自動售煙機、不得向不到規定年齡的青少年出售煙酒……等等。但是實際表明，這些規章條文都未能收到遏制煙酒消費的理想效果。聯邦政府的最新（一九八七年）統計資料是：美國成年人中的百分之二十八是吸煙者。酒的普及性也不遑多讓。一九九〇年美國啤酒銷量達到六十九億加侖，佔各種酒類總銷售量百分之八十七（烈酒和葡萄酒銷量分別佔百分之五、百分之七）。而啤酒的最大消費者是青少年。

迄今爲止，美國針對青少年的最嚴厲的禁煙法例，出現在衣阿華州。今年六月間開始實行的該項法例規定：凡吸煙甚至擁有香煙的十八歲以下青少年，會被罰款一百美元，並把他們從街上或商場帶返回家。但是，對於煙酒提出的各種遏制措施，社會上的看法並不一致。比如對廣告的負面影響，有的人就不以爲然。他們認爲，飲酒和廣告之間沒有必然的聯繫。看看蘇聯的情況就夠了：那裡並無酒類廣告，但那裡卻有最高的飲酒率。

美國政府上周宣佈了一項有史以來最大規模的、爲期七年的戒煙計劃，其目標是幫助四百五十萬成年人戒煙，敎導二百多萬青少年不要學吸煙。政府將耗資一億三千五百萬元來推行這項計劃。聯邦衞生部長蘇利文在記者會上說：「我們抱著很大希望發動此項計劃，但是我們也完全知道所面臨的困難。」這位部長的擔心是有根據的，因爲他的對手是一年數千億美元營業額的煙草商和一年幾十億美元的煙草廣告商。在如此強勁的對手面前，戒煙也好，制酒也好，前景未必那麼樂觀。

△米蘭九日舉行一九九二年春夏時裝展覽，一名模特兒介紹了一件性感的晚裝。（美聯社）

市民政客建築師等反對 巴黎市國家圖書館由興建起風波不停

（路透社巴黎十日電）在巴黎市中心興建一座巨大的國家圖書館，初時受到佔住公衆地方的人反對，其後變成爲政治爭議。現在，有一群憤怒的建築師亦提出反對。

有超過四百個著名人物在一封寫給總統米特朗的公開信上簽名，抗議「該座未來主義設計是特別的壞事」。米特朗支持建造該座新的圖書館。

巴黎市長席勒星期三拜會米特朗，要求他停止工程，讓有足夠的時間研究那封信的投訴內容。

席勒在記者會上說：「米特朗總統對我說，他會考慮我的建議，停工二至三個月。我認爲，此項計劃應該修改。」

在席勒的要求下，在奎狄拉加里可俯瞰塞納河的建築地盤，在七月時已停工。該圖書館佔地二十畝（八公頃）。理由是要保護幾百名佔住地盤的人，他們在工地上架起營幕，要求安置。

建築師及學者在公開信裏說，「用四座玻璃高櫃來收藏一千五百冊圖書，是災難性的做法。」

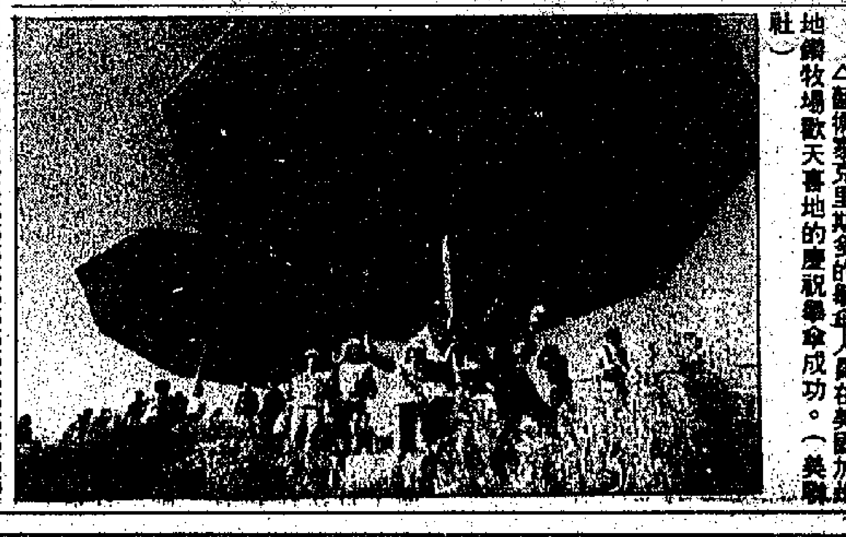
美青少年吸毒現象普遍驚人
歪風向鄉間城鎮蔓延

（新華社北京十月十日電）據此間「人民日報」近日報道，美國吸毒問題嚴重，而青少年吸毒現象之普遍尤爲驚人。

美國紐約州政府最近公布的一份該州中學生吸毒情況的最新調查報告表明，青少年吸毒現象不僅存在於紐約市這樣的大都市，而且正在向鄉間、小城鎮蔓延。

這份報告在紐約州範圍內抽樣調查了三百所公立和私立中等學校的三點五萬名學生，發現百分之二十四的在校學生曾經吸過大麻，百分之六吸過可卡因，百分之四吸過「快克」。這些年齡在十二歲至十八歲之間的青少年中，高年級中學生吸毒的情況更爲嚴重。在全州高年級中學生中，百分之四十五的人曾經吸過大麻，百分之十二吸過可卡因。

中途退學的青少年吸毒比例更高。紐約州向十一個教養機構的七百名少年犯調查，其中百分之七十的少年犯在被收容前吸過大麻，百分之二十六吸過可卡因。



△藝術家克里斯多的舉傘人員在美國加州地鐵牧場歡天喜地的慶祝舉傘成功。（美聯社）

日本加州豎傘三千 花費二千六百萬美元
兩項創舉皆由風景藝術家設計

（路透社加利福尼亞州．戈曼十日電）在多把藍傘於日本張開後，星期三黎明時分，志願者在加利福尼亞州一個山邊張開一千七百六十把黃色傘。

這兩項開傘創舉由風景藝術家克里斯托設計，共費二千六百萬美元。克里斯托稱，這是美學與樂趣的藝術，表現了加州的開放、乾旱與日本農村的對比。

在蒂洪山口二十八公里長的空間聳立的傘，每把高六公尺，重二百公斤。有數千觀衆前來觀看開傘，他們很多都是穿着有黃色傘圖案的T恤。開傘進行時，克里斯托正由日本乘飛機趕返。五十六歲的克里斯托設計過的風景藝術包括陳列盒子、罐子以至電話、石油桶和摩托車。他親自監督一千三百四十把傘在東京北面的一百二十公里平原上張開。

日相撲手在英進行重要比賽
首次在日本以外舉行

（法新社倫敦十日電）日本相撲星期三進軍英國，在倫敦阿爾拔會堂進行比賽。這也是首次在日本以外地方舉行主要的相撲比賽。

大羣日本人和英國人將他們的注意力集中在相撲台上，爲自己所支持的相撲好手打氣和高聲呼叫。

其中一場比賽是外號「颱風」的寺尾，對體重五百一十二磅（二百三十二公斤）的「垃圾車」。特別安排在倫敦舉行，乃是因爲日本政府正在該處舉行日本節。賽事一直至星期日止。

「一朱坊野」，觀衆的反應更加熱烈。

英國的報章部分卻不重視相撲比賽的成績得分，卻注意賽者的身形。這次相撲比賽

新西蘭增加煙草稅 煙民減少吸煙對抗

（法新社威靈頓十日電）健康部官員星期四說，新西蘭吸煙數目是一九九一年經濟合作與發展組織的二十四個國家中最低的。

社會醫學專家紐基信說數字指出從一月到八月，煙草產品流通市面的數目與上年同期跌了百分之十三。

在一九八六年新西蘭是經濟合作與發展組織國家的二十四個會員中，以吸煙計排行最尾七個，而瑞典則最尾。

紐基信說紐西蘭在年底平均每年以每人計，吸食煙草估計是一千七百五十克，比較瑞典的是一千八百克稍低。自從七月加稅，令到煙價提升到百分之十七，香煙在超級市場的銷售佔雜貨的銷售比率已跌了百分之十五。紐基信說：「看來人們不單止繼續放棄吸煙，但吸煙者也同時嘗試減少他們吸煙的數目。」

英女皇離納米比亞 赴哈拉亞參加峯會

（法新社溫得和克十日電）當女皇伊利莎伯二世訪問了納米比亞三天后於週四離去。納米比亞是英聯邦國家。

女皇在皇夫菲臘親皇陪同下，於國際時間十一時三十分乘不久飛離溫得和克的伊魯斯機場，啟程往哈拉亞，她將於十月十五日在那裡召開英聯邦高峯會議。

數以百計學童在溫得和克市郊機場集合，歡送英女皇。

週三，當女皇伊利莎伯在納米比亞趕去熱而多塵的北部公園旅行，抵達安丹華機場時，見到一幅寫上「歡迎我們的女皇」的橫額。

週四晨，英女皇曾到溫得和克的吉達杜拉郊區訪問一間小學，她在那裡觀看到傳統的歌舞表演。女皇訪問該間學校之後，便在此間正式召開不列顛高峯委員會會議。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段一百叁十五元

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5771819

由理12種 首選 安碧月曆
□高質素正片 □日本名廠油墨
□精美設計 □日本綿漆鑼條
□電腦組版分色 □德、日釘裝機
□176網線菲林 □快捷之效率
□日、歐名廠紙 □完善之制度
□最新型號德國電腦遙控酒精印刷機
□膠片原裝日本印刷，厚度0.05mm
總公司：英皇道1065號東達中心9樓
8114118（8線）　5634133（8線）
傳眞：5657710　電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下
5729357（6線）・5721737

酒樓旺舖招租
深水埗基隆街 298，302 共 5267 尺每間舖闊22尺後檔打通則活47尺 298 之舖面有四尺闊梯上閣樓閣高十尺闊47尺有後梯係商用圖則近大街市左鄰信興酒樓本處旱市人山人海開設酒樓日夜旺盛且樓舖闊大好用燈色高照輝煌爲全區之冠租金平批期五年
電話 3869687 洽

柴灣
一樓商場 4,400 呎
廉售
每呎 1150 元
柴灣道 345 號 1 樓金源商場，本單位向柴灣道，近地鐵
〈宏德居左鄰〉
請電：8842861 郭太洽

沙田火炭村黃竹洋街15-21號
華聯工業中心
即買即用　獨立廁所・樓底特高　特大貨台・車場寬敞
地舖 No.6號 750呎 每呎808元
樓上：846－10839呎（樓底高13呎）
（大小面積均備）每呎544元起
特大單位59793呎（承租約出售）車位平售
正義公司 電話：5452522　華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

名中醫陳義壽博士監製
男子健腎良藥
暢銷東南亞美加各埠
加料參羊丸
宮方老牌　參茸濃縮　補腎最威　五時見功　妙效無比

胃脹痛藥
又名胃脹痛丹

自讓
鰂魚涌靚廠
華蘭路益新工廈 3/F"C"座 12000 呎低層，大單邊，光猛通爽，市區工商廠房，招工容易，有獨立私家樓梯，面向大路可作商品陳列及寫字樓用途，業主自讓，年底交吉，歡迎經紀介紹代售薄酬。
電 562-4202 古洽

租售 寫字樓
東美中心（大道東）　770，1405呎
富利來（油蔴地）　425－4054呎
寶明大廈（銅鑼灣寶明街）　624呎
電話 527 1821 洽

正義　電話 五四五二五二二
租 新蒲崗六合街 11-13 號 安隆工廠大廈A座地下 2902 呎 租 30,000 元
租 嘉林邊道 33 號 花園洋樓 1,500 呎 另花園 1,850 呎 月租 20,000 元

正義　電話 五四五二五二二
住宅：洛克道 327 號
2/F 前座 700 呎 租 7,000 元
2/F 後座 梗 房 租 1,200 元
3/F 全層 700 呎 租 7,500 元
寫字樓：軒尼詩道 145 號安康商業 14/F No.1 954 呎 每呎 22 元

正義　電話 五四五二五二二
租 洛克道 109 號地舖 953 呎有閣 租 32,000 元
租 灣仔道 185 號 康樂商業大廈 3/F NO.1 1306 呎 No.2 907 呎 No.3 945 呎 每呎租 20 元

肛門專科 黃忠毅
痔瘻
無論任何嚴重痔瘻
一次施治永不復發
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頑痔
無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列
磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。
有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
誠通有限公司 電話：5411708

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

工廠大廈招租
黃竹坑業發街 12 號松栢工業大廈 3000餘呎
柴灣豐業街 2 號楊耀松第七工業大廈 2000餘呎
九龍灣宏開道 20 號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
洽租請電 5438960

寫字樓租售
彌敦道 498 泰盛商業樓 1803 室 546 呎地鐵側有遠景合各行業或議員辦公全新裝修私家廁月租 $11,500 包冷氣及管理費
電 543-8639 徐

商業專欄
推廣生意
收效宏大

新法痔瘡專科
痔
劉孟芳 女專科
林忠傑 專科

正義　電話 五四五二五二二
灣仔旺舖・商業出租
皇后大道東 84-86 號
84 號地舖 735 呎 租 26,000 元
閣樓 700 呎 租 16,000 元
86 號地舖連閣樓 1518 呎 租 38,000 元
84-86 號一樓 1248 呎 租18,000 元

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

露天貨倉平租
青山公路錦綉花園側近落馬洲許可露天貨倉面積約十六萬呎貨櫃車可直達。
辦公時間請電：361 3121　386 4520 洽

中華民國八十……

台北昨雙十國慶閱兵盛況空前

（中央社台北十日電）今年國慶閱兵，陣容堅強龐大，部隊的整體的表現壯觀、出色，顯示了國軍實力堅強，更贏得了各國人士、海內外同胞一致肯定。

進行，對此，邱進益顯得相當欣慰。（中央社台北十日電）總統府秘書長蔣彥士今天談到雙十國慶閱兵後的觀感時說，「太好了，國軍部隊表現得很好」

李總統在閱兵台上

在「雙十」節閱兵儀式中，總統李登輝（中）舉手領導全場高呼中華民國萬歲。（美聯社）

時事分析
東協自由貿易區

（東協）經濟部長們星期二宣佈一項在以後十五年中建立一個自由貿易區的計劃，其範圍包括東協六國。這次東協爲期兩天的部長會議結束之時發表的聯合聲明說，這

國貨介紹專欄

台北昨雙十國慶閱兵盛況空前
士氣高昂武備皆精 國人與外賓予佳評
李總統譽國軍足擔當任何艱巨任務
憲警戒備周全閱兵儀式亦全程順利

（中央社台北十日電）今年國慶閱兵，陣容堅強龐大，部隊的整體的表現壯觀、出色，顯示了國軍實力堅強，更贏得了各國人士、海內外同胞一致肯定。

上午的閱兵，不但受到全國肯定，也受到國際人士的佳評與讚賞。

代表國軍部隊參加閱兵的官兵，配備國人自製的國造六五式步槍、飛彈、經國號IDF戰鬥機、勇虎型M四十八H戰車等武器裝備，更令人大開眼界。

根據統計資料顯示，台灣於光復以來，今天的閱兵比起過去所舉行的十五次閱兵，更為現代化，陣容也特別堅強。

與過去最大的不同的是，主辦單位為提供民眾更多的參觀空間，改變了整個閱兵的行進路線，和部隊軍容展現的場面，更能表現出國軍嚴格的訓練和雄壯的軍容。

李總統登輝先生在閱兵結束時表示，國軍部隊是一支訓練有素的勁旅，足以擔當任何艱鉅的任務。這充份顯示，國軍對充實國防力量的努力，和具體的成就。

（中央社台北十日電）總統府發言人邱進益今天表示，「一〇〇行動聯盟」靜坐抗議舉行閱兵一事，能以和平方式解決，使國慶閱兵順利舉行，對整個國家是很好的結果。

由於行動聯盟的反制行動使今年國慶閱兵受到影響，但政府以堅定立場處理，並使國慶閱兵成功順利進行，對此，邱進益顯得相當欣慰。

（中央社台北十日電）總統府秘書長蔣彥士今天談到雙十國慶閱兵後的觀感時說，「太好了，國軍部隊表現得很好」。今天閱兵已向海內外同胞展現了國軍部隊嚴明的紀律，高昂的士氣及強大的戰力，有其積極正面的意義。

蔣彥士今天傍晚在台北賓館舉行的國慶酒會中，接受訪問時表示，全國士農工商各界都贊同舉行國慶閱兵，了解自己國家的戰力；海外僑胞也希望能看到祖國強大的力量。反閱兵的只是少數人而已。

蔣彥士說，國慶閱兵是全民的願望，少數人卻要反閱兵，違背民意。今天閱兵的成功，除可讓海內外同胞真正了解國軍的壯盛與武器的精良外，也給反閱兵少數人的極大啓示：民之所好好之，民之所惡惡之，閱兵既為人民喜歡的，政府當然要辦。

李總統在閱兵台上 在「雙十」節閱兵儀式中，總統李登輝（中）舉手領導全場高呼中華民國萬歲。（美聯社）

閱兵管制區內活動 警方奉令予以驅離
網開一面僅准老的人之患靜坐

（本報駐台記者汪凱雄報導）由台灣大學師生主導的「一〇〇行動聯盟」，由於在國慶日前夕堅決守在閱兵管制區內聚會靜坐，警方為防範聚會變質，昨日凌晨會展開驅離行動，但仍有四十多人留在台大醫學院內繼續靜坐抗爭，直至閱兵結束。

「一〇〇行動聯盟」主要成員包括中研院院士李鎮源，台大教授林山田、陳師孟等人，他們從國慶日前夕即堅持「愛與非暴力」的反閱兵行動，持續舉行靜坐抗議，但由於他們聚集的地點是在離總統府五百公尺內的台大醫學院基礎醫學大樓，而該處卻是屬於閱兵管制區範圍內，禁止一切非法集會活動。不過行動聯盟則表示，該地屬台大校區，嚴禁軍警人員進入取締。

警方在昨日凌晨表示：由於台大醫學院基礎大樓的抗爭群眾已超過四百人，且發現有不明身分人物混雜其間，已非單純的校園活動，為顧及國慶閱兵大典，勢需採取驅離方式以維護安全。

延至昨凌晨三時許，台灣大學、教育部與警政署協商尚未達成，警方開始下達驅散指令，後來是採取最溫和的徒手方式將在場師生撤離至其他地點，驅離過程雖有緊張、不快之處，幸未見流血事件。不過，為了對一些老教授表示尊重，警方在不影響閱兵進行下，允許四十多位老師留在現場靜坐，未強制驅趕。

直到昨天中午，留置在台大醫學院的四十多人以及早在凌晨前避入該院大樓的社運行動大隊共三百餘人，才搭乘由警方提供的七部警備車離開前往台大校總區，繼續另一波抗爭活動。

海軍飛彈 海軍標準飛彈首次展現在國人眼前。

櫸樹飛彈 防空砲兵櫸樹飛彈連通過閱兵台。

古巴共黨四全大會 力圖挽救經濟危機
但仍然沿卡斯特羅的路綫走

（美聯社華盛頓九日電）古巴共產黨第四屆全國代表大會星期四召開，給總統卡斯特羅推行急進改革，以協助國家克服三十二年來最嚴重國內危機的抉擇。

但卡斯特羅說過，他會堅守革命原則，而大多數分析家認為，基本改革遙不可及。

邁阿密大學歷史教授蘇克利奇說：「他希望人民跟着路綫走。」但美國大學的利奧格蘭德說，最近發生的事情，包括古巴險峻的經濟衰退，使卡斯特羅和他的黨別無選擇，唯有進行改革。

社會主義集團的崩潰，導致古巴對外貿易大幅下跌，結果造成糧食和其他產品嚴重短缺，樣樣東西都要配給。與蘇聯關係改變，可能意味古巴明年得到蘇聯的石油只有今年的一半。因為缺乏外匯，古巴看來沒有其他的石油來源。

一天又一天，古巴人民被激勵作出新的犧牲——吃少些、勤力些、行遠些、等耐些——為的是使國家沿着卡斯特羅制定的社會主義道路前進。

台經濟成長率
明年第二九三年第一
華府經濟測協會預測

（中央社台北十日電）國府經濟部今天表示，只要國內政治、社會能維持穩定，相信在大多數民眾與企業界均希望追求安定前提下，台灣經濟將比目前更樂觀，民眾生活水準也將大幅提高。

依照美國「華頓經濟預測協會」對全球主要國家經濟所作預測，明年台灣經濟成長率將達百分之七點九，居全球第二。後年台灣經濟成長率估計也將達百分之七點九，高居全球第一。

經濟部表示，華頓經濟預測協會過去所作全球經濟預測準確性頗高，尤其對台灣經濟成長預測頗接近。

經濟部說，台灣經濟成長率今年可以確定將超過百分之七，展望未來只要政治與社會維持穩定，國建六年計劃能順利推動，將可達到華頓經濟預測協會所作預測目標。

華僑日報

十月十三日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析

家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

彩虹新頁

名士：
宋韶光遇黃石老人。

美的世界：
養獸取皮勢之所趨。

電腦世界：
光纖可不受磁牆干擾。

飲食介紹：
印度美食自助餐。

家居新時尚：
新款浴室櫃組合融滙科技與傳統優點。

今時今事

本港弱能服務一直受到批評，特別在成年弱智人仕的照顧嚴重不足。港府計劃在未來五年，增加四千個康復服務名額，但最徹底有效辦法，還是社會人仕給予弱智人仕融入社羣的機會。

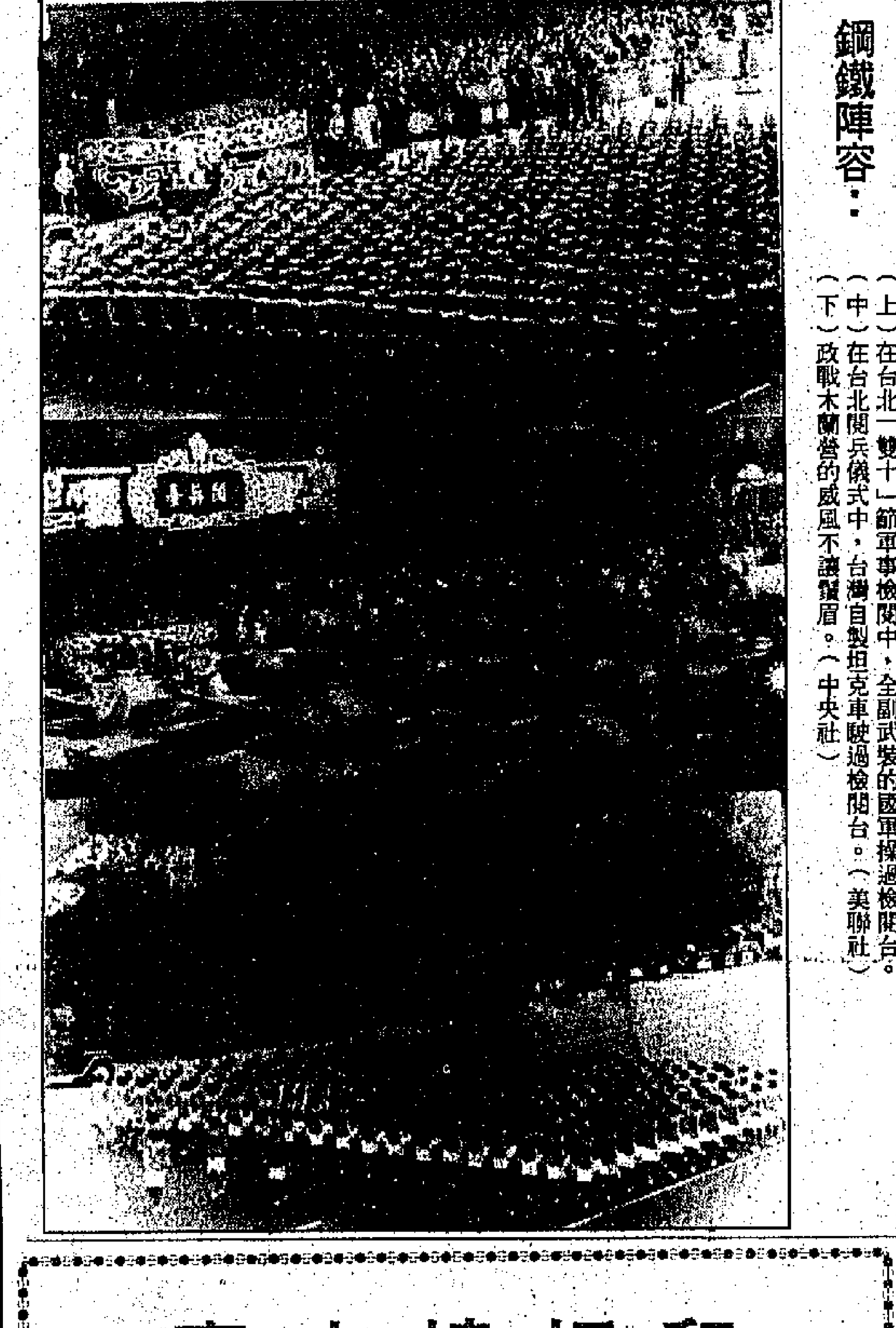
大千世界

本港污染儼如死豬遍海。
日本相撲手蒞港獻技。
美國青少年殺手危害日趨劇烈。
黃金具保健療效。
意國人送手帕忌諱。
鹿兒島天然溫泉具醫病療效。
百貨公司超級市場特價商品。

假日精品

首腦會議的首倡者——邱吉爾。
沙特阿拉伯石油藏量全球居首位。
買衫也有學問。
全球最方便的地鐵。
日本計劃開發月球工廠。

• 讀料豐富 • 每份三元正 •



鋼鐵陣容：（上）在台北「雙十」節軍事檢閱中，全副武裝的國軍操過檢閱台。（美聯社）（中）在台北閱兵儀式中，台灣自製坦克車駛過檢閱台。（美聯社）（下）政戰木蘭營的威風不讓鬚眉。（中央社）

科威特王定期訪莫斯科北京

（合眾社科威特城十日電）科威特內閣部長於週四表示：科威特國王艾爾沙巴將會在年底前到蘇聯及中國大陸訪問。他向報章「科威特之聲」表示：訪問的目的是多謝各國在伊拉克侵佔科威特期間，對科威特作出的援助。艾爾沙巴於上月以及今月上旬曾到英、美、法三國作類似的訪問。

為了保障國家的安全，科威特和美國簽署了軍事合作協議，並預期會和英、法簽署同樣協定。

聯國仍盡力解決阿內戰

（法新社阿富汗喀布爾十日電）此間外交界說，儘管受到阿富汗強硬游擊組織反對，但聯合國所發展新的外交努力，企圖透過和談，結束阿富汗多年的內戰。

據外交界說，聯合國正接觸阿富汗各交戰派及前國王沙希，以便確保阿富汗國內對話能展開。

有關談判將包括阿富汗反政府游擊隊戰地司令。阿富汗總理耶瓦周日宣佈：由阿富汗政府、溫和回教游擊隊及廢王沙希組成的會談代表，將於月內在日內瓦召開會議，商討結束多年的阿富汗內戰。

日自民黨下任總裁 宮澤呼聲高
英語流利有從政經驗 缺點是不善於搞黨務

（中央社東京特訊）在竹下派的支持下，很可能當選為下任執政黨自民黨總裁的前日本副首相宮澤喜一，與外國領袖間的關係良好，是位頗富經驗的政治家。他如當選為自民黨總裁，必能在十一月五日的國會臨時會議中，當上日本的首相，因為自民黨在眾院中控制了絕大多數的席位。

前天剛過七十二歲生日的宮澤喜一，畢業於東京大學，由廣島縣當選兩屆參議員（十二年），一九六七年起，獲選九任眾議員。

宮澤歷任黨政要職，包括經濟企劃廳長官四任、外相、通產大臣、內閣官房長官兩任（鈴本政府時期）、大藏大臣、副首相與自民黨總務會長等職。

宮澤是日本少數幾位能說流利英語的國會議員，與外國領袖會談時，不需傳譯。對國際政治及經濟事務閱歷豐富。但他也有一些缺憾——顯然不善於處理黨務，未能與其他黨派領袖間維持良好關係。

時事分析
東協自由貿易區

（東協）東南亞國家聯盟經濟部長們星期二宣佈一項在以後十五年中建立一個自由貿易區的計劃，其範圍包括東協六國。

這次東協為期兩天的部長會議結束之時發表的聯合聲明說，這一措施將以最高百分之五的製成品共同關稅，創造一個自由化的東協市場。

聲明中說，該自由貿易區將依照印尼提出的一項共同實際優惠關稅倡議分階段實施，該等關稅將適合於局部基礎上的製成品。

這項首先由泰國總理阿南提出的，旨在建立一個自由貿易區的協議，標誌着這個有二十四年歷史的聯盟在其增加貿易和統一共願有競爭力的經濟努力中，跨出重大的一步。這個自由貿易區計劃如限於東協六國，而又不限於訂立最高百分之五的製成品共同關稅，似可獲得東協各國支持，因除了向來最主張亞洲國家謀取貿易上團結的馬來西亞，印尼與泰國已成為策動人。

這東協部長會議還宣布更大規模的計劃，旨在召開一次東亞核心組織（EAEC）會議，以便討論東亞地區的國家共同關心的問題。東亞核心組織是馬來西亞總理馬哈蒂爾提出的一個引起爭議的倡議的改良版本。馬哈蒂爾在會議開幕時說：「除非我們成立這個組織，否則將要受到歐洲及美國貿易集團的支配。」經濟聯盟建議，將是對即將出現的歐洲共市一體化及北美自由貿易協議計劃的一個回應。不過，這組織不易實現的，馬來西亞原希望由日本領導這組織，但由於美國反對這組織，日本亦早表示不願接納。

在香港方面，新任貿易發展局主席馮國經亦反對香港與鄰近地區組織貿易堡壘，認為區內國家應藉開放市場以及建立多邊貿易關係以促進貿易。

雙鵝牌
感冒清
雙鵝 DOUBLE SWAN
註册商標
傷風感冒好快清
感冒清由原廠製造優質出口之老牌感冒清，採用中草藥金盞銀盆等精製而成，對於傷風感冒均有療效。
（保証原廠正貨）
適應：頭痛、發燒、鼻塞、流涕、咽喉痛、咳嗽、各種感冒。
經銷處：達之行貿易公司
電話：3636806
圖文傳眞：3628656
分銷處：毅生行
電話：3873518
（各大國貨公司、藥房及藥行有售）

純
民間中草藥提煉、功效好、無副作用
TRADE MARK
齊墩救肝片
消炎鎮痛 被譽為 目前最佳的 護肝新藥
肝臟係人體中重要的器官之一，對人的健康影響很大，一些嚴重疾病的發生皆與肝臟有關，故應注意護理好你的肝臟。
齊墩救肝片在國內被譽為目前較理想護肝新藥，它具有功效高，沒有副作用的優點。
中國保健品進出口總公司湖南省分公司監製　港九各大國貨公司有售
經銷處：德盛行實業有限公司　電話：5783721-4
廣告策劃：新豐廣告有限公司　TEL.：8873011 FAX：8876647

宮廷秘方
雄獅冲劑
唯一榮獲"布魯賽爾尤里卡銀質奬"的男用補劑
療效顯著
經700餘例臨床證明對男性虛弱諸症有效率達95%以上
一般三—十天即可奏效
國貨公司、藥行有售
東南亞總經銷：龍濱有限公司　電話：5486619
藥行分銷處：友聯行　電話：6958587

國貨介紹專欄
東刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎一八八七三〇一一

月鈴牌
好晒！
膚輕鬆 皮膚噴射劑
主治：足癬（香港腳），手癬（香港手），腿癬（大腿近陰囊兩側）及各種局部性皮膚瘙癢和各類皮膚頑癬等。
每瓶HK$48
本品特點：
（一）臨床實驗平均總有效率達97.5%。
（二）"止癢"之臨床有效率高達98.5%。
（三）用者一般無腦痛刺激及無皮膚過敏現象。
（四）純中藥提煉，無副作用。
國貨公司、藥行有售
腳癬（香港腳）　手癬（香港手）　腿癬（大腿近陰囊兩側）　滋生於頭頂或髮際等各種局部性癬症

施永青警告小心出現供過於求局面

勿過於輕率增撥土地 否則造成震盪性後果

（特訊）今年三月以來，住宅樓價急升，漸與購買力脫節，社會人士紛紛提出補救建議，包括抑壓炒賣，徵收增值稅等，但最爲大多數人受落的建議，是政府應增加土地供應，論者皆認爲這才是治本之道。中原地產董事施永青昨在太平山獅子會午餐會演講時作此表示。午餐會由會長官錦堃主持。

施氏強調：是否應該增加土地供應需着眼於未來經濟的發展及供求情況，而不應祇着眼前的價位水平，因爲眼前的價位高企的情況不可能長期維持，甚至可能只是炒家入市所製造出來的假像。如果因一時的假像而增加土地供應，將來造成嚴重供過於求，引起經濟蕭條，經濟動盪。

他說：最近市區新樓已逾三千元一呎，一個四百呎的單位亦要一百二十萬；貸款八成分十二年攤還，每月要供一萬二千元。以銀行貸款的準則——還款額不得超出家庭收入的四成計算，起碼需月入三萬元以上的家庭才買得起。但同樣單位，去年同時，月入一萬七千元的家庭已買得起了。因此，去年買得起樓的人之中，很多到今年已買不起樓；而去年買不起樓的人，今天距離買得起樓的水平已愈來愈遠，因爲一般人的收入遠遠沒有樓價升得那麼快。目前的情況是原有的購買力消耗得愈來愈快，但新生的購買力卻無法積聚起來。因此，市場上的有效需求將買少見少，待積累的購買力消耗盡的時候，樓價定將掉頭下跌。如果政府現時增加土地供應，只會落井下石，令樓價下跌變成災難性。

另一方面，香港未來的經濟發展，仍存在不穩因素。如美國予中國的最惠國待遇，九二年能否延續，向是未知之素，一旦不獲通過，香港經濟所受的打擊就會非常沉重，屆時市民的購買力就更加有問題，而對樓宇的需求亦會下降。因此，政府無需在這個時候輕率決定增加供應。

他認爲，理論上只要政府肯增加土地供應，樓就會下跌，但要掌握讓樓價跌到什麼程度才恰當並不容易。因爲香港的社會結構已與高地價結下不解之緣，弄得不好，禍害可能比得益更多。長期以來，政府的收益依賴地產。如果樓價跌到只餘開發建設成本加發展商的合理利潤，政府何來賣地收益，可能要被逼大幅加稅及削減其他福利預算才能進行大規模的基建工程。此絕非香港之福。另一方面，高地價亦是藏富於民的一種方式。對一般市民而言，他們的身家都放在居住的物業上，如樓價下跌，他們的資產可能變成負值（只餘欠銀行的債項），想移民也沒有資格。從過往的歷史來看，樓價低跌的時候，香港人的日子並不好過。他最後表示，香港的住屋問題其實並不嚴重，約一半家庭有自置物業，而另一半則有政府樓住，要瞓街的人很少。現時想買樓的人，多是那些想改善生活的小康之家，而不是那些連住的地方也沒有的人。故樓價在一段時間裏與購買力脫節，所影響的並非社會上最低層，最困苦的那批人，不宜把樓價問題提升到全民的民生問題，而硬要政府插手。事實上，香港政府在住屋問題上對低下層的照顧，比世界上大部分先進國家還做得好。香港有足夠的條件等一等，讓市場去自然調節，這樣產生的不良副作用會最少。故我們反對政府在現階段輕率決定增加土地供應。（天）

因應增撥住宅地 賣地計劃作修訂

首幅位於達之路十二月拍賣 其餘土地本財政年度內出售

（港訊）繼昨日中英土地委員會商定在批地計劃中增加五點九公頃住宅用地，屋宇地政署首席政府地政監督布培昨日宣布經修訂的賣地計劃，並指出第一幅土地位於達之路，十二月舉行拍賣。其餘在大埔及沙田的土地則會在本財政年度完結前出售。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　10月10日

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.40	20.65	−0.35
九燈	19.90	20.15	−0.40
港燈	11.95	12.20	−0.35
九倉	9.80	10.00	−0.20
置地	8.75	8.95	−0.15
滙豐	30.80	31.15	−0.65
和黃	13.95	14.20	−0.25
怡和	34.10	34.60	−0.25
太古A	22.30	22.55	−0.25
新鴻基	23.60	23.85	−0.20
恒基	13.35	13.60	−0.35
國泰	9.55	9.75	−0.15
倫敦金融時報指數	1956.40		（−19.30）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	359.80	360.30	358.70	359.20	+0.1
12月期金	362.70	363.20	361.60	362.10	0
12月期銀	4.125	4.14	4.075	4.085	−0.028

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	359.55	359.50	359.25	+1.00

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7445/65	1.7145/55	1.6950/60	1.4840/50	130.70/80

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.0625	5.125	5.0625	5.0625	5.0625
紐約杜瓊斯工業指數	2941.86	（−4.47）			
東京平均股票價格	HOLIDAY	（——）			

新鴻基資料研究有限公司提供

多纖協定限期延長 對港廠商利多弊少

唐英年認爲更具把握計劃發展

（特訊）立法局議員兼香港工業總會主席副手唐英年在工總會刊《香港工業家》十月號上撰文說，關稅及貿易總協定紡織品委員會最近決定把多種纖維協定（多纖協定）的有效期延長至一九九二年十二月三十一日，對香港來說，這是個大好消息。

唐氏指出，尤其重要的是，作爲權宜之計，延長多纖協定可以塡補在關貿總協定烏拉圭回合談判最終達成紡織品協議之前的時間空檔。他說，「延長多纖協定有明顯的好處，就是給予本港廠商和出口商一些把握，讓他們有信心地計劃將來。」

儘管有人批評多纖協定只會繼續損害紡織品出口，認爲如果不實行紡織品貿易自由化，最終會導致組成更多貿易障礙，產生貿易磨擦和助長貿易保護主義，但唐氏指出，多纖協定至今仍爲香港及其他多個紡織品出口國家提供了商界渴求的信心和穩定局面。

他說：「在烏拉圭回合訂出更明確的安排之前，多纖協定仍然是國際紡織品貿易協定之中破壞力最小的解決方案。」

《香港工業家》十月號的專題文章是關於管理問題的，香港北京航空食品有限公司和香港世界貿易中心會務董事伍淑清闡釋她對合營企業施行的獨特的管理方法，她那揉合了現代管理技巧和社會主義軍事訓練的管理模式，成功地將中港兩地的工作文化結合起來。

她認爲，香港的經理級人員總愛認定「香港的作風更優越」，她認爲香港人往往表現得「太機敏、太傲慢，不夠耐性」，而北京的員工不像香港普通人那樣靈活和機敏，但她說，國內的員工具可塑性，他們也渴望學習新事物，「不過最重要的是如何使他們保持興趣。」

她勸告須要前往內地工作的香港經理應該做好準備，懂得多一點中國的文化、制度和風俗習慣。

十月號其他報導還有工總商層友好訪問團訪問廣東、香港紅十字會人員到中國河南省分發賑災物資、公司培育安全文化等。

周四東京假期 滙市表現平靜

外滙投資　葉壽民

美元周二在紐約市急升後，由於缺乏強而有力的因素支持，在周三歐洲尾市遭投資者拋售，紐約午市跌穿心理關口兌馬克一點七零後，止蝕盤及平倉盤加劇美元的跌勢，美元迅速滑落最低時分別兌馬克一點六八五五，瑞士法郎一點四七五，英鎊一點七三三五及日元一二九點四五。尾市美元回穩收市時報兌馬克一點六九一，瑞士法郎一點四八一，英鎊一點七二及日元一二九點五。

周四亞洲市由於東京假期，滙市表現沉靜，美元匯價在窄幅徘徊，市場情緒仍然偏淡美元。在周末七國高峯會議前夕，估計大部份投資者將採取觀望態度。雖然多國財長會否認匯價是這次會議議程之一，但市場仍然相信多國將會討論日本對外的貿易盈餘，最終仍會促使日元升值。歐洲入市後，美元匯價繼續偏軟，一度跌至兌馬克一點六八七五，執筆時美元反彈上美國收市水平。至於澳元，雖然政府公布九月份失業率由八月份百分之九點八上升至百分之十點二，但消息並未引起匯價太大波動，數據基本上和政府早期預測相距不大。市場預期澳元會因爲商品價格的上升而得益，加上現時眞正實質利率吸引，所以一直受海外買盤支持。周四澳元整日在兌美元零點七九三至零點七九六的窄幅徘徊。市場經過過去兩天的波動，使大部份投資者對美元短期走勢感到困惑。美元迅速回落令圖表派短期看淡美元。支持點在兌馬克一點六八五，瑞士法郎一點四七五，英鎊一點七二五及日元一二九點二五。

搬遷機場九龍重新發展 將加速製造業進行改革

（港訊）工商司周德熙昨日呼籲創業資金界在港口及機場發展計劃進行時，密切留意製造業方面的投資機會。

周德熙在九一亞洲創業投資論壇上致辭時表示，九龍的重新發展將有助加速香港製造業現已進行的改革。

他說，新機場計劃還包括將香港的港口大力擴展，讓政府有機會重新發展九龍半島大部分地方。

周德熙說：「九龍現時大部分都是舊的工業及住宅樓宇，由於機場附近建築物的高度限制及土地資源稀少，故此我們未能使這些樓宇的密度降低。但一俟啓德機場遷拆，以及在舊啓德位置及新赤鱲角機場附近開闢得大片新土地後，我們便有空間可作出重大的改變。機場計劃使我們有一個不可多得的機會，取替九龍擠迫的樓宇及帶來污染的工廠，而建造一個城市規劃師及環境保護者均會引以爲榮的生活及工作環境。」

周德熙表示，不少製造商將遷離他們現時在九龍的擠迫樓宇，搬往新界較寬敞的新地點。那裏的支援基建設施水準極高。

他說：「海外主要出口市場的需求，將迫使製造商提高生產力、品質管理及產品質素的水平，以及提倡新穎的產品設計，屆時他們便要採取適應行動。當我們邁進下個世紀，這兩種壓力互爲作用，我相信必然產生決定的影響，使本港製造業由勞工密集轉爲資本密集的模式。日後的長遠發展，將有賴那些擁有清潔廠房，以精密科技製造高增值產品的公司。」

周德熙說，政府預見這種轉變的來臨，因此正計劃所需的基本設施以作配合。

他說：「這除了包括土地，完善的交通和通訊系統及受過訓練的人才，亦涉及提供一個靈活及融資得以匯聚的環境。爲此我們正興辦一所工業科技中心，並打算透過對值得進行的計劃給予經濟援助，鼓勵人們從事應用科技研究和發展。」

他深信亞洲創業資金業在支持香港下一階段的工業發展方面，肯定會有令人振奮的展機及可觀的利潤。

五百四萬頭獎懸空 二獎三注六十七萬

14　16　20　25　26　42（2）

（特訊）香港獎券管理局宣佈昨日第七十九期六合彩攪珠結果，攪出號碼爲十四、十六、二十、二十五、二十六、四十二，特別號碼是二。

頭獎無人中。多寶獎累積達五百四十六萬七千零五十一元。

二獎每注派六十七萬三千六百五十六元，中獎單位三個。

三獎每注派四萬九千五百三十二元，中獎單位一百零二個。

四獎每注派三千元，有三百五十七注中。

五獎每注派二百元，有六千七百四十點五注中。

六獎每注派二百元，有十萬零二點五注中。

獎金超過一百萬元之獲獎彩票，其獎金將由十月十四日下午二時起在香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會行政大廈十四樓派發。獎金將遠一百萬元或以下之獲獎彩票，其獎金將於十月十一日起在任何場外投注處或於賽馬日在兩個馬場派發。

中國海外建築表態 將競投新機場工程

（特訊）中國海外建築工程有限公司副董事長總經理孫文傑表示，該公司正積極與海外同行組成財團，競投和參與香港新機場大型工程的建設項目。

孫文傑接受中通社記者訪問時作出上述表示，但他並未透露具體項目內容，只表示一切需等待中標之後才宣佈。

中國海外建築工程有限公司在香港註冊十二年，承接本地各類工程近十五項，總金額超過一百億港元。該公司已獲港府頒予五項高級施工牌照，按規定競投不受標額限制的樓宇建築、海港工程、道路與渠務、地盤開拓、水務工程及機械化施工等工程。

據消息透露，該公司代表的中國建築工程總公司，已加入由德國HOCHTIEF爲首，包括英、美、德、澳、意公司組成的國際財團，競投青馬大橋工程。

特稿

弘揚中華翰墨精粹書法展

王明九謝啓晃作品現香江

兩百幅傑作正楷行草章草琳瑯滿目

「弘揚中華翰墨精粹—王明九、謝啓晃書法展」，十月十一日（星期五）及十二日臨別展銷，仍假灣仔灣仔道廿八號一樓中國文物展覽館舉行，由上午十時至下午六時，歡迎觀購，不收門票。

八十高齡傑出書法家王明九，浙江紹興人，一九一三年生於天津，八歲開始學字。今次來港展出書法，編號一六〇的「章草晉代索靖複原本」，標價最貴，十五萬港元。

王明九書法標價十萬元者，計有編號〇〇九的「章草王維序」，編號〇一〇的「正楷王維序」，編號〇一一的「行書騰王閣序」，編號〇一二的「碑岑參詩」，編號〇一三的「正楷石涼詩」。

在七十多年的翰墨生涯中，王明九在殷商甲骨、兩周金文、秦漢篆隸、魏晉、南北朝以及隋、唐、宋、元、明、清的精品碑帖間，廣收博采，南北相融，從而逐步形成了精、深、華、妙的藝術風格。

半個世紀的書法實踐，王明九積纍近千件書法作品，全面濃縮了中國書法史和漢字發展史。其代表作計有：「王明九書古詩文百篇」，集群賢於卷內，聚衆家於筆端，琳瑯滿目，美不勝收。工具書「章草匯編」，是漢文字有史以來第一部章草字典，既爲中國書法史和漢字學的研究塡補了空白，又是繼「說文解字」、「隸辨」後第三部古文字字典。「書學章草千字歌及注釋」，簡明扼要地介紹了漢字的演變歷程，詳盡透徹地闡述了書寫中應掌握的各種要領，那是王明九在書法理論方面的代表作。

此外，王明九已出版的「楷書結構規律」、「五體書新道德三字經」、「春聯集」、「王明九書法選」、「唐詩百首。書法百種」等等，都是王明九爲繼承和發揚中國傳統書法藝術的重大貢獻。

「王明九書古詩文百篇」，包括以二王筆意書寫的白居易「長恨歌」，以褚遂良筆意書寫的杜牧「阿房宮賦」，以皇家筆意書寫的諸葛亮「前後出師表」，蔡文姬的「胡茄十八拍」，以隸書筆意書寫的白居易「琵琶行」，以王羲之神韻書寫的「蘭亭序」，集群賢於卷內，美不勝收。

縱觀王明九的書法作品，寫北碑，筆勢瀟灑凝重；寫南帖，勢如行雲流水，篆居婉轉流暢，草呈縱放奔騰，更兼筆法、結構、章法、氣韻等等，相得益彰。曾被百歲老人、著名書法家孫墨佛（曾任孫中山元帥府參軍，辛亥革命老人）贊譽爲「薈精各體書法，擬波濃點抑左揚右，內含剛柔，外呈筋骨，筆畫方正，點畫勻圓，有鋒熔其精神，無鋒含其氣韻，爲當代的大手筆。」

「章草匯編」的章草，創始於秦。它的筆法，上承篆隸，下爲楷書和行草。章草的出現，從結體上一改篆隸的繁雜，爲文字趨向草寫，進行了第一次革新和突破。但是隨着歲月的消逝，至今能書寫者已屈指可數。

這部「章草匯編」主要採用皇象、索靖、張芝等近百位名家的章草法帖匯集成冊，把瀕於湮沒的古章草字，按偏旁部首整理歸納爲一百六十八部，並又按筆畫多少排列成序，計重文在內共一萬一千餘字，編成五卷，這是王明九的代表作之一；「章草匯編」是漢文字有史以來第一部章草字典。

謝啓晃是中國著名的壯族學者及書法家，已出版的學術專著，共有幾百萬字，所著「謝啓晃書法作品選輯」，以書寫少數民族古文字見長。

王明九與謝啓晃，同在天津工作，兩人均對書法極有興趣，並成爲摯友。今次應香港蘇浙公學邀請來港，作學術交流。並接受中國文物展覽館邀請，舉辦爲期五天的聯合書法展銷會，共有作品二百幅，這是喜歡中國書法者佳音。王明九年屆八十歲高齡，今次由其冠峯，冠鋒兩子陪伴來港，順享異地天倫樂。（本報記者金戈）

圖：八十高齡的中國著名書法家王明九，即席揮毫，老當益壯。

龐大基建倘不輸入勞工 新機場工程勢難完成

（特訊）香港建造商會會長張金龍表示，如果新機場計劃不輸入外地勞工，就不可能完成新機場工程。

張金龍昨日出席建造業訓練局的建造工程管理訓練課程畢業典禮後指出，建造業訓練局每年只能訓練一千人而且不是全部入本行工作，所以根本不能應付龐大基建計劃，輸入外地勞工是必然的。他認爲目前這個階段需要大約五千名外地勞工，但到了九五年工程最高峯的時候，最少輸入近二萬名外地勞工才能解決問題。

張金龍又說，現在政府已預留了二千個外地勞工的配額給新機場工程。他希望在新機場工程開始之時，慢慢增加輸入外地勞工數目。

青衣大橋邊
面臨海景、光線充足
工源充足、屋邨林立
青衣工業中心
面積由1,507呎至7,165呎
每呎僅售428元起
·即買即用·
地下樓面高度16呎8吋、特平租售
面積由10,911呎至51,229呎
合大型工業，或貨倉用
洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎ 527 1821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎ 525 3001（十線）
地盤寫樓處 電話：4970707 （假日照常辦公）

香港西環山市街34號李寶龍台1-10號
盈星花園

欲購請備銀行本票二萬元，抬頭請寫「六基有限公司」
六基有限公司
香港中環威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：845 6611

澄清啓事

近日有不明來歷人士利用香港明愛成人及高等教育服務名義，以圖文傳眞機傳送本服務秋季（十月至十二月）夜間選修課程之廣告稿至若干機構及商行。查本服務並無使用上述課程推廣之手法，對是次事件引致各方面不便及滋擾，謹此致歉，並保留對是次事件法律追訴之權利。

香港明愛成人及高等教育服務

一九九一年十月十一日

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

GRAND VIKING RESTAURANT

慧瓊餐廳
自助餐始祖
慧瓊自助餐，每日爲您獻上豐盛美食：生蠔、焗田螺、三文魚、豬腳薑…各款冷熱精品，滿足您對美食的要求，尤爲午間商務應酬或三五知己共聚好選擇。

自助午餐	週一至五	成人HK$72 （小童HK$60）
自助午餐	週末及假日	成人HK$80 （小童HK$68）
自助晚餐	週一至四	成人HK$135（小童HK$110）
自助晚餐	週五、週末及假日	成人HK$150（小童HK$120）

加壹服務費
GRAND HOTEL Hong Kong
格蘭酒店
九龍尖沙咀加拿分道十四號 電話：366 9331內線148

成龍進入增產歲月 三片齊開亦無所懼

日本影界巨頭反映指其主演影片較疏會令影迷分心他向

成龍新片「警察故事三集」，導演由唐季禮擔任。該片已定昨日在新界一軍營舉行開鏡禮。

該片又名「超級警察」。昨日成龍已舉行工作會議。

成龍表示，他對這位新導演有信心。唐季禮是由嘉禾老板何冠昌大力推荐的。

小唐在嘉禾的人力財力物力等最好的條件下工作，應可按照計劃完成的。

何老板給他的錦囊是：時間重要過金錢，導演執導一部電影，若能在預算期間之內完成就顯示該位導演懂得掌握得時間。

據最近東京電影節中之日本影界巨頭反映，他們認為成龍表演的影片較疏，可能會使影迷分心他向，因此成龍增產是重要關鍵。

為此在嘉禾老板督促之下，成龍由現在起進入增產歲月，明日開拍「超級警察」，十一月中便即開徐小明執導之「滅火羣雄」，那麽，連目前未拍完的「雙龍會」，成龍會是三片齊開了。

成龍表示：只要他不做導演不分心，三片齊拍亦無所懼，即如當年「夏日福星」「成龍猛探」「龍的心」也是三片齊拍，日班連夜班大打勇拼，也沒有難倒他，而現在「雙龍會」已近結尾階段，所以時間比當年更鬆動，一定不會影響質素。

在此同時，他還不斷與林嶺東、劉觀偉開會斟橋，因為計劃春季前拍完「超級警察」及「滅火羣雄」兩片，九二年二月便開「城市獵人」，另一片「西域雄獅」預算七、八月在加拿大開拍。成龍說這是真正的把握時機增加生產，說不定超級大製「成吉思汗」明年也開得成，不過他演成吉思汗或是拖雷角色，仍未確定。

・成龍將在「警察故事」之三的「超級警察」中與唐季禮切磋携手。

莎莉雖有滿意之作 可惜未能帶來獎項

望能拍傳奇人物電影由年輕演到老

葉倩文拍完《莎莎與嘉嘉》之後，暫時她不會接戲拍，今次拍《莎》片純粹是張艾嘉的關係，因為她一直欣賞此導演，希望可以有機會與她合作，拍片以來，她從未得過獎，但自己演出的《上海之夜》、《刀馬旦》都是滿意之作，可惜未能為她帶來獎項，但在歌唱方面，她就獲得不少獎項，雖然她是拍片出身，唱歌在後，但反而她在歌唱方面的成績比拍片還要好，記者問她可會感到遺憾，她笑言不會，因為她覺得自己拍片的成績也不錯，祇是唱歌更佳，才會令到外界有錯覺電影成績較為失色。

最近她看了不少好片，對於一些男性傳奇人物電影，她是十分喜歡，羨慕，希望有導演會找她拍一部傳奇人物電影，由後生演到老，由漂亮扮到醜都可以，葉倩文認為拍片要有犧牲，祇要能拍到好片，她不介意為角色付出代價，不過她不明白多數片商都是找她拍一些笑片，有時演得太多覺得沒有趣味，自己又怕拍通宵戲，所以她才減少拍片，寧願將時間放在唱歌事業，因唱歌方面可以得到更大滿足感。

・葉倩文在亞洲音樂會演唱時的情形。

・陳加玲的汽車擋風玻璃被石塊擊中損失慘重。

劉德華出台險滑倒 望在紅館舉行個唱

笑談尷尬事忘記歌詞哼音符却稱是新歌

劉德華昨日參加「與龍共舞」的開鏡拜神，該片是永盛投資，由王晶執導。主要演員有劉德華，張敏、吳孟達、午馬等。華仔表示他與藝能簽了兩年拍四部片的合約。現時分為藝能及永盛各佔二片。華仔也希望有機會拍吳宇森的戲，他是很樂於與吳宇森合作的。

前晚他參與亞洲音樂會演唱，由於舞台太滑，差點跌倒，以前出台也試過此種尷尬事情，在紅館則屬第一次。華仔表示，他希望兩年內可在該館舉行個唱。

昨晚是梅艷芳生日，劉德華早已送了生日禮物，更會參加她的生日會。華仔談到演唱會表演時出現尷尬事情時，突然想起有一次與阿苗在大西洋城演唱之後再到羅省，在出場時有歌迷用英文問他二人在那裡唱完才到此地？怎料苗僑偉便搶開口便說錯了。弄到華仔當時捧腹大笑，唱不出歌來。另外一次是在七、八年前與阿倫到吉隆坡登台，他因入後台換服裝，遲了出場，但出到台時却把所有的歌詞都忘記了，腦子一片空白，只好用口哼些音符出來，有些小朋友問他是什麽歌？他說是「新歌」。

七彩銀幔

有情・有講

已有了混血兒女友 湯鎮業望後年結婚

湯鎮業，在一次偶然的情況底下，聽到這個消息，於是向他求證。

「阿湯，聽話你有咗女朋友，點解咁秘密，到而家都唔帶個女朋友出嚟宂吓相呢？」問者，也許正因為這個原因，湯鎮業對他這一段戀情，特別重視。

「總之，一日未結婚，都只係停留在朋友階段。」

「聽話佢係嗰日本靚女嚟㗎，你哋點認識㗎？」

「一來而家只係朋友階段，二來，佢又唔係圈中人，所以，我唔想咁快亂講，咁樣對佢同對我，都冇乜好處。」湯鎮業還不肯正式承認。

「係朋友介紹嘅，不過，佢唔係日本妹，而係中日混血兒。」湯鎮業終於自爆女友的秘密。

「你哋點溝通呢？用廣東話？用英文定係日文呢？」在此之前，未聽過阿湯學日文的消息。

「但係中日混血兒，廣東話講得好好，我哋用廣東話傾偈就得啦。」在這方面，他是十分合作的。

「你哋都拍咗成兩年拖咯，仲唔承認係女朋友？」也許很多人以為湯鎮業是個花心的人，其實，他這個人，對每一段感情都非常投入，亦從沒有一腳踏兩船的情況，每次都是結束了一段感情之後，才開始第二段感情，而且，除了翁美玲之外，每次都是對方離他而去，換言之，每次他都是情場的失敗者。

「幾時拉埋天窗？」

「希望兩年後啦，有位名堂相家話我卅五歲結婚。」他現年卅三歲。

・張敏追上潮流亦剪了個男仔頭。

論 太太離家出走 大導乘機交心

李翰祥太太張翠英，最近離家出走，有消息傳出，彼等之婚姻觸礁。

對此事，李大導亦加以証實，之不過，佢所証實者，只係話佢太太離家，並非婚姻觸礁。主要係因的多諸事八卦者，經常在張翠英面前，搬弄是非，又話李大導在韓國同大陸拍戲期間，都有女朋友，令佢心存芥蒂，而早前，更接到江青一個電話，成導火線。

因江青要在台出版個人自傳"往時、往事、往思"望大導為佢找尋舊時照片，作為插圖。

本來此乃好閒之事，李大導衰在未徵得張翠英同意，便邀江青食飯，且當晚更為江青找尋照片至凌晨，張翠英更為不滿，跟住就離家去了，不過，行前告知乖女，佢去上海。

李翰祥與張翠英結婚已經卅八年矣，兩人均為火爆頸，一有唔啱，便即大吵，但和好後又恩愛逾勝昔，張翠英離家，乃係常事，希望消咗啖氣之後，可以有事。

阿炳認為：張翠英離家，原本唔值得咁大件事者，一來，此乃家事，何必大做文章？其次，夫妻間正如俗語所謂：床頭打架床尾和，何必緊張？且李翰祥更可因此而對太太交心，表示佢在外並無女朋友，"今生只愛你一個"希望共渡人生，不可受外間謠言所困擾，佢歡迎太太返家，講唔定經此一來，兩人更加恩愛也。

劉玉翠不想早婚 寧願讓弟妹扒頭

劉玉翠被劉國昌發掘後，最新又拍了他的新作「拳王」。劉玉翠說她拍此片很「攞命」，原因是她一向很怕蛇虫鼠蟻之類的小動物。在家中，凡遇甲甴、老鼠……，她都會大喊媽咪「救命」。但是拍「拳王」時，劉國昌一定要她餵草蜢給雀仔吃——她必須將草蜢的手腳剪去，再捲去牠的腸肚，然後拿給籠中的雀仔吃。她當時手腳軟，但是為了片中需要，她只好盡力克服自己的弱點，完成任務。

另外有一次，劉玉翠演一個電視節目，她必須在鏡頭前玩蛇，她雖然很驚，但也得克服此種心理，把鏡頭演好。那條已無牙無毒的蛇，在她演完該鏡頭後，已軟弱無力了。所以同組的同事都笑她「蛇都玩死」。

劉玉翠出身於大家庭，有九兄弟姊妹，她排行第七。哥哥姊姊都已婚，要輪到她了，但她說，一定會讓弟妹扒頭了。因為她如今事業才開始，不宜早婚。

東風西雨

改變髮型剪男仔頭 張敏要不斷改形象

葉倩文不明白何以日本人對她特別友善

張敏又改了髮型，剪男仔頭，男仔頭形象似乎在電影圈內流行起來，先有鄭裕玲和羅慧娟，如今又加上個張敏。

張敏表示：她在新片「與龍共舞」，佔戲份很多，現時觀衆的要求高，所以要不斷的把形象改變，張敏表示很多朋友都喜歡她留長髮，認為留了長髮有冷艷的味道。

不過她自己也喜歡改變一下新鮮的髮型，她一向都希望有不同角色讓她去演繹，例如華仔在「雷洛傳」一片所飾的角色由年青演到年老的，這樣有機會可以讓她發揮演技。張敏顯得比以前消瘦了，她表示：由於現時有多部戲在輪流拍，工作量太多感到辛苦，自然消瘦了，並不是刻意減肥的，她也沒有節食，不過，消減一點，她也並不介意，因為，上鏡會更好看。

△葉倩文前晚參加亞洲音樂匯演，在場很多日本攝影記者都爭相訪問她及拍照，對她特別有好感。莎莉表示：她亦不明白，日本人會對她如此友善？她曾獨自旅遊日本，在東京也有日本人送禮物及送錢給她，真是莫明其妙。可能有些歌迷認識她吧！

成奎安不喜睇戲 極少看自演影片

成奎安拍的影片不算少，然他很少看自己主演的影片，這個倒很出奇。

「你不看回自己演出如何嗎？」

「唉！每天忙於開工，那裡抽得出時間去睇戲呢！況且，我不是太喜歡睇戲的，不過，我有儲回自己演出影片的錄映帶的。有時間會留在家中睇錄映帶，很少到戲院，真的很少，是難遷就我晨昏顛倒的時間。」

除非是朋友邀請到，也會入戲院睇戲。

「那你一年有沒有看十部電影？」

「你是指入戲院欣賞那一種？」

「也有，因為睇西片的話，我多數會入戲院，又或者有時朋友提起西片，大傻盛贊西片里活拍的規模荷大，具任何動作鏡頭及爆炸鏡頭，事前也經過周詳的準備及試位，計算絕不會有半點差誤，這是大傻欣賞西片的地方。」西片投資製作也大，始終難與香港的製作相比。

「因為香港的影片是受到成本限制，又要顧及海外市場，限制太多。」

「你想過拍西片嗎？」

「假如有機會，我也不介意拍西片，但不會太過渴求打入外國市場，只要在香港影壇闖出一點成績已滿意。」

鏡射傳真

溫翠蘋暫不要愛情 金智娟喜轉型成功

櫻花 伊丹

寶島 楊光

▲外型美艷、身材性感的溫翠蘋，是男人眼中的「夢中情人」，可是她却對大批不同年齡的裙下逐鹿者覺得怕怕，她說：「我現在對愛情沒有什麼幻想，我只想好好拍戲賺錢。」

才從與陽帆緋聞花邊脫身的溫翠蘋，表示對緋聞產生了恐懼心，擔心新的麻煩找上頭，她甚至連接聽電話都覺得怕。「我和陽帆不過和大夥兒出去五、六次，還來不及燃起火花就被外界報導給嚇住了！」她說：「我曾經期待談一場轟轟烈烈的戀愛，但是往往交往幾次便興致全失，總之，我現在是不要愛情，希望在演藝圈站穩腳步再說，反正年輕嘛！」

▲金智娟初出道時以「娃娃」爲藝名，很符合她的蹦蹦跳跳大女孩形象，但隨著歲月的流逝，她已在一天天成熟長大，可是她的大女孩形象，却在歌迷腦海中記憶深刻，這令她在選擇造型上好生爲難。

爲此，金智娟在新唱片專輯「大雨」推出期間，在轉型上做了一番功夫，希望歌迷淡忘她原來的形象而接受現在的她。果然，「大雨」專輯推出後，從唱片銷售佳績來看，她的轉型算是很成功，金智娟很高興歌迷已「認定」她是個成熟女人。金智娟的廿七歲生日（十月三日）才過了不久，日間她將飛往大陸會晤男友，他們已好久不曾見面。

車頭玻璃被石擊裂 陳加玲有冤無路訴

無端損失近萬元・不見銀紙兼激氣

陳加玲昨日由清水灣駕車到銅鑼灣，準備請朋友吃齋菜，在駕車途中，當汽車駛至清水灣時，在座駕前面行駛中的混凝土泥頭車突然飛彈了一塊很大的石頭到她的座駕車頭擋風玻璃，立刻有一條裂痕，陳加玲當時立刻將車速減慢，細心觀察擋風玻璃的損毀程度，原本她想截停此部混凝土車來理論，希望討回賠償，但此部汽車開得太快，霎眼已經絕塵而去，令她十分激氣。

換一塊擋風玻璃，如果不入廠換都要花上八千元，入廠則要一萬元以上，所以換一塊擋風玻璃並不廉宜，但是陳加玲已換過兩次了，而兩次都因為被硬物擊爛了，不過上兩次都是有保險賠償。

陳加玲轉食素已經有幾年，有些朋友替她可惜，認為她吃素後會少了很多人生樂趣，沒有口慾之福，但她不贊同此說法，反而認為吃素對健康沒有害，吃動物的肉，反而致癌機會較大，因肉類的蛋白質含有毒素，不同吃素有營養和健康。

沈威新片進度理想 覺獨立公司難生存

沈威的嘉仕公司最近開拍了「新龍爭虎鬥」，此片由李賽鳳、林俊賢演出，已開拍了十幾日，進度尚算理想，沈威表示現時的獨立公司愈來愈難生存，因為台灣出現大聯盟、遲些可能聯手壓低港片價錢，原本可以賣得高價的影片可能會受到影響，形成製片商不敢放膽拍大製作，以免血本無歸。當初他聽到德寶不經營院綫，還未知道永高接手的消息時，他很擔心會回復以前只有三條院綫的光景，德寶院綫的戲院被其他三條院綫瓜分。那麽，一些小成本的不知名獨立公司要生存就很難，幸而現在始終能夠保持現狀，獨立公司還可以有多些生存的機會。沈威的「新」片是由台灣資金支持開拍，所以不受大聯盟影響。

鄭丹瑞返港助宣傳 新片將推出

鄭丹瑞返港，立即積極籌備「神探馬如龍」的宣傳工作，與他一齊返港的，尚有「神探馬如龍」的導演陳嘉上，早前，他們一齊在加拿大拍片，而鄭丹瑞更遺失了證件。

初時，鄭丹瑞以為趕不及返港，幸而在彼邦報案後，補辦手續很快便搞妥了，所以，阿丹立即以第一時間趕返港，因為，他的「神探馬如龍」，將接着在「雷洛傳」下集「義蓋雲天之父子情仇」後，推出公映，而且，本周末，可能會推出午夜場。

鄭丹瑞不僅是片中的主角「神探」，且是監製，所以對此片特別緊張，無論為公為私，都是極重要的。

鄭丹瑞在片中，對關之琳一往情深，可是關之琳却喜歡梁家輝，而另一方面，表妹利智又痴纏着他，令他左右為難。

在「神探馬如龍」，終於讓他發現了情敵梁家輝的秘密，知他與富商劉松仁搞不法勾當，及後梁家輝更偵……

入美國境曾遭搜查 波霸否認牽涉黑幫

赴美加登台期間傳言特別昨返港詳述始末

葉子楣去了美加登台差不多三個星期，有今次登台傳言特別多，有指她入美國境時遭扣留幾小時搜身，懷疑她與當地黑幫有關，入境後又受到當地警員監視，而當地新聞界想採訪她，葉子楣又沒有接受訪問，一度引起記者不滿。

葉子楣日前由美加返港，她詳述此行始末，首先她否認牽涉當地黑幫，入美國境遭搜查是事實，但隨團的幾十位工作人員同樣要搜查，每人約搜了半小時，並非扣留了幾小時，但因爲她要等全組人員一起出關，所以要幾個小時才出機場，可能爲此引起當地記者誤會，至於說她在登台期間有警員監視，她說絕無其事，而當地新聞界不滿她不接受訪問，她稱主辦單位安排的時間甚緊密，所以她才不能與新聞界傾談。

雖然此行傳言多，但這次登台反應好好，尹光又教懂她玩排九，以前尹光因爲在澳洲賭城玩排九輸了一副身家，如今覺悟前非，祇會小賭，但他教葉子楣玩排九，希望她能感受到此種玩意的樂趣。

・葉子楣自美返港否認與彼邦黑幫有關。

・王晶計劃九三年當製作人。

王晶淡出導演行列 轉而向製作人發展

今明兩年各拍五部片後改任監製工作

王晶今年只開了五部影片，昨日為永盛開拍的新片「與龍共舞」，屬於大堆頭，大卡士的影片，演員有劉德華、張敏、吳孟達、午馬、張堅庭、翁虹、羅美薇、朱江、葉德嫻等。王晶透露：稍後他也會為「大都會」與「三禾」合作的一部新片「賭城大亨」做導演。

「賭城大亨」的演員人選，初步決定有劉德華和陳德容，而計劃中尚有王祖賢和郭秀雯等。他表示他執導的多是開拍一些商業片。明年王晶也計劃開拍五部大卡士電影，包括有二部是「永盛」的，一部是「大都會」的一部。

王晶表示：明年是他導演工作最後的一年，之後，他希望淡出導演工作，轉到擔任監製，所以明年他所拍的影片，多是找些未合作過的演員做拍檔。

九三年便減少導演工作，轉到當監製，這是他進入另一個階段。

不過他表示並不是完全不當導演，如果中途遇到有好的劇本，他也會有執導的，只是全力向製作方面努力。

李鳳爲支持陳詠儀 加盟精英扶掖後輩

李鳳在四年前加盟精英劇團，也曾領軍演出多次，他曾與兄長李龍也為精英而拍檔演出招待老人。在下月廿五號精英劇團會舉辦扶之一，她為扶掖後輩，支持陳詠儀領軍。李鳳也是該劇社的導師之一，陳詠儀是她的學生，今次學生擔大旗，身為老師也應大力支持的。

阿鳳近來滿面春風，問她是否當運成功？因道聽途說，所得到消息，阿鳳身邊已有一位男伴了，不過如果記者追問她時，她一定是否認的。

李鳳到了談情說愛階段，身邊有異性朋友是正常的，又無須含糊答答不敢承認？其實追求李鳳的男士數不勝數，只是阿鳳沒有垂青盼而已。

但聽說：最近一位男士是得阿鳳鍾情，才有出雙入對。在圈中傳出佳話——李鳳找到意中人了。

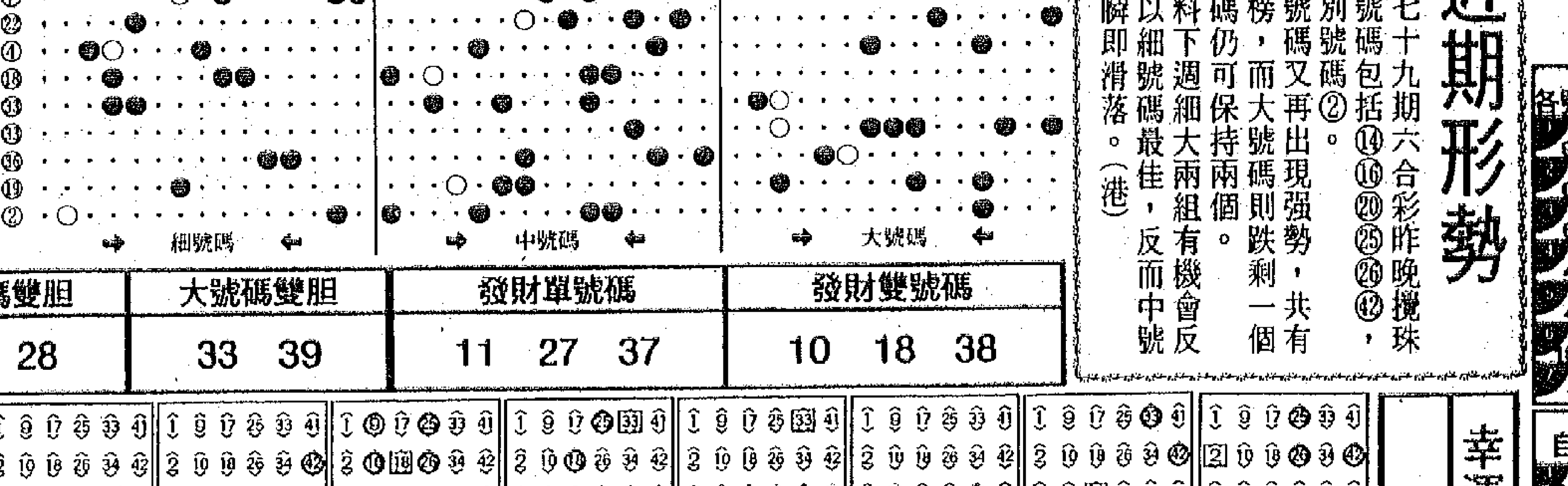
粵劇界花旦總是把感情的事包藏起來，不是不願公開，只是女兒家難人答答，不知如何啟齒。

劇圈點滴

最近十期開獎紀錄

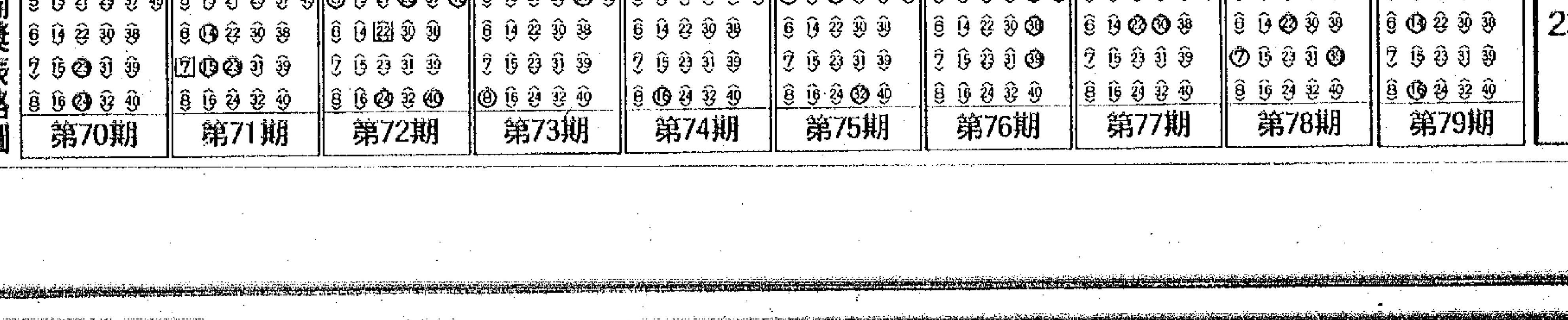
期數	日期	號碼
第70期	九月十日	①④㉓㉔㉖㉗・㉞
第71期	九月十二日	⑨⑭⑮㉓㉕㊵・⑦
第72期	九月十七日	⑤㉔㉗㉙㊵㊺・㉒
第73期	九月十九日	③⑧⑳㉘㊲㊷・④
第74期	九月廿四日	④⑨⑩⑯㉕㉖・⑱
第75期	九月廿六日	④⑤⑱㉑㉕㉜・㉝
第76期	十月一日	⑳㉛㉝㊴㊸㊺・⑬
第77期	十月三日	⑭⑮㉒㉘㉞㉟・㊱
第78期	十月八日	⑦㉑㉒㉝㊴㊷・⑲
第79期	十月十日	⑭⑯⑳㉕㉖㊷・②

最近十期號碼開獎圖勢



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
4 9	22 28	33 39	11 27 37	10 18 38

最近十期開獎表格圖



近期形勢

第七十九期六合彩昨晚攪珠，開出號碼包括⑭⑯⑳㉕㉖㊷，以及特別號碼②。

中號碼又再出現強勢，共有四個上榜，而大號碼則跌剩一個，細號碼仍可保持兩個。

預料下週細大兩組有機會反彈，尤以細號碼最佳，反而中號碼或會瞬即滑落。（港）

幸運雙胆提供

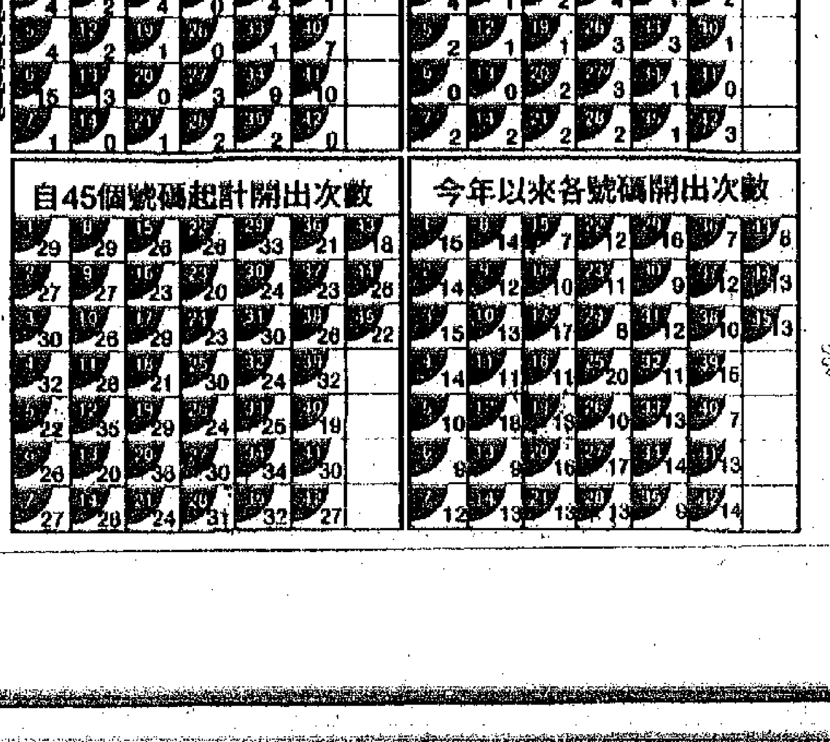
5　23

近期旺門號碼：

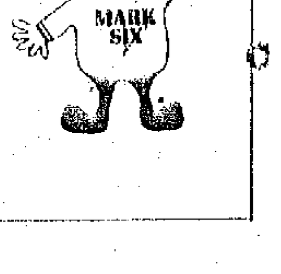
4 22 25 26 27 33 42

十期盲門號碼：

6 13 17 31 41



六合彩



美元升後轉見疲呆 港匯指數回跌三點

主要外匯價多數藉補倉而調高 反映市場人士看淡美元意念仍濃 馬克日圓瑞士法郎有最大升幅 拆借普通短錢息做高中長錢息穩軟

（特訊）美元經過上日在亞太市場彈升，繼而在紐約市場回落後，昨日港市美元市勢轉趨疲定，全日上落波幅不大，比前市收價則回跌。業內美電升後回緩，其他主要外滙價除加元與澳元稍跌外，餘均報升，港匯指數回跌三小點。

綜合市場消息報道：美元在上日大起大落後，昨日市勢轉定，受到空頭補倉的影響，開市時兌馬克回升上一點六九〇六，兌日圓則稍跌為一二九點六〇，午前美元保持窄位上落，而兌日圓再做低至一二九點五〇，午後市勢依然疲靜，少許的買盤一度把美元對馬克稍拖上，但收市前又有回沽，兌日圓則無甚變化，收市時報一二九點四八，兌馬克收一點六九一五。

一家歐資銀行外滙交易員表示：昨日為日本假期，缺乏日商的參與，市內祇有乾叫價，實際成交甚稀少，而七國集團會議即將舉行也令市內觀望。上日美元在港升上一點七一馬克後，其在外圍復跌，技術沽壓把美元推低而跌破一點七、一點六九五〇及一點六八八〇馬克三個支持位，結果做成美元超賣的現象，故昨日美元對馬克得以由低位作技術性回升。但美元對日圓仍向軟，除有沽馬克買日圓的交叉盤影響外，市場仍相信七國領袖將會支持日圓強勢以減少日本的巨大貿易盈餘。不過，日本七國財長已表示在曼谷開會時不會討論滙率問題。

另一家銀行外滙交易員則表示：當前市場看淡美元的情緒仍濃，有認為後市的跌壓將把美元推抵至一點六八八〇馬克和一二九點五〇日圓，繼而是一點六八五〇馬克和一二九日圓。

高息貨幣方面，英鎊回升上一點七一九三美元，加拿大元由高位回落至一點一三〇一兌一美元，澳元穩報〇點七九五〇美元，紐西蘭元亦微升上〇點五六六六美元。

港元方面，美電連升三日後稍回順，其他主要外滙價則普因應美元回跌而報升。

美電開七七五點三〇至五〇，最高七七五點五〇至七〇，最低收市七七五點二五至四五，跌〇點二五港元。英鎊成一三點三九，升〇點一五五港元。馬克成四五八點三五，升四點四〇港元。日元成五九八點八〇，升五點二〇港元。

其他主要外滙價，加元兌六八六點二五，跌〇點九〇港元。澳元兌六一六點四〇，跌〇點一〇港元。紐元兌四四〇點五〇，升〇點六〇港元。瑞士法郎兌五二四點五，升五點三五港元。法國法郎兌一三四點七，升〇點九港元。

港滙指數報一一一點八，下跌〇點三。

銀行同業拆借活動，交投普通，短錢拆息做高，而中長錢拆息則呈穩軟。業內人士表示：近日有若干商業貸款進行與有些較早前流入的熱錢撤退，令市內頭寸供應稍扯緊，加上有消息謂港府將於下月公佈連串反通貨膨脹措施，刺激尾市時短錢亦會吸納增加而推高息率。

隔晚拆息開四厘八七五，最高五厘七五，收市五厘六二五，升一厘；一週錢拆五厘一二五，升四分一厘。

中長錢拆息，一個月期五厘，跌十六分一厘；兩個月期五厘一二五，無升跌；三個月期五厘一二五，無升跌；六個月期五厘二五，無升跌。歐元利息回升十六分一厘，而亞元利息則互有升降，主要是技術因素影響。市場仍等候美國公佈九月份批發及零售物價指數以看美元利息的去向。

歐洲美元利率，一及兩個月期五厘半，三及六個月期五厘半，九個月期五厘六二五，十二個月期五厘六八七五。亞洲美元利率，一及兩個月期五厘三七五，三及六個月期五厘半，十二個月期五厘六二五。

國際原油上升及美元急挫下 港金價扳高廿五元

尾盤稍告回落收市三三二七元

（特訊）由於油價上升及美元急挫，昨日本港九九金價大幅回升廿五元，收市價三三二七元。本地倫敦金收市三五九．九五美元，升二．四〇美元。

週三蘇聯經濟學家亞夫林斯基稱：蘇聯的黃金儲備到一九九二年一月份時只有總數二百四十公噸，消息馬上刺激金價上揚。但部份貴金屬分析家對上述談話感到懷疑，同時亦不曉得蘇聯究竟是沽售還是回購黃金，才能在三個月內達到二百四十公噸黃金儲備的目標。

美國貴重金屬顧問公司總裁估計蘇聯的黃金儲備為一千公噸左右。他的數字是根據蘇聯黃金產量的歷史走勢、飾金製造、電子和國防工業用途以及在世界市場出售、包括那些作為貸款抵押的黃金數量。他估計至今年底金價將徘徊於三五九美元至三六五美元之間。

週三紐約金價升一．六〇，以三五九．五美元收市，而至昨日本港金市，價位再度上升。美元急挫是主要利好因素。昨日本港市場美元兌日圓收市一二九．四八，跌一．一七日圓，兌馬克由一．七〇八三跌至一．六九一五。市場相信稍後美國會減息，對美元仍有頗大壓力。另方面，紐約十一月期油升廿三．一六美元收市，對金市有利好支持。

昨日九九金開市價三三一六，較前日收市價高十四元，亦為全日最低價，上午收市升上三三二一。下午開市為三三二六，隨後再漲，最高三三三二，收市價則回降至三三二七，較上午開市價高十一元，較前日收市價升廿五元，跌幅十六元，低息五元，場內交收三百兩，實金收市買賣價分別為三三一九及三三二九元，飾金牌價每兩三千六百二十元，升二十元。

失業率升過一成未生利淡 澳洲元市淡價疲穩

紐西蘭元亦疲莫能興買賣稀

（特訊）雪尼十日電：澳洲元做價低開高收，全日交易呆靜，日本休市是交易盤平薄原因。

澳洲元開兌〇．七九四〇至四五，收兌〇．七九五二至五七，比上日收市價〇．七九五九點六四，微跌〇．〇七美仙。

外匯商稱，是日澳元全日在〇．七九四〇至〇．七九五五美元之間上落，而每當出口商把美元買上至較高水平即遇到頑強的拋售壓力，市內一般都對澳元看好，祇是交易最少而已。

外匯商續稱：澳洲公佈九月份失業率由前月的百分九點八升上百分十點二，對市場無甚影響。

另一外匯商指出，當澳元在〇．七九六〇美元水平有若干較大的沽盤，但出口商亦有良好承接。

美林公司經濟分析師波特稱：澳洲近期持堅是因國際收支帳赤字改善，但澳洲元當前兌率已高過其應有價值。正因如此，澳元後市的上升潛力不大。估計往後一段時間，其波幅大致在〇．七七〇〇至〇．八一〇〇美元之間。

威靈頓十日電：紐西蘭元交投呆慢，做價呈大牛皮，外匯商估計未來一日市勢將無甚改變。

一外匯商指出，是日紐西蘭元在〇．五六六〇美元水位雖見支持力，但買盤稀少，就政府可能干預獨立運作的儲備銀行引起的疑慮目前暫棄在一旁，市場認為在下週二公佈第三季通膨數據之前，政府不會有動作。

另一位外匯商表示，即使官方有意進一步減息，紐西蘭元將不會作大幅的下跌，因近期敏感的拋售大部分已完成交易。

是日早市時紐西蘭元尾隨澳元回軟，但尾段澳元回穩而紐元卻無力跟進。

紐西蘭元開價為〇．五六七七至八四美元，收兌〇．五六六三至七〇，比上日收市價〇．五六七？…

全德失業率調低 東京經濟已復甦

德國東部和西部失業率在九月份均降，但德東的失業率仍比德西高出接近一倍。

官方數字顯示，德西失業率在九月份報百分之六，低於八月份的百分之六點二。德東失業率則自八月的百分之十二點一降至百分之十一點七。

統一德國的失業率在八月份首次下降，而九月份是失業率連續第二個月下跌。

波恩政府表示，東部失業率的改善，反映該地區的商業活動正在復甦，同時國家資助的就業創造計劃也取得成功。

首席發言人沃格爾表示，這個積極的發展，是經濟活動回復興旺，尤以建築、修葺貿易以及服務

堅決支持積極的勞工市場政策。聯邦勞工處估計，就業創造措施令一百八十萬人遠離失業行列；這些措施也包括就業再培訓和提早退休計劃。

九月份統一德國失業率下降，與經濟學家預測相脗合。

未經調整的數字顯示，九月份東部失業人數為一百零三萬，低於八月份的一百零六萬；西部失業人數則自一百六十七萬減至一百六十一萬。

勞工處表示，共有一百三十三萬德東人士在九月份從事臨時工作，少於八月份的一百四十五萬人。

歐洲金融早市 美元偏軟 黃金扳上

白金突見急升

（特訊）倫敦十月十日電：美元在歐洲外滙市場開市時反覆偏軟，金價則受白金大升影響而跟漲。

外滙經紀表示：七國財長會議前，投資者多存觀望態度，但德國財長揚言德國不會減息，反而美國利率則有下降機會，以致美元弱。在貴金屬市場方面，市場傳蘇聯存貨少，紐約期貨市程式買盤入市令白金價突急升，間接抬高黃金及白銀價格。

倫敦一英鎊兌美元由一點七一七五上升至一點七一八美元。

美元兌馬克由一點六九〇五下跌至一點六九，美元兌瑞士法郎由一點四七九五下跌至一點四七八八，美元兌法國法郎由五點七五五上升至五點七五六，美元兌荷蘭盾由一點九〇四五上升至一點九〇六，美元兌里拉由一二六二上升至一二六三，美元兌加元由一點一二九上升至一點一二九五。

倫敦黃金早市訂盤價報三五九點五五美元，上日收市價為三五七點七五美元，蘇黎世每安士由三五七點七五上升至三五九點九美元。

倫敦白銀開市每安士由四點〇七上升至四點一二美元，蘇黎世每安士由四點〇八上升至四點一三美元。

倫敦白金開市報三六六點五美元，為七月底以來最高水平，上日收市價為三五八點五美元。蘇黎世每安士由三五八上升至三六六美元。

蘇油出口量降與美油存量跌 美期油市上十個月來高峯

倫敦看後市每桶升上廿五美元

（紐約電）油價上升至波斯灣戰爭以來最高水平，主要受到有關數據顯示美國原油存貨量減少及預測未來數月油價會進一步上升所刺激。

在紐約商品交易所，十一月期油一度上升廿六美仙，每桶廿三點二五美元，是自從一月廿三日以來最高水平，其後稍為回落，最後以廿三點一六美元收市，比上日升十七美仙。北海布連特級原油也升上每桶廿三美元。

分析家說，油價昨天上升，主因是美國石油協會報告，顯示截至十月四日為止的一周，美國原油存貨量減少了一百二十五萬桶，減至三億三千八百三十萬桶。不過，更令市場人士關注的是，蘇聯油產不斷下降及伊拉克仍被禁止輸出原油，預測油價在年底前會進一步上升。

倫敦能源市場顧問公司分析家巴里說：「我們預測油價在第四季會上升至廿五美元。」

專家說，伊拉克遲遲不獲准輸出原油，科威特恢復產油進度又慢，令到石油輸出國組織的供油十分緊張。

油組在九月份平均每日產油二千三百六十六萬桶，但預料第四季原油需求量達到二千四百萬桶以上。

倫敦非臘斯．德魯證券公司石油業分析家皮尼謂：「在現階段我看好石油市場，預料在未來數月，油價會上升數美元。」

另一分析家沙帕里亞更加樂觀。他預測油價在今年冬季會上升至每桶廿五美元。

蘇聯今年石油輸出量急劇下降，由去年平均每日三百二十萬桶，減至一百九十萬桶，數量比市場人士預料中更低。

一位分析家謂：「蘇聯情況比我們想像中更壞，我們本來預測蘇聯今年平均每日輸出二百二十萬桶原油，整體跌幅約三成，但實際上輸油量連二百萬桶也不夠。」能源業是蘇聯經濟的骨幹，佔全部外滙收益六成，但現正陷入嚴重困境，需要西方資金救亡。

未有跡象顯示經濟情況改善 加州經濟衰退深化

賦稅收益減損私人企業盈利續降

（特訊）倘以一個獨立的國家看待，加利福尼亞州的經濟規模至少可以排名世界第八位，但現時加州經濟的衰退程度卻較當初所害怕出現的更深更嚴重，經濟專家們都看不到見底回升的跡象。

由矽谷以至州政府庫房辦公大樓，甚至是荷李活，都沒有一處顯示出這個黃金般的加州可在短期內，較美國其他地區取得更快的經濟復甦。

威爾斯遠展銀行經濟專家華赫特最近作出預測說：「加州經濟持續受到經濟衰退的壓力而呆慢。」「差不多在經濟各個環節受到影響，並且絲毫未有跡象顯示情況趨向改善。」

在證實加州衰退仍未過去之際，眼前的劣勢是令人感到更為詫異痛苦。州政府的官員說，在這衰退期間所失去的工作職位達到廿四萬個，是當初所預期的七倍。

較早前公布的加州失業率由百分七點三跳升至百分之七點七，而全國的失業率僅百分六點八稍回至百分六點七。

州政府財政部長布朗已致函州長威爾遜提出警告，聲稱疲弱的經濟正損害到稅務收益，而且再一次危及加州三A信貸評級。

布朗說：「修訂後的數字顯示，加州經濟正經歷較先前想像中更深的衰退」「而這亦正衝擊著本州的賦務。」

事實上，加州在大衛紐約評級辦事處威務降低加州信貸評級之下已於六月份被迫加徵新稅以填補高達一百四十四億美元的赤字。

在公共事務以外，加州各行業如航空、國防、地產以至加州最具代表性的公司均同樣受損害。

在洛杉磯的基爾公司說，由於總健產品的需求疲弱，年內餘下的三個月的財務狀況將會有大量的撤蝕出現。

位於三藩市以南的矽谷，區內的公司已紛紛削減開支及成本，特別是晶片公司為然。

矽谷集團公司在較早前便宣稱，該公司將削減百分之十四、或二百五十五名員工，另一家公司PERIPHERALS亦透露今年第三季業績將會是令人失望。

以消費旺盛和陽光充沛享負盛名的加州，愈來愈令人憂心，現階段的經濟衰退是與過往的有所不同，而且還是令未來更多經濟問題的指標。

廣州輕工出口急增

今年頭九月出口逾一億美元

【廣州電】今年廣州輕工業產品進出口公司注意提高產品質量，發展適銷對路品種，取得良好經濟效益。截至今年九月統計，出口額已逾一億美元，出口國家和地區達一百多個。

為使出口產品適應國際市場需要，該公司加强對各出口企業和生產基地的協助與指導，不但及時把各類信息迅速反饋給生產部門，而且幫助工廠和生產基地引進先進技術和設備，促進升級換代，增加花色品種，提高產品質量。如根據外商意見，改進包裝裝潢，壓縮包裝體積，減少運輸費用成本，使供貨雙方互相協調，促進貿易。

得州甦復 銀行破產速度減低

聯邦存款保險指出增資有助銀行亦能減輕成本

（三藩市電）美國聯邦存款保險公司主席塞德曼在午餐會說，美國銀行破產速度較原來預期地慢，因為得克薩斯州經濟復甦。

他說：「銀行破產的速度不像我們想像地那麼快。」銀行一方面增加資本與減輕成本，一方面得州經濟復甦，從而使銀行破產個案減少。

塞德曼不同意老生常談的觀點：銀行破產個案下降是因為聯邦存款保險公司資金不足，從而受到更多限制。他說：「我們沒有落後我們的計劃。」可能高估了銀行破產個案。

塞德曼還說：「我們在得州看到的破產數字沒有我們想像的那麼多。」他說，現在問題是英格蘭地區與馬里蘭州地區的存款貸款公司。他說，所擬的銀行改革案不能短期內幫助銀行擺脫困境，但那將有助它們的長期競爭能力。

布什總統不適當地將信貸收縮與經濟差勁歸咎於銀行監管人員，他說：「我顯然不同意布什觀點：監管人員引致信貸收縮。」但塞德曼沒有完全寬恕監管人員，認為他們要對貸款收縮負上部分責任。更大原因是美國人民債台高築，抑制了貸款的需求並對銀行集資構成壓力。他還說，美國需要更多的監管人員。

另塞德曼說，存款保險公司很快決定誰將收購破產的新罕什布州銀行和存款貸款公司，出售破產的存款貸款公司具有歷史意義，因為我們一段時間內將處理大量破產銀行。

中國內地消費市場 天津有相當潛力 外商港商有興趣

港產品正開拓天津市場

（特訊）香港貿易發展局為了協助港商開拓天津市場，已定於十二月廿日至明年一月四日在天津市內某百貨大樓主辦推介香港產品的活動，計劃中包括佔用一層樓面來陳列及推銷港製時裝、玩具、家庭用品、鐘錶、鞋類等，及在地舖位置佔用半層樓面開闢作為食街推廣香港食品。

據香港貿易發展局北京辦事處首席代表朱英表示：中國內地消費市場，對於外商來說始終仍有相當潛力，特別是天津，雖然在國內對外開放城市中來說是起步較緩，但該市在過往已屬重點城市，有十分充足基建設施，所以還是吸引了不少外商到來投資及進行貿易。

這是香港第一次在國內主辦的大型食街式活動，而參與的廠商全是國內擁有內銷權的三資企業，加上其他項目的參展商，共三十多家企業將佔用了百貨大樓內約一萬二千呎地方。

朱英又表示，稍後可能會在北京主辦同類的活動。而假如市場反應良好，貿易發展局更有意在未來兩年推廣至國內所有的大城市，甚至向內陸發展。

朱英又稱：由於水貨充斥國內市場，以致一些擁有內銷權的合資企業大嘆生意難做，為了保障他們的利益，中國政府已有計劃要求每件貨品在市場出售時都要附有出廠證明。但朱英認為這在幅員廣大的中國境內會難以執行，而且現時零售業亦幾乎由個體戶壟斷，這些個體戶有自己的分佈全國銷售網，又可直接從南方取得時尚的貨品，連在大城市的百貨公司，如華聯集團在面對他們的競爭時也要舉手投降，要全面堵截水貨只怕談易行難。

東京物價漲勢放緩

尚昂於美德等地 去年美物價加快

（東京電）日本經濟企劃廳年度價格報告稱，東京的物價比紐約高百分之二十三，比漢堡高百分之二十七。

據企劃廳報告，表明日本物價與紐約物價比較，比去年有所改善，去年東京物價比紐約高百分之三十四，比漢堡高百分之三十四。

該廳官員說，日本與美國物價差距的改善是日本物價升勢放慢，而美國物價加快。東京物價特別高於美國和德國的是食品、服裝、鞋、能源、水和房租。如果將東京物價的基數以一百計，紐約九一年物價為八十二，去年為七十五，漢堡今年為七十九，去年則為八十一。

今年三個城市價格的比較是總結了八九年調查和各國消費價格的動向。用於計算價格平均匯價是以每美元為一二九．〇八日圓和每馬克為八十六．八一日圓。

外商投資深圳近期更為活躍

九月登記合同總額六點三億元人民幣

（中新社深圳十月十日電）外商投資深圳熱情不減。今年以來，每月均有五、六十家外資企業登記註冊，九月份達一百家，創深圳辦特區以來月登記註冊外資企業戶數最高紀錄。外商新簽投資合同亦有較大幅度增長。

九月份，新登記註冊的外商投資企業協議投資總額達六點三億元人民幣。基本上為工業項目。投資在五百萬元人民幣以上的大、中型項目達二十四家，佔百分之二十四。外商獨資企業佔百分之三十二。

據一至八月統計，深圳與外商新簽投資合同比去年同期增長三成多。協議投資額增長五成，實際投資額增長二成。

外商投資活躍，還表現在延長投資合同期限方面。一批外商投資企業還追加投資，擴大生產規模。由日本、香港等地客商投資興辦的深圳實和中藥加工廠，今年上半年追加投資二千五百七十九萬美元，並將合同期限延至二零零九年。中外合資的深圳華盛傢俬公司追加投資一千五百一十九萬元人民幣，同時把合同期再延長二十三年。

據經濟界人士分析，今年來外商投資深圳活躍，主因是深圳投資環境日趨完善。水電供應緊張情況有所緩解，深圳機場、新火車站即將投入使用，海陸空交通將更方便。這些均增添吸引力，使投資者信心增强。

本港外幣行情

91年10月10日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	775.10	775.60
美鈔	每百	773.90	774.90
美單	每百	774.50	775.50
英鎊	每鎊	13.30	13.36
加拿大元	每百	685.20	686.90
德國馬克	每百	457.80	459.50
瑞士法郎	每百	523.20	524.90
法國法郎	每百	134.20	135.70
荷蘭盾	每百	406.50	408.20
澳洲元	每百	615.80	617.50
紐西蘭元	每百	439.10	440.80
日圓	每萬	597.20	598.90
台幣	每百	27.40	29.20
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	281.90	283.60
新加坡元	每百	456.90	458.60
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓圜	每萬	98.00	108.00
E.C.U.	每個	9.3780	9.4130
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		111.8	(−0.3)

港元外幣存款利率收市行情

1991年10月10日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.8125	4.8125	5.125
港元	50萬或以上	4.8125	4.8125	5.125
美元		5.00	5.00	5.0625
英鎊		10.00	9.8125	9.75
日圓		6.3125	6.125	6.00
澳洲元		8.625	8.50	8.375
德國馬克		8.6875	8.75	8.8125
加拿大元		8.0625	7.875	7.6875
紐西蘭元		7.25	7.25	7.3125
E.C.U.		9.0625	9.0625	9.125

期貨行情 10/10/91

結算月份	開市買賣價	結算價變動	最高／最低價	成交
黃金期貨（美元、安士）				
91年10月	360.0/361.0	360.5 +2	360.5/360.5	4
91年11月	362.0/363.0	362.5 +2		
91年12月	364.0/365.0	364.5 +2		
92年2月	368.0/369.0	368.5 +2		
92年4月	372.0/373.0	372.5 +2		
92年6月	376.0/377.0	376.5 +2		
92年8月	380.0/381.0	380.5 +2		
黃豆期貨（六十公斤 港元）				
91年10月	137.8	137.8 −0.8	137.8 137.8	13
91年11月	136.8	136.2 −0.8	136.8 136.2	10
91年12月	136.8	136.2 −1.0	136.8 136.2	12
92年1月	136.4	136.0 −0.8	136.4 136.0	14
92年2月	136.6	136.4 −0.2	136.6 136.4	11
92年3月	136.4	136.4 −0.4	136.4 136.4	7
			總成交	67
原糖期貨（磅 美仙）				
92年1月	8.93	8.93 0	8.93 8.93	4
92年3月	8.88	8.88 0	8.88 8.88	4
92年5月	8.91	8.96 −0.03	8.96 8.91	4
92年7月	8.92	8.94 −0.02	8.94 8.92	4
92年9月	8.97	8.98 −0.01	8.98 8.97	4
92年10月	8.98	8.98 −0.01	8.98 8.98	5
			總成交	25
港元利率（每點二十五元）				
91年12月	9355 9395	9375 0	9375 9375	1
92年3月	9325 9365	9345 0		0
92年6月	9300 9350	9325 0		0
			總成交	1

香港黃金及白銀市價

1991年10月10日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3316	3327	+25
期金（10）月	360.5	360.5	+2
本地倫敦金	358.6/359.1	359.7/360.2	+2.4
飾金	3620	3620	+20
飾白金	3900	3900	—
白銀	318	318	+3
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3318	3328	+25
富格林	2765	—	+20
金楓葉	2850	2870	+20
鴻運金	2850	2870	+20
鷹揚金	2850	2870	+20
銀條（十両）	403	409	+4

利昌金舖有限公司提供

美當局對美元走勢 有秩序性下跌 刺激出口

邁向復甦途徑，國際滙商看好美元，兌馬克可見一點七五。

（特訊）德國捷能銀行首席經濟學者利普說：「美元應該值兩馬克左右，他說，美國經濟沒有通脹，現正擺脫衰退，正邁向復甦之途。」

但看淡美元的人說，美國仍要減息，以解開信貸緊縮的結，美元因而要下跌。

法國一間銀行經紀說，到了年底，一美元可兌一點七五馬克，但德國是歡迎美元初段的下跌，以對抗通脹，德國的利率進一步上升的壓力因而得以紓減，歐洲也會欣慰，美國方面因希望經濟成長，滙率較低會使出口較有競爭力，假如美元的下跌是有次序的，七大工業國不會不安。

瑞士銀行倫敦分行奧尼爾稱，德國中央銀行可能在美元跌破一點六才支持。

（特訊）據外電報道：美國預算管理局長達爾曼說，聯邦儲備局可以採取更多行動，協助美國經濟起步和紓緩美國信貸緊絀現象。目前，聯邦儲備局正再次受到減息功力，以便刺激美國呆滯不前的經濟。達爾曼說：「美國經濟當然已經轉勢，而大多數經濟學家相信美國經濟在五月份已出現轉捩點。但是，問題是經濟增長並不像我們所想像地那樣強勁。」達爾曼說，商品存貨處於低水平，即將來臨的聖誕節期間美國的消費信心可能增強，這樣有助美國經濟。

美國聯儲局褐皮書報告 各地經濟復甦步調不一

製造業在推動上居首功

（華盛頓訊）：美國聯邦準備理事會（FED）公布褐皮書指出，美國各地區的經濟復甦腳步不一，而製造業則是推動現階段美國經濟成長的主要力量。

FED指出，部份地區的經濟並未有復甦跡象，但諸如芝加哥及克里夫蘭兩地景氣，拜製造業活力再現之賜而回升。而工業生產之所以成為經濟復甦的支柱，是因為出口貨需求增加，以及業界減緩出脫存貨所致。FED同時表示，消費需求迄今仍無揚升跡象。其中零售額在最近幾個月中僅見小幅改善，而大多數零售商業於未來展望均不表樂觀。至於住宅投資近來也喪失部份上升動力，在各地聯邦準備銀行當中，只有不到半數表示其轄下地區的房屋銷售及新屋開工有所增加。這份由克里夫蘭聯邦準備銀行所撰寫的經濟現況報告，將供聯邦公開市場委員會於十月一日的集會中參考之用。報告指出，大多數地區的製造業景氣近來均有繼續回升的可喜現象，但諸如波士頓及舊金山等地區的製造業仍在低檔徘徊。FED同時預測，汽車產量應可在下一季持續增加，而資本財工業也開始出現復甦跡象。不過國防採購減縮的結果，使得費城、亞特蘭大及舊金山等地的工業訂單隨之減少。在金融活動方面，褐皮書中指出，銀行貸款金額近來未見增長。其中銀行的放款意願頗強，但卻面對需求不振的窘況。尤其是企業貸款需求仍顯疲弱，而部份地區的分期付款貸款則見減少或持平。房屋抵押貸款則更是乏人問津。

港府須持久有效打擊通脹

合理控制公共開支與配合其它措施，相信香港通脹壓力稍遲有所紓緩。

港府近期顯然有稍大決心治理香港的通貨膨脹問題。若當局確能夠做到有效合理控制公共開支，再加上其他相應措施，相信香港通脹壓力可能會在稍遲階段有所紓緩。但通脹率不易回落到相對較低的水平。

在五月份所採取的打擊通脹辦法，至今產生的作用較預期的目標相去甚遠。甲類消費物價指數在八月份增長年率仍高達百分之十二點七，並使今年頭八個月的平均增幅維持於百分之十二點六的水平。故港督衛奕信在立法局九一至九二年度會期首次會議發表的施政報告談到通脹問題時，認為其增長率仍嫌過高，並表示港府「必須立即考慮可以採取甚麼其他措施去減低通脹增長率」。儘管這顯遲來的重視，但總比袖手旁觀為佳。

衛奕信施政報告仍未有透露港府如何控制公共開支的具體做法，惟似乎回復八十年代有一段時期採取的公營部門開支必須與經濟增長互相配合的基本原則。要是港府確能做到「反覆審核各項開支計劃和現有的承擔」，以及「提高公務員的生產力」，相信是可以在一定程度使公營部門消費開支不會像在過去兩年那樣大幅增長和高於本地生產總值的增幅，而不致於不斷大幅加稅加費，以平衡其財政收支。

經濟發展過程中出現結構性的轉化，無疑對香港通脹構成一定的壓力，但這顯然是無可避免的規律，故港府更應自律地減低公營部門消費開支對通脹所產生的惡性刺激。至於勞工嚴重短缺的問題，應不是刺激通脹惡化的主要因素。因為工商業機構調整勞工工資時，總是基於根據通脹率和所僱用勞工生產效益為考慮基礎，不會胡亂調整而削減其邊際利潤的。

香港勞動人口增長速度未能與整體經濟同步發展，也許是通脹率居高不下的其中因素，但其較大的市場效應顯然是有可能拖慢經濟發展的步伐。輸入勞工，僅是促進生產力改善的辦法之一，港府還應以實質的鼓勵做法刺激工商業加速資本投資，包括有稅項的優惠。

輸進外地勞工不僅要「只限於勞工短缺最嚴重的經濟部份」，而且港府還要確保香港及外地勞工應有的合理權益。即使當局有意以實際行動打擊高通脹，相信可觀而有效的效應會在較長的時間才有可能出現，因此港府的自律打擊通脹措施要持之以恒。

未來幾年的通脹壓力還可能來自興建新機場等大型基建，故港府必須有效實踐衛奕信所承諾的「要審慎計劃機場和其他主要工程的施工安排，同時必須控制成本，嚴密監察財政預算」，以減低高通脹對社會經濟的不利影響，以有利民生。（中通郁成）

仲量行最新調查報告顯示 機場協議利物業市

寫字樓需求轉穩，投資以住宅居多，店舖物業市道則仍緩慢，銀行收緊按揭對市道有制肘。

（特訊）據仲量行發表最新的物業報告指出，近期寫字樓需求轉穩，租金多企穩或微有上升，至於投資活動則仍集中住宅物業及發展用地，中英新機場協議對貨倉地產市道有一定利好作用，反而零售店舖活動持續緩慢，至於最近銀行採取緊縮按揭政策，對樓宇買賣活動有制肘作用。據仲量行的調查報告顯示：港島區新造寫字樓的需求穩定，故仲量行所作今年估用率超出四百萬平方呎的估計極有可能實現。一些位於非核心區的優質商廈，租金方面都能企穩或有輕微上升，位於其他地區的商廈租金一般都已見頂。空置率較高者，且受到減價及延長免租期的壓力。機場協議令人對本港的經濟重獲信心，因而間接刺激尖沙咀區內的分層買賣。用戶及炒家偏好較高質素的商廈，尤以太陽廣場及新東海中心較受歡迎。基於其他商業區的商廈供應漸增，尖沙咀區內的租務活動仍然淡靜。至於租金較平的非核心地區則維持有一定的吸引力。

上季投資活動仍集中於住宅物業及發展用地。較觸目的交易包括以四億六千二百萬預售於九三年初才落成，位於第四號樂活道的住宅發展。另外，位於第二十三號毗利街約二萬八千平方呎的可待重建用地以二億六千二百萬成交。最後，位於廣東道約八千三百八十平方呎的地盤以二億八千八百萬成交。

中英新機場協議對工業／貨倉地產市道有一定的利好作用，雖在程度上則不及住宅及商業類樓宇。製造商對工業用地的查詢有一些增加，而且主要在於購買方面。由於工業用地供應充足特別是位於新界的貨倉用地，令用家及買家較為有利。

上季零售店舖租務活動持續緩慢。不過，快餐店商仍然積極在各地區物色適合舖位，特別在新界區方面。基於市民消費力疲弱，時裝零售商仍抱觀望態度。至於零售店舖之買賣及投資則較為活躍，價格上升，尤以尖沙咀區及銅鑼灣區為甚。

住宅物業的買賣，受到赤鱲角機場協議刺激而大幅提高。在熾熱的投機氣氛下，全港各級住宅樓宇的價格均大幅上升。海怡半島和碧瑤灣城等新落成的住宅樓盤單位都以很短的時間內售出。不過自銀行採取緊縮樓宇按揭政策，及買家負擔力相對減弱後，樓宇的買賣活動受到制肘。

豪華樓宇方面，由於價格尚屬合理，故還有上升潛力。暑期過後，住宅租務市場有恢復的現象，主要需求來自從事金融及貿易業的僱員。尤以月租四至七萬者最大。預測未來四至六個月，需求仍殷，主要在於月租三至六萬元之間。機場協議達成後，九龍區住宅交投大增，樓花價升近兩成。但自從銀行收緊按揭後，於上季末，樓盤買賣開始減退。豪宅方面，交投活躍，成交價升幅達百分之十五。清水灣及西貢區較受歡迎，租金亦隨步上升。

經改貢獻間接肯定

開放政策長短收效難以一致

·仲斌·

兩岸經貿管窺

誰說蘇共的崩潰不對中共帶來衝擊？中共表面上處變不驚；實際上，一方面抓緊思想的控制，另一方面以改革求穩定，求生存。最近間接肯定的趙紫陽對經改的貢獻，及上月尾的中央工作會議都表明了這一點。

在上月底結束的中共中央工作會議的主要議題是如何加强國營大中型企業的生機和活力。

國營大中企業佔大陸企業總數不到百分一，但在社會主義制度下卻是經濟的主幹，佔財政收入的三分二。如今在指令性經濟及鐵飯碗等先天包袱下泥足深陷，虧損累累，為二千多億三角債的主要指負者，在其他企業特別是外資企業前相形失色，公有制經濟受到動搖，最嚴重的是大陸人民對國營企業所代表的體制失去信心。這從最近一年多來，大陸討論國營大中企業改革的文章、研討會連續不斷，可見中共對國營大中企業在政治及國民經濟發展中的命運早具危機意識。換言之，國營企業能不能搞好不純是提高經濟效益的問題，更重要的是中共政權能不能鞏固的問題。中共還希望藉著經濟的成就，予北韓、古巴、越南一個榜樣，以結成神聖同盟，來對抗國際民主自由的大潮流。

基於此，連李鵬也聲稱要大刀闊斧進行改革。在是次中央工作會議結束前夕，國家統計局公佈資料間接肯定經改的貢獻。經過十年努力，大陸對外開放的成就體現在三大層次。第一層是五個經濟特區，為對外開放的前沿；第二層次是十五個沿海開放城市，為對外開放主幹；第三層次是長江三角洲、珠江三角洲、閩南三角洲、遼東和膠東半島等沿海經濟開放區，為對外開放的延伸佈局。

經濟開放六大成就包括：

①十年引進外資六百八十點七億美元。

②沿海地區經濟實力轉强，帶動內陸發展。

③三資企業蓬勃發展，大多分佈在沿海，已投產企業近萬家，僱用大陸職工二百多萬人，多朝技術領先、質量優勝、外銷市場方向發展。

④沿海城市投資環境獲得改善。

⑤配合開放頒佈幾十項涉外經濟法律和規定，加强軟體建設。

⑥引進外資形式更加靈活，已發展到允許外商對開放企業實行租賃承包。

事有「湊巧」，會議結束的同一天，人民日報不尋常的以整版篇幅刊載代表改革派觀點的上海市委、前「皇甫平」寫作班子的供稿，一再引述鄧小平以往的重要談話，要堅持「解放思想、實事求是」。在不到一個月前，人民日報才以專文批鬥過「皇甫平」。

由此可以看出，中共正處左右難為的矛盾境地。他們寄望以經濟開放來換取政權的鞏固，相信短期內能收到一定效果，長期就不可能了。因為中國大陸經濟落伍，根源於中共四十年的統治，祇要其一日存在，經濟就不可能有根本的突破，重陷困境，再度令社會動盪。

中華民國八十年

獲利回吐壓力增晋 港股市勢先升後轉回落

新世界趨勢線仍良好

怡和與怡策走勢受注意

各地股

吉隆坡股牛皮偏軟

吉隆坡十月十日電：大市昨日行情偏軟，交投疏落。綜合指數收市報五〇七點三七，微跌〇點八五。成一一八隻股份下跌，四十六隻上升，成交量由二千五百三十萬股下跌至二千一百萬股。

菲律賓市輾轉下挫

馬尼拉十月十日電：經紀稱：股價受到高通脹及高失業率所打擊而下挫，綜合指數下跌十四點四四，報九六八點〇七。總成交量由六億二千四百一十萬股下跌至四億八千三百五十…

價偏低吸引投資者入市。預期大市下周三前不會大幅下跌。

獲利回吐壓力增晉

港股市勢先升後轉回落

恒指回降二十點以四〇五六點收市

全日成交數值亦回減至略過十億元

（特訊）昨（十）日香港股市先升後跌，交投亦減少，在上午開市後市價續彈升，在開市後不足十五分鐘，恒生指數升越四千零九十點，接近歷史高點，惟後繼乏力而低回，初則跌勢尚屬和緩，午後做價低跌轉明顯。恒生指數以四〇五六點二二收市，比前日收市指數跌二〇點一六。全日成交減至十億七千餘萬元，比前日成值減少二億九千餘萬元。

雖則前日官地拍賣成價理想，而昨日上午開市後市價之彈升受該項消息刺激不大，而是接承前日午後回升之餘勢。然而，由於紐約股市轉現報低之消息，對股市人士心理自會有所影响，加以歷史高點當前，人心自會稍趨審慎，因此關係，大市升而復軟。繼而引致獲利回吐增晉，致午後市價低跌稍轉明顯。

根據聯合交易所全日成交數值有十億七千二百八十三萬元，比前日成值減少二億九千九百零五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時尚見報九．七九而爲四〇八六．一七，比前日收市指數回降爲四〇八〇．一五，上午收市指數則報升三．七七，下午收市指數則降至四〇五六．二二，比前日跌二〇．一六，恒生分類指數公用類微報升，其餘三類俱見報低。香港指數收市爲二六五〇．九一，比前日收市指數跌二三．三六，香港分類指數亦僅公用事業類微報升，其他各類俱微報低。所有普通股指數收市爲二二二六．五三，比前日收市指數跌一三．〇一。在有成交之三百九十二項股票中，上升者有五十二項，下降者有二百二十九項，變動者有一百一十一項。

各項股票交投依然個別發展，大多數股票之收市價與前日各該項收市價比較榮辱仍只在一兩個價位之間，做價提升仍稍明顯者只福田實業升四分，香島升二角，金城國際升四分，南洋控股升一角二分半，紅寶石發展升一角二分半，瑞菱國際升七分及華光航業升六角等。做價低跌稍較明顯者計東亞銀行跌四角，實成置業跌一角，長江實業跌三角，祥華實業跌六分，其士國際跌四分，中信泰富跌一角，恒基地產跌三角，香港玩具跌四分，力寶跌四分，名力跌四分，玫瑰國際跌四分，森那美（香港）跌一角半，寶光跌一角，天安跌六分，富源國際跌四分，永發跌一角及慶屋國際跌一角二分半等。

怡和屬下保險顧問機構已正式宣佈在倫敦上市

（特訊）怡和控股有限公司全資擁有，以倫敦爲業務基地之保險顧問附屬公司JB集團昨日宣佈以配售及公開發售股份的形式，在倫敦證券交易所上市。

是次上市發售的普通股共三千三百萬股，每股面值十便士，由羅拔當林明有限公司負責包銷。該批上市股份中，一千六百五十萬股將予配售，另外一千六百五十萬股則作公開發售。是次上市發售之三千三百萬股普通股在JB之發行股本中，佔百分之三十二點三。

JB以倫敦爲業務基地，是一間國際性保險顧問機構，僱有員工超過三千五百人。JB以營業額而言，爲全世界第八大保險顧問機構。

JB之業務以零售保險業務爲主，但在國際批銷保險界及再保險界中，其業務均舉足輕重；同時JB也擁有萊特保險市場的一間會員經紀行。JB在全世界各大保險經紀市場中均有經營業務，而且基礎穩固。

在今天發表的招股書中，JB各董事預料，如無其他未能預計之事故，該集團在截至九一年十二月三十一日止年度內，其一般業務之除稅前綜合溢利將不會少於一千九百四十萬鎊，與九零年相比，溢利增幅可達百分之二十八點四。根據是項溢利預測，各董事預料今年每股溢利將不會少於十三點五便士，增幅爲百分之十二點五。各董事並預期可推薦派發末期淨股息每股五便士。

JB集團行政總裁約翰．巴利頓昨在倫敦表示：「JB各董事對於本集團能在倫敦證券交易所獨立上市，感到十分高興。是次上市，足以反映本公司是一間實力雄厚，增長快速之國際保險顧問機構，同時是次上市更爲我們進一步拓展業務提供了額外之機會。」

是次上市股份之股價將在九一年十月二十三日（星期三）在倫敦公佈，有意認購人士須在九一年十月三十一日（星期四）上午十時前遞交認購表格及款項。股份配售結果將會在九一年十一月四日（星期一）公佈；有關股票將在九一年十一月六日（星期三）寄出。JB之股份將由九一年十一月七日（星期四）起在倫敦證券交易所買賣。

負責是次股份上市之股票紀行爲Cazenove & Co.及Matheson Securities Limited。

認購震雄集團新股 超逾公售數額五倍

（特訊）震雄集團有限公司昨天宣佈，截至十月八日認購震雄股份申請截止時，包銷商已接獲五千四百二十份白色表格，其中四千九百份列爲有效白色表格，共申請六億一千二百五十萬零六千股震雄股份（連認股權證），相當於供公衆認購之股份（連認股權證）總數約五點三四倍。而列爲無效之五百二十二份白色表格所申請股數共一千二百五十六萬四千股。供該公司員工以粉紅色表格優先認購之一千二百七十五萬股股份已獲全數認購。

全部及部份未獲接納認購申請的退款支票預期將於十月十五日（星期二）付郵，而股票及認股權證書則預期於十月十八日（星期五）寄出。該公司之股份與認股權證預期於十月二十二日（星期二）開始掛牌買賣。

證券經紀業協會委員會會議 贊成聯交所修訂建議

胡經昌强調當局連串高壓手段干預表遺憾

（特訊）證券經紀業協會委員會昨日特別就聯交所將於十月底召開特別大會舉行會議，詳細討論聯交所會員大會文件內之建議計劃。委員會雖然對建議計劃並不全部認同，但爲着日後證券業之穩定發展，委員會投票贊成支持聯交所提出之建議計劃，並呼籲其會員於特別會員大會當日親自前往投票。

據經紀協會主席胡經昌表示，過往該會並沒有機會直接參與證監會及聯交所雙方就有關改革事宜之討論。

委員會指出現時交易所之結構乃依照證券業檢討委員會所建議之模式，如須作出修訂，亦只應反影證券業之實際所須，不應違反檢討委員會所訂下之大原則，因此，委員會認爲以計算成交額作爲理事會結構之基礎已違背證券業檢討委員會報告書內之本質，況且，回顧過去三年，交易所在現行之制度和結構下，已經達到了自律之要求。

胡經昌強調證券業必須於自律之精神及絕少受政府干預之情況下，才可以適當地發展，及有效地運作，協會對政府當局一連串之高壓手段及干預而導致現時所出現之情況，深感遺憾，反之，在互諒互讓及誠懇態度下去協商。協會相信事情可更有效地解決。

協會方面對政府當局任何妨礙交易所正常運作之干預均不會認同，因此交易所將來之開支預算不應由財政司批核，理應由交易所理事會負責。爲確保香港之證券業日後得以順利發展及本港金融中心地位得以維持，協會深信政府及有關當局必須檢討將來對證券業及金融業之干預，同時在證券買賣踏入第二個世紀時，有關當局應對證券經紀之貢獻及專業地位加以尊重。

協會方面鑑於交易所將進行改組，藉以籲請政府當局對證監委員會權力過大之問題作出檢討，特別是證券條例第五十項，更應限制其只能在適當及公平之情況下施行。協會相信證監會，聯交所及其會員在互諒互讓之精神及緊密合作下，方能使香港經濟得以繁榮及穩定地發展。

大市會續現技術調整

（股市縱談）

△昨（十）日本港股市依然處於反覆狀態，交投略爲和緩，惟成交數值則仍保持相當，在上午開市後指數曾一度迫近歷史高點，其後由於回吐增晉而低回，但市價略低降不乏有買家接承，在另一方面，由於賣家急於求沽者不多，亦可能爲昨日大市不改轉現較明顯回落之主要因素。恒生指數收市爲四〇五六點二二，比前日收市指數回降二〇點一六。全日成交數值爲十億七千二百餘萬元，比前日成值減少二億九千七百餘萬元，減少之幅度爲百分之二十一點八。

港督施政報告已明朗，官地拍賣亦以理想之價格成交，入市消息又再復趨平靜，惟對股市人士之信心有頗大支持力之銀行再續減息的希望仍然存在。

在昨日上午開市後市價之彈升，可說是接承前日午後市價回升之餘勢，其後市價之回落，亦是正常的現象。儘管一般股市人士對後市仍具信心，並非表示短期不會有技術調整。事實上，昨日亦有多項因素對大市有所影響，而此等因素非重大的不利消息，故所產生的影響較爲溫和，如紐約股市轉現進一步回落，轉感有反覆低趨之勢，這對一般股市人士心理自會產生一定程度的壓力，另一則爲近日入市之消息雖好，惟是市場反應屬溫和，同時在指數歷史高點當前，在心理上自亦不免感有壓力，此外，上週四指數再歷史新高後，近多天仍在高水平盤旋，尤以昨日上午迫近最高點而低回，當會引發短綫客回吐之增晉，是以爲大市轉現低回之另一因素。然從整日之交投情況，短期市道仍可能持續調整，股市人士普持審慎樂觀心理。

△在昨日表現稍好之股份只有福田實業、香島、金城國際、南洋控股、紅寶石發展、瑞菱國際及華光控股等。

△兩邊客大手成交稍和緩，較大宗者計佳訊控股以一元一角八分成交一百二十萬股，中信泰富以二元零七分半成交六十萬股，二元零五分成交一百二十四萬股，八十萬四千股及兩宗五十萬股，香港電訊以七元六角成交七十六萬五千六百股，南華早報以四元七角成交五十三萬六千股，金城國際以八角八分成交五十萬股及五十七萬六千股，新貽以七角四分成交七十萬股，萬年置業以三角三分成交一百萬股及五十七萬股，榮文科技以一元一角七分成交百百一十萬股，品質企業以七元二角成交一百萬股及五十萬股七角一分成交兩宗五十萬股，富豪國際以七角四分成交九十三萬四千股，一百萬股及五十萬股等。

·天椒·

據榮智健表示 中信泰富無意取代怡和地位

安排恒昌上市待完成收購後研究

（特訊）中信泰富有限公司主席榮智健表示，目前收購恒昌股權事尚未截止，有關將恒昌安排上市之問題待收購完成後，再作研究及決定。

榮智健表示，未有想過收購恒昌後將其物業出售，收購恒昌是包括其管理人材，初步會維持恒昌原來之方針經營，至於有任何人如不滿，可自行選擇，但他們並未接獲任何人打算離開管理局的消息。他則希望所有具經驗的管理人員都可繼續留在恒昌工作。

對於恒昌盈利下降兩成，他歸咎於中東戰爭帶來的影響，但相信下半年業績會比上半年爲佳，由於不利因素已排除，他更希望明年比今年表現更好。目前汽車業務佔恒昌營業額四成，是恒昌的最基本盈利來源，不會分拆上市。暫時亦無計劃如何改善恒昌之盈利。

對於中信泰富被指可接替怡和的地位，晉身藍籌股之列，他表示，中信泰富成爲藍籌股並非他的目標，最重要是令公司得到發展。以目前中信泰富的資產及成交，晉自藍籌之列相信是時間問題，不過，中信泰富並非要取代怡和的地位，要幫助香港的發展，有賴華資及英資的合作。他又謂，現時談論將電訊股權注入中信泰富屬言之過早。目前中信泰富財務健全，負債低。

李業廣獲委任明輝發展董事

（特訊）明輝發展宣布，委任李業廣爲該公司董事，並即時生效。

李氏爲英國、威爾斯及香港最高法院註冊之事務律師，亦爲胡、關、李、羅律師行創辦人之一及其高級合夥人。此外，李氏亦爲專業會計師及特許公司秘書，目前除其他公司董事外，亦爲長實、嘉宏、港燈、和黃、新地、合和、百富勤、恒基、熊谷組、愛美高及亞洲電視董事。

紅寶石以三億六千萬元收購城市花園商場物業

發行新股及可換股票據集資作支付

（特訊）紅寶石控股公司昨日宣佈，該公司及郭鴻年所控制的SANTON ENTERPRISES LTD與嘉宏及和黃所擁有的GLASS-CRETE LTD及ZANGFORCE LTD達成多項有條件協議。

紅寶石將以三億六千二百萬元之代價向ZANGFORCE收購位於北角城市花園第七至十四座之商場物業及一百二十個車位。

同時，CLASS-CRETE願意向紅寶石認購一批爲數二千萬股每股面值五角之紅寶石股份，作價每股二元八角，涉及金額五千六百萬元。

另外，和黃屬下的PINKETT LTD則同意認購紅寶石發行之三億零六百萬元可換股票據，兌換價每股三元一角，息率七厘。

紅寶石屬下的紅寶石發展又與獨立第三者WORLD TREND DEVELOPMENT LTD達成協議，紅寶石發展同意將擁有的九龍宋皇台道二十至二十四號之發展地盤轉讓予WORLD TREND，後該項物業完成後須支付二千六百萬元予紅寶石發展。

紅寶石表示，該公司透過振通證券及獲多利財務安排三千五百萬新股每股二元八角，配售予機構投資者，獲套現九千八百萬元。新股配售價較昨日收市價三元一角，折讓百分之十一。

和黃方面表示，該公司將視該批紅寶石股份爲長綫投資，且不會涉及控股權之轉變。

紅寶石方面則認爲，今次收購及出售物業，並以配售及發行股份的目的，是希望集團能增加充裕資金運用，更能夠增强物業收租的回報。

聯合集團上半年度綜合溢利八千萬元

增加幅度三成三，中期息每股一仙

（特訊）聯合集團有限公司昨日公布中期業績，該公司截至九一年六月三十日止六個月之營業額一億二千九百萬元，較去年同期上升百分之三十二。該公司除稅及少數股東權益後溢利八千零七十二萬元，較去年同期上升百分之三十三。期內有一項非經常性虧損二千五百萬元。每股盈利四仙。董事局建議派發中期股息每股一仙或以股代息。該公司截止過戶日期爲十月二十八至十一月一日。

該公司主席李明治表示，聯合地產在物業及出租物業方面持續取得穩定增長，在目前興旺市況下與及出售紅山半島第二期住宅所帶來之收益，聯地之前景令人鼓舞。

李明治說，聯合工業若干核心業務受到市道波動影響，但總體似有持續營運穩定。至於聯合水產之對蝦飼料製造，蝦隻加工及包裝業務上半年獲利豐厚。由於季節性需求高企，再加上在中國大連新開設的對蝦飼料廠投產順利，預期下半年之業績有理想增長。

李明治說，亞證由於最近出售之物業積累可觀現金儲備，該公司有充足準備作積極之策略性投資。李明治表示，亞太區經濟發展持續強勁及富靈活性。中國經濟增長及亞太區整體經濟日趨富庶，將爲香港帶來重大機會及挑戰。機場問題現得到完滿解決，亦可爲香港繁榮帶來强大原動力。聯合集團以香港作爲其策略性基地及持續活躍參與香港及地區性之發展，董事會對聯合集團之前景深具信心。

東榮鋼鐵上半年度溢利一千二百萬元

派發中期股息每股二仙

（特訊）東榮鋼鐵集團有限公司昨日公佈中期業績，該公司之營業額約六億一千一百八十七萬元，較去年增加百分之一點一一。除稅及少數股東權益後溢利約一千二百八十五萬元，較去年同期增加百分之十八點六。另有非經常性項目虧損八十三萬一千元。每股盈利四點六仙，去年同期爲四點三仙。董事會建議派發中期股息每股二仙。截止過戶日期由十月二十八日至十一月一日，包括首尾兩天在內。

該公司表示，本港之港口及機場發展計劃現得以落實，該預料將有利於建造業之進一步發展，對該集團之未來前景大有裨益。鋼筋以及其他建材銷售及貿易甚爲理想，使集團得以拓展其盈利基礎。爲把握業務拓展之新機會，最近參與一項設於中國之建築材料加工合資項目，該董事會預期下半年度之盈利較上半年爲佳。

聯合國際工業上半年溢利增幅百分之二十四

中期股息每股一點五仙

（特訊）聯合國際工業宣佈，截至九一年六月底止六個月營業額一億元，增加百分之二十四。除稅及少數股東權益後溢利二千八百八十一萬一千元，每股盈利三點六仙。較去年同期增長百分之二十四。但該公司於期內有非經常虧損四千一百萬元，合計半年股東應佔虧損一千二百二十萬八千元。

該公司宣佈派發中期股息每股一點五仙，截止過戶日期由十一月二十日至十一月二十八日，首尾兩天在內。

該公司期內非經常虧損包括PRINTRONICS就終止其於澳洲製造印刷電路板業務及百樂門終止其紙袋製造部門所作出之準備。

該公司董事局表示，集團之主要核心持續運作良佳，而董事會對前景充滿信心，集團核心業務健全及其基本優質，可確保集團持續有理想之盈利能力。

聯合地產上半年溢利略過一億元

派發中期股息每股二仙

（特訊）聯合地產（香港）有限公司昨日公佈中期業績，該公司截至九一年六月三十日止六個月之營業額爲三億二千五百萬元，較去年同期下跌百分之三十六。該公司除稅及少數股東權益後溢利一億零二十七萬元，較去年同期上升百分之九點八。每股盈利六點六仙，董事局建議派發中期股息每股二仙，或以新股代替股息支取。該公司截止過戶日期爲十月二十八至十一月一日。

該公司主席李明治表示，集團之優質住宅及商業物業於期間內近乎全部租出，租金調升幅度亦十分理想，最近

李明治說，告羅士打道之聯鹿島大廈經已近乎全部租出，毗鄰之香港世紀酒店則預計在十二月開業，在地利根德閣C座之住宅大廈，其預售安排正在進行中。

李明治表示，集團之策略爲在逐步改善之地產市況下，提高物業發展組合價值，尤其紅山半島。繼嘉名苑以三億一千五百萬元出售後，再加上在銷售中之紅山半島第二期之收益，預料下半年度之溢利將較上半年爲佳。

上市公司消息

▲遠東酒店十月十五日公佈中期息。

投資策略

新世界趨勢線仍良好

岩江

昨日週四大市呈一向下回軟之勢，其中一個重要原因是外國的美國股市呈向下走勢，影響投資者心理，股民多採觀望態度，故大市表現出一片平淡，但整體而言，目前港股基調仍好，估計稍爲徘徊整固之後，大市仍有可能上升的。

昨日上午大市以輕微高開幾點開市，其後窄幅中徘徊，成交不大，上午收市時恒生指數報四〇八〇點，上升三點，半日成交五億一千萬元，下午行情呈偏軟走勢，交投相當淡靜，收市時恒生指數報四〇五六點，下跌二十點，全日成交十億七千二百萬元。市勢表現淡靜和偏軟，欠缺動力。

近來大市表現跟以往有些不同，就是有些質素不佳的股份在市場上興風作浪，使公司上市集資的本質和目的變成利用一些公司內幕資料，對投資者進行無形的欺詐和掠奪，有些公司在短短的一個月時間，影響股價從一元二角左右跌至三角五仙左右，又有一間公司股價從去年的三元左右跌至四角左右，這些活生生的例子，無疑是向股民提出警號，個別的冷門二三線股只在掉轉槍頭向股民掠奪，並沒有積極拓展業務賺取利潤分給小股東，居我們看看近日大市節節上升的情況下，居然下跌的股份仍大有人在，對於一個健康的市場來說，這是有些危險的，希望有關當局能注視這種事情，早爲之計。

新世界發展股價沿上升趨勢線向上升，若果沒有不可預測的突發衝擊，此股有力向上挑戰十三元水位，投資者不妨加以留意，中短線或中長線皆有可取。新世界收市價十一元四角。

怡和與怡策走勢受注意

股市工商 錢良

市場消息，層出不窮，昨天港股的下跌，午後突然出現，又是與戈爾巴喬夫有關。

上日，市場中已傳出了戈爾巴喬夫遇刺的事，但是，其後，市場對這一個消息予以澄清，大市乃得見回升。

昨天，午前大市仍見穩好，但是，午後對於戈爾巴喬夫下台的謠言，又再出現，而且十分緊張，這麼一來，使到投資信心亦受到一定的打擊，大市回落到「四〇六〇」的水位上爭持。

事實上，目前大市處一個較高的水位上推進中，一旦未有利好消息支持推進的話，則便會相反地出現一些不利的言論，使大市在高位中回落，這是一個必然的現象。也是市場中所講的，屬於是技術性的現象。

本來，以上日的官地拍賣情況來看，沙田的住宅地，競爭得這麼的激烈，以十二億五千萬元之價成交，創下了該區內平均每平方呎地價的新高紀錄，這對於刺激投資信心來講，十分有利。

但是，昨天大市只是在午前見有較佳的走勢出現，結果乃是，「後勁」不繼，在短綫壓力，趁着一些不利的謠言出現情形下，輾轉下挫。

昨天市場中見淡靜回落，另一個對於大市會起着另外一個作用的，乃是「怡和」與「怡策」的動向。由於「怡和」與「怡策」在今日（十月十一日）除淨而最近籃籌股在除淨時，也都有較佳的走勢出現，那麼「怡和」與「怡策」的除爭，是否也是這麼的有較佳表現呢，對於大市來講，乃是有着一個頗爲決定性的作用。

如果「怡和」除淨見活躍，出現有炒除淨的情況出現的話，那麼大市便可以回升上去「四〇八〇」水位，否則會在「四〇〇〇」─「四〇五〇」仍俱爭持。

恒生指數昨日變動表

前收市	4076.38
10:15AM	4088.34
10:30AM	4085.19
10:45AM	4087.69
11:00AM	4086.17
11:15AM	4086.64
11:30AM	4084.44
11:45AM	4085.35
12:00	4076.57
12:15PM	4076.65
12:30PM	4080.15
變動（點）	+3.77
2:45PM	4073.67
3:00PM	4069.53
3:15PM	4066.50
3:30PM	4056.22
最高	4091.57
最低	4056.22

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
10月	4093	4080/4130	4098	4030	4035	−58	4120	3941	1812	4253
11月	4110	4090/4130	4120	4050	4060	−50	4145	4025	149	277
12月	4140	4112/4150	4120	4080	4080	−60	4165	3385	17	108
3月	4170	4140/4200	—	—	4125	−45	—	—	0	0
							合約總數		1978	4638
工商分類指數										
10月	3370	3320/3420	3350	3350	3350	−20	3400	3340	3	3
11月	3380	3330/3430	—	—	3360	−20	—	—	0	0
12月	3390	3340/3440	—	—	3370	−20	—	—	0	0
3月	3410	3360/3460	—	—	3390	−20	—	—	0	0
							合約總數		3	3
地產分類指數										
10月	7228	7200/7250	7200	7120	7110	−118	7260	6910	4	74
11月	7290	7240/7340	—	—	7250	−40	—	—	0	0
12月	7310	7260/7360	—	—	7270	−40	—	—	0	0
3月	7340	7290/7390	—	—	7300	−40	—	—	0	0
							合約總數		4	74

公司分析

寶威集團加强物業投資 促進穩定溢利來源

寶威集團由於更改會計年度的關係，結算日期由每年三月三十一日改爲六月三十日，因此，去年度（九〇至九一年度）之業績將爲十五個月，亦由於更改結算日期，惟據該集團業績仍有待發展，以符合聯交所之規例而發出之第二中期報告，期內之業績比上一年度同期減縮。截至九一年三月三十一日止十二個月除稅及計入少數股東權益後溢利爲二千一百六十七萬二千元，比上一年度同期之三千零八萬一千元減少八百七十七萬九千元，減少之幅度爲百分之二十九點二。每股盈利四點八仙，比上一年度同期每股盈利之八點一仙減少三點三仙。每股盈利減少之幅度比股東溢利減少之幅度爲大，顯然的是期內已發行股份增加的關係。

該集團在截至九一年三月三十一日止十二個月之營業額普未減少，反而比上一年度同期有大幅增加。期內之營業額有十一億六千八百五十萬元，比上一年度同期之八億八千七百七十萬七千元增加二億八千零七十九萬三千元，增加幅度達百分三十一點六。惟營業溢利則已減縮，期內只有二千二百零七萬五千元，比上一年度同期之二千六百六十九萬一千元減少四百六十一萬六千元，減少之幅度爲百分十七點三。至於其他之溢利爲出售物業所得，在期內並沒有紀錄，而上一年度同期約有四百一十三萬五千元，應佔聯營公司方面，期內出現虧損四十三萬五千元，上一年度同期則有十一萬四千元，計入各該項之溢利，除稅前溢利二千一百六十四萬元，比上一年度同期之三千零九十萬元則減少九百三十萬元，減少之幅度已達百分三十。期內營業額增加而營業溢利大減，據指出一則是受波斯灣事件影響，儘管波斯灣事件已結束，全球之不穩定，令金屬需求下降，自會引致業內競爭激烈，價格下降，使溢利相應而低降，另一則亦是經營費用增加影響。

寶威集團之主要業務爲經營含鐵及非鐵金屬，一般商品，礦砂及貿易，亦從事經營鋼材處理，貨倉運作、物業投資以及有價證券投資等。該集團以香港爲主要貿易基地，早於一九四九年以倫敦爲基地的金屬貿易集團公司，爲擴展與中國貿易而在香港開設辦事處，其後獲得續習發展。於八三年八月成爲上市公司之一。

該集團之市場頗爲廣泛，澳洲及泰國設有辦事處，並在印尼、日本、菲律賓及台灣等地區均有代理，惟顧客則大多集中在香港、東南亞、中國、澳洲及東歐等國，而該集團之營運簡言之向發展中國家之低成本廠家購入鋼材轉賣東南亞市場，在買賣中賺取差價。

在上一年度（八九至九〇年度）中，由於全球經濟放緩，利率上升影響尤其是中國與菲律賓政局之動盪爲然，近年中國已收緊外匯，已使業務受到影響，加以北京六四事件之發生，使中國整體經濟益受影響，其後雖漸好轉，但與六四事件前相差仍甚遠，尤爲甚者，原先預定輸往中國之鋼材轉而流入本港市場，形成港鋼材市場顯疲弱。

正當北京六四事件之漸成過去，鋼材市場繼續好轉之際，去年下半年復有波斯灣事件之發生，使該集團業務一再受到打擊，因而使該集團之業務策略轉而加强物業投資，以促進穩定溢利來源。

據該集團第二中期報告，截至九一年三月三十一日止，金融機構定期存款有八百五十五萬八千元，現金及銀行存款則有三億六千二百七十三萬九千元；銀行借款及透支有一億五千四百七十一萬元，銀行存款及現金淨額有二億零八百二萬九千元。於今年五月該集團曾公開發售新股，每四股可認購一股，認購價每股七角五仙，集資淨額約八千四百萬元。使該集團持有資金頗充裕。該集團於今年較早期間曾宣佈收購澳洲物業信託控制性權益，因少數股東大會中以小比數被否決。復於今年八月，該集團以一億八千萬元向力寶集團購入太陽廣場兩層寫字樓，總面積爲五萬一千七百二十平方呎，據該物業現有租約每年租金總收入約爲一千四百七十萬元。將會有助於業績的增長。

·古平·

各地股市

吉隆坡股牛皮偏軟

吉隆坡十月十日電：大市昨日行情偏軟，交投疏落。綜合指數收市報五〇七點三七，微跌〇點八五。成一一八隻股份下跌，四十六隻上升，成交量由二千五百三十萬下跌至二千一百萬股。

經紀稱，市場沽售壓力不大，但由於缺乏消息使投資者不願下市使指數微跌。此外，大市情緒亦受華爾街下跌及東京股市休息所影響。

新加坡股持續下跌

新加坡十月十日電：新加坡股市昨日連續第四天下跌，市場交投疏落。海峽時報指數收市報一三三五點九八，下跌三點〇一。成交量爲二千七百八十七萬股。

經紀表示，市場缺乏新消息使投資者抱觀望態度，由於成交量少，故支持點及阻力位均失去意義。

南韓股市行情靠穩

漢城十月十日電：經紀表示，大市昨日行情向好，承接周三升勢繼續攀升，市場交投暢旺。綜合指數收市報七一五點四一，上升六點〇三。七八四隻成交股份有三三〇隻下跌，二六八隻上升，一八六隻無起跌。成交量由一千六百萬股上升至一千八百八十五萬股。

泰國股市形勢穩好

曼谷十月十日電：經紀表示，大市昨日行情向好，部份投資者對下周在當地舉行的世銀會議有信心，使股價攀升。

證交所指數上升九點八四，報六四四點六〇，成交額爲二十億四千萬銖。經紀稱，有部份股份遭受過份拋售，使股價偏低吸引投資者入市。預期大市下周三前不會大幅下跌。

菲律賓市輾轉下挫

馬尼拉十月十日電：經紀稱，股價受到高通脹及高失業率所打擊而下挫，綜合指數下跌十四點四四，報九六八點〇七。總成交量由六億二千四百一十萬股下跌至四億八千三百五十萬股。經紀表示，投資者將抱觀望態度直至當地政治及經濟穩定下來。

澳洲股市反覆下跌

雪梨十月十日電：經紀表示，股價受到華爾街表現疲弱所影響而大幅下挫，普通指數下跌十四點三，報一五六六點九。總成交量爲一億八百萬股。有一一六隻股份上升，一五〇隻下跌，二一五隻無起跌，經紀稱，由於美國經濟能力不明朗，影響澳洲因高失業率而減息的可能性。

倫敦股市開盤仍跌

倫敦十月十日電：經紀表示：英鎊疲弱打擊股價，因市場憂慮減息的可能性下降，此外，華爾街股市下跌亦是大市表現疲弱原因之一。國際時間八時三分，金融時報一百種指數下跌一四點五，報二五六九點六。

紐西蘭市交投淡靜

威靈頓十月十日電：經紀表示，大市昨日行情偏軟，交投疏落，市場缺乏消息刺激，雖然大市沒有沽售壓力，但缺乏實盤入市。威靈頓四十種指數收市報一四四七點二九，下跌三點九九。經紀表示，預期大市繼續進行鞏固。

紐約股市轉現大跌

紐約九日電：紐約股市復轉明顯低跌，整日儲受沽售壓力，主要是受公司業績欠佳消息影響。

杜瓊斯工業平均指數滑落十七點四四，收市報二九四六點三三。跌價股一〇五二隻，升價股五〇五隻。紐約證券交易所總成交從一億七千萬股增至一億八千六百五十九萬股，股價平均跌三十美仙。

經紀稱，大市主要受程式沽盤影響而下跌。此外，投資者關注公司業績差勁，股市連升四日後，周二回升，投資者翌日回吐，亦促使指數下降。

市場相信程式買賣將繼續支配大市，除非大藍籌股造好。

分析家稱，不少公司預期盈利下降，令基金經理甚爲擔憂，靜待今個月陸續發表的業績報告。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較：

	十月九日	起跌
美國電話	三六點六二五	跌〇點三七五
波音飛機	四八點二五	跌〇點六二五
大通銀行	一八點一二五	升〇點五〇
伊士曼柯達	四一點六二五	跌〇點六二五
何士德金礦	一五點三七五	升〇點一二五
萬國商業	九七點二五	跌〇點七五
美林證券	四五點〇〇	跌二點五〇
德士古石油	六三點七五	跌〇點一二五
威士丁電器	一八點一二五	升〇點一二五

各地股市指數（十月十日）

地區	上日收市	是日收市	升	跌	升降百分率
東京（日經平均指數）		休	息		
澳洲（普通股指數）	1581.20	1566.90		−14.30	−0.90%
紐西蘭（資本四十指數）	1451.28	1447.29		−3.99	−0.27%
台北（加權指數）		休	息		
南韓（綜合指數）	709.38	715.41	+6.03		−0.85%
新加坡（海峽時報）	1338.99	1335.98		−3.01	−0.22%
倫敦（一百種指數）（8時3分）	2584.10	2569.60		−14.50	−0.56%
紐約（道瓊斯指數）（10月9日）	2963.77	2946.33		−17.44	−0.59%

香港股市行情表(一)

成交金額：1,072,827,228
成交股數：640,609,278
恒生指數：4,056.22　−20.16
1991年 10月10日（星期四）

★除淨 ▲除息 ⇑創新高 黑體字爲恒指成份股

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行.財務.投資													
14.60	021	聯合企業	13.70	13.80	13.70	13.50	13.80	13.70	—	—	12,000	164,600	3.38	7.18	9.49
2.75	662	亞洲金融	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	—	—	20,000	46,000	0.57	9.86	5.91
0.24	214	滙漢實業	0.188	0.186	0.182	0.182	0.186	0.182	−0.006	−55	860,000	158,720	0.04	—	—
0.98	129	泛海國際	0.69	0.68	0.64	0.64	0.65	0.65	−0.04	−16	1,858,000	1,216,100	0.16	1.46	119.37
20.00	023	東亞銀行	20.00	20.00	19.60	19.60	19.70	19.60	−0.40	−107	492,800	9,765,520	4.83	16.86	3.40
4.10	123	嘉宏國際▲	3.725	3.775	3.725	3.725	3.75	3.726	—	—	2,011,228	7,526,663	0.92	8.20	6.17
	110	中國東方													
1.45	121	紀德置業	0.74	0.73	0.72	0.71	0.72	0.72	−0.02	−66	84,000	60,680	0.18	51.43	0.69
0.392	106	Crusader	0.091	0.097	0.091	0.091	0.092	0.092	+0.001	+31	50,180,000	4,754,680	0.02	—	—
11.60	440	大新金融	11.50	11.60	11.40	11.40	11.50	11.50	—	—	43,050	494,295	2.84	12.51	4.58
3.10	166	F.P.Banc	2.45	2.45	2.375	2.375	2.40	2.40	−0.05	−99	511,550	1,231,696	0.59	12.63	1.25
1.69	142	第一太平	1.12	1.12	1.10	1.10	1.11	1.11	−0.01	−189	759,000	844,960	0.27	4.33	7.21
2.325	053	國浩集團	2.175	2.175	2.125	2.15	2.175	2.175	—	—	5,107,000	10,999,250	0.54	14.11	3.68
34.00	011	恒生銀行	33.25	33.25	32.75	32.75	33.00	32.75	−0.50	−134	588,792	19,405,091	8.07	17.80	3.20
13.10	145	建屋貸款	11.70	—	—	11.40	11.70	11.70	—		—	—	2.88	6.78	9.40
32.00	005	匯豐控股	31.50	31.50	31.00	31.00	31.25	31.25	−0.25	−200	1,468,155	45,810,073	7.70	16.23	5.06
1.30	626	日本信用	1.14	1.15	1.13	1.14	1.15	1.14	—	—	1,234,000	1,412,800	0.28	—	—
1.85	183	嘉華銀行	1.81	1.81	1.79	1.76	1.79	1.79	−0.02	−172	594,784	1,067,042	0.44	11.51	2.54
1.80	226	力 寶	1.62	1.62	1.56	1.57	1.58	1.58	−0.04	−74	580,000	923,600	0.39	25.73	4.42
5.80	197	僑大保險	4.30	—	—	4.30	—	4.30	—		—	—	1.06	—	—
0.73	376	萬勝證券	0.40	—	—	0.39	0.40	0.40	—		—	—	0.10	181.82	—
1.46	222	閩信集團	1.03	—	—	1.05	1.09	1.03	—		—	—	0.25	14.19	1.93
1.40	495	百利大	0.96	0.92	0.92	0.92	0.96	0.96	—	—	100,401	92,353	0.24	—	—
0.46	227	大眾國際	0.38	—	—	0.37	0.38	0.38	—		—	—	0.09	18.72	10.53
2.575	086	新鴻基公司	2.175	2.175	2.15	2.15	2.175	2.15	−0.025	−165	672,000	1,449,650	0.53	8.99	6.98
1.14	265	億利投資	0.72	—	—	—	0.72	0.72	—		—	—	0.18	27.38	5.56
0.53	258	湯臣太平洋	0.37	0.37	0.365	0.365	0.37	0.365	−0.005	−149	2,678,000	983,470	0.09	—	—
2.80	349	友聯銀行	2.475	2.50	2.425	2.425	2.45	2.425	−0.05	−104	201,602	497,200	0.80	12.24	6.18
29.80	274	大華銀行	29.197	—	—	0.97	—	29.197	—		—	—	7.20	—	—
45.00	096	永隆銀行	43.75	43.75	43.50	43.50	43.75	43.75	—	—	87,500	3,824,000	10.79	13.80	3.38
		綜合企業													
0.97	104	冠亞商業	0.75	0.76	0.75	0.75	0.76	0.75	—	—	1,869,000	1,401,990	0.18	10.46	6.67
2.45	271	亞洲證券	1.53	1.54	1.51	1.51	1.51	1.51	−0.02	−155	865,000	1,317,280	0.37	27.96	7.83
1.08	024	寶威集團	0.70	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	−0.01	−141	111,553	77,909	0.17	8.90	3.45
1.56	025	其士國際	1.07	1.07	1.02	1.02	1.03	1.03	−0.04	−42	174,000	182,440	0.25	7.00	3.88
2.525	116	周生生▲	2.175	2.20	2.175	2.15	2.175	2.175	—	—	250,800	549,140	0.54	5.04	8.74
0.475	367	莊士機構	0.37	0.37	0.365	0.365	0.37	0.365	−0.005	−149	130,000	48,000	0.09	3.58	6.03
0.51	508	其士商業國際	0.31	0.305	0.305	0.30	0.31	0.305	−0.005	−128	292,000	89,060	0.08	11.76	—
1.08	441	寶隆洋行	0.95	0.95	0.95	0.93	0.95	0.95	—	—	100,000	95,000	0.23	10.24	8.42
1.53	704	嘉利美商★	1.32	1.36	1.32	1.32	1.33	1.33	+0.01	+42	1,006,000	1,344,620	0.33	—	6.83
	284	公和祥									暫停買賣				
16.60	013	和記黃埔▲	14.30	14.30	14.10	14.00	14.20	14.10	−0.20	−142	2,419,644	34,361,543	3.48	12.21	4.76
5.40	155	華基泰集團▲	3.825	3.875	3.75	3.75	3.75	3.75	−0.075	−111	254,000	963,650	0.92	13.89	13.33
1.28	175	志正國際	0.95	—	—	—	0.98	0.95	—		—	—	0.23	12.35	6.31
37.25	015	怡和控股	34.50	34.50	34.50	34.50	34.75	34.50	—	—	438,902	15,140,017	8.51	9.76	3.26
4.875	100	怡和國際汽車▲	4.75	4.70	4.70	4.70	4.75	4.70	−0.05	−174	768,000	3,609,600	1.16	10.14	7.02
19.30	208	怡和策略	18.00	18.10	17.90	18.00	18.10	18.00	—	—	1,780,166	32,086,539	4.44	6.57	2.63
18.00	209	怡和策略(優)	17.10	17.30	17.30	17.30	17.50	17.30	+0.20	+29	290,000	5,017,000	4.27	—	2.92
1.14	174	奇盛集團	0.415	0.42	0.415	0.415	0.42	0.415	—	—	496,000	205,990	0.10	5.58	2.36
5.50	194	摩創興	5.25	5.20	5.15	5.10	5.15	5.15	−0.10	−113	124,000	640,800	1.27	9.52	6.22
	070	德智發展									暫停買賣				
1.06	478	名力集團	1.01	1.02	0.97	0.97	0.98	0.97	−0.04	−37	2,448,000	2,428,380	0.24	17.67	2.05
0.65	218	王集團	0.55	0.56	0.55	0.56	0.56	0.56	+0.01	+20	270,000	149,900	0.14	—	1.49
2.825	438	太平協和	2.175	2.20	2.10	2.10	2.125	2.125	−0.05	−84	3,836,000	8,187,850	0.52	21.88	1.88
0.425	282	百樂門印刷	0.218	0.223	0.216	0.214	0.216	0.216	−0.002	−187	2,000,000	438,550	0.05	6.33	9.24
3.55	224	建生國際	2.50	2.50	2.45	2.40	2.45	2.45	−0.05	−107	442,000	1,092,150	0.60	6.82	6.93
1.95	679	亞洲企業	1.33	—	—	—	1.33	1.33	—	—	500,000	660,000	0.33	7.87	6.77
0.66	253	順豪資源	0.41	—	—	—	0.43	0.41	—		—	—	0.10	6.67	—
7.50	249	森那美	7.45	7.20	7.20	7.30	7.40	7.30	−0.15	−106	6,000	43,800	1.80	13.27	7.26
22.90	019	太古洋行A	22.50	22.80	22.50	22.50	22.60	22.50	—	—	835,500	18,907,800	5.55	14.58	3.56
3.80	087	太古洋行B	3.70	3.75	3.725	3.70	3.725	3.725	+0.025	+45	658,060	2,462,156	0.92	12.07	4.30
1.40	762	慶豐集團★	1.131	1.15	1.10	1.10	1.13	1.13	−0.001	−228	520,000	587,280	0.28	30.46	0.79
2.50	009	電視企業	2.45	2.45	2.40	2.45	2.475	2.45	—	—	216,000	528,700	0.60	18.63	3.98
1.27	369	富源國際	1.08	1.06	1.04	1.04	1.04	1.04	−0.04	−43	240,000	252,456	0.26	7.83	7.69
	290	永安集團													
1.61	532	王氏港建	0.94	0.94	0.92	0.94	0.94	0.94	—	—	299,000	279,160	0.23	5.87	5.31
5.95	020	隆豐國際	5.30	5.35	5.30	5.20	5.30	5.30	—	—	185,000	986,750	1.31	11.69	3.96
0.51	464	長江國際	0.31	0.31	0.31	0.31	0.315	0.31	—	—	60,000	18,600	0.08	—	3.23
1.30	375	長江貿易	1.01	—	—	0.99	1.01	1.01	—	—	50,000	50,000	0.25	7.80	8.41
		工業製造													
1.24	723	安歷士	1.18	1.18	1.18	1.17	1.19	1.18	—	—	400,000	472,000	0.29	—	—
1.05	519	實 力	0.73	0.72	0.70	0.70	0.71	0.71	−0.02	−65	590,000	423,520	0.18	6.87	11.27
2.425	522	ASM太平洋	1.50	1.51	1.51	1.51	1.53	1.51	+0.01	+46	82,000	123,820	0.37	7.84	6.95
1.18	706	佳利國際	0.86	0.86	0.84	0.83	0.86	0.86	—	—	186,000	159,360	0.21	—	—
1.62	043	卜蜂國際	1.45	1.46	1.44	1.42	1.44	1.44	−0.01	−206	824,500	1,188,275	0.36	6.88	5.90
0.425	481	中國印染	0.32	—	—	0.31	0.325	0.32	—		—	—	0.08	22.38	—
1.71	687	志成集團	1.56	1.57	1.55	1.54	1.65	1.55	−0.01	−211	170,000	265,220	0.38	9.13	5.23
1.913	648	鮮雞實業	1.70	1.70	1.64	1.63	1.65	1.64	−0.06	−45	302,000	533,900	0.40	—	—
1.72	701	中國製漆	1.60	1.60	1.57	1.58	1.69	1.59	−0.01	−213	2,502,000	3,973,640	0.39	—	—
	115	思德石油									暫停買賣				
0.65	031	康力投資	0.36	—	—	—	0.40	0.36	—		—	—	0.09	—	—
1.09	118	大同機械▲	0.73	—	—	0.72	0.75	0.73	—		—	—	0.18	8.91	5.47
0.67	487	冠恒領	0.49	0.465	0.48	0.46	0.48	0.48	−0.01	−99	299,000	144,235	0.12	5.73	—
0.64	033	依利安達	0.455	0.455	0.445	0.445	0.45	0.445	−0.01	−90	1,180,000	527,650	0.11	7.49	5.62
3.75	034	愛美高	3.60	3.575	3.525	3.50	3.55	3.525	−0.075	−96	356,000	1,259,600	0.87	—	7.02
1.72	641	立信工業	1.17	1.15	1.15	1.13	1.15	1.15	−0.02	−121	110,000	126,500	0.28	5.93	6.96
1.18	420	福田集團	0.92	0.96	0.92	0.94	0.93	0.96	+0.04	+7	136,000	126,800	0.24	5.33	6.24
1.01	136	通用電子	0.67	0.66	0.65	0.64	0.66	0.66	−0.01	−136	100,000	65,300	0.16	8.10	5.29
2.321	040	金山實業	2.025	2.075	2.025	2.00	2.025	2.025	—	—	803,000	1,637,975	0.50	9.40	4.53
2.325	677	金源米業	1.64	1.65	1.62	1.63	1.64	1.63	−0.01	−215	130,000	213,400	0.40	11.85	5.52
0.72	186	Grande	0.58	0.58	0.56	0.56	0.57	0.57	−0.01	−120	540,000	308,200	0.14	6.56	3.95
1.67	689	長城電子	1.60	1.61	1.58	1.58	1.59	1.59	−0.01	−213	1,262,000	2,014,940	0.39	9.19	5.03
19.10	044	港機工程	17.50	17.50	17.20	17.20	17.30	17.30	−0.20	−167	94,325	1,636,830	4.27	11.07	4.45
1.31	715	港陸國際	1.08	1.06	1.04	1.06	1.06	1.06	—	—	892,000	1,046,600	0.26	—	4.25
0.25	114	興利科技	0.215	0.216	0.213	0.214	0.215	0.214	−0.001	−227	4,612,000	988,190	0.05	10.29	8.36
1.48	586	香港玩具	1.23	1.20	1.19	1.19	1.21	1.19	−0.04	−52	52,000	62,360	0.29	5.61	6.30
3.10	154	香港毛紡	2.95	—	—	—	2.95	2.95	—		—	—	0.73	33.30	4.25
1.22	047	合興集團	0.95	0.95	0.95	0.91	0.95	0.95	—	—	38,000	36,100	0.23	30.94	9.47
1.48	167	萬威國際	1.22	—	—	1.19	1.21	1.21	−0.01		—	—	0.30	6.84	4.12
1.10	729	巨川集團	1.08	1.07	1.06	1.05	1.06	1.06	−0.02	−116	634,000	675,380	0.26	—	—
0.42	152	新創見	0.215	0.215	0.212	0.21	0.212	0.212	−0.003	−144	360,000	76,710	0.05	—	—
1.13	027	國際凱樂	1.10	1.11	1.10	1.08	1.10	1.10	—	—	744,000	823,440	0.27	—	—
4.30	172	香島印染⇑	4.00	4.30	4.00	4.10	4.225	4.20	+0.20	+5	355,000	1,496,300	1.04	24.04	4.28
9.045	179	德昌電機控股	8.40	8.40	8.40	—	8.40	8.40	—	—	10,000	84,000	2.07	12.71	2.16
1.35	567	壽泰科研	0.56	0.56	0.56	0.55	0.56	0.56	—	—	75,000	41,815	0.14	7.58	5.34
1.22	180	開達集團	0.70	—	—	—	0.71	0.70	—		—	—	0.17	8.22	4.27
3.65	730	開達投資	3.00	—	—	—	3.00	3.00	—		—	—	0.74	—	—
0.96	141	金城國際	0.88	0.93	0.88	0.91	0.93	0.92	+0.04	+6	3,410,000	3,088,500	0.23	12.99	4.34
1.23	499	建生電子	0.98	0.98	0.95	0.95	0.96	0.96	−0.02	−99	228,000	220,180	0.24	22.07	1.04
2.05	191	麗新國際	1.80	1.80	1.77	1.77	1.79	1.79	−0.01	−220	469,000	841,930	0.44	6.90	6.98
5.95	411	南順香港▲	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—	203,000	913,500	1.11	—	2.44
2.60	728	南順食品	2.225	2.225	2.225	2.225	2.25	2.225	—	—	349,000	776,525	0.55	—	—
2.25	339	羅氏國際	1.87	1.86	1.84	1.84	1.85	1.84	−0.03	−130	112,000	206,950	0.45	15.11	6.52
1.40	623	利豐雅高	1.21	1.23	1.18	1.17	1.18	1.18	−0.03	−73	460,000	555,960	0.29	—	—
2.575	366	陸氏實業	1.76	1.76	1.74	1.74	1.75	1.75	−0.01	−218	384,000	673,040	0.43	9.66	3.62
1.22	618	榮文科技	1.16	1.17	1.15	1.15	1.16	1.15	−0.01	−194	2,274,000	2,651,240	0.28	—	—
4.95	212	南洋集團	4.125	4.35	4.125	4.175	4.25	4.25	+0.125	+11	27,000	115,150	1.06	16.33	3.52
0.73	213	樂聲電子	0.62	0.62	0.61	0.61	0.62	0.62	—	—	287,000	175,520	0.16	9.06	10.48
1.156	178	永新企業	0.94	0.94	0.93	0.89	0.94	0.93	−0.01	−173	673,000	627,140	0.23	9.94	7.85
1.18	615	東強電子	1.12	1.12	1.12	1.12	1.14	1.12	—	—	40,000	44,800	0.28	—	—
2.35	295	觀寶集團	2.05	2.00	1.98	1.98	2.00	1.98	−0.07	−48	134,000	267,680	0.49	—	0.76
6.182	075	彩星國際	4.05	4.05	3.975	4.00	4.025	4.00	−0.05	−158	2,353,000	9,444,060	0.99	2.54	18.13
0.74	243	品質國際	0.72	0.72	0.71	0.71	0.72	0.71	−0.01	−145	7,456,000	5,328,480	0.18	6.27	2.82
0.45	523	品質國際(優)	0.44	0.44	0.44	0.44	0.445	0.44	—	—	198,666	87,333	0.11	—	11.34
1.84	229	利民實業	1.53	1.54	1.53	1.54	1.54	1.54	+0.01	+48	40,000	61,500	0.38	26.88	6.49
0.83	472	鴻運電子	0.50	0.50	0.495	0.49	0.495	0.495	−0.005	−180	524,000	260,750	0.12	—	—
1.10	234	玫瑰國際	1.02	1.01	0.97	0.97	0.98	0.98	−0.04	−38	1,560,000	1,544,700	0.24	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.70	3.70	3.675	3.675	3.70	3.70	—	—	42,400	156,620	0.91	12.62	6.35
3.50	521	三泰實業	1.45	—	—	1.42	—	1.45	—		—	—	0.36	9.71	3.22
1.03	448	碧美達球	0.88	0.89	0.86	0.86	0.87	0.87	−0.01	−168	1,550,000	1,355,500	0.21	7.65	3.09
1.85	081	胡數電器	1.68	1.68	1.67	1.67	1.68	1.67	−0.01	−216	178,000	298,190	0.41	8.15	5.39
1.26	666	新鴻基工業	0.84	0.84	0.83	0.83	0.84	0.83	−0.01	−163	682,000	568,060	0.20	86.46	2.40
10.00	250	南海紗廠	10.00	9.95	9.95	9.90	9.95	9.95	−0.05	−226	81,000	805,950	2.46	13.50	2.01
0.73	465	升岡國際	0.495	0.51	0.495	0.495	0.50	0.495	—	—	1,042,021	519,709	0.12	18.40	5.03
4.075	084	寶光實業	3.625	3.65	3.50	3.50	3.55	3.525	−0.10	−64	2,385,000	8,526,900	0.87	7.54	14.19
1.49	254	國聯企業	1.15	—	—	—	1.17	1.15	—		—	—	0.28	6.70	—
0.126	076	森隆實業	0.058	0.058	0.057	0.058	0.06	0.058	—	—	680,000	39,410	0.01	—	—
1.65	683	恒光行	1.48	1.48	1.46	1.44	1.47	1.46	−0.02	−149	40,000	58,800	0.36	6.77	2.74
2.80	524	瑞豐國際	1.52	1.51	1.45	1.44	1.46	1.45	−0.07	−29	830,000	1,224,920	0.36	4.67	7.58
5.90	146	太平地氈	4.50	—	—	—	4.60	4.50	—		—	—	1.11	9.61	8.00
1.80	660	麗聲集團	1.23	1.24	1.23	1.23	1.24	1.23	—	—	756,000	930,080	0.30	7.13	6.10
1.09	669	科技實業	1.02	1.02	1.00	1.00	1.00	1.00	−0.02	−111	346,000	350,420	0.25	7.03	7.00
1.06	500	凱利國際	0.50	0.50	0.49	0.49	0.51	0.49	−0.01	−107	84,000	41,800	0.12	—	—
2.325	094	東茗工業▲	2.175	2.175	2.15	2.15	2.175	2.15	−0.025	−165	1,666,000	3,595,650	0.53	11.96	3.82
4.40	458	聯亞集團	3.90	—	—	3.875	3.975	3.90	—		—	—	0.96	5.26	11.53
1.39	732	信利國際	1.33	1.34	1.33	1.33	1.34	1.34	+0.01	+43	636,000	851,140	0.33	—	—
1.18	697	東榮鋼鐵	0.89	0.88	0.88	0.88	0.88	0.88	−0.01	−169	50,000	44,000	0.22	—	—
1.21	518	同得仕	1.08	1.09	1.09	1.09	1.10	1.09	+0.01	+36	622,000	677,980	0.27	6.70	6.69
9.40	272	協興針織	8.40	8.40	8.35	8.15	8.35	8.35	−0.05	−216	3,000	25,150	2.06	6.51	9.58
5.30	273	怡南集團	4.725	4.80	4.75	4.75	4.775	4.75	+0.025	+50	147,000	702,000	1.17	18.00	6.32
1.05	419	友利電訊	0.51	0.51	0.50	0.50	0.51	0.51	—	—	260,000	132,200	0.13	—	—
4.05	710	精電	3.65	3.65	3.60	3.60	3.625	3.60	−0.05	−148	217,000	786,800	0.89	—	—
0.66	413	華豐國際	0.48	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	−0.01	−96	30,000	14,100	0.12	—	—
10.10	098	興勝實業	9.05	9.00	9.00	8.80	9.00	9.00	−0.05	−221	12,000	108,000	2.22	11.78	8.89
2.375	099	王氏國際	1.87	1.87	1.86	1.86	1.88	1.87	—	—	16,000	29,860	0.46	6.70	7.75
2.45	294	長江製衣	1.95	1.95	1.95	1.95	1.96	1.95	—	—	27,000	52,650	0.48	6.39	10.26
1.40	408	葉氏化工	1.32	1.32	1.30	1.30	1.31	1.31	−0.01	−202	374,000	489,460	0.32	—	—
0.94	298	遠生實業	0.445	0.445	0.44	0.42	0.44	0.44	−0.005	−169	110,000	48,500	0.11	8.46	8.14
		運輸.倉埸													
10.20	293	國泰航空	9.70	9.80	9.70	9.75	9.80	9.75	+0.05	+51	956,000	9,322,250	2.40	9.32	4.31
1.06	029	中國造船	0.415	0.44	0.41	0.42	0.425	0.42	+0.005	+28	39,744,000	16,934,560	0.10	—	—
5.60	119	新海康	4.75	—	—	4.70	—	4.75	—		—	—	1.17	4.10	8.42
5.95	117	萬邦航業	5.45	5.45	5.40	5.40	5.46	5.40	−0.05	−167	148,000	804,200	1.33	9.63	3.70
3.00	207	明仁企業	2.25	2.25	2.225	2.225	2.25	2.225	−0.025	−171	210,000	468,450	0.55	—	—
5.10	217	海南發展	4.80	4.80	4.80	4.80	4.85	4.80	—	—	20,500	98,300	1.18	7.65	8.76
4.65	332	東方海外	3.325	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	−0.025	−203	24,000	79,200	0.81	—	—
	625	盛行集團													
7.20	237	安全倉	5.75	5.75	5.70	5.70	5.75	5.70	−0.05	−192	50,000	285,900	1.41	14.13	8.78
4.70	242	信德集團	3.975	3.975	3.925	3.925	3.95	3.95	−0.025	−212	725,784	2,863,148	0.97	11.81	7.47

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.132	276	宇宙控股	0.064	0.064	0.061	0.061	0.063	0.062	−0.002	−56	6,380,000	401,480	0.02	20.87	1.94
19.60	095	萊光控股	15.10	15.70	15.10	15.60	15.70	15.70	+0.60	+10	113,500	1,762,900	3.87	5.16	—
		酒店.飲食													
2.925	105	凱聯酒店	2.625	2.625	2.60	2.575	2.625	2.60	−0.025	−185	440,000	1,152,250	0.64	9.11	5.38
2.325	341	大家樂	2.00	2.00	2.00	2.00	2.025	2.00	—	—	214,000	428,000	0.49	9.84	6.14
0.68	557	城市酒店	0.49	0.51	0.50	0.50	0.51	0.51	+0.02	+9	160,000	80,200	0.13	—	—
1.33	052	大快活集團⇑	1.30	1.33	1.30	1.30	1.32	1.31	+0.01	+41	12,436,000	16,379,060	0.32	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.88	0.88	0.87	0.87	0.88	0.88	—	—	138,000	121,240	0.22	463.16	—
6.20	039	富麗華	5.90	5.90	5.90	5.90	6.00	5.90	—	—	5,000	29,500	1.45	17.60	5.08
1.83	674	金島集團	1.34	1.37	1.31	1.31	1.31	1.31	−0.03	−88	54,000	73,140	0.32	21.13	8.02
2.075	195	格蘭酒店A	2.00	2.00	1.97	1.97	1.98	1.98	−0.02	−160	1,474,872	2,939,509	0.49	10.25	8.08
0.198	196	格蘭酒店B	0.193	0.193	0.192	0.192	0.193	0.192	−0.001	−225	1,378,870	265,517	0.05	9.95	8.33
8.50	051	海港企業	8.20	8.20	8.15	8.20	8.25	8.20	—	—	76,000	622,200	2.02	11.05	5.85
5.20	045	大酒店	4.70	4.675	4.675	4.675	4.70	4.675	−0.025	−222	145,500	680,213	1.15	13.86	3.63
	161	鴻福實業													
6.00	422	文華東方▲	4.90	4.925	4.875	4.90	4.925	4.90	—	—	282,470	1,382,581	1.21	9.41	7.92
6.55	071	美麗華	6.00	5.90	5.90	5.85	6.00	5.90	−0.10	−125	96,850	570,073	1.45	43.96	2.54
1.68	542	星晨集團	0.77	0.78	0.76	0.79	0.81	0.79	+0.02	+13	110,000	85,600	0.19	14.79	3.80
1.605	078	富豪酒店	0.73	0.75	0.72	0.74	0.75	0.74	+0.01	+25	16,360,295	12,040,732	0.18	4.78	7.66
3.15	235	紅寶石⇑	3.025	3.15	2.975	3.15	3.025	3.15	+0.125	+8	919,000	2,759,950	0.78	75.72	0.95
2.625	668	八佰伴飲食	2.30	2.325	2.325	2.325	2.35	2.325	+0.025	+32	32,000	74,300	0.57	8.92	4.30
		公用事業													
	360	大眾電訊													
22.00	002	中華電力	20.10	20.40	20.00	20.00	20.20	20.10	—	—	1,128,632	22,763,471	4.96	14.38	4.03
31.00	026	中華汽車	29.40	29.40	29.20	29.10	29.30	29.20	−0.20	−208	21,000	614,600	7.20	18.91	2.64
14.60	032	海底隧道	14.30	14.30	14.20	14.20	14.30	14.30	—	—	79,000	1,126,700	3.53	8.98	10.24
12.20	003	中華煤氣▲	10.50	10.70	10.60	10.60	10.70	10.70	+0.20	+19	627,773	6,712,657	2.64	17.99	2.71
13.20	006	港燈集團	12.30	12.30	12.10	12.10	12.20	12.20	−0.10	−197	886,152	10,815,184	3.01	12.77	5.25
5.40	050	香港小輪	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10	−0.05	−183	65,000	332,350	1.26	9.16	6.27
7.75	008	香港電訊	7.55	7.65	7.60	7.60	7.65	7.60	+0.05	+47	9,231,788	70,355,426	1.87	16.72	4.34
8.45	062	九龍汽車▲	7.55	7.55	7.50	7.50	7.55	7.50	−0.05	−210	88,880	669,121	1.85	11.35	7.20
		百貨.傳播.零售													
1.26	030	佳訊(控股)	1.18	1.18	1.18	1.17	1.18	1.18	—	—	1,656,000	1,954,080	0.29	—	—
0.76	378	城市資源	0.225	0.225	0.22	0.22	0.225	0.22	−0.005	−89	126,000	28,250	0.05	—	—
0.87	188	正大國際	0.70	—	—	0.66	0.70	0.70	—		—	—	0.17	68.63	—
0.49	513	恒和珠寶	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	—	—	750,000	277,500	0.09	10.36	—
2.35	122	鱷魚恤	0.96	—	—	0.95	0.97	0.96	—		—	—	0.24	4.24	15.61
12.80	353	牛奶國際▲	9.45	9.50	9.35	9.45	9.50	9.45	—	—	948,869	8,950,438	2.33	13.04	3.77
7.70	113	廸生創建	4.975	5.00	4.90	4.90	4.925	4.925	−0.05	−179	1,620,000	8,038,925	1.21	9.44	5.14
1.14	036	遠東投資國際	0.83	0.83	0.81	0.82	0.83	0.83	—	—	107,400	88,618	0.20	94.32	4.81
2.25	639	福輝首飾	1.15	1.16	1.15	1.15	1.16	1.16	+0.01	+37	220,000	255,000	0.29	6.07	5.16
1.35	709	佐丹奴企業	1.28	1.31	1.30	1.30	1.31	1.30	+0.02	+22	4,072,000	5,295,360	0.32	—	—
0.53	147	新系機構	0.295	0.295	0.29	0.29	0.295	0.29	−0.005	−122	1,232,000	360,090	0.07	7.27	5.17
0.76	343	玉郎集團	0.39	0.39	0.39	0.39	0.40	0.39	—	—	44,000	17,160	0.10	50.00	—
1.41	647	Joyce	1.36	1.35	1.34	1.34	1.35	1.34	−0.02	−138	282,000	378,320	0.33	7.68	4.77
1.07	280	景福集團	0.77	—	—	0.76	0.79	0.78	+0.01		—	—	0.19	7.02	11.54
14.00	066	連卡佛A	10.60	10.60	10.50	10.50	10.60	10.60	—	—	11,000	116,200	2.61	9.94	5.66
1.27	192	連卡佛B	0.95	0.95	0.95	0.95	0.98	0.95	—	—	10,000	9,500	0.23	8.64	11.23
15.10	067	立 興	13.70	13.80	13.60	13.80	14.00	13.80	+0.10	+44	27,000	371,200	3.40	7.87	16.11
3.20	685	明報企業	2.90	2.90	2.90	2.90	2.925	2.90	—	—	81,000	234,900	0.71	6.69	8.00
	204	NewsCorp													
1.38	018	東方報業	1.17	1.18	1.17	1.17	1.18	1.18	+0.01	+39	276,000	324,520	0.29	7.44	8.47
1.04	622	幸福集團	0.81	0.82	0.79	0.78	0.79	0.79	−0.02	−74	2,144,000	1,727,200	0.19	—	—
2.95	583	南華早報	2.825	2.85	2.80	2.80	2.825	2.825	—	—	570,000	1,617,500	0.70	8.71	10.02
4.825	080	邵氏公司	3.85	3.875	3.85	3.825	3.875	3.85	—	—	195,000	755,000	0.95	8.32	7.01
6.00	241	瑞興百貨	5.25	—	—	5.10	—	5.25	—		—	—	1.29	34.09	2.86
3.15	244	先 施	2.45	2.425	2.425	2.35	2.425	2.425	−0.025	−177	36,000	87,300	0.60	17.77	2.89
1.74	233	星島集團	1.24	1.25	1.25	1.24	1.26	1.25	+0.01	+40	82,000	102,500	0.31	—	—
1.18	383	星光傳呼	0.76	0.77	0.75	0.75	0.76	0.75	−0.01	−153	42,000	31,900	0.18	—	—
0.42	417	謝瑞麟	0.275	0.285	0.27	0.27	0.275	0.275	—	—	5,901,500	1,619,095	0.07	49.11	13.85
0.73	279	東方紅	0.56	0.57	0.55	0.54	0.56	0.55	−0.01	−118	1,431,500	790,950	0.14	12.36	5.53
8.60	511	電視廣播	5.60	5.60	5.60	5.60	5.65	5.60	—	—	95,000	532,000	1.38	7.19	7.15
9.50	289	永安公司	7.45	7.40	7.30	7.30	7.35	7.35	−0.10	−152	69,000	506,850	1.81	8.34	6.12
1.58	720	和記電業	1.44	1.44	1.42	1.42	1.43	1.42	−0.02	−145	116,000	166,240	0.35	—	—
2.20	292	八佰伴香港	1.98	1.94	1.94	1.94	1.99	1.94	−0.04	−104	34,000	65,960	0.48	11.99	4.63
		建築.地產													
1.10	616	益泰集團	0.82	0.83	0.83	0.82	0.83	0.83	+0.01	+27	112,000	92,960	0.20	—	—
0.98	373	聯合集團	0.76	0.76	0.74	0.73	0.74	0.74	−0.02	−69	2,332,000	1,733,320	0.18	7.25	4.05
1.00	260	聯合國際	0.76	0.76	0.75	0.72	0.77	0.75	−0.01	−153	400,000	303,000	0.18	9.63	2.67
1.62	056	聯合地產	1.28	1.28	1.24	1.25	1.26	1.28	−0.02	−132	3,425,308	4,318,194	0.31	5.95	3.98
5.25	101	淘大置業	5.15	5.25	5.15	5.25	5.30	5.25	+0.10	+18	2,504,940	13,042,875	1.29	12.40	5.71
0.33	022	亞細安	0.25	0.255	0.245	0.247	0.247	0.247	−0.003	−162	1,190,000	296,390	0.06	—	—
10.60	134	Beazer Asia	8.90	8.95	8.90	8.90	8.95	8.90	—	—	62,000	552,250	2.19	10.47	2.92
4.60	296	寶成置業	2.625	2.65	2.525	2.50	2.55	2.525	−0.10	−40	318,024	814,456	0.62	16.01	—
1.20	268	奔達國際	0.76	0.76	0.74	0.73	0.75	0.74	−0.02	−69	382,000	285,480	0.18	—	18.00
0.87	108	建懋國際	0.66	0.68	0.67	0.64	0.67	0.67	+0.01	+24	60,000	40,440	0.17	—	—
0.95	206	國泰城市	0.70	0.71	0.67	0.67	0.69	0.68	−0.02	−63	2,466,672	1,703,640	0.17	7.48	4.41
1.75	355	世紀城市	1.43	1.43	1.41	1.41	1.42	1.41	−0.02	−142	507,506	718,228	0.35	4.82	7.79
3.025	131	卓能地產	2.025	2.00	1.99	1.98	2.00	2.00	−0.025	−158	135,000	269,300	0.49	11.20	3.06
21.70	001	長江實業▲	20.90	20.90	20.50	20.60	20.70	20.60	−0.30	−140	1,411,000	29,222,200	5.08	13.92	2.57
11.00	112	至祥置業	9.65	—	—	9.55	—	9.65	—		—	—	2.38	35.04	1.04
0.93	130	中華娛樂	0.78	0.77	0.77	0.77	0.78	0.77	−0.01	−158	208,000	160,160	0.19	—	1.30
2.25	127	華人置業	1.90	1.89	1.86	1.86	1.88	1.87	−0.03	−131	746,800	1,402,244	0.46	17.27	5.34
1.04	216	建業實業	0.95	0.95	0.94	0.94	0.95	0.95	—	—	168,000	158,280	0.23	8.29	9.47
2.375	267	中信泰富	2.175	2.175	2.025	2.05	2.075	2.075	−0.10	−30	44,560,128	92,655,453	0.51	13.28	2.74
4.60	120	四海國際	3.40	3.40	3.40	3.40	3.50	3.40	—	—	10,000	34,000	0.84	7.60	5.10
4.60	544	大同混凝土	3.45	3.475	3.425	3.425	3.45	3.45	—	—	166,000	572,650	0.85	13.37	3.77
0.74	156	高日發展	0.57	0.57	0.56	0.56	0.57	0.57	—	—	260,000	147,600	0.14	—	5.25
0.89	163	英皇地產	0.275	0.28	0.27	0.27	0.275	0.275	—	—	8,352,000	2,297,900	0.07	3.98	14.55
0.79	128	安寧企業	0.72	0.72	0.70	0.70	0.71	0.71	−0.01	−145	2,028,000	1,442,320	0.18	25.82	2.35
1.40	035	遠東發展	1.21	1.22	1.20	1.19	1.21	1.20	−0.01	−196	530,000	638,600	0.30	4.12	9.16
0.118	135	第一華南	0.072	0.075	0.068	0.073	0.075	0.074	+0.002	+12	51,270,000	3,664,790	0.02	—	—
0.76	671	景耀國際	0.50	0.53	0.48	0.48	0.485	0.485	−0.015	−60	5,558,000	2,799,850	0.12	7.86	4.10
0.285	140	金山地產	0.209	0.215	0.208	0.209	0.21	0.209	—	—	7,995,000	1,677,005	0.05	87.08	—
2.65	041	鷹 君	2.325	2.35	2.30	2.275	2.325	2.325	—	—	2,401,732	5,564,610	0.57	11.50	3.66
1.28	270	粵海投資⇑	1.25	1.28	1.23	1.23	1.24	1.24	−0.01	−199	3,846,000	4,817,180	0.31	34.73	1.60
8.40	010	恒 隆	8.25	8.25	8.15	8.15	8.20	8.15	−0.10	−161	1,852,000	15,176,150	2.01	8.36	5.58
2.825	097	恒基發展	2.575	2.575	2.55	2.525	2.575	2.55	−0.025	−183	1,157,000	2,954,475	0.63	9.56	6.07
13.90	012	恒基地產	13.80	13.90	13.40	13.40	13.50	13.50	−0.30	−93	1,521,300	20,865,320	3.33	10.76	2.96
9.30	007	置 地▲	8.90	9.00	8.85	8.85	8.90	8.90	—	—	3,392,845	30,290,489	2.19	29.89	1.91
9.375	149	港澳控股	8.95	8.95	8.65	8.75	8.85	8.80	−0.15	−124	535,704	4,679,855	2.17	15.66	3.41
7.25	049	置業信託A	6.95	6.95	6.85	6.85	6.90	6.85	−0.10	−139	224,304	1,545,408	1.69	9.99	5.18
1.35	153	置業信託B	1.25	1.28	1.27	1.26	1.28	1.27	+0.02	+21	350,000	446,500	0.31	9.25	5.59
3.20	480	香港興業	2.975	2.975	2.90	2.90	2.90	2.90	−0.075	−72	892,000	2,617,420	0.71	17.43	1.72
0.90	159	河聯投資	0.50	0.51	0.50	0.50	0.51	0.50	—	—	262,000	131,500	0.12	—	2.00
1.42	160	漢國置業	1.36	1.38	1.36	1.36	1.37	1.37	−0.01	−205	651,132	893,228	0.34	15.07	5.96
3.95	054	合和實業	3.175	3.20	3.175	3.15	3.175	3.175	—	—	3,938,000	12,521,483	0.78	7.11	7.31
1.24	404	新昌營造	1.11	1.10	1.08	1.09	1.10	1.09	−0.02	−117	366,000	421,940	0.27	—	—
5.76	055	新昌國際	4.40	4.40	4.375	4.35	4.375	4.375	−0.025	−218	52,200	229,155	1.08	6.47	7.09
0.595	164	嘉泰國際	0.405	0.41	0.40	0.395	0.40	0.40	−0.005	−158	5,285,951	2,151,636	0.10	14.60	7.10
8.40	014	希慎興業▲	7.90	8.00	7.95	7.95	8.00	7.95	+0.05	+49	912,000	7,251,600	1.98	11.56	6.86
3.50	165	明輝發展	3.325	3.325	3.325	3.325	3.35	3.325	—	—	1,622,141	5,383,601	0.82	16.78	2.73
	171	國際實業													
2.225	286	國際德祥	1.67	1.67	1.67	1.67	1.68	1.67	—	—	1,848,000	3,086,160	0.41	6.67	2.99
1.91	173	嘉華國際	1.67	1.69	1.67	1.67	1.68	1.67	—	—	1,047,350	1,755,804	0.41	11.79	4.78
2.80	181	啓 明	2.575	—	—	—	2.65	2.575	—		—	—	0.63	6.55	6.99
2.40	184	激成投資	2.10	2.15	2.05	2.00	2.05	2.05	−0.05	−78	172,000	358,300	0.51	6.88	3.90
0.57	185	建煌新記	0.48	—	—	0.50	0.51	0.48	—	—	28,926	12,727	0.12	—	—
8.10	190	熊谷組	7.05	7.00	6.85	6.85	6.95	6.90	−0.15	−95	263,000	1,826,850	1.70	23.83	3.05
0.94	189	廣生行	0.84	0.84	0.82	0.82	0.83	0.82	−0.02	−78	1,051,000	869,580	0.20	10.20	4.94
1.09	488	麗新發展	0.84	0.83	0.81	0.81	0.83	0.82	−0.02	−78	2,086,000	1,726,380	0.20	7.33	4.88
0.97	484	麗新發展(優)	0.95	0.95	0.95	0.95	0.96	0.95	—	—	50,000	47,500	0.23	—	10.94
3.225	068	利興發展	2.675	2.675	2.675	2.60	2.675	2.675	—	—	20,000	53,500	0.66	6.26	7.85
1.24	263	新昭投資	0.73	0.76	0.71	0.73	0.74	0.74	+0.01	+25	6,576,000	4,845,640	0.18	35.75	1.95
	198	大富地產									暫停買賣				
0.285	201	羅大地產	0.201	—	—	—	0.204	0.201	—		—	—	0.05	287.14	—
0.36	202	萬年置業	0.32	0.335	0.31	0.32	0.33	0.325	+0.005	+22	3,250,000	1,067,150	0.08	361.11	3.08
0.65	132	菲璐集團	0.48	0.49	0.465	0.465	0.47	0.47	−0.01	−96	9,794,400	4,625,556	0.12	—	—
40.50	158	萬邦投資	39.00	38.50	38.50	38.25	39.00	38.50	−0.50	−158	1,000	38,500	9.49	9.97	10.13
11.90	017	新世界發展	11.50	11.70	11.40	11.40	11.50	11.40	−0.10	−192	2,959,911	34,174,545	2.81	12.83	4.83
1.70	257	南發國際	1.57	1.57	1.57	—	1.58	1.57	—	—	15,000	23,550	0.39	134.19	1.90
7.30	220	智利地產	5.80	—	—	5.70	5.90	5.80	—		—	—	1.43	11.83	2.68
2.70	073	百利保	1.92	1.92	1.90	1.89	1.90	1.90	−0.02	−175	50,608	96,331	0.47	5.67	6.84
2.075	569	保華國際	1.88	1.90	1.88	1.90	1.91	1.90	+0.02	+34	194,687	369,824	0.47	—	3.68
2.175	090	百富勤★	1.98	2.025	1.96	1.95	1.97	1.96	−0.02	−178	4,193,000	8,332,530	0.48	17.41	5.10
2.85	225	博富臨	2.55	—	—	2.45	2.55	2.55	—		—	—	0.63	7.30	5.49
13.40	077	聯邦地產A	12.70	12.70	12.50	12.30	12.60	12.60	−0.10	−201	127,000	1,596,900	3.11	13.29	5.47
2.55	228	聯邦地產B	2.45	2.40	2.40	2.375	2.40	2.40	−0.05	−99	52,896	126,523	0.59	12.65	5.75
1.55	231	富利國際	0.77	0.80	0.76	0.73	0.77	0.77	—	—	303,050	233,468	0.19	9.66	5.19
0.485	281	川河集團	0.30	0.30	0.295	0.295	0.30	0.295	−0.005	−125	190,000	56,900	0.07	—	—
1.14	238	森滿合	0.73	—	—	0.71	0.74	0.73	—		—	—	0.18	22.67	2.05
2.50	252	華信地產	2.00	2.00	2.00	1.98	2.025	2.00	—	—	36,000	72,000	0.49	8.49	6.50
2.575	251	爪哇控股	2.05	2.10	2.05	2.025	2.05	2.05	—	—	168,000	349,650	0.51	14.60	4.40
2.75	506	海嘉國際	2.60	2.60	2.55	2.575	2.60	2.60	—	—	70,000	180,500	0.64	14.37	2.69
1.90	240	海裕國際	1.82	1.82	1.82	1.80	1.82	1.82	—	—	430,000	782,600	0.45	10.72	5.22
1.33	269	海暉國際	1.24	1.24	1.22	1.22	1.24	1.24	—	—	185,000	227,250	0.31	16.10	1.21
24.30	016	新鴻基地產	24.00	24.10	23.70	23.70	23.80	23.80	−0.20	−195	1,771,611	42,359,406	5.87	15.48	4.08
1.06	219	順豪建業	0.71	0.68	0.68	0.68	0.70	0.68	−0.03	−32	22,000	14,960	0.17	76.40	—
3.10	245	星港地產	2.15	—	—	2.075	2.15	2.15	—		—	—	0.53	47.86	6.98
3.55	083	信和置業	3.20	3.20	3.10	3.10	3.15	3.125	−0.075	−82	1,516,693	4,781,079	0.77	9.14	4.64
3.70	535	孫福記	2.775	2.775	2.70	2.70	2.725	2.70	−0.075	−66	428,000	1,173,000	0.67	8.60	4.26
5.20	088	大昌集團	4.725	4.75	4.70	4.675	4.70	4.70	−0.025	−223	197,000	932,550	1.16	12.12	7.44
3.20	089	大生地產	2.80	2.775	2.775	2.75	2.775	2.775	−0.025	−189	146,175	406,509	0.68	12.04	6.85
1.68	091	德榮建築	1.33	1.33	1.32	1.32	1.34	1.32	−0.01	−203	298,000	392,900	0.33	6.60	3.05
1.29	277	太興置業	1.17	—	—	1.17	1.20	1.17	—		—	—	0.29	—	—
1.70	028	天安中國	1.68	1.69	1.61	1.60	1.62	1.62	−0.06	−44	2,074,000	3,422,870	0.40	66.39	1.23
2.20	266	天德地產	1.18	—	—	1.15	1.20	1.18	—	—	384	411	0.29	11.07	3.81
3.225	247	尖沙咀置業	2.975	3.05	2.925	2.925	2.95	2.925	−0.05	−123	712,000	2,125,550	0.72	11.21	4.62
1.05	620	太元集團	1.00	0.99	0.98	0.98	0.99	0.99	−0.01	−180	1,194,000	1,181,780	0.24	—	—
1.20	278	華廈置業	1.04	1.05	1.05	1.04	1.05	1.04	—	—	20,000	21,000	0.26	6.48	3.84
7.05	283	偉益置業	4.30	4.20	4.20	4.20	4.35	4.20	−0.10	−83	12,000	50,400	1.04	13.35	4.76
10.80	004	九龍倉	10.10	10.10	9.90	9.90	9.95	9.95	−0.15	−137	502,162	5,016,712	2.45	13.56	4.93
2.80	287	永發置業	2.40	2.30	2.30	2.20	2.40	2.30	−0.10	−33	10,000	23,000	0.57	8.96	3.47
1.95	063	榮豐投資	1.63	—	—	1.52	1.53	1.57	−0.06		—	—	0.39	26.43	—
0.375	288	永鴻基	0.247	0.245	0.245	0.245	0.255	0.245	−0.002	−198	30,000	7,350	0.06	204.17	—
4.10	291	永達利	1.46	1.46	1.45	1.45	1.47	1.45	−0.01	−207	70,000	101,600	0.36	—	—
1.25	406	有利集團	1.22	1.23	1.19	1.19	1.20	1.20	−0.02	−127	2,766,000	3,354,520	0.30	—	—
3.675	193	慶屋國際	2.425	2.525	2.275	2.275	2.325	2.30	−0.125	−22	932,400	2,279,520	0.57	—	—
		其他													
	342	FAI													
	162	虎 豹													
	170	工業投資													
0.265	200	新滋國際	0.175	0.172	0.172	0.172	0.175	0.175	—	—	40,000	6,880	0.04	39.77	—

華僑日報
馬經
匡公主筆・玲瓏主編

—提要—
舊彎作賽
明日
不利外檔

—提要—
待罪之身
馬輝
可包孖T

馬素爾新狀元添勝可起孖

欲吼摩厩馬必須睇準形勢 太子威幕後自視高 熱身過狀態起得急

我係匡公

有人話，家陣賭錢馬房最佳對象只得大摩，理由好簡單，舵手認清楚方針後，旗下揾食武器，一定部署周詳，然後出擊，配合豐富催谷經驗與玲瓏人際關係，命中率目前毫無疑問，高蓋其他華洋對手，君不見「新力度」點贏法嗎？

當然，外間人欲分享快樂，必須睇得準有關安排方有成，明日沙田戰役，本公吼正類似貨色，公開研究，研究。

列陣第二場「太子威」乃去季周歲自購馬，未編班前，曾在一二〇〇米初試啼聲瘋狂落票，當時陣陣標汗，熱睇欠態，居然咁樣掟銀落去，不問可知，自視甚高，大摩絕對唔會紅綠燈。

故此，編在目前班次，優勢與較早勝出「喜樂人」差不多，等候時機一著扶中而已，從上回一千米初逢舊馬，賽前仍汗濕遍體，陣中竟能後上如飛，十四駒第五輸二又四分三身位俾「喜樂人」，相信倉主亦大叫得咗。

熱身之後，最近晨課，汗濕神奇地消失，與「財寶」拍跳，亦佔上風而返，感煥然一新，「好好皇子」一族，今次路程，合晒何尺，喜此馬者，信本公，落叠合時！

孖Q提供

第三場 ④三泰 ⑦合法衝刺 ⑬楊家寶 ⑨英皇之德

第四場 ④稱心滿意 ②添勝 ①捷達 ⑨馬寶威

八卦網

今季以馬佳善及馬素爾擔當公司騎師，大有可能成爲首位坐上冠軍寶座的公司騎師；此由於二人除功架俱有相當外，座騎排路廣泛得多，就明日八場賽事之中，馬素爾便分獲蘭尼、夏志信及告大力支持，獲得七匹座騎上陣，大有機會接二進三取得頭馬。據消息指出，「新狀元」與「添勝」在明戰之中，俱有坐位望贏份量，尤其值得捧場。

「新狀元」自轉入蘭尼馬房之後，一直專注於最擅長的千四米發展。自季初開鑼戰此駒大熱倒灶後，操練更爲積極，進課拍跳與試閘考驗，馬房透露狀態乃投入蘭厩後最出色一回。馬素爾有過上仗失敗經驗，相信今次必有更佳表現，作爲對蘭尼的回報。

「添勝」上仗在蔡鎮威胯下全力出擊，當時本文已有報道，據夏志信賽後表示，雖然蔡鎮威在該役走位已達到其要求，惜直路上礙於騎技未能全面發揮此駒後勁，致功敗垂成，故今番徵得馬主同意下，强配馬素爾執韁。翻看近三次賽績，「添勝」於千六米得一冠兩亞成績，且所負兩仗相加也未足一馬位，足具此駒在二班的份量，明日之戰，也將可手到拿來了。

★馬素爾明日策七駒上陣，大有機會接二連三入凱旋門。

★「添勝」勇況更進，單跳也有留不住之勢。

一陽指身型甚茁壯 金鑰匙狀態僅初起

周末之戰，昨晨進行最後試跑，安排在內圈備課的報名馬亦不少，簡厩的更悉數見面，現擇述部份出賽馬的狀況以供參考。

「一陽指」副手麥子文快跳兩段，扣韁走中檔，步頭爽勁有彈力，身型茁壯，肌肉結實，神色火氣仍佳，勝後依然保持最佳水準。

「好彩數」助手慢踱一圈，步頭輕爽有彈力，含枚俯首起蝦公頸，充滿角逐興趣，神生有暗火，這匹弱馬，近況已在作戰勇境中。

「是日精選」何敬森快踱一圈，按韁任由馬匹自行發揮，洒開暢順步伐，神態集中，收身紮實，予人有一氣呵成之感，拚後小休，仍保持作戰佳態。

「金鑰匙」唐敏生快踱一圈，步大輕鬆，但力度則平平，火氣不足，日前試閘走勢亦欠佳，狀態仍處低潮。

「金威」唐敏生快踱一圈，沿外欄洒開大步，身型不瘦，走勢暢順，但神態則普通，欠缺昔日贏馬時那份氣勢，狀態僅及作戰水準而已。

「生圖」「冠豪」與「快勁」唐敏生拍踱一圈，「生圖」走外檔，步爽身輕，姿態從容，收身紮實，目前試閘表現出色，已操足大勇之馬。

★「永德」近況徘徊，只有上賽時水準。

孖T形勢混亂宜冷不宜熱 添勝潮州小子作胆 冷脚捷達自由萬里

趙子龍 有彈有讚

孖T呈現混亂，看來又有冷門爆出，選擇投注要特別小心，看過最後試跑之後，介紹投注於後：

添勝復課有進展，千六米最合脚法，上仗失敗，主要狀態未大勇，非門志有問題，捲土重來，必拚之馬，狀態大勇添勝，跑最佳脚法路程，應有表現，可以作馬胆投注。

馬寶威易配馬輝，擺出搏殺姿態，最後試跑拍跳，步伐强勁，比前進展，負磅有利，估到極大優勢，力足爭取勝利，坐位望贏。

捷達亦有實力，壯態不比對手遜色，憑快放之利，有希望一放到底出冷，不可忽視也。

長勝孖寶轉勇，千六亦合脚法，馬房未建功，門志如虹，必須盯緊，以防突然其來。

潮州小子跑千二米最合脚法，做足準備功夫，有決心進取，對手無疑頗强，仍然有力取勝，馬膽之材。

一陽指狀態保持，路程勝任愉快，賽前做足準備功夫，實不可忽視，上仗贏馬輕鬆，再接再勵出擊，定有表現，坐二望一。

孖T提供

第四場 (2)添勝 (5)長勝孖寶 (9)馬寶威 (1)捷達

第五場 (3)潮州小子 (5)自由萬里 (9)駿馬 (2)一陽指

馬輝決化悲憤爲力量 胡仔鬥志依然旺盛 東方油田暫難睇好

沙田花絮 利比華

▲馬輝眞係唔好彩，陣上表現唔好，俾人彈到一敗都唔值。但係夜馬發威贏番兩場之後，因爲捽命過頭，又要停賽三日，眞係順得哥情失嫂意咯！不過尋朝最後試跑，馬輝一於化悲憤爲力量，操馬落多幾錢肉緊，希望喺停賽之前，再贏多兩三場至小休咯！

▲胡活士因爲「東風」事件，俾有關方面將佢停賽九日，依家雖然提出上訴，未有結果之前都仍然可以上陣，但呢個星期六，應該係佢停賽前最後一戰，所以吼實佢應該都有睇頭，事關佢下個星期二進行研訊，概上訴事宜，就算贏得減刑，亦都要停賽，當然駁回與否，都要立即踎監。肯定要抖番夠本，咁嘅情形，胡活士一定搏盡，揾番多少駛用㗎！

▲告大力開倉至今，只能贏出一場頭馬，咁嘅成績，似乎令人有啲失望，不過呢個倉口搏馬嘅時候，一定强配出擊嘅，故此呢個星期六果隻「東方油田」，肯定唔贏得，因爲尋朝早課，呢隻馬安排俾談樹文操練，咁嘅鏡頭，即刻話咗。

★馬王「翠河」慢走半哩，勁力暗藏文靜非常，已有八九分光景。

潮州小子與上仗有天淵之別 英皇之德加速力强 嘉惑神態軒昂頗勇

早操快鏡 公南

明日出賽的馬匹，大部份在昨晨作最後試跑，甚有睇頭。

其中「潮州小子」、「英皇之德」、「鋼力」俱予人印象特佳。

「潮州小子」湯寶森試八百米，貼欄而跑，自動加速，神態生猛，出腳迅捷，較上仗眞有天淵之別，可期奏捷。

「英皇之德」錢健明試千二米，沿欄而跑，巧遇何敬森的「急先鋒」，於是並排爭持，一起抵終點，貼欄的「英皇之德」出腳敏捷，勁道十足，進步神速，値得重視。

「鋼力」謝展鵠，與徐貴良的「長勝孖寶」聯袂試千二米，前駒沿欄領放，受到約束，於末段被追及，體健神清，腳步輕捷，狀態比上仗尤勇猛。後者頗有生氣。

「飛行之星」唐敏生試千二米，副練騎「安勝」沿欄先放引導，前駒後兩三乘跟隨，一入直路就受到催騎，追及厩侶。但三番四次擺動馬尾，同時頗有力不從心之感，狀態徘徊不前。

「長威」馬佳善試千二米，貼欄而跑，於末段受到催騎，步短力弱，且氣急喘喘，頹氣未消。

「駿馬」伯嘉，與助手的「永恒之耀」一同在草地試閘，並駕齊驅，均受到約束，前駒以一頭位勝出，神態生猛，但馬身未夠紮實，狀態平平，難以闖關。

「浪濤寶」葉楚航，與馬輝的「必成功」結伴試千二米，並排而跑，一起抵終點。外檔的「浪濤寶」生氣勃勃，腳步輕捷，進步良多。後者在末段受到催騎，走勢生硬。

「捷達」胡活士試八百米，按韁輕馳，自動加速，身輕步爽，活力十足，日益成熟。

「合法衝刺」陳俊輝試八百米，沿欄而跑，氣急喘喘，落腳笨重，乏善足陳。

「嘉惑」伯嘉，試八百米，貼欄而跑，奮力增速，神態昂揚，腳步雄健，勇況撩人。

「翠河」馬泰斯操圈半，奮力搶口，生氣勃勃，腳步輕捷，日趨勇境。

「建安」馬佳善試八百米，自動加速，在緊韁之下完成。精神健旺，腳勁十足，已告回勇，足以推翻大局。

「奇利威龍」馬輝，與副練的「威得至叻」一同在草地試閘，前駒出閘略慢，在催騎之下迅即趕上，未落下風，頗有生氣。

「馬寶威」馬輝，與葉楚航的「順勢而出」聯袂試千二米，並駕齊驅，一起抵終點。外檔的「馬寶威」朝氣蓬勃，落腳有彈性，勇況冒起，後者體健神清，腳勁十足。

「添勝」馬素爾試千二米，沿欄而跑，神氣十足，出腳有力，馬身亦較前精壯，佳態洋溢。

祖心升班依然未可忽視 添勝決意收復前失 眞博今戰冷味十足

董士專欄

「祖心」馬有前有後，陳俊輝開齋後手風不同，此馬雖升班作戰，但一樣夠班有突，可取。「添勝」馬演出非常之準，雖然成日跑第二，但千六後勁游刃有餘，馬素爾又爲夏厩博盡。「眞博」此馬出賽甚少，但跑千二是理想路程，自厩開齋後將會力謀佳作，「眞博」有力出頭。

第一場：以「祖心」爲胆，拖此程最合之「馬蹄飛」，路合而對手不多也。「龍東萬歲」上仗雖一無是處，馬究竟合此程而輕磅，突擊有力也。

第四場：「添勝」當然可以作胆，以鬥志論，應取「長勝孖寶」作配了，此馬上次已接近，長力又無問題也，「稱心滿意」上仗跑較短路程亦上得咁快，提防今仗試準又來也。

第七場：以「眞博」爲胆，拖上仗跑第尾之「超鷹」，用番伯嘉騎，退熱之後又得了，「必達」均速相當唔錯，此乃擅以後上取勝之馬。

三W：第一場⑥祖心 第四場②添勝 第七場③眞博

三Q：一場⑥祖心②馬蹄飛⑧龍東萬歲 四場②添勝⑤長勝孖寶④稱心滿意 七場③眞博⑥超鷹②必達

評馬協會下星期二舉行周年同人大會

香港評馬同業協進會定下星期二（十五日）在銅鑼灣怡和街豪苑酒家（豪華戲院舊址）舉行周年同人大會，下午六時恭候，七時開會，會後聯歡宴會開始。同人大會將進行修章，擬修正會章規定會員年滿七十歲者免繳會費，以示敬老，又將入會基金修正爲會員一千元，贊助會員爲貳千元，每年會費五百元。

孖T形勢緊湊利博半冷 馬寶威態冒到時候 一陽指仍勇爭連捷

今次日賽，八場賽事參戰馬匹頗爲踴躍，孖TQ形勢緊湊，有利半冷馬伺機進襲，現將此次孖T心水提供如下。

第四場，第二班跑千六米。

「馬寶威」今季兩戰，雖然全部敗陣，但每次走勢都非常接近，上賽千六米膠地拚後，復課由主帥馬輝親自打磨，狀態冒起甚速，捲土重來，鞍上人停賽在即，戰意自然更濃，可作馬房看待。

「添勝」上仗由蔡鎮威出策，拚入第二，此駒有名難騎分子，今次扳上馬素爾，千六米準繩之馬，在此有力一搏前者。

「稱心滿意」、「飛行之星」近況俱不俗，成爲半冷門，可以加入考慮範圍。

第五場，第三班跑千二米。

「一陽指」新勝尤勇，看上次勝來，游刃有餘，今次乘大勇之態再來，依然有力言勝。

「潮州小子」上仗試準，今次再來，戰意增强，是有力拚入三甲。

「浪濤寶」、「駿馬」均爲實新分子，有力介入戰圈一爭。

第四場 ⑨馬寶威②添勝④稱心滿意⑪飛行之星

第五場 ⑧一陽指③潮州小子⑥浪濤寶⑨駿馬

添勝上仗報名棄權 全心全意留拚今戰

甘頓 厩中秘 玲瓏集

賽事接踵而來，周末八場，關目戲爲沙田錦標，編第六場，出馬七匹，「翠河」以君臨城下之勢，力圖爭取勝利，以保今季三冠馬王首關名譽。

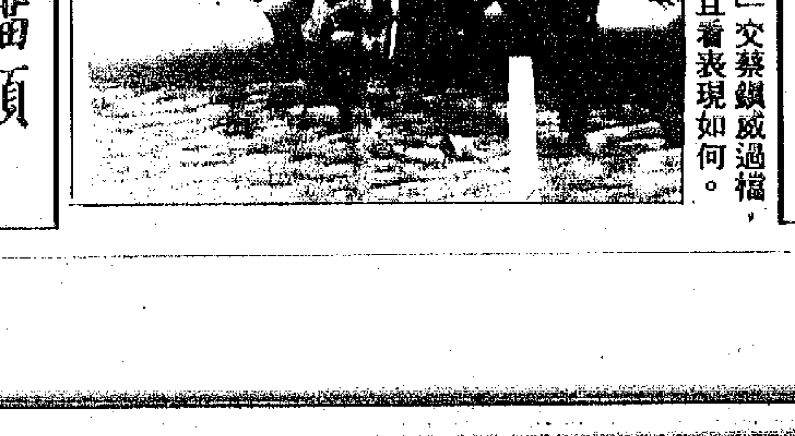
上周許怡與馬泰斯組合已輸了匹「娛樂之皇」，此匹「翠河」，今仗相信亦難過兩倍，所面對的七匹對手，均有備而戰，能否闖關，跑過方知，但肯定有均勢，欣賞高於博彩的一場。

孖Q兩關出馬十三及十四隻，沙田今季孖Q，利冷多過利熱，今次相信實果亦一樣。

頭關五班千四米，胆選「英皇之德」，實處五班必佔班利之馬，今季已賽兩仗，熱身足夠，報爭此程首本，洲厩馬今季喜以錢健明出擊，此場應非大熱，作胆最宜。

配腳「三泰」、「回聲」及「合法衝刺」，後駒必拚，馬佳善今季充當厩影子殺手，今場厩匹「財寶」必熱，小心魔法幻影再現。

次關二班千六米，胆取「添勝」，上仗才上陣，棄權留爭今後有心操多幾課待狀態十足才再上征途，千六米乃此駒正宗路程，三甲必入，配腳熱取「稱心滿意」及「馬寶威」，冷門要吼實「飛行之星」，突改由唐敏生騎，同場藺厩匹「利港基」由丁冠豪押陣，今場有計乎？「飛行之星」操好待命，求勝心切，强配必拚無疑。



★「特級鑽石」交蔡鎮威過檔，觀狀態好過上仗，且看表現如何。

馬輝洲官合作佳 並非外傳鬧不和

馬場大使 倒刺

馬輝與羅國洲今季的成績皆不俗，但有一點怪現象乃洲厩有很多馬搏殺皆是由葉楚航出策，而主帥馬輝經常成爲預鎗英雄，令到很多朋友皆感到頭痛，但事實上洲厩的主帥馬輝在馬房中的地位並沒有動搖，羅國洲仍然是最倚重此位合作多年的老拍檔。原本在周三晚上洲厩的「友誼第一」今季連捧了兩仗皆未有表現，所以馬主向洲官建議起用馬佳善，但洲官則連忙幫助馬輝向馬主爭取策騎此駒上陣，結果馬主亦由得洲官揸主意，結果不負所托，順利攝冠，由此可見洲官仍然是寵馬輝的，但有陣子爲了擾亂馬迷的視線，故此才經常將馬匹交由葉楚航與馬輝輪流出擊。

今次賽事中亦有一匹類似的馬，「馬寶威」一是也，此駒今季已經上陣兩次，結果皆無功而遜，但是幕後經已頗有微言，因爲上季「馬寶威」搏了兩仗皆未能取勝，以短馬頭位屈居第二，馬主方面有所損失，所以在今季已早向洲官反映，希望早些拉馬頭，但是接連兩戰皆告敗陣，令到馬主不滿，今次希望馬房起用別的騎師上陣，但洲官即向馬主表示，可否給予馬輝再執韁，全力替馬輝爭取策騎權，馬主亦是一個通情達理的人，所以再由主帥操刀，今仗馬房是全力打硬仗，希望替此駒贏馬交代。

馬寶威連仗搏失 幕後人早有微言

孖Q胆 金鑄俠 馬寶威

停賽三天有補償 馬輝明戰馬寶威

問馳

周三夜馬，總算行個尾運，事關中曳「友誼第一」，竟然有成七十元派彩，眞是超值產品，事實上，「友誼第一」經過兩次熱身之後狀態大勇，今次擺明車馬，賽師再戰，而且在快活谷演出特佳者，現應受到重視，估不到頭大熱都是「眉飛色舞」，這匹馬從未出頭，究竟是甚麼原因被力捧？則不得而知，賭馬向來難以理解，果眞有錯。

馬輝喜中孖寶，但有得亦有失，因爲騎「極容易」求勝心切，觸犯天條，被判停賽三天，所以今次第四場「馬寶威」必拚無疑，値得再捧一次，另外第五場更「駿馬」，上季一出即能輕勝，入此班，估盡班利，今仗力足介入一戰。

貼士：第四場⑨馬寶威 第五場⑨駿馬

百利勝力磨有瞄頭 精趣升班減磅佔優

馬場話 金剛

周三快活谷夜賽，再一次爆到七彩，今季安樂膠場地似乎越來越快，因此不斷出現刷新紀錄時速，而且多數由減磅老馬縮出，是則今後投注膠地夜賽，盯緊有過賽績根據的老馬絕不會錯了。

快活谷出馬少，仍然爆冷門，理論上沙田應更易出冷，本周末之戰，八場賽事共出馬九十九匹，全日的戲肉是沙田錦標，人人想知翠河的實力究竟高至何等程度，對於此場賽事，筆者以爲只宜觀賞不宜投注。

初步有兩匹心水，「百利勝」及「精趣」，前駒不斷試閘，早已將狀態磨得鋒利，較早前報過同程，因爲巫斯義要往法國出賽而棄權，今賽實操好了超捷二世，有機會補出但終於避戰讓路，則顯然存心「百利勝」欲一出即勝，事實上今賽對手不算强。

列陣第八場的「精趣」，上賽在第三班跑九七五米輕勝對手，觀其末段兵不刃血的走勢，升上第二班仍綽綽有餘，毅然再出，許厩必有決心乘勝追擊，升班減十六磅形勢有利，如係翠河，倒不如追多次「精趣」更上算。

★細黑與朱大叔有講有笑，「是日精選」胸有成竹乎？

介紹兩匹孖T胆 添勝駿馬夠穩陣

頭關胆取「添勝」，據消息指出，此駒上仗棄跑周日尾場的千四米，是自厩的「奔馳」讓路的主因之一。論態「添勝」拚後成熟更進，馬身收得更結實輕盈，日前，幕後安排此駒在一課拍試中，刻意訓練此駒的後追力，效果相當理想，故隨即將操練放緩下來，因已操夠，今仗是目標所在，其坐位望贏資格，孖T穩胆也。

尾關方面，摩厩的「駿馬」幕後認爲編入三班有利，故早已定下計劃，待此駒狀態臻至勇旺時，才吼準合適的路程上陣，以求一擊即中，今仗千二米正是箭頭所指，昨朝以草閘代課，一推即有强勁反應，幕後對進度異常滿意，孖T馬胆。

日股市

香港

今年最高價	代號	股票
		銀
14.60	021	聯合
2.75	662	亞洲
0.24	214	滙漢
0.98	129	泛海
20.00	023	東亞
4.10	123	嘉宏
	110	中國
1.45	121	紀傳
0.392	106	Crus
11.60	440	大新
3.10	166	F.P.
1.69	142	第一
2.325	053	國浩
34.00	011	恒生
13.10	146	建屋
32.00	005	匯豐
1.30	626	日本
1.85	183	嘉華
1.80	226	力
5.80	197	偉大
0.73	376	萬勝
1.46	222	閩信
1.40	495	百
0.46	227	大眾
2.575	086	新鴻
1.14	265	德利
0.53	258	湯臣
2.80	349	友聯
29.80	274	大
45.00	096	永隆
		綜
0.97	104	冠亞
2.45	271	亞洲
1.08	024	寶威
1.56	026	其士
2.525	116	周
0.475	367	莊士
0.51	508	其士
1.08	441	冒
1.53	704	惠利
	284	公
16.60	013	和記
5.40	155	華
1.28	175	志
37.25	015	怡和
4.875	100	怡和
19.30	208	怡和
18.00	209	怡和
1.14	174	新
5.50	194	摩
	070	德
1.06	478	名力
0.65	218	王
2.825	438	太平
0.425	282	百樂
3.55	224	建生
1.95	679	亞洲
0.66	253	順
7.50	249	森
22.90	019	太古
3.80	087	太古
1.40	762	慶豐
2.50	009	電
1.27	389	富
	290	永安
1.61	532	王氏
5.95	020	隆豐
0.51	464	長
1.30	376	長
		工
1.24	723	安
1.05	519	寶
2.425	522	ASI
1.18	706	佳
1.62	043	卜
0.425	481	中
1.71	687	志
1.913	648	祥
1.72	701	中
	115	忠
0.55	031	旗
1.09	118	大
0.67	487	冠
0.64	033	依
3.75	034	愛
1.72	641	立
1.18	420	福
1.01	136	遠
2.321	040	金
2.325	677	金
0.72	186	Gr
1.67	689	長
19.10	044	港
1.31	715	湖
0.26	114	興
1.48	586	香
3.10	154	香
1.22	047	合
1.48	167	萬
1.10	729	巨
0.42	152	新
1.13	027	國
4.30	172	香
9.045	179	德
1.35	567	壽
1.22	180	開
3.65	730	開
0.96	141	金
1.23	499	建
2.05	191	麗
5.95	411	南
2.60	728	南
2.25	339	麗
1.40	623	利
2.575	366	陸
1.22	618	榮
4.95	212	南
0.73	213	樂
1.156	178	永
1.18	615	東
2.35	295	翡
6.182	075	新
0.74	243	品
0.45	523	品
1.84	229	利
0.83	472	滙
1.10	234	玫
4.225	236	生
3.60	521	三
1.03	446	替
1.85	061	奶
1.28	666	新
10.00	260	南
0.73	465	升
4.075	084	寶
1.49	254	廣
0.125	076	商
1.65	663	恒
2.80	524	聯
6.90	146	太
1.80	680	羅
1.09	669	科
1.06	500	鼎
2.325	094	東
4.40	458	聯
1.39	732	信
1.18	697	東
1.21	518	同
9.40	272	協
6.30	273	怡
1.05	419	友
4.05	710	精
0.68	413	黨
10.10	098	南
2.375	099	王
2.45	294	鋁
1.40	408	葉
0.94	298	連
10.20	293	國
1.06	029	中
5.60	119	保
5.95	117	[illegible]
3.00	207	中
5.10	217	[illegible]
4.85	332	東
	625	[illegible]
7.20	237	[illegible]
4.70	242	[illegible]

港股曾扳四〇九〇 午後回企四〇五〇

一元二角半收市，較上日跌了兩角半，成交為一百四十六萬八千股。在市場人士報導，在昨天的跌市中，則見有個別的股份能夠逆流而上，「煤氣」收市報十……

……亦頗為有利。……唔講出來，相信好多人亦唔知，乃是近日來之寫字樓物業的回報率，已見接近十厘的高水位，因而，導致寫字樓的交投，亦見活躍起來。一份物業報告指出：由於本地投資者……該份報告並指出：在九月份推出的寫字樓新盤：中港中心、栢嘉商業中心、恒山商業大廈等，市場的反應仍佳，顯示出用家對於寫字樓市道仍具……

證券認股跌	
收市價	升跌%
0.270	−18.18
0.360	−12.19
0.216	−10.00
0.203	−9.77
1.030	−9.64
0.670	−9.45
0.020	−9.09
0.300	−9.09
3.500	−7.28
0.260	−7.14

溢價%	行使價
39.02	1.14
49.39	1.22
28.27	2.30
28.38	0.95
51.43	2.65
50.77	0.49
226.25	1.30
95.91	0.92
54.29	0.27
33.90	7.90
35.25	7.98
60.87	1.65
3.29	11.77
41.40	1.31
−0.98	1.94
24.65	17.57
33.87	18.87
72.93	2.30
5.24	0.75
11.76	0.79
21.64	24.45
21.52	14.82
20.96	37.80
448.38	4.06
185.00	0.84
79.80	0.89
50.51	0.74
5.74	1.04
−2.02	1.21
28.74	1.12
10.27	2.98
56.27	1.30
−0.84	23.60
11.62	4.41
19.90	24.70
81.33	1.36
117.37	1.08
30.77	4.61
−3.78	2.67
43.90	1.44
107.68	0.76
38.81	1.86
219.65	0.88
343.05	1.22
7.34	3.14
71.59	1.51
65.66	1.64
233.33	1.70
33.05	0.08
243.55	0.21
	4.49
	1.27
	1.91
−1.27	1.55
12.24	0.27
55.63	2.21
36.67	1.64
362.77	2.04

……量	現價息率
—	6.82
—	6.87
—	7.94
1,500	2.65

明日賽馬騎師 排位配搭表

孖寶：第一場至第七場
孖Q：第三場搭第四場
孖T：第四場搭第五場
六環彩：第三場至第八場
連贏：第一場至第八場
三重彩：第一場至第八場
三寶：第六、七、八場
（◎為戴眼罩馬、↓為降班馬、↑為升班馬）

第一場 第四班 一六〇〇米

①雙喜臨門◎	(6)戴利	一三七	王	8
②馬蹄飛	(5)何敬森	一三五	謝	5
③吉祥星◎↓	(1)馬輝	一三五	洲	8
④威捷	(8)馬佳善	一三〇	摩	4
⑤馬來之光	(4)錢健明	一二一	洲	6
⑥祖心◎↑	(9)陳俊輝	一二三	摩	4
⑦天使神駒◎	(2)詹賓遜	一二六	岳	4
⑧龍東萬歲	(3)談樹文	一二〇	許	6
⑨破勝威	(10)唐敏生	一二四	簡	3
⑩百利勝	(7)巫斯義	一二〇	賓	4

(8)「龍東萬歲」：態已回勇，同程演出可人，談樹文能一放絕塵，宜捧場。
(4)「威捷」：上賽表現失常，不足為據，幕後重新做功夫，鬥志必盛。
(7)「天使神駒」：此程略嫌短些，但佳態洋溢，加上騎者有拚勁，宜視冷腳。

第二場 第五班 一四〇〇米

①錦繡年華	(4)李易學	一三五	登	3
②新狀元	(7)馬素爾	一三五	蘭	7
③五陵霸◎	(1)陳俊輝	一三〇	摩	3
④太子威◎	(3)伯嘉	一三二	摩	4
⑤威得至好◎	(10)戴利	一三一	王	7
⑥愛自由↓	(13)何敬森	一三〇	朱	4
⑦松福	(5)蔡鎖威	一二四	登	8
⑧優點	(2)馬佳善	一二八	吳	4
⑨勁旺財	(12)謝展鵠	一二六	林	4
⑩法律之星◎	(8)胡活士	一二六	方	5
⑪必成功◎	(9)馬輝	一二五	洲	3
⑫協和之威◎	(11)詹賓遜	一二五	岳	3
⑬基本法	(6)葉楚航	一二二	安	5

(10)「法律之星」：狀態急起，回戰沙田千四，胡活士停賽在即，必無保留。
(2)「新狀元」：內在鬥心強，再用馬素爾，足以推翻大局，宜吼緊。
(4)「太子威」：質素非五班可留得住，谷弗而戰，肯定乃摩既出擊對象。

第三場 第五班 一四〇〇米

①是日精選	(4)何敬森	一三九	朱	5
②財寶	(6)伯嘉	一三五	摩	4
③正嘢	(8)洪國興	一三四	安	3
④三泰◎↓	(10)謝展鵠	一三四	安	7
⑤永德◎↓	(12)蔡鎖威	一二九	登	4
⑥回聲◎↓	(11)馬泰斯	一三二	許	5
⑦合法衝刺◎↓	(5)馬佳善	一三二	摩	4
⑧衣錦榮歸↓	(14)湯寶森	一三二	白	5
⑨英皇之德◎	(7)錢健明	一二四	洲	5
⑩金鎗俠◎	(9)馬素爾	一三一	夏	6
⑪彩虹戰士◎	(13)談樹文	一二三	林	4
⑫天鷹	(1)戴利	一二八	王	3
⑬楊家寶◎	(2)唐敏生	一二五	簡	9
⑭快利來	(3)羅萬全	一二〇	邦	5

(5)「永德」：目前見大勇特勇，蔡鎖威漸見有水準演出了，值得選為冷膽。
(9)「英皇之德」：洲既催谷下，比前更當打當禁，幕後誓師搏殺，未許輕視。
(6)「回聲」：降落五班，看法不同，許怡操勇上陣，必盡出百寶，大冷佳選。

第四場 第一二班 一六〇〇米

①捷達	(5)胡活士	一三一	方	5
②添勝	(1)馬素爾	一二九	夏	4
③稱心滿意	(11)丁冠豪	一二五	簡	4
④長勝孖寶	(2)謝展鵠	一二八	吳	6
⑤星運名駒	(12)徐貴艮	一二六	甘	4
⑥利港基	(10)巫斯義	一二五	賓	3
⑦袋袋平安	(7)錢健明	一一九	洲	4
⑧勝利風範◎	(8)陳俊輝	一二〇	摩	5
⑨馬實威	(13)馬輝	一二三	洲	4
⑩祇是激◎	(3)湯寶森	一二一	白	5
⑪飛行之星◎	(6)唐敏生	一二一	伍	4
⑫萬里飛	(9)梁立德	一一六	蘭	9
⑬長威	(14)馬佳善	一一八	邦	4
⑭曠世奇葩	(4)李易學	一一八	登	6

(2)「添勝」：今季比前有進，扳大頭助陣，有復失地之決心，最佳捧場對象。
(9)「馬實威」：作賽經豐富，馬輝主策，是此馬發揮本身潛能的時候了。
(4)「稱心滿意」：上仗路程不合，却後上如狼似虎，今仗路合，應有表現。

第五場 第三班 一二〇〇米

①永勝神駒◎	(3)丁冠豪	一三二	簡	4
②快嘉樂◎	(9)詹賓遜	一三四	岳	7
③潮州小子	(6)湯寶森	一三二	白	5
④贏得快	(1)白禮棟	一三二	蘭	4
⑤自由萬里	(13)何敬森	一三一	朱	4
⑥浪濤寶	(4)葉楚航	一三〇	甘	4
⑦夢情人◎	(5)馬輝	一二九	洲	8
⑧一陽指	(2)馬素爾	一二九	夏	4
⑨駿馬	(11)伯嘉	一二七	摩	3
⑩永勝寶◎	(7)李易學	一二六	甘	4
⑪保持威◎	(12)戴利	一二三	王	6
⑫博得過◎	(8)陳俊輝	一一九	摩	4
⑬富甲天下◎	(10)羅萬全	一一九	簡	4

(3)「潮州小子」：健康完全回復正常，白既必乘勝追擊，有力一放到底。
(11)「保持威」：實力足夠三班，既主秘密練兵，小心突來殺個措手不及。
(5)「自由萬里」：進步特別多，此馬底蘊未露，朱大叔想再來偷襲。

第六場 第一班 一六〇〇米

①翠河	(2)馬泰斯	一三六	許	4
②智多寶	(6)巫斯義	一二七	賓	4
③凱旋燈	(8)馬佳善	一二七	摩	5
④金威	(7)唐敏生	一二六	簡	4
⑤生圖	(4)胡活士	一二五	簡	3
⑥寶之寶	(3)謝展鵠	一二三	吳	6
⑦嘉惑	(5)伯嘉	一二二	摩	4
⑧必易勝	(1)馬素爾	一二一	告	5

(1)「翠河」：馬王確長期保持良好狀態，大可容易闖關，保持不敗美譽。
(4)「金威」：賽前備戰充足，唐敏生有心搏盡，望能為馬王帶來威脅。
(8)「必易勝」：初出丁仔跑來出色，今賽則用高手馬素爾，有力入三甲。

第七場 第三班 一二〇〇米

①生龍活虎	(5)胡活士	一三五	方	4
②必達	(9)馬素爾	一三五	蘭	6
③眞博	(14)湯寶森	一三三	白	5
④環球之寶	(13)鍾占祺	一三三	甘	5
⑤東方油田	(8)談樹文	一二五	告	4
⑥超靂◎	(2)伯嘉	一二九	摩	4
⑦超寵◎	(6)李易學	一二六	朱	6
⑧早着先鞭	(11)何敬森	一二五	張	3
⑨南海◎	(7)葉楚航	一二二	登	10
⑩橋主	(4)謝展鵠	一二一	洲	6
⑪特級鑽石	(3)蔡鎖威	一一五	甘	4
⑫好彩數◎	(12)丁冠豪	一一七	簡	7
⑬測量之星	(10)戴利	一一九	王	4
⑭永恒之耀	(1)陳俊輝	一一六	摩	4

(11)「特級鑽石」：居三班用見習生負輕磅，對其甚有利，甘既的主力所在。
(6)「起靂」：試跑所見神采飛揚，回配伯嘉會有好演出交來的，不能忽視。
(12)「好彩數」：簡師傅落料打磨，進度神速，小心在此發難，防備為上策。

第八場 第二班 一六〇〇米

①金鑰匙◎	(5)唐敏生	一三三	簡	5
②新奇	(10)陳俊輝	一二八	摩	4
③高湖之星	(13)羅萬全	一三〇	簡	4
④七勝	(4)李易學	一二九	朱	6
⑤奇利威龍	(12)馬輝	一二八	林	6
⑥建安◎	(1)馬佳善	一二八	吳	5
⑦鹽揚◎	(8)丁冠豪	一二四	簡	5
⑧緊張大師	(11)馬素爾	一二七	簡	4
⑨印度之光	(3)湯寶森	一二六	夏	4
⑩鋼力◎	(7)謝展鵠	一二五	甘	4
⑪世界和平↑	(2)詹賓遜	一三四	岳	7
⑫順勢而出◎	(6)葉楚航	一一九	洲	4
⑬精趣◎↑	(9)馬泰斯	一一九	許	5

(11)「世界和平」：質厚，有虎入羊羣之感，如無意外，此馬能順利爆冷建功。
(1)「金鑰匙」：復甦大，唐敏生選其出賽，必有信心，最佳冷腳。
(8)「緊張大師」：馬素爾親自為其準備，蘭尼甚有把握佔一席，配腳之選。

華僑日報貼士　偉誠提供

第一場	⑧龍東萬歲	④威捷	⑦天使神駒
第二場	⑩法律之星	④太子威	②新狀元
第三場	⑨英皇之德	⑤永德	⑥回聲
第四場	②添勝	④稱心滿意	⑨馬實威
第五場	③潮州小子	⑪保持威	⑤自由萬里
第六場	①翠河	⑧必易勝	④金威
第七場	⑪特級鑽石	⑥超靂	②好彩數
第八場	⑪世界和平	①金鑰匙	⑧緊張大師

舊彎作賽不利外檔馬 特級鑽石回馬槍必冷

明日之戰，恢復跑八場，開跑時間改回下午一時卅分，今期亦是本季首次採用舊彎A跑道作賽，此條跑道直路長達四百餘米，根據統計顯示，對內欄及後勁強橫馬匹特別有利，故比前新灣利外檔馬，將會背道而馳，倘若熱門馬排較外檔，不能再與新灣機會等量齊觀。今次須要留意的騎師有：蔡鎖威、湯寶森及詹賓遜，據消息指出他們均有搏殺主力存在，蔡鎖威會搏盡甘光達馬房匹「特級鑽石」上次在幕後無心赴戰下，亦得第四，而今仗達少存心欲用威仔求冷開齋，宜提防。至於兩名外籍騎師亦來料勁，湯寶森棟盡匹「潮州小子」及詹賓遜匹冷馬「世界和平」身上，幕後部署，一降班，即要食大茶飯。

名家孖T貼士提供

	董士	匡公	南公	申力星	班超	偉誠	馬使
第四場	②添勝	⑨馬實威	①捷達	②添勝	②添勝	②添勝	⑨馬實威
	④稱心滿意 ⑤長勝孖寶 ①捷達	④稱心滿意 ②添勝 ①捷達	②添勝 ⑤長勝孖寶 ⑨馬實威	④稱心滿意 ⑨馬實威 ⑪飛行之星	①捷達 ⑥星運名駒 ⑧勝利風範	④稱心滿意 ⑨馬實威 ⑬長威	②添勝 ④稱心滿意 ⑪飛行之星
第五場	⑨駿馬	②快嘉樂	③潮州小子	②快嘉樂	⑨駿馬	③潮州小子	②快嘉樂
	⑧一陽指 ③潮州小子 ②快嘉樂	⑧一陽指 ③潮州小子 ⑨駿馬	⑧一陽指 ②快嘉樂 ⑩永勝寶	①永勝神駒 ⑧一陽指 ⑩永勝寶	③潮州小子 ②快嘉樂 ⑥浪濤寶	①保持威 ⑤自由萬里 ④贏得快	⑨駿馬 ⑧一陽指 ③潮州小子

孖T形勢似明實暗隱伏冷機
夏志信兩關舉足輕重
添勝一陽指俱可入圍

逢盛　馬圈物語

周末孖T兩關形勢似明實暗，重心馬殊不可靠，稍為失準又會爆大冷，以下是兩關心水馬提供。

首關一二班馬爭千六米，「添勝」上仗配牌仔僅敗，據聞幕後甚不滿，所以今次立即由馬素爾操刀，論馬應今仗，可惜非一位起步，如有擋阻就很難說矣，以馬論馬應是今場之重心馬？

配腳方面，「稱心滿意」上仗千二米後上甚勁，如果不是受阻，早已爆冷，今仗千六米最合腳法，三甲應甚穩，此外「長勝孖寶」上仗受阻僅敗，輸得不值，今次捲土重來，徐貴艮鎖定從事，望可入圍。

冷腳是「星運名駒」與「捷達」，前駒除眼罩出賽，必有所圖，論馬甚高質，有力放入一席，後駒此程好手，馬有均速，停賽在即，必拚無疑，機會不弱。

次關三班馬爭千二米，「一陽指」質素超羣，馬當起而健康良好，加上今回排位甚佳，應可進捷，孖T膽材。

配腳方面，「潮州小子」上仗賽前操練欠佳，馬身頗肥，所以才無功而回，今次復課收身，熱身後再出氣，應有截然不同之表現，此外「駿馬」有實，上季贏馬如操課一般輕鬆，而所歸時速甚快，今次對手少，馬有準備，三甲頗穩。冷腳是「保持威」與「快嘉樂」，前駒轉既後有進步，配戴利騎冷馬要兼顧，後駒甚有速度，熱身足夠由主帥操刀，有力入圍的。

發財孖T提供

第四場 ②添勝　①捷達 ⑤長勝孖寶 ⑥星運名駒 ④稱心滿意
第五場 ⑧一陽指　⑨駿馬 ③潮州小子 ②快嘉樂 ⑩保持威
雷達提供

法律之星基本法新狀元
楊家寶三泰回聲Q
金鑰匙拚緊張大師

第二場：「法律之星」均速好而後勁較佳，輕磅有着數，胡活士應拚盡，「基本法」不算是實新之馬，楚航今季好轉，此馬大有爭勝資格，「新狀元」以路程言最合了，馬經常在狀態中，亦可預一位。

第三場：「楊家寶」千四合路，輕磅用唐敏生去博，有力快放到底，勿謂馬老也。「三泰」亦係有機追住「楊家寶」去放之馬，展鵠今乘降班即拚，此馬常是話來就來者，「回聲」亦頗見態起，路合降班，立即出擊不奇。

第八場：「金鑰匙」今次嘅對手弱得多，得唔得亦會博一次，但好耐冇贏馬了，論態亦非不可門。「緊張大師」近態奇佳，後勁又好，實新有進之馬亦有力拚博。「世界和平」馬中速極好，後勁更佳，冷配最宜了。

W 馬賭30年

第二場	法律之星	基本法	新狀元
第三場	楊家寶	三泰	回聲
第八場	金鑰匙	緊張大師	世界和平

鋼力態況勇不可當
潮州小子難掩鋒芒

昨晨最後試跑，新配搭有「飛行之星」、唐敏生過檔，「長威」則回配馬佳善，多駒作草地試閘代課，收操之前又有「……龍」、「駿馬」走來都見甚好，今次不妨留意。

馬王「翠河」晨早出試，馬泰斯扣實走一圈，神旺力足，矯勇佳態，今次路合，有備而來。

……機會仍是最高一匹。「鋼力」、謝展鵠，「長勝孖寶」徐貴艮同試三段，「鋼力」先放，「長勝孖寶」一力追，步大力雄，走勢均勁，直路一段均衝刺，更是如狼似虎，狀態均勇，今次分途出擊，機會均不後人。

「潮州小子」湯寶森試兩段，身輕步大，氣力充實，全程力扣，仍鋒芒難掩，勇態續進，上仗熱門失利，不盡不實，今次一二〇〇米更合腳，練足而來，有力收復前失。

「捷達」胡活士試兩段，毛色油潤，神生步活，扣實走全程，佳態可人，此駒質新路合，上季亦贏過，上仗放至入直路才退卻，此已見試準了，今次半冷小心。

「必易勝」馬素爾試三段，毛色靚，出腳密，疾放如矢，矯勇撩人，今次一六〇〇正合，有意一撼馬王「翠河」了。

今次心水馬　鋼力　潮州小子

袋袋平安收身上力
潮州小子虎虎生威

第四場：「捷達」匆匆復課，狀態大勇。「添勝」佳態洋溢，「利港基」狀態未勇，「稱心滿意」九分光景。「長勝孖寶」勇況冒起，「星運名駒」備戰充分，日漸上力。「袋袋平安」晨課無缺，收身上力。「勝利風範」一走勢笨拙。「馬實威」十月二日出賽，大有進步。「祇是激」操練悠閒，腳頭仍重，「飛行之星」操足，狀態反覆。「萬里飛」晨課無缺，有起色，「長威」步頭仍重。「曠世奇葩」未復舊觀。

第五場：「永勝神駒」未作最後試跑，九分光景。「快嘉樂」拍跳一課，十分生猛。「潮州小子」虎虎生威。「贏得快」腳頭仍重。「自由萬里」馬身瘦削。「浪濤寶」頗有起色。「夢情人」狀態平常，「一陽指」勇況持續，「駿馬」操足，毛色仍暗，「永勝寶」收身上力。「保持威」奈何腳頭仍重。「博得過」難以置評。「富甲天下」毫無好感。

二百萬孖T隨時歷史重演
馬輝待罪之身必拚
馬實威夢情人作胆

jockey 提奇的話

二佰幾萬的孖T，你話唔心動就假，告師父成日都望同大家嘆剩咁勁，戰清涼貨。所以近來都是以周五提供孖T作主題，索到料是其他場次就周六才講，千祈唔搞住大財神駕臨，今次的孖T場合，亦是混亂不已，隨時同上周日咁好派彩。

第四場：孖T頭關，方既外買頭關「馬實威」作膽拖其他四隻，就六尾關四隻互穿，每條五元，不外兩舊水。又另告師傅，點買法我就教大家，頭關五隻互穿，原因，仲之尾關的孖T，要四隻就掂，若果問咗腳就不宜介紹，但今仗學仔叫貫冷腳，必有再來一次，件「一陽指」，本來大冷爆唔出入心，但有件「一陽指」，上仗食咗今日仍然想路程，今季的葉楚航，已非吳下阿蒙，有信拖「浪濤寶」，件「浪濤寶」是千二米是正宗，是谷好晒，唔搏唔得，一於「夢情人」做膽住，尾關用「夢情人」作膽拖三隻，買十文係，你話中晒係咪好和味呀！

告師傅孖T介紹

（頭關）四 ⑨馬實威　④稱心滿意 ⑤長勝孖寶 ⑦袋袋平安 ⑫萬里飛
（尾關）五 ⑦夢情人　⑥浪濤寶 ⑧一陽指 ⑩永勝寶

分場精明有冷爆
大彩池要靡夏洲

馬郎中情報　人超騷

今周賽事仲係日夜連戰，明日賽事編在沙田馬場上演，又有入場馬都好踴躍，形勢又是十分之驚濤。

呢兩期之孖QT均爆冷門，夠刺激及吸引人。大馬主話連佢都見獵心喜，老虎都買番一票。

我超人對大馬主講，與係要讀吓編場之馬會大員一句，編第四場夠晒好嘢，此場之馬匹都算平均，多數在此場中爆大冷，因此形成咗孖QT均有好派彩，好似上周之「大時代」，周三晚之「未知數」便爆到唔清唔楚，獨贏都有三百幾銀，所以孖QT亦因此而有分頭。為此宜加留意此場之冷嘢先。

大馬主聽到我咁講，便對我講，今次索到大摩在此三場孖QT話主力是在「合法衝刺」身上，「財寶」今次是孭票嘅。

而在孖T兩關中，頭關會砌四匹，尾關更犀利，冷門「勝利風範」、「駿馬」與「博得過」兩駒都搏，想雙龍出海格，尤以件「博得過」，好鬼冷，一定要捧吓場。

問我超人料在此三場中有乜索到？我話孖Q頭關要吼住洲官件「英皇之德」冷嘢我鍾意匹「正嘢」洪國興騎最好，夠晒冷，而在兩關孖T中，肥夏匹「添勝」與洲官匹「馬實威」均好靚，可以一敵，在尾關中，白理維匹「潮州小子」與及學仔匹「永勝寶」都弗到穩，有力直放到底，尤以件「永勝寶」賀新當起，可以一敵。

★馬輝跑罷明戰便要停賽三天，五匹座騎必悉力以赴。

馬會評分甚具用處
對選馬具莫大裨益
減分越速者機會越平淡

老金在此

經過八個賽馬天，雖然不少馬匹仍未參戰，或今次才粉墨登場。但亦有不少馬匹已跑過兩三次，當然此中有取得佳績，亦有尚無建樹。

對於評磅員之評分，筆者留意多年，認定可資參考之作用甚大。尤其是季初階段更容易看出其對各匹馬之評估，因為馬匹在畢期中之評分全部經過調整，這乃是工作十分艱巨之大製作，亦是現下這三位評磅員費盡苦心與精神之工作結晶。對於剛剛賽過大心思得來之估計，必然會特別在賽後反覆檢討，尤其是在落第馬匹身上，更會小心處理。對冠亞軍之加分，反而容易評定。

是以歷季以來，馬匹減分然要在輸馬出賽兩次或以上才減，只跑一場就減之例子，就本人記憶所及，似乎未發生過。而大部份都會再看多一會，至第三次之賽後才調整居多。

沿着這個手法推想，就可知道評分越早獲減者，肯定是兩次都不如理想，不先行儲快減分這一匹就難以角逐。進一步推想下去，則若在這個只跑過兩場之階段，減分越多，這四馬之機會也就越差，自屬必然道理。

在今次八場賽事中，減分馬自然不多，但筆者已發現有松福，夢情人，博得過，南海，測量之星與永恆之耀各減一分。而合法衝刺與好彩數更減兩分。各位不妨留意一下這批馬是否會有好演出可也。

上次讓路添勝要起筷
編班有利駿馬一出贏

捕獲情報　馬迷

今次孖T兩關，出馬踴躍。

頭關胆取「添勝」，據消息指出，此駒上仗棄跑周日尾場的千四米，除了是留力以待今賽的千六米外，白既的「背馳」誓要替既房開齋，亦是此駒讓路的主因之一。論態「添勝」拼後成熟更進，馬身收得更結實輕盈，日前，幕後安排此駒在一課拍試中，刻意訓練此駒的後追力，效果相當理想，故隨即將操練放緩下來，因已操夠，今仗是目標所在，具坐位望贏資格，孖T穩胆也。配取「星運名駒」、「長勝孖寶」、「馬實威」及「稱心滿意」。

尾關方面，摩既的「駿馬」幕後認為編入三班有利，故早已定下計劃，待此駒狀態練至勇境時，才吼準合適的路程上陣，以求一擊即中，今仗千二米正是術頭所指，昨朝以草閘代課，一推即有強勁反應，幕後對進度異常滿意，孖T馬胆。配取「快嘉樂」、「一陽指」及「潮州小子」。

回聲打磨積極取勝機高
添勝配搭完整穩健
駿馬質厚編班有利

烽火台　超班

今次賽馬，孖T孖Q特別彩池，編於第三四五場舉行。

第三場為第五班一四〇〇米中距離賽事，出馬十四匹。此場賽事，以回聲比較可取，回聲近況甚勇，打磨積極，上賽以後備身份無法替出，非常可惜，此次名列正選，試課更勇，機會估計甚高，應選作胆，其餘馬匹，以是日精選及英皇之德比較可取，兩駒試課均見勇邁，可選作配，冷門則介紹三泰。

第四場為第三班一六〇〇米中距離賽事，出馬十四匹。

此場賽事，以添勝比較可取，此駒上賽演出頗佳，復課後立即加工打磨，勇態再進，體力充沛，此次配搭完整，路程合適，機會估計甚高，應選作此場馬胆，其餘馬匹，以捷達及星運名駒比較可取，兩駒均勇，選作此場配腳，亦相當合適，冷門則介紹勝利風範。

第五場為第三班一二〇〇米短途賽事，出馬十三匹。

此場賽事，選胆介紹駿馬，此駒質素頗高，編班有利，近期顯著加工打磨，進展頗多，最後試跑表現突出，機會估計最高，作胆最合，潮州小子及快嘉樂，兩駒試課均勇，應可選作配，至於冷門則介紹浪濤寶。

六環彩介紹

第三場	①是日精選	⑥回聲
第四場	④捷達	②添勝
第五場	③潮州小子	⑨駿馬
第六場	①翠河	⑦嘉惑
第七場	③眞博	⑬測量之星
第八場	②新奇	⑪世界和平

爆棚連贏位

第五場 ②快嘉樂 ⑩永勝寶 ⑧一陽指
第七場 ⑥超靂 ⑨南海 ⑫好彩數

華僑馬膽

第七場 ⑪特級鑽石
偉誠提供

馬性能

第三場 ⑨英皇之德 ①是日精選 ⑥回聲
第四場 ④稱心滿意 ⑤長勝孖寶 ②添勝 ⑥星運名駒 ⑨馬實威

英皇之德是日精選
稱心滿意長勝孖寶

第三場孖Q首關五班千四米，十四駒中，「英皇之德」、「是日精選」與「回聲」成鼎足爭局面，馬胆屬意有分頭之「英皇之德」。

「英皇之德」八九年度配售馬，灰馬，與「眼鏡之寶」、「快勝多」一系，至今十仗，兩季兩敗六負，往往成冷神來之筆，雖較失準難捉，但論質素不薄也。

今季九月廿一日初戰一千米，錢健明騎，早段跑在馬羣中，最後二百米處望空衝勁可人，姍姍來遲第四，試馬味濃。復課肯正面打磨勇進，回師擅長千四米，不會被熱捧，當然有決心攻堅，半冷佳胆。

「回聲」降至本班應難久留，千四米以下路程一既合跑，近見態起，坐位望贏之材。

「是日精選」開鑼日首仗千四米力拚僅負，較上人未如伯嘉硬朗使然，千四米曾一勝兩亞，首本之程，捲土重來，起步跟在前列位置，有助拍頭。

第四場孖Q次關一二班千六米。「稱心滿意」路合試準，九成贏面，鐵胆所在。

上仗一二三五米嫌短仍追入第四，底厚質自健康，熱回演出特準，千六米七仗一冠兩亞一季，理想路程，今回藉鐵利追起，機會頗高。配腳屬意「星運名駒」與「長勝孖寶」。

駿馬集

今次孖Q分別由第五班跑千四……次關亦由第一二班馬角逐千六米，但是十四匹，馬胆以「添勝」最宜，上仗拚後馬身收實毛色油潤，配腳取「星運名駒」與「馬實威」。

心水孖Q
第三場 ①是日精選 ⑥回聲 ⑫天鷹
第四場 ②添勝 ⑥星運名駒 ⑨馬實威

A跑道作賽出馬十分踴躍，本季第三大錦標之一「沙田錦標」編於第六場出馬如所料，只得八駒上陣，八駒中只有一個華人騎師，其它則全為洋人，形勢似利澳洲系人馬，記得吼實，由於有一面倒大熱門「翠河」押陣，以搏採性就大大減少，故宜乃觀看跑馬贏出義務鼓掌。

是日精選回聲
添勝星運名駒

昨朝晨課場面熱鬧，於明天有份出賽馬匹十分之多，馬輝於周三夜賽勝出個子寶後，昨晨試馬更加十分落力，今次回師沙田，「天鷹」敗於「財寶」腳下，今仗再遇後駒要再贏就幾難，昨朝何敬森親自出試，馬身較上仗輕，出腳洶湧有勁，坐二望一可以做到，配腳「回聲」操練已久，上賽列為後備補不出，今仗必拚，另一大冷腳吼實「天鷹」。

馬胆取上仗是十四匹，馬胆以「添勝」……進一步之「是日精選」，雖然上仗……

孖Q精選

第三場 ①是日精選 ⑫天鷹 ⑭快利來
第四場 ②添勝 ④稱心滿意 ⑪飛行之星
·申力星·

★「天鷹」近期砥礪甚力，態況非季初一場可比。

專洩天機

阿勁

明日八場賽事，形勢頗為混亂，各場出馬不少，馬匹實力約在伯仲之間，實是禾雀亂飛之局。

添勝配强全力出擊
潮州小子態起要防

有消息傳來，夏志信馬房有大舉出擊之意。夏既在周三晚搏殺失手，心有不甘，明日全軍出擊，希望贏回一兩場，以收復前失。

第四場「添勝」搏殺消息甚勁，該駒在上仗交由蔡鎖威執韁，有磅可減，但是在埋門拚搏之時，被「碧玉海」偷襲得手。

「添勝」雖然在上仗落敗，但勇況更盛，今次跑千六米路程正宗，其腳法亦已純熟，已可以適應香港的順時針跑法。此駒在明日再度出擊，馬主渴望贏馬威水，為求穩陣計，決定要用好手押陣，所以聘用馬素爾執韁，乃是馬主的意思，希望今次強配出擊，可以一雪前恥。

白理維馬房在上周末開齋之後，前晚勝地賽，又以「未知數」爆冷增添頭馬紀錄，此駒成為大冷門，却有突如其來的演出，非幕後意想得到的，不過，有馬贏總是好事也。

而在明日的白既馬中，消息傳出，第五場「潮州小子」狀態最好，該駒經過上仗熱身之後，狀態冒起，馬身轉輕，跑千二米是其拿手好戲，路合態起，應有爭勝之機，值得多加留意的。

第四場②添勝
第五場③潮州小子

港股會扳四〇九〇 午後回企四〇五〇 利淡消息入市沽盤湧現

市場人士報導：本港股市昨天曾一度上沖「四〇九〇」，走勢甚佳，眼看可以扳上「四一〇〇」的高水位，但是高位阻力早已存在，因而，大市只能在「四〇八〇」的水位上，表現較佳而已。

市場人士報導：由於「四〇八〇」是近期港股的上升極限，因而，在未有利好消息出現的情形下，可以看到的，便是因爲消息的缺乏，而使大市會產生壓力，另方面，也會因爲既無利好消息，自然亦會相反地出現一些利淡的消息，因而，謠言會乘機而出現，乃是必然之事，大市因之而回順，在以「四〇五〇」爲軸心的情況下，大市會有較爲頻密，但是幅度不大的變動。

不過，如果遇上了稍爲利淡的消息壓力時，大市的變動，則會較大。

昨天因爲出現了對投資信心有較大打擊的信心，因而，個別的實力藍籌股，亦見有較大的沽售壓力出現。

市場人士指出：昨天沽售壓力較大的，乃爲「長實」與「和黃」。

「長實」在沽售壓力下，昨天收市時報二十元六角，較上日下跌了三角，成交爲一百四十一萬一千股。而「長實」的認股証，昨天也只以五元四角收市，較上日的五元五角半，跌了一角半，成交爲二百零四萬三千股。

而同系的「和黃」，昨天則以十四元一角收市，較上日跌了兩角，成交爲二百四十一萬九千股，「和黃」的舊認股証則以三元九角七仙半收市。跌了一角二仙半，而「和黃」的新認股証則以三元三角七仙半收市，較上日的三元四角半，跌了七仙半。

市場人士指出：在昨天大市普遍見有壓力的情況下，地產股所受之壓力較大，以「新鴻基地產」而言，上日收市仍爲二十四元，而昨天則一度上升至二十四元一角，但是，收市時則見回落到二十三元八角水位，跌了兩角。成交則爲一百七十七萬一千股。

「滙豐」則以三十一元二角半收市，較上日跌了兩角半，成交爲一百四十六萬八千股。

市場人士報導：在昨天的跌市中，則見有個別的股份能夠逆流而上，「煤氣」收市報十元七角，較上日上升了兩角，而「電訊」則以七元六角收市，亦較上日上升了五仙，而「九倉」收市報十元一角，亦上升了五仙。

市場人士指出：以目前之形勢看來，則大市仍爲在好市中爭持推進。所以，大市雖跌，但亦見有實力股上升。

阿尚

昨日本港九九金在買盤支持下，報三三二七元收市，上升了二十五元。

力不到乃不爲財

古語有云：力不到不爲財。縱爲是大老板，往往在一定的場合，也會自己親力親爲。

這種大老板親力親爲的情形，在官地拍賣的場合中，最爲常見。

開始的時候，大老板在參與官地拍賣時，也由自己親自舉手，露露相。然而，漸漸的便見大老板已經不再自己親自舉手投地，而是交由助手去舉。不過，身爲大老板者仍爲出席督師。

阿諸雖爲爬格子者，間中亦有個別爲老板之朋友。

一位本來是商場中人，因爲認爲投資出版報刊有利可爲，於是也，便買了一份報紙來經營，開始時，每晚返報社督師，一直至深宵開機印紙，印出了第一份報紙之後，才與編輯部的負責人離去，往宵夜而研究是日之報導，內容等等，確也是親力親爲。但是，過不了兩三個月，這一位商人對於辦報的興趣減低，不單不再漏夜督師，而且，連編輯部的事也懶於過問。

結果，這一份報刊，辦得怎樣？則各位讀者亦應該心中有數。

另一位朋友，則爲經營地產，賣地之日，乃爲自己單人匹馬往投地，心中有一個計算，不動聲色，直至最後時，方出手競投，因爲是老行尊，經驗足，果然一舉得手，他屬下之地皮，亦見厚利回歸。

百家言 ●諸子儀

缸中淡友質長實 立見高位走勢窒

缸內見有大鱷力質「長實」，跌到落去二十皮零六，得死未，而窩輪之走勢亦差，得番五皮四而已，缸中以「長實」馬首是瞻，有乜冬瓜豆腐，淡友做世界的話，自然是揸住隻「長實」嚟玩。

× × ×

此李不同彼李，李四哥隻「煤氣」則有支持，十皮零七見有勾鼻佬買盤殺到，大都會計劃，自然是少不得了要用煤氣，可以預見的乃是煤氣之用量及其客戶數字，一定會大大增加，「煤氣」除了本業之外，另有一個潛力，乃爲地產，四哥玩地產爲專家，對於「煤氣」手上之地皮，自是會物盡其用，會賺番一筆。

× × ×

「中信泰富」出現一連串之改組計劃，氣勢則無較早時那麼的有力，看來，後市中，對於這一隻中資概念股，仍不應太過倚重，二個一毫一仙半之水位上，有頗多之獲利貨待消化，入市跟風時，要睇清楚也。

× × ×

中信調整須小心 怡和勢穩炒味溢

「怡和」今日除淨，是否又可以炒除淨，則看今日之市勢如何了，一般上來講，應該有得玩，因爲「太古」除淨之日，亦玩得有聲有色，而「怡和」亦非弱者，豈有唔玩番舖之理，昨日見「怡和」企住三十四個半收市，與上日一樣，除淨前有此氣候，春江水暖鴨先知，有心者，揸定銀等大盤出擊，執番多少皮費無妨。

二十四橋 陳番

新鴻基地產前景佳 年度盈利增達四成

股海風雲 ●郭楓

新鴻基地產之所以能夠在弱市中呈現強勢，主要是業積理想的緣故。

九一年度綜合純利三十四億三千萬元，平均每股盈利二元零四仙，分別比九零年度增長百分之卅九點一，及百分之卅二點五。連特別紅利在內，每股派息一元一角一仙，比上年度（九十二仙）增派十九仙或百分之二十點七。

除加派股息之外，又十送一九三年底到期之認股證（認股價廿三元九角），這無異於多派數角股息。

新地現有一千零五十萬方呎收租物業，大部份是位於新界新市鎮的商場。在九一年度內，收租十三億五千萬元，比上年增加三億八千萬元或百分之三十九點二。在興建中的物業，單收租者便有五百一十萬方呎，完成之後，將使其投資物業組合有一千五百六十萬方呎，每年可收取租金二十億元以上。可以說，新地將是港府以外的最大業主。

新鴻基地產在九一年度內買入六百七十五萬方呎土地儲備，其中十一項是投資物業，共八十二萬四千方呎，內有一半是向置地買入的置富，八號花園等商場。

總的土地儲備爲三千四百一十萬方呎，內一千八百五十萬方呎發展物業。以每年賣樓八十億元，三百萬樓面呎計，可以供未來六年發展。

新地近期成交價廿三元五角，以九一年度的盈利及派息水平計，市價盈利率爲十一點七倍，殖息率有四厘七，應具吸引力。九二年度估計PE降至九倍以內，殖息率有五厘二左右。在利率低垂時，新地爲良佳之選擇。

滙豐信貸竟降級 往事唏噓不堪提

五湖四海 高眺

滙豐信貸評級下降，相信過氣大班沈弼最爲感慨，曾幾何時，沈大班被評爲國際最傑出銀行家之時，滙豐將版圖伸展至美加等地，滙豐之國際地位正在冒升，但榮休由浦大班繼任之後，滙豐連年業績倒退，如今信貸聲譽受到下降壓力，有此巨變，的確是歷屆滙豐大班未曾預料得到也。

大概浦大班可以稍加解釋，此乃當年沈大班過份擴張之傑作，但只執「二攤」，海外業務大受第三世界國家債務打擊，乃非戰之罪，但就只能力挽狂瀾，力求將滙豐之「毒瘡」切除，加以醫治復元而已。

穆迪乃英國著名信貸評級公司，國際上之財務機構，都將穆迪之「評分」作爲藍本，今次考慮將滙豐逾百億十二個月短期商業票據評級下降，對由傳統英資署理之滙豐銀行來說，的確是一大打擊。

香港沒有中央銀行，但滙豐之地位已儼如「央行」，今次信貸被貶，肯定是深思熟慮，並非片面之言，滙豐袞袞諸公，應力求重振聲威，不宜輕視。

肥邦被澳洲法院判決要償還十五億之信貸擔保予滙豐，但肥邦已難以償還，此一大數目，又可能作壞賬處理，穆迪之做法，有助滙豐審慎行事，令管理層重新振作，扭轉乾坤。

謠言攻勢

策略 ●甘前

昨日股市先升後跌，其大經紀行大量沽售十月份期指，令期指出現近數月來首見之低水，似乎是有人在立心造淡。十月期淡收四〇三五，較現貨恒指四〇五六低水二十一點，沽家亦可算「淡意盎然」了。

消息又是傳這傳那，今回是傳中國領導人之健康問題，又傳北京軍隊調動。相信是估貨之淡友搵個藉口來嚇人而已，但因爲整個大市並無大的買家，所以一質就散，若非電訊逆市升五仙，頂住指數，恒指收市之跌幅可能不止二十點也。

長實前日升三角，昨日又回跌三角，簡直開玩笑。前日實地本來不錯，但卻成爲沽家出貨理由，信置照例首當其衝被質低，講出來都令人失望。

恒指收四〇五六，成交達到十億七千萬元，沽壓其實不大，只是靜極思動，有人想個市跌，玩一玩和賭一賭而已。大市相信仍在四〇〇〇至四一〇〇之間上落，上次的低點是四〇四〇今日或會受考驗，但如無進一步的淡消息，應可守住。

震來虩虩後笑啞啞 喪見勿逐七日乃得

財中數

所謂震來虩虩，乃是因爲：能震動是亨通的，「震」卦之義，乃恐懼而致福，笑言啞啞，乃因爲謹慎於先，故後者能有法則可循。而所謂震驚百里，乃是說震驚遠處，而畏懼近處，處處都能戒慢的意思。在這情形之下，便可以能保住宗廟社稷，可以作祭祀之主，亦可爲諸侯了。

因而，「象」辭中則見有解釋爲：君子能體察雷震之狀，便應受到感染而修省其身。

「震」卦之始，乃爲「初九」，「初九」之爻文爲：

「初九：震來虩虩，後笑啞啞，吉。」

「象曰：震來虩虩，恐致福也。笑言啞啞，後有則也。」

從字義上來講，乃是有行動而產生恐懼謹慎的象徵，能夠這樣，便會有喜悅之事，這是吉利的。

那麼，從投資經營的角度來看，便是遇上了一些足使自己駭戰兢兢之事時，便會因爲有了規矩所依循，因而，便也就會在後來經營中，得見有利。

「初九」之後，乃爲「六二」，「六二」的爻文爲：

「六二：震來厲，億喪貝，躋於九陵，勿逐，七日得。」

「象曰：震來厲，乘剛也。」

此一卦義，古人釋爲：厲，危也，乘剛故厲。億，惜釋也。坤爲喪，三動內爲贏蚌，故稱貝，在艮山下，故稱陵。震爲足，足乘初九，故躋於九陵，震爲逐，謂四已變體復象，故喪貝勿逐，三動時，離爲日，震數七，故七日得也。

財經廣場

錢璐主編

寫字樓回報率升 近期見高達十厘

樓市地產

唔講出來，相信好多人亦唔知，乃是近日來之寫字樓物業的回報率，已見接近十厘的高水位，因而，導致寫字樓的交投，亦見活躍起來。

一份物業報告指出：由於本地投資者的資金充裕，而銀行的利率不斷減低，不少投資者在尋求資金出路。然而，目前之住宅樓價偏高，回報率偏低，相對之下，寫字樓之回報率乃是回升上去十厘左右。這麼的一個回報率，自是吸引。

事實上，目前寫字樓的樓價，亦見回落到一個較爲合理的水平，在目前適當之時機作出吸納，從保值及投資方面來講，亦頗爲有利。

該份報告並指出：在九月份推出的寫字樓新盤：中港中心、栢嘉商業中心、興發商業大廈、恒山商業中心等，市場的反應仍佳，顯示出用家對於寫字樓市道仍具信心。

目前，深圳方面已暫停發出預售的批文，不再像過去那麼活躍地買樓花。這情形，對於地產商來講，會有所打擊。

有消息謂：大陸方面，對於打擊炒樓活動，亦見增強，其中以對於深圳方面所採取之措施，最爲措緊。

是日也：電訊有料

經紀樂

週四大市先挫後揚，戈氏被害消息剛被證實又因北韓金日成訪京未獲鄧小平接見，市場又傳出中國領導人健康問題再受到關注，人心虛怯下大市起步滑落，全日下跌二十點一六，成交額十億七千二百多萬元。

政治又再度困擾股市，眞是無可奈何好友唯有嘆一句天亡我也，「長實」以廿皮零六跌三毛，「和黃」除息連十四個都質清，擇「滙」眞係欲哭無淚，而隻輪更加有一隻好睇，揸家不知何時至返得家鄉。

「電訊」响跌市企得揚穩，尾市仲大量狂掃七個六毛半沽盤，睇落眞係好似有嘢跟尾，成交高達九百二十幾萬股，說落眞係唔簡單。

「中信泰富」走勢轉弱，收二個一毛七仙半跌一毛，不過成交仍有四千四百五十六萬幾股，再低不妨吸入博反彈，「百富勤」昨日發動攻勢，一度升破兩蚊關，可惜又遇上不利消息籠罩，後市得番一個九毛六，跌兩仙，不過隻輪就發威，最高飆上六毛四，收六毛，仍比昨日升四仙，可能好多因爲盈滿印擇咗去過戶，街外貨源少咗之故。

「怡置」兩皮都企穩，「置地」雖然是過九蚊關，但無功而退，銀行股分別跌一兩個價位，「中電」晨早舞上廿皮零四。以爲佢有D振作，收市打回原形，「煤氣」升兩毛，「中華船」舞上舞落，收市四毛二，好多人都話收購市價唔多合理，小股東點肯照個價錢將手上D股份讓俾大股東，高價追入者，唯有嘆一句被奸人所害。

聯邦地產純利上升 周息率達六點三厘

底牌

「聯邦地產」去年之經營純利爲一億零六百四十萬元，增長百分之二十一。

其位於青山昔日容龍別墅的舊地，興建爲容龍居，今年三月結算前預售，其中預售部份之盈利，已計入去年賬目中，估計已入賬數約爲三千七百萬元，相等於去年盈利增長之數。

「聯邦」去年的租金收入，隨着租約的重訂，與年初官塘海濱道環貿商業中心落成而上升，由一億零四百萬元，增至一億二千七百五十萬元。

但是在利息支出增加的情況下，投資的收益已爲三千七百四十萬元，較上年度同期的六千零九十萬元下降。

「聯邦」去年另有非經常性盈利，爲七千二百三十萬元，這是來自出售中區環球大廈二十五至二十七樓之收入。

如果今年之住宅樓價不變，又一村的計劃，將提供八十七萬平方呎的樓面面積，可以帶來接近八億元的盈利。

今年三月底，「聯邦」的每股的賬面淨值爲十四元二角，計入未來住宅完成所帶來之盈利，每股之淨值爲十八元左右，其PE爲九點八倍，周息率爲六點三厘。

香港股市行情表(二)

		普通股指數：2226.53	−13.01
恒生指數：4,056.22	−20.16	香港指數：2650.91	−13.36
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金融：2,844.22	−28.69	金融：2304.47	−22.64
公用：5,083.38	+17.87	公用：2355.07	+8.28
地產：7,155.92	−67.67	地產：3879.70	−38.40
工商：3,323.95	−15.75	綜合：2738.24	−12.13
成交股份：392	下跌股份：229	工業：2034.89	−8.28
上升股份：52	無變股份：111	酒店：1645.88	−5.87

十大成交金額

公司名稱	金額
中信泰富	92,655,453
香港電訊	70,355,426
滙豐控股	45,810,073
新鴻基地產	42,359,406
和記黃埔	34,361,543
新世界發展	34,174,545
怡和策略	32,086,539
置地	30,290,489
長江實業	29,222,200
新世界發展W91	25,326,870

十大成交股數

公司名稱	股數
第一華南	51,270,000
Crusader	50,180,000
晶麗國際股權	48,915,095
中信泰富	44,560,128
中華造船	39,744,000
百富勤W91	27,630,970
富豪酒店	16,360,295
大快活集團	12,436,000
興利科技W91	11,180,000
菲華集團	9,794,400

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
晶麗國際股權	0.040	+29.03
香島印染	4.200	+5.00
金城國際	0.920	+4.54
福田集團	0.960	+4.34
紅寶石	3.150	+4.13
城市酒店	0.510	+4.08
華光控股	15.700	+3.97
南洋集團	4.250	+3.03
第一華南	0.074	+2.77
星晨集團	0.790	+2.59

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
泛海國際	0.650	−5.79
慶屋國際	2.300	−5.15
瑞菱國際	1.450	−4.60
中信泰富	2.075	−4.59
順豪建築	0.680	−4.22
永發置業	2.300	−4.16
名力集團	0.970	−3.96
玫瑰國際	0.980	−3.92
寶成置業	2.525	−3.81
其士國際	1.030	−3.73

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
百富勤W91	0.600	+7.14
金城國際W93	0.265	+6.00
城市酒店W92	0.036	+5.88
新貽投資W92	0.400	+2.56
中華造船W93	0.198	+2.06
明輝發展W93	1.010	+2.02
寶成置業W93	2.550	+2.00
獲多利恒指W93	0.910	+1.11
獲多利恒指W92	0.940	+1.07
獲多利港股W93	1.000	+1.01

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
大生地產W91	0.270	−18.18
日本信用W94	0.360	−12.19
泛海國際W94	0.216	−10.00
寶光實業W91	0.203	−9.77
大酒店W92	1.030	−9.64
榮文科技W94	0.670	−9.45
宇宙控股W91	0.020	−9.09
陸氏實業W93	0.300	−9.09
CB STG W92	3.500	−7.28
星光傳呼W94	0.260	−7.14

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.163	0.167	0.163	0.163	−	−	150,000	69.26	1.25
482 聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.65	0.62	0.62	0.65	−	−	16,000	32.29	1.67
426 聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.16	0.029	0.028	0.028	0.028	−0.001	−46	109,000	190.69	2.18
724 安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.35	−	−	0.35	−		−	35.59	1.60
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.68	0.275	0.27	0.27	0.275	−	−	20,000	62.68	1.15
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.21	−	−	0.21	−		−	128.00	1.71
681 泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.24	0.236	0.216	0.216	−0.024	−4	1,864,000	102.46	1.32
696 城市資源	01/05/91−31/12/92	1.50									
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00									
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13									
059 寶成置業	03/10/91−18/09/93	1.20	2.50	2.55	2.50	2.55	+0.05	+17	84,841	48.51	3.75
144 奔達國際	01/02/87−31/12/91	1.00	0.068	0.065	0.064	0.064	−0.004	−14	80,000	43.07	1.06
665 奔達國際	01/01/91−30/11/95	1.39									
699 寶威集團	22/05/91−30/06/94	1.00	0.193	0.19	0.19	0.19	−0.003	−133	108,000	72.46	1.19
416 國際城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.30	0.30	0.28	0.285	−0.015	−24	950,000	15.44	0.78
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.26	0.034	0.036	0.036	0.036	+0.002	+4	500,000	152.16	1.29
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.55	0.54	0.52	0.52	−0.030	−20	329,160	25.53	1.77
058 祥薩發展	07/10/91−06/10/94	0.97	1.30	1.31	1.24	1.25	−0.050	−39	211,600	35.37	2.22
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.045	−	−	0.045	−		−	144.26	0.74
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35									
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.212	0.213	0.205	0.205	−0.007	−51	6,650,000	74.47	3.26
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.21	0.21	0.206	0.206	−0.004	−113	48,000	101.11	3.76
577 正大國際	25/09/91−31/05/93	0.82	0.231	−	−	0.23	−0.001		−	47.01	1.03
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.84	0.85	0.82	0.82	−0.020	−78	190,400	25.79	2.00
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.184	−	−	0.184	−		−	26.55	0.46
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.103	−	−	0.103	−		−	69.23	0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.194	0.224	0.19	0.198	+0.004	+15	3,291,428	66.19	0.70
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.755	2.90	2.975	2.875	2.90	−	−	3,972,000	0.72	7.65
545 恒和珠寶	29/11/89−31/12/91	1.13	0.018	−	−	0.018	−		−	210.27	1.15
488 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.201	0.45	0.43	0.43	0.43	−0.020	−31	60,000	7.62	1.55
675 紀德置業	20/02/91−15/01/94	1.08	0.30	−	−	0.30	−		−	91.67	1.38
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74	0.013	−	−	0.013	−		−	718.34	0.75
482 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.99	0.99	0.96	0.96	−0.030	−58	218,913	25.47	9.54
487 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.028	0.028	0.028	0.028	−	−	7,500	186.62	1.28
433 高日發展	05/11/87−31/12/92	0.50	0.205	0.204	0.20	0.198	−0.007	−48	180,000	22.46	0.70
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.192	0.193	0.189	0.191	−0.001	−224	4,210,634	53.09	0.42
344 安寧企業	29/09/87−31/12/91	0.60	0.246	0.245	0.24	0.24	−0.006	−76	400,000	−6.67	0.66
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.68	0.67	0.65	0.66	−0.020	−62	1,224,000	24.54	4.39
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.043	0.042	0.038	0.04	−0.003	−12	1,414,000	73.33	2.08
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10									
640 桐鋒商標	02/10/90−01/10/93	1.38									
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 景耀國際	26/02/90−31/12/92	1.05	0.10	−	−	0.10	−		−	137.11	1.15
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	1.94	0.238	0.24	0.226	0.226	−0.012	−23	410,000	4.46	2.12
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.047	−	−	0.047	−		−	209.57	0.65
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	0.75	0.73	0.73	0.72	−0.030	−36	16,000	22.70	2.00
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.66	1.66	1.61	1.62	−0.040	−77	610,000	15.35	2.68
518 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.186	0.186	0.186	0.186	−	−	51,632	10.40	2.19
693 Grande	28/05/91−31/12/93	0.80	0.205	−	−	0.205	−	−	15,925	76.32	1.00
690 長城電子	15/04/91−31/03/93	1.20	0.72	0.71	0.68	0.68	−0.040	−17	366,800	18.24	1.88
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.60	1.48	1.48	1.41	1.42	−0.060	−34	404,800	33.99	10.92
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.56	0.57	0.55	0.55	−0.010	−118	1,130,000	63.21	1.73
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.031	0.032	0.029	0.03	−0.001	−54	11,180,000	7.48	0.23
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.60	1.14	1.10	1.02	1.03	−0.110	−6	287,500	18.29	5.53
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.714	11.50	11.60	11.50	11.60	+0.10	+37	49,356	0.01	8.90
559 港澳控股	15/01/90−31/12/92	13.00	1.47	1.45	1.45	1.44	−0.030	−99	16,174	60.82	14.15
671 新永機構	22/12/90−31/12/93	0.60	0.091	−	−	0.091	−		−	138.28	0.69
414 濠國置業	01/07/87−31/12/92	0.90	0.73	0.72	0.69	0.69	−0.040	−19	460,000	3.56	1.42
645 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.225	2.125	2.125	2.175	−0.050	−86	20,000	0.48	3.19
533 新灣國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.54	1.51	1.49	1.49	−0.050	−53	120,000	16.34	5.09
435 康樂國際	17/10/87−31/12/93	0.56									
706 康樂國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.19	0.19	0.19	0.19	−	−	193,699	72.50	0.69
692 新鴻興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.425	2.425	2.40	2.40	−0.025	−176	228,900	30.82	10.40
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.85	1.85	1.83	1.85	−	−	365,500	3.76	3.45
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.99	1.02	0.99	1.01	+0.02	+16	303,997	5.56	3.51
526 興邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.75	−	−	0.75	−		−	25.00	6.75
284 國際傢俬	07/09/90−30/09/92	1.10	0.87	0.87	0.84	0.84	−0.030	−46	700,000	16.17	1.94
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.024	−	−	0.024	−		−	444.62	2.12
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.077	−	−	0.077	−	−	4,000	176.15	1.08
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.458	10.70	10.80	10.60	10.60	−0.100	−186	266,395	−1.63	33.94
627 日本信用	03/10/91−31/12/94	1.50	0.41	0.39	0.35	0.36	−0.050	−3	160,000	63.16	1.86
588 灣安科研	31/01/90−30/01/93	1.34	0.236	−	−	0.236	−		−	173.00	1.53
686 嘉華國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.59	0.59	0.59	0.59	−	−	101,000	43.11	2.39
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.25	0.275	0.255	0.265	+0.015	+3	120,000	48.37	1.36
649 瑞生電子	20/11/90−31/10/93	1.50									

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
536 廣生行	20/10/89−19/10/92	0.76	0.395	0.385	0.38	0.38	−0.015	−41	403,500	39.02	1.14
486 麗新發展	01/08/86−31/07/94	0.90	0.335	0.335	0.325	0.325	−0.010	−61	2,350,000	49.39	1.22
663 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.102	0.10	0.096	0.096	−0.006	−14	217,700	28.27	2.30
659 新貽投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.39	0.425	0.375	0.40	+0.01	+14	5,820,000	28.38	0.95
717 陸氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.33	0.33	0.30	0.30	−0.030	−8	192,000	51.43	2.65
673 萬年置業	12/01/91−31/12/92	0.35	0.14	−	−	0.14	−		−	50.77	0.49
377 萬勝投資	01/09/87−31/12/92	1.18	0.125	−	−	0.125	−		−	226.25	1.30
644 菲華集團	18/10/90−31/12/93	0.69	0.24	−	−	0.24	−		−	95.91	0.92
684 新澳國際	01/08/90−31/07/93	0.17	0.10	−	−	0.10	−	−	12,352	64.29	0.27
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	0.90	−	−	0.90	−	−	500	33.90	7.90
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	0.98	−	−	0.98	−		−	35.25	7.98
619 榮文科技	07/10/91−06/10/94	1.18	0.74	0.75	0.67	0.67	−0.070	−7	360,400	60.87	1.85
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00									
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.80	2.925	2.725	2.775	−0.025	−189	8,854,280	3.29	11.77
617 永新企業	09/09/91−31/08/93	1.10	0.214	0.215	0.215	0.215	+0.001	+52	42,000	41.40	1.31
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	02/11/87−31/12/91	1.74	0.56	0.64	0.58	0.60	+0.04	+2	27,630,970	−0.98	1.94
683 和記黃埔	04/03/91−03/03/93	13.60	4.10	4.10	3.975	3.975	−0.125	−57	556,000	24.65	17.57
705 和記黃埔	16/05/91−15/05/93	15.50	3.45	3.475	3.325	3.375	−0.075	−93	912,000	33.87	18.87
409 亞洲企業	06/09/91−31/08/94	2.00	0.30	−	−	0.30	−		−	72.93	2.30
525 品質國際	18/04/89−30/06/92	0.55	0.52	0.53	0.49	0.495	−0.025	−28	5,676,000	5.24	0.75
527 品質國際	18/04/89−31/12/93	0.60	0.455	0.465	0.445	0.445	−0.010	−90	1,080,000	11.76	0.79
700 富林明中電	26/06/91−26/04/93	19.80	4.776	4.65	4.60	4.65	−0.125	−71	10,000	21.64	24.45
708 富林明港燈	10/06/91−10/05/93	11.60	3.30	3.30	3.225	3.225	−0.075	−85	20,000	21.52	14.82
613 富林明工業	02/09/91−30/07/93	11.216									
042 富林明滙豐	24/09/91−23/09/93	30.50	7.35	7.35	7.30	7.30	−0.050	−208	68,000	20.96	37.80
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00	0.058	0.058	0.056	0.058	−	−	100,376	448.38	4.06
368 川河集團	20/01/88−31/12/92	0.77	0.15	−	−	0.15	−		−	185.00	0.84
597 鴻運電子	24/09/90−15/09/92	0.68	0.21	−	−	0.21	−		−	79.80	0.89
614 鴻運電子	19/09/91−15/09/94	0.50	0.25	0.245	0.245	0.245	−0.005	−107	215,500	50.51	0.74
476 玫瑰國際	01/01/90−31/12/93	0.74	0.33	0.33	0.32	0.32	−0.010	−58	740,000	5.74	1.04
573 所羅門太古	28/02/90−25/01/93	15.70									
560 所羅門電訊	10/11/89−13/10/92	4.875									
676 三榮實業	15/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
002 海暉國際	15/03/89−31/03/92	0.80	0.415	0.415	0.41	0.415	−	−	50,000	−2.02	1.21
725 普樂環球	08/08/91−30/09/94	0.86	0.27	0.275	0.265	0.27	−	−	1,764,533	28.74	1.12
537 孫福記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.70	1.70	1.68	1.68	−0.020	−164	54,000	10.27	2.98
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.20	0.20	0.196	0.197	−0.003	−135	140,000	56.27	1.30
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	35.50	36.00	35.50	35.50	−	−	473,789	−0.84	23.60
512 信德集團	31/12/87−15/12/67	2.92	1.82	1.78	1.78	1.78	−0.040	−90	30,000	11.52	4.41
695 長江實業	26/04/91−26/04/93	19.30	5.55	5.60	5.40	5.40	−0.150	−66	2,043,000	19.90	24.70
384 星光傳呼	01/08/91−03/07/94	1.10	0.28	0.26	0.26	0.26	−0.020	−11	40,000	81.33	1.36
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.226	−	−	0.226	−		−	117.37	1.08
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.225	0.225	0.203	0.203	−0.022	−5	1,667,000	30.77	4.61
634 大生地產	01/11/90−31/10/91	2.40	0.33	0.32	0.26	0.27	−0.060	−2	1,350,201	−3.78	2.67
670 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20	0.249	0.246	0.238	0.239	−0.010	−35	90,800	43.90	1.44
570 潮臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.118	−	−	0.118	−		−	107.68	0.76
733 信利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.80	0.79	0.76	0.76	−0.040	−24	1,260,800	38.81	1.86
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.024	0.025	0.024	0.024	−	−	700,000	219.65	0.88
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.023	−	−	0.023	−		−	343.05	1.22
248 尖沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.30	0.31	0.29	0.29	−0.010	−50	510,000	7.34	3.14
698 聚榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15	0.36	−	−	0.36	−		−	71.59	1.51
593 富源國際	01/09/90−30/06/95	2.00									
621 太元集團	30/09/91−30/09/94	1.12	0.53	0.54	0.52	0.52	−0.010	−115	266,200	65.66	1.64
635 友利電訊	01/10/90−30/06/93	1.10	0.60	−	−	0.60	−		−	233.33	1.70
520 宇宙控股	10/02/89−31/12/91	0.075	0.022	0.02	0.02	0.02	−0.002	−8	820,000	33.05	0.08
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.043	0.043	0.043	0.043	−	−	164,173	243.55	0.24
592 獲多利港股	25/02/91−30/06/93	3.49	0.99	1.00	1.00	1.00	+0.01	+35	60,000		4.49
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	0.33	0.93	0.94	0.94	0.94	+0.01	+33	40,000		1.27
405 獲多利恒指	02/08/91−29/01/93	1.00	0.90	0.91	0.88	0.91	+0.01	+30	150,000		1.81
079 榮豐投資	31/03/86−31/12/92	0.60	1.00	−	−	0.95	−0.050		−	−1.27	1.65
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.075	0.075	0.075	0.075	−	−	560,000	12.24	0.27
721 和記電業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.62	0.62	0.61	0.61	−0.010	−128	334,400	55.63	2.21
407 有利集團	29/08/91−28/08/96	1.13	0.54	0.54	0.51	0.51	−0.030	−17	1,326,400	36.67	1.64
469 鴻生實業	01/01/92−31/12/02	1.75	0.083	−	−	0.083	−		−	362.77	2.04

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方熊債券93	9.00	132.00	−	−	132.00	−		−	6.82
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	91.00	−	−	91.00	−		−	6.87
609 地下鐵路債券95	8.00	100.75	−	−	100.75	−		−	7.94
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00	151.00	152.00	151.00	151.00	−	−	1,500	2.65
611 海裕債券93	7.25								
624 國際復展銀行	9.05								
604 世界銀行95	10.13								

美國股市可見將來仍會反覆
買滋長股明智之舉
專家列出十大條件可供入貨參考

謝斯經濟評論

目前的美國股市，以杜瓊斯工業股平均指數和其他主要指數衡量，都是在比例相當高的水平。究竟能否更進一步，當然是未知之數。本文作者覺得在可見將來仍會有一定程度的反覆，但反覆過後，則大有繼續創新的機會。

在現時於較高位反覆的場合，不少美國投資者都喜歡選擇滋長股以作吸納。他們以為在以後經濟較明顯向榮的日子，此類股份的市價勢將有較强的衝刺。本文作者覺得，如此部署自然是明智的，但我們不太容易選擇到眞正的滋長股，而且即使是名符其實的滋長股，它們的「狀態」也可能隨時有變，是以投資者既需審愼挑揀，亦要所有時間都小心注視。如果經濟的表現不理想，滋長股的業績會被拖累。至於在經濟好景期間，一些滋長股的業務表現也會與前者背道而馳。當然亦不乏經濟差而若干滋長股業績佳的例。

一般而言，那些屬於展望好的工業，即本身賺錢能力又比例很强的公司，它們的股票便具備滋長股的條件。紐約有一位專家，則認為一家公司如果有下列的十個條件，它的股份便會是有前途的滋長股。這十個條件我們或許未必完全認同，但亦無妨參考，是以節錄於下：

（一）估計在今後五年內，該公司的營業額及盈利，每年將平均滋長百分之二十或以上。此等滋長應該來自現有業務，不是來自收購。（二）股份市值少於十億美元。（三）該公司的總負債額，少於股份市值的百分之四十。（四）該公司要有此年均為佳的賺錢能力，每年所賺之數，要相當於股本的百分之二十左右。這或可令到公司不需發行新股集資，以免抵消了現有股東的權益。（五）要在所屬市場居數一數二位置，這可以降低其價格競爭的負面影響程度。（六）該公司在競爭方面，要具備一些優勢，例如行銷能力强，管理階層好，和顧客的關係好，以至有充裕資金以作研究發展之類。（七）它的高層並不是依賴一兩名出色企業家。（八）會計作風保守，只有小數的遞延支出。（九）產品分散而非比較集中。（十）經常性收益可靠。（紐約電傳特稿）

國際投資

美股市勢轉弱技術訊號差
業績好壞備受關注
IBM第三季盈利下週公佈

美股分析

十月九日 美國股市——大市果然不能持續反彈，證明近期市勢轉弱，技術訊號表現差勁。杜瓊斯工業平均指數於下瀉近七十五點後，昨天組織力量反撲，可惜反彈不及跌幅一半（僅及三分之二）便無以為繼。尾市由程式沽盆觸發下，指數再拾級而下，回復先前跌勢，收市全日低收報二九四六·三三。下跌十七·四四。目前指數已破近期徘徊區下支持，似乎正展開新跌浪，向下二度目標水平邁進。第一度目標是二九〇〇；另一目標是二八五〇。股市正踏入公司公佈業績期，個別公司業績的好壞，直接影響其股價波動。如屬知名度高的藍籌股，對大市亦產生一定間接影響，近前的威士丁電器，美國運通，柯達相機及國際製紙等等的情況俯拾皆是。工業成份股之一的聯合化學公司，股價暴升近四美元，否則是日杜工指數跌幅將會更大，起碼跌多七點。聯合化學公司今天宣佈重整（包括減派季息一半，削減僱員及開支等近百分之十四等）另一市場領袖股之一的萬國商業機器公司（IBM），其第三季盈利報告亦將在下週宣佈，備受注意。市勢之弱，期指亦同作如是觀，與現貨收市溢價祇有一·五點（十二月份標準期指計）。（心雁）

再度被大藏省懲罰
日本四大証券地位會否動搖

日股展望

日本一系列醜聞以及嚴厲的懲罰，是否打破了日本四大證券行的控制局面以及使野村不再成為市場最活躍公司呢？一家小證券公司的執行董事稱，目前仍不能預料。

醜聞影響到該些經紀行的形象及它們的收入，但金融分析家對醜聞是否加速四大證券行市場佔有率的下降或使野村不再是經紀行領袖地位則有分歧。

日本經濟新聞說，四大證券行在東京股市成交量佔有率，已由一九八七年九月的百分四十七的頂峯降至上月的百分廿七。

部分的跌幅是一九八八年一條旨在防止股價操縱的非正式規例所造成的，它限制一個經紀行一個月中某一股票成交額最多不得超過總成交百分卅。而外國證券行的競爭也起到作用。

一些分析家及投資者說，此種市場佔有率的下降會持續。過去每當四大證券有所行動，股價就上揚，而目前已不再如此，投資者自行決定。

但另一些分析家說，佔有率不可能再大幅下降，因為單獨的投資者仍會願意使用一流經紀行龐大的服務網以及機構投資者希望有良好關係，並利用四大經紀行的包銷能力。大多分析家說，中期而言，野村在日本的首席地位可能是穩固的。

加元高位回落
是創高後正常調整
折息昂貴生支持力

貨幣之窗

加拿大元升上一點一二八五兌一美元（即一加元兌八八點六一美仙）後，市勢稍回緩，市場對美國會否再減息存疑與擔心本週五加拿大公佈的九月份失業率會進一步上升而先作獲利回吐。

另外，加拿大元的強勢也有助該國緊縮的貨幣政策可以稍加放寬。

加拿大中央銀行的主要利率（是全國各種利率的基準參考息率，每週訂定一項，通常以三個月期國庫券平均息率加四分一厘作訂定準則），在過去兩個月間明顯地回降，其在八月份減除了十六個百份點，而在九月份也進一步下降了三十六個百份點。這是加元強的效應。加元由七月底時為一點一五二兌一美元，八月底升上一點一四一一，九月底再升上一點一三二一，即在兩個月內，其兌美元升值百份一點七。踏入十月份以來加元升勢未止，週二升抵一點一二八五。週三稍回順至一點一二九〇，週四港市再回至一點一三〇一水位徘徊。

儘管加元的强勢有助中央銀行的主要利率可進一步下調，但市場對此並不過份關注，如果中央銀行減幅不太大，商業銀行的最優惠利率不會相應削減，而近週資金市場的活期拆借息率均在九厘半水平交易，與現行的最優惠利率相若。因此，即使中央銀行調降利息，最優惠利息暫難再跌。儘管現時加國的通脹為百份五點八，但在加元强與物價穩定利好條件下，中央銀行往後仍會放寬其緊縮的貨幣政策，有助經濟加速復甦，與此同時美國經濟亦在復甦中，對加國的貿易盈餘將帶來好處，只要加美兩國利息差距無進一步收縮跡象，加元兌美元上升潛力將可保持。（王啟明）

美元是次反彈料屬調整
宜以持日圓為主要策略

外滙技術分析

意外地美元在沖破了阻力位之後，竟又再次回復疲態，不少銀行都跌了眼鏡，使不少的止蝕盤平白地被觸動。

從現在的情況看，美元的這一次反彈很可能是一個調整而已。以日元為例，日元在本週雖然曾經試過跌至現貨一三〇·八，但並未影響整體的形勢，日元的基本方向仍然是向上的，有機會日元會在未來數週進一步轉强。估計日元就算有能力再進調整，下跌的幅度也最多不會超過一三〇·八至一三一之間的支持。

個人認為，應該以揸日元為主要的入市策略，只是小心入市的價位和擺放止蝕盤，唯一要小心的是日本的政局。各位不妨在日元現貨一三〇以上的任何價位揸日元，目標一二八現貨價。

另外，馬克也已再次昇破一·七，重入上昇軌。同日元一樣，以揸馬克的入市策略較為理想，等到馬克再試一·六六才決定是否改變計劃。

在可見的未來之中，美元仍然會繼續放寬信貸，美國和其他國家之間的利率走向，還有一段時間的分歧，雖以美元的下跌應該還未完結。（先達）

十月十日止日圓走勢

債券回吐盤急增
覺悟對減息過份期望

債券市況

九日美國債券市況——減息遲遲未見實現，再引發市場較多獲利回吐沽盆。毋庸說這還屬正常的市場行為，不如話是市場先前對減息的憧憬表現過份樂觀及積極，現在正把這過度的樂觀情緒漸漸糾正過來。回吐壓力再適過是日入市消息欠佳，遂把跌幅擴大及加劇。美三十年長債於九日全日下跌逾一個大點（一千美元面值的票據一天內跌七十美元），收市價報一〇二又三十二分之十二；孳息率急升至七·九一厘。市場入市消息不利，打擊投資者持貨信心。消息包括㈠聯儲是日不單祇不在市場放水，還在市場抽水（安排配合銷售回購協議，當拆息在五厘一二五水平時把資金抽離銀行儲備），姑勿論這是否屬正常操作及技術性行動。然而市場已如驚弓之鳥，斷定聯儲不會在現時階段減息。㈡美財政部九日拍賣九十二億五千萬美元的七年期票據，成績未如想像般理想，孳息率借為七·二厘。不過也低於近次拍賣（七月十日）的一次，那次的孳息率為八·二六厘。㈢九日在市場日本投資者大量拋售零息財政債券，造成風聲鶴唳，人心惶惶。（仟生）

金市仍處短期上昇軌道
後市有可能再至三七〇
阻力在三六二調整不會低於三五四

大衛論金

十月九日倫敦金市——大市出現升後調整，表現十分正常。據走勢分析，大市仍處於短期上升軌階段，技術表現正在改善中。如後市消息配合（如即行公布蘇聯黃金儲備一如市場估計那麼少，美元匯價下瀉等等），現貨極有可能再升至安士三七〇至三八〇美元的高價。目前上升最大阻力在三六二美元，估計調整將不低於三五四美元；又可能八日的低價（三五六·六美元）是今次調整的低點了。遠東市場曾傳蘇主席戈爾巴喬夫被槍殺消息，但傳聞立刻被蘇方否認。所以對金市的衝擊力量僅屬有限。反之，美元匯價隨消息波動最為激烈，金市難望其背，最新市場動作及訊息顯示，美聯儲暫對減息有所保留，機會有待。七國財長商峯會議，本週五的美九月份批發生產指數等皆是市場另一矚目的經濟數據。美期金市況——調整過後，尾市升勢再現。走勢令人鼓舞，刺激市道的導火綫是白金（現貨收市上升安士七美元為三六四美元），市場預期蘇聯黃金儲備偏低，同樣白金的儲備也不會多到那裏，投機者早著先鞭，在黃金儲備數字公布前夕，矛頭已轉指向白金。利用同樣舊消息翻炒（大衛）

美元急挫油價漲
黃金價甫降又升

黃金市場銷售

黃金價格甫降又升。正如本欄連日指出一樣，金市基調仍好，只要有利好因素支持，買盤便會入市。

周三紐約金價升一·六〇美元，收市三五九·九美元。昨日本港金則升至三五九·九五美元收市，最高三六〇·五五美元。金價上升主要是由於美元下降，油價上升所致。

昨日本港美元兌日圓收市一二九·四八，跌一·一七日圓。美元兌馬克則由一·七〇八三降至一·六九一五。美國總統首席經濟顧問博斯堅認為，如果未來幾周美國貨幣供應沒有增加，聯邦儲備局必須採取進一步行動刺激經濟。他指貨幣供應一直企在聯邦儲備局增長目標的底部，美國政府希望貨幣供應保持在中間水平。此語令市場相信短期內將有一次減息。因而對美元造成頗大壓力。

原油價格急升，紐約十一月期油升上廿三美元，以廿三·一六美元收市。一份能源報告指出，美國原油供應量下降。而冬季將臨，北半球需求量將達頂峯。較早前，蘇聯一名石油部長宣稱，今年日產量減少一百萬桶後，明年日產量將再減六十萬桶。今冬能否維持對歐洲的供應頗成問題。

蘇聯經濟學家亞夫林斯基稱，蘇聯的黃金儲備到一九九二年一月份將只有總數二百四十公噸。消息馬上刺激金價上揚，使黃金擺脫早前的牢皮困局。亞夫林斯基是蘇聯第一個語出驚人，震撼世界金市的官員。然而，某分析家對他最近有關蘇聯黃金儲備的談話仍有懷疑，他們拿不定主意，不曉得蘇聯究竟是沽售還是回購黃金，才能在三個月內達到二百四十公噸黃金儲備的目標。美國貴重金屬顧問公司總裁尼爾斯估計蘇聯的黃金儲備為一千公噸左右。他的估計數字是根據蘇聯黃金產量的歷史走勢，飾金製造，電子和國防工業用途以及在世界市場出售。包括那些作為貸款抵押的黃金數量。他估計現在至今年底金價將徘徊於三四五至六六五美元之間。（柳橋）

國際公司動態

▲安培電腦（AAPL）推出廿一吋彩色監視器，供其MACINTOSH電腦及兩種新的激光編寫印字機，此種大型彩色監視器專門設計供設計家、工程師及其他專業人士使用。

▲美國鋼鐵（X）附屬之「馬拉松」石油公司，已成功地完成在路易士安娜州南部離岸第八十九區開鑽一個探油井，此井深一萬七千八百五十呎，經測試後在二百四十八呎深處發現硫化碳。

▲半導體工業協會發表研究稱，九一年全球性付運的半導體總值將增加百分九點八，達到五百五十五億美元。

▲蘋果電腦與IBM說，他們已組成一個聯合發展各種與電腦及各種消費電子產品一同使用的多媒體影音支援技術。

▲摩托路拿、IBM及蘋果電腦公司聯同宣布合作發展新一代的私人電腦。摩托路拿與IBM將發展為電腦計算系統所需的微型處理器，在未來的新生操作系統中，IBM與蘋果電腦將可首次兼容使用。

▲萬國商業機器（IBM）宣布該公司之世界貿易部門在波蘭成立一家附屬公司，此公司負責在波蘭進行業務推廣及為當地顧客提供支援及服務。

▲柏樂電子（HWP）透露，該公司之全球客戶支援服務部門，是為HP APOLLO電腦工作站提供硬件服務，而此部門原先是MENTOR GRAPHICS CORP.之電子設計自動軟件部門，後出讓給柏架電子。

▲金寶洗潔精（PG）宣布該公司與GENTA INC.簽訂一份合作研究協議，此項協議同時包括研究GENTA公司之「抗敏」藥物科技。

▲西方石油（OXY）宣布該公司約持有二千四百萬股IBP INC.公司股票，購價值約為二千零七十萬美元，現時以每股十五美元價值出讓。

▲福特汽車（F）宣佈九月份下旬該公司在美國市場的貨車銷量為六萬五千三百二十六輛，較對上一年同期的三萬九千二百輛增加百分之六十六點六。

▲雷諾煙草以換普通股換優先股和發行新優先股集資約一億六千萬美元，分析家認為這將有助其削減負債和擴展海外市場。

亞洲紡品廠商加速投資
印度印尼大量購紡紗機

國際紡織品製造商聯盟（ITMF）說，去年亞洲紡織品生產商加緊投資，尤其印度及印尼大量進口紡紗機器。

亞洲國家也增加採購織布機，其中無梭織機成長超過兩成，尤其印尼、南韓和泰國擴充最大。

然而國際紡織品製造商聯盟說，一九九〇年全球無梭織機交貨量為七萬五千部，僅比一九八九年成長百分之六。

國際紡織品製造商聯盟所作的年度調查，涵蓋五種紡織機器，其中對比最强烈的是短纖環錠及開口式轉子，前者成長十七點五，後者減少十八。

國際紡織品製造商聯盟的這份調查，係收集全球五十家以上的紡織機製造商所提供的資料，但不包括中國的資料，蘇聯的資料則首度列入。

國際公司評價

▲基亞運動鞋宣佈該公司截至八月三十一日的第三季出現一千一百四十萬美元的虧損，相等於每股五十七美仙，對上一年同期則有一千四百三十萬美元盈利，相等於每股七十一美仙，而導致公司出現虧損主因是收入減少百分之三十八點八，訂單減少百分之二十一，首九月更減少百分之二十二，加上公司須削價競爭，結果導致公司由盈轉虧，公司正計劃檢討業務策略，並會作出若干重整，這些開支亦會影響到公司末季盈利。

▲艾泰半導體（LINTC）先鋒電路（AMD）艾泰有可能削減同步處理器（387）售價，由一九九元減為五十至六十元，這對盈利能力不利，由於我們估計其百分之廿五利潤是來自這種晶體，而此晶體只不過佔總銷售百分之五而已，艾泰是一家成本低的生產商，全部成本為二十五至四十元，因此晶體仍有利可圖，隨着商品晶片繼續減價（例記憶晶片、PLD等），這對艾泰和先鋒皆不利，艾泰表現會比不上大市。

▲美國運通銀行（AXP）可以持有，雖然「奧添馬」問題是困擾，手頭上定單撤銷有限，在廣告上可節省一億元，TRS業務結果即使沒有「奧添馬」亦受壓抑，九一年每股盈利由估二點三五減為二點九元，九二年仍估三點〇五元。

▲大西方財務（GWF）可以吸入，最近與管理部會晤，顯示我們對其成本控制估計過於樂觀，而資產滋長放慢，九一年每股盈利仍估二點二元，九二年由估二點六五元減為二點三五元，由於股價低所以仍有吸引力。

▲陶氏化學（DOW）九一年每股盈利估三點六五元，九二年估二點五元，表現比不上大市，在上次熊市之低點，市盈率和股息支持股價，會下降至四十至四十五元這個看法，而歷史估值上惡化。

新界版

青衣北橋迴旋處出口擴闊增加行車綫
交通擠塞已改善
運署表示現仍跟進研究改善青衣南北橋擠塞
迴旋處流量增使荃灣路車龍亦增須擴另出口
長遠解決需加速北橋與德士古道天橋連接

（特訊）自運輸署於本週二在青衣北橋的德士古道迴旋處出口擴闊，增加一條行車綫，已改善青衣北橋的交通擠塞情況。此外，運輸署現仍研究進一步改善青衣南、北橋的交通擠塞的問題。

運輸署工程師（荃灣）王偉光昨日在荃灣區議會交通及運輸委員會特別會議上指出，運輸署於本週二把青衣北橋的德士古道迴旋處的出口由兩綫擴闊為三綫行車，令青衣北橋的交通流量增加，大大改善其交通擠塞的情況。

王氏續稱，由於上述的改變下，令該迴旋處的流量增加，引致荃灣路的車龍增加，因此運輸署將會回復荃灣路的德士古道迴旋處出口雙綫，增加其流量，紓緩其車龍的情況。

運輸署工程師王偉光（右）及荃灣區議會交通及運輸委員會主席陳育文（左）介紹青衣北橋交通改善後的情況。（本報攝）

荃灣交運委會決議
暫擱建議以觀後效
運署計劃折興芳路迴旋處改用交通燈
並要求承建商提早接駁荃灣路減負荷

王偉光認為，長遠解決該迴旋處的擠塞情況，應盡快加速青衣北橋與德士古道天橋連接，才可徹底解決其塞車的情況。

而在工程亦完成前，他强調運輸署會繼續研究改善該迴旋處的擠塞情況，如考慮再將青衣北橋的德士古道迴旋處出口擴闊，使青衣的車輛可以更容易駛上荃灣路前往屯門，進一步改善其交通流量。

王氏表示，運輸署希望透過合約條文，要求承建商進行德士古道迴旋處第二期工程中，有關青衣北橋接駁往荃灣路的一段道路提早進行，藉此減輕該迴旋處的負荷。

王偉光表示，由於德士古道迴旋處太多路口，所以設置交通燈控制交通，其效率比迴旋處低，故不贊成採用此方法改善該處的交通。

此外，王氏透露，運輸署計劃改善青衣南橋的交通擠塞情況，包括將在興芳路的迴旋處拆除，改用交通燈控制交通流量，並且擴闊該段路面，預計工程完成後將可改善荃灣路及興芳路的擠塞情況。

他透露另外，運輸署現研究如何改善青衣鄉事會路轉入青衣南橋的交通擠塞情況。

荃灣區議會交通運輸委員會認為，目前運輸署已改善青衣北橋的交通擠塞問題，故暫時擱置區議會的建議方案，倘若該處的交通情況再度惡化，將會再次提出討論。（梅）

㈠糧船洲漁民張炳洲說發現越南船民欲偷上漁船的經過㈡船民脫下衣服和救生衣在海灘礁石上，然後泅水登上陳觀喜漁船洗劫。

西貢漁民盼當局加强治安保安全
下週集體請願
接載記者到糧船灣陳訴船民仍續滋擾
指逃出船民匿大蛇灣晚間出來偷食物

（特訊）越南船民外逃，騷擾民居，弄得人心惶惶，風聲鶴唳，西貢漁民互助會將聯同部份區議員及糧船灣洲各村村代表和村民下週集體到西貢區議會和行政及立法兩局請願，盼望政府能夠落實加强治安工作，確保漁民財物的安全。

昨日，在西貢漁民互助會秘書徐月清的安排下，由糧船灣漁民代表鄭景文的叔父鄭金娣駕駛快艇，接載本報記者和兩位行家到糧船灣洲。當快艇來到萬宜水庫西壩土名「天王墳」的海面，營外有一個警員，發現記者們在攝影，便大聲喝道：「走，走！」漁民不免有所感觸，並且憤慨地說：「警方對船民要人道，對我們老百姓就無需要講人道了。」

接着，記者們到大蛇灣視察。據一個姓黎男子說，去月廿晚七、八點，他聆聞犬吠聲，翌日凌晨兩、三點，又聆聞犬吠聲，同時隱隱約約看見樹林中有五個人影，於是他打電話報警。此外，廿二日早上和廿三晚都有越南船民到來。

他說，晚上那些船民到來偷東西吃，他們爲了對付群犬，便頻頻投擲石塊襲擊犬隻，以致屋後滿地石頭。

後來，他發現一桶飯少了半桶，一些發霉的麵包也被人偷去，那些從船民中心逃出來的船民白晝躲匿在大蛇灣的樹林中，晚間出來覓食。那些飯和發霉麵包相信是被他們偷去了。他說，那晚水警輪來了，而且來了二十多人，他們詢問他發現船民的經過，並且替他錄了口供，但都不敢進入樹林搜索。

接着，開船到糧船灣，抵達後，一位叫張炳洲的漁民說，本月四日晚有三個越南船民，就在天后廟旁偷了一架水上電單車，他們將那架水上電單車推落海，打算登上一艘漁船，幸虧被漁船上的狗發覺，引起狂吠，驚動漁民展開追捕，可惜都被他們逃去。

接着，記者們又到北丫村訪問勝記酒家和村長，據勝記酒家老闆娘盧太說，本月四晚有六個船民從萬宜水庫船民中心外逃，翌晚十一點，就有三個船民到來。她打電話報警，派來一艘水警輪到來調查，祇巡視了幾分鐘，就登上水警輪。

盧太說，第二日下午一點，有一個年約廿七、八歲個子矮胖船民，拿着一張有泥污的十元鈔票來買汽水，他滿身泥濘，自稱從九龍行來。她詢問他到那裡去，他說去大蛇灣。她見他講一些不鹹不淡粵語，就知道他是船民，於是故意問他有沒有身份證，他回答說有許多身份證，隨即拿出一份「身份證」出來，她定睛一望，原來是行車證。

她說，一連三日都有船民到她的酒家來，兩次是在晚上，都發現三人，一次是白天，就是那個矮胖子。船民曾經取走她的艇舨，後來艇舨在別的海灣覓回。

北丫村村長黃啓球說，昨日他回來時發覺屋門有被撬的痕跡，顯然是船民覓食，想撬開大門，但不得逞。

後來，漁民又帶記者們到天后廟對開山岬尖海灘亂石堆中去，那裡留下一堆衣服和救生衣，包括四條西褲、一件白恤衫、三個救生衣和一對白鞋。漁民說，那是去月十三日，那批越南船民，脫下這些衣服，留在礁石上，然後泅水登上陳觀喜的漁船，把陳全家八口和漁船劫往大陸，事後，警方從來沒有來看過這些證物。（傑）

馬會在屯門建大型場外投注中心
區會反對不滿無諮詢
專員解釋取代各站附賽馬戲院將開放
馬會新聞秘書强調非吸引更多人投注

（特訊）馬會在屯門建大型場外投注中心，當局事前沒有諮詢區議會，表示不滿及通過反對這項興建計劃。但屯門政務專員梁百忍指出，這個新建的中心日後將取代現時兩個位於商場的投注站，而中心內的觀賞賽馬戲院日後也會向社區開放。

該大型投注中心興建費用逾千萬元，估計在明年九月馬季開鑼時便可以用。屯門區議會昨日討論這個話題，議員均表不滿當局事前沒有作諮詢，並表示擔心會助長賭風。屯門政務專員梁百忍除作上述澄清外，對於沒有諮詢的非議則解釋說當局是在了解對居民的影響才批准的，但答允把議員的意見反映給當局考慮。

梁百忍並指出，附有銀幕的設備，馬會答允日後在非賽事日出租給社區應用，議員擔心容易與投注站名稱混淆問題，他答應轉達給馬會，希望這間賽馬戲院有另外名稱。

（特訊）馬會游寶榮强調，設置「大螢幕」，並非鼓勵或吸引更多人投注，助長「賭風」。馬會感於屯門馬迷往沙田或跑馬地馬場極不方便，才使用大螢幕即時轉播賽馬實況為屯門區的馬迷提供娛樂。

他指出，馬會暫時不再考慮在其他地區興建同類型附設螢光幕的投注站。

該個全港最大的投注站將位於屯門市廣場，共有三層，其中兩層作投注用，另一層則裝設一個大螢幕，並有五百個座位，方便馬迷坐著觀賞賽馬過程。

區議員建議開會期間
禁用傳呼機無綫電話

（特訊）屯門區議員殷天生昨促在屯門區議會會議上呼籲其他議員不要在會議期間離席處理私人事務，以免影響議會運作。

他指出，在過去會議上，經常有議員中途離席，處理私人事務，包括打電話，而忽略議會討論事項的延續性和更多人參與討論的精神，這並非一個負責任議員應有的行徑。

他並建議區議會通過禁止任何議會成員在議會進行中，使用傳呼機或無綫電話。如有需要，可透過秘書處傳遞訊息。

環署公佈級別提高
九個泳灘水質改善
入秋以後含菌轉變

（特訊）環境保護署昨日公布全港泳灘含細菌的水質級別，其中九個泳灘在入秋以後，有明顯的水質改善。環保署發言人表示，銀礦灣、嘉道理灣及馬灣東灣的級別由二轉為一；銀線灣、更生灣、麗都、新咖啡灣及蝴蝶灣的級別由三轉為二；釣魚灣的級別由四轉為三。這些轉變是在該等泳灘細菌水質的變動範圍。

區局出版最新年報增進各方了解
介紹提供新界九區市政設施服務發展
接觸市民職員工作有成就感亦有困難

（特訊）區域市政局一九九〇至九一年報現已出版。年報詳述區局在新界提供市政服務方面的發展。

這是區域市政局出版的第五份年報，中英對照，詳細介紹區局和區域市政總署在一九九〇至九一年度的工作，對讀者了解區局轄區的市政服務方面，甚有幫助。

年報內輯錄了逾二百幀有關區局設施和服務的彩色照片，並刊載一系列介紹年內舉辦的大型節目的彩圖，包括香港舉行的其中一次最矚目的花車巡遊，該節目為兩年一度的區局節「區局九〇」展開序幕。

今期年報的一個特色是增設了專欄介紹區署多個職級的工作。該專欄描述九位經常與市民接觸的職員的日常工作，細訴他們從服務市民的工作中所獲得的成就感和滿足感，以及工作艱辛之處和所遭遇的困難。

年報以分區形式介紹轄下九區的設施和服務，以識別各區不同的社會和地理特色。讀者可清楚了解區局在各區的不同工作重點，及各區居民的不同期望。

年報並載有多個統計圖表，詳細列出與環境衞生、文化、康樂和體育服務有關的統計資料。

區局年報每本售價十五元，現已於政府刊物銷售處、區局轄下的會堂、體育館、香港鐵路博物館、三棟屋博物館、水上活動中心、渡假營和區署各分區辦事處發售。

沙田會堂舉行 中國舞及中樂 龍之采演奏會

（港訊）由區域市政局主辦的「龍之采」中國舞及中樂演奏會，將於十一月二日晚上八時在沙田大會堂舉行。當晚節目以舞蹈「龍之采」為序，並以中樂演奏配上傳統民族歌舞，極盡視聽之娛。

是項節目由藍鈴舞蹈團及大埔中樂團演出，逾三十位舞蹈員首先以腰鼓舞「龍之采」為節目揭開序幕，隨後即表演一連串民族歌舞，如廣東舞蹈「驟雨輕灑芭蕉林」、北朝鮮舞蹈「蘋果豐收」、黎族舞蹈「叮咚聲聲」、漢族舞蹈「豐收歌」及創作舞「蓮」。

大埔中樂團演奏的樂曲則包括琵琶齊奏《土耳其進行曲》、二胡齊奏《戰馬奔騰》、嗩吶獨奏《山村來了售貨員》、小組合奏《龍的傳人》、四重奏《鋸》及大合奏《穆桂英掛帥》。

《穆桂英掛帥》樂曲以京劇音樂為本，描寫楊門女將穆桂英領軍對抗遼兵的故事，氣勢磅礡，民族風格濃郁。

是項節目的票價分為二十元、三十元和四十元三種，門票現已在沙田大會堂和各城市電腦售票處發售。特設小童半價票優待日校學生和六十歲以上觀眾。電話留座，請電七三四九〇〇九。

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）十月十一日 星期五

航訊

中東戰爭影響美航空公司表現
盈利不約而同報跌
預估業績紛紛調低

本報專訊 來自美國消息指出，美國三家頗具規模的航空公司不約而同地表示，今年第二季盈利皆下跌。該三家航空公司分別爲美國航空公司，達美航及聯合航。不過，貨運卻有較理想表現，某程度上彌補了客運市道欠佳的劣勢。

航運業人士指出，今年初中東戰爭令全球航運事業受到極大打擊，美國作爲中東戰爭的主角，受影響程度自然更大，尤幸美國政府徵用民航機運貨品物資往中東，彌補了客運的不足，令航空公司的損失太嚴重。

綜合上述三家航空公司資料，美國航今年第一季虧損達一億九千萬美元，去年上半年盈利一億美元，亦不足以彌補今年首季的損失。不過，單在貨運方面，美航第二季營業額上升百分之七點五達一億一千萬美元，運費哩數接近兩億，增長五個巴仙。

聯合航方面，第二季除稅後盈利由去年的一億四千八百萬美元，大跌六成半至今年第二季的五千二百萬美元。同樣，貨運表現一支獨秀，次季升幅百份之廿五。達美航盈利跌幅更接近七成半，去年第二季數字爲七千四百萬美元，今年只得一千九百萬美元。

航商指出，除了中東戰爭長遠影响之外，惡性競爭令致運費下跌，亦直接影响航空公司表現。單在美國而言，部份航空公司財政狀況麻痺，有些更瀕臨破產邊緣，爲求表現不惜減價搶貨，情況與年前亞洲至北美東向航線市場競爭趨白熱化差不多。由於情況未能即時紓緩下來，航空公司已將預算盈利增長調低。

圖：中東戰爭對美國航空業構成深遠的影響，航空公司盈利下降只不過是其一。

滬市汽車工業經濟效益大增

（特訊）上海汽車工業已經成爲上海經濟效益增長最快的產業。今年一至九月份，上海汽車工業總公司產值達四十八億多元，實現利稅九點五億元，分別比去年增長百分之五十一和百分之一百一十。

今年以來，上汽生產的轎車比去年同期增長百分之四十一。

在今年的「質量、品種、效益年」活動中，上海汽車工業總公司在主導產品通過引進技術升級換代同時，大力增產適銷對路產品，對桑塔納轎車及與之配套的國產化零部件等技術進步、出口創匯和市場適銷短綫產品，在資金、政策、原材料及銷售等方面採取重點投資和傾斜政策，大力組織生產，則逐步限制直至淘汰。高耗、低附加值產品，

摩托車、拖拉機、載重車兩均呈現產銷兩旺的好勢頭，頭到九月底，國內市場供不應求的桑塔納轎車已生產二萬三萬輛以上，比去年同期增長百分之六十六；同時，上海汽運生產上海牌轎車六千八百五十二輛，

寶島內航空公司
相繼投資買飛機
靜待機會飛大陸

長榮航空計劃用訂購的波音七六七—三百增程機和租賃的兩架英國莫納克公司的飛機飛一些地區性航線，用訂購的七四七—四百（九三年交付）開通直達北美的航線；用麥道十一（明年交付）開通歐洲航線。目前公司在台北中正國際機場擁有兩個旅客通道，並於去年九月與英航簽訂了使用其「麥斯帕」電腦訂位系統的合同。公司希望能透過提高服務質量、採用新式飛機來增強競爭力，與華航等分享足夠的市場，並希望能靠其私營特點（避免更多的外交限制）開通更多的國際航線。另外公司還希望若當局允許直飛大陸，能與華航共享至北京、上海的航線。公司預計三年後開始盈利。

寶島另一家航空公司「台灣航空公司」現有職員三百一十名，飛行員十三名，飛機六架。每天飛五十個航班，主要經營飛行時間僅十二分鐘的高雄至馬公島航線。盈利不多，但公司已訂購了兩架價值三千萬美元的福克—一百飛機，即將交貨，計劃將其用於台北至高雄的航線上，使航班數增至每天九趟。公司亦打算用新機縮短飛行時間，並提高服務質量，以便在競爭中求生存，公司還將首先在島內航線上安排商務艙，方便公幹旅客。

台航訂購的福克—一百較其競爭者遠東航空公司的波音七三七省油，且可飛往大陸的任何機場。若當局允許直航大陸，公司的策略是爭取一些中型城市如西安、桂林等。另外，公司計劃投資建立的中英文電腦訂位系統亦願得尤爲重要。

大華航空公司是台灣第四家航空公司，現有飛行員廿多人，四架沖八—一百飛機，飛五條航線，均每天四十個航班，平均每天飛六小時左右。該公司已正式訂購六架沖八—三百及兩架波音七三七—三百，預計一九九六年交付。

現正研究訂購一批價值二億美元的麥道飛機，包括三架麥道八二及三架麥道九零。大華航希望若能直航大陸，它可用麥道八二飛福州、廈門、廣州、北京及上海等航線。去年該公司客運量約三十萬人次。（三）

節省成本增市場滲透力
歐洲空運聯盟加强合作

（特訊）奧地利航空公司、北歐航空公司及瑞士航空公司的首腦最近同意在「歐洲優良空運服務聯盟」內加强合作。

三間公司將制訂商業合作計劃。

三間公司的總裁日前在維也納開會後作出以上公布。

奧地利航空總裁赫舍格博士和市場總監班梅、北歐航空總裁卡爾聽及瑞航總裁盛艾斐表示，自一九八九年成立「歐洲優良空運服務聯盟」以來，成績理想，合夥機構間的班次大大增加，時間表經協調後轉機更爲快捷、「快通行」的推出更簡化了登機手續、共用候機室及其他改良服務。

此次加强合作的範圍將涵蓋各個層面，而重點則在空運及有關服務方面，其中特別强調市場推廣及銷售、聯合交通系統、「歐洲優良空運服務聯盟」的組織和結構及產品合作。各總裁均表示加强合作將節省成本及提高市場滲透力。

K LINE KINKAI

星馬綫

直航：星加坡、巴生港

*宇宙天使輪 十月十四日抵港 十月十五日開行
M. S. "COSMO ANGEL" (VOY.1)
*此輪祗往星加坡

丹尼斯輪 十月十九日抵港 十月二十日開行
M. S. "QUEEN DENIS" (VOY.1)

皇后輪 十月廿一日抵港 十月廿二日開行
M. S. "ADVENTURE QUEEN" (VOY.1)

收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇園 62 地段 3 號
電話：3475221，3475277

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道東43-59號東美中心10字樓
電話 8656093

圖：啟德機場接近民居會構成危險的問題，不過，已非熱門話題，附近居民的擔憂，最快也要到九七！

交通講場 ·飛老·
空難前車可鑑 機場早搬早着

幾年前，中國民航有隻飛機响啟德機場跑道衝咗落去海度游水，有D人話唔關啟德機場事，可能同天氣有關，所以呢個機場仲係安全度好高嘅。

前幾日，印尼就有架飛機擂咗落去附近嘅一座政府大樓，結果，飛機上面D人一鑊熟，政府大樓嘅人就有人成爲不幸者。

呢單嘢如果唔係發生响印尼而係啟德機場，咁就該煨，事關機場附近全部係D密質質嘅民居，D人住咗耐慣咗，成日都怕有飛機跌落嚟，嗰陣唔知邊個唔好彩。飛機D燃料係高燃燒度嘅火水，辣吓都着火，D危險程度高到你唔信，真係撻咗落去附近民居，到時D燃料輕過水，可以四圍浦，燒着嘅範圍會更多。用化學泡沫救，一時之間邊會搵到咁多，D消防員嘔白泡都嘔唔得咁快。

老飛早就話過，啟德機場對附近居民構成嘅威脅直頭大到你唔相信，有機會起個新機場，有咁遠時就要搬咁遠，唔好再俾個炸彈放响側邊。有時搭飛機响晚上飛過啟德機場，會覺得香港夜色好靚，但係，又會有好牙煙嘅感覺，因爲驚架飛機唔覺意坐咗落去。

圖：英航對禁運雀鳥行動表示支持，加入禁運行列。

各大城市天氣報告

香港	天晴	廿四度至廿九度
澳門	天晴	廿一度至廿八度
廣州	天晴	十八度至廿九度
上海	薄霧	十四度至廿四度
北京	薄霧	十二度至廿三度
台北	多雲	廿二度至廿七度
漢城	天晴	七度至廿四度
東京	驟雨	十五度至十九度
馬尼拉	天晴	廿四度至卅一度
曼谷	雷暴	廿三度至卅一度
吉隆坡	有霧	廿四度至卅二度
新加坡	雷暴	廿六度至卅二度
雪梨	天晴	十二度至廿一度
洛杉磯	薄霧	十九度至廿四度
三藩市	天晴	十七度至卅一度
紐約	驟雨	十三度至二十度
温哥華	薄霧	九度至十七度
多倫多	雷暴	八度至廿二度
倫敦	多雲	十一度至十八度

支持防虐畜條例
航運眼 ·椒天指·

指天椒最近同隔籬專欄老飛兄傾電話嘅時候，突然喺個聽筒裡邊傳來咪咪之聲，指天椒登時以爲個電話有問題或者搭咗第二條線，傾咗一陣之後又聽聞咪咪聲，就問老飛究竟攪乜東東，佢先至話最近攞咗一隻小猫，依家可能肚餓所以唔停咁叫。稍後我地話題一轉談及虐畜，原來香港法例有講及，虐待動物係犯法嘅，仲會隨時俾警察拉。指天椒個心諗，虐畜呢個名堂根本上就係由西方傳嚟嘅，以前中國根本上就冇虐畜呢件事，食猫食狗司空見慣，正所謂凡背脊向天者皆可以食，猫狗自然難逃劫數。不過喺香港出世嘅猫狗就好命得多，有法例保障，主人有時火滾，打大力些少隨時會被拉返差館或者受到警告或票控，所以養猫養狗者，就千祈唔好將自己嘅情緒發洩於寵物身上，就算街邊嘅流浪猫狗亦都唔得。講開虐畜，空運界亦都好關注。有人可能會問，空運同虐畜有乜關係？其實兩者雖然表面上完全唔同一擋，但係有時亦都會有關係嘅，就係當要將動物空運往遠方，如果服侍呢班畜生不周，就隨時會被控虐畜。原來，航空公司最常見嘅就係運載雀仔，由於山長水遠，每當D雀「飛」到目的地之後，往往可能因爲驚慌、擠逼等等內外因素而有一定嘅死亡率，所以有好多間航空公司都明確表示，唔會再接受運載雀鳥嘅柯打，因爲同防止虐畜同埋人道理由有關。

旅遊信箱
PP島大自然雅趣 有時間不妨多享受

李永森永生：你在電視及報章旅遊廣告常見的泰國PP島，是泰國南部沿岸一處剛開發爲旅遊點的羣島，但仍保持原始的自然風光。多間本港旅行社亦已辦了包括PP島在內的泰國團，最適宜只有幾天假期的人士前往。

PP島的正名應爲PHI PHI羣島，位於港人熟悉的布吉島附近，分兩個主要小島PP隆及PP萊島。

其中PP隆島上已建立了一些渡假屋，以約每晚一百銖至五百銖的價錢，租予遊客，而在PP萊島則仍保持天然風貌，遊客到此可以觀賞峭壁上的雀巢、天然的石景及到渺無人煙的地點游水及潛水。

前往PP島，通常在布吉島起程，乘船約要一小時四十五分。如果跟團到PP島，團友只有約一天在PP島的活動時間。

如果要多享受幾天PP島的大自然樂趣，不妨考慮通過旅行社安排機票到布吉島及PP島渡假屋的訂房，便可在島上享受寧靜的幾天假期，亦可一併在布吉島遊玩。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
仁川光榮	INCHON GLORY	7 PM	釜山	A	東宇
立裕	UNI. HANDSOME	4 AM	台灣	A36	利達
長政	EVER GOVERN	1 AM	美國	國際橋	利達
日昇	NYK SUNRISE	1 AM	台灣	現代橋	日郵
衡山	HENG SHAN	7 AM	上海	A	華怡
光陽	HANJIN KWANGYANG	1 PM	基隆	西區	韓進
新的港	ZIM TRIESTE	8 PM	台灣	現代橋	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	10PM	新加坡	現代橋	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	7 AM	釜山	B8	港興
新平	XIN PING	8 AM	蕪湖	B21	三寶
通河	TONGHE	11AM	上海	A	全發
軒利碧琪	HANNE BAKKE	8 PM	弗里曼特爾	現代橋	捷迅
東方俠士	ORT KNIGHT	2 PM	美國	國際橋	韓進
東江	TONG CHIANG	6 AM	高雄	油蔴地	永裕
海運	MARINE FORTUNER	9 PM	曼谷	B	永隆
易潤	TRADE RESOURCES	9 AM	大連	A72	華廈
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	油蔴地	永裕
	PATRAIKOS II	5 PM	新加坡	A	港恒
華倫芝	VELENJE	9 AM	釜山	A	亞運
雁蕩山	YANDANGSHAN	3 PM	溫州	油蔴地	招商局
東安	TONGAN	7 PM	海口	油蔴地	華廈

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	LA ESPERANZA	AM	日本	A	天祥
蘇鵲	SUHE	6 PM	南京	B	華夏
浙鶴	ZHELI	8 AM	寧波	B	招商局
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	3 PM	日本	國際橋	偉特
茲音	ZHIYIN		南通	油蔴地	華夏
魚衛灣	FISHGUARD BAY	10AM	星加坡	B	東宇
海通	HAI TONG		台中	深水埗	永隆
雅士玫瑰	ACX ROSE		新加坡	現代橋	日郵
海興	HAI XING	7 AM	上海	A	招商局
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	4 PM	新加坡	現代橋	馬士基
信春	SHIN CHUN		台灣	國際橋	海豐
航行者	SL. VOYAGER	11AM	美國	海陸橋	海陸
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	9 AM	美國	國際橋	港恒
長青	EVER OASIS	3 PM	台灣	A	利達
發展者	SL. DELELOPER	11AM	美國	海陸橋	海陸
艮臣總統	PRES. JACKSON		美國	國際橋	總統
新華十號	XIN HUA 10	NN	曼谷	B	三寶
加威灣	GALWAY BAY		基隆	現代橋	川崎
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	1 AM	基隆	A	大阪
閩茂	MINMAO	7.30AM	張家港	西區	鍾山
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	AM	歐洲	國際橋	華林
艾根	IKAN TALANG	PM	新畿內亞	B	太古
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	10AM	日本	A	華林
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	7 PM	美國	國際橋	大三
蘇新	SUXIN	PM	南京	B	鍾山
海隆	HAI LONG		基隆	深水埗	永隆
馬士基多路	MAERSK TAURO	1 AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
海民	MARINE CROWN		台灣	B	永隆
明和	MING PEACE		台灣	國際橋	華海
秀山	XIUSHAN		上海	B	HAMDA
明舟十號	MING ZHOU	4 PM	寧波	油蔴地	華廈

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
雅士玫瑰	ACX ROSE		新加坡	十三	日郵
海興	HAI XING		上海	十三	招商局
國翔	NORDSINO		新加坡	十三	欣洋
希比卡斯	HIBISCUS		台灣	十三	寶威
新海騰	NEW HAITENG		上海	十三	全發
東方和諧	OOCL ACCORD		台灣	十三	港郵
魯豐	LUFENG		青島	十三	華夏
國珍	KUO JANE		曼谷	十三	欣洋
保衛者	SL. DEFEBDER		美國	十三	海陸
力加馬士基	LICA MAERSK		基隆	十三	馬士基
昌聚	UNITED SING		新港	十三	景華
通利	MILD VICTORY		上海	十三	富騰
陶南八號	DONAM NO.8		釜山	十三	港興
明光	MING GLORY		台灣	十三	華海
長安	CHANGAN		上海	十三	招商局
亞露西	AROSIA		日本	十三	寶隆
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS		新加坡	十三	大三
中華瑞祥	R.R. RATNA		台灣	十三	港郵
立富	UNI. FORTUNE		台灣	十三	利達
利來東京	NL. TOKYO		日本	十三	寶隆
育龍	YULONG		新港	十三	朝聯
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI		歐洲	十四	逸初
浦項	HANJIN POHANG		美國	十四	韓進
聯威	UNITED WAY		青島	十四	景華
長春	W. H. 203		台灣	十四	海豐
錦春	CHIN CHUN		台灣	十四	海豐
新釜山	ZIM BUSAN		美國	十四	新興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	十四	新興
新高雄	ZIM KAOGSIUNG		新加坡	十四	新興
夏巴	NL. JAVA		新加坡	十四	渣華
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA		新加坡	十四	東亞
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI		基隆	十四	東亞
東方信仰	OOCL FAITH		美國	十四	港郵
朝河	CHAOHE		澳洲	十四	遠運
	VILLE DE CANOPUS		地中海	十四	偉特
澳洲耐能	AUST ENDURANCE		澳洲	十四	怡和
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		巴生	十四	港興
凱春	KAISHUN		台灣	十四	海豐
國隆	KUO LUNG		台灣	十四	欣洋
國強	KUO CHANG		台灣	十四	欣洋
海恩	HAI IN		基隆	十四	永隆
遠東貿易者	F. E. TRADER		馬尼拉	十四	宏光
海春	HAI CHUN		基隆	十四	永隆
海利	HAI LIH		台中	十四	永隆
新貿	TIMBER TRADER		日本	十四	益高
和平東南	H. P. DONGNAM		釜山	十四	港興
大阪丸	OSAKA MARU		南非	十四	大三
天使	COSMOS ANGEL		日本	十四	中央
海珍珠	SEA PEARL		日本	十五	太平
安國	ANQUO		青島	十五	金輪
長智	EVER GENIUS		台灣	十六	利達
通聯	MILD UNION		上海	十六	富騰
立仁	UNI. HUMANITY		台灣	十四	利達
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	十五	富騰
	SHAPALEVERETT		日本	十五	福來
莎葛娜	SARGODHA		新加坡	十五	海王
諾陽	NORASIA SUN		歐洲	十五	歷信
翡翠二號	EMERALD II		日本	十五	山久
鋒浪	PIONEER WAVE		基隆	十五	日郵
惠華	HUI HUA		曼谷	十五	珠江
雅士天鵝	ACX SWAN		釜山	十五	日郵
	ROOK CARRIER		新港	十五	金輪
丹尼斯	QUEEN DENIS		日本	十五	中央
柯馬利亞	AL. MIRIYAH		阿拉伯灣	十五	怡和
和平南進	H. P. NAMJIN		釜山	十五	港興
金威達	GOLD VARDA		基隆	十五	新興
利物浦灣	L' POOL BAY		高雄	十五	太古
卡門	CARMEN		台灣	十五	港郵
施汪露	AL. SWAMRUZ		日本	十五	歷信
明樂	MING PLEASURE		台灣	十五	華海
嘉利娜	CARMEN CARINA		基隆	十五	川崎
長輝	EVER GOLDEN		美國	十五	利達
普里培	NOVIKOV PRIBOY		澳洲	十五	華林
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH		台灣	十五	歷信
阿波羅峯	APOLLO PEAK		新加坡	十五	大三
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	十五	港恒
泰晤士	THAMES		歐洲	十五	大阪
海珍珠	SEA PEARL		日本	十五	太平
玉城	KOTA JADE		日本	十五	太平
國隆	KUO LUNG		台灣	十五	欣洋
蘇運	SUYUN		南京	十五	金發
安芸	CS AKI		日本	十五	山下

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
立裕	UNI. HANDSOME	NN	台灣	A36	利達
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	PM	歐洲	國際橋	怡和
渣華利士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	AM	新加坡	國際橋	渣華
長政	EVER GOVERN	PM	美國	國際橋	利達
馬沙	HANJIN MASSAN	PM	西岸	西區	韓進
日昇	NYA SUNRISE	NN	西岸	現代橋	日郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	AM	東西岸	國際橋	總統
利華古快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	PM	歐洲	現代橋	捷成
大羅素	GREAT RIZAL	NN	地中海	現代橋	日郵
新海華	NEW HAI HUA	PM	上海	B19	金發
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGEG	3 AM	日本	現代橋	川崎
倫敦橋	LONDON BRIDGE	PM	西非	A29	大三
昌盛	THUBAN	AM	台灣	A22	昌宏
東海六號	TUNG HAI 6	PM	高雄	油蔴地	永裕
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2	AM	日本	歐亞橋	泛洋
加勒根灣	CARDIGAN BAY	AM	日本	現代橋	太古
	CHIEF OF CHEROKEE	PM	新加坡	A18	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	AM	台灣	現代橋	日郵
古拉高	MEKHANIK KURAKO	AM	高雄	國際橋	寶隆
	ARILD	NN	歐洲	現代橋	馬士基
東安	DONGAN	AM	上海	A40	招商局
朝陽陸地	CHOYANG LAND	PM	耶加達	西區	朝陽
蘇達	SUDA	AM	張家港	西區	鍾山
超級九號	SUPER NINE	AM	釜山	西區	港興
南非瓦爾	VAAL	PM	南非	現代橋	怡和
怡春	YICHUN	AM	馬尼拉	國際橋	海豐
高華	GOWA	PM	新加坡	A42	太平
木口星	MUSING	PM	天津	A76	招商局

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
易津	TRADE RELISH	10AM	天津	A78	輝騰
天躍	TIAN YUE		天津	B30	華廈
新的港	ZIM TRIESTE		地中海	現代橋	新興
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	午夜	澳洲	A	華林
銀河	SILVER LAKE	AM	吉大港加爾各答	B8	港興
易潤	TRADE RESOURCES	PM	大連	A72	華廈
新海龍	XIN HAI LONG	PM	上海	B13	金發
錦江	JINJIANG	3 PM	上海	A9	滿強
海達	HAI DA	NN	寧波	A8	招商局
魚衛灣	FISHGUARD BAY	PM	釜山日本	B	東宇
光陽	HANJIN KWANGYANG	PM	耶加達	西區	韓進
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
海運	MARINE FORTUNER	PM	台灣	B	永隆
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	PM	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基多路	MAERSK TAURO	10PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	4 AM	基隆	現代橋	馬士基
軒利碧琪	HANNE BAKKE	PM	基隆	現代橋	捷迅
仁川光榮	INCHON GLORY	PM	新加坡	A	東宇
雅士玫瑰	ACX ROSE		日本	現代橋	日郵

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西岸	十三	港恒
發展者	SL. DEVELOPER	東西岸	十三	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東西岸	十三	馬士基
保衛者	SL. DEFENDER	東西岸	十四	海陸
艮臣總統	PRES. ACKSON	東西岸	十四	總統
浦項	HANJIN POHANG	西岸	十四	韓進
長旺	EVER LIVING	西岸	十四	利達
長輝	EVER GOLDEN	東西岸	十四	利達
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	東西岸	十四	大三
	PATRAIKOS II	南美	十五	海運
夏巴	NL. JAVA	加勒比海	十五	渣華

歐洲綫

亞露西	AROSIA	歐洲	十三	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	十三	馬士基
利來東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	十三	寶隆
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	十六	川崎
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	十六	韓進
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	地中海歐洲	十六	歷信
長智	EVER GENIUS	歐洲	十六	利達
華斯拉夫	VIADIMIR VASLYAEV	梅爾辛的港伊士坦堡	十六	華林
利物浦灣	LICERPOOL BAY	歐洲	十六	太古

澳洲綫

艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	十三	太古
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	十五	怡和
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	新興
松城	SONG CHENG	澳洲	十六	遠運
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	十七	寶隆
	BUNGA DELIMA	澳洲	十七	逸初
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	十七	川崎
冒險者	TA ADVENTURER	新西蘭	十八	塔斯曼

印·巴·中東綫

金力克	KAMNIK	卡拉奇	十三	亞運
立富	UCI. FORTUNE	阿拉伯灣	十四	利達
艮臣總統	PRES. ACKSON	阿拉伯	十四	總統
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	十四	東亞
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	十五	太古
時威	SITTWE	仰光	十五	新興
長智	EVER GENIUS	科倫坡印巴	十六	利達

東南亞綫

安迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	十三	亞利來
朝陽陸地	CHOYANG LAND	新加坡巴生	十三	朝陽
班亢	BENJA BHUM	曼谷	十三	華洋行
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	十三	港郵
布吉橋	PHUKET BRIDGE	曼谷	十四	川崎
天使	COSMOS ANGEL	新加坡	十五	中央
美上美	BOONKRONG II	曼谷	十四	振盛行
立富	UNI. JORTUNE	新加坡	十四	利達
	IRIS WAVE	曼谷	十四	川崎
中華瑞祥	R. R. RATNA	曼谷	十四	港郵
華倫芝	VELENJE	新加坡巴生	十五	亞運
懷集河	HUAIJIHE	新加坡曉能巴生	十五	招商局
山官六號	SUN KUNG 6	印尼	十五	寶輝
	STELLA I	胡志明市	十五	開利
雅士天鵝	ACX SWAN	曼谷	十五	日郵
國偉	KUO WEI	曼谷	十五	欣洋
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	十五	欣洋
遠東貿易者	F. E. TRADER	馬尼拉	十五	宏光
天馬貿易	TIMBER TRADER	新加坡巴生	十六	益高

內地·台灣·日本·釜山綫

通順	MILD SPLENDOUR	台灣	十三	富騰
信春	SHIN CHUN	日本	十三	海豐
安士	INDIAN COURIER	釜山	十三	寶威
蘇新	SUXIN	南京	十三	鍾山
國翔	NORDSINO	日本	十三	欣洋
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	十三	日郵
國翔	NORDSINO	台灣	十四	欣洋
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	十四	華閩
昌聚	UNITED SING	青島	十四	景華
廈水運十五	XIASHUIYUN	廈門	十四	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	十四	招商局
麥高灣	MERKUR BAY	日本	十四	港郵

非洲綫

海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	十三	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	十三	馬士基
	HIBISCUS	南非	十四	寶威

娛樂圈

對大馬粵劇式微覺可惜
羅家英心願往授課
未想與阿姐隔兩地

羅家英昨日爲無線劇集《共飲長江水》造型，透露早前往馬來西亞演出粵劇回港，此行與當地藝人聯同演出，發覺當地藝人不是年紀太大，便是過於後生，經驗不足，故令當地粵劇漸漸式微。

他回想當年，香港、廣州、馬來西亞乃三大粵劇演出之地。梁醒波、馬師曾、余麗珍等也是由馬來西亞來港發展，若就此式微未免可惜，所以回來後，有心願及計劃，希望將來有機會到馬來西亞教授粵劇，身爲粵劇界的一份子應該出力。但因他在港仍有工作，所以這個心願會是將來的事。記者問他會否順道移民？家英稱不會，但這個心願他純爲粵劇出一分力。問他有否考慮過這可能會與汪明荃分隔兩地的？他道沒有想過這問題，何況阿姐常言道將來的事將來才算的。

對於本港的粵劇發展，家英認爲很有水準，因香港與鄰近廣州，可以不時交流吸收。

陳玉蓮在「豪門」有優異演出。

對「肥趣電視台」感滿意
肥肥以健康爲理由
望通告不要派早班

沈殿霞主持之「肥趣電視台」，目前已播映了第一集，她覺得現場觀衆很開心，對該節目也很滿意，不過也有很多需要改善的地方，希望再能與觀衆拉近距離。台前幕後也合作得很好。肥肥對節目滿意之餘，對發通告則很是激氣。每接通告均是朝早開工。昨日曾以電話向高層投訴，希望有時要看她的時間來改善。因爲自己血壓高，希望多點時間休息，亞視答應讓她多休息，不會朝早發通告肥肥說天氣熱自己不會開工，現在夏天也沒有抖暑，而參加「豪門」演出，及錄映肥趣電視台。爲了身體健康，希望發通告的時間有所改善。

曾廣玉、李香琴、沈殿霞同出席「豪門午宴」。

「豪門午宴」假陽明山莊舉行
白韻琴拍照覺氣頂
詠薇不知發生何事

「豪門」新劇昨日假陽明山莊舉行試映，並且特備自助餐，冠以「豪門午宴」招待劇中戰藝員及文化界，劇中藝員伍詠薇與白韻琴，於拍劇期間，曾發生過意見，後來和好了，昨日出席豪門午宴時，記者邀請兩人合照，白韻琴對伍說搭住我。伍詠薇隨意以手搭着白的膊頭，當時白韻琴不知是激動還是感動表情是滿眼淚水，幸好沒有即時流下，拍完照後，已見她已哭成淚人，且奪門而離開會場，令到伍詠薇爲之愕然，不知發生何事。

伍詠薇表示，沒有激她，如果白韻琴不甘要走來自己身邊拍照的話，自己是可以走到她的身邊，何況那是不是自己的主意。

伍詠薇在「豪門」中與吳毅將有接吻鏡頭，這是她復出首次拍接吻戲，表示當時很驚，還幸方剛在傍教路，叫她不用緊張，經過三次NG後才完成該組鏡頭。她覺得吳毅將是正人君子，很有演員道德。

伍詠薇讚吳毅將有演員道德。

郭藹明打預防針反應
應邀往華東訪問
帶清水藥品以備候用

郭藹明今晨應宣明會邀請往華東探望災民，一共四日行程。他表示現時華東的水勢雖已減退，但因寒冬將至，災民的情況將更艱難，所以此行宣明會帶備大量禦寒衣物往派發。

他自問幫不到什麼，但身爲中國人，實在希望盡點綿力，所以每次籌款她都支持，因她覺得身處香港事事順利，眞的太幸福了。問到怕否到時忍不住會哭。郭藹明道不知。但她會盡量忍着，因災民痛失家園，卻沒有爲此而灰心，反而對未來充滿樂觀，和以堅毅的信念面對，她怎可以影響他們的情緒呢！

爲了此行，她去注射了預防針，由於一下子要打三種疫苗，返家後即時病倒，幸好這是正常反應，現時亦沒大礙了。此行她會帶備清水和藥物，以備不時之需。

郭藹明到華東探訪。

江欣燕拍外景失五千
吳剛指面有兩痣
招惹是非並破財

江欣燕昨日拍攝《闖蕩江湖》不慎失掉五千元，話說她昨晨往拍外景，由於太累不想拿着手袋四處走，貪方便的把它放在外景車上，想不到午飯時拿錢便發現少了五千元。她記得銀包是有八張千元，和幾張五百元。原本想拍完戲便存入銀行，現在竟益了賊仔，令她心痛不已，但她笑言個賊都算有良心，留番幾千元沒有拿。

由於銀已失了她本來不想報保安，後來獲知近日除了她外，原來亦有同事失銀包和手錶，爲作警剔，她只好報保安，怎知上頭認爲五千元是大數目，所以要錄口供，她說手續麻煩。本來那些警員要搜，但爲勞煩其他藝員，她便表示不須要，因通常失錢都是凍過水。

欣欣自問向來都十分緊慎，但也避無可避，所以她希望公司應加派保安人員巡視化妝間和外景車，以確保大家財物，當然太貴重的物品藝員亦不應帶返公司，或放在箱中。

有言她好像拍了《闖》後成了黑妹，不過欣苦笑道是巧合。不過吳剛指她臉上兩粒痣是招事非和破財的，所以她打算脫了它。

郭鋒與歐陽佩珊
共過婚姻生活十四年

歐陽佩珊與郭鋒於九月九日是他倆人結婚十四周年紀念。歐陽佩珊透露，當日與郭鋒同赴澳門遊覽兩天，乘機休息。歐陽佩珊認爲娛樂圈離離合合經常發生，自己與郭鋒在圈中來說，能夠有十四年，也很有自豪感。結婚以來，夫妻相敬如賓，從未有口角爭執，有時鬥氣乃是耍花槍。她說算是天註定與郭鋒很夾。

郡陽佩珊透露，結婚十四年紀念，郭鋒知道自己喜駕駛客貨車，於是送了一部小巴給她，周年紀念當天沒有取到新車，過了數天才有車。她又透露，最近患頭痛和風濕，且生骨刺，需要以針炙醫治。

郭鋒、歐陽佩珊爲結婚十四周年紀念而吻。

頌新聲演「唐明皇與楊太眞」
上半場戲還可過關

•朱侶•

記憶裡朱侶所看過的粵劇紅伶演出「唐明皇與楊貴妃」的故事的，有文千歲與梁少芯、吳千峯與羅艷卿、文千歲與盧秋萍、羅家英與羅艷卿，和現在林家聲與陳好逑。吳千峯與羅家英演的都是羅艷卿的本子，聽阮兆輝的母親十姑說，開山時是新馬的唐明皇和羽佳的安祿山，不知是誰寫的劇本，不過那已是有卅年以上的劇本了。

至於文千歲演的，是阮眉寫的劇本，在當時而言是很新的，而且盧秋萍在演繹貴妃一角，很話劇化，而且服裝是以馬寶寶在台灣拍的電視劇「楊貴妃」爲藍本，是頸項全裸露出來的低胸裝。

如果說最新的，當然是現在頌新聲演出的「唐明皇與楊太眞」了，那是秦中英全新的爲林家聲和陳好逑寫的。全劇分六場，第一場醉舞綺春樓；嶺南荔子添酸意，塞北胡兒植禍根。第二場爭寵沉香閣；楊妃醉卧沉香閣，梅娘爭寵陷貞花。第三場密誓長生殿；海誓山盟無限意，地老天荒不了情。第四場血戰臨潼關；胡馬鐵鞭敲玉關，驕兵敗陣棄金戈。第五場魂斷馬嵬坡；虎旅帳前行兇日，馬嵬坡上斷魂時。第六場夢驚西蜀道；秋雨蕭蕭西蜀夢，此恨綿綿無絕期。

朱侶看的是第一晚，上半場的戲還可以過關，下半場則太長太慢且有悶的感覺。第五場和第六場的生離死別演來也不感人，可能曲唱得太長了，聲哥與述姐都不入戲。

羅家英、羅艷卿的「魂斷馬嵬坡」。

阿燦未突破

•富阿•

「閂門一家千」從表面上看，這是一個喜劇片集，以「千術」爲主綫，其實不然，故事中的「出千」，橋段並不高明，幾個飾老千的人物，其「千」人之技倆更屬小兒科。如果是這樣的老千班底，可以「瞞天過海」的話，那麼被「千」者亦屬「豬頭柄」之類，被「千」得毫無怨言了。

本來，戲中所穿插高妹和阿燦這一對情侶，光是從外型上的配搭，已經可以爲該劇集製造不少的笑料了。偏偏的是編導人「監硬」使兩人發生情變，且安排了情變背後一段倫理式的人間悲劇。如此的情節，實在過份牽強，也毫不感人。阿燦的做法，只有給人一個鮮明的感覺「憨居」而已。

框襲眞頁

廖偉雄演這類小人物，曾有一度是相當的引人注目的。但是在近期來演技毫無進展，始終是那「熱口熱面」的樣子。看來，他如想再上一重樓的話，在演技方面，必須有一個突破。

蘇杏旋佔戲不多，但是她演賢良淑德的婦女，或是悲劇角色，比起演喜劇人物，顯得更有深度。

基斯哥林拜士編而優導
膽大心細成功有道

編而優則導，好像是電影圈普遍的現象。香港由編劇變導演的，張堅庭、文雋、舒琪、邱剛健（筆名即戴安平，導演近作「阿景」），都是導演中的新「浪潮」。荷里活這個電影圈「大哥大」更不例外。「愛妳多一些」的導演基斯哥林拜士就是「當紅炸」的「編而優則導」者也！

基斯哥林拜士編過的劇本，大多與孩子有關，像「小魔怪」、「小精靈」、「魔笛追魂」，都出自基斯之手。「寶貝智多星」他則已與導演晚治合作編導，而因合作愉快兼叫好叫座，於是乃有「愛妳多一些」的由基斯全權負責編與導。

「我在構思「愛妳多一些」劇本之前，已經情商慕蓮奧哈拉復出，在她首肯之後，這個劇本才順利完成。」基斯說他早就在看過「蓮門今始爲君開」，覺得演悍婦的慕蓮型和戲都與衆不同，就有了「愛妳多一些」的腹稿，不過，她不答應演出的話，他也不會把它寫出來。

至於肥佬演員韋堅地之成爲男主角，也是基斯大膽的嘗試。他說「韋主演的「肥佬媽歷險記」相當成功，他跟肥媽的電視片集也叫好，但演一段愛情故事，也還是要有些勇氣。」

今日電視

無綫翡翠台

6:00 香港86／香港早晨
9:10 菘拉物語／閃電傳眞機
10:30 電影：女人世界
11:55 太平天國
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 相愛又如何／都市方程式
3:45 機甲桃太郎
4:15 天威勇士
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 冒險少女／金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣／新聞透視
7:25 閂門一家千／娛樂新聞眼
8:25 星期五檔案／K100
9:15 新聞／灰網
10:00 歡樂今宵
11:30 新聞／財經／五稜鏡
12:00 天涯歌女
1:00 小甘麻拜相（馮寶寶）

亞洲本港台

7:00 晨早新聞／出位放送租
9:30 方太生活廣場
10:00 Q表組
11:45 電影：慈母嬌兒
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 新啼笑姻緣
2:35 湖海爭霸錄
3:25 樓下伊人／出位放送租
4:50 貓之眼／新大鼻B
5:30 山T女福星
6:00 新聞／天氣／經濟
6:55 五稜鏡／傳媒春秋
7:25 銀色速遞／過界時代
8:00 勝者爲王
8:55 分分鐘多星道
9:00 新聞／天氣／經濟
9:05 電影：我與逃亡
11:28 港角鏡
11:35 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：賽馬預測
1:20 再見狂牛
3:00 電影：黃飛鴻神威伏三煞

無綫明珠台

7:30 CBS新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／偵豹大偵探
6:45 爲人父母
7:15 新聞／天氣
7:55 明珠快訊
8:00 明珠檔案／幻海魔蹤
9:00 時裝快訊
9:30 新聞
9:35 電影：閃靈
11:35 音樂動感
11:45 新聞
12:00 夜激情：夢中劫
1:20 電影：新振翻喋血

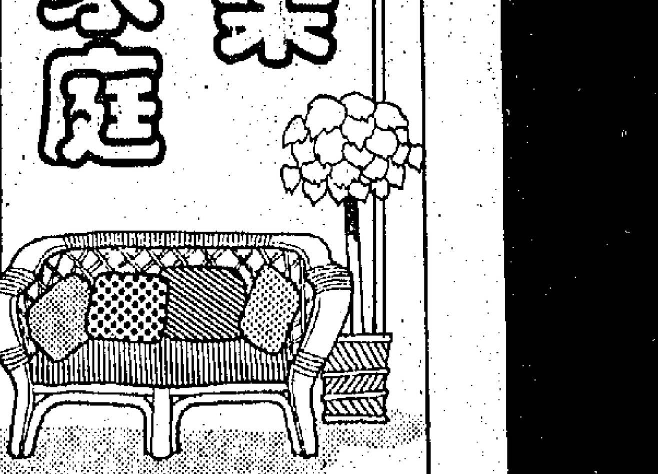
亞洲國際台

7:00 CNN早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／227
6:30 人在青春少年時
7:00 新聞／CNN精華
7:35 耳聞目見／阿森一族
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 明創綠色明天
9:05 魂斷藍橋
11:00 繼証當年
11:15 新聞
11:30 賽馬預測
12:15 獨情夜：殺人者死
1:00 CNN衛星新聞

衛星電視台

6:00 美國時壇／孩子看世界
7:30 童話世界／兒童天地
8:00 明日科技／聖火
9:30 體美體操／華府探奇
11:00 新聞網後／特工絕史
12:00 挑戰極限／天南地北
14:00 名人趣談／英倫覓我展
15:00 美食萬花筒／科學新知
16:00 潘板樂／家庭劇場
17:00 體育嘉年華／譜談半個鐘
18:00 時裝新知／人海奇情
19:00 搖擺風雲／大英抗暴
20:30 電台風雲／烏龍女偵探
22:00 換頭記／體壇嘉年華
0:00 譜談半個鐘／顯神通
1:00 民權英雄傳／無冕皇帝
3:00 歐洲名城／神探奇案錄
5:00 穿越人間歷程

康樂家庭



香港婚姻輔導會主辦
「親子性教育」講座
透過遊戲、幻燈放映使家長得知如何與子女談「性」。

「媽咪，點解仔忽然多了個細佬？佢響邊到嚟㗎？」

「阿爸，點解呢本書啲女人唔着衫？」

「媽咪，點解女仔坐嘅到去廁所，而我要企嘅到？」

相信很多家長也曾遇過上述的情形，或許大家會感到不知所措。究竟父母對認識與子女談性知識的技巧是否落後？又如何能讓子女對性知識開始確立初部認識呢？

爲此，香港公教婚姻輔導會中，西區及離島家庭教育組，特於本年十一月九日（星期六），下午二時至四時，舉辦一名爲「親子性教育」的聚會，透過講座及分享，使家長得知「如何與女子談性」，又透過遊戲，幻燈放映使青年們對人體構造及生殖過程有初部認識。

這活動歡迎各父母及其就讀小學之子女參加。父母每位收費廿元，子女免費。

如有興趣參加者，可致電八一〇二一〇四至五，找麥姑娘聯絡。地址是在香港堅道十六號天主教教區中心902及903室。

心意篇

「珍珠衫」觀後感

•戈路•

想不到一連兩天到演藝學院看演出。第一天是新華社慶祝建國四十二周年的聯歡會；第二天是沙田話劇團演出的「珍珠衫」。

前者是很傳統的歌舞節目，上篇文已談過，而後者是很創新的話劇。兩天之內有飛越了幾個世紀的感覺。

「珍珠衫」的故事是取自宋末元初，反映在連年戰爭下民生疾苦，也反映了中國傳統固封的道德文化……內容是很老土的東西，現實常見的東西。

然而，編劇與導演，用最新的手法，跨越時空，讓古今同台演出，有古代的主義，然而有現代人的觀點，不但能產生強烈對比的效果，使全劇幽默、生動、惹笑，且發人深省，有啓迪思想的教化作用。

這種揉合了告羅斯基和傳統戲曲的表演手法，使場景簡單，而表現豐富，讓觀衆能立體地看待愛情、友情錯綜複雜的關係。

全劇加插了時代的歌舞，輕快的快板，還有戲曲說唱叙事，甚至英文，使全劇節奏明快，緊湊，絕不沉悶。

演員也是一人多角，服裝即時一變就可演其他角色，而觀衆又不覺突然。而且經常用人做景，而景又化成人，有時靠人發出聲響造成效果，使人、音響，都是劇中的一部分，表現出「整體劇場」的本色。

全劇的演出，的確有化腐朽爲神奇的力量，叫觀衆長久鼓掌。希望今後杜國威先生、蔡錫昌先生和沙田話劇團繼續努力，演出更多好劇作，爲香港觀衆多添「文化」營養！

群雌粥粥

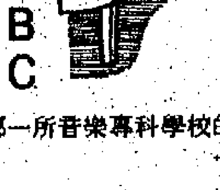
•盧大中•

在巴黎的時候，遇到幾位台灣學生，他們都異口同聲說：「來台灣教琴罷，學生多，學費又高，而且一般學生都很尊敬老師。」於是我們便拿兩地的學費作比較，果眞分別大，一倍有多，有知名度的老師，收費更驚人。

曾經在台灣住在一位鋼琴老師的家，她的學生多得很，有些甚至每星期從台南、台中等地到台北上課，風雨不改。

台灣現時經濟甚好，父母希望子女成龍成鳳，有些除了請老師指導之外，還聘請多一位輔導老師到家裏輔導練習。

彈琴ABC



有一位記者朋友，他酷愛唱歌，在香港的時候，每次見他總是那句：「你彈琴給我聽罷！」因爲他不會彈，唔！那要看我的心情，後來他回台灣，生兒育女，拚命栽培兒子希望成爲傑出鋼琴家。

「我每星期陪他從桃園到台北學琴，老師是最上乘的，當然學費也是「上乘」的，我節衣縮食，買了一具三角琴，每天伴着他練琴！碰上比賽，更是疲於奔命！」

台灣的音樂專科學校也不少，學生可以繼續深造，家境富裕的便出國留學。

「到底在中國人社會裏，哪一所音樂專科學校的學生人數最多呢？」前輩問我。

答案是台南家政專科學校。

這所私立的女子學校，總人數有一萬餘學生，而跟音樂系就有一千二百五十人，放學時分，羣雌粥粥，確是壯觀。如以人數計，可列爲世界之最，其中學琴的人數最多。

這所學校的音樂系很特別，就是學生上術科的，例如鋼琴課，假若老師是男性，必定同時教授兩位學生。

何解？原來七四年，校內發生一件哄動的事，一位菲律賓藉木管教師與一名四年級女學生相戀後出了事，當時的社會比較保守，因此校方大感爲難，結果學生立刻退學，而老師也返回菲律賓，爲免不幸事重演，特設此措施。

披露全面性多元化服務
「安老服務指南」
是一本既可滿足老人需要亦助解決護老者護老壓力的書本

香港的安老服務發展，近年來無論在種類及形式方面，均有極大增進，已能夠到符合不同需求的目的。但有幾許人知道香港原來有如此多元化的安老服務呢？相信知道每一服務的宗旨、對象、內容及申請資格及方法的人甚少！他們往往到有需要時也不知原來也有恒設性服務可助他們解決困境！更復論加以善用呢！

《安老服務指南》是一本針對以上問題，作全面性地精簡介紹各項種類繁多的安老服務（其中部份更鮮爲人知哩！），介紹內容包括：拾項照顧不同人士需要的社區服務，如甚受歡迎的老人中心、家務助理、退休人士等服務詳情，爲不同健康狀況、自顧能力及處境的老人而設的五項院舍服務，相信知悉的人甚少，社會保障方面，除現金援助外，高齡津貼及傷殘津貼亦分別共有兩種，居住問題是本港人士共有的問題，但你知否當局共設有六項房屋設施予老人，計有如予獨身老人及其家人共住的設施、人到老年多病多痛是常見現象，醫療護理版介紹的七項服務，包括老人專科門診、病房、心理衛生、療養院、老人保健計劃等服務，相信有需要的老人能運用的機會亦不多。

除以上日常生活主要服務外，香港正如歐美國家一樣，亦有系統地發展其他滿足老人需要的服務，如近年發展迅速的老人教育，爲行動方面及需護送服務的不同類別交通設施，由乘車優待至救護車載送服務均有講解。就業方面既有職業輔導，亦有老人自助工場，甚至臨終服務的家居寧寢及醫院服務，以及各項殮葬的免費和不牟利服務等均有詳盡介紹。

由於此指南是聖雅各福羣會出版，故各項服務除附申請資料及機構外，更詳列灣仔及中西區區內提供有關服務的福利機構地址及電話。對有需要的人士實有至大幫助。

所以無論你是老年人或護老者，欲要解決老年期所產生的需要，此指南正好增強你對香港安老服務的全面認識，協助你善用服務，改善日常生活質素。請速往聖雅各福羣會、成人服務部購買。地址：香港石水渠街八十五號一字樓或上環皇后大道中三百四十五號上環市政大廈十一字樓。每本四元正，郵購需另加一元二角，即五元二角。查詢：五七三三五九九。

女人女人

爲她而生

•海燕•

爲她而生，爲她而死。

他，一個略有名氣的大律師；她，一個在中國大城市長大的中學畢業生。

他，正當黃金年華，美女群伺，垂手可得。她，年過三十，仍然保持最佳狀態。

他，是家人的瑰寶，是同儕最敬重的知交。她，自稱爲退休的小店東主，身邊沒有親人，只有稀疏的朋友。

當她想到年華漸長，是落葉歸根的時候了，他就及時出現，願當裙下不二之臣。

他倆步上紅氈，他以流利的中、英語向賓客交待他的戀愛史，他說：她燃亮了我的生命！

她接受他的擁吻，帶着最幸福的微笑。她不懂英語，因爲她一說話，她知道，就會揭了她的底。她不說話，粵語也發音不正。

可能，在家裏，她會用寧波語大發嬌嗔；不過，在他的家人和朋友面前，她永遠帶着最甜密最幸福的微笑，讓大家覺得，她是感恩的。

他想學打哥爾夫球，盤算，一套球具要上萬元，他不捨得買。

她看中了一套綠寶石小鑽飾，十多萬元。他說，不貴，就爲她簽單買下。

她長得高，骨架也大。她愛美食，也曉得燒一手好菜。

婚前婚後，她設法讓他多吃些；他重了三十磅，她也不必爲節食而煩惱。

他倆看來更相配了。

她說，在寧波的外家，爸媽共有九個男孫，他們渴望抱女外孫。所以，她一索得女，歡欣若狂。

他呢？可能他媽媽共有四個女孫，卻一個男孫也沒有。

他說，男孩女孩一樣好。不要再生了，只要妳漂亮，只要妳快樂！

兩年很快過去了。一天，他外出公幹後回家，人去樓空，甚麼也沒有了。

消息傳出，她跟了一個外藉富商！

他拿她沒辦法，寶貝女兒在她手裏。結婚容易離婚難。他眞想一死了之！

迷途記

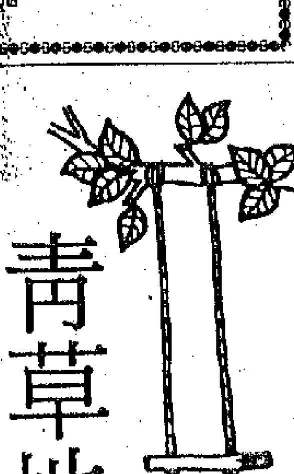
•孔志盛•

（五邑甄球學校）

星期天，爸爸帶我們到太平山頂去遊玩，在半途中，我感到十分疲倦，於是便獨個兒坐在石頭上休息。可是我的家人沒有留意我，他們仍繼續前進，休息了一會，我便立刻走前去，可是我已失去了他們的跡影。

到了晚上，我的肚子已經有點兒餓了，那裏又是陰森森的，所以我十分恐懼！

突然我面前出現了三個影子，原來是爸爸、媽媽和哥哥，我連忙高興得走上去。最後，大家互相擁抱着回家去。



青草地

中秋節的晚上

•周嘉榮•

（五邑鄉振獻學校）

農曆八月十五日就是我國一個傳統節目——中秋節。一向以來，人們都十分重視這個節日。

今年中秋節的應節物品價錢十分昂貴，而且很多店舖到了下午，便停止營業。那天，媽媽大清早便東奔西走，爲中秋節準備應節食品，如月餅、蠟燭、燈籠、柚子、柿子和水晶梨等等。

到了晚上，爸爸提早收工，和我們一起吃飯。枱上菜餚豐富，有魚、蝦、菜、肉和湯，我們都吃得津津有味，飯後，我和姐姐到走廊跟鄰居一起玩燈籠；爸爸、媽媽和妹妹就到露台，一邊吃柚子，一邊賞月，十分寫意。我們玩了一陣子，妹妹便嚷着到海灘賞月，爸爸也順她的意思帶她去。

海灘上十分熱鬧，我們一面走，一面談天。走到累了，便鋪了一張蓆子，坐下來休息。當晚的月亮特別圓，加上在幾顆星星襯托下，更顯得光輝。我在想，如果我長了翅膀，那該多好，我可以像小鳥一樣，振翅高飛到月亮去。當我陶醉在幻想中，妹妹突然走過來叫我回去，我只好收拾東西，慢步回家。

這個中秋節，將會深深地印在我的腦海裏。

好兒童

「蜂」從那裏來？

南凱

九十二、只有幾句問候的說話

飯後，香婷和華潤男回到公司，她將個多星期來的工作進展，很詳細的向他滙報；華潤男也很留心的聆聽，還不時提出問題來。他們之間的合作，似乎是很合拍的。

華潤男從國內回來後，香婷的工作變得更忙碌。她每天很早便回公司，看完文件後，便跟華潤男聯絡，繼續商討合作事宜。

服裝的樣本已經完成大部份，兩個人開始討論如何向外界加強宣傳這項活動和吸引買家。

貿易發展局已經對海外市場進行宣傳推介，華潤男還是考慮親自到歐洲走一趟，向各國當地買家作實地推廣活動。

香婷和華潤男忙了一個星期，工作進展不錯，香婷感到很開心，完全沒有疲倦的感覺。

香卓君看見女兒這樣拼命去幹，倒有點心痛的，但是，她觀察這個女兒是越幹越精神，才放心下來。兩母女每天見面的時間少了，大家都好像忘記了亦豪曾經出現，再沒有提及他。

香婷眞是越忙越起勁的，好像是忘記了所有煩惱，全情投入工作中，祇有在她靜下來那一刻，她才想起鄒國生和那戀。香婷想着，他們在歐洲的遊覽開心嗎？香婷收到國生從英國寄來的明信片，祇有幾句問候的說話。

康樂快訊

媽媽 老人 英語ABC

香港賽馬會、旺角區文娛康樂體育會、林百欣中心於十月二十二日（逢星期二、四）開辦媽媽學英語及老人英語ABC，歡迎媽媽及初接觸英文字母之成年人及老人，特別適合有計劃移民人士參加。

媽媽學英語課程旨爲對有興趣學習英語之媽媽而設，利用簡易之英文單詞組成實用之日常英語會話，透過小組教授能令媽媽多講多溝通，配合實際社交常用之英語，同時亦能有助於教導你的孩子，達以活學活用爲課程宗旨。

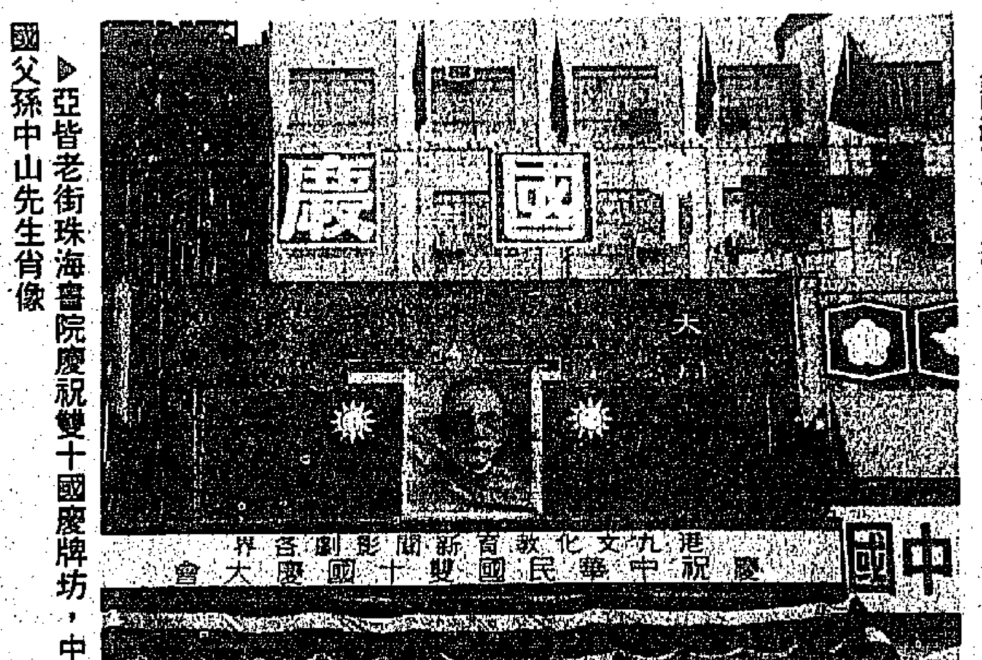
老人英語ABC課程特別針對退休或有計劃移民之人士而設，從英文字母開始教授，並環繞周圍常用之簡單會話如：見面、問路、接電話等，使學員能提高學習興趣及活學活用。

報名可往大角咀樺樹街110號林百欣中心或電三九三〇二八九查詢詳情。

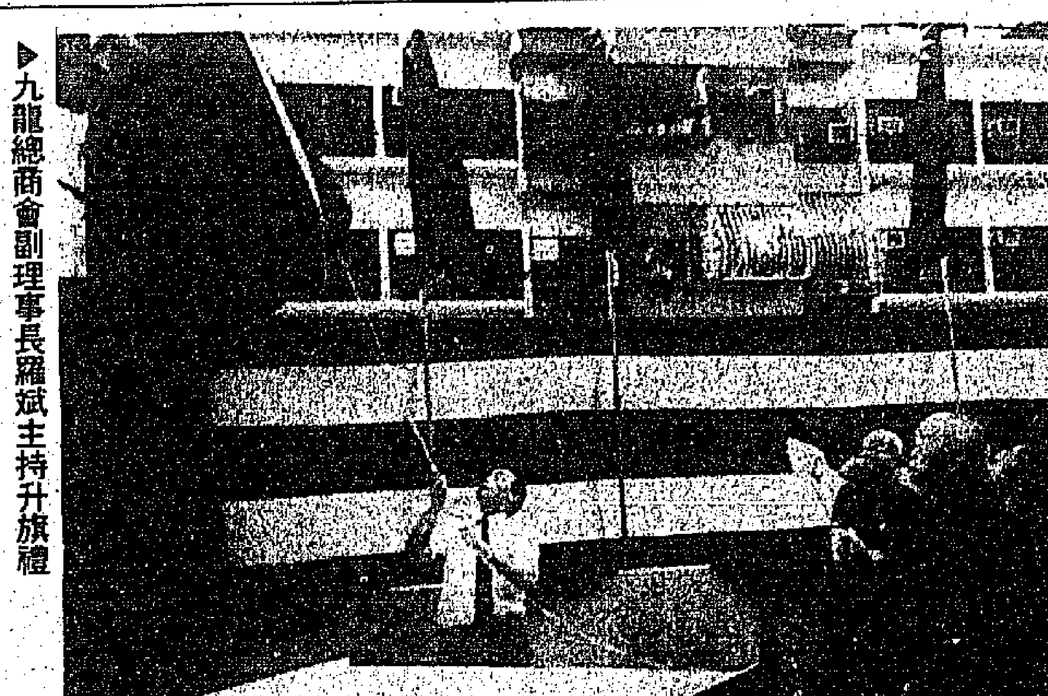
信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

▲九總各理事嘉賓在國慶聯歡會上合照

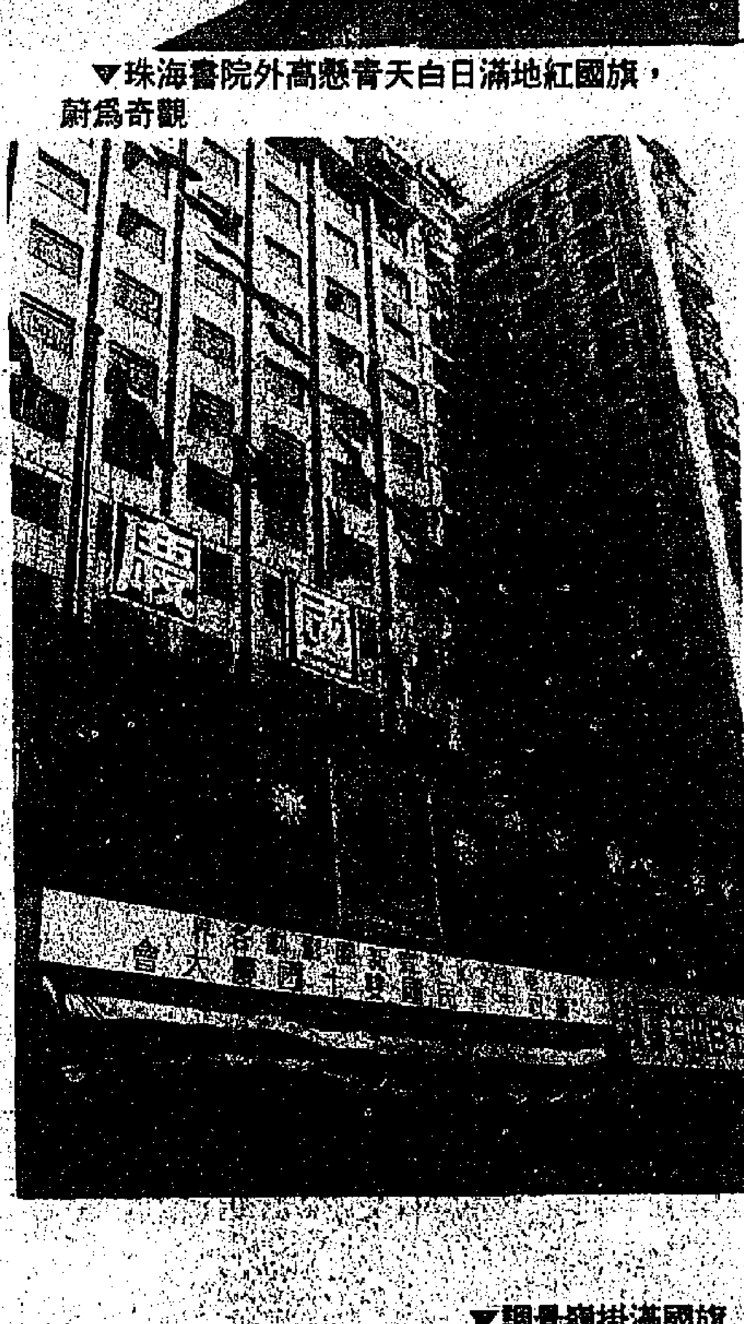


▶亞皆老街珠海書院慶祝雙十國慶牌坊，中央高懸國父孫中山先生肖像


▶九龍總商會副理事長羅斌主持升旗禮

◀九總各理事嘉賓於升旗禮後高呼「中華民國萬歲」

◀中華民國八十年雙十國慶酒會主席團成員（站在咪前）黎昌意在國慶酒會上祝酒，（左旁）為主席團成員之一何世禮先生，（後）為主席梁永燊


▼珠海書院外高懸青天白日滿地紅國旗，蔚為奇觀

▶台灣歌星在國慶酒會上高歌助慶，全場報以熱烈掌聲

熱烈慶祝雙十國慶

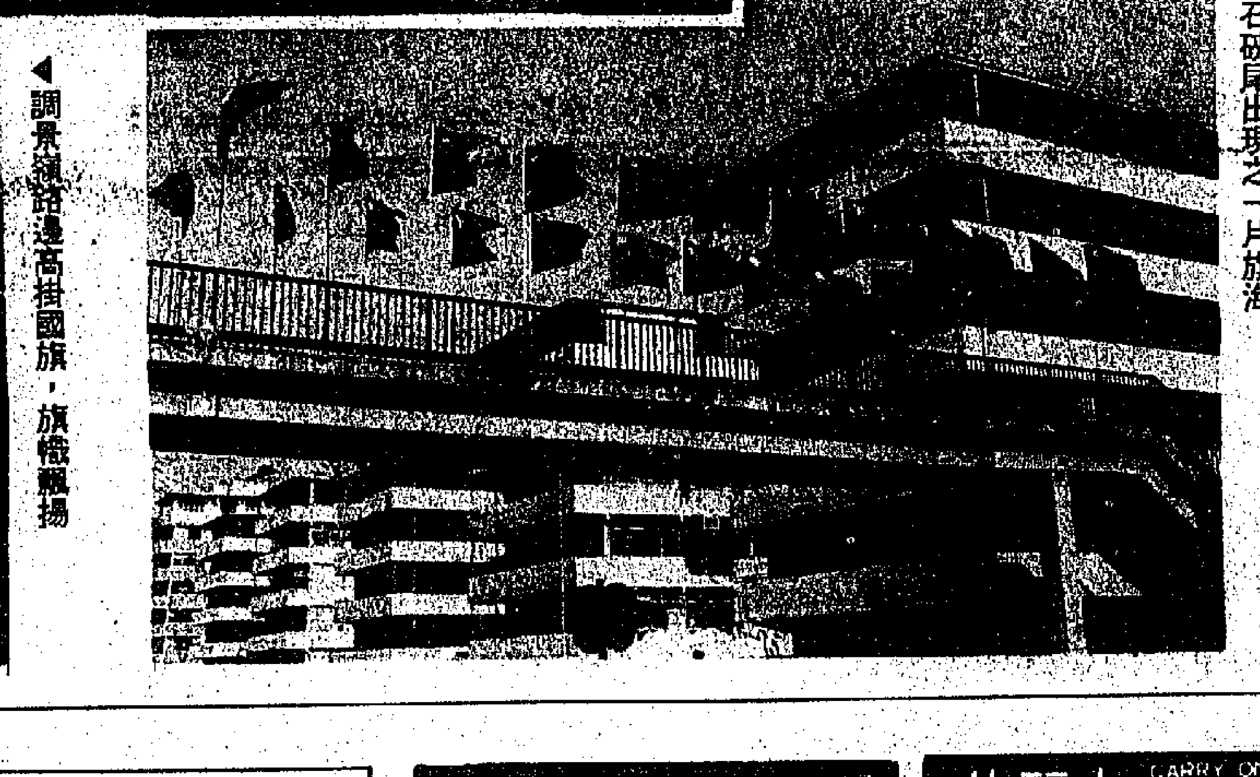
香港各界人士熱烈慶祝雙十國慶。被視為親台基地之調景嶺昨日最後一次在行將清拆之村內中學舉行雙十節慶祝集會，有百多名老兵及居民和逾百名學生參加。

慶祝集會主席團成員潘樂山昨晨表示，由於今年是辛亥革命八十周年，屬於「大典」，應隆重其事，所以參加的老居民亦較多。不過，他們都抱着尊重和思念自己國家的心態參加，與以往雄心萬丈要反攻大陸的心情完全不同。

對於缺乏年輕一輩參與，他慨嘆說接受香港教育的新一代大抵也忘記了這椿事，他們只知道有台灣政府，甚麼是中華民國也不曉。

昨晨的儀式中有唱國歌、行鞠躬禮和致訓詞等項目，老居民在唱國歌的時候最落力。

◀調景嶺路邊高掛國旗，旗幟飄揚


◀石硤尾出現之一片旗海

▼調景嶺掛滿國旗

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店 代辦各國簽証
澳洲 紐西蘭 洛杉磯 三藩市 溫哥華 多倫多 星加坡 馬來亞 台北 曼谷 東京
代理新航星馬假期・美加大韓假期・歐洲勝景遊 聯明假期・地中海假期・澳紐南華遊

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大厦18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 超天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
5254549 0
Fax：8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代待香港CI人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店．特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

樂 永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax3116838
代理甜蜜假期團
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—5499元起
星航美洲8天假期—9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 尖沙咀 311-3881 旺角 771-1868
專售世界各地機票
LICENCE NO 350694
8%折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS HK LTD.
歡迎查詢 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票十酒店十簽証 $4650
•探親團 $4400
越南五天團 $8000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞
•馬來西亞酒店，全港最齊全。
•馬來西亞機票十酒店。
•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
廉價機票
蘇聯 $4700起 澳洲 $5500起
南非 $7000起 加拿大 $4900起
越南 $3850起 美國 $4000起

域威旅行社 Licence No. 350845
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、耶加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六） $7,249
酒店・獨家採用五星級
耶加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES
— DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、兩中國海一天一夜豪華遊 $298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃豐中心商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大厦二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大業路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大厦五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
廉價機票
牌照號碼：351158
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 351222
廉價機票往世界各地
代辦各地簽証及酒店
歡迎查詢，請用電

澳亞旅遊 789-8789
美國—香港—美國機票$350 U.S.起
專售全球機票，機票十酒店4天3晚

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）
牌照號碼：350074
香港總社：總辰大廈中70號德卡鄉大厦23樓 5321321
銅鑼灣分社：恒隆中心1905室 5775655
尖沙咀分社：星光行地下商場G19-20鋪位 7304447
旺角分社 3888999
沙田分社 6021923
荃灣分社 4169229
觀塘分社 3891111
IATA
日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599
本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 $8,290
全國北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起
關西、本州（迪士尼）八天 $9,090
關西、九州八天 $8,990
泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,550
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起
布吉島・PEE PEE島五天 $4,190
布吉島、曼谷、芭堤雅、曼谷七天 $4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,950
台灣
台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580
台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 $4,480
台北小人國、烏來、楓林渡假村四天豪華團 $3,080
星馬
星馬（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天 $5,590
星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天 $5,590
泰星（曼谷、芭堤雅）七天 $5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,690起
新加坡投資考察五天團 $4,580
斯印
斯里蘭卡、馬爾代夫六/八天 $4,590起
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天 $4,590
峇里島、日惹、耶加達七天豪華遊 $6,490
爪哇島九天環島遊 $7,290
峇里島五天逍遙遊 $5,690
韓國
漢城、濟州、雪嶽山莊四/五天豪華團 $4,390起
濟州島、漢城、雪嶽山莊四/五天豪華團 $4,590起
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、雪嶽山莊）六天 $5,480
韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 $5,950

國家統計局有關統計資料顯示
少數民族人口近億 增長比率高於漢族

短篇小說 八戒奇案 □田志賀
這一回：特種武士

「這個……」飛蝶沉吟，道：「如果我們遇到谷巴、錢木長，必難應付。」

「兩三招內便要把他們解決。」八戒吻着她，說：「正如你對付我一樣。」

「去你的！」飛蝶笑罵。

八戒一翻身，再將她壓住。室內風光無限。兩人終於筋疲力倦，相擁入夢。

睡到凌晨時分，八戒迷糊糊中，突聞「沙」一聲，雖然十分輕微，但他已完全醒轉，陡然坐起身來。飛蝶也醒了。

淡淡床頭燈光下，八戒向飛蝶打了個眼色。正想起身穿衣，「嘭」一聲，房門被踢開，一名黑衣漢子手挺機槍，卜卜卜卜，火舌猛噴，射向榻榻米。

好個八戒和飛蝶，他們一見房門破，便已飛身而起，避過槍擊，分別如大鳥般直撲向那黑衣漢。黑衣漢一愕間，八戒與飛蝶分從左右攻到，八戒一拳擊在他左頰，飛蝶擊在他右頰，登時眼珠突出，鼻孔出血，當堂了帳。

「還有人！」八戒一把搶過黑衣漢的機槍，照着長長的走廊就是一輪掃射，立有三條黑漢中槍倒地。

隨即一片寂然。

兩人赤身露體，緊靠一起戒備。

忽然，一陣琴音自外傳來，在黑夜中，來得十分平和，悅耳。

兩人對望一眼。

「良夜豈可無餚無酒？更豈可無妙絕雅音？兩位請出來一聚如何？」是個男聲，中氣充足而有勁。

八戒瞧瞧飛蝶。

「出去吧。」飛蝶披上白袍，八戒也穿回衣服，携手而出。

庭園之間，流水之旁，一中年人正盤坐撫琴。

那琴，可不是飛蝶的？

一見那中年人，八戒與飛蝶倒抽一口涼氣：「他竟然摸上門來了。」

那中年人，正是那奇怪的武士。（廿一）

傳記 從商萬里行 □區永熙
是武器・抑毒藥

笑的學問，本該是演員學的課程。然而，一個成功的推銷員、一個企業家、或一個記者，對於笑的功夫，卻不能不加以研究和學習。

前面我說過，我只會對人發出「積極的笑」，倘要我消極的笑，反而不會，做生意的人，不學也罷，留給演員去學吧。

有一本書，描述笑的類型與功用，起碼寫了上萬字，而且細膩地把它分成卅七種笑。我覺得推銷員值得借鑑的，能學會十四種就夠了。即：發自內心的笑；快樂的笑；爲了改變別人的心情，而做出的笑聲；解除對方心情緊張的笑；使對方感到放心的笑；充滿自信的笑；表示和解的笑；與對方意見相同的笑；想要引起對方興趣的笑；恍然大悟的笑；開懷大笑；與對方有同感開心的笑；微笑；意外得到滿足時的笑。

縱然是上述十四種笑，要把它學會，而且表演自然，靈活運用那就很不容易了。此外，進一步還要學會幽默時那種似笑非笑之笑和會心的微笑，那些均屬於有深度之笑。

以我而言，充其量只學會上述一半，而且部份的笑，是天賦的性格上的表現，根本非學而知之。因此，我學會的笑，實在少之又少。但是，必須指出：如果你僅有的假用的那幾種笑，都是真誠感人的話，即使學不會那麼多樣化的笑，也不必自餒，就用你固有的實誠的笑作武器吧。

順便要講的是，人生舞台上那些誇張的笑、欺負對方的笑、諷刺意味濃厚的笑、壓抑對方、先聲奪人的笑、狂笑、傲笑、愚蠢的笑……不會最好，不學也罷，它不但不是你的武器，反而是你的毒藥。（一六四）

政論 幾番風雨 □野馬
議員過渡應由港人決定

新華社香港分社副社長張浚生，抨擊李柱銘等民主派議員反對聯合聲明，號召推翻中國政府，呼籲其他國家制裁中國，焚燒基本法，望中國內亂，推翻中國共產黨。張浚生暗示李柱銘等民主派議員不遵守基本法，企圖推翻中央政府，故不能「坐直通車」過渡九七。中共搬出如斯嚴重的「違憲叛國」罪名，看誰人敢提出異議！

當然，根據基本法規定，那些不遵守基本法，不效忠未來香港特區政府的立法局議員，不能「坐直通車」過渡九七。

但中共忽略了一個關鍵的問題，那些由人民選出來的議員，他們的言行自然獲得人民支持，若人民支持那些議員不遵守基本法，不效忠特區政府，亦即人民對基本法及特區政府不滿，那應立即修訂基本法及改組政府，才符合中共那偉大的口號「由人民自己選擇」。

若中共不理民意，即自打咀巴，說什麼「人民自己選擇」！

當然，中共可以說香港基本法由人大修改，人大代表十億人民的意見，其權威性自當强過區區數百萬香港人。唯中共肯定不敢如此說，因那獨裁統治的老人幫，絕不敢讓國內同胞表態，恐怕刺激人民追求「民主」「自由」的意慾。

退一步來說，基本法有否禁止立法局議員爭取「民主」、「自由」？有否禁止立法局議員批評政府？有否禁止立法局議員對元首表示不滿？有否禁止要求政府改組？有否禁止要求更換不符民望的領導人？有否禁止要求修改憲法？若然沒有，那些由香港人選出來的民主派立法局議員，不知違反基本法那一條？是否算不效忠特區政府？爲何不能「坐直通車」過渡九七呢？

群英會

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮 子
猜謎記

衛斯理曰：「過晒時間矣，五百大元俾歌星。」說罷，即持五百大元出場去，女歌星自是大喜過望。大作家俾喝，適合照留念咪。

吳老八曰：「二哥，猜到否？」吳敬子攤攤手，曰：「投降。」衛斯理輕搖摺扇，曰：「我俾理篇名，獎金三百大元，制唔制？」

吳敬子忙曰：「制。」

衛斯理曰：「『桃花源記』。此文中一中二都讀過啦。」弊，「桃花源記」確讀過，但點記得？眼望牙擦蘇、吳老八，便知佢哋亦有料到矣。吳敬子「借尿遁」，偷撥電話俾小瑪仙。小瑪仙曰：「我立即翻書。」俄頃，笑曰：「有矣，『不足爲外人道也』。」

吳敬子拍案而起，曰：「百分之一百正確。」歸座，揭盅，衛斯理曰：「古古惑惑，出出入入，一定唔係你諗嘅。」

理得邊個諗，三人作咗佢三百大元先。吳老八對衛斯理曰：「我也有一個，你猜到，俾番三百元你。」衛斯理牙擦擦曰：「放馬過來。」吳老八曰：「只許州官放火。猜本港作家筆名一。」吳敬子提示：「你識得佢也。」衛斯理諗呀諗呀，突吐而出：「小不點。」「過手三百，頃間奉還。衛先生確有點天才。」

是夜也，於嘈嘈繁俗裡，都算有點文化氣息。（下）

●吳敬子

坐井觀天錄 □余看魚
五角大樓的生活

誰能想像，美國國防部五角大樓簡直就像「魔鬼的屁股」，波托馬克河岸邊的美國人就是這樣形容它的。

從外表一眼望去，這座大廈外貌巍峨，也不很高，在這裡夜以繼日地輪流工作的有29,000名軍人或非軍人，其中也有婦女。

五角大樓保持着很多世界紀錄，它擁有世界上最大的無綫電——電視網，它居出版發行業之首，印刷量是法國的十倍；它是最大的土地所有者，其軍事基地與軍隊設施共佔地1,300萬公頃；它擁有人類歷史上最强大的軍事威力——11,000枚大型核導彈，22,000枚「較小型」的所謂戰術核導彈。這些核導彈的能量相當于31萬枚投在廣島的那枚原子彈的能量。而用這麼多原子彈能夠重新創造出一個「原始星球」來！

五角大樓裡的工作人員，包括3,000名女清潔工，都是受過再三再四的審查後錄用的。

五角大樓指揮着270萬軍隊——有男兵也有女兵，四個兵種：陸軍、海軍、空軍和海軍陸戰隊，以及幾十萬文職人員。它參與國家的工業建設，簽訂有20多萬份合同，價值達幾百億美元。國防預算達2,160億美元，可以給幾百萬勞動者創造就業機會，相當于全國就業人口的十分之一。軍隊與生產部門之間經常進行交流，幾百名退役高級軍官目前就在幾十家尖端國防工廠企業中任職，如波音公司、洛克希德公司、電力總公司、麥克唐納公司等等。同樣，文職官員中的高級負責人也都安置在各大私營公司口任職。（上）

遊記 周遊列國 □旅遊葉
觀賞「阿美族」歌舞

花蓮市區街道整齊，路面寬敞，由於東部盛產木材，所以木造民房很多，我們從中山路走到中華路，看見兩旁商肆林立，行人衆多，熙來攘往，頗形熱鬧。

跟着，我們又轉往市郊花崗山上的「中正公園」及美崙山的「忠烈祠」遊覽。「忠烈祠」在美崙山的山腳下，跟市區隔了一條小溪，這條小溪就是「美崙溪」，溪上有座橋，接連市區，僅一箭之遙。離開「忠烈祠」，也是夜幕低垂的時份，便匆匆返回飯店，在餐廳用過晚膳後，立即出發前赴「阿美族文化村」，觀賞了一場由「阿美族」少女擔任表演的精彩山地歌舞。

所謂「阿美族」，係指分佈在台灣東部，南起台東縣大麻里鄉，北至花蓮縣的新城鄉一帶山胞而言，在那一帶山區，只要到山地走走，則隨時都可聽到「伊呀嘿，伊呀嘿」的柔和而悅耳的歌聲，與活潑輕鬆的舞姿，而「阿美族文化村」表演的山地歌舞，更是全台灣最具代表性和最負盛名的一個歌舞團，且曾代表我國榮獲第十一屆亞洲影展的最佳舞蹈獎。該團每日表演四場，尾場開七時卅分，當我們乘車到達劇場，剛好趕及觀看這一場的精彩歌舞表演。

節目開始，首先由一位穿著華麗衣服的青春漂亮山地少女站在台前，用悅耳動聽的聲音，介紹本晚表演節目內容。最先是用國語宣佈，跟着便分別用英語及日語來解說，吐字清楚，發音準確，其流利的程度，可把我嚇了一跳，如非親歷其境，簡直令人不敢置信是出自一個生長於文化落後之區的山地姑娘之口。隨着她還特別介紹了今年八月才選出的阿美皇后出場表演，爲全場觀衆高歌一曲。

——「台灣環島遊」之五十五

政治正論 怪論 □冷東 □倫雨
責任黨要負

中國總理李鵬日前向到訪的北韓領袖說：中國面臨的最大困難是人口基數太大，每年人口淨增約一千七百萬人，要解決人民的吃穿住問題是一項繁重的任務。

李鵬說的，是百分之百的事實，中國共產黨應負百分之百的責任。

不過，他並沒有說明造成這個百分之百的事實。

記得，中共建國前夕，美國國務卿艾奇遜曾說：「中國人口在十八、十九兩個世紀裡增加了一倍，因此使土地受到不堪負擔的壓力。人民的吃飯問題是每個中國政府必然碰到的第一個問題。一直到現在沒有一個政府使這個問題得到解決。」

毛澤東針對艾奇遜的話，給予駁斥：「中國人口衆多是一件極大的好事。」完全無視人口增長將帶來的危機。

一九五八年，中國人口從四萬萬七千五百萬上升到六億之時，毛澤東還堅持認爲：「六億人口是一個決定的因素。人多議論多，熱氣高，幹勁大。」

五十年代，中共號召「向蘇聯老大哥學習」。蘇聯的「英雄母親」——即多產子女的婦女，也被宣傳爲應該「學習」的模範。

當時的北京大學校長馬寅初看到再不控制人口增長的深重危機，曾向中共進言，結果，好心得不到好報，馬寅初被炒了魷。

再說，中共後來實行强制性的「計劃生育」，也只是針對普通老百姓，中共的黨員、幹部他們强制老百姓不准多生，但他們自己卻自由主義，不受强制限制。要舉實例，就罄竹難書，說不盡了。

●冷東

李天機語錄：商業大廈設計成凹形，無疑能收聚氣接水之效，但這種凹形的中陷處，其深度需與馬路寬窄配合，又要考慮旺盛程度及車輛流動量。如路寬、地旺、車多流量大，則深度可以較大，反之則淺。

風月派 浪子手記 □沈西城
時代不同

「翠谷之憶」刊出後，接到盧律師的一個電話，問我遇事當夜，說了誰的名號才能過關。

我將那個人的名字告訴了他，他恍然說「我認得他，那年代，他名聲甚響呢！」

如今，電影潮流傾向拍攝六七十年代江湖人物的傳記，我說的那個人，其實比「雷洛」更傳奇，一生更富歷奇氣息，不拍成電影，那是一種極大的浪費。

六十年代，夜生活比如今更多采多姿，警方有人收規，規收夠，什麼架步都能開設——酒帘、蒸氣指壓（其實是女家指壓），艷舞春宮電影……林林種種，美不勝收，只要閣下口袋有錢，喜歡做什麼都得。

還有，那年代，販毒是十分平常的事，我親眼看見毒販在街頭兜售毒品，道友們秩序井然地排着隊，放下一元，拿一包的白粉，放下五元，拿五包的白粉，秩序之好，勝今多多。

在那年代，治安良好，到夜店去，遇到不如意的事，只消把大哥的名號抬出來，天大的事，都有商量，絕不會胡亂動武。

「翠谷」的那椿事，若是放在今天，天皇老子也保不了我，不給打倒在地上才怪呢！

時代不同了？到底哪個時代好！

我不知道。

學院派 掛劍集 □蘇賡哲
首席罵家

吳道子兄轉告自葉知秋兄處聽來的消息，頗有人以我們一羣人爲罵家集團云。我答曰，從香港日趨混濁的局面看來，正應該有多幾個具備勇氣與道德承擔感的罵家，來一正頹風。

現代中國罵家大宗師，應是日前江澤民號召全民學習的魯迅翁吧。這位首席罵家，不愛擺架子，溫煦幽默，談笑風生，但筆下佈陣如嚴霜。如疾風驚雷，經常與做人成兩個極端，究其原因，即在於所愛所憎，俱比常人激烈。相信迅翁如生在當前香港文壇，決不會講「搞好中港關係」，「井水犯河水」，是六百萬港人公敵」這種混話的。

許廣平說魯迅的感覺太敏銳太熟情，對一些人太深惡痛絕，對別一些人則期望太殷，這說法當然正確。表現出來，就是甘爲所愛作孺子牛，而又冷對所憎的千夫指。這種個性，應與幼年家道中落，身爲周家長孫，必須面對炎涼世情，與母親苦難相依有關。對人性瞭解得越深刻，對人性中的可愛可憎便越敏感，越激烈。

雜文 市井集 □鄧小閒
論相交

人相處久了，感情便疏，此無他，彼此太熟悉了。而且，缺點不斷被揭露，能容忍的還好，不能容忍的，便會拂袖而去。

女朋友也是一樣，朦朧一點，愛情還永固，赤裸裸相對，換來的只是提早分手。

或曰：「那閣下主張將自己隱藏起來了？」

小閒答：「非也。我做人喜坦蕩蕩，絕不喜矯飾，也不想做對不起朋友的事。若對方（不理男女）因此而拂袖，我也毫不計較。」

散文 足不出戶 □喬之
放過她

民主鬥士不易爲，民主女神更不好做。

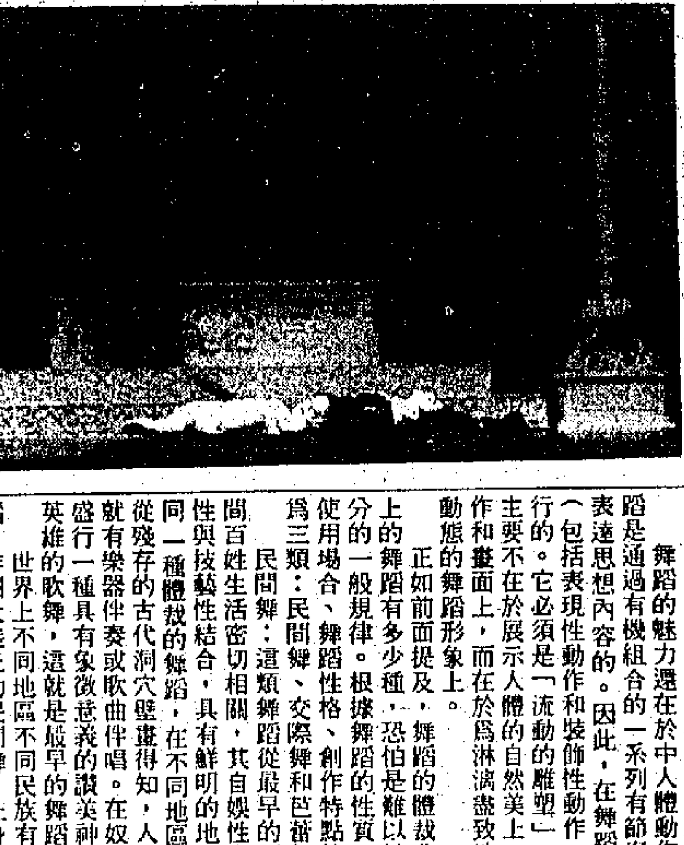
柴玲倦了，她不願再堅持下去。她選擇了從前線退縮下來，不再扮演一個矚目的角色。就讓她跳跳的士高，養養小番狗，做個「正常人」好了。（她總說要做個正常人，民運浪潮裏翻滾的都不是正常人？平常和正常是有別的，小姑娘的中文都荒廢了。）

不要怪柴玲。是我們從前都高估了她，全世界都把民主的希望寄託在她和她的同學身上，結果把她壓累了、垮了。能夠掙脫兩三年來套在她頸上的枷鎖，小姑娘想必也經過一番思想鬥爭，勇氣拉鋸，內心角力。既然她決心要擺脫過去的一段血淚歷史，旁人亦無謂强人所難。

她仍說，不想回憶，不敢忘記。

對廿歲出頭的一個女孩，六四是一個太巨太深的烙印，一顆稚嫩的心，承擔不了這偉大使命。

專心唸書，做好本分，能夠成爲一個好學生已經不錯了。世人且別再指責她，穿穿時髦花裙子、上的士高跳個忘憂、抱着心愛的小狗兒盡露「母愛」，其實都沒有什麼不妥——人家已聲明棄權唔玩了，再將民主女神任命强加於她身上，就算是監人賴後了。



芭蕾舞劇「羅密歐與茱麗葉」，北京中央芭蕾舞團，十月三日在香港文化中心劇院演出。

舞蹈知多少
□列賢

舞蹈的魅力還在於中人體動作的造型性。由於舞蹈是通過有機組合的一系列有節奏、有感情的動作來表達思想內容的。因此，在舞蹈中，一切形體動作（包括表現性動作和裝飾性動作）必然是在流動中進行的。它必須是「流動的雕塑」。舞蹈造型的魅力，主要不在於展示人體的自然美上，也不在於單獨的動作和畫面上，而在於爲淋漓盡致地表達感情所塑造的動態的舞蹈形象上。

正如前面提及，舞蹈的體裁非常複雜繁多。世界上的舞蹈有多少種，恐怕是難以統計。按藝術體裁劃分的一般規律。根據舞蹈的性質、效用，包括舞蹈的使用場合、舞蹈性格、創作特點等方面，大體可劃分爲三類：民間舞、交際舞和芭蕾舞。

民間舞：這類舞蹈從最早的原始舞蹈而來，與民間百姓生活密切相關，其自娛性和娛他性並存、通俗性與技藝性結合，具有鮮明的地域特徵和民族特色。同一種體裁的舞蹈，在不同地區便會有很大的變化。從殘存的古代洞穴壁畫得知，人類最初的原始舞蹈，就有樂器伴奏或歌曲伴唱。在奴隸社會，古希臘就已盛行一種具有象徵意義的讚美神靈、歡慶豐收和贊頌英雄的歌舞，這就是最早的舞蹈藝術。

世界上不同地區不同民族有着各自獨特的民間舞蹈，非洲大陸上的民間舞，上身動作激烈迅速，與墨西哥高原上的上身平穩、腳下敏捷靈活的踢踏舞風格迥異；中國漢民族民間舞中女子低頷含胸、圓滑扭捏，而新疆維吾爾族舞蹈中女子動作則挺胸抬頭、雍容大方。這首先說明了不同的人種在不同的自然條件下對身體動律和姿態有一種天然的特定選擇，並且也展示着一個地區或一個民族最基本的民族性格。

各國、各民族、各地區都有自己的民間舞。我國民間有秧歌舞、采茶舞、腰鼓舞、龍舞、獅子舞、蘆笙舞等等；外國民間有瑪祖卡舞、波爾卡舞、查爾達斯舞、塔蘭太拉舞、卡瑪琳斯卡亞舞等多種。

交際舞：或稱交誼舞，是泛指一般在城市的社交場合，如古代在富麗堂皇的宮廷，現代在商業性舞廳或夜總會、私家派對等場合的娛樂，一邊有固定的樂隊伴奏，或播放唱片音樂作伴奏。絕大部分的交際舞不分國界，不分民族，而在世界各地流傳。因此，這類舞蹈的舞步比較規範化，有一定的程式，男女成對起舞。交際舞從民間舞發展而成。如小步舞從法國民間舞經改造進入宮廷；圓舞從「連德勒」演變而成；倫巴舞從古巴傳出；探戈舞最初起源於黑人舞等。由於每一種舞蹈的舞步不同，它們的伴舞音樂總是有一種特定的節奏貫串始終。交際舞隨時代的發展而不斷變化。一種交際舞常興盛流行一段時間。人們常說：從1600年至1750年間是「小步舞時代」；19世紀是「圓舞時代」；20世紀是「探戈時代」等等。這種時間上的劃分並不是絕對的，但只反映了一種傾向。

芭蕾舞：

芭蕾舞是法文Ballet的音譯；其詞源出自意大利文Ballare一詞，意思爲「跳舞」。歐洲傳統的古典舞劇和舞蹈的統稱，孕育於文藝復興時期的意大利，最初的形式是一種流行於宮廷中自娛性的『晚宴芭蕾』，後很快流傳到歐洲其他皇室。

古典芭蕾的傳統認爲，芭蕾舞是戲劇的一種。通常由獨舞、雙人舞、群舞組成，除了表現情緒的有完整結構的段舞外，還有類似的對白的舞蹈化了的啞劇表演。因此，它也象其他戲劇一樣，有悲劇、喜劇、抒情正劇和幻想劇、童話劇等。

至十九世紀末，古典芭蕾舞劇在俄羅斯帝國發展到頂峯；著名編導彼季帕是其核心人物，他的一系列作品《天鵝湖》、《睡美人》、《胡桃夾子》等成爲古典芭蕾的典範；同時芭蕾也走向僵化。佳吉列夫芭蕾舞團在它的國際性的演出中，不僅把古典芭蕾帶到世界各國，而且也開了打破古典芭蕾程式進行創新的先河，其主要人物有芭芙洛娃（她於一九二二年曾率舞蹈團前來香港演出，地點是當時的大會堂劇院）、福金、尼金斯基等人；出身此團的巴蘭欽則是把芭蕾美國化的代表人物。

中國第一個跳芭蕾的是晚清的裕齡。第一部中國芭蕾舞劇是1950年由戴愛蓮先生編導並主演的《和平鴿》；正式系統引進芭蕾是五十年代初，由蘇聯專家傳授的俄蘇學派古典芭蕾。1956年演出了第一部古典舞劇《無益的謹慎》。此後，芭蕾在中國紮根生長，除了排演了一系列古典芭蕾名劇。

現代舞：

二十世紀初，作爲對當時正在盛行的古典浪漫派芭蕾舞形式的抗議而產生於歐美的舞蹈形式。現代派舞蹈們認爲，芭蕾有許多洛可可的形式：芭蕾的舞步定了型，服裝使身體畸形化；芭蕾是有音樂伴奏的啞劇，有主題有情節地表現思想感情；而芭蕾的舞蹈部分是連接場面，修飾場面的裝飾，不表現人的感情，不算是舞蹈藝術。他們認爲舞蹈藝術必須是用身體把人的內心活動表現出來的藝術，反對任何刻板化的技巧規則，主張採用在自然節奏啓發下產生的自然的舞蹈動作，自由地表現思想感情和現實生活。他們認爲，人類一切動作都源於一個中心。即太陽神經叢，並接受它的控制而產生肌肉鬆弛與緊張。因此現代派舞蹈注重肌肉訓練，要求人體肌肉自然而然地隨太陽神經叢控制而產生緊張或舒緩，構成舞蹈動作。美國舞蹈家鄧肯、德國舞蹈家拉班等人都努力研究了與古典芭蕾不同的形體表情原理，其訓練方法和編舞原則，陸續爲歐美各國舞蹈藝術家採用，並加以發展和豐富，形成了許多不同風格的現代舞流派。

現代舞首先在第一次世界大戰後的德國興起。它受到德國包括浩斯美術工藝建築研究院的影響，與表現主義繪畫、音樂有一定關係。此舞派的先行者便是拉班和他的學生維格曼。

美國現代舞的先驅者是鄧肯、丹妮斯、蕭恩等。他們不象中歐正統派那樣對舞蹈進行長期研究，而是不講方法急於求成。因此產生所謂『效果派』，認爲舞蹈藝術不在於技巧而在於絕對的自我表現，把主要力量用在音樂、舞台裝置、照明、服飾等方面，場面華麗非常。（舞蹈漫談，三之二）

現代舞，美國芭蕾舞喜劇團參加香港藝術節八六演出。

展示統一後音樂風貌
當代德國音樂演奏 演藝學院後日舉行

（文化消息）統一後德國的發展一直是熱門話題。然而，這決不是文字所能表達的。德國新音樂組合「漢斯・艾勒斯」將於十月來港獻技，展示受統一衝擊後的德國新音樂。

創作上的制肘所帶來的失望促使格勒次納和F・申克爾聯同部份萊比錫電台管弦樂團成員，於一九七〇年十二月組成「漢斯・艾勒斯」。他們全是獨當一面的獨奏家，很多作品更是專爲他們寫成的。他們以組合爲一整體，獻身於全力演譯近代作品，尤其來自兩德的作品。

漢斯・艾勒斯（1898-1962）是近代著名音樂家荀伯克三個得意弟子之一。他在當代德國音樂界的地位更是毋庸置疑的。他深信結合音樂技巧以及社會內容，必能使音樂作品更富社會意義。

這也許是「艾勒斯」成立及取名的原因，與其所擁着的使命。如F・申克爾所說：「……標誌着組合中進取而具建設性的音樂思維，針對着音樂的愚笨的批判性態度。」

兩場不同曲目的演奏會將於十月十三日及十四日晚上八時，假香港演藝學院音樂廳舉行。票價分卅五元，卅元（友誼社會員）及廿五元（全日制學生及六十歲以上觀衆）三種，現已於各城市電腦售票網發售。

以上節目由香港歌德學院、香港演藝學院音樂學院及香港作曲家聯會合辦。

市局圖書館 兩項文學獎徵稿 本月三十一日截止

（文化消息）市政局公共圖書館主辦的一九九一年度「市政局中文文學創作獎」及「市政局中文兒童讀物創作獎」，現已收件，截稿日期是十月三十一日。

市政局舉辦兩項創作獎之目的爲提高市民欣賞文學的興趣，以及鼓勵中文文學和兒童讀物創作。今年「中文文學創作獎」分爲「散文」及「小說」兩組。參加者可自由取材和命題。作品字數方面，散文不得超過五千字；小說以二萬五千字爲限。來稿須清楚書寫在原稿紙上。

以上兩組的冠、亞、季軍各得獎金一萬元、八千元及六千元。此外，每組均設優異獎五名，每名獎金三千元。

「中文兒童讀物創作獎」分爲「圖畫故事」及「兒童故事」兩組。

「圖畫故事」組參賽作品以圖畫爲主，文字爲副，須適合四至八歲兒童閱讀。圖畫應不少於二十張，須畫在不大於315毫米×375毫米的畫紙上。

「兒童故事」組作品以文字爲主，亦可輔以插圖；必須主題正確，內容健康，文筆淺白流暢，適合九至十二歲兒童閱讀。字數在三千字內。

以上兩組的冠、亞、季軍各得獎金八千元、六千元及四千元。優異獎五名，各得二千元。「圖畫故事」組得獎者另可獲美術材料津貼費港幣一千元。所有得獎者均可獲頒發獎狀以資鼓勵。

「中文文學創作獎」與「中文兒童讀物創作獎」的參賽者必須爲持有香港身份證之十六歲或以上人士，可同時參加不同組別，但一人不會在同一組內獲頒發超過一個獎項。

兩項比賽的參賽作品必須爲未經發表且未曾參加其他同類比賽的原作，翻譯作品概不接受。評審委員將由本港學術界及文化界知名人士擔任，比賽結果將於明年一月底公佈。作品連同參加表格可逕交或掛號郵寄九龍培正道五號九龍中央圖書館。參加表格可在各市政局公共圖書館索取。

基教服務處辦 育幼知識課程

（文化消息）香港基督教服務處親職教育中心，將開辦一個專爲父母或照顧零至二歲幼兒之人士而設的育幼證書課程，爲參加者提供一套正確、簡單而實用的育幼知識，使幼兒能在適當的照顧下健康快樂地成長。

課程內容包括有：嬰兒身心成長及愉快性格塑造、嬰幼兒常見疾病之預防及護理方法、均衡營養對嬰幼兒成長的重要性及飲食習慣培養、如何爲嬰幼兒選擇合適玩具和圖書以配合其智力及語言發展、如何透過遊戲幫助嬰幼兒的體能發展。本課程將於十一月八日開課，逢星期五晚七時至九時在尖沙咀加連威老道三十三號四樓上課。

此課程共分五節，學費用二百五十元正。學員若能出席四堂或以上，將獲頒發修業證書。查詢詳情請電三六七〇〇七一內線二二一。

語雋

青年學畫者應該學習透視，這樣他就能對每個物體給予適當的放置。其次，他應該將自己置身於一個優秀大師的指導之下，這樣他就會逐漸獲得勾畫人體各個不同部分的能力。第三，他應該研究自然界，以便在腦海裏記住並理解他學到的各種概念的原因。他還應花時間觀看大師們的作品，以便訓練他的視覺和判斷力。用這種方法，他就能將別人教他的東西運用到實踐中去。

一個對他自己能力毫無懷疑的畫家，獲得的東西會很少。他的作品勝過他的判斷力時，這個藝術家就學不到什麼東西。然而當他的判斷力優於他的作品時，他就會永不停留地進行改善，除非他的愛財妨礙或減慢了他的進步。

女畫家盛潔 油畫攝影展

（文化消息）盛潔以油畫和攝影二種不同的媒介，來反映女性情懷和探索人的內心世界：大自然的冬季是寒冷的，周而復始，人似可以感覺到春天溫暖將快來臨；而內心的冬季都是冰凍的，當它浮現時，是無止境的……。

盛潔出生於上海，畢業於上海工藝美術學院，她到過南美，北美和歐洲等國家寫生，創作和學習在香港舉辦過多次畫展，她的作品多以女性爲題材，以敏銳的觸覺捕捉不同的地方，不同人物的特色，繪畫風格獨特，以粗曠奔放的線條和强烈對比的色彩組成，反映着畫家率真的藝術氣質。

展覽：藝穗會酒吧
地址：中環下亞厘畢道二號南座
日期：十月十四日至十一月九日，下午五時三十分至深夜十二時

簡訊 免費節目

●書畫文物展覽●

△許占志國畫展：集古齋
△研輝書會展覽：香港大會堂八樓。
△王明九、謝啓晃書法展：中國文物展覽館。
△當代中國版畫展：商務圖書中心展覽廳。
△明式黃花梨家具展：中文大學文物館。
△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

●文娛表演●

△結他及演唱：香港文化中心大堂，下午五時四十五分。

馬拿第一交響曲

在已故的李安納・伯恩斯坦（Leonard Bernstein）及其他多位指揮家的大力推薦下，吉士提夫・馬拿（Gustav Mahler）成爲近年極受歡迎的作曲家，他在美國的受歡迎程度尤以爲甚。馬拿在一九一一年去世時候，已獲公認爲當代其中一位首屈一指的指揮家。他曾擔任維也納宮廷歌劇團指揮達十年之久。馬拿的父親最初以街頭販賣維生，後來轉營製酒。對於一個出身於貧窮猶太家庭的音樂家來說，這個職位可謂非同凡響。馬拿一生都遭受種族歧視。正如他本人所述，在他的出生地波希米亞，他被視爲一個德國人；在維也納，却被視爲波希米亞人；而在世界其他地方，則被視爲猶太人。這種處處受孤立的情況，令他成爲一個現代的重要象徵——「外來客」。憑着過人天份，將他的人生經驗在作品中反映出來。

馬拿的指揮生涯大都在世界各大歌劇院中渡過。他的作品主要都是交響曲，但他的交響曲却滲進了很多其他元素，特別是人類的歌聲。不過，他的第一首交響曲却是以純樂器演奏的。這首作品的緩慢節拍，是馬拿表達苦澀諷刺的一貫特色。原曲是一首著名的兒歌，馬拿將它改編成一支充滿諷刺意味的喪禮進行曲，描寫在一個獵人的喪禮上，動物都前來送終的情景。馬拿的第一交響曲已收錄在多張唱片中，香港也有出售。Naxos出版的一張價錢優惠，而且更由斯洛伐克管弦樂團（Slovak Philharmonic Orchestra）演奏，著名捷克指揮家史丹力克・高士拿（Zdenek Kosler）指揮。（NX 8.550120）

群雞（速寫） 黃冑

華僑日報

國家統計局有關統計資料顯示
少數民族人口近億 增長比率高於漢族

來自國家統計局的消息稱，四十二年來，中國少數民族人口增長已達一點六倍，而且質素大大提高。統計資料表明，中國一九五三年首次進行人口普查時，少數民族人數爲三千五百三十二萬人，佔中國總人口的百分之六點一；一九九〇年人口普查時，少數民族人口已達九千一百二十萬，佔總人口的百分之八點二。與一九五三年相比，近四十年來，少數民族人口增加了五千五百八十八萬，增長一點六倍，平均年增長百分之二點六，高於同期漢族人口年平均增長一點八的速度。

據資料，中國百萬以上人口的少數民族，已由一九五三年的十個增加到一九九〇年的十八個。據國家統計局統計，從一九五二年到一九九〇年，少數民族自治地方的高等學校，由十一所增加到一百零五所；中等學校由五十三百五十六點九萬人增加到一千三百九十六萬人，增長七點九倍。

一九六四年人口普查資料表明，內蒙、廣西、寧夏、新疆四個民族自治區，每萬人擁有文化程度人口，大學三十五人、中學六百零三人、小學三千零六十二人。一九八二年人口普查時，連西藏在內的五個民族自治區，每萬人擁有的文化程度人口，大學四十八人、中學二千三百二十人、小學三千五百一十五人。一九九〇年人口普查時，五個自治區每萬人擁有的文化程度人口，大學已達一百一十九人，中學二千八百八十六人，小學三千九百零七人。一九八二年到一九九〇年的八年間大學文化程度人口增長百分之一百四十七點九，年平均增長百分之十二，大大快於一九六四年至一九八二年間平均每年增長百分之一點八的速度。

所增加到二千二百七十三所；初等學校由五萬九千五百多所增加到十一萬七千七百多所。各級各類學校在校學生數由一

以工補農以工支農 安徽經濟重振有望

安徽的經濟界人士認爲。大災之後的安徽經濟面臨重重困難，但也顯露出重振經濟的希望，有可能實現年初提出的國民經濟和社會發展的各項目標。

有關材料顯示，今年的水災使安徽省損失二百七十五點三億元，特別是農業損失慘重，夏糧減產四十三點五億公斤，油料減產四點五億公斤，棉花減產一百八十萬擔，整個農業損失一百四十六點三億元。但工業生產恢復較快，今年頭八個月，全省工業總產值達三百九十四點五億元，預算內國營企業銷售收入達一百三十九點四億元，上繳利潤一點零九億元，分別比去年同期增長百分之十點九、百分之十五點三七和百分之三十八點八七。

一些經濟界人士認爲，今年安徽省的主要損失是農業，主災地區是淮河流域、滁河流域、巢湖周圍地區。損失固然嚴重，但對生產能力未造成根本性破壞，水利骨幹設施（長江大堤、淮河大堤、十個大水庫等）未受重創；土地資源亦未受到永久性損壞；損失最大的只是農民多年的財富積累。

目前，安徽省退水補種的晚秋作物已達五千萬畝，約佔被淹農田的三分之二，並且長勢良好。

由於今年有計劃地行蓄洪，犧性了局部，保住了全局，尤其是保住了城市經濟，因而安徽的煤、電生產基地和大中型骨幹企業保存完好，縣以上工業生產能力未受重創。安徽省經委一位負責官員分析說，今年全省共有二萬七千一百五十三家工業企業（含鄉鎮企業）因水災而停產或半停產，但這些企業百分之八十是鄉鎮企業。目前，由於大部分地方洪水已退，全省百分之九十一的企業已恢復生產。

一些經濟界人士認爲，以工補農、以工支農已成爲重振安徽經濟的一個重要組成部分。他們分析，從時間上看，搞好工交生產可以儘快彌補災害帶來的損失，縮短戰勝災害的時間，因爲工業生產一般不受季節影響，恢復快、見效快。從價值上看，搞好工交生產也可以最大限度彌補災害帶來的損失。

經委官員說，在今年的最後一百天裏，安徽省工交企業以生產救災爲重點，繼續抓好抗災復產工作，並組織好沒有受災的企業和重點骨幹企業，以及一百零八種名、優、特、新和適銷對路產品的生產企業大力增產，預計可增加產值二十四億元、利稅二點五四億元。

據悉，由於農業損失中多數是糧、棉、油作物，而安徽外貿出口的主要產品是煤炭、鋼鐵、成品石化油、紡織品和凍豬肉等，所以水災對外貿出口影響也不大。今年頭八個月，安徽的外貿出口達四點七八億美元，已完成年計劃的百分之九十一點七，比去年同期增長百分之十八點三。

但經濟學家認爲，作爲加工工業原料的部分農副產品（糧食、棉花、烟葉等）減收減購，對相關的工業（食品、釀酒、紡織、烟草等）有一定影響。另外，由於今年全省農民比上年收入減少，加上重災區農民家庭積累損失，因而使一些工業產品市場疲軟，這些在今年第四季度或明年將有所反映。

內蒙古開發 東勝大煤田

位於內蒙古鄂爾多斯高原中部的東勝煤田，目前正處於大開發大建設中。預計本世紀末年產達三千萬噸。

東勝煤田是中國特大煤田之一，總面積一萬二千八百六十平方公里，探明儲量七百二十七億噸，預測儲量六千六百九十億噸。原煤大部份屬天然精煤，是含灰、硫、磷特低、發熱量高的優質煤種，用途十分廣泛。

兩岸訊息

爲解決兩岸不得直航限制
台學者建議成立 特別航運業務處

爲突破海峽兩岸目前不得直航的限制，多位台灣海洋大學教授建議海基會下設「特別航運業務處」，並在基隆、台中及高雄設立特別航運業務處的辦公室，以「境外航運」或「境外航運業務」方式處理與大陸航運有關事宜，促進兩岸航運與貿易發展。

台灣交通部針對兩岸通航問題，曾專門委託海洋大學多位教授進行可行性研究。據海洋大學提交的研究報告指出，設立「特別航運業務處」後，可由商港管理機關指定「特別區域」，如船席或錨地，供大陸船舶或其他各國船舶靠泊；在船舶管制上，充分發揮「境外航運」或「境外航運業務」的功能。

報告還指出，若爲避免人員偷渡、走私，則可設置「大陸船舶停靠區」或「特別航運船舶停靠區」，以加強安檢工作或執行特定的管理方式。

在貨物檢查方面，因大陸、香港及台澎金馬分屬三個不同的關稅區，因此現行關稅、緝私法令都可通用。

展示故國輝煌燦爛文化
五千年服飾展 近在上海舉行

展示中國輝煌燦爛服裝文化的「中國五千年服飾展」日前在上海推出。

中國素有「衣冠王國」之稱，中國的服飾制度、服飾形製、服飾風俗和服飾藝術，以其特有的魅力稱譽世界。但由於年代久遠和典藏不易的緣故，大部份衣冠服飾未能流傳於世。

爲挖掘、整理中國的服飾文化，上海市文化局在上海藝術研究所內成立了中國第一個中國服飾史研究室。十多年來，該研究室相繼出版了《中國服飾五千年》、《中國歷代婦女裝飾》、《中國古代服飾風俗》等專著，並在國際、國內頻頻獲獎。爲進一步擴展這一領域的研究成果，並爲在上海建立中華服飾藝術館奠定基礎，上海市文化局、上海藝術研究所等部門特舉辦《中國五千年服飾展》。

該展覽以時代爲序，分上古、秦漢、魏晉南北朝、隋唐五代、宋代、遼金元、明代、清代、近代等九個部份，舉凡帝王后妃、武將文官、世俗百姓等各階層人物的冠帽、服裝、鞋履、掛佩以及髮型、化妝等，擇其要者一一呈現在觀衆面前。展覽形式由實物、照片、畫稿、蠟像等組成。其中包括各地古墓葬出土的服飾、織物、首飾以及與服飾有關的古代名畫、雕塑俑等精品；還有根據歷代文物圖像並參照出土實物整理繪製的大幅展示圖原作。爲了讓參觀者形象地了解古代紡織、刺繡過程，該展覽還陳列有大型的傳統織機、緙絲機及繡莊等，並有工藝師現場操作表演。

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Chemistry (1)

W. LAM

Unit 1

Revision notes Atomic Structure, Periodic Table and Chemical Bonding.

1. Atomic Structure

1.1 Proton, neutron and electron are the three fundamental particles making up an atom.

1.2 Some properties of the three particles:

	Symbol	Relative charge	Relative mass
Proton	p	+1	1
Neutron	n	0	1
Electron	e	-1	$\frac{1}{1840}$

1.3 Atomic number(Z) of an element is the number of protons in its atom. It is a fundamental characteristic of an element. Mass number(A) of an element is the total number of protons and neutrons in its atom.

1.4 The number of the fundamental particles in atom X is denoted by its full atomic symbol as shown below.

$${}^{A}_{Z}X$$

1.5 Isotopes of an element are atoms having the same number of protons (i.e. same Z) but different number of neutrons (i.e. different A). They have the same chemical properties, e.g. ${}^{35}_{17}Cl$ and ${}^{37}_{17}Cl$.

1.6 According to Rutherford's atomic model, an atom is regarded as consisting of a minute nucleus (composed of protons and neutrons) with electrons moving around it.

1.7 The electrons in an atom are in different energy levels. They move rapidly in "shells" around the nucleus.

The shells are at different distances from the nucleus and are numbered, with the 1st shell being nearest to the nucleus, and so on.

1.8 The 1st shell can accommodate 2 electrons, the 2nd shell 8 electrons and the 3rd shell 18 electrons.

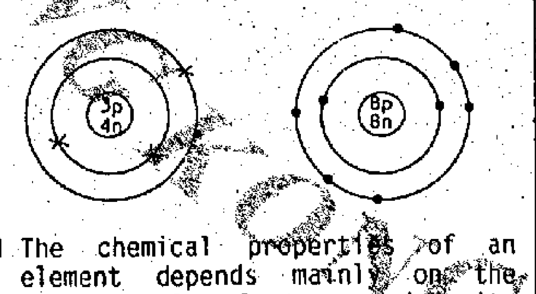
1.9 The electronic configuration (i.e. arrangement of the electrons outside the nucleus) of the first 20 elements are given below

1. H 1
2. He 2
3. Li 2.1
4. Be 2.2
5. B 2.3
6. C 2.4
7. N 2.5
8. O 2.6
9. F 2.7
10. Ne 2.8
11. Na 2.8.1
12. Mg 2.8.2
13. Al 2.8.3
14. Si 2.8.4
15. P 2.8.5
16. S 2.8.6
17. Cl 2.8.7
18. Ar 2.8.8
19. K 2.8.8.1
20. Ca 2.8.8.2

Note the e.c. of K and Ca carefully.

1.20 The electronic configuration may be represent by the following diagrams.

e.g. Li O



1.21 The chemical properties of an element depends mainly on the number of electrons in its outermost shell.

2. The Periodic Table

Shown below is the part of the Periodic Table consisting of the first 20 elements together with their electronic configurations.

Groups

Periods	1	2	3	4	5	6	7	0
1	H 1							He 2
2	Li 2.1	Be 2.2	B 2.3	C 2.4	N 2.5	O 2.6	F 2.7	Ne 2.8
3	Na 2.8.1	Mg 2.8.2	Al 2.8.3	Si 2.8.4	P 2.8.5	S 2.8.6	Cl 2.8.7	Ar 2.8.8
4	Hg 2.8.8.1	Ca 2.8.8.2						

2.1 The elements are arranged in the ascending order of their atomic numbers in the Periodic table.

2.2 The elements fall into 8 vertical groups and several horizontal periods.

2.3 Elements having the same number of electrons in the outermost atomic shells are in the same group. This number is the same as the group number.

2.4 Elements having the same number of electron shells are in the same period. This number is the same as the period number.
e.g. C is the group 4, so, it has

$4e^-$ in its outermost shell.

C is in 2nd period, so, it has 2 electron shells.

2.5 Some groups have special family names:
Group 1 -- Alkali metals
Group 2 -- Alkaline-earth metals
Group 7 -- The Helogens
Group 8 -- The noble elements

2.6 Elements in the same group have similar chemical properties though their reactivity varies down the group.

2.7 Trends down group:
(a) Atomic size increases (as there are more electron shells).
(b) Metallic character increases.
(c) B.p., m.p. and density increase.
(d) Reactivity of metals increases.
(d) Reactivity of non-metals decreases.

2.8 Trends across a period:
(a) Atomic size decreases as electrons are more strongly attracted to the nucleus.
(b) Metallic character decreases, i.e. metals (e.g. Na) gradually changes to semi-metals or amphoteric metals (e.g. Al) (e.g. Si) and finally to non-metals (e.g. Cl).
(c) M.p., b.p. and density usually increase from group 1 to group 4 and then decrease to group 8.

3. Chemical Bonding

3.1 Chemical bonding describes the force or structure which keep two or more atoms, similar or different, linked together.

3.2 Since noble elements (e.g. He, Ne, Ar) are chemically inert and they all have complete outermost shells (i.e. having 2 or 8 e^- in the outermost shell), so, their electronic configuration might represent a sort of stable electronic configuration (known as stable duplet and octet). As a consequence, all the other elements will have unstable configurations.

3.3 Through the chemical bonding, all the elements will be able to attain the stable duplet or octet.

3.4 An atom may achieve the stable electronic configuration by one of the following three ways:
(a) losting one or more electrons, to become a positive ion (cation),
(b) gaining one or more electrons to become a negative ion (anion),
(c) sharing one or more electrons.

3.5 Three basic types of chemical bonding:-
(a) electrovalent (ionic) bond
(b) covalent bond
(c) metallic bond

3.6 Electrovalent (or ionic) bond is usually formed between a metal and a non-metal. Electron is transferred from a metal atom to a non-metal atom to give a cation and an anion. These oppositely-charged ions are then attracted strongly together by an electrostatic forces such force between the ions constitutes the ionic bond.

e.g.

$$Na^{\cdot} + {}^{\times}_{\times}\overset{\times\times}{\underset{\times\times}{Cl}}{}^{\times}_{\times} \longrightarrow [Na]^+[{}^{\bullet}_{\times}\overset{\times\times}{\underset{\times\times}{Cl}}{}^{\times}_{\times}]^-$$

(2.8.1) (2.8.7) (2.8) (2.8.8)

Each ion has a stable electronic configuration.

3.7 A compound composed of ions is known as an ionic compound.

3.8 When two non-metals combine together, neither of them will be willing to lose electrons, so, they can achieve a stable electronic configuration only by sharing a pair of electrons, one from each bonded atoms. The electron pairs shared between two atoms are called the bond pairs or covalent bonds.
one bond pair ⇔ a single bond
two bond pairs ⇔ a double bond
three bond pairs ⇔ a triple bond
Each bond pair is represented as a stroke in a simplified diagram: a single bond as "-", a double bond as "=" and a triple bond as "≡".

3.9 A co-ordinate covalent (or dative) bond is resulted when a shared pair of electrons totally from one of the bonded atoms. However, it is identical in nature to a normal covalent bond.

$$H-\ddot{O}: + H^+ \longrightarrow H-\ddot{O}\rightarrow H$$

(with H below each O; the arrow marked "dative bond")

3.10 Electron pairs not taking part in forming covalent bonds are known as lone pairs.

3.11 A compound consisting of atoms covalently-bonded together is known as a cavalent compounds.

3.12 The chemical formula of a compound can be obtained by considering the number of electrons its constituent elements have to lose, to gain or to share in order to achieve a stable electronic configuration.
e.g. Mg has to lose $2e^-$ and N has to gain $3e^-$ to attain stable octet
∴ Mg and N will form a compound having the formule Mg_3N_2.

no. of e^- gained by N — no. of e^- lost by Mg

1991 中學會考試題建議答案

明德出版社
MILL & DALE PRESS

中國歷史（一）

明德出版社 何炳堅博士 提供資料

1992年中學會考中國歷史科專欄

（一）前言

本欄適據一九九二年度中學會考中史科課程綱要，選取甲、乙兩組之課程重點，編寫溫習提綱（約出三十期），提供一既概括而又有系統性的複習計劃給應屆考生，希望能幫助他們取得較理想的成績。

近年來，中史科是一門頗受考生歡迎的科目，報考人數甚多。相信是僅次於中、英、數之學科之一。但是本科的合格率不高（僅在五十五%至六十%之間），不算是一門易考的科目。故此，考生若想取得較佳的成績，就一定要付出相當的代價。考生若只死背幾條題目，或僅讀三兩個朝代的史實，便孤注一擲去臨場應試，僥倖求取合格，相信是不容易償願的。

要考好中史這一科，同學們必須通過努力的學習，從而獲得清晰明確的歷史觀念和豐富詳盡的歷史常識方可。

至於考試技巧方面：卷一文字題切忌審題粗忽，致令所答者非關所問，風馬牛不相及，全失分數。此外，答案顛倒輕重，觀念混淆模糊，結構雜亂無章，措詞不能達意，錯別字連篇等等，都是失分的致命傷，宜加注意。卷二選擇題方面，考生必須用HB鉛筆作答，憑自己的中史知識，運用腦筋辨析答案的眞假虛偽，比較一下那些答案較合理路邏輯，從而選出正確的答案來。更要注意的是題號，切莫搞亂排錯，否則後果堪虞。

我們若細讀一下這幾年的『中史科考試報告』，便知主考者極力鼓勵考生答題時要盡量避免用筆記列點作答。他們建議要在答案內加上「引言」和「結語」，使結構不致鬆散。故此，同學在測驗或作功課時，宜嘗試採用論文方式（ESSAY TYPE）作答題目，從而鍛煉一下鋪排、剪裁、分析、比較、表達等能力，提高爭取高分數的本錢。

此外，主考者復鼓勵考生多閱歷史科的課外書籍，搜集資料，寫下札記，俾便臨考時能臨場發揮，因應題目所問，組織腦海中所貯藏的資料作答。主考者不大主張考生強記一兩本教科書或會考指南之內容或提要，遇近似題目即一吐而出，逐點背默作答。事實上，這類答案往往得分不高。

還須一提的，是考生要有明確的歷史地理觀念，都邑城市的沿革，河流湖泊的方位要清楚，答題時盡可能附簡圖。

凡此種種，都是同學們應要注意的，「一分耕耘，一分收穫」，謹此祖勉同學們努力複習，爭取美好成績。

（二）商代

（1）商代大事：

（A）商的始祖契，據說曾任舜司徒、布五教，後受封於商。二傳至相土，大闢疆土，建東都於東嶽之下，勢力伸張至海外。『詩經』：「相土烈烈，海外有截。」『左傳』定公九年：「取於相土之東都」，即指此事。

（B）後傳位至王亥遷殷，地跨黃河南北，至湯再遷居於亳，用伊尹爲輔臣，武力吞併葛、韋、顧、昆吾四國，成爲東方部落民族的領袖。時夏桀（履癸）無道，暴虐百姓，好作威福。商湯率諸侯西向伐夏，桀師敗於鳴條，被放逐至南巢，而商代夏而爲諸侯的共主。

（C）湯死後，子外丙、仲壬先後繼立，但均在位不久就死。湯孫太甲嗣位無道，伊尹放逐他，自行攝政。三年後，太甲悔過，伊尹迎歸他復位。

（D）太甲再五傳至太戊，用伊陟，巫賢諸賢臣爲輔佐，時政事事修明，西戎來賓。

（E）太戊傳子中丁。中丁以降，連續九代都因君位繼承問題，演出兄弟子姪爭位，骨肉相殘的變亂。

（F）中丁十傳至盤庚。商室的都城，自契至湯凡八遷，自湯至盤庚凡五遷，盤庚最後自奄遷居於殷。

（G）盤庚三傳至武丁，用甘盤、傅說爲輔佐，政治稱盛，又有克服鬼方的武功，史稱中興令主。

（H）武丁再七傳至受（紂），暴虐聚斂，與夏桀的暴行如出一轍。其時周侯姬昌（文王）勢力已強大，他的兒子姬發（武王）會八百諸侯聯軍於盟津，興弔民伐罪之師，與紂兵戰於牧野，紂兵陣前倒戈，受紂戰敗而自焚於鹿台。周武王於是代商而爲天子，商享國四百餘年而亡。

（2）商代的制度大略：

（A）王位繼承法：商代的繼統法乃「兄終弟及」制，是以弟繼兄爲主，以子繼爲輔，無弟然後傳子。自成湯至受紂三十帝中，以弟繼兄者凡十四帝，其以子繼父者，亦非兄之子而多爲弟之子。及至商代末期，繼統已行嫡長子繼承法。

（B）封建制度：商代諸侯有侯、伯、子、男、田等名目，多爲前代所封，一部份則是商王所征服或自願歸服的部族，亦有一部分是商王的親戚，臣下而受封者，諸侯通常對商王應負的義務包括征戰、守邊、納貢、服役等項。

（C）官制：從卜辭及商代銘刻，見有御史，卿事、宰、太史寮、亞、旅、士、駿、廩人，有司等官名，可知商朝的中央政府，組織頗具規模。

（D）軍隊組織：有步兵、馬兵兩種。兩兵種又分左右中三隊，使用鋒利的青銅武器如刀、箭、戈、矛和銅盔。此外還有兵車，一乘四馬，輿作半圓形，從後面升降，與周朝之兵車形制相同。近期國內有大量的商代兩輪馬車出土，形制與巴比侖戰車相似。

軍力來源方面：平時王有侍衛軍。戰時則由各地徵調兵員服役，來源多是諸侯國各氏族的壯健男丁。他們平時多以務農爲業。

（3）商代的社會文化：

（A）商代社會的經濟形態已步入農業社會階段，商人的經濟生活以務農爲主，以黍、稻、小米、麥爲糧食。畜牧業佔次要地位。商人豢養之畜類，並不全爲食用，還供各種祀典犧牲之用。王室祭祀用牲，有時一次用牛羊三四百頭之多。

（B）商代社會以族爲單位，每族有自己的名號，稱作「氏」。由於農業的發展而建立家族制度，傳子制以及分別大宗、小宗的宗法制度在商代末葉逐漸流行。此外，商人以十干（甲、乙、丙……壬、癸）爲人名，男女皆同。這種風習，普遍流行，貴賤皆然。

商人家族制度的根本精神是重男輕女，例如卜辭記載王后生男則記「嘉」字，生女則記「不嘉」。同時，一夫多妻的婚姻制，也在商代時確立。

（C）商人嗜酒成風，釀酒甚盛。商人不單祭祀用酒，君主貴族喜歡遊飲宴，耗酒量甚大。商朝末年，整個社會充滿放縱頹廢的景象，從君主貴族以至庶民，莫不酗酒爲樂，終於斷送國家。

（D）商人的服飾：甲骨文有衣、巾、裘、帛、蠶絲等字，故知衣服質料頗精。至於絲裘之類，可能是貴族的服飾。我們由商代的人像雕刻及出土文物，可見當時的男裝喜交領、右衽、短衣、短裙、束帶、穿翹尖鞋。女子喜於臉上塗朱，頭戴高冠；頭飾複雜，常見的有玉笄、骨笄、象牙梳子，以及由松綠石鑲成的圓形頭飾，此外，商人無論男女，都有佩玉的習慣，將玉佩在裙帶間。

（E）商人的居住及交通情況：一般民衆是半穴居、穴是圓形，平底直壁，有階級上落。穴有圍牆，架木爲頂，上覆以茅草。至於王室之宗廟宮室，則是建築在土地上，有堅實的低平台，以石爲礎基，再豎柱，用黃土擣成牆壁和階級，屋頂蓋以茅草。

至於交通方面，當時已有舟車工具，商人甚至已懂乘馬。殷周的出土青銅器中的錫、銅、玉器中的玉石，使用的貨幣貝，以至占卜用的龜甲，多由遠方輸入，中原地方甚少。由此可見當時交通的發達。

（F）商人的宗教及精神生活：殷人尚鬼，思想精神全爲宗教所籠罩，認爲天地間充滿神祇，人與神並無明顯的界限。商人相信靈魂不滅，人死後魂魄尚在，需要子孫虔誠的敬奉膜拜。天神、地祇、人鬼都是商人崇拜的對象。商人認爲神鬼操縱着人的命運，所以他們遇事必占卜，甚至每事皆卜，祈求鬼神的指示和賜福。卜辭中常有商人向祖先求豐年、求雨、求治疾病、求生子的記載。他們認爲不雨、疾病，無子是祖先爲祟的緣故。故無分祖妣，每年都排定日程，虔誠祭祀，隆而重之。由『尚書、洪範』，可見商人注重卜筮的言論，從而反映出商代神權思想的流行，其力量足以支配政治。例如太戊時的巫咸，祖乙時的巫賢，以敬奉鬼神的大巫而掌握政權，可以見殷人尚鬼神的風氣。

（G）商代的文字：甲骨文是商代的文字，甲是龜甲，骨的獸骨，鑿寫或契刻上面的文字即是。因多作占卜用途，故稱「卜辭」，亦有「貞卜文字」、「殷墟書契」等名稱。現存出土（在河南安陽縣小屯村附近）的甲骨文字約有二千個，可辨識的有一千三百個左右，以象形字佔大部份。有時一字不同的寫法，反映出當時中國的文字，仍在草創階段。由於龜甲難求，故有關國家的祀與戎大事的占卜，采用龜甲以示隆重、尊敬，至於其他較次要事宜的占卜，則用獸骨。

（H）商代的工藝製作：伴同甲骨出土的青銅器，有銅箭、銅鏃、銅範和製器模型，其後陸續發掘出的物品有禮器、用器、兵器、裝飾品等等，技術精巧，種類繁多，至於王宮、宗廟的禮器，花紋鑄鏤，多爲饕餮變龍等恐獸的正面圖像，伴以雲雷紋、蕉葉紋、鳥紋等等，特有一種獰厲而崇高的美感。

此外，商人還有牙、骨、玉、石等雕刻工藝品，其中以大理石造的虎、鴞立體雕刻最爲精美。彩色陶器附有瓷釉，屬「白陶文化」，出土器物以鼎、爵、尊、卣之類禮器爲主，並有陶製的魚、羊、虎各類動物，以及可作吹奏的樂器陶塤。玉器有大型立體碧玉象。禮器有璜、玦、璧、珪。作儀仗用的玉器有戈、矛、刀、斧。供生活實用的玉器有簋、盤、梳、斧。作樂器的有玉磬。至於裝飾品和玩賞玉雕有玉龍、玉虎、玉魚、玉兔等等，不勝枚舉。

（I）商代的繪畫和音樂：商代的繪畫遺留甚少，在商人陵墓中曾發現有盾旗一類東西，上有龍虎圖案，而甲骨上面，亦偶有史臣所作的寫生畫，有狼、象、鹿、豬等圖案。

音樂方面，甲骨文有「樂」、「龠」等，可推想當時有某一類的絃樂器、管龠等，至於發掘出土的樂器有磬、鐃、塤、鼓、陶韵等等。

（J）商代的科學知識：由殷墟遺址與出土文物，可知商人的建築與礦冶知識，相當豐富。此外，天文學與曆法亦非常進步。卜辭中有「火」、「鳥星」、「新大星」、「大星」、「大歲」等星名的記載，並能準確測知月蝕的時間。商人對天象觀察極爲精細全面。甲骨文內常有雲、霧、雨、霽、霜、雪、雹、晴、晦、風等天氣現象的記載，紀錄材料相當豐富。商代曆法完備，稱年爲「祀」，將一年分十二個月，月大卅日，月小廿九日，並知用閏，每十九年置閏七個月。商人習慣將四時與月份相連：例如二月稱春二月，八月稱秋八月；至於紀日則用干支，自甲子至癸亥凡六十日，週而復始。

（4）一些零碎補充：

（A）商代疆域：範圍並不明確，近人研究，由卜辭推知是以中原地區爲中心點，東至沿海，西至陝西、北可能至河北、山西，南達長江、安徽。在這領域內，尚存有其他外族，如鬼方、人方、土方、羌方、盂方、井方等。商自稱爲中商，稱四方爲東土、西土、南土、北土。

（B）夏桀商紂暴政的比較：

夏桀	商紂
①寵有施氏女妹喜，淫逸暴虐。	①寵愛妲己及小人，沈迷酒色；剛愎自用。
②築瓊室瑤台。	②築玉門瓊室。
③豐肉山甫林以供享用。	③建酒池肉林，任意揮霍。
④殺害忠臣關龍逄，迫害賢良人士，連伊尹般忠臣亦被迫逃亡奔商，投向成湯。	④殖醢比干，斥微子，逐箕子，殺害忠良賢士，至令奸邪當道。
⑤囚商湯於夏台。	⑤囚姬昌於羑里。
⑥殘虐百姓，好作威福，使內外離心。	⑥殷殿判如炮烙、石砍、火燒、水淹、活埋等，殘虐臣民。

（C）商代的奴隸：商代有臧、嬖、執等名稱的奴隸，或是戰俘、或是罪犯，數目不多，被分配作小規模勞動，但奴隸不是商朝的主要生產階級。部份奴隸任務在供貴族祭祀作犧牲，殉葬，或在大型建築物奠基儀式時與車馬同殉。

（D）盤庚遷都的原因：

①避水患：黃河水患，影響商民生計，盤庚呼籲殷民遷徙，發表演說謂「河患令我民用蕩析離居，無安全之極，徙以爲之極」，甚至將祖先所建之基業、墓地沖毀，故「視民利用遷」，實行用刑罰強迫不願遷徙的殷民離奄居殷。（見『尚書、盤庚』）

②遷都用意在「去奢行儉」：統治者恐殷民因安頓而奢逸，實行遷徙，刺激民氣，改變天下之視聽。（見『墨子』「殷之盤徙，大其先王之室，而改遷於殷。……以變天下之視」。）

③「遊牧說」與「遊耕農業說」：有史家認爲，商代去古未遠，不脫草原民族行國之習，因要放牧牛羊，須逐水草而居。亦有史家認爲商朝經濟發展在半牧半耕階段，除放牧外，農業生產方法仍是非常原始，耕作耗盡地力後，必須移徙新地從新耕種。

④由於政治局勢不穩，中丁以後有九世之亂，諸弟子爭立，王位繼承出現問題而令政局不穩，於是諸侯不朝，加上鬼夷、班方的騷擾，小規模戰爭頻繁。在內憂外患的情況下，統治者常要遷都以適應新環境。

（待續）

由」？有否禁止立法局議員批評政府？有否禁止要求政府改組？有否禁止要求更換不符民望的領導人？有否禁止要求修改憲法？若然沒有，那些由香港人選出來的民主派立法局議員，不知違反基本法那一條？是否算不效忠特區政府？爲何不能「坐直通車」過渡九七呢？

政治正論 □冷東
怪論 □倫雨

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★

星 馬 泰

參加人數十年保持第一
皆因行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程編排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠為港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL
獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港）

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗海島 水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳寶島，島上旅遊設備良好 有五星級國際豪華大酒店，目前為馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢一、四、六	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢一、四、六	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時　週末、日及公衆假期（早上十時至下午五時）機票部熱線：544 8833（中環）730 3381（尖沙咀）780 5207（旺角）

總社：上環地鐵站維德廣場17字樓 544 8833　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　荃灣：南豐中心6字樓 414 0101
中環：太古大厦西翼10字樓1043室 524 0061　旺角：彌敦道638號銀行中心17字樓 332 2301　沙田：新城市廣場8字樓 695 9933
銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　官塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　澳門：南灣商業中心 56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司

地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室　電話：414 2442

金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811
旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

行程全港最好 YES!
團費全港最平 YES!
膳食全港最特色 — YES!

牌照號碼：351223

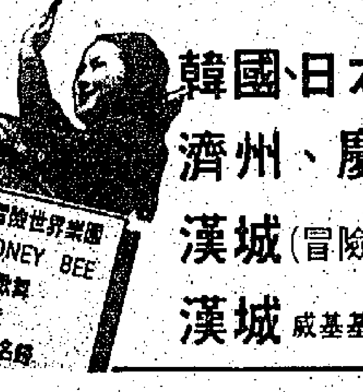
Yes! 大行動

泰國　曼谷、芭堤雅、華欣、七岩、布吉島
五、六、七、八天團

七大保証
①贈送精美團體相留下美好回憶
②小童減收$1,000
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招待國品宮豐富自助餐及嘉樂斯夜總會享用乳豬席，膳食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店

$2290

四大心意



●獨家增遊老少咸宜之冒險世界樂園
●免費欣賞GRAND HONEY BEE SHOW 精彩歌舞
●品嚐人參雞湯，韓菜最佳
●全程專團導遊，保證賓至名歸

日本
小童減收$1,000

●贈送精美團體相留下美好回憶
●迪士尼樂園套票
●蘆芝湖遊船河
●日式地道火鍋

本州（廸士尼樂園）五天團　逢星期三、五出發　~~$5590~~　$5290

●森林夜總會晚宴連歌舞
●獨家增遊阿蘇火山，欣賞迷霧迷離的火山奇景
●加遊日本三大名城—熊本城
●暢遊宮崎自然動物園

九州（鹿兒島、阿蘇火山）五天團　逢星期一出發　~~$6690~~　$5290

韓國、日本（廸士尼）七天團	$7490 逢星期四出發
濟州、慶州、釜山　威基基溫泉六天團	$4690 逢星期三、五出發
漢城（冒險世界樂園）威基基溫泉、溫陽六天團	$3690 逢星期三、五出發
漢城　威基基溫泉四天逍遙遊	$3190 逢星期三、五出發

洲際遊踪 Magellan

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由渡假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	*全程住宿五星大酒店		*全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	*特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）		*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）	
*布吉增遊P.P.羣島		*參團加送團體照			

二十週年服務新紀元

安全旅運社　5222822　5262188

電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

*專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起
*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社 IATA

牌照號碼：350161

凡購買機票 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬
安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

868 2823　722 6112　780 2237　523 2065　411 2668

利華 LEE WAH

☎7703288　越柬緬甸專線
旅行社牌照：350362

柬埔寨 吳哥窟　機票　越南　簽証

越南男仕逍遙遊5天 4990
簽證＋機票＋接送 $4790
柬埔寨吳哥窟7天 $9590
金邊探親團10天 $7490

全港首創 旅遊探親 **緬甸**
緬甸簽證＋直航機票 $4290
機票＋簽証＋酒店 $4990
緬甸仰光勃固5天團 $6690
全緬甸8天團 $8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0
3325513-5
牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
*全部住宿五星級大酒店
*免費贈送安全旅遊保險
*歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

歐美旅行社 NORKAY

牌照號碼：350149
☎7393398(18綫)

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1700	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1180	歐洲	$3200	夏威夷	$2650

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833　旺角 3322301
中環 5240061　官塘 3440222
銅鑼灣 5778111　荃灣 4140101
尖沙咀 7306111　沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四·五天團　$4550起

本移民考察團專為已通過SMC成功申請移民新加坡　或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

逢一、三、六出發

台灣專綫　金滿假期

九龍彌敦道337號金滿樓3A座
電話：7703392　3320320

台北來回機票 $1300　國慶期間台證僅收 $48

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市（單程）	$2730	紐約（來回）	$6300
羅省（來回）	$4400	溫哥華（來回）	$5300
檀香山（來回）	$4300	多倫多（來回）	$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
快捷妥當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803　無線電話：90340310 日夜服務

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080　LICENCE 350170

電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷$2600	來回機票十酒店（4天3晚）	歐洲$3400
洛杉磯$2750	台灣$1870	澳洲$4900
三藩市$2750	泰國$2450	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	韓國$2620	越南$3980
紐約$3450	星加坡$3500	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	菲律賓$2110	*往國內各地機票即訂即有*
多倫多$3550	馬來亞$3500	*歐、美、加澳旅行團全部特價優待*
各地均備請詢	日本$4830	
歡迎使用EPS付款		

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國		越南	
*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。		*售價全港最平，行程最充實。	
*參加人數全港之冠，團團依期出發。		*保証依期出發。	
漢城4/5天	$4390起	越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
濟州、漢城4/5天	$4490起	越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290
韓國、台灣6天	$5390		
韓國、日本8天	$8790		

展福旅運

☎366 6663(10線)　牌照號碼：351237

歡迎支票及信用咭
專售世界各地機票　本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
專售國內往百利茲、哥倫比亞、非洲等國家機票 $6500起

東南亞		美加		歐洲	
曼谷	$1600	溫哥華	$2750	德國	$3400
布吉	$2450	多倫多	$3650	瑞士	$3400
清邁	$2450	紐約	$3850	雅典	$3400
清萊	$2800	滿地可	$3650	開羅	$3900
東京	$2700	加里	$3850	倫敦	$3400
大阪	$3050	華盛頓	$3650	巴黎	$3400
韓國	$1800	紐約	$3250	**澳紐**	
台北	$1250	侯斯頓	$3650	柏斯	$4450
星加坡	$2200	波士頓	$3650	布里斯本	$4790
吉隆坡	$2400	西雅圖	$2750	紐西蘭	$4100
馬尼拉	$1200	羅省	$2650	雪梨	$4700
尼泊爾	$3500	三藩市	$2650	墨爾本	$4700
				威靈頓	$4700

香港九龍...1105室

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273　三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民·學生·旅遊·探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦·信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美·加·歐洲·泰國·馬來西亞簽證

金門　平價機票

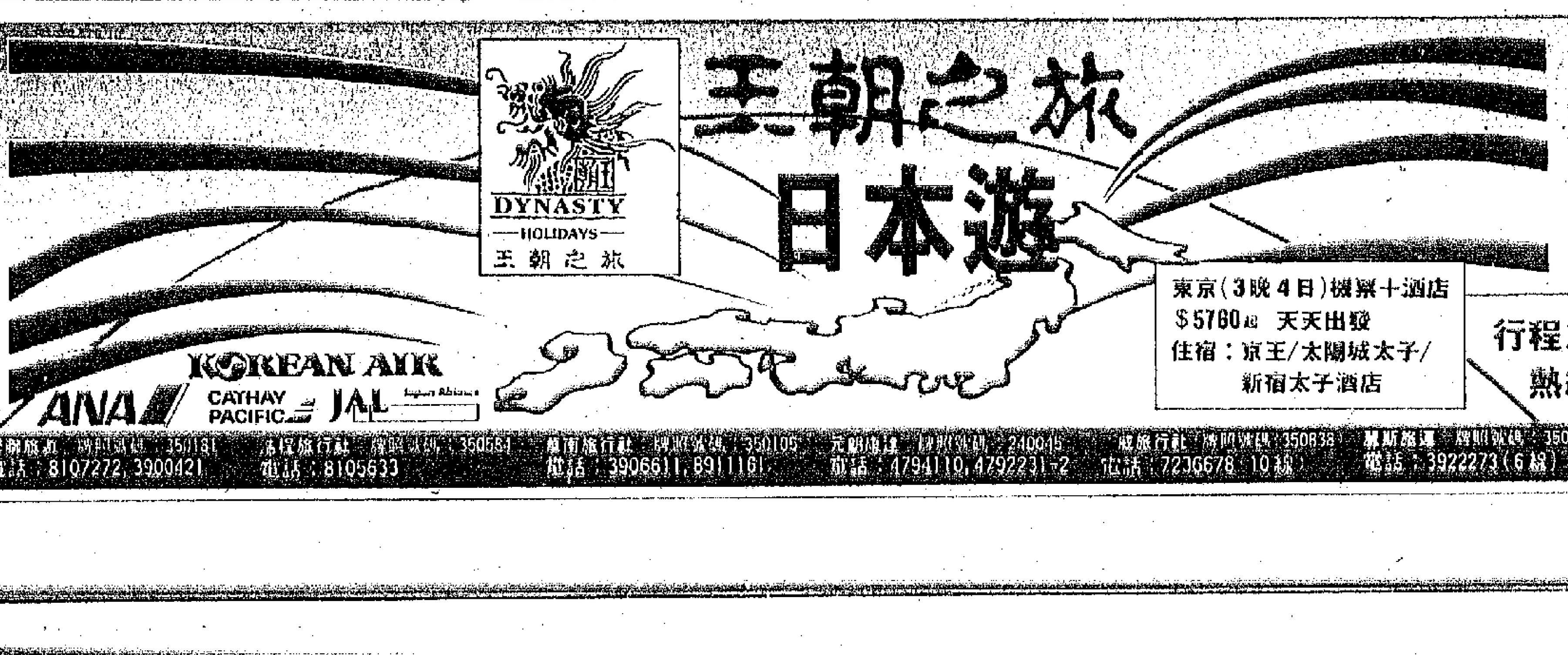
771 9151
牌照號碼 350843

美加直航平機票

溫哥華（加航）	HK$6500
多倫多（來回）	HK$8500
三藩市（單程）	HK$2850
羅省（來回）	HK$5400

王朝之旅　日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅



本州北陸金沢七天（逢星期五出發）　$8990
乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東茶坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。
名古屋、東京五天（逢星期三出發）　$6690
南北九州七天（逢星期四出發）　$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）　$7090

東京（3晚4日）機票十酒店 $5760起 天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

北海道東京廸士尼六天（逢星期日出發）$9290
北海道五天（逢星期日出發）　$7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發）　$8290
乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多采。
東京五天（逢星期一、三出發）　$6599

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話　3676719　或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

電話：7305441　2線　電話：7321131，7260421　電話：8107272，3900421　電話：8105633　電話：3906611，8911161　電話：4794110，4792231-2　電話：7230678　10線　電話：3922273（6線）　電話：7232383　電話：5259241，7700111

華僑日報

海外地產投資移民特刊

①（逢星期五刊出）

美國房產銷量增加 反映經濟漸離衰退 芝加哥樓價升幅最顯著

最近美國政府的統計數字顯示，美國經濟開始脫離衰退軌道。今年初，美國貿易赤字縮小約百分之三十三點八，是近數年來赤字最小的一季。據勞工部說，今年美國失業率下降，顯示經濟衰退逐漸減小。

據報道，今年夏天開始，美國房地產市場購屋者增加，使房地產買賣投資者熱切期待着地產業復甦。

美國一家大型的物業評估管理公司，較早時作出調查，預測在未來六個月裏有十一個都市，其中包括芝加哥、亞特蘭大、拉斯維加斯及波特蘭在內，住宅價格可望上升。事實上，這些城市在住宅物業市場大跌時，大部分都避開了不景氣。

近月來美國住宅銷售現連續數個月份的增加，其中以芝加哥市升幅最為顯著，芝加哥中等住宅單位價格在九三年第一季度預計將上升至十三萬九千美元，預計減除通脹率後，升幅達百分之五點二，此一數據極為鼓舞，因為該報告指出，美國一般住宅單位銷售價格，在減除通脹率後，平均升幅只達百分之二點五。

此外，在首十個樓價上升較理想的都市，其中有六個均在美國中西部，包括排首位的芝加哥市、奧克拉荷馬、阿納海姆、米德爾塞克斯、首明威、匹茲堡、新奧爾良、伯根、底特律、印第安納波里斯及肯薩斯等。

住宅價格升幅排列首位的芝加哥，是伊利諾州的最大城市。伊利諾州在去年度個人年入息升幅率達百分之三點九，而全美國平均升幅只達百分之三點五。

伊利諾州位處美國中西部心臟地帶，極盡地利之宜，是全美國國內外貿易的樞紐，更是海外投資者拓展業務最理想的地方。

美國政府最近公布的投資移民政策，相信對有意投資伊利諾州人士是一大喜訊。以芝加哥地區房地產價格回升趨勢，相信芝加哥市經濟復甦將較其他地區更迅速。事實上，該州除擁有全國最大工業產品市場外，更擁有豐富的工業原料及天然資源，是投資理想據點。

價漲雖不顯・銷量卻增加 溫哥華樓市表現好 港客鍾愛獨立洋房 「太空人」多購組屋栢文

加拿大溫哥華區的住宅物業在今年有不俗的表現，樓價雖然不見有明顯的升幅，但銷量卻逐步增加，顯示大溫哥華區的樓市經已逐漸復甦。

樓市復甦的誘因在於年初時加拿大的按揭利率下跌，加上加拿大人普遍於去年底時意識到當時的樓價經已十分接近谷底，遂於今年初開始入市，令樓市漸漸活躍起來。

大溫哥華區的樓市，在今年的首兩季都相當活躍，但踏入第三季，樓市卻顯然較首兩季沉寂，樓價雖然未見低調，但交投卻明顯減少。樓市低沉跟投資者的投資意欲降低有關。

據地產投資顧問指出，投資者的投資意欲降低主要是因為加拿大即將進行大選，投資者鑑於上一次大選後，樓市急挫，樓價下跌了兩成以上，前車可鑑令投資者的態度轉趨審慎。

不過，用家所受的影響不若投資者的大，今季仍有不弱的需求，但用家卻未足以帶動市場，所以他預料在大選前，樓市都不會有很大的變動。

另外，今次較暢銷的物業都是二十萬加元樓下的中下價物業，高價物業市場仍然呆滯。

至於組屋（CONDO）、栢文（APARTMENT）、平房（TOWN HOUSE）及獨立洋房（SINGLE HOUSE）四類住宅物業中，那一類較受港人歡迎？

據業內人士指出，移民加拿大的香港人，有不少是抵步後，並不打算即時定居，每住滿半年就回香港一趟，這些「飛來飛去」的港人，大都傾向於買組屋或栢文，也有部分會買平房收租，待他日定居加拿大時，再收回自住。

同時，港人初抵步時，縱然決定長住，也喜歡先住組屋或栢文，待找到工作後，才在工作地點附近買獨立洋房住。

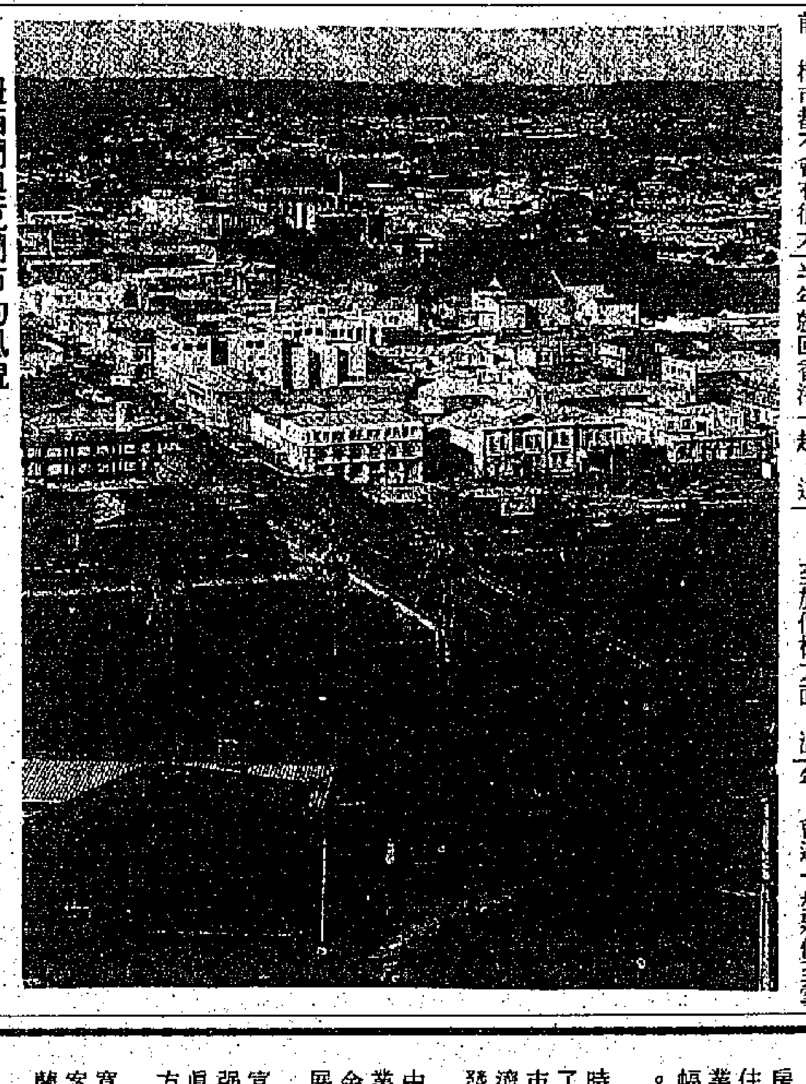
不過，港人始終最喜歡住獨立洋房。

但洋房的價錢一般較貴，所以組屋及栢文在港人市場中也有銷路，好像該公司最近代理的一批組屋，很快就售罄了，證明樓價也是一項重要的因素。

至於價格方面，溫哥華西區向海的組屋，樓價為接近三十萬加元至四十萬加元之間，栢文也接近三十萬加元，獨立洋房在三十萬元以上，視乎地區而定，好像接近哥倫比亞大學區的，樓價較高，在四十萬加元以上。本拿比在METRO TOWN附近的新栢文約二十九萬加元，而獨立洋房普遍樓齡舊，由二十五萬加元起，不少人會買這些舊洋房，拆卸重建。

其實，大溫哥華區的各城市中，最有潛質的是雪梨區，省政府投入大量資源建築，目前SKY TRAIN已伸展至SCOLLRD，到了九三年，會進一步延伸至雪梨區中部最大的購物商場——GUILDFORD MALL。可以預料雪梨區未來的發展不俗。

溫哥華的獨立洋房，最受港客歡迎，但價錢殊不便宜。



紐西蘭奧克蘭市的風貌。

卑斯省移民增 本年首季數字 較去歲多三成

卑詩省移民統計數字顯示，本年第一季的移民人數，較去年同期增加三成，八成計劃在溫哥華地區居住。

該統計顯示出，第一季的移民有下列突出的情況：

（一）卑詩省本年第一季移民人數達六千四百五十九人，比去年同期增加百分之三十，並且佔全國報到移民人數百分之十三點一。

（二）該批移民當中，有百分之八十表示溫哥華地區是他們打算定居的地方，百分之四表示會在維多利亞地區；其餘百分之十五說會前去卑詩省其他地方居住。

（三）移民本省人士當中，香港人仍然領先，站據第一位，其次是印度，第三是中國大陸，大部分香港移民是以企業移民與投資移民身分前來本省，而大部分印度移民是以家庭團聚身分前來。

（四）來本省的移民當中，經濟類別佔百分之四十六點六（二千八百九十八人）、社會及人道類別佔百分之四十七（二千九百二十二人）；退休類別則佔百分之六點四（三百九十九人）。

美國房地產銷量增加，顯示經濟已呈好轉。

利率低垂經濟轉穩 紐西蘭地產將回升

紐西蘭的房地產市道，經歷了長期的牛皮況態後，樓價經已見底，預料樓市可於今年年尾開始全面復甦，復甦期將長達三至五年。

事實上，自從八七年黑色星期五的全球性大股災後，紐西蘭的房地產市道一直牛皮偏軟，現時的各類型物業，跟高峯期相比，平均下跌三至四成。

據地產業人士指出，目前樓市是牛皮待變，有較多買家願意入市，一般而言，售價在五十萬元紐幣以下，並且有十厘以上租金回報率的投資物業，不愁沒有買家。

其實在去年上半年，紐西蘭的住宅樓宇市道經已有轉趨活躍的迹象，樓價全年有一成的升幅，而工商物業則仍然牛皮。

整體而言，由高峯期至今，紐西蘭的房地產價格，以工商物業的跌幅最大，而住宅物業的跌幅較少。

現時，除了地產市道已現復甦的端倪外，紐西蘭政府的經濟及移民政策，亦會有助於日後房地產的發展。

基於紐西蘭經濟長期處於不景氣狀態中，執政國民黨上場後，致力於刺激工商業投資，同時又減免地稅，削減福利救濟金方面的開支，有利日後紐西蘭的經濟發展。

至於移民條例方面，紐西蘭政府已經宣布，將會增加投資移民的限額，但會加強針對投資移民的限制，以確保移民人士真真正正地投資在紐西蘭，同時投資金額方面亦會有所增加。

據指出，從前紐西蘭的移民條例較寬，不少投資移民人士只要提交投資方案，得到領事的批准後，就可以成為紐西蘭居民。移民人士入境後，就可以申請回頭紙（RETURNING VISA），期限普遍為四年，到期可續，因此移民人士大多數入境後，都不會真正在紐西蘭投資。

政府修訂移民條件，主要是要保證投資移民人士真真正正地在紐西蘭投資。詳情大約在今年中公布，估計修訂法例後，對日後紐西蘭的經濟發展及房地產市道有刺激作用。

事實上，紐西蘭政府在九〇年開始對外國投資者的態度放寬。數據顯示，九〇年全年，外資在紐西蘭房地產上的投資金額，達到二億七千六百萬紐幣，為有史以來最高紀錄。同時，所有物業都免徵收每年百分之一地稅，也是一項具吸引力的政策，直接鼓勵買家入市。

過去一至兩年間，國營機構企業化，好像郵局、煤礦業及電子公司等，轉用有限公司獨立管理的形式，各公司自負盈虧，政府不再補貼，這些業務使企業更能夠有效率地運作。

除了政府當前的策略外，紐西蘭亦具有優異條件，有利經濟發展。

經過歷年的努力，紐西蘭的通脹已全面受到控制，每年不逾七個百分點，部分基本貨品如：食物及日常用品等，通脹更每年不超過百分之五。整體來說，紐西蘭的經濟和政治都很穩定，對投資者，尤其是亞太區的投資者來說，更為有吸引力。同時，紐西蘭的天然資源極多，極具開發的潛力。

現時，紐西蘭政府有減息的傾向，以刺激消費，若然所料屬實，對買樓人士來說，正是入市的理想時機。目前樓價經已見底，是一枝強心針。他預測，未來幾年，將以商舖、商場、寫字樓及酒店較為樂觀，而且重建地皮也很吃香。

BAYFRONT PROPERTY, MASSAPEQUA, NEW YORK
NEW COMTEMP COLONIAL, 5 BR, 3 1/2 BA, LG LVNG RM, DEN, FRML DIN RM, FINISHED BASEMENT, ALL AMENITIES, OVERLOOKS BEAUTIFUL BAY. EASY ACCESS TO CITY. $1.3 MILLION. FAX 516-541-7559, PH 516-541-7049.

NORTHERN CALIFORNIA, BY OWNER
RETAIL NURSERY ON 4 AC. FAST GROWING AREA. EST. 1974. EXCLNT REPUTATION. THRIVING BUSINESS. 6 GREENHOUSES, SHOP, DBL GAR, HOUSE ON PREMESIS: OWNER RETIRING DUE TO HEALTH. $200,000. 916-253-3238.

FOR SALE BY OWNER
LOS ANGELES, CALIFORNIA (SHERMAN OAKS ADJ.) 3 BR, 1 3/4 BA, HARDWOOD FLRS THRU-OUT, 2 FRPLCS, LEASE OPTION EQUITY SHARES. OWC. EXCELLENT SCHOOLS, CLOSE TO DOWNTOWN L.A. OWNER IS HIGHLY MOTIVATED $265,000. 818-787-1767, FAX 818-783-6418.

WANTED TO FINANCE $40,500,000
On the following apartment portfolio by owner : 13 communities consisting of 1832 apartment units from 1 to 5 years old located in N.C. and S.C. Gross monthly income $625,000, 97.47% occupancy. Terms 30 years no call. Nonrecourse. 9 1/2 % interest rate. CALL Davis L. Drye or Dean A. Stein (704) 786-6181, after 5 p.m. call (704) 786-1429. Fax 704-786-6145
No Brokers please

NORTH CAROLINA, USA OVER 100 ACRES
Large tract adjacent to the Research Triangle Park, NC. Close to RDU Int'l Airport, Railroad & Foreign Trade Zone 93. On Major Hwy w/easy access to Interstate Hwy. Electricity & Natural gas available. Water & Sewer soon to be available Zoned: Industrial Performance. $50,000 per acre.
919-726-8551 or Fax 919-726-1333

CALIFORNIA REAL ESTATE SECURED INVESTMENT
BUILDER/DEVELOPER, 25 YRS EXPERIENCE HAS PRIME LAGUNA BEACH OCEAN VU PROPERTIES & 20 AC LAKE PROPRTY FOR SALE OR JOINT VENTURE. MEETS IMMIGRATION NEEDS. PARTICIPATION OR PURCHASE FROM $200K. EXCEPTIONAL RETURN. PACIFIC RIM PROPERTY 714-657-0870.

NORTHERN CALIFORNIA, 1 HR TO SACRAMENT. 2.3 AC RANCHETTE W/2 HOMES. 1,800 S/F,TRI LVL, 5 BR, 2 BA, 3 CAR GAR, M/W, STV. D/W. W/D GST HSE 800 S/F, 1 BR, 1 BA, FRPLC, 2 CAR GAR, W/D, PRVT YD, CLOSE TO SHOP, GOLF, FISH, ALMOND ORCHARDS. PHOTOS & VIDEOS AVAILABLE. $250K 916-891-1102

FLORIDA
$800,000 STRIP CENTER IN JACKSONVILLE ON MAIN ROAD IN GROWING AREA. 3 YRS OLD, VERY ATTRACTIVE & SUCCESSFUL. PHONE/FAX 904-268-0537 BETWEEN 10AM & NOON EASTERN GTD TIME.

3 BR BRICK HOME IN OKLAHOMA ON 35 AC NEAR HAYWORTH, NEW LIVING RM, DINING RM, PATIO, LOTS OF PARKING, 2 STORAGE RMS, DRIVEWAY, WALKS & MANY OTHER NEW IMPROVEMEMTS $100,000. GOOD NEIGHBORHOOD, CONV TO SCHOOLS, SHOPPING, ETC. CITY. CALL RUBY, OWNER 405-245-2454.

NEW 91 WEST COAST COBRA 460/400 H.P. MTR W/9-1 COMP. CB AUTO TRANS FORD 350-9 POSI REAR END. $52.9K CSTM BUILT/KITS AVAIL. ON NASCAR TYPE RACING FRM, ALSO 88 USED CONT. COBRA W/DUAL QUAD 427 SIDE OILER $45.9K A/C SPECIALTY "THE WORLD'S LARGEST WEST COAST COBRA DEALER" AND "MID-WEST CONTEMP. DEALER " CONTACT ANDY 216-842-5157, OR FAX 216-842-6169.

UPSTATE NEW YORK
OFFICE SUPPLIES & STATIONARY BUSINESS FOR SALE. GREAT SHOPPING CENTER LOCATION IN BEAUTIFUL PUTNAM COUNTY. ONE HOUR TO N.Y.C. PROFITABLY RUN FOR 3 YEARS, THIS BUSINESS HAS TREMEDOUS POTENTIAL & ROOM TO EXPAND. OWNERS RETIRING. GREAT TURNKEY INVESTMENT AT ONLY $275K. 914-225-0534 OR FAX 914-225-0510.

USA, SOUTHERN CALIFORNIA
MEDICAL DISTRIBUTION COMPANY, EXCLUSIVE RITES TO PROCEDURE WHICH IMPROVES PAP TEST TO 98% ACCURACY. SEEK EQUITY INVESTOR $1 MILLION MINIMUM, $3 MILLION MAXIMUM. CALL BILL AZZALINO 714-729-1577 OR FAX 714-729-1579. WILL QUALIFY USA PERMANENT VISA PROGRAM.

NARROWSBURG, NEW YORK, 1 1/2 HRS TO N.Y.C. CUST BUILT 4 BR, 3 BA, CEDAR & OAKS SECLUDED MTN TOP HOME ON 55 ACRES! DEL RIVER & SKI SLOPES VUS! LOTS OF GLASS, WRAPAROUND DECK, CENT HEAT, 2 FAM RMS, FRPLC, CATH CEILINGS, 2 LAUNDRY RMS, 2X2 GARAGES & MORE! $595K, JACK 914-252-7529 OR 914-252-7101.

LAMBORGHINI FACTORY AUTHORIZED DEALER
NEW '91 DIABLO-YELLOW / BLACK-RED / TAN, NEW '90 LM002 RED / TAN- BLACK / RED, NEW '88 JALPA SILVER / BLACK 229KM, FERRARI '85 288 GTO RED / BLACK 342KM, ALL IN STOCK. MOTOR TECH BARRINGTON IL, USA. CALL FOR PRICES & MORE INFO. TEL 708-381-3920, FAX 708-381-9383.

MCLEAN, VA-GEORGIAN COLONIAL 2.3 Mil(US) Exq white brick, 6BR/5BA on 4+ac, beaut landscaped exclu treed lot. Incl maids qurtrs, 3 fpls, gourmet cookg area. Spac deck & patios, pool, ext light. Ready for 1/2 acre nature pond. Ideal for exec liv & entertain. Prestige qual thru-out. Nr White Hse. Stan 703/356-3555 202/208-4900.

RHODE ISLAND, COMMERCIAL PROPERTY
ON 2 ACRES W/200 FT. ROAD FRONTAGE. OVERLOOKS RIVER, BLDG HAS 3 FLRS, IS IN HIGH TRAFFIC AREA - PROF LNDSCPD. GREAT FOR OWNING BLDG & INCOME FROM LEASING SPACE. $3500 R.E. TAXES/YR. 30 MIN FROM PROVIDENCE, 20 MIN FROM NEWPORT, $300K. DAVID 603-525-4128.

"LA-MER" OCEANFRONT - CAPE COD - MASSACHUSETTS
DISTINCTIVE NEW BEACHFRONT GEORGIAN EATATE ON 6 PRIVT AC FEATURES GRANITE FLRS, MULTI-LEVEL DECKING, JACUZZI BA, ELEGANT APPOINTMENTS & ORIENTAL MOTIF. NEAR GOLF & YACHT CLUBS, AIRPORT & BOSTON. $2.2M FURNISHED. DICK MARTIN & ASSOCIATES, REALTORS, 965 ROUTE 28, S. YARMOUTH, MA 02664, USA 508-398-4444, FAX 508-398-2141.

CARMEL, CALIFORNIA
5 ACRES, 2 BR, 3,000 S/F HOME PLUS 600 S/F GUEST HOUSE. BAY & CITY VIEWS. 3 CAR GAR, POOL & CABANA, SAUNA HOT TUB, JAPANESE MAPLES, 5 FRPLCS, 3 FOUNTAINS, GATED, PROPERTY, LUSH LANDSCAPING W/TOTAL PRIVACY. BY OWNER. $1,500,000. PHONE 408-373-5518(FAX 11PM TO 7AM)

ATLANTA, GEORGIA - BY OWNER, 110 AC ZONED COMM'L/INDUSTRIAL, 37,000 S/F WARHSE, 1835 FARMHOUSE, BARNS, ATL PHONE SYS, $1.5 MIL. 27 AC, 60 APTS, CONV STORE, NEEDS REPAIR, GOOD BUY, 12 AC MJR INTERSTATE HWY 75, 82 MI FLA LINE, FENCED 25,000 S/F CONCRETE PAD $120K. 317 AC FARM, SUMMER HOME, LAKES, BARNS, NEAR KENNY ROGERS GA FARM $485K 404-945-3503.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA- LARGE HM W/IN-LAWS APT-#395K(US) - Glen Pk dist. Newly remodeled. Main hse upstairs: 3BR/2BA, nu eat-in kitch, fam rm w/frplc, lge LR w/foy & hrdwd flrs, laundry rm, mirrored clsts. Dwnstairs apt: 2BR/1BA, kitch, DR, garage, deck in lg bkyd. Nr schools, shopping, trans, park. Photos avail. GIL 415/589-5870.

67 MINI COOPER TURBO ENGINE. TOTAL RESTORATION W / PIRELLI GAUGES, 1 OF A KIND $ 17,000-1949 JAG MARK V MAGNIFICENT RESTORATION $39,900 62 BENTLEY S2 BURG / SILVER 100,000 MI V. LOVELY $ 19,000. 52 MG TD ORIGINAL $ 17,000. CALL ED MANN SPORTIQUE MTRS 516-427-2222.

FRANKLIN, NORTH CAROLINA. 2000+ S/F, 4 BR, 3 BA MOUNTAIN HOME ON 64 AC. ENERGY EFFICIENT HEAT, UPPER & LWR DECKS, TROUT STREAM. JUST OFF YR RND RD. CLOSE TO SKY VALLEY & SCALEY MT. SKI RUNS. GRT MTN VUS! 20 MIS TO HIGHLANDS. HEAVILY WOODED, EXLNT WELL WTR, BY OWNER. $99K 704-524-7646.

FLORIDA REAL ESTATE INVESTMENT OPPORTUNITY
OFFICE BUILDING, 75,000 S/F, 5 ACS, 80% PRE-LEASED 10 YR LEASE BY FLORIDA STAE GOVERNMENT, $6 MILLION DEVELOPMENT. PARTICIPATION AS EQUITY INVESTOR/CO-VENTURE PARTNER FOR $2.1 MILLION. MEETS NEEDS OF INVESTOR IMMIGRANTS.
305-384-0573,
FAX 305-384-8735.

SAN FRANCISCO BAY AREA , 1,600 S/F, 4BR, 2 1/4 BA W/SEPARATE 769 S/F GUEST HOUSE W/1 BR, CLOSE TO SHOPS & GOLF, REDWD DECK W/GAZ & SPA, FRPLC, EXC VU,2 CAR GAR, STORAGE BARN, 15×20 MSTR BR, MSTR BA, 2 STORY FOUNDATION, NEW TILE & CARPET, RV AREA, FRT TREES, LNDSCPD. $443 K 510-790-1678, 510-797-9150.

USA CORPORATION
PAWN SHOP & REAL ESTATE, GROSS $250K, 4000 FT. ON MAJOR HWY NEAR ARPRT, CAN SUB-LEASE PART, ALL CASH BUSINESS & CREDIT CARDS, CAN BE OPEN 7 DAYS A WEEK, INVNTRY & FIXTURES/SAFE XCLNT SECURITY SYS. ASK $625K DALE 206-824-1514, 22862 PACIFIC HWY, S. DES MOINES, WA 98198

OCEANSIDE, CALIFORNIA (NEAR SAN DIEGO) - 2 story family home. $279,000(US) - 2 yrs new. Sunlight thru-out. 5br/3ba, lg LR w/vaulted ceiling, FDR, mod eat-in kitch, fam rm w/frplc, master br, w/lg walk-in closet. Very pvt, lg fenced bkyd, sprinklers. Near golf course. Prime schools, major freeway. PH: (619)721-8076.

STOCKTON, CALIFORNIA
3 BR, 2 BA, ON LARGE LOT, SPA , LIV RM, KITCH, 2,600 S / F, FRPLC, FENCED, A / C, HEAT, NEAR I-5. 1 HR TO SAN FRANCISCO BAY AREA, NEAR SCHOOLS & SHOPS. 209-465-2445, 209-462-5655, FAX 209-462-0589, BY OWNER, $275,000. OTHER PROPERTIES AVAILABLE.

WINNIPEG, MANITOBA INDUSTRIAL PROPERTY, ZONED M-2, 2 PARCELS, 1ST IS 120 ACRES W/AMENITIES, 2ND PARCEL IS 78 ACRES W/HOMES & FARM BLDG. ASKING $2,040,000 FOR 120 ACRES & $1,326,000 FOR 78 ACRES. CALL DON 204-222-3226, HM 204-222-5354, FAX 204-233-0924.

CONDO, 2 BR, 2 BA, 1604 S / F OCEAN VIEW W / BEACH ACCESS. KITCH INCL BLT INS, WASHER & DRYER, FRIG NEGO. $495K. CALL 213-316-4477. LUXURY PROPERTY, MUST SEE! CALIFORNIA, USA.

FOR SALE : FULL SERVE CAR WASH
EST 1966, EXCELLENT VOLUME / EXCELLENT LOCATION. SILICON VALLEY, CALIFORNIA / EXCELLENT LEASE, RUNS THROUGH 2021. INCOME PROPERTY INCLUDED $1,650,000 CALL 408-255-4721 (USA) OR FAX 415-866-1809 FOR DETAILS.

LAS VEGAS, USA MINI-STORAGE
780 UNITS.2 YEARS OLD, GREAT LOCATION, HIGH TRAFFIC, RAPID GROWTH.$2,800,000 DYNASTY REALTY, MARK OR KAY, 702-438-0788, 702-641-7500, FAX 702-452-9198.

USA SO.CALIFORNIA, LA JOLLA
Building mixed use with apartment, approximately 10,500sf. Will consider lease. Owner may carry first mortgage List price $1,700,000. Graf & Co. 619-454-0708

LOS ANGELES, CALIFORNIA AREA
5 BR, 5 BA, CANNON ESTATES-FENCED, 4 CAR GAR, LVNG RM, SEPRT DIN RM, STEAM RM, GAME RM, A / C, CENT VAC, FRPLC, SAUNA, JACZI, MAID QTRS, VIDEO ON REQUEST, OTHER PROPERTY AVAIL. BY OWNER $1.55 MIL. 714-998-3033.

LAKE TAHOE, NEVADA "LAKE TAHOE"
3BR/2BA home w/jacuzzi, sauna. 3 miles to casinos, golf course, skiing, shops. Yr-round caretaker. Rare private marina bouy and boat storage. $895,000 For photos/information call 702-747-6277. P.O. Box 888, ZEPHYR COVE, NEVADA 89448.

MILLER PLACE, LONG ISLAND, NEW YORK
1 OF A KIND SHOWPLCE CONTEMPORARY, 2 KITCH, PARTY RM W / FULL BAR, HTD POOL & JCZI, 3 BR & INLAW APT, INDR GREENHSE, PARKLIKE GRNDS, MUCH MORE, WALK TO ALL CONV & TRANSIT $825,000. 516-331-9767.

SOUTHERN CALIFORNIA
BEAUTY SUPPLY, MONEYMAKER, GREAT LOCATION IN MAJOR SHOPPING CNTR, ANTELOPE VALLEY. $250K. MAJOR STREET, HEAVY TRAFFIC FLOW, 80/100 CUSTOMERS DAILY, ALL CASH BUSINESS, CONTACT ALLEN 818-882-3485 AFTER 6PM, P.S.T.

LAUGHLIN, NEVADA & BULLHEAD CITY ARIZONA
J'S WATERCRAFT WORKS, J. JET SKI #1 IN WATERCRAFT RENTALS, REPAIR & ACCESSORIES BUSINESS ON THE COLORADO RIVER. 2 LOCATIONS, ESTABLISHED 4 YEARS, ON MAIN HWY. CALL JAY 602-763-1707.

SOUTH CAROLINA, U.S.A.
COUNTRY ESTATE ON 50 ACRES, 4500 S/F, ALL AMENITIES, BARN, BOARD FENCE, POOL, ASKING $575,000. ALSO AVAILABLE, 77 ACRES, ASKING $265,650 PLUS MEDICAL CONDO $199,000 CALL LINDA PELLEY 803-242-6650 FAX 803-232-4760.

ATLANTA, GEORGIA
LOOKING FOR INVESTOR FOR LARGEST COUNTRY & WESTERN NIGHT CLUB IN ATLANTA, 7 ACRES OF LAND, WITH PARKING FOR 600 CAR, 13,000 SQ.FT. BUILDING, SEATING OF 1200 - BY OWNER. 404-445-8852.

WESTCHESTER, NEW YORK, USA - 2 PROPERTIES, CONV. TO NYC. 1ST IS FRMR DUTCH CONSL, 5 BR & MSTR STE W/FRPLC, 3 1/2 BA, LR W/FRPLC, FLA RM, 2 DNS, 65' VRNDA $525K--2ND IS UNIQUE BRICK TUDOR W/RVR VIEW! 4 BR & MSTR STE W/BALCNY, SUNKN LR W/FRPLC. $395K. ANN DOWLING 914-476-3040, FAX 914-376-5710.

MATINECOCK, LONG ISLAND, NEW YORK U.S.A.
NEW MANOR HOUSE. 5 AC WOODED LOT 20 MIN DWNTWN, NR GOLF CLUB, ALL BRK W/SLT TERR, HI CLNGS, WOOD & MRBL FLRS, 2 FRPLCS, GRAND ENT RM, 5BR, W/JCZI, MSTR STE, 4 FULL & 2 1/2 BATHS $1,800,000 516-626-1809.

SAN FRANCISCO AREA, 4 BR, 3 1/2 BA, 2 STORY, 3 YRS OLD, COM POOL, PLAY/GRDN & SPA. CLSE TO SHOPS & WRLD CLASS HLTH & TENNIS CLUB. 2,386 S/F, CRPT, HARD WD FLRS, MSTR BR STE, 2 CAR GAR, STV, MICRO, D/W, TRSH COMPACTOR, PHOTOS & VIDEO AVAILABLE. $465K. 415-594-0967.

COLORADO AIRPORT INVESTMENT OPPORTUNITY
6000 ACRES, PRIME FOR MAJOR REIDENTIAL DEVELOPMENT,FREE OF SOUND ZONE. CO-VENTURE PARTICIPATION FROMADDITIONAL LAND AVAILABLE. BROCHURE UPON REQUEST. LIAISON INVITED. 303-799-6600, 303-422-6169, 303-755-8582, FAX 303-799-0248.

99.9 ACS IN SANTA CLARA VALLEY FOOTHILLS. RURAL SETTING NEXT TO GOLF COURSE, ABUNDANT WATER, LRG OLDER HOME & CARETAKER HOME & LG POLE BARN ON PROPERTY. COULD BE SPLIT INTO 3 OR 4 PARCELS. OWNER 209-254-6770.

SAN DIEGO, CALIFORNIA, LA COSTA CONDO
2 BR, 2 BA, FRPLC, 2 CAR ATTACHED GARAGE, TENNIS COURT, POOL, 1385 S/F, 1/2 BLOCK FROM GOLF COURSE, 5 MIN FROM OCEAN, CONTACT 619-436-5044.

INVESTORS - PANAMA CITY, FLORIDA
5 TRIPLEXES, EXCELLENT LOCATIONS, 100% OCCUPIED. MGMNT IN PLACE, +CASH FLOW, $62.5K EACH OR $350K TOTAL. $60K PER YR RETURN ON INVEST. CALL JIM BROOME 404-860-6165.

INVESTMENT OPPORTUNITY, INCL.
PROFIT SHARING AVAIL. IN A 210 AC DEVELOPABLE SUB-DIV. INCL. A PROPOSED 9-HOLE EXECUTIVE GOLF COURSE, WTRFRNT HOMESITES, EQUESTRIAN CNTR, RIDING TRAILS, FISHING, BOATING, SHRIMPING, WLDLIFE CONSRV AREA, CLUB HOUSE, POOL, TENNIS, PRK, REC AREA, CHC CEM. DAY CARE & LEARNING CNTR. CO. SEW/WTR AVAIL W/3200 FT. OF WTRFRNT PROP & FRESH WTR LAKES. MIN INV. $1.5MIL TO $2.5 MIL ALSO 1/2 AC TO 3 AC LOTS RANGING FROM 15-100-150K. ALSO 350 AC ADJ W/4000 FT OF GRASS AIR STRIP AVAIL. CONTACT HARVEY D. BRADSHAW 919-327-2916.

FLORIDA, USA
*TAMPA, 100 ACRE RESIDENTIAL LAKEFRONT PROPERTY, 30 MIN TO 8 GOLF COURSES, DOWNTOWN & AIRPORT. FISH & WTR SKI. OWNER WILL ASSIST W/DEV OF PROPERTY & MRKTNG. $2.7 MILLION.
*CLEARWATER, 5 LRG EXCLSV WATERFRONT HOMESITES, MINS TO MAJOR GOLF & COUNTRY CLUBS. DESIGN OWN HOME, ASSIST AVAIL. $250K EACH OR ALL FOR $1.1 MILLION.
*ST. PETERSBURG, HEAVILY WOODED ESTATE LOTS. DESIGN & BUILD YOUR OWN FOR LESS THAN $200K. OWNER ASSIST. AVAIL. JOHN SOULE, FAX AT 813-839-8921 OR CALL 813-837-2991.

NORTHSHORE OF KAUAI, HAWAII, 942.5 ACRE PARCEL. SPECTACULAR OCEAN, MOUNTAIN, WATERFALL & RAINFOREST VIEWS. A PERFECT SITE FOR A SECLUDED PRIVATE RETREAT. VIDEO AVAILABLE. PRICE $6 MILLION U.S.D. CALL BRYAN YARBOROUGH 808-826-6864, FAX 808-826-2514.

SAN JOSE, ROSE GARDEN AREA
2340 S/F, CUST HOME, W/1,000 S/F, 2 CAR GAR W/LOFT, SUIT FOR CONVSN. 3 BR, 2 BA, 95% NEW, HUG LNDSCPD YARD, MSTR BR W/DCK, HANDCRVD FRPLC MNTLE, OAK FLRS, TV, REG. W/D & MICRO NEG. BROCHURES, VIDEO AVAIL. 408-293-9886 CLOSE TO GOLF & SHOPS.

ANAHEIM HILLS/ORANGE COUNTY, CALIFORNIA ENGLISH TUDOR MANSION
Beautiful new home/prestigious community 8BR/6BA, 7200 cstm sq ft, solid oak/marble throughout, brick ext, 4 frplces Close by Anaheim Hills Cntry Clb. Unobst. city light view. Finders fee for buyer offered.
$1,660,000 PH: (714) 281-0531.

5 MILES FROM OCEAN, 4 BR, 2 BA, 1,700 S / F, FRPLC, PATIO, 3 MIN TO SHOPPONG & SCHOOLS, CUL DE SAC, 2 CAR GARAGE, 30 MI FROM SANTA BARBARA, CA.
406-587-7130, 406-587-1113

RICHMOND HILLS, ONTARIO, CANADA
BLOOMINGTON-YONGE ST. GORGEOUS 3550 S / F, 4 BR, 4 BA HOME ON 1 / 2 ACRE LOT. MANY UPGRADES. BY OWNER. $ 525,000. 416-773-2843

LOS ANGELES, CALIFORNIA
APARTMENT COMPLEX, 27 AIR CONDITIONED UNITS W / POOL, SECURE PARKING. 24-TWO BR, 1 1/2 BA, 2-ONE BR, 1 BA, ONE SINGLE INCOME $193,000 / YR FULLY OCCUPIED. BY OWNER. $1,370,000. 818-762-6302, 818-240-0247

INVESTORS, 500,000 USD MIN FOR U.S. CORP THAT WILL SPECIALIZE IN WATER PURIFICATION ON EQUIP, CORROSION CONTROL FOR OIL IND, MASS FEEDING PRODUCTS FOR ALL COUNTRIES. FIRST GLOBAL CORP, BILL SPARKS 708-362-4109, FAX 708-816-9312 USA.

PHOENIX, ARIZONA
40 AC RANCH W/SPECTACULAR VIEWS. MAIN RESIDENCE 6300 S/F, SPANISH VILLA, CHARMING 1300 S/F GUEST HSE. POOL, BATH HSE, HORSE BARN, CORRALS, ORCHARD. $1.9 MIL U.S. 602-827-8444, FAX 602-730-5146.

TWO CHOICE HOMES ADJACENT TO FOLF COURSE. BOTH 3 BR. 1 W / 2 BA. 1 W / 1 BA, GA, OVER LOOKING 8 & 9 FAIRWAYS, PROP ADJ TO 117 AC W / PLNT NURSERY & DAIRY FARM. GOOD FISHING RIVER SOUTH SIDE ESGE OF ACREAGE. CONTACT PAUL BECKEL 218-631-3236.

MOTEL : 10 UNIT W / LIVNG QRTRS & RESTAURANT + 15 ACRES ZONED COMM'L ONLY. MOTEL LOC IN LAKE AREA EXC CASH FLOW, MANY USES FOR LAND, GREAT PLACE TO LIVE, NO CRIME, 90 MIN FROM CHICAGO, SE MICH. ASKING $300K. 616-782-2188, ILLINOIS, USA.

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話: 94846833
測量師・估價師 地產代理
5412282

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928(8線)
彌敦道655號胡社生行2006室(滙豐總行側)

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街172號A地下 水務局對面

中信投資公司
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
財團徵求
7648712(專綫)

購收租舖
天祥地產
全幢·收租 分層·均合 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 (假日照常)

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

物業代理

按摩 為各界人仕服務請電1128802計2087洽

彔職護理 上門按摩 外出推拿色情免問 時晚8早10 預約電1128255 叫1798

物業 高價收購全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

出讓 九龍 洪水橋 玉桂園三房兩廳新裝修721呎附設傢俬售115萬 電早8266830晚8時4745505王小姐洽

租讓 村樓倉廠 二村樓 每層1800尺60萬 天台37萬 又村屋倉廠多間租售4797738葉

地馬跑 舖 五間685尺 450萬 現收租13000 無約可收舖 恒生對面

銅鑼灣600尺時裝租60000近利舞台

餐廳 中環威靈頓街樓500尺租3800 三樓500尺租5000

五樓連天台租6000

灣仔兩房一廳7500 三房一廳礦頓12000

跑馬地1100尺240萬新實 康澤像俬5733315 兩房9000麥洽

租賃 九龍 地下廠房 九龍出租 新蒲崗雙喜街1-3號 合貨倉五金各行業出入適方便 電8121000陳

勝利道14號7樓 高尚住宅 五百六十呎二房一廳 雜物房三面單邊新裝修 小露台 七一五三六一六

淘大花園 中層招租 向東南寧靜景觀二房 廳水電鐵閘鋁窗 電750076或363147洽

官塘半山 樂意園 高尚 廚景靚兩房兩廳750尺 東南單邊裝修車位廉租 6990168免佣

租賃 港香 寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200尺 有意請電713692洽

灣仔道旺舖租 226號灣仔道地下近天樂里酒店戲院舖面26呎半合陳列室地點旺 5729012業主陳先生

灣仔旺舖 向正譚臣道 威利商廈近地鐵 道閣十呎約470呎 月租二萬免佣 押 業主3681826

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090

九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上) 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線:7369383 7369400
辦公時間: 星期一至五 朝九晚七 週末 朝九晚五 週日及假期 朝十晚五

曼谷・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 壘島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島・P.P.島最新行程 曼谷團小童半價 增游曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發,可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)五天 $4390
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天 $4690
馬來西亞(沙巴)七天 $6990
馬星(檳城、怡保)六天 $5210
馬星(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島、馬六甲)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天 $5590
馬、泰(布吉島)、星八天 $6270
馬、星(檳城、怡保、馬六甲)、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發,可延期返港。

日本・韓國
九一年十月份可獲安排10級豪華夜遊 旅遊山莊 價值港幣500元正 ★小童減收$1000元★
本州五天、六天、七天 $6690起
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航,早機去,晚機返。
＊天天出發,回程可停東京,大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團(機票+酒店+早餐+接送)
全韓國(慶州、釜山、濟州)五天、六天、七天
雪岳山(漢城、濟州)六天
小童收半價
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發,回程可停台北,不另收費。

台灣
台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增:(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發(回程可停留台北) 台證收100元

星晨旅遊 MorningStar

日本、斯里蘭卡、馬爾代夫
大阪、東京、廸士尼七天豪華團 $8,290
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 $8,690
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團 $7,990起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,690起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團 $8,790起
馬爾代夫六、八天 $5,990起
馬爾代夫、斯里蘭卡八天 $6,490

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $9,090
韓國、九州八天豪華團 $9,090

台灣、印度
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
印度古城黃金之旅六天 $6,690
南北印度八天 $9,990
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天 $9,990
★星晨萬事達咭世界通行,請即申請,查詢電話:842 6111

歐洲
歐洲十、十二天渡假團 $11,890起
歐洲十二天逍遙團 $13,390
歐洲十三、十四、十五天豪華團 $14,290起
歐洲十六天探索團 $17,790
東南歐十八、二十天探索團 $19,290起

廸士尼郵輪/美加
夏威夷西東岸六、九、十一、十三、十五天豪華團 $8,990起
美加西東岸七、九、十一、十三天豪華團 $10,390起
溫哥華、多倫多四、六天豪華團 $8,090起
加拿大洛磯山六、八天豪華團 $13,190起
加拿大古城八天探索豪華團 $15,590
洛磯山古城十二、十三天探索豪華團 $23,290起
美加古城遊踪十一、十三天豪華團 $17,390起
廸士尼郵輪巴哈馬羣島十、十二天 $16,990起

澳、紐
大堡礁、黃金海岸七、九天豪華團 $12,690起
黃金海岸、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $12,590起
墨爾砵、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $12,790起
黃金海岸、雪梨七、九天豪華團 $11,190起
紐西蘭(南北島)澳洲東岸八、九、十三天豪華團 $13,990起
墨爾砵、大海洋路、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $10,690起
墨爾砵、坎培拉、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $10,090起
栢斯、雪梨七天豪華團 $11,990
牌照編號 350018

● 九龍尖沙咀星光行1529-1535室(由廣東道口入) 736 8368(9線)
● 香港皇后大道中64號通卡佛大廈1701-3室 521 8161(9線)
● 荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473(6線)
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0955(8線)
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(5線)
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
● 觀塘裕民中心地下18號 341 2001(4線)
● 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
星期日及公眾假期照常辦公

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊(酒店+機票) $4999
五天夏威夷精選遊 $6299
六天夏威夷列島精選遊 $8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊 $10999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話:8458328
本公司主辦之各綫旅行團 牌照號碼:350033 均購備藍十字大吉旅遊保險

A-1 唯一旅遊
廣州秋交會 花園酒店 東方賓館 假日酒店 貴都酒店 廣東大厦 廣州賓館 廣東迎賓館
(由本公司即時直接出住房單)HK$478起 連續訂房2晚以上,特價優惠。
簽証:代辦簽備、外國人中國簽証(三小時辦妥) 代辦台灣同胞特快律師紙、台胞証 代辦國內人仕赴新畿內亞"出國勞工申請"
誠接各界包團,自定時間路線,接受信用咭結賬
九龍彌敦道363號恒成大廈904室(富都酒店旁・恒生銀行樓上)
TEL:7801315 牌照號碼:350216

星馬精達遊踪
牌照:350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價:$5590
星馬專線・歡迎包團
代訂酒店機票・提供優良服務
熱線電話:8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司
專營移民留學 探親商務機票
代理世界各地特廉機票,電腦直達航空公司訂位 美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、特別提供機票及酒店個別行程,前往東南亞各旅遊勝地,曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城,天天出發直接訂房出單,方便快捷
澳門酒店渡假 即訂即知出單 特價 凱悅 皇都 總統 東方
歡迎信用咭★各團旅行團:旅行社基金保障★
熱線電話:366 0266-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸圍2-4號金時商業大廈三樓306-8室 傳真:7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室 電傳:341 85KINGS HX

珍寶假期
聖地遊踪8/11天團
八天費用:HK$12,990 十一天費用:HK$16,490
遍遊:
以色列—聖城耶路撒冷,伯利恆,拿撒勒,加利利海等。
約旦—尼波山等。
埃及—開羅,尼羅河,金字塔,人面獅身像及帝皇、帝后谷等。
出發日期:10月14,28日/11月11,25日/12月9,23日
為使更多基督徒一生起碼有一次機會到聖城實地體察,特提供一個團費免息分期付款計劃。

分期付款辦法

團名	定金	每月付款	月數
八天團	$3,000	$832.5	12
十一天團	$3,000	$1,125	12

啓示錄之七教會遺跡11天遊
HK$14,990
遍遊:
伊斯坦堡,特羅亞,別迦摩,示每拿,以弗所,老底嘉,撒狄,非拉鐵非及推雅推喇。
出發日期:10月11,25日/11月15,22日/12月13,27日
專爲各教會、學校、機構承辦各類不同性質之旅遊服務,代訂機票、酒店等,並提供個人之旅遊諮詢服務。
查詢熱線:524 4121
珍寶旅遊有限公司 Steering Travel Services
地址:香港中環威靈頓街四十六號威廉行三字樓
電話:526 0308, 868 1132 傳真:846 9427
行程受旅遊業議會儲備金保障 Licence No. 351019

聯域旅行社有限公司
南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮 四/五天直航團
・亞熱帶風情・花山壁畫・歸龍斜塔
・萬年迷宮・民族苑・中越邊境
友誼關・伊嶺岩
香港—南寧直航機票 $950
熱線電話:7823424, 7823363 牌照號碼350135

代訂香港至中國各地直航機票,定期有位,出票快捷

香港至	北京$1850	南京$1400	西安$1780
	上海$1290	鄭州$1580	沈陽$1900
	桂林$1000	廈門$1000	南寧$950
	成都$1680	福州$1120	大連$2050
廣州至	青島$988	南寧$282	廈門$288
	重慶$628	北京$1040	福州$374
	南昌$344	上海$856	沈陽$1384
	大連$1190	桂林$224	哈爾濱$1653

九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

捷威旅行社
凡參加本公司之各長線旅行團,均獲贈三洋家庭電器一份

曼谷、芭堤雅、麗榕五、七天 $3,690起 天天出發
● 全港最佳行程,住宿麗榕兩晚
● 特別安排日本餐
● 享用乳豬,北京填鴨於嘉樂斯夜總會
● 加遊暹羅縮影,水上樂園及野生世界動物園
● 乘搭廣體客機,早去晚返
酒店(全部五星級) 曼谷——諾富特大酒店 芭堤雅——皇家宮殿大酒店 麗榕——諾富特大酒店

曼谷、芭堤雅、七岩、仁廊、布吉八天 $5,100 天天出發
● 直飛布吉、曼谷返港,行程最暢順
● 乘坐最新之潛水艇觀賞海底珊瑚
● 乘坐全新遊船暢遊PP島
酒店(全部五星級) 布吉——皇室樂園大酒店 仁廊——仁廊溫泉大酒店 七岩——麗晶大酒店 曼谷——諾富特大酒店

星馬六、七天豪華團 $5,290起 天天出發
● 全程內陸機,省時快捷
● 檳城及吉隆坡住宿假日大酒店,超級享受
● 新加坡住宿怡東大酒店

漢城、華克山莊四、五天 $4,390起 天天出發
● 遍遊水安堡、溫陽等地
● 加遊老少咸宜之冒險世界樂園

包團部熱線 7716066 以上之旅行團均受香港旅遊業議會基金保障
捷威旅行社 Jet-Way Travel & Tours Service MEMBER OF PACIFIC CONCORD GROUP
旺角:彌敦道636號銀行中心1213室 電話:332-0011
銅鑼灣:軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室(崇光百貨樓上) 電話:834-9289
辦公時間:週一至週五朝九晚七/週六朝九晚五/週日朝十時至晚五

學聯旅遊 你戰旅遊專門店
旅行社牌照350181號

泰國
曼谷、芭堤雅、羅勇渡假村、七岩 五/六/七/八天 $3690起
布吉、PP島 五天 $4090
布吉、曼谷、芭堤雅 七天 $4790
清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅 五/七天 $3890起

馬星
新加坡 五天 $4590
浮羅交怡、檳城、吉隆坡 六天 $4990
吉隆坡、吉晉、哥打京那峇魯 七天 $6490
馬、星(邦咯島) 七天 $5590

印尼
峇里島、椰加達 五天 $5690
峇里島、日惹、椰加達七天 $6490
峇里島、日惹、泗水、椰加達 九/十天 $6790

尼泊爾
加德滿都、納嘉闊山峯 五天 $5190
加德滿都、樸卡拉、山雲仙峯 五天 $5590
加德滿都、樸卡拉、哲雲野生動物園 八天 $6690

長沙灣 725 3898 尖沙咀 730 3269 旺角 390 0421
觀塘 797 9123 荃灣 413 0660 元朗 473 110
中環 810 7272 銅鑼灣 833 9909

四海旅行社
IATA 牌照號碼 350161
直飛美國,加拿大,澳洲,南美洲各國
熱線電話:723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號道明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

Rama Tours 威馬旅行團
LICENCE NO.: 350522
秋季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
◀新增日本五天豪華團▶
詳情請向香港各大旅行社查詢

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

助理書記 港島東區津小急聘年四十以下女中四程度字體端正有意洽電五六一五五五五黃

港島津中 灣仔區津中急聘學位教師任教高年級（F.6）數學請電八九一六九六六洽

補習導師 深水步區聘請補習導師中五程度爲佳電7201534

專業彩色 冲印公司誠聘男女黑房練習生多名，有意請電5422677陳小姐洽

專業彩色 冲印誠聘女店務員一名年18至26中學程度無須經驗有意電5422677陳小姐洽

小學補習 導師多名，中五程度香港仔工作，全職或兼職。電873 6014

兼職派咭員 學生或家庭主婦時間任擇有意請電3990184宏豐洽

港東補習 小學全科導師，全日或半日，優薪。電560909或111889叫448

全兼導師 土瓜灣區補習社聘全兼上下午小組導師中五畢或以上優薪銀行假獎金7130191

聘請幼師 北角區幼稚園聘經驗能琴及助教各乙名有意請電5786763

誠聘幼師 深水步區聘全日經驗幼師十一月到職有意親到基隆街316-324二樓或電3611971

實驗室技術員 新界某按額資助中學聘實驗室技術員，應徵者請致電671 7495洽。

聘請幼師 荃灣區某幼稚園聘上午助教乙名有意者請電4164232

誠聘助教 旺角區全日助教有意請到通菜街227號一樓或電3809223

津小校工 荃灣市區津小校工交收文件油印及一般維修十月廿四日上工電4900336

聘請幼師 沙田區受訓幼師經驗或上午半日薪優請電6047486

屯門津中 誠聘經濟科學位教師及家政科代課教師各一名，十一月到任，有意請電4074538

聘請幼師 粉嶺華明邨幼稚園請經驗幼師多名十一月到職電669 1817或677 2901

誠聘幼師 基督教幼稚園聘幼師曾讀十二週優先有意電3261546或6058183

津小急聘 二級書記上環工作，中五或以上有醫療福利，懂打字簿記電腦，電5408372李

中文教師 津貼小學請速履歷近照寄荃灣西灣河街63號基灣上午校收合則約見

製衣洋行 誠聘女文員英中五或以上程度打字快而適有經驗更佳薪優電7821193洽

聘教廣東 話訓練教師返五天油麻地中五及格相片電話地址寄九龍中央郵局74547收

你想經營你自己的補習托管中心嗎？ 請電5645771或5477441洽商

聘文員 聘請半職理文員懂打字下午工作圖書館助備履歷寄沙田新田圍邨沙田循道衛理中學

幼兒中心 急聘註冊工作員深水步區基督徒或懂琴者更佳有意電：3866284林主任洽

急聘代課 元朗津中急聘代課教師教中三、中四中文，另兼中四中文世史電4794168洽

補習中心 小學女導師五天工作供膳雙薪中學畢業薪4,000成績良好面議土瓜灣區7610284

葵涌津小 聘事務員識中文電腦懂簿記11月到職函葵涌盛西邨第二號校舍

補習社聘 全職或兼職導師下午兼職中五程度携證件照片到旺角太子道西174號閣樓洽

沙田區 幼兒園急聘幼師有意者請電601 0583或691 8988

惠基道 補習社聘補小學中學兼職導師多名，旺角區工作，請電7706169洽

津小校工 沙田津小聘男校工一名懂水電木工優先電6954796約見

實驗室管 理員會考合格有意者請寄履歷元朗安信街元朗信義中學校長收

補習導師 港島區補習社徵聘全職及兼職導師須中五或以上程度有意請電5629072

中度弱智 津校聯體育教師各一名十一月到職請函石籬邨第七座

誠聘導師 聯合道補習社誠聘小學全職補習導師有意電3821913

聘請幼師 中區幼稚園聘請全日助教壹名，有意請電：5223498

老人院請 護理姑娘日夜電：3368573 3836561

旅行領隊 女兼職大陸本港經驗不拘有意電3322356洽

聘請幼師 荃灣區幼稚園誠聘半日正教一名經驗或12週受訓有意請電4067220

夜中急聘 中四五級英文科教師有意者請函照電寄黃大仙東頭邨道161號夜校收

元朗津小 下午校誠聘英文兼音樂教師乙名11月一日到職請繕履歷附照寄元朗信箱八號

元朗補習 聘全兼補習導師中學程度4740196

幼稚園書記 中學程度女性字體端正住屯門元朗優先識琴更佳晚電4797238李太

結他導師 某琴行誠聘結他，鋼琴，補習導師多名。請電3443993伍小姐洽

上門補習 導師中五或以上程度時間地點任擇中小教師優先有意電7114368或7609362

琴行誠聘 大量鋼琴小提琴等導師請電：4327043 4940589 4158020

上門補習 誠聘大量早上F5或以上程度導師有意請電3621494

琴行聘請 全職或兼職補習導師多名沙田區工作有意電606 0820

幼兒中心 九龍區幼兒中心誠聘受訓幼兒工作員一名有意請電7960292潘主任洽

屯門幼師 某幼稚園聘幼師助教校務員需有愛心及責任感電4638880

官塘琴行 急聘週末週日鋼琴小提琴中樂科導師另一至五半日小學補習老師7931801

學校會計 文員懂簿記識打字電三八一〇四五二

青衣津小 聘書記會計十月尾到考及格懂會計有職薪金五仟餘至萬餘有意者請電4951922

滙基書院 聘中文史代課教師明年一二月至三月須基督徒函九龍大坑東棠蔭街11號

沙田津中 近火車站誠聘中文／中史學位教師有意者請附履歷照片函本報信箱1473號

急聘補習 九龍各區上門補習男女均可中學程度或以上有意請電7826908 ☆7713321☆

急聘補習 導師青衣區工作全職或兼職均可4327043 4158020 4940589

誠聘補習老師 旺角區工作時間下午5至7時電3970909簡洽

畫班 請導師及助教有耐性要富愛心薪優前途佳九龍新界區工作電4506927

津中文員 負責打字電腦校務附履歷電話照片寄沙田第一城林大輝中學或電6488328

聘請導師 英文會考數學班青年中心任教大專或以上程度教師優先7775157

晚間兼職 每週四晚七時至十時18歲或以上中四程度月薪780元文書美術工作7775157

補習導師 中五程度以上時間任擇港島新界各區均有有意電7970635觀塘區優先

急聘教師 馬鞍山下午聘中數普通科師範教師十一月五日到職6429118黃小姐洽

幼兒工作 屯門幼兒中心誠聘幼兒工作員有意請電4592099洽

琴行急聘 女鋼琴教師八級或以上小提琴教師牛頭角區工作有意電7962232或7950061洽

男練習生 全日半日朝九晚六休星期日及公眾假期半山區工作環境好請電陳小姐8587278

津小代課 上水區下午校聘代課教師短期及進修甲級均可有意請電6724813

女文員 半山區工地產公司朝九晚六五天半休星期日公眾假期薪高年尾雙糧電陳小姐8587278

誠聘導師 九龍註冊補習學校誠聘導師有責任感及對教育工作有興趣者請電7782123周小姐洽

兼職全職女校務員 誠聘全職或兼職女校務員多名尖沙咀工作，待遇從優F.5懂打字簿記字端正有責任心親簡歷近照函本報信箱983號

體育教師 津小誠聘中數體教師乙名九二年一月中到職繕履歷函柴灣杏花邨平台救世軍韋理夫人紀念學校下午校沈校長

兼職職員 補習社誠聘：1.上午兼職職員需中五畢業誠懇負責男女均可 2.下午兼職導師輔導小學生功課中四或以上程度需有愛心及耐心歡迎中學生兼職 對上述職位有興趣者請電3262078約見

琴行急聘 鋼琴小提琴樂理古箏等導師上水區工作有意請電6737832

補習導師 某琴行誠聘中小學補習導師多名全職兼職均可無需經驗有意請電新翠邨606 0820 乙明邨649 8618 恒安邨641 7711

誠聘幼師 黃大仙教會幼稚園聘基督徒幼師曾受訓有經驗能琴者優先供午膳制服有公積金醫療津貼有意請電323 4140校長約見

幼園主任 官塘將軍澳區幼園誠聘主任一名二年制師訓畢業富行政經驗有意附履歷相片函本報信箱468

補習導師 某琴行誠聘中小學補習導師多名全職兼職均可無需經驗有意請電彩虹邨327 2968 蘇屋邨720 0283

聘大量上門補習導師 中五會考英數D級以上大圍沙田馬鞍山工作早午晚均可中小學時薪$50起電6016177吳先生

急聘幼師 銅鑼灣區幼稚園擴班急聘上午或全日幼師繕琴優先即日到職有意請電806-8675洽

助理秘書 中五程度協助署理事務月薪五至六千女仕優先詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱73836詢問電話7710293或3845334

民生書院 聘英文科學位教師一名一九九二年一月到職函九龍東寶庭道八號校長收

誠聘CM或GM音樂老師一名 九一年十二月到職及中二中三數學代課老師一名，有意者請致電6429393與黃校長聯絡

聘請文員 文化中心聘請文員多名香港仔工作上午九時半至六時懂美勞者優先另聘晚間兼職尖沙咀工作晚上六時至九時有意請電8733639洽

聘請補習 北角街坊會學童輔導中心聘補習導師五天工作二時至六時薪二千元有意上午電五六三三一二八曾主任

聘請幼師 救世軍吳國偉紀念幼稚園（近荃灣碼頭）聘經驗已受訓幼師乙名十一月到職有意請電（日）4997639（夜）4744815

幼師助教 急聘經驗能琴幼師助教中五或預科生有愛心負責任有意親携証件北角永興街10-16號田華閣工樓上午11時至下午4時。

助理幼師 紅磡區中學畢業勤奮有晉升及受訓機會薪優供午膳有意電7741669洽

屯門幼園 誠聘幼師及助教有意電4571625

聘幼師 港島東區聘經驗全日幼師／助教有意請電5618887

聘請幼師 深水埗某非牟利幼稚園聘請幼師薪優中五程度有經驗已受訓有意電361 1267或361 1268麥主任洽

校務文員 大埔規模幼稚園聘請校務文員有意請電6655878

誠聘幼師 官塘區非牟利幼稚園聘半日幼師富經驗及受訓者優先薪酬佳有意下午請電3467719

誠聘導師 旺角補習中心誠聘小學兼職導師有意者請於中午電3949680晚上電5647209朱

兼職導師 急聘女導師兩名中五或以上程度返下午三時半至五時半或四時至六時另聘上午導師乙名大埔區請電：6533386

幼兒園 馬鞍山資助幼兒園聘已受訓幼兒工作員信主薪優電641 6338

體育兼中文代課 九龍津中急聘男體育兼中文代課教師（CM）可即上任任期至九二年一月任教體育教中三中文有教學經驗優先電7600463張太／黃太洽

誠聘女書記 九龍又一村區某天主教小學聘女書記需會考程度，字體端正，有意者請備相片及詳歷寄九龍又一村達之路20號校長收

$3500聘請看更 年齡不超過60歲健男性每日工作8小時要夠班當值有假期有意每日下午7至10時電5490882唐先生接洽

急聘舍監 嚴重弱智津校聯會監級社會工作助理持有香港認可專上學院社工文憑及在職取文憑後五年有關工作經驗有意者請電6670911大埔南坑松嶺邨第二校林校長

誠聘幼師 中五畢業有經驗者優先有意者請電7019099主任洽

女校務員（$5,000-6,000）九龍教會小學急聘女校務員多名需高經驗者請速具履歷，學歷，近照，住址及電話函華僑日報信箱985號

屯門津中 誠聘家政科教師乙名十二月一日到職有意者請繕履歷附近照寄屯門鄉士會路85號校長收或電4598230約見

急聘司機 $6000 中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼稲水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

急聘 社會服務中心急聘全、兼職導師，中五或以上程度，負責小學生功課輔導，西環區工作。工作時間好，供午膳，薪金面議。電8194448司徒小姐洽

誠聘幼師 九龍區非牟利幼稚園聘基督徒教師一名薪酬參照教育署建議另有公積金制度有意請電7588825招主任洽

聘請教師 弱智青少年訓練中心教授美勞數學語文科須具教育學院文憑通修美勞科或同等學歷有特殊教育經驗者優先考慮有意者請函新界大埔南坑松嶺村青年訓練中心院長收。

學位教師 屯門津中初中英文兼商科學位教師十一月中到任請電4520681約見

徵求

徵男友 女31壯健有正職，徵5呎6上38歲以下無不良嗜好有事業心電本報信箱105

徵求女友 未婚42歲高好有事業心健康體無不良嗜好電本報信箱482

誠徵婚友 42歲滬男仕高薪成功事業電本報信箱1109洽

誠徵女友 男36歲未婚失業下有事業基礎有意請電本報信箱1678

徵海外婚友 港美加澳華人各界包括男仕歡迎各界人士徵求公證電5452938收

誠徵女友 男39歲已有樓基礎離異電本報信箱483

徵中年女友 身高5呎7健實共享大方好意寄本報信箱923

誠徵護士 外籍醫生誠徵品貌佳者基督徒電本報信箱1107

徵友 男40佳偶誠徵有意和善電本報信箱

美滿婚姻 TVB鳴謝專訪成功快保密自費彌敦道242號立信大廈9字3120977

誠徵男友 中年女職業基礎正式大學58有意者本報信箱921

誠徵女仕 男44文藝健康浪漫者電本報信箱1100

徵男伴 年正職人中下上5呎4中學程度有意本報信箱914

誠徵女友 男30以下餘經濟基礎性格開朗熱情電本報信箱462

徵女友 男33已婚離異有正職經濟有樓電32照片本報信箱922

碩士 本港某公司品貌好女子43歲有屋有意者郵局

深圳 青年女重視感情誠懇電2132號

誠徵男友 女36中年健康端莊品貌好文化高有意本報信箱1166

徵男婚友 中年女誠懇大方健康外貌成熟可靠有意請寄郵箱62724

先友後婚 男有經濟基礎40歲以下徵女友30至40歲電本報信箱500號

徵拍擋 好學有專業端莊女士合作電本報1106

誠徵婚友 先生後婚女30至20歲現有多名本公司代約見女士信箱311760愁配

誠徵男友 女30歲已健康尖沙咀郵箱9011號

徵女友 男28有經濟基礎可幸福多後嫁

誠徵女友 男冊有資產正職可移民品貌佳者請本報信箱481號

誠徵男友 女35歲品格穩重正職收入可本報信箱480

張漪鏵 相學命理世代相傳改名占卜電話7884602

徵女 四呎四健康中國人心境樂觀電本報信箱1683

徵婚友 男32歲健康17米大學以上附照寄本報信箱

徵中年女 BOX 534 SUCC-C-D-NNTL-H3S2V3 QUE CANADA

誠徵男友 女49歲基督徒有職業電本報信箱1113

徵男伴 女48歲5呎4健康愛好附照本報信箱484

誠徵女友 男大學29品貌端莊美國藉畢業本報信箱476

婚友知音公司 撮合遍世界成功率高 合理收費過誠服務 TEL：8904636 FAX：5769085 銅鑼灣百德新街珠城大廈24/F A-5

誠徵男伴 婚嗜好有誠意寄本報信箱36

徵屬龍男 女34未婚，健美賢慧，愛好旅遊，歌曲，烹飪，誠徵肖龍1952年出生之未婚或失婚男士，具事業機宇，不燈賭，志趣相投者爲佳偶，電照址英皇道郵局信箱34945號收（無照不覆）

愛心天地 感謝神！ 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒服半價 看照片免收費 彌敦道570（油麻地鐵側）基利大廈1102 電7716286或7715701 我們一週年了 愛心天地

電話朋友 打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬 女士獲特價7715701或7716286愛心天地2931250092恒生（色情免問）

依緣覓她 吾明33高五呎八大學文化無婚史事業文職良端品正健康不嗜煙酒要30歲下五呎一以上品貌文化好無婚史正職小姐爲友海外亦可合意近照地址函北角郵局54673信箱無相恕不考慮不合者原信奉還

外埠婚姻 現有多名美加澳籍仕女委託本會物識本港人仕作終身伴侶詳情請聯絡東亞電腦婚姻協進會政府註冊8336302

徵婚啓事 美籍華人誠徵本港淑女先友後婚年齡40/50歲婚姻狀況不拘須有經濟基礎有意移民加洲共創業者來信寄1267 ELYSIAN PARK AVE #9 L.A. CA 90026 MR.A. YUI

緣創社 專業介紹中心 以本社的規模和專業誠懇的服務一定可以爲您找到心目中的理想對象歡迎査詢7242271九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業中心607室

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

知己電腦婚姻 最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註册 絕對保密 歷史悠久 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦，美加澳分行聯營成功率高 彌敦道580號彌敦中心1902室

招生

高級英語 資深經驗專業導師程度以上兼F.2至大學上課電5639581

社交舞氣功 以上費用全免班除假日開班

西人英語 土生英語教師，適合升學，從移民旅遊人士電5400526

家庭托管 九龍區零至六歲全日半日托管供午膳導師輔導返放學接送電380 2010

三個月 十一月中開課程度即可學誠請新會計班電771 0023趙小姐

免費講座 地產入門物業估價炒樓秘訣樓花店舖美加地產388 2107 838 2128

港九德法烹飪學校 袁石師傅教授各式各樣中西烹飪，適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427 7800110

演藝學院 音樂教授10月開班理論考試子道西152號1A 3971550 5282326

私家成人各業英語 港大畢業廿年經驗專教 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚380 4361

楊鍾山畫院招生 國畫・素描 兒童畫 ①軒尼詩道181號二樓（灣仔地鐵站口）②香港大會堂7字樓 5740483 5291217

補習

沙田補習 夜校教師經驗補習誠留學英中三以上補理數科晚電替士6468300

上門補習 安安排經驗男女導師大專師範生現職教師中小全科另聘7362489

英文補習 哲中學生補習英文F7時教請晚五時至十一時電7892822洽

優質補習 生及廿餘年經驗教師預科中小學各級全科補習5713478

上門補習 經驗導師耐心資誠補中小學各科4123726

文學 上文古詩詞補語法修辭文先生

經驗補習 資誠補中五以下各級教學多年上門或到府九龍全站爲佳342 8606

私家補習 中小英數理全科成績優良早午晚③8107521

上門補習 導師經驗全科精補時間任擇

補習導師 港大學生有教學經驗均可個人或小組查詢1168223叫97

上門補習 中小各科導師資優良另徵聘現職教師大專生時間任擇5629072

免費安排 經驗導師上門補習可親自挑選快捷不合可換代安排學費7131538

MELBOURNE EDUCATION CONSULTANCY 萬邦教育顧問
由資深大學講師主辦
(一)分析與糾正學童行爲及學業問題 (二)增廣英語（ESL）表達能力 (三)針對各科默書，測驗及考試 (四)中、西學士，個別上門補習 (五)特設有半日托補
TEL: 311-7884 FAX: 722-6275

華仁港大 畢業教師誠替各級同學補習英數尤佳有意者晚六時後電五二三九六〇一六

數學 老師數學個別教授小學各級新舊數學油麻地彌敦道中僑面電話：7804935

港大培正 特級專業英文資深F.6老師補預科中小各級英文及文科超值午後323692

精補數學 英化上門慈雲山黃大仙近工3F4同學有意晚七後電理3260354李先生

護老

名揚護老 驗西醫護士主辦代援助傷殘尖沙咀地道收弱病38號4字311567

仁濟護老 物理治療佐敦德興街花園別墅3666795分院環境清雅3364473

溫馨之家 專以上老人宿舍清靜五十五歲山人管理包伙食十六道電七二八二〇三

平安護理 醫註冊診經驗護士護理環境清靜可救行路冨打老道124D地下3368573

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號一樓全層電話：3822503

長健護老 醫護有單人雙人大房經驗之家費廉交通便大角咀松樹街一號電話3946283

護 房另聘女傭電器單人房短期長期老人合格移民托管4734656

嘉年護老院 北角半山，環境優美，汽車直達不需上樓，設備新穎，註册西醫，護士主理。年老休養，體弱多病，手術後出院護理皆受歡迎。收費低廉。北角繼園街38-40號地下8114928

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院） 花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551，4181433。

九龍塘博愛老人院 環境優美・花園別墅・老人家樂園 全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀 註冊西醫・經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大厦1104室 3856177

出讓

盈利補習 荃灣區八兼頭讓有意百尺無假電1168822叫8110

私人出讓 聚斯銀緻型白色六座勞斯萊斯89年千咪新車一樣電七5642702蘇洽

補習社頂讓 石硤尾區近地鐵站電1110888叫62顏洽

名貴移讓 紫砂壺、陶藝、古玉、郵票，電3971001劉洽

招標承讓 編號：L206/90及L158/91手提無線電話（包括兩電池及充電器）及傳呼機一部，詳情及投標表格請往金鐘道六十六號金鐘政府合署十樓破產管理處査詢及索取電：8672507鍾太

夜冷閪封豐田無梭機 日本豐田閪封無梭機布機70枱、碼布機、接頭機、盤頭、棉紗、牛仔布、紗頭吊機、綜絲架及框、車仔、不銹鋼抽氣噴霧風喉、全廠生財設備，合國內，泰國投資，限日沽清，地址：葵涌，打碑坪街16-24號有利貨倉工業大廈，7樓及12樓D座內洽，假日照常。（最後三天）

大幫胚布，織花枱布 大幫織花枱布、床單、T/C全棉胚布、混紡恤衫布、單車前輪、10呎日本摺床、剪床、風鑽、風泵、10匹水冷却冷氣機、2吋黑水喉、水喉接頭、大幫電源、電腦磁碟、棉紗羊毛、人造毛3噸鏟車，地址：大埔工業邨，大利街四號，華耀鋼管廠內洽（假日照常）

遺失

遺失聲明 啓者：Tai, Cheong Man 名下香港電訊有限公司股票第TL06996603號133股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十月十一日

遺失聲明 啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失　由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十月十一日

香港電燈集團有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong, Suet Ying	EL16447460	150
Lam, Cheung Wa, dec'd	3105970-1	@500
- do -	3105972	492
Mok, Po Kee	EL16358238	500
- do -	EL16358239	38

遺失聲明 啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失　由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十月十一日

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
KADER INVESTMENT COMPANY LIMITED		
Lee, Wai Pang	KI00010718	250
PALADIN LIMITED		
Shen, King Wing	PN00308585-94	@5,000
YAU LEE HOLDINGS LIMITED		
Siu, Chu Hung	YL00082297-98	@2,000
JARDINE MATHESON HOLDINGS LTD		
Scott, Peter Francis	JM07159938	71

遺失聲明 啓者：茲本刊內登載之認股權證業經遺失　由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效 證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十月十一日

註冊認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
GREAT EAGLE HOLDINGS LIMITED Registered Warrant (1994)		
Bot (Nominees) Ltd	GR00006492-93	@HK$5,600.00 Nominal
Far East Bank (Nominees) Ltd	GR00023750	HK$5,600.00 Nominal
Bermuda Trust (Far East) Ltd	GR00223720-21	@HK$5,600.00 Nominal
SUN HUNG KAI PROPERTIES LIMITED Registered Warrant (1992)		
Cheng Leung, dec'd.	WB00007616	HK$8,583.80 Nominal
ASIA STANDARD INTERNATIONAL LIMITED Registered Warrant (1994)		
Chan, Zhao Keqin	AD00000573	HK$880.00 Nominal
YAU LEE HOLDINGS LIMITED Registered Warrant (1996)		
Siu, Chu Hung	YW00006369	HK$904.00 Nominal

遺失聲明 寶光實業（集團）有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Chatratichart, Chavavudhi	SX01497610-1	@1,000
- do -	SX01497612	400

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失　由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十月十一日

遺失聲明 啓者：Ng, Bick Yee 名下永隆銀行有限公司股票第WL01621116-7號@100股股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十月十一日

遺失聲明 啓者：Ko, Amy 名下滙漢實業有限公司股票第SA00127946號10,000股股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十月十一日

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼		中區分處信箱號碼		旺角分處信箱號碼		北角分處信箱號碼	荷李活道總社信箱號碼	
901	973	409	469	1066	1453	1656	7	388
904	976	410	470	1078	1456	1658	16	389
905	978	412	471	1090	1457	1659	19	394
908	981	413	474	1091	1458	1662	35	395
909	982	418	475	1093	1459	1667	38	398
910	984	421	477	1094	1465	1668	44	
911	996	423	479	1095	1467	1671	47	
912	997	424	481	1098	1469	1674	49	
913	998	427	500	1099	1470	1676	52	
914		429	534	1100	1472	1677	53	
915		430	536	1101	1492	1679	55	
919		433	537	1102	1779	1681	56	
920		435	541	1103	1781		60	
953		436	546	1104	1782		85	
955		437	547	1105	1783		112	
956		444		1106	1784		144	
963		446		1443	1786		159	
964		449		1446	1787		167	
966		452		1451	1788		194	
970		464		1452			221	

現EASTERN CRAFT LTD.遺失華林船公司提單HKRD-77 特此聲明作廢無效

商業

裝修公司 承接油漆泥水地舖牌照持有 塘尾道228號地下 7870048，1168328-8766

鍾應堂 風水命相 相批中外名人 精批姓名 判斷吉凶 指點前途 能轉好運 接批中外命書 227 五樓內
7730528

假髮 男女 3621566

漏水 專業包修

搬運 天台、地面、窗口、升降機、漏水、一面切、底、屋面、磁磚、瓦石、防水外浴 專修漏水 保用五年 免費報價 電 9491 2284 673-5182 1128222叫245

中聯 搬運有限公司 563 5167 363 2345 562 7922 333 3532

海外地產投資移民特刊

② (逢星期五出刊)

根據當局統計數字顯示 港人移民澳洲者衆

過去一年急劇上升

明年復接受投資移民申請

根據坎培拉一份官方報告，香港人移民往澳洲的數目急升，其次爲越南人。

澳洲首部發表的數字顯示，九〇年七月至九一年三月期間，從香港到澳洲的移民數目，較上一個財政年度增加了百分之五十，期間共有一萬七千多港人獲發簽證，而總結九〇年七月至九一年三月間，移民往澳洲的總人數爲九萬三千多人。坎培拉另一項官方調查顯示，香港本土出生移民往澳洲的數字，由八九年至九〇年間的百分之九，升至九〇至九一年三月止的百分之十一點四。

現時每月申請移民澳洲的家庭約八百個，較「六四」前增加一倍。

另外，駐港澳洲領事麥朗俊較早時表示，明年初恢復接受投資移民的申請，並說將來的計分方法會較著重商業技能一項，麥朗俊補充，每年申請個案中，商業投資移民佔百分之十三，獨立移民佔百分之五十，與家庭團聚的佔百分之廿五，其餘則爲越南難民。

多省地產 近月平淡

多倫多地產商會表示，根據該會房地產買賣紀錄顯示，七月份房屋交易量少於三千間。

但在夏天淡季中仍能保持順暢，這是聯邦政府繼續保持低利率及努力重建消費者信心所致。

七月份大多市地區的住宅房屋交易價格，平均價格爲廿三萬八千加元，中間價格爲廿萬五千加元。

加利福尼亞州壯觀的海岸綫，蘊藏無限魅力。

澳洲經濟呈現復甦 有利港人移民投資

利率仍看跌．助長地產升

通脹壓力月來不算嚴重

澳洲經濟，經過一段長時間的寒冷，引發房價下跌，失業上升，種族歧視激化等情況後，可望出現春天的溫暖，根據澳洲總理霍克本周二在坎培拉接受電視訪問時說，根據近期經濟數據顯示，經濟活動趨於活躍，房屋，一些生產數據，就業，教育和訓練，以及熟練技工空缺數字等等顯示，經濟已開始復甦。

澳洲爲了加速經濟復甦步伐，還通過減低利率方法刺激經濟，在未來三個月至六個月內，現金放款利率將調低一個百分點。澳洲貨幣當局自九〇年初開始共將利率調低九次，減幅達八點五個百分點。上次放寬信貸時間爲今年十月三日，現金利率調低至九點五厘。以目前情況看，澳洲整體經濟，會在明年出現令人鼓舞的改善。

另一方面，根據澳洲國民銀行報告，九月止的一季貿易及盈利狀況，並不像六月止的一季那樣疲弱。並且有在十二月止的一季有進一步改善之趨勢。而商業社會情緒亦明顯改善。康樂部門最佳，製造及服務狀況則較差。通脹壓力仍然輕微，最終貨品價格升幅九月止一季與六月止一季相同，仍報百分零點一。

澳洲與加拿大，同是香港移民的熱門國家，澳洲與加拿大均處於一個較長的經濟衰退期，現在出現復甦種種跡象，對香港人投資及移民均有利。

天氣怡人．土地肥沃 美國加利福尼亞州 外來資金投入者衆

香港爲加州第十一大貿易伙伴

加州天氣怡人、土地肥沃，工商業發達，向爲外商投資美國或與美國貿易的重要基地。

而貿易及投資亦順理成章促進了加州經濟茁壯。另一方面，加州政府歷年來亦積極營造一個良好的商業環境，以便吸引更多投資及貿易。

歷史上第一次出現「加利福尼亞」（California）這個名字是於一五四二年一名船長的航海日誌。但直至一七六九年西班牙把它變爲殖民地，當地經濟才逐步發展起來，畜牧及農業是爲加州財富的來源，人民生活簡樸、滿足。

不過，這種情況在十九紀出現了驚天巨變，因爲這塊土地下被發現藏有大量金礦，於是一時間大量尋金者湧至，使加州成爲有名的「金州」（Golden State），亦改變了當地經濟模式。

可是這股尋金熱並未能維持多久，隨着國際及加州本身的發展，製造業、娛樂事業、廣播通訊業、旅遊業等早已取代了採金及相關行業在加州的地位，成爲支持加州經濟富庶的主因。

現時加州無論在農業、製造業，甚至高科技工業都有出色表現，產品的出口量每年帶來四百多億元的外滙，其中輸往亞太區的更佔了四成多。而電腦、生化工業等高科技工業更被譽爲加州未來經濟發展的棟樑，加上加州較紐約有更多跨國企業；有很多電影公司及傳播網絡選擇爲基地，使之成爲美國境內重要的傳播中心。

加州地產發展也十分蓬勃，特別是住宅樓宇，由於每天有二千人湧入加州，爲住宅市道帶來龐大支持力；旅遊業並未因地震、交通擠塞等問題影響，每年帶來三百多億元的遊客消費，和創造了五十多萬相關職位，也使得投資酒店變成十分誘惑。

所以，美國本土及海外投資者都不難在加州找到賺錢機會。素有靈活頭腦的香港商人或許也可以嘗試從中找到發展門徑。而事實上已有不少港商，或因本身業務需要，或受加州政府的吸引而到加州投資。他們的經驗當可爲後來者作參考。

根據資料，香港是加州第十一大貿易夥伴，但在加州的投資，卻不足百分之五，與佔在加州所有外來投資接近一半的日本有天淵之別。所以，在加州公司紛紛到港投資，加強兩地貿易的同時，加州政府也希望能雙向地吸引多一些香港資金到加州。但加州也不是每個行業都歡迎外來投資，一些主要工業，如船務、航天業、採礦、能源工業、地產、通訊傳播、銀行等都對外資有一定限制，外國公民沒有開礦權；外資收購美國航天公司要先得政府批准；聯邦填土計劃基金（Federal Reclamation Project Funds）資助改良後的公共用地可能不售予外資；私人廣播機構不能由一間由超過四分一外資組成的公司擁有；外資不許開發及使用美國地熱能源（GeothermalResources）；銀行附屬公司的總裁更必須由美國公民出任等。這些都是外商投資加州時必須留意。

HONEY HARBOR, ONTARIO, CANADA
QUAINT 4 BR, ISLAND COTTAGE, STONE FRPLC, LRG. SCREENED VERANDAH, 380 DEGREE BEAUTIFUL WATERFRONT, SANDY BEACH, SMALL BOAT. $250,000 705-756-3592.

FRANCE CAP D'ANTIBES BAIE DES MILLIARDAIRES
Adjacent to famous castle & properties, magnificent 20,000 sq.m. land divided in 2 lots. Construction permits for 7 high class luxurious villas, recently obtained. Serious offers, starting US$12 million accepted. Further information call, Mr Yafi Tel (33) 93677156 Fax (33) 93672087 France

PARADISE, VENTURA COUNTY, CALIFORNIA
3500 S/F SPANISH CLASSIC W/VAULTED CEILINGS, MASSIVE BEAMS THRUOUT, GOURMET KITCH W/OAK CABINETS, BRK FRPLC, LIVING RM, PATIO W/FOUNTAIN & ARBOR. MSTRBR W/LRG CLOSETS, CENT AIR, 3 CAR GAR, POOL W/SEP HSE AS GUEST QTRS.$839K.CALL JEFF ROUNDY 805-641-6411. FAX 805-641-2511

PRESTIGIOUS HOME IN VENTURA COUNTY, CALIFORNIA
ELEGANCE AND LUXURY IN THE CITY OF CAMARILLO, ONLY 10 MINUTES FROM 3 GOLF COURSES! 4 & 2.5, 3 FRPLCS, POOL, SPA, BBQ, DRAMATIC MASTER SUITE, 3 CAR GARAGE & MUCH, MUCH MORE! LOCATED IN PRIME EXECUTIVE NEIGHBORHOOD. FLYER AVAILABLE, FOR INFORMATION CALL TERESA TOOMEY, LAMB REALTY 805-987-8811, OR FAX 805-987-4079.

夏威夷 - MAKAWAO - 茂宜島
13 塊土地，各自擁有 278 坪地，
寧靜的鄉居生活，鄰近商店，
人人買得起！每一塊地售價美金 145,000 元
價錢包括土地，設計監工，
建築 3 房 2 廁的 2 層樓權利
請傳眞於 002 - 1 - 808 - 988 - 4665

EL CAPITAN RANCH, NEAR SANTA BARBARA, CALIFORNIA
GREAT 360 DEGREE VIEW OF OCEAN & MOUNTAINS. 10 AC, 5 BR ESTATE, PRIVATE ACCESS TO MILES OF BEACH, NEAR GOLF, ROOM FOR TENNIS & EQUESTRIAN FACILITIES, GREAT RIDING TRAILS NEARBY. $1,950,000. ANNA SCHRIEFFER, RODEO REALTY 805-968-4327, FAX 805-569-7623. OTHER PROPERTIES AVAILABLE.

SAN FRANCISCO AREA DREAM HOUSE!!! GREAT SCHOOLS ! BIG, BEAUTIFUL 5 BEDROOM, 4.5 BATH HOME, 6000 SQ FT., 2/3 ACRE, LARGE BACKYARD, EXCLUSIVE NEIGHBORHOOD. 20 MINUTES TO SF. 1.6$ MILLION. NEW ON MARKET. CONTACT RICHARD HALL 415-653-9181 OR FAX 415-652-2146.

ROWLEY, MASSACHUSETTS USA
Developers, equestrians: secluded Rowley, Mass. farmhouse, 3500sf home with 2 car garage, 35 wooded acres, prime real estate rich in sand and gravel. 30 minutes to downtown Boston, Routes 1, 1A & 95 nearby. 2 miles from ocean, New Ipswich Country Club, and Polo. $1.5 Million. Call or write: Marion V.Williams, PO Box 486, Ipswich, MA 01938 (508) 356-3355 or (508) 356-2011

QUALIFIES US RESIDENCE VISA
NEW PATENT HOLDER SEEKS INVESTORS 4 ASSMBLY & MKTNG OF NEW HI INTENSITY 2.5 MIL CANDLEPWR XENON PORTABLE LIGHTS. W/EXCITING DEFENSE, COMM'L & LAW ENFORCEMENT APPLICATIONS. UNLIMITED RETURN POTNTL W/OTHER LIGHTS UNDER DEVELOPMENT 619-931-6730, FAX 619-931-6663.

METRO NEW YORK AREA - HOBOKEN, NEW JERSEY
SINGLE FAMILY BROWNSTONE, 2730 S/F LVNG SPACE, MSTR BR SUITE, 3 ADD'L BRS, 3 1/2 BA, 9 RMS TOTAL, LRG KITCH OVRLOOKS GARDEN. LOCATD IN HISTORIC AREA. OFFERS GOOD INVSTMNT POTNTL. 20 MIN TO MID-TOWN MANHATTAN, WALL ST, AND NEWARK ARPRT. BY OWNER $450K 201-653-7283.

投資夏威夷房地產的最佳機會！
頂尖便宜的住宅建設計劃，
一年百分之二十的報酬回報，或是入夥
享受更高的利潤
擁有資深經驗及聲譽的土生土長
承建商，歡迎查詢。
請傳眞於 002 - 1 - 808 - 988 - 4666

WINNIPEG, CANADA
THIS 1848 S/F BUNGALOW SURPASSES AVERAGE ENERGY EFFICIENT HOMES! ON SPECIAL LOT WHERE THE SOUTH-WEST SUN WARMS A LUSH YARD & THE FLA RM. A KITCHEN DESIGNED FOR A COOK, WARM, COMFORTABLE FAMILY RM, 3 LRG BR, 2 1/2 BA, OVERSIZE DBL GARAGE & A NICE, QUIET LOCATION & LOTS OF GREEN SPACE $182,900. JOEL 204-477-4600, FAX 204-452-0746.

US GREEN CARD ENTRY BUSINESS. LOW-TECH MATAL FABRICATION BUSINESS W/BLDG ON 12 ACRES. 123,000 S/F FINISHED PRODUCTS STORED ON SITE W/ALL EQUIP W/STOCK & 31 FULL TIME EMPLOYEES. ASKING $1.8 MILLION. CALL J.C. SCOTT AT 404-563-2851 OR ACCESS DATABASE FOR MORE INFO: 00-811-213-469-0956

LAKE RONKONKOMA, NEW YORK, WATERFRONT
5 BR, 2 BA, 2,500 S/F W/FAMILY RM, FURN NEGOTIABLE, 2 PATIOS/BBQ, FENCED YARD/SPRINKLERS, KITCH W/APPL, GAR, 3 SKYLIGHTS, BSMNT, JACUZZI OFFICE. IN GOLF/TENNIS COMMUNITY. 1 HR TO NYC, $230K. JOHN: 201-368-9134, 201-909-0006, FAX 201-909-0007.

CATSKILL MOUNTAINS, NEW YORK
100 MI FROM NEW YORK CITY, SPECTACULAR VUS - ASHOKAN RESERVOIR, LND FOR ESTATES, RETREATS, DVLPMNT & SPORTS ENTHUSIASTS. *21 AC LAND: $500K, *48 AC LAND: $350K, *187 AC LAND DWELLING EST. AT $1.5 MIL+SCENIC PROPERTIES REAL ESTATE INC. 84-100 WILBUR AVE, KINGSTON, NY, 12401. ROLAND AUGUSTINE, PH 914-331-5200, FAX 914-338-4875

夏威夷 - 一幢位於歐胡島北海岸，鯊魚海灣的別墅
擁南寬敞，開放的空間設計，
每一個房間均擁有壯觀的海上景色，
土地廣大，游泳地，三溫暖等
售價美金 1,190,000 元
目錄，傳眞 002 - 1 - 808 - 988 - 4665

U.S. BUSINESS OPPORTUNITY - RECYCLING
TURNKEY OPERATION, 10 EMPLOYEES, AVAIL. TO QUAL'D INVESTOR. $1 MIL WILL PURCHASE HI-TECH ALUMINUM SCRAP MELTER & EXCL. STATE LICENSE-CAP. 40K LBS DAILY, 10-15 CENTS PER LB PROFIT. CALIF TERR PURCHASED BY AMERICA'S LARGEST RECYCLER OF UBC. LICENSE FOR OTHER STATES AVAILABLE. 714-752-5202, 714-643-3731, FAX 714-752-5136.

BED AND BREAKFAST IN WASHINGTON IT SIMPLY ISNMT FOR EVERYONE
A life of romance & beauty. Endless hrs were devoted to the splendid renovation of this 6BR/5BA home, quality & luxury are inherent in every detail. This special offering is $500,000, fully furn. 1 hr to Seattle. Marjorie (206) 392-0505.

NORTHERN CALIFORNIA WATER WELL DRILLING CO.
5 AIR ROTARY RIGS, 5 ACRES, SINGLE WIDE MOBILE HOME, PLUS SUPPORT TRUCKS & MUCH, MUCH MORE. GREAT OUTDOOR RECREATION AREA. OWNER RETIRING. $800K. SERIOUS INQUIRIES PH 916-347-6057, FAX 916-347-5272.

USA CALIFORNIA, SANTA BARBARA
By Owner Contemporary Beachfront
3+3 home, great views! $785K
Carol Moore
11901 Sunset Blvd
Los Angeles, CA 90049
213/476-5215

Commercial Acreage
CORNVILLE, ARIZONA USA
Planning completed, ready to build, now in building phase. Cafts advanced/has approval. Site on Highway of fast growing city. 4 1/2 acres. Asking price: $900,000. negotiable Please call: 1-602-634-4839

A UNIQUE INVESTMENT OPPORTUNITY ACTION FILM STAR STEPHEN SEGAL'S RESTAURANT WILL OPEN SOON IN CHICACO, MIN SHARES STILL AVAILABLE $100K PER SHARES BROCHURES UPON REQUEST, CONTACT JIM AT 708-441-8762 CHICAGO, USA.

IDAHO - INVESTMENT OPPORTUNITY-NEAR BOISE
Beaut, timbrd, historic mtn ranch borders Nat'l Forest. Prime hunt/fish. Part developed-60 lots sold, 55ac 36 lot subdivsn platted/filed/buildable. Adj 260ac also avail for dev/retreat. Construct eqpmnt, comm'ty water sys, shop, outbldgs. $900K US 208/392-4496, POBox 190, Idaho City, ID 83631.

DEL MAR, SAN DIEGO, CALIF-TOTALLY UNIQUE OCEAN VU-Unrestricted 180' view surrounded by 20 ac of deeded open space. Cstm bm in prestigious guard gated comm'ty w/tennis, pool, spa-4br/2.5ba. 3,550 sf. Lots of exotic built-in wood, marble, wine cellar. $960,000- BKR 619-282-6000 M-F 619-481-7376 Wknds

GREAT NECK/KINGS POINT LONG ISLAND, NEW YORK
MAGNIFICENT CONTEMPORARY STONE & STUCCO 9400 S/F ON 1.2 AC, 6 BR, 7 BA, JCZI, 2 FRPLC, BEAUT LNDSCP W/ACCESS TO PVT MARINA, IN CRND POOL $2,300,000. PH 516-829-6155, FAX 516-822-0297.

ONTARIO, CANADA
PRIME DOWNTOWN MEXICAN-CAJUN RESTAURANT & BAR, EST. IN 1984. ANNUAL SALES $400K, 70 SEAT REST W/BAR & PATIO ON 2 FLOORS, 3RD FLOOR IS OFFICE, STORAGE RM, FULL BASEMENT, EXCELLENT CONDITION. ASKING $725K CALL JOHN 613-236-1457.

LOS ANGELES, CALIFORNIA "EXCLUSIVE WESTSIDE LOCATION"
CHEVIOT HILLS COUNTRY ENGLISH HOME 4BR/2.75BA 2200sf. Hardwood floors thruout. Prof landscaped. Nr country club/tennis/golf course. $700,000. EXCLUSIVE REALTORS, GARY, OWNR/AGT 213-836-8377 10324 NORTHVALE ROAD, L.A., CAL 90064.

USA, SOUTHERN CALIFORNIA
EQUITY PARTNER SOUGHT, $2 MILLION FOR HATRCARE PRODUCTS. 550 MIL UNITS SOLD SINCE 1950 IN BRAZIL. MFG HAS 98% MARKET SHARE & SEEKS TO EXPAND TO USA. BILL AZZALINO 714-729-1577, FAX 714-729-1579. WILL QUALIFY USA PERMANENT VISA PROGRAM.

INGLEWOOD, WASHINGTON - Elegant penthouse condo in country club - $275,950(US) Sweeping view, adj Lake Washington. 1900sf. 3br/3ba, tennis, pool. 2 car garage. Club membership available. Owner (206)488-7896.

U.S.A. Ranch Land - Mississippi
Finest Ranch Land In U.S.A. All Facilities for Beef Cattle or Dairy operations + 3 houses, irrigated row - crop land, several ponds - gool water supply, horse barns & Silos $3,000,000 Mill. w/all equipment included/negotiable. home 601-947-7713 off 601-474-4283.

SIMI VALLEY CALIFORNIA
Outstanding investment opportunity
5850 Sq ft existing, restaurant prime comm corner lot size 135'x280' in most active and rapidly developing comml area of Simi Valley. $1,150,000/lease $1.40 sq ft triple net. Call Bill Palmer.
Owner/broker (818) 703-1312.

ATLANTA, GEORGIA
Prestigious Dunwoody community Exceptionally large beautiful home in wooded lot on cul-de-sac; 5 1/2 bedroom, 7 1/2 bathroom, 5 fireplace; need to see! #1 local school system, close by airport & transportation. $749,000(US). Call (404) 396-3461.

FARMLAND-IOWA - 155 ACRES PRIME FARMLND IN HEART OF AMERICA - $1500 PER ACRE. 40 miles west of Des Moines, Iowa. 96acre of xlnt crop ground & 59 acre of timber & pasture land. Hunting & fishing paradise Includes : 4 BR home, barn, corn crib, machine shed, lg new grainery bldg, 2 xlnt wells. Nr mjr fwy. 307/637-7744, 515/465-2550.

LOS ANGELES, CALIFORNIA "UNIQUE HILLTOP HOME"
Near Chinatown. 360 panoramic city, mtn & ocean views. 4br/4 1/2ba, jacuzzi, sauna, office/family rm, security syst, central heat/air, 2 fireplaces & much, much more. Over 5000 sq.ft. BUY DIRECT FROM BUILDER $650,000. 818-249-1134. FAX 818-249-2436.

SOUTHERN CALIFORNIA
WHOLE-SALE RETAIL SEAFOOD/MEAT MARKET BUSINESS. PACIFIC PALISADES HIGHLANDS, OWNER WILL TRAIN. GROSS SALES $600K. SELL $200K. VERY EXCLUSIVE AREA. OWNER MUST MOVE. CONTACT LAUREL AT 213-318-8861, FAX 213-318-1427

FLORIDA, BRAND NEW CONDOS ON THE GULF COAST
WALK TO SHOPPING, GOLF, FISHING. 6 STUDIOS AT $15,900 EACH. 12 ONE BR, 1 BA AT $ 29,000 EACH. 13 TWO BR 2 BA AT $ 39,900 EACH. BUY ALL FOR $875,610. CRYSTAL RIVER, FLORIDA 904-563-0440

PALO ALTO, CALIFORNIA NEAR SAN FRANCISCO
Beaut exclusive loc. Custm 2br/2ba w/lge multi-purpose rm. 8600sf corner lot. New gourmet kitch/brkfst rm/laundry/basement Frpl/jacuzzi/skylites/hrdwd flrs/air filter syst/attached gar. New landscaping & fencing. $895,000. Also avail-adj 6400sf Lot/$450K. 408-395-4597. Fax-415-321-4112.

CALIFORNIA - Income properties for purchase in region of capitol city of Sacramento. Commercial / residential. Buyer representation specialty, great real estate in a beautiful area. Doug Tanner, Tanner Investments.
916-631-0355, FAX 916-638-7648.

MIAMI, FLORIDA-KEY STONE POINT-Beaut 3br/3bths, jacuzzi, modern kitchen, pool, fireplace, tile floors, dock. Owner finances. $325K. Day(305) 835-6611 Eves (305)892-9054.

BEAUTY SALON, ORLANDO, FLORIDA
TURNKEY OPERATION W/MGR, 10 EMPLOYEES. EST'D 25 YRS, PRIME CENTRAL LOCATION W/1500 S/F, GREAT PARKING. AVAILABLE FOR $50,000 U.S. CALL DONNA 407-859-2959 AFTER 7PM E.S.T.

AMHERST ISLAND, NEAR KINGSTON - BEAUTIFUL CUSTOM BUILT HOME, 4 YRS OLD WITH 3 CAR GARAGE, 408 FT. WATERFRONT, ASKING $289,000. CALL GORDON OR LOIS AT 613-548-4159.

ARIZONA - 4 BR, 1 3/4 BA, 2,200 S/F, NATURE LOVER'S DREAM. WILDLIFE ABOUNDS, MOUNTAIN VIEWS, ZONED FOR HORSES, 3,000' ENCL. POOL, 1 AC PRIVACY WALLS, FRPLC, 2 CAR PORT, 2 MI TO SHOPPING, MULT SKY LTS. $150K. PHOTOS AVAILABLE. 602-749-1776.

"INVESTMENT OPPORTUNITY"
SEEKING $1 MILLION FOR AN ESTABLISHED CUSTOMER BASE SOFTWARE & METROLOGY SERVICE BUSINESS. NEED FOR MAJOR EXPANSION. WILL OFFER EQUITY OWNERSHIP. FOR DETAILS CALL JOHN GOOD. TEL 714-733-1050. FAX 714-863-9021

2 ACRES IN SONOMA COUNTY, CALIFORNIA
SUITABLE FOR BUILDING W/PANORAMIC VIEWS. APPLE TREES. 1/2 HR TO SANTA ROSA, 1 1/2 HRS TO SAN FRANCISCO, 15 MI TO SEACOAST, CLOSE TO GOLF, GREAT OUTDOOR RECREATION AREA. $250,000 PH 916-347-6057, FAX 916-347-5272.

EL CAJON, CALIFORNIA
8 units, 2 houses, all 2 bedrooms. Near shopping, hospitals & transportation $590,000(US) By Owner (619)441-7649.

FOR SALE BY OWNER
LOCATION! LOCATION!
MOBILE HOME PARK, NORTHERN CALIFORNIA
8.5 TIMES GROSS $5.5 MILLION
PRINCIPALS ONLY
(415) 361-0853.

HOUSTON, TEXAS - INVESTORS WANTED
10 MIN FROM INTERCONTINENTAL FULLY DEVELOPED INDST BUS PRK. MIN $650K. INVST, YOUR RETURN $60K PER YR. (2) 9000 S/F DISTRIBUTION CTR WAREHOUSE ON 2 3/4 AC. PAUL 713-820-4542, FAX 713-820-9631.

"136 ACRES IN ROSLYN, WASHINGTON"
Approx 90 wooded ac. Secluded old homestead site in beaut loc. Farm house, log cabin, lge barn/outbldgs, saw mill, sprink syst, farm equipment, cattle. Ideal for fam escape/recreational ranch/small airfield/golf course/invstmnt. Paradise for elk/deer hunters. $1Mil. (206)842-2217.

MARTINEZ, CALIFORNIA
BELOW MARKET $219,950(US)
Lovely ranch style home. 3br/2ba, atrium. All electric kitchen, wood deck, air cond. Community pool close to shopping, schools and golf in quiet community. (510) 229-2962.

HONOLULU, HAWAII WORLD CLASS RESIDENCE. Truly the most spectacular home in the city. 6BR/5BA, 6068sf. This BRAND NEW contemporary hm has an ambience of luxury seldom achieved in lesser homes. Soaring cathed ral ceilings appox 1/2 ac tropical lot. Diamond Head/ocean view & much more. $1,649,000-FEE SIMPLE. DEBRA WOHLSCHLEGEL DEBRA & COMPANY REALTORS. 809-395-9007. 808-545-7291.

ORLANDO, FLORIDA NIGHTCLUB INVESTMENT
TURNKEY OPERATION, 2 YRS IN BUSINESS, 6000 S/F, LIVE MUSIC, DANCING, RESTAURANT SEATS 100, FULLY EQUIPPED, INCLUDES LIQUOR LICENSE. CURRENTLY 12 EMPLOYEES. AVAILABLE FOR $350,000. JERRY 407-293-1395, 407-889-8282.

IRVINE, CA/ORANGE CNTY-Lg contemp fam hm in cul-de-sac, nr UCI-$299,900(US) - 2100sf 5BR/2.5BA, LR w/frplc, lg FDR w/atrium, kitch, laundry rm, pantry, nu carpet. Pvt fenced bkyrd w/bricked patio, spa, jacuzzi, landscaped, side yd w/garden, 2 car gar. Nr university, schools, shops, park, fwys, park, trans. Ann: (714) 7863180.

夏威夷 - 大島 - LANIAKEA
135 幢社區式住家，位於柯納市，
KAILVA 城的中心，即將開工，
鄰近商店，旅館，海邊，
2 間卧室，2 套浴室設備，壯觀的景色！
售價美金 139,500 元起，土地擁有權利。
歡迎索取目錄請傳眞於 002-1-808-988-4665

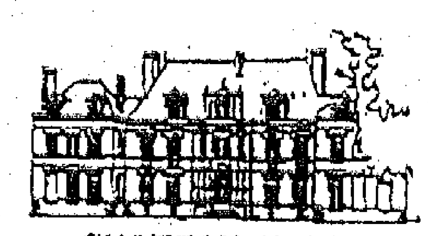
USA ARIZONA, Bullhead City Laughlin gambling new hotel. 57 Units, all mini suits. $3 Mil. Terms-Sale or Equity Partner. 2037 Hwy 95, Bullhead City, AZ 86442. Phone: 714/883-4043 or 602/758-1500.

STOCKTON, CALIFORNIA
49 LOTS FOR INVESTMENT IN NEW HOME CONSTRUCTION, IN GROWING CALIFORNIA TOWN. ASKING $735,000. BY OWNER. OTHER INVESTMENT OPPORTUNITIES AVAILABLE. PHONE OR FAX RAY ANDERSON 209-957-5263.

WASHINGTON D.C. Exquisite estate, very pvt cstm bldrs home. Prestig. embassy loc. 9000+ sq ft. Elegant 2 story foyer w/curved stair. 10'clngs, 8 cstm frplccs, spectac gourmet kitch. 18x38 in-grnd htd pool w/elec cover. Sep 1BR serv. apt. Solar ht & much more. Total 6BR , 8 1/2BA. $1,795,000. Marilyn Borkin (301)229-2917.

WORLD FAMOUS SUN VALLEY, IDAHO
EXPERIENCE THE TRANQUIL SPLENDOR OF THE SAWTOOTH MOUNTAINS. SKI, GOLF, FISH, HUNT IN THIS PRISTINE SETTING. WE CAN HELP YOU FIND THE QUALITY CUSTOM BUILT HOME, RANCH, EXEC RETREAT YOU NEED. M.B. DAVIS PH 208-726-4100, FAX 208-726-5837 COLDWELL BANKER REAL ESTATE

LOS ANGELES, CALIFORNIA
7600 HOLLYWOOD BLVD, SPECTACULAR 180 DEGREE VIEW FROM THIS VERY SPECIAL PENTHOUSE. 2 BR, 1 BA, OFFICE & PVT. SUNDECK LIGHT & AIRY W/BLEACHED HARDWD FLOORS, SUBTLE MIRRORING, GOURMET KITCH. TRULY A GEM. 20 MIN TO DOWNTOWN LOS ANGELES. REDUCED TO $375,000 VERNA/LYNNE, MIMI STYNE ASSOCIATES 213-274-8601, FAX 231-858-7513.



CHATEAU HOTEL
IN NORMANDY
FRANCE
XV11 CENTURY CHATEAU
BUILDING PERMIT
FOR 104 HOTEL ROOMS
32.5 ACRES OF LAND
EXCELLENT LOCATION
EASY ACCESS TO THE
EUROTUNNEL
2,500,000 USD
Tel 33-35 33 54 15
Fax 33-35 33 51 91

WATERFRONT HOME, SAN DIEGO, CALIFORNIA
SPECTACULAR DAY & NIGHT VIEWS OF THE HARBOR, CITY & YACHT CLUBS! THIS SPACIOUS, TRI-LVL BAYFRNT HOME IS APROX 3300 S/F W/4 BR, 4 BA. INCL FRPLCS IN LVNG RM & MSTR BR. 2 LRG DECKS, IDEAL FOR ENTERTNING & PROVIDE 180 DEGREE VUS! STEPS TO 2 POPULAR YACHT CLUBS. A RARE OPPTY TO OWN THE BEST LOCATION ON THE WEST COAST! $1,950,000 PHN OR FAX 619-523-0114 OR WRITE 668 SAN ANTONIO AVE, SAN DIEGO, CA 92106.

WEST HILLS, CALIFORNIA ENTERTAINMENT HOME NEAR L.A. Lush setting/vu of vly lights. custm 2000sf 4br/2ba plus 700sf semi-en-closed area w/blt-in bar, 880, brkfst/balcony, lge liv rm, vaulted ceil, rock frpl, din rm/wet bar, gourm kitch, cent air/heat 2 car gar, pool, gazebo w/spa. $425,000 (818) 340-5159 FAX(818)718-7612-NILS

NORTH CAROLINA RANCHETTE
2 ACRES IRRIGATED, 1,972 S/F, 3 BR, 2 BA, CUST HME CLOSE TO SHOPS, GOLF, BARN & OUT BLDGS. FENCED FOR LVSTCK, 2 KITCH, 2 CAR GAR, CENTR A/C, NEW CRPT, MICROWV, D/W , STV, INCL W/D. PHOTOS AVAIL $225K 916-365-6669.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
SUCCESSFUL REAL ESTATE INVESTMENT CO.W/OUTSTANDING TRACK RECORD SEEKS PARTNERS FOR ACQUISITION OF PRIME, PRIDE OF OWNERSHIP APT. BLDG. IN SAN FRANCISCO. NEED UP TO $650K. EXCELLENT OPPORTUNITY FOR ASTUTE INVESTOR. SOLID, BLUE-CHIP BLDG IN SAN FRANCISCO'S MOST EXCITING NEIGHBORHOOD. 415-331-2464, FAX 415-331-2466.

260 ACRES, NORTH CALIFORNIA RANCH
15 MI TO REDDING, 4 HRS TO RENO, 2 HRS TO SKI. 5000 S/F, 5 BR, 3 BA, NEWLY REMODELED HOME, HDWD FLRS, TILE KITCH. ENCLOSED PATIO. 150'X75' BARN, W/PASTURES, OFFICE W/BA, CARPORT, 2 WELLS, SPECTACULAR VUS. $700K. PH 916-347-6057, FAX 916-347-5272.

TILAPIA 養殖魚場有廣達 80 英畝的農地，位於美國亞里桑那州，往加州市場運輸非常方便。擁有十分完善的設備包括生產養魚飼料的設備，住宅，工作間，三個水井及各項的設備。
售價爲 US$760,000
如欲查詢詳細資料，FAX (602) 298-5992 或函 Ogram Fish Farms, 780S. Freeman Rd, Tucson, Arizona 85748 U.S.A.

TEXAS GAME RANCH
1,200 acers surrounded by a 10 electric fence with mountainous topography and loaded with a variety of wild game. Includes 5,500 lodge with swimming pool, hot tub, and 6 furnished log cabins. Ranch can sleep and board 50 people. Trap shooting and gun and archery ranges included. The ranch is an operating hunting business attracting game hunters from across the U. S. The ranch offers guided and unguided hunts for wild boar, deer, turkey, quail, chuckers, and pheasants as well as various exotics. This sportman's hunting paradise is located in north Texas south of Wichita Falls. Asking price $2,500,000 terms available. Contact: Mark Bachik, (817)776-7921.

FOXHUNTING--POLO--HORSE
Bedminster - For-Hills - Hunt-Country Estate
SOLD BY OWNER
Immaculate, Victorian Estate on apr. 40 lush, acenic, fenced acers, 2 streams, 2 ponds, beautifully landscaped. 14 gorgeous wooded acres.
15 rooms plus, 7 fire places, high ceilings, french windows, yet all the modern conveniences. 60 minutes from Manhattan. New 7 zone baseboard heating system with new furnace. Deep well with excellent water sofrener system. Electronic security. Superb industrial electrical wiring and power panel. Olympic size pool and 2 cabanas, Regulation size fenced Tennis court. Master suite has 2 rooms, 2 bath plus jacuzzi and steam room. All inital marble.
Large fenced Kennel. Exquisite roofed outside entertainment area wuth fountain.
16 stall immaculate barn with 2 three room apartments over barn. Riding ring, polo barn, farmland assessed. Photo dossier available.
Price: $4,000,000 Negotiable
Only SERIOUS PRIVATE INVESTORS
For more information Fax 908-234-2808 USA

GROCERY/GENERAL LIQOUR & RESTAUANT in Hawaii. Smog free Paradise with outstanding quaity of life, two landmark businesses for sale as package. Over 6500 sq. ft. of combined space for under $1000/month rent. Only businesses of the type in and around town for miles. No competition. Long lease. Profitable. Excellent growth potential. Owners retiring. Over $250,000 cash required as down payment to buy these businesses in Paradise. Serious inquiries only please. call Gary, 808-552-2868 between 9am-8am, Hawaii time.

BROOKFIELD, CONNECUTOUT, USA - OVER 5 AC FOR HORSES, POSS. SUBDIVISION, SPACIOUS 7 RMS, FULL BSMNT/ATTIC, KITCH, 2 BA, 2 FRPLCS, 2 CAR GAR, CLOSE TO SHOPPING & ALL SCHOOLS, 2 LVIS, VERY PRIVATE/LAKE, COUNTRY CLUB. $379,900 518-851-7050, WRITE TO HCR BOX 106B, CLAVERACK, NY 12513.

BLUE MOUNTAIN AREA
97.5 AC FARM, VICTORIAN STYLE NEAR COLLINGWOOD, 1 1/2 STRY BLOCK HOME. 3 BR, 2 BA, EAT-IN KITCH + 22X13' FAM RM. 2 SPRINGS, GOOD FARMLAND. 4 AC MAPLE BUSH, BARN, GREAT SKIING IN IMED. AREA, BREATHTAKING VU OF VALLEY. $362K. CALL FLORENCE, PAUL FISHER RE LTD. BRKR, 705-428-2148; RES. 705-444-

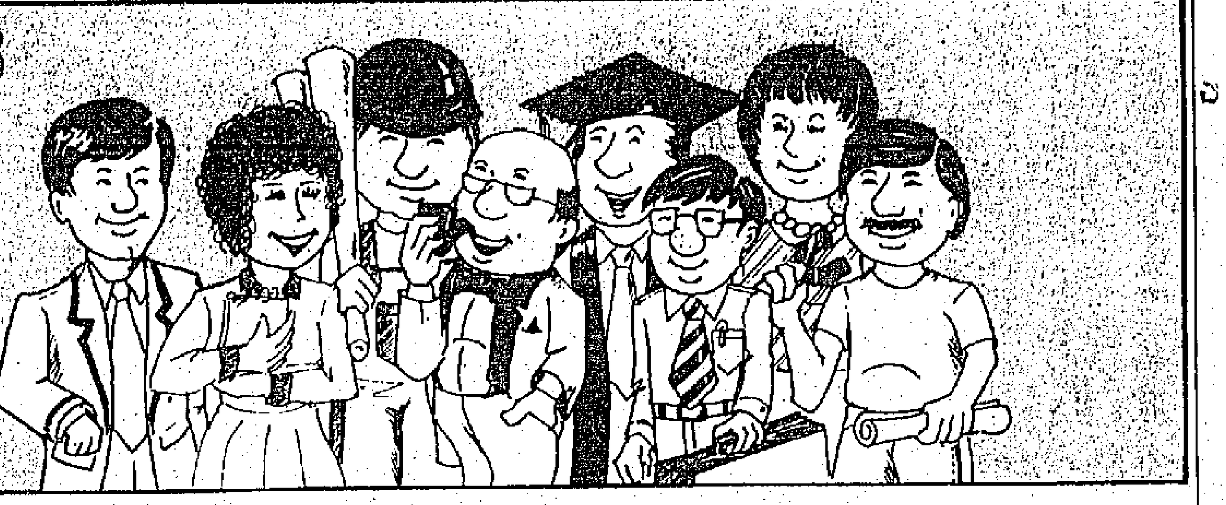
前程新頁

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)



屯門津中

聘初中文憑中文中史科老師有意電4611505

電子與電學科(GM/CM)

荃灣津貼職業先修中學誠聘電子與電學科學位或文憑教師乙名需92年1月到職有意者請函履歷近照寄荃灣安賢街七號校長啓。

誠聘基督徒助教

華富邨工作，年齡20-35歲，中學畢業，字端正，有愛心，全或半日亦可，薪優，公積金，午膳，製服津貼。有意電8758533約見。

香港華仁書院誠聘GM學位教師一名，該教師以能教中四、五電腦學及數學爲合，一九九二年一月到職。有意者請函香港皇后大道東281號華仁書院校長洽。請具學歷、履歷及聯絡電話。

元朗明愛津中

聘下列學位或非學位教師：
(一)商科：十一月中到任。
(二)電腦及初中數學：十一月初到任。
(三)英文代課：初中級，約十星期，十月底到任。
有意請繕履歷寄元朗西裕街六十六號校長收或電4755491安排約見。

學校急聘女文員

香港專業進修學校誠聘女文員一名
——具中六/中七程度
——有責任感
——中英文良好、略懂打字
——經驗不拘
有意者請於10:00a.m. - 10:00p.m. 電7119202約見。

LABORATORY TECHNICIAN

required by Kowloon subsidized secondary school. Qualification: 5 passes in HKCEE. Tel: 3261242.

醫院急聘

(一)藥房供應室助理
男性30歲以下中四或以上程度
(二)助理文員
女性中四或以上程度
(三)臨時二級文員
中學會考五科合格包括中英數
應徵者請附履歷近照寄香港般咸道10號那打素醫院助理行政主任收

學位教師

荃灣津中誠聘學位教師
任教中三四英文及中一三經濟及公共事務十一月八日到職有意者請備履歷近照電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收。

荃灣津中

聘請臨時文員，由十月二十一日起至十二月下旬。中四或以上程度，字體端正，懂中文電腦優先，月薪約五千元，有意請電4924191。

盲童學校聘宿舍家長

——廿一歲或以上，女性
——中學會考五科合格，包括英文課程B
——須輪班
——有幼稚園服務經驗優先
——薪金$6915起
有意者請附履歷近照寄香港薄扶林道131號心光盲童學校院長收，電話查詢8178913鄭太。

津中文員

港島南區誠聘，有經驗者，優先考慮，電詢：5514121(張太)。

會計文員

政府津貼中學聘請會計文員一名，女性，中學會考合格，LCC中級，有意詳履歷近照函香港上環必列者士街70號校長收。

元朗津中

誠聘地理科學位代課教師，十月中到職，任期一個月，教授高班地理。有意者請電4750331約見。

嚴重弱智津校聘請

(1)宿舍家長年21以上會考五科合格每週工作五天半年假21天每月需輪夜更約六次薪$6915-$12135。
(2)宿舍助理中三程度21以上每週工作五天半年假12天每月需輪夜更約六次薪$5370-$5585。
上述職位薪依政府有意備履歷寄灣仔聖佛蘭士街42號明愛樂勤學校校長收。

誠聘幼師

青衣區具規模幼稚園誠聘教師多名，富經驗及受訓者優先，薪酬參照教育署建議。有意請電4955595

誠聘

(一)二級文員
可選擇黃大仙或青衣區工作
——會考五科合格，包括中、數、英文課程乙。
(二)助理文員
——中四程度，懂會計或具經驗者優先
有意者請詳履歷，近照，寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收。來函請註明應徵之職位。

觀塘津小

聘女校務員中學程度字體端整懂打字有意請繕履歷寄華僑日報信箱1789號。

嗇色園誠聘 幼兒工作員

($4,735 - $8,850)

女性，18歲以上，中三畢業，已受訓，註册及懂琴優先，本職位於竹園邨或藍田德田邨工作，享有醫療福利，有薪年假廿一天等。應徵者請繕履歷，近照並於十月十七日前寄黃大仙竹園邨二號秘書處收。(編號ADS314)

美術兼中文代課(C.M.)

津中誠聘美術兼中文科文憑代課教師(C.M.)，十月十四日到職，爲期約十週(分娩假期)。有意者請電3226915容小姐洽。

政府資助護理安老院

誠聘登記護士持有香港護士局登記護士証書22天年假舟車津貼或宿舍免費醫療薪金按政府編制應徵者請親函連履歷寄元朗厦村屏厦路青松護理安老院院長收。

中心主管

兒童教育中心誠聘主管中六程度，經驗不拘，需有愛心及耐性，負責教育及行政工作港島區工作電8955476。

甲級教師

何文田天主教下午津小急聘中、數全職教師一名，須十一月中到職。詳履歷照片函何文田常盛街陳瑞祺小學下午校

香港道教聯合會圓玄幼稚園(非牟利)
誠聘校工、須體健耐勞具經驗者優先。
地點：荃灣石圍角邨、將軍澳翠林邨、九龍東頭邨。
詳履歷近照，寄將軍澳翠林邨輝林樓地下或電7020035查詢。

兼職英文書信

紡織品公司聘請英文書記，年齡不限，每天工作二至三小時半，TEL. 5431078 或 FAX. 8541684，何先生洽。

月薪$5500起

九龍及新界各區補習機構聘
① 全職經驗小組教師，會考合格起
② 見習全職或半日導師
③ 全職文員及五晚初中小組教師
公司福利優厚、花紅、醫津、4次大假等。電7019904或7968419人事部洽。

美術文憑教師

12月1日到任，可兼中文更佳，請電6991031約見或具履歷函沙田隆亨邨保良局朱敬文中學校監收。

聖公會津中急聘

中五數學科學位教師，即時到任，有意者請電3834814校長秘書李小姐約見。

聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

津中英文

誠聘須任教至高級程度之英文科學位教師一名(91年11月到職)，有意者請函大埔第二區，佛教慈航智林紀念中學；附履歷、照片、電話，或電6640833約見(由太和火車站步行至本校只須五分鐘)。

嗇色園誠聘 兼職助理文員

($2,367.50 - $4,170)

18歲或以上，中五程度，懂打字，每週工作二十二小時，經驗不拘。上述職位於藍田德田邨工作，享有年假七天及醫療福利等。應徵者請電7725611羅小姐洽。(編號ADS316)。

兼職導師

香港進修教育學會——元朗進修中心誠聘日間及晚間兼職導師：高級會計學、打字、英文及電腦科目；時薪$120起，視科目及學歷而定。另聘中小學補習導師多名。有意請電4735262林小姐約見。

沙田津小

誠聘高年級中數老師，十月份到任，須師範畢業，能協助體育訓練，請繕履歷附近照函沙田源昌里1號校長收。

津中西史

基督教津中急聘西史科學位教師，11月到職。具近照，即函北角炮台山道十九號衞理中學

津中文員

津中誠聘校務處文員乙名，懂簿記、打字及中文電腦輸入法者優先考慮，有意者請詳具履歷並附近照寄青衣長安邨皇仁舊生會中學校長收。(41A，41M，42C，42M，44，44M，49X及243M巴士直達本校)

女校務員

年30以下中五程度工作時間逢週一至六早十時至晚六時半週六長短週制薪金面議電4151986約見地址荃灣西樓角道100號昌樂大厦1字樓A座(近荃灣地鐵總站／南豐中心側)

九龍區私立小學急聘各科女教師多名、曾教幼稚園、小學或補習班者優先、薪優、即寄履歷、電話、回郵信封華僑日報984號信箱。

聘請部隊助理、文員各一名

申請人須：基督徒有心志事奉神，男女均可
年歲：三十至四十
文員資格：需中五至中七程度能英文、打字
助理資格：曾受神學或聖經學院訓練
應徵者：請將履歷及近照寄九龍油蔴地永星里11號救世軍九龍中央堂李約翰少校收。

何文田津中

急聘下列職位各乙名
(一)實驗室技術員Ⅱ／Ⅲ
中學會考五科合格(須包括兩科理科)
(二)辦公室助理員，女性，中三程度，字體端正，月薪$4,735 - $6,490
應徵者請繕履歷近照寄九龍中央郵箱73410號校監收。

A leading Chinese newspaper seeks sales people for its marketing campaign:
Sales Manager (Male/Female)
- at least 2 years experience in advertising sales
- strong relationship with advertisers and advertising agencies
- good command of spoken and written English
Sales Executives(Male/Female):
- previous sales experience not essential
- advertising sales experience preferred
We offer good salary and commission. Interested parties please call 8583498 Miss Tang for interview.

火風火蟻新聞舊聞

語花亂飛 車公子

三十多年前，車公子聽一位「海客」說，印度有一種「火風」，著體有如焚的感覺，居然希望能有機會試試利害。那時正是天不怕地不怕，不畏寒不畏熱的時代，曼谷西貢之熱，不當一回事；何物火風，會輕易被它嚇窒耶？然而，竟未有機會「西遊」，空留下對火風的一段「情意結」。

如今旅業發達，要到印度一遊着實不難。不過，今日的車公子已不同三十多年前的車公子；仍以「西遊」比方，往日是「悟空」身型，今則可擬「八戒」；悟空經得起太上老君的丹爐燒煉，八戒卻只想再往盤絲洞外，濯垢泉中，變條大鮎魚和七個女妖捉捉水裏迷藏。火風嗎？謝謝了！

去月和移民到澳洲墨爾砵後回來的一位朋友飲茶，朋友談起在那邊永日無所事事，種花消遣。澳洲有不少異種茶花與杜鵑，他培育得很好的兩株，卻被一陣火風「燒」萎，翠葉乾焦，殘紅零落，馬上澆水也救不活。言竟長嘆！

原來澳洲也有火風，並且如此利害！朋友說，火風之來，天文台早已探測到，像香港報告颶風消息般通知市民事先預防。怎樣預防？到時家居不出，花木先澆足水，嬌嫩者予以遮蓋，避免直接吹到。原來預先澆足水的花木，抵抗力充足，可以無虞；事後補充就難以挽回已絕的生機。

妙在澳洲的火風，比香港的「熱帶反氣旋」之類聽話，絕無「納德」三過其門而不入作風，使天文台疲於預告云。那麼，車公子如果仍要試試火風滋味，不必「西遊」，到澳洲可也。但亦有可慮之處，因那是一種「出沒無常」的風，要來就來，無從預約。如果像中古時代的航海家等「季候風」般，住在大酒店痴痴地等火風，兩三個月下去，等到破產，那又划不來矣。

說到「火蟻」，車公子今(十月四日)才知道有這種東西；美國拉法耶特(不知在那一州)有位婦人，去年偕同丈夫往侯斯頓，途中在一所汽車酒店住宿，中夜其夫覺得周身唔掂，她發覺床上滿是「火蟻」。後來其夫不治，她現向旅館索償中。

大佛開光有待擴路

雙魚小品

大佛雖然還未正式開放，但已有遊人登臨瞻仰了。大佛趺坐在三層白石砌的台基上，台基中空，他年將作爲展覽室。

大佛已建成了，還未開光，原因是山下公路還未完成之故。

從大風坳到昂平的一段路，是單程的，是靠山建築的，當年還是羊腸小徑，我已攀登過了，後來擴爲行車路，是單程的，爲了登這一段路的車子只有貝納祺的吉普車，也便不需要雙程行車線，聽道這一段山路還是他修築的。

昂平大佛建成了，必成爲香港旅遊勝地，何況新機場就是在腳下，各方人客到香港來旅行，瞻仰大佛必是熱門節目，看來山下還得興建酒店，看有一座小山頭正在夷平修建地基，可能是興建酒店所在地。

登山的單程路正在擴建爲雙程線，這一條路彎多已角度狹，大風坳一段是在山脊之上，東西顧風景皆絕佳，可惜是路狹，不能停車觀賞。

要發展大嶼山旅遊，便得擴建登山的一段路，工程已在展開了，這一段路一天不完成，大佛開光，接待各方善信便得延阻，爲了遊人多了，交通必定出現問題，單程的小路如何容納得下。

或問大佛早已建成了，爲什麼開光還未有日，原來不是爲了別的，是爲了公路未修好，大風坳到昂平的一段要擴建雙程線，工程浩大，花錢數千萬，時間也得花三年，現已動工了，如此看來，大佛開光也得在公路擴建完成之後。

大佛所在地是一個小山丘，在圓丘走了一個圈，便盡覽大嶼之勝，看到了寶蓮寺一系列黃琉璃瓦的建築物，大雄寶殿之前是護法韋陀殿，兩旁是兩層高的平房，是客房，男女客房分列左右，還有許多房子分佈在綠陰叢中，遠處便是鳳凰頂。(三九二)

三山兩洞一條水

馬蹄四方 張君默

我在一九七七年第一次遊桂林，到一九八九年重遊，中間相距十二年，雖然說桂林的風景，依舊主題在於三山兩洞一條水，可是眼底所見，變還已經很大。何況所謂風景，都是由於人的心眼所見所感，十二年對於一個人，無論是生理，思想與眼界的改變也很大，待再看時，即使是相同的風景，感受也迥異。

桂林是喀斯特地形的典形，由於是石灰岩結構，岩石中的碳酸鈣在長時日的風雨和地下河水侵蝕中，疏鬆脆弱部份被溶解流失，在地面上，便形成平地拔起的千峯萬壑，在地底，則形成岩溶洞。

人們長久遊玩，經過比較，便認爲疊綵峯，伏波山，月牙山，七星岩，蘆笛岩和漓江，可作桂林山水與岩洞的代表。當然，桂林的江水只有一條，可是石筍般大小山峯與大小岩洞，實在多得數不清。一條清澈的江水蜿轉穿越，人家便在江畔，山峯與岩洞之間，說是住在風景裡可一點不假。

也許是古人老殘在他的遊記筆下的評語吧，說是「桂林山水甲天下」，一個這樣說，便人人這樣說，美名於是不脛而走，桂林人沾沾自喜，附會之餘，更有補充，狗尾續貂的意見是「陽朔山水甲桂林，興坪山水甲陽朔」。我十二年後的去年再去，已經聽不見桂林以此自誇了，也許是中共政策開放之後，桂林人的心胸眼界開了，也許是這十二年，作爲一個大陸西南地區的熱門旅遊點，經濟與建設有了很大發展，風景也受到很大的破壞。

藏珍族家

酒經 黃雅歷

這日來誠赴文華酒店，爲了試試幾款御鹿(HINE)的干邑佳釀。御鹿是現時干邑家族之中唯一有「年份」(VINTAGE)拔蘭地推出的品種。這雖然是以英國海關封倉的形式使陳化之後入瓶，而且如法國雅文邑般是在法國法律下允許直接採用「年份」的形式，但依然備受信賴，更獲得飲家之推崇。

是以品嘗御鹿佳釀，共有三款年份干邑，計爲一九七三、一九四八及一九三八年，此外，還另外有一款TRIOMPHE與「家族珍藏」(FAMILY RESERVE)。座上衆嘉賓都是本港飲食業的精英，作出品評，當然中肯了。而難得的是，年份干邑中一致推崇的是一九四八年，另一款非年份干邑「家族珍藏」，評價亦高，特別是後者的瓶庄設計，用古典干邑瓶上鑴一個銅牌之外，更將其家族的六代成員，由一七七五年的THOMAS HINE至現今之總裁JACQUES THOMAS HINE共十五人的圖片作爲招紙設計，氣派甚佳。

家族珍藏是以二百多種不同年份的佳釀調配而成，酒精度爲四十二，比起其他傳統的四十度略高，但酒香更佳，而且質感更爲渾厚豐滿，這是十分值得推荐之佳釀，比起年份干邑如四八年的四千五百元，更廉一半。

諾貝爾醫學獎由兩德人榮獲

焦點人物 正史

本屆諾貝醫學獎是由兩位德國細胞生理學家榮獲。他們是奈爾(ERWIN NEHER)及塞克曼(BERT SAKMANN)。兩人將可合得獎金六百萬克朗(約等於一百萬美元)。

評審委員會說，奈爾和賽克曼發現細胞膜有一些名爲「離子管道」(ION CHANNELS)的隧道狀結構，負責管制帶正電或負電之離子進出細胞。管制功能的正常與否，往往決定細胞的健康與否。每個細胞有二十至四十管道與外界聯繫。

有了奈爾和塞克曼的發現，其他科學家如今對人體如何調節荷爾蒙的多寡，以及有關胰島素分泌基本機能之秘密等，可以有較多的了解。胰島素若分泌不足，便會導致糖尿病。

大會說，他們的貢獻是令細胞生物學有革命性突破，研究出不同疾病的機理，及開拓出發展更多新特效藥的方向。例如，我們現在在某程度上，更加明白血液中的激素水平如何維持。同時，引致胰島素分泌物的基本機理也能鑒定了。

奈爾對獲得如此殊榮，欣喜莫名，他說：「我高興得無話可說了。」塞克曼也表驚訝，他說：「這是難以置信的。」他對諾貝爾大會今年頒贈醫學獎給生理學界表示高興，他渴望十二月時在諾貝爾獎項成立九十周年慶祝會上跟他的啓蒙老師卡茨會面。卡茨是一九七〇年諾貝爾得獎人。

奈爾現年四十七歲，他在德國哥廷根麥克思普朗克研究所(MAX-PLANCK)做細胞生理化學研究工作。他已婚，太太叫伊娃瑪莉(EVA-MARIE NEHER)。塞克曼現年四十九歲，他在德國海德堡之麥克思普朗克研究所從事醫藥研究工作。他們兩人合作有十三年，其研究工作在七十年代後開始獲注意及肯定。奈爾在一九七五至七六年間，曾在美國耶魯大學工作。

自從第二次世界以來，諾貝爾醫學獎多爲美國人獲中物，今次奈、塞二人，總算爲德國爭光了。

(圖：諾貝爾醫學獎得主是滿面鬚的奈爾及戴眼鏡的塞克曼)

集語劇場

鑽故紙堆

「鑽故紙堆」，故紙：指古書。宋代陸游《南唐書。周彬傳》：「杜門讀書，不治產業，其妻讓曰：「君家兄弟皆力田畝，以致豐殖，而自不調，玩故紙以自困，寧有益耶？」」宋代釋普濟《五燈會元・卷四・福州古靈禪師》：「百年鑽故紙，何日出頭時？」後用以諷喻一味鑽在古書堆裏脫離現實的人。清代黃遵憲《雜感》詩：「俗儒好尊古，日日故紙研。」例句：「在黑暗的年代裏，這位正直的學者不得不鑽故紙堆，但他却無時不在注意着社會鬥爭的發展。」

學苑趣憶

弘三

買個新的煤氣爐，兩位工友來送貨、安裝，兼檢查其他的煤氣設備。

「擺呢個位啦。」

「咁即係擺落地咋嗱，亞生。」

「係啊。張枱未買。」

「咁唔該你們咗個掣，唔好用住。」

「係。」

買個冷氣機，一個送貨、三個來安裝。與大陣仗，三個人來裝部冷氣機。以前買冷氣機，安裝師傅一個搞掂，造架鉀玻璃諸如此類，一個踢晒。

「亞生，同你講講先。呢度要同你封塊玻璃，你呢度雖然有冷氣機台，不過，加個底架會妥當的，校好個位，打風唔會咁易入水」

「有石屎冷氣機台還要底架？」

「個架第時可以用返，打風冇咁易入水。」

「幾多錢。」

「收二百蚊啦。」

「好喇。喂，你同我整埋條去水喉。」

「哎唷，你呢種機唔駛去水喉咽嚕。」

「哦。咁啱我整好的啦。」

「有問題。」

三個人安部機，話咁快搞掂。

「亞生，你來睇睇。」

「睇咩呀？」

「睇下滿唔滿意。」

「好似無問題掛。」

「多謝二百。」

打開個荷包，得六十蚊。

「你哋坐坐，我落一落街，好快返來。」

無限推出地皮可抑通漲

又痳咗 方佳

都市傳聲

大榕樹下口水族講起買樓的事，都說眞的是不知嚇好抑或是笑好。所謂笑當然是苦笑了。事關黃伯個侄仔打算結婚，於是買樓築新巢，因爲要抽簽。便往登記，等到抽簽結果公布，未被抽中，馬上再申請另一處的樓，又不中簽，但婚期已近，沒有屋住點結婚？到頭來侄仔長嘆一聲，只好請人出讓因而多花七、八萬元。

黃伯的侄哥恨恨地罵抽簽辦法，對眞正想購樓的人一無是處，施行此法簡直是開玩笑。

剛好超人李以地產鉅子的身份來評擊抽簽辦法，話此法是害苦了眞正需要買樓住的人，所以，超人李話重要的是大量推出土地拍賣，唔好一點一滴的漏出來，乃救唔得命的。

二叔話超人李的話是眞眞正正的切中時弊。只要賣出土地是按規定中港雙方分銀？就批出多或少都一樣。只爲了眞正能解除樓價高漲，以及令通脹回落，保証香港的安定繁榮，土地委員會就要適當處理，推出土地不限於規定數目，盡量令到推出，餵到地產商飽到頭擇擇，食唔落之時，地價唔貴，樓價亦會大幅降落。

此種做法，當然會令中港的收入都少了一些，但能壓抑通脹，有利於全體港人，又有何不可？

譚伯道：「除此之外，亦可對賣出的樓宇地皮，規定若干時間內要建築若干居住單位，此舉乃限制囤積土地過多，而令地價樓價漲不起來。」

茂兒島

旅遊眼 黃天

由檀香山乘國內飛機赴茂兒島(MAUI)，不外是半小時的航程而已。不過，正因爲遊客在比例上都目夏威夷爲「過境」與「順遊」性質，焦點較爲集中在檀香山，因此，茂兒島就會較受忽略。

不過，近年人們逐漸認爲檀香山太過商業化，而且事實上美國當局也大力地將夏威夷發展成爲新的財經中心，作爲美國本土與亞太區中間的一個重點。因此，更多人將休憩遊覽的目標放在茂兒島去了。半個小時的航程，確然是令人感受到是另一個世界呢！

茂兒島值得觀光的地方甚多，比如乘坐直升機環島一周，先觀看此島的睡火山口與瀑布已是極富情趣。其他的行程，比如乘坐甘蔗號蒸火車，黃昏遊船河觀賞海岸風光，鯨魚村與鯨魚博物館、漢拿(HANA)海岸公園、熱帶植物種植園……等，均是相當可觀。喜愛運動的人士，更多采多姿了。當地的哥爾夫球場既多且大，價格也不高，因此最宜初學者了，此外，潛水、風帆、滑浪，均不妨在此參加訓練課程，比如四日的潛水課程，亦不外是百餘元美金而已。

還有更吸引人的，是燒槍。美國法律允許公民購買自衛手槍傍身。這均是不少外國遊客極爲羨慕的事，在此，同樣有好幾個槍會可供遊客參加，大可以玩個不亦樂乎了。

至於表演方面，多得很，其中最具名氣的是BEACH LUAU。正宗的夏威夷舞及火舞，均值得一看呢！詳細看旅遊指南，單止一島，一個星期時間其實還不夠。

CALL FORTH

西蒙

CALL FORTH(成語)。

激發，引起，使出，鼓起，振作起。

THIS TASK CALLS FORTH ALL THEIR ENERGIES.

這樣一個任務把他們的全部精力都激發出來。

IT WAS A SITUATION THAT CALLED FORTH ALL HIS INITIATIVE AND COURAGE.

這一形勢使他的積極性和勇氣全部激發出來。

HIS BEHAVIOUR CALLED FORTH NEMEROUS PROTESTS.

他的行爲引起許多的抗議。

THE PROPOSAL CALLED FORTH A GOOD DEAL OF CRITICISM.

這項提議引起許多批評。

YOU WILL HAVE TO CALL FORTH ALL YOUR ENERGY.

你必須全力以赴。

NATIONAL OPPRESSION INEVITABLY CALLS FORTH THE RESISTANCE OF THE BROAD MASSES OF THE PEOPLE.

民族壓迫必然會引起廣大人民羣衆的反抗。

TROUBLE CAN CALL FORTH A PERSON'S BEST QUALITIES.

困難能顯出一個人最好的品格。

APRIL SHOWERS CALL FORTH MAY FLOWERS.

四月的陣雨滌出五月的花。

深秋露重應保重

名士風流 太子森

深秋露重，晨間郊外的翠林，份外青綠，在朝露洗滌之下，林間也份外清新。

秋陽不烈，露水亦至中午才見消去，一半或爲樹葉所吸去，另一部份乃爲陽光晒去。

日來借用半天，漫步於林間，好讓忙碌了幾十年的腦袋，得以寧靜幾天，也好讓自己什麼也不再去思索。

形形役役過幾十年，自己也不知道爲的是什麼，好像也曾經歷過了不少絢爛的日子，也曾經過風雨與貧困，有歡樂，也有哀傷，然而，一切亦好像是天際的白雲，身邊的徐風那樣，輕拂而去，去得一點也不留痕跡。

然而，當你回到那塵囂的街道，寫字樓，家居時，你又得面對現生活，面對一些十分不願面對，但卻不得不面對，十分不想做，卻又不得不繼續做下去的事情。這確也是人生的矛盾，而人生往往便是活在這些矛盾中，讓名、利、情、慾牽着鼻子在走，人生的途程中，轉來轉去。

曾有位朋友，幾十年來，大起大跌，本來以他的景況而言，可以立刻摒棄了一切，過着清淡的生活，但是，他不甘失敗，便也至今仍爲勞勞碌碌。

情誼深厚一喜鵲

公關麗人手記 貝莎

阿旺獲約克狗三頭，甚好玩，藍毛更爲貝莎喜愛。阿旺命藍約克惜唆我，但跳上我懷伸舌舐我，爲湿漉漉舌頭一舐，令我毛汗毛直豎，不習慣也！但吾喜此藍約克。阿旺曰：「送此藍約克俾你！」我媽咪一再聲言，不許狗入屋，我又如何接受，欲養狗恐除結婚之外，幾難有此機會。

他日若貝莎不嫁，以獨身終老，我必養狗相伴，狗善解人意，且能忠心護主。日前偶翻一讀物，載一農場主人，爲拖拉機所傷，腿骨折斷，不能動彈，曝於烈日下，死梗。其犬守於主人身旁，且跳進水坑，以濕透之毛供主人吸啜，得免於缺水，而獲援救。

犬之護主忠行多矣！乃智慧高於其他動物使然，惟鳥能與人產生情誼，則稀！以下爲一喜鵲與美蓮娜之故事，有如畫家所繪之卡通片，幾難令人相信者。

俄國有尼古拉耶夫市，米蓮娜者，第二中學學生也。佢與一喜鵲老友記到唔恨。

清晨，科羅魯什卡(但爲喜鵲取之名)，自窗外飛入其卧室，停於姑娘牀前，吱吱喳喳啼叫，往來跳躍，促佢起牀上學。米蓮娜與科招呼起床，鵲方飛出房外，及米蓮背書包出門返學，科飛翔於上空，一路伴送，或停於其頭頂。抵校門，此喜鵲連聲啼叫，與佢拜拜道別，逕自飛去。

下課時間，喜雀已停於校門樹上，等米蓮娜放學，又伴之歸家。風雨不改，日日如是。令人嘖嘖稱異者爲每屆假期、節日，美蓮娜不須上學之日，科羅絕不飛入佢之閨房。

更奇者爲美蓮娜卧病七日，居於醫院，科羅飛至醫院相伴，且終日悶悶不樂，於病房中不聲不響，踞足七日七夜。醫院中人知此喜鵲甚具人性，亦不驚動之。美蓮娜病愈出院，其母將出院通知單置病床枱上，科羅竟叼之飛回美蓮娜家中。

此喜鵲善知人意事，傳遍附近，科學家感興趣而未能解釋，未知其他喜鵲是否如此。

據美蓮娜母女云，先是科羅受重傷倒於沙灘上，奄奄一息。美蓮娜携之回家，悉心照料治療且得康復，並爲其起名，人鳥乃成莫逆之交。噫嘻！此亦義鳥也，感恩而相伴，情誼篤厚，人之薄情者能不愧乎！

倒米

金粉浮世繪 胡姬

麗華廿二歲，屬於香扇墜型的小姐，恰鑑不弱。追求她的客不下半打，都是財力充足的人，其中一個係錢伯，相貌生得大一些，身份證證明不過五十而已。

錢伯自己開出條件，五百萬元現金，二百萬元樓一層，珠寶、汽車一共三百萬。即是他願花一千萬於麗華身上。麗華借題婉拒，話錢多少不是問題，她只想與愛我的人正式結婚！

錢伯說：「我老婆在生，這就無法了！」從此不再捧麗華的場。

一日，錢伯參加一職員的婚禮宴會，發見麗華在席上，問起原來她是新娘的表姊妹。錢伯說：「我們不見有三年？」麗華說：「已有，我老了多啦！」錢伯說：「成熟咗！結婚了？」麗華說：「仍在等你！」錢伯說：「不是吧，真的就令我太歡喜了。」麗華說：「等會散席，來我家坐吓啦！」

錢伯話好！席散來到麗華香閨，她留錢伯住一晚，錢伯舊愛重溫。麗華說：「你以前提過，與我同居的條件仍有效否？」錢伯說：「基本不變，但你必須保証！我們同居之後，你能守身，不讓我以外的男人沾染。麗華說：「你放心，我根本沒有男友！」錢伯說：「我要有若干保障，我花在你身上的一千萬元，改爲五年計，即一年二百萬，五年一千萬，五年之後看通服如何，再議。」麗華以近年追求她的客人十九移民，乾塘之苦已捱了年多。乃接受其條件，錢伯先開十五萬元的支票給她。

一日，錢伯摸返麗華香閨，開門見一壯男在屋裡，他想縮腳轉身離去。壯男大喝一聲說：「不可走，你是什麼人？」錢伯說：「我是麗華的朋友！」壯男說：「原來你就是老坑錢，哦，你好唔啱嚕，恃財多而奪美。」

錢伯說：「沒有這等事。」他開門要走，壯男一手執着他的胸口，先打兩拳說：「見你咁老，饒你一次，下回再見到你，就打二十拳了。」

錢伯抱頭鼠竄。未幾麗華回家，查理喜孜孜說：「玩了那條伯父錢，砌了兩拳。」麗華大吃一驚說：「死嘞，你咁攞走了財神！」她怎樣懇求錢伯，他亦不肯回去了。

嬌無力

青葱集 西多

父母都寵我。不過不承認是嬌嬌女，眞要捱世界吃苦頭仍是可以的。出來打工掙錢十幾年了，又有誰讓過我來？所以對於離開爸媽的庇蔭自住，沒有怎樣擔心過。

完全不要他們的幫忙。找房子訂租約攪裝修買傢俱，全部一手一腳——不，還有一雙「他」，是兩手兩腳。是眞正的承擔責任，沒有躲懶。好了，房子裝過漆，主要的傢俱也訂妥了，接着便是最累的任務——洗擦廚廁。

買齊架生，捲起衣袖正待開工，卻發現：「哦，怎麼只有一對手套？」

「嘿，粗重工夫，呢，你一邊坐吧。」

「豈有此理，我也去買雙手套。」擦擦，抹抹抹，辛辛苦苦，半個鐘頭後：

「嘆，不成，要抖抖了。」「洗了多少？」「吓，才一個坐廁，啊哦哦，呀哈哈！」

是日也 我對生意毫無興趣

少爺日記 張庭

丁記機構，每天都有會議，有時要我大少爺列席，無他，老爸要我學生意，要我了解機構行政也。我這個人，對銀紙有興趣，但對生意則無興趣，不過父命難違，得到老爸開心，銀紙便源源不絕，如不然，一擊制水，慘情矣。

丁記開會，照例半小時，最多不過四十五分鐘，無他，大家都忙也，我得忍受一下，這也好，練下忍耐能力。各部門之主管會報一下情況，其實日日都開會，得咁多會報，難道世情當眞變得咁快乎。

聽他們所談的，我都無興趣，想打瞌睡也不可能，老爸不時用眼尾播過來焉。開完會，便是下班時間了，老爸下班自有去處，世叔黃已去會客室那邊等候矣，老爸說去憶翁俱樂部，其實去了邊，只有他與世叔黃兩人才知道，我亦下班去了。

想起燕燕之新居十分舒服，不過，勢難未經先約便去，必定橫門釘無疑，她說不定有客先在也。裝修間屋如此豪華漂亮，只是她一個人享受，我不信也。

返俱樂部，王老三邀打一盤士碌架。士別三日，刮目相看，我居然輸了給他，不見了五百銀，夾輸埋牙較，這都是近來眼力差之故。何故如此，中醫說是腎水不足之故，何故腎水近來不足，想到此，不禁苦笑。

坐在酒吧間與經紀秋聊天，經紀秋說近來帶翠水吧旺搵了三幾萬，我問何以咁成咁，經紀秋一本正經說：「信者得救而已。」

經紀秋有許多搞股金，外幣，物業……等，他是通天經紀，靠把口搵食者。

近來股市幾好，外幣加元節節上升，經紀秋可能說水吧旺買了些什麼，一擊即中。水吧旺小本經營，爲人又易於滿足，不時有三二千外快進帳，便心滿意足矣。

這幾天，經紀秋與水吧旺常有密斟，我與替水吧旺難過，事關長賭必輸，初時幾難靜，多試幾次，便會失去控制，全軍皆墨也有之。(八一八)

天生推銷員

人在紐約 李潔儀

我聽了那做推銷員的朋友的話，不禁失笑。

他眉飛色舞的說，令我也想爲他買部電視及雪櫃，但他已轉行，但來美後，還是做推銷員。

碩士畢業後，他推銷了幾年股票，現在正推銷人壽保險。他又向我數說很多買保險的好處，及怎樣買保險的招數。

這個朋友是天生的推銷人員，第一點是愛說話，和他一起，永遠有話題，不會令你發悶。

第二點是他喜歡推銷，並且推銷有術。

我說「如果早幾年前你開始賣保險就比較好，一、那時候沒那麼多保險經紀，競爭沒那麼劇烈。二、現在大多數人已經買了保險，很難推銷。」

他說：「現在也有很多人未買保險，看你怎樣推銷吧了。而且買了保險的人，可以叫他們增保，而且早幾年，有誰知道將來發生什麼事呢？如果早幾年，我知道那隻股票會升，早就發咗啦。」

人生就是這樣，爲生活奔波。

可能天生他就要不斷的推銷自己的口才及別人的產品，而他也樂在其中。(下)

秋涼防哮喘

健康祝君 張仕

哮喘發作時的症狀：哮喘發作前，多有鼻癢、噴嚏、喉癢、咳嗽、胸悶、喉梗等先兆症狀。接着迅速發生呼吸困難，呼氣延長，喉中痰鳴，痰粘量少，咳吐不利等。患者不能平卧，雙手撐床，張口抬肩，甚至目睛突，煩躁不安，臉色蒼白，唇甲青紫，額冒冷汗。發作可持續數分鐘、幾小時甚至二十四小時以上，還可能斷續發作幾次。

中醫認爲，哮喘之病「其標在肺，其本在腎」。所以不僅在哮喘發作時要有平喘的措施，還要注重哮喘緩解期的保養和預防。要緊記三句話：「平時治本，發時治標」；「平時治腎，發時治肺」；「平時補氣益腎，發時止哮平喘」。哮喘急性發作時，可用驗方，方藥組成是：

佛耳草四錢半、開金鎖四錢半、碧桃乾三錢半、防風三錢、地龍三錢、合歡皮四錢半、

此方有潤肺化痰，抗感染，抗過敏，解除支氣管痙攣的明顯功效。臨床統計治療支氣管哮喘四百餘例，有效率達百份之九十一。大部份患者可控制反複發作。每日一劑，煎服兩次。小兒減半。

哮喘的飲食調理

川貝豬肺湯：對防治氣喘病功效卓著，患者不妨一試。方藥：川貝母三錢，白胡椒零點一錢，鮮雞蛋兩個，全豬肺(帶氣管)一個。川貝母、白胡椒共研成細末，取兩隻雞蛋的蛋清，將藥末調成糊狀。再將藥糊全部灌入洗淨的豬肺氣管中，用線緊紮管口，加入適量清水武火煮熟透，取出。稍涼後切成薄片，於午餐或晚餐時約服食三兩三錢。可灑少許醬油佐飯，連續一週內吃完，爲鞏固療效可間隔一週再服一具。有潤肺散結、止咳化痰、溫中下氣、宣散解毒、開豁胸中寒痰冷氣之功效。

久喘不愈，時輕時重，呼多吸少，張口抬肩，甚則不能平卧。可用芡實、百合、核桃肉共研末，加紅棗肉適量，共熬成粥。這是補肺氣、補脾食品。哮喘病人，除了藥物治療外，飲食調理得法也甚重要，還要避免過勞、受涼，情緒激動、容易誘發哮喘的食物和植物。宜適當進行體育活動。

最近英國的研究人員發現，支氣管的過敏性，與人體內的鈉元素含量關係密切。因此，對於哮喘患者，控制進鹽量是緩解症狀的一條途徑。

西洋幽默

另有目的

甲：「你和丙眞是生死之交，常請他喝至大醉。」

乙：「要他大醉，我才得回代價。」

甲：「什麼代價？」

乙：「扶他回家時。不知道和老婆一起的是誰。」

送蘋果

甲：「我上級要升我職，但佢好貪心，暗示要我送蘋果。」

乙：「你估佢係小學生，送蘋果俾先生咁小兒科。」

甲：「我係話送副電腦。」

風疾眼疾

醫案隨錄 張濟森

老漢笑對我說：「她一向是很怕吃藥的，今次能夠持久看病服藥，總算是信晒你了！」聽說白內障是無得醫的，你說她頭風實目，都是很正確的。」我說：「頭風實目是病勢，病因乃風痰引起。有時病雖頭痛，但病變或在眼耳鼻竅之處。中醫治療眼底之病，十分重視痰邪影響，外痰可見，如略出青、黃、綠色的痰，但體內凝的痰邪，可隨氣血到處流行，外至筋骨，內至臟腑，臟腑經脈上下流竄，四肢百骸無所不至也。」

老婦聽了忙求我說：「那麼，同我清晒的痰便好了。」我接着說：「痰之生成，與肺、脾、腎三臟最爲密切。治痰者，不治痰而治氣」，我的方藥既有理氣、行肝、又有補益肝腎健脾，所以你會覺得服了藥後，眼與體神，均獲良效的！」

老婦點頭說：「咳嗽減少，體力充沛，視力有所改善，眞是頭痛也沒有了。」

我笑對她說：「係唔係越食越精神啊？」她有點尷尬地說：「大概有的啦！」老漢在旁說：「伯爺婆！你每天多使幾十元，我唔會慳啦，放心治理吧！」老年人肝腎本虛，輕則體倦乏力，下肢疲軟，病發時則頭暈目眩、耳鳴、視力衰退，婦女以血爲主，肝受血而能視，頭爲一身之陽，血不足則頭痛，根治之，其不如調補肝腎。(下)

神秘失踪的文明

南風 天恩

可惜這兩位地質學家對這項發現，並沒有加以注視，也未有向外界發表，以致這項重要的發現被遺忘了。

可是在去年，美國阿里桑拿大學的地質研究員希特班在翻查那一些從加勒比海沿岸取回的沉積樣本時，發現不少被定年爲白堊及第三紀的樣本，似乎有被海嘯干擾過的迹象，因而使到希特班憶及這個隕石襲地球的學說。

倘若當時眞有隕石襲地球，而該隕石確實落於加勒比海附近，那麼當時隕石襲地球時所激起的海浪，便足以造成巨大的海嘯現象。而事實上，墨西哥石油公司那兩位研究員所發現的大坑穴正好和希特班的推想吻合，換言之，在六千五百多萬年前，確實可能出現過一次隕石襲地球，而致恐龍突然間在世上消失滅絕。

無可否認，在整個宇宙之中，人實是微不足道，也太脆弱了，不少大自然的災害，人類既無法預測，也無法抵當。諸如隕石襲地球，這種現象經常發生，只是隕石的大細和六千五百萬年前的卻不一樣。可是誰曉得何時地球也會再經歷六千五百萬年前的事，而人類現今高度的文明會否也如其他古文明在突然間消失呢？(一八・完)

盛產葡萄的吐魯番

勾奇錄 福臨

掛滿果店的葡萄，這種來自大陸新疆的名果，吸引着來往的遊人。

新疆有處吐魯番，戈壁灘上最大的綠洲。那裏爲個絲綢之路的重鎮，這遊客開辟了遊覽場所，綠蔭滿地，園中有石碑一方，隸書標志「吐魯番葡萄溝」，這個名字蜚聲中外，同樣吸引着不少遊人。

葡萄溝，樹蔭深處，汩汩歡唱，潺潺流水，綠樹倒映，各具風姿，有的馬奶子葡萄，長在路邊，把大地塗成綠色，幾乎壓到地上，有的無核白葡萄則伸長它那濃密的枝葉，給遊人撐起了「太陽傘」。有興趣的遊人要買葡萄可以自己進園去採，不買也可進園品賞。

晾葡萄的晾房，像蝴蝶籠子的方形小屋，建在田間或通風的小坡上，四壁有無數梅花型小孔，靠火焰山熱風，將採下的葡萄掛在裏面晾成葡萄乾，一般二十天左右就晾製成碧綠透明的新疆葡萄乾。

葡萄原叫蒲桃，是大宛的特產。張騫把它從大宛帶到內地。吐魯番的無核白葡萄種植最多，這是葡萄中的珍品，無核甜而汁多，馳名的新疆葡萄乾就是此品製成。

吐魯番之所以盛產味美的葡萄，原來是海拔很低，坎兒井從地下引出的水極清涼，味美與清涼的水土有關。

醉眼看香江

造反無理

陳玉書

香港有史以來的第一次直選已告結束，投票率不高，顯示市民的政治參與意識尚不高，對於民主政制的認識及關注亦不够，這應是市民的大多數。

但另一方面，少數人尤其是青年人卻激進得很，他們在對政治及政制的關注方面，表現了空前的熱情，但是卻做出理應被視為越軌的行動，顯示了思想及行徑尚且不夠成熟。

先是有出現於立法局大樓廊間石牆上的口號，有人用漆油塗出「打倒李柱銘！」「吊死司徒華！」的字句。其後，當九月三十日新華社舉行中國國慶酒會時，香港專上學聯的百多人隊伍，又在酒會入口處進行抗議，對出席酒會的來賓尤其是程介南、鄭耀棠等人追逐辱罵，李鵬飛更被斥為「無恥」。

固然，香港乃一自由社會，對於示威遊行、呼號抗議等行為司空見慣，祇要不構成犯罪，任何人士有權自由表達自己的思想。但目前所寫之標語、所呼之口號，已近乎人身攻擊之意，實在並不可取。相信所為者乃年輕稚子，空有衝動而缺乏頭腦，若政治都是這樣的「玩」法，天下恐怕沒有寧靜之處了。

且不論政治上觀點、立場，要做出訴求與表達，應可循合理的途徑作批評或申訴，何必來「造反有理」的一套。

香江雜詠

命案

兩老翁玩牌，發生爭執，其一竟被斬死，亦可哀也。

正是：

意氣之爭何苦來
菜刀亂斬便成災
須知凡事應能忍
百忍成金亦快哉

南宋歷史小說 李鐵槍傳奇

五二：橫掃山東

完顏睦自不是潘大有的對手，幾個回合下來，完顏睦更加怯了，回馬便逃，潘大有匹馬窮追，蒙古鐵騎紛紛阻截，把潘大有團團圍住，弟兄們見狀，奮力衝殺進去相救，於是廝殺成一團。完顏睦却在後面，只對付看來疲弱的弟兄，幾下子就可以殺一個，割了首級，掛在馬上。

郝天寶和烏帶也在大戰，一條長矛，敵住兩柄狼牙棒，可是武藝不及，郝天寶只有招架之功，覺得要吃虧，十幾個回合打過，便大吼一聲：

「賊韃子，老子打不過你，眞的要逃了，有膽的便追過來！」

虛晃一矛，把馬扣住，烏帶一騎挺狼牙棒衝過去時，郝天自立即圈轉馬頭，向後奔去。烏帶心疑，覺得郝天寶雖然力弱，並未戰敗，要俺追過去，分明有詐，不可大意，中了這南蠻子的圈套，於是立馬不動，揮部衆只顧向着敵陣大進。

郝天寶這一退，蒙古軍乘勢殺過去，這就碰到了黃摑阿魯答的部衆，沒法子再避戰，才眞的厮殺起來。潘大有一支人馬遠遠地落後，給蒙古鐵騎圍住，孤軍獨戰，完顏睦立馬到山丘上，哈哈大笑，大聲呼叫，說：

「哈哈！你們這些山東賊匪，今天才知你爺爺的厲害了吧？潘大有、郝天寶，你們就是往日來打沂水的賊匪，你爺爺沒有防備，給你們佔了光，把庫裡的銀子都搶去了，今日要向你們算這筆賬，不要銀子，要你們的狗命！哈！看俺馬上掛的頭顱，來吧！潘大有，你也要來湊個數。」

潘大有聽得仔細，不禁大怒，連砍幾騎蒙古鐵騎，殺開血路，匹馬急馳，向完顏睦追去，躍上山丘時，完顏睦不敢再戰，連忙逃走，潘大有看他去遠，已追不上，雖然身懷武藝，到底已深入敵陣，不可大意，回下山丘時，蒙古鐵騎已衝到百數十騎，又把潘大有團住，這時潘大有人困馬乏，便下馬休息一會，對山丘下的蒙古兵將說：

「蒙古韃子聽了，你們膽敢上來，有一個殺一個，老子如今要歇息一會，然後下山，讓開一條路，便是你們的造化，要不然，刀下無情！」

說時舉刀一揚，刀光在太陽下閃爍，蒙古軍見這個南蠻子坐在山丘上，雲影之下，好像一尊天神，早見潘大有在陣中大展神勇，便團實了不動，不敢貿然上去。

潘大有息了一會，喘息稍定，重又上馬，又大叫一聲：

「蒙古韃子讓開，不讓時都死在刀下！」（二五六）

·高旅·

微言集

赴宴趣事

羅隼

最近有一個酒會，主人催份赴宴，我說沒有收到帖子，他說帖子早已寄出，無論如何某時某日到酒樓出席。盛意難卻，自然答應下來，習慣上這類酒會多在五時或一時舉行，等到五時下班，乘車前往，到了酒樓門口，看宴會題名的水牌，却沒有我要參加的機構，便詢問酒樓裡的人，他們說酒會三時開始，五時結束了。來遲了。撲了個空，心中有點不舒服，倒不是出席或缺席的問題，而是答應了出席，結果不來，怕被人批評為大牌，請都不來。

這自然因少了一張帖子，可以提醒自己時間和地點，可能電話中的通知，未曾聽清楚。才會有這種誤會。有一次赴另一宴會，帖子寫尖沙咀某某大酒樓，却無街道和門牌，結果摸錯了地方，等到弄清楚了趕到，酒席已過三巡。又有一次，赴人家結婚宴會，身上無帶帖子，只記得在銅鑼灣，到抵達，却不知應上那一家酒樓。這種情形，發生了幾次，廣東人叫做「擺烏龍」，或者叫做「大頭蝦」。

請客要有一個帖子，除了表示誠懇和禮貌外，帖子上的時間、地點，則可以令被請者有參考的作用。

主人為了統計出席人數，還隨帖附有回條以確定是否出席，一般說，許多人一早決定了就把回條寄返，但有些人却不理不睬，屆時有空就來，沒有空不來，這令主人家有時頗為難，尤其是安排席次的，更失預算，此情形發生在「表」字輩的人物最多，因他們做慣了領導，不重視這一套，或者秘書是初到貴境，未重視這是一種禮貌。

雙子座

七九：不得抵賴

第二天，祥嫂在電話中對芹姨說：「廣州方面姓彭的說，願意接受一部電視機與微波爐，若找得小嘉就要親送那部摩托車給他們！」

芹姨非常高興，就在電話中說：「我照他們的意思辦就是，什麼時候去廣州？」

祥嫂反問芹姨，她是不是一起去？若一起去的話，時間就由芹姨決定，反正她們來香港是替芹姨做事。

芹姨略一沉吟說：「要預訂酒店房間，在這兩三日內動程，我訂好酒店便通知你！」

芹姨隨即打電話問郭嘉，他去不去廣州？芹姨本想他一起去的，但郭嘉說自己工作關係走不開。芹姨也就算了。

訂了兩個酒店房間，又約好在火車站等候，祥嫂與她媳婦鍾納同往，一行三人乘直通車，午間抵步，徑往酒店歇下來。

祥嫂與廣州姓彭的那戶人家通過電話。男的彭舉邀了妻子、兒子、女兒還拖了小外孫寶寶浩浩蕩蕩「殺」到酒店，彭師奶先找得祥嫂，幾句話後就問電視機、微波爐帶來了沒有？

芹姨答說：「帶來了，是在廣州領取的提貨單。」

大家圍坐在酒店中菜廳的圓桌上，祥嫂給他們介紹，芹姨名叫李淑芹，是要尋的孩子的媽媽。

彭師奶打量了芹姨幾眼說：「很像牛仔啊！老彭你說是不是？」彭舉說：「有七八分似！」彭師奶說：「簡直十足似！」她問女兒說：「阿彩，你說李小姐似不似牛仔？」這個廿多歲的女人搖頭說：「不似！我看一點也不似！」

彭師奶在枱下的腳便踢向女兒。彭彩橫她一眼說：「媽！你——」

彭師奶隨說：「我將牛仔的信息告訴了你們，你們便要將彩電、微波爐給我，找到牛仔時便將摩托車也送來，你們不得抵賴的。」

呂陽

海陽走筆

藥粥

羅彰懷

今年以來，中藥食療專門店先後相繼開業，均以走高檔路線為時尚。藥膳多採用名貴及高檔中藥入饌。

正因其高級，所以價格一定要貴，故而很難普及到一般的普羅大衆家庭。

其實中藥食療，並不限於高檔中藥，很多低檔藥材，甚至人們日常所食用的蔬菜、瓜果、魚肉蛋奶以至花卉，都有保健補益之功效。

藥粥即為食療之一種。用料簡單，煮製方便，又安全又有效，價格絕對便宜，是一種能普及和造福全社會的古老而獨特食療方法。

或云即是藥粥，何不單食其藥，反正依靠藥力，合米煮粥，豈不多此一舉？原來藥粥既不同於單用藥物治病，又不同於純服米粥調理。中藥與米合煮粥，可「相須相使」，起到協同、相輔相成的作用。古人說藥粥可令藥物「峻厲者，可緩其力；和平者，能倍其功」。而且粥在腸內通過緩慢，令藥物的有效成分可分充份吸收，而又無損胃氣。

藥粥中的「藥」，並非全是中藥。象龍眼肉粥、桑椹粥、山楂粥之類，只是它們有某種療效，兼具滋養、强壯或「扶正祛邪」的作用。古人以醫食同源，藥食同用的觀點，歸之於「藥」的範疇而已。是故畏「藥」者不必怕。

香港人對於粥的偏愛，居華夏之冠。只要將專式粥品略加增補，即可成為藥補加食補，受消費者歡迎的新式飲食品種。

早在一年多以前，我就想過，若將藥粥商品化，肯定是個生財之道。價廉物美，物有所值，走大衆化路線，薄利多銷，為廣大市民服務。然而，創意是一回事；創業又是另一回事。創業要有資金，要有飲食界的關係網絡。否則，一是上不了馬；一是尚未等社會認識，即已支撐不下去，而使前功盡棄。創業惟艱，一點不假。任何生意，都要既有眼光又有魄力，還要具備條件，不然只能是紙上談兵而已。

萬象

愛歌哀歌

顧玲覺得，自己還在求學，沒有能力送禮給母親，但總該表示一點心意，於是打開小錢袋，點算着，喃喃說：「大概可以買一個兩磅的生日蛋糕。」

匆匆走回所住的公屋，走過幾家餅店，大小生日餅都賣完了，大失所望。身上只有一百幾十元，左右細算，想不出有什麼東西可以表示自己的心意。顧玲當然希望送一隻手表，或一條金鍊給母親，但區區一百幾十元，怎可以辦到？

雖然空手而回，母親也不會怪責，但因曾有過爭執，會令母親大大生氣的說過：「你的偶像比母親還重要，今後不要再叫我做阿媽？」那麼，手上有一點禮物，當是賠罪，也不致令自己在見面時感到尷尬。

在街上緩步而行，苦苦思索，始終想不出應該送什麼才有意義。

偶然抬頭一瞥，發現一家小型餅店的廚櫃，擺有一個生日餅，心中一喜，連忙跑入店內，向老板說：「我要買這個生日餅，多少錢？」

「小姐，對不起，已給人定下了。」老板說。

顧玲又是一次失望，快然企圖行出餅店，忽又折回，向老板打聽：「定生日餅的人，幾時來取？」

「明天上午。」老板說。

顧玲覺得事有轉機，用懇切的語氣說：「老板，明天取，你們可以另做一個，這一個，可不可先賣給我呢？」

「小姐，對不起，另做一個，恐怕趕不及，我們已收了錢，到時不能沒有生日蛋糕交給客人的。」老板說。

「你們還有大把時間去做，為什麼趕不及呢？只要你們肯趕，一定可以另造一個的。求你幫幫忙，先賣給我。」顧玲的可憐樣子，幾乎聲淚俱下。

老板還是第一次見到客人為了一個生日蛋糕而如此認真的懇求，詫異之下，也受到了感動，問：「小姐，為什麼你急於要這個生日蛋糕？」

「今天是家母生日，我只能送她一個生日蛋糕。」顧玲說。

「附近有幾家餅店，你可以去看看呀。」老板對這個一片孝心的女孩子有了好感。（二二）

白盧

京華感舊錄

戲曲舞台上的扇子

周簡段

由香港聯藝娛樂公司主辦的第五屆「中國地方戲曲展」不久前在港開幕，來自內地五省的五個劇團演出了二十五場文武劇目，其中一些劇中的扇子藝術，筆者頗感興趣。

扇子在中國已有三千多年的歷史。據「古今注」載，殷代已有雉尾製成的「雉扇」，但那是一種裝飾品。到了漢代，開始流行團扇，並成為人們拂暑揮塵的生活用品。藝術來源於生活。扇子除了夏日納涼的實用價值外，還與舞台表演藝術有着不解之緣。

有趣的是，扇子在戲曲舞台上，並不一定用來扇風，納涼，許多戲曲、舞蹈藉助扇子巧於裝飾，抒發情感，因而素有「舞衫歌扇」之說。

在戲曲表演中，扇子有著獨特的藝術功能。記得早年看歷史劇中的皇帝、貴妃出場時，背後都有「日月扇」掌持，以顯示其華貴和威嚴。後來，演員的「扇子功」在舞台上又大顯身手。當然，更重要的是，以扇子為道具，組織傳達戲曲情節，體現人物的性格特徵，幫助塑造完美的舞台藝術形象。清代著名戲曲家孔尚任的「桃花扇」，以侯方域贈李香君的定情標記的桃花詩扇，作為全劇的主要綫索與全劇的情節相始終，把劇中主人公的愛情遭遇寫得悲壯感人。

京劇「火焰山」是因一柄能熄滅八百里火焰的芭蕉扇，才有了「孫悟空三借芭蕉扇」的動人故事。根據「紅樓夢」改編的戲曲「千金一笑」，也是以晴雯「撕扇子作千金一笑」為主要情節，表現了這個富有反抗精神女性的剛强不屈的性格。昆曲「李慧娘」中李慧娘的「陰陽扇」，更是變幻莫測，用以驅惡避邪。至於民間舞蹈，如南方的「採茶燈」、河北的「放風箏」、「茉莉花」，以及哈尼族的「扇子舞」等以彩扇為表演藝術的重要組成部份。

扇子作為道具，還有助於塑造完美的舞台藝術形象。早年在內地看「空城計」，記得諸葛亮在兵臨城下的危機之時，輕搖羽扇，處之泰然，烘托出他那成竹在胸，指揮若定的神態與風度。「西廂記」中的紅娘，是通過她手持綢團扇撲蝶戲耍，展現了這個天眞活潑的少女形象，非常可愛。

事事關心

物輕情義重

阿芠

逢年過節，或者遇着人生日、結婚，親朋好友之間互贈禮品乃人之常情。禮不在於重而在於妙，往往禮物雖小却情意深重，重要的是表明送禮者的心意和關懷。

阿芠曾經聽過一個送禮的故事，饒有深意——

在聖誕節來臨時，丈夫阿文對太太說：「小芬，你的聖誕禮物放在冰箱裏。」小芬感到莫名其妙，打開一看，心裏不禁樂到開了花。原來冰箱裏放着一個包裝精美的冰條容器。小芬對冰條的偏愛，在家裏已被說得神乎其神。當小芬把容器的包裝打開，不禁更樂了，原來容器內放的不是冰條，而是四個手工雕刻的公仔。這是數月前小芬經過百貨公司時，曾對阿文表示喜歡的。她激動不已。

這件禮物使我想起了有一次在飾物店裏聽到的談話。一位女士正在那裏退一件丈夫送給她的禮物。她說：「難道要廿年後丈夫才知道我從未戴過這首飾嗎？」我感到她的話帶有點兒傷感味。

我不禁對兩種不同的送禮方式作一比較：後者可能花了數百元給太太買首飾，但太太並不喜歡；阿文也許只花了數十元，但因考慮周詳，他挑選的禮物正合太太的心意。

「送禮的絕妙之處在於它的合適性而不在於它的價值」。

大家都希望給自己的朋友、所愛的人贈送美滿的禮物。然而在今天這個生活節奏愈加快速的社會上，我們常會匆忙地把禮物一送了之。送禮不應成為一種負擔，應使送禮人和接受者雙方帶來樂趣。

東洋小故事

人格轉換

倘如相信了他的妻子並沒有死，復活了。

「那沒……」浦田皺起了眉頭，偷偷瞧着佐伯的臉色，提出一個方案來。

「先生，可否把康子從醫院裡帶出來呢？」

「可以的。只要提出理由，向醫院遞交一封由我負責的信件便可以了。」

「這麼說來，那又可否把康子帶到法國去和那個少女見面呢？」浦田說。

佐伯對於浦田的主張表示贊同，連聲讚道：「好主意！好主意！」當他感到康子和法蘭索娃表明身份和互訴心事的時候，便興奮得渾身抖顫起來。

「我預料有五種格局。」惠木提出了研究工作者態度的假設。

「第一，雙方發生了激烈的感情衝動。第二，一方發生感情衝動，而另一方則無動於中。第三，雙方都沒有發生感情衝動。然後，第四……」他一口氣說到這裡，突然帶住，垂低腦袋。「惠木先生，第四是什麼呢？」浦田問。

「要說就說吧。反正這只是假設，假設就是一種想像罷了。」佐伯也向惠木催促了。

「第四，」惠木好像勉為其難說下去了。「某方對對方懷有殺意。然後，第五，雙方一見面都懷有殺意。這五點是值得考慮的。」

三人都沉默起來了。

一會，佐伯覺得必須對他們的人有個交待了。他在想着，好不好把康子的相片和信件寄給法蘭索娃，讓法蘭索娃也把她的相片和信件寄來呢？

他想把所謂「心靈感應」這種東西立刻印證一下。

然而，這已經是十幾年前由幾位心理學家試驗過的方法了，他覺得是毫無新意的做法。

「快下一個決定吧，究竟是把浦田先生的太太帶到法國去，還是讓法國少女到日本來呢？」

佐伯希望採取斬釘截鐵的辦法，實行快刀斬亂麻……

「既然先生你是這樣決定了，我沒有什麼意見……」說話的是浦田。

惠木耽心出現壞的結果，猶豫不決。（二七）

亦雄譯

僑樂村

拉雜談

從走私談生活

阿妹

又是一連串走私案件的發現。最近，警方接連破獲了多宗水上走私電視機、錄影機上中國大陸的案件。每一宗的銀碼不菲。

這些貨品的走私，相信幕後的組織一定相當的龐大，否則，單是以最近的被捕，所緝獲的貨品，折價值，已是千萬之數了。

現在，國內人民生活水平，普遍的提高了，一些生活安定點的家庭中，擁有一架電視機，是極為普通的事。

至於電飯煲、洗衣機，國內已有廠出產，質素也很高，用不着外求。所以，在走私貨品中，很少聽到有這類貨色。

從走私的猖獗情形，可以肯定地說一句：今天國內人民的生活，和十年前，是無法比較，過去人民的窮困，今天的改善，逐漸步上生活的富足，說明了中國十年來所走的開放路綫是對的。

一個擁有十一億多人口的國家，人口更是全世界四十七億的近四分之一，把一個在八國聯軍下摧殘、分割，又在日本人侵佔下的貧窮，備受欺侮的國家，努力至今天的強大，凡是中國人，應為自己國家的成就而自豪的。

所以，每一看到那些為一逞私慾的政治走私販，在作無謂的叫囂與破壞時，心裡就湧起一股厭恨。心想：一個家庭要好好地生存也不容易，何況是一個人口十一億的國家，要想人民都豐衣足食，必須有時間去努力，不是童話故事，而是一點一滴都須付出代價的現實。

雖然，沿海的走私很是厲害，相反地證明了一個問題：國內人民生活好了，在滿足了生活的必須下，希望在生活上有更好的享受，所以，走私者把很多的電視機、錄影機，想逃過法網，偷運到中國，以謀取厚利。單是從這方面看：如果國內人民生活不穩定，不富足，這些奢侈的消遣、娛樂，這類的貨物如何有市場了。

每個國民有飽飯吃，就不是件容易辦到的事了。何況，眼看着國家越來越強，在世界上的地位，越來越是重要，人民的生活也在逐漸的改善中。

十年來，中國的各方面的進步，能是不容忽視的。

都市風情

財與氣

王少强除了自謙對於買樓沒有認識外，他又說：「至於地區與環境，一切要你適合為依歸，別人難以代出主意。」

「你出主意，自然不同。」

「為甚麼？」

「因為你也是屋主人。」江淑芸說後，加上一下媚眼。王少强頓時呆了，這句話等於表示，也好像說，這一間屋，將是未來新房。

「怎麼，難道你不想和我在一起？」江淑芸又追上一句，然後等他答覆。

王少强一時難以作答。因為他確是很愛她，以她為妻的心願，為時日久，祇不過，後來的變化，使兩人的環境越來越遠了。

「怎樣？結婚問題。我們慢慢考慮，至於買樓選擇，請你先給我一點主意。」汪淑芸說。

王少强以她先問樓宇選擇，他為她作出了分析後，認為兩間差不多。結果，他勉强替她選中了一間，至於她是否接納，那是後話了。

如今到王少强考慮了。當日二人戀愛時，身份與家世，彼此都一樣，可以說，彼此平等，預算結婚了後，彼此難免有拘謹，解決之法不難，一方面雙方讓步，就可解決了。

如今情況不同了，她的手段闊綽，她的使費，非自己所能負擔，連買屋的錢都是她的，將來家庭間的生活費，也總由她負責多於自己，那就是說，夫婦之間，已難公平了。（五一）

·匡成·

陋巷橫屍案

新聞故事

·梁悅意·

為此，毛某亟望阿華及早回頭，以行動來補過，不要把一個可憐女人推下深淵，永不翻身，積些陰德吧。

毛某縱使苦口婆心，努力相勸，無奈阿華當作耳邊風，最後，依然弄到不歡而散。

自經此次談判，不出幾天，阿華即被一群大漢挾持到城門水塘去毒打。

他內疚於心，本來不想報警，但因傷勢太重，不是一般的跌打醫生所能治癒，只好負傷前往警署報案，轉送公立醫院驗傷。

阿華報案時，雖然懷疑是什麼人買兇打他，可是沒有証據，加上念到一點「香火情」，沒有把毛氏兄妹事情供出。

其實是他神經過敏，以小人之心度君子之腹，叫人打他的是另有其人，而並非毛氏兄妹。

阿華的仇家也實在太多了，他只有廿六個寒暑的年紀，却有很深的社會閱歷，因家境窮困，當他小學畢業後，即告輟學，便在酒樓飯店做雜工，由賣點心而至樓面，足足做了十年以上的「酒樓仔」工作。

他的家，就在荃灣的大涌口邨，其母早逝，家中還有一個五十多歲的老父和兩個弟弟，都已長大成人，未結婚，同住於這個淺窄的居住單位內。

阿華雖然月入不多，可是，已成家中的重要經濟支柱，這也是他不願太早成家立室的原因之一。

中伯曾多次與人閒聊時說過，家中吃飯人多，賺錢人少，多來一個，恐怕要餓死老婆嘔臭屋了。

阿華不願意娶老婆也是眞的，但不包括「拈花惹草」式跟女人打交道在內。

除了前文所述的那個姓毛的女人，事隔一年，阿華又有了另一次艷遇，可能，是他走了桃花運之故。

這個闖進阿華生活領域中的女人，叫阿芳，年紀比他略小，已有廿二歲。

阿芳在酒樓中做傳菜員，阿華則為樓面組長，大家常常一起工作，自然容易發生感情。

阿芳聰明伶俐，阿華也一表人才，還有一點，雙方都沒有配偶，即是你未娶我未嫁，一拍即合，那是順裡成章的事。

隔不多久，有人發現他們手拖手的，出現姻緣道上「晒月光」，許多人都說，他們眞的是天造地設的一雙。（七）

一曲難忘

三四九：她與她之間

又有誰知道這裏面還有更崇高偉大的使人感動愛情故事呢……

歡樂、掌聲，撮熱鬧的氣氛總會靜下來的，巨大慈善晚會早完結了。

黯黯、媚媚、棠棠各懷心事，垂頭緩步慢慢的步出來。

「媚媚、棠棠，妳倆怎的呢？……倦了嗎？」

牡丹般高貴的黯黯到底比較平靜，走前一步的找話說。

「不很倦……」媚媚回眸微笑，她隨手除下髮畔的一朵玫瑰花把弄着，也許她還沒有忘記雲兆輝以前送她上機的那一幕……

玫瑰花代表了她，現在這朵花再送給誰？

彷似三朵美麗的鮮花，形貌雖然相似，而神眼各自不同的賈家三傑，終於昂起頭來，一齊邁步向前。

最後告訴讀者，寫到這裏，這個故事已經完結，幾個主角的未來，會不會再結婚？黯黯和雲兆輝又怎樣？或永遠在長相憶中？這連我本人也不得而知，世界上可沒有絕對的事，而最大原因，他們還活在這世界上，有誰會知道將來的演變？讓聰明的讀者，自己去評估好了。

（全書完）

一曲難忘故事已完，明天我暫且不寫長篇說部，希望換換讀者口味，我寫長篇太多，倒不如隨筆東拾西掇，雜文或短篇說部又或漫談、歪詩、怪論、記趣，希望讀者不棄，捧場，捧場。

翠瑩

硯邊絮語

我的家鄉——番禺

蘇思棋

我的家在珠江三角洲的中心地帶，名副其實的魚米之鄉，可是我所屬的鄉村卻是魚米之鄉最貧瘠、最落後的一條村莊。然而，從我懂事的童年開始，我便愛上了這貧瘠落後的山村。村前的青山環峙，田疇錯落，阡陌縱橫，間有魚塘分佈於稻田菜園間，每一寸土地也有過我的足迹。我忘不了在堵塞小溪兩端捕魚捉蝦，攀上樹梢摘菓的童年往事，在回憶中浮起來。

家鄉是恬靜而安逸的。

十多年來，家鄉的面貌有了很大的改變，不說別的，先說說交通吧，從前回鄉，須由廣州的長堤，乘坐渡船，花三、四個鐘頭到新造墟鎮，再步行四、五十分鐘才到家門。

早幾年回鄉，已捨船就車，從公路回鄉，經過兩個渡口，一個洛溪渡口，一個是大石渡口，總覺得有些費事。現在兩個渡口架起了壯觀的鋼鐵水泥橋，全線直通，不到一小時可到縣城，再轉一程汽車便抵家鄉——往日家鄉是沒有汽車路的，現因家鄉種了大量甘蔗，附近鄉鎮設廠辦企業，甘蔗要輸送糖廠，生產製成品要運送集散，汽車通道遂無處不到了。

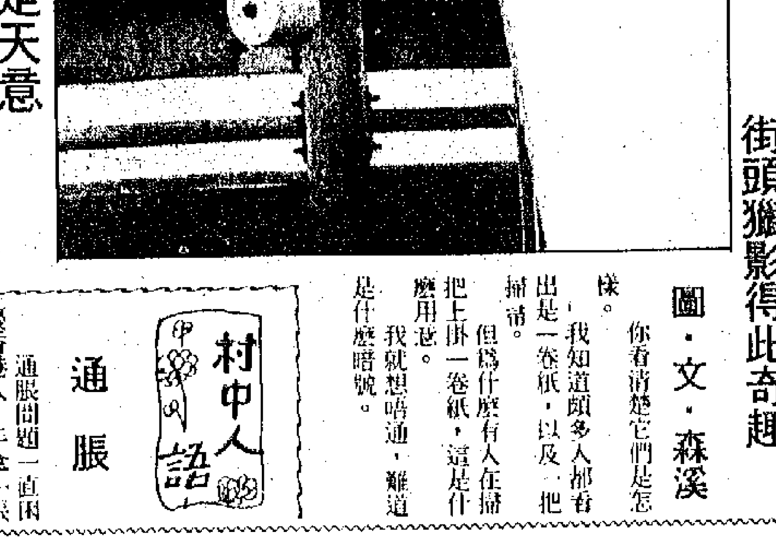
家鄉的堂兄弟，他原是地道的農民，我上次回鄉，便是他駛車接我的。原來他購了一部麵包車，農餘時幹運輸生活，生活倒是蠻不錯的。鄉裏的人，通常一身幾職，基本上是農民，遇到鄉村建房子，臨時變作建造工人，有時也到市鎮做點農產品買賣，生活自然一天天好起來。

我每年回鄉，到鄉親家裏串門，看到他們廊下園着稻穀，堆滿芋子、薯子……，眞個是「五穀豐登」的樣子。（上）

長鏡頭

此何物也掃把卷紙 街頭獵影得此奇趣

圖·文·森溪



你看清楚它們是怎樣。

我知道頭多人都看出是一卷紙，以及一把掃帚。

但為什麼有人在掃把上掛一卷紙，這是什麼用意。

我就想唔通，難道是什麼暗號。

秋夜

四十三：難道是天意

·信華量·

李莉莉一切都聽從王鴻主意，王鴻既然說不妨事，也便買票登船了。

想不到風來得那末快，闖進了警戒線之後，竟然直向北吹，吹向港島來，於是三號風球掛起了，天容突變，風雨驟至，海浪如排山倒海，小輪停航了，什麼時候復航，要待風平浪靜，看來風那末緊，今夕也沒有小輪航行了。

莉莉回頭看一眼偎傍着身後的王鴻，四目交投，她發現王鴻的一雙眼睛，是多麼的充滿了情意，似乎在說話，莉莉赧然低下頭來，她發現王鴻的手已摟着她的腰肢了，這使她有如觸電。

在泳場中，她的泳術欠精，王鴻也曾指導她，身體接觸，是不能免，她當時並不覺得什麼，雖然也有輕微的特殊感受，泳場，泳客有的是。

可是今夕，却是同處一室，是二人世界，這感受便顯著不同了，縱然有些微的肌膚接觸，竟也有觸電之感。

李莉莉是第一次戀愛，第一次與男人如此親熱，她感到羞赧是很自然的，王鴻也是第一次戀愛，兩人在一起是多麼純潔。

雖然相識的日子淺，不過十天八天吧，他們也相信世上有一見鍾情這一回事，戀愛的路程是長是短，是沒有規定，有一些是馬拉松賽跑，跑上了多少年頭還未走到終點，但有些却是只花短短的時光，便成功了，一切都刻意不來。

今夕，小輪停航，便完全不能預料的，雖然有此可能，但誰能料風來得那末快，這難道是天意，她們兩人都想到這可能是天意，是老天有意成全這一段好姻緣。

村中人語

通脹

通脹問題一直困擾香港人，手拿一張金牛，兌開了，轉眼之間却又花光了，有「銀紙唔見駛」之感。記得戰前，一般人打三四十元月薪的工，一九三九年某律師樓舉行過調查統計，香港人平均月入五十元，五十元養妻活兒，房租伙食交通全在內，還綽有餘裕。手拿一張青蟹，兌開了可以用上多時，比起今天之金牛還見用得久。可不是嗎。當年五十元已足一個月之家用有餘，今天五千元月薪，單是付房租也不夠。

由此可知，五十年來，通脹達到什麼程度，當然，通脹乃是全球性的問題，也是束手無策的問題。

潮人語

新移民與肺病

觀浪客

三藩市英文報章報導，三藩市灣區一帶，近年肺結核病增加得很快，有人擔心肺病會再度蔓延開來，而據說三十年來，肺結核病本一直在下降中，現在數字却「令人擔心」。

三藩市灣區衞生當局，把肺結核病不斷增多的原因之一歸咎於新移民。

過往亞洲地區人，由於生活及衞生條件關係，患肺結核的人多，這一點倒是事實。即以香港而言，五、六十年代，患肺病的就很不少，現今中年以上（五、六十歲），有不少就曾是肺結核病者，不過經過治療、休養，現在已是「好人一個」了。自七十年代以後，肺病已基本上已在香港受到控制，病例大大減少，過去專為肺結核病人服務的本港一個防癆組織，亦因「歷史任務」完成，而擴展了它的服務範圍。根據美國移民規例，來自任何國家或地區的移民，他們在獲得簽証之前，必須接受一次健康檢查，檢查的內容，過往「重點」是是否有肺結核病；近幾年增加了一項愛滋病毒亦是。即說，凡被驗出有肺結核病或帶有愛滋病毒者，都不會獲得簽証。領事館通常都指定醫師，讓申請簽証人去接受檢驗，此舉大抵是以防你「串同」醫生弄虛作假，不過，肺病與愛滋病又有不同，一旦被驗出有愛滋病毒，大抵此生就難進入美國境內（除非美國取消了這條例），因為現今愛滋病還沒有徹底治癒之法。肺結核則「有得醫」，以目前醫藥水平，患了肺結核，服藥、打針，休養一年半載，就能康復。

從上述程序來看，移民在進入美國境內之前，不是沒有患過肺結核病的，就是肺結核病已經「痊癒」了的。因此，說新移民湧入加州，使肺結核病大大增加，似乎不大「成理」。

不過也並非「無理」。根據醫學界所証：肺結核是一種可以長期潛伏的疾病，一個患上肺結核的病人，病雖被治癒，但他肺部的病灶仍存有大量結核菌，這些結核菌目前雖已不活動，可是當健康受到較大的影響，抗病力急劇下降時，結核病菌就會「作惡」，起而造反。三藩市衞生當局說亞洲新移民肺病例多，看來就是持的這個看法。

投稿

錄影機磁帶與鐵帶

蔡日昇

現今超級錄影機，運用了特級磁帶及鐵帶

而現今之錄影機所採用之磁帶及鐵帶則有兩者之別：

影視系統規格中最主要的一項當然是水平解像度。超級錄影機 SONY 比 JVC 多出 100 條綫路，在數字上已遙遙領先。但是，這 100 條綫路中的綫是靠改用金屬帶取得的，所以 ED BETA 也叫做 METAL SUPER HI-BAND BETA。JVC 爲甚麼不敢用金屬帶呢？

使用金屬帶的好處是能夠立竿見影地致勝，是毋須在電路方面絞盡腦汁，即可取得 500 條綫的成績，而且綽綽有餘，亦即還很容易提高到 600 綫，只是暫時無此必要而已。另一原因是要考慮到 PAL 和 SECAM。如果使用氧化鐵帶已經達到記錄極限，與其捉襟見肘，不如留有餘地，爲日後向更高線數發展。第三個理由就是既然 SIVHS 已宣佈用鐵帶，若步入後塵，未免貽笑大方，不若標新立異更有吸引力。

但是，使用 8MM 機的金屬帶亦有其短處。首先，在兼容性方面卻不及 SIVHS。新制式所用的鐵帶仍然未超出舊式帶的範疇，只不過是更高一級，即成份稍有改變，使矯頑力和剩磁高出了 5%。磁粉的顆粒更細，塗佈的均勻度更爲高，帶基更平滑並在背後加膜，因此使磁帶可以貼緊磁頭，減少損耗，提高輸出，降低噪音。也就是說，這種磁帶不論新機舊機都合用。裝在 SIVHS 卡式盒內就是 SIVHS 帶，裝在舊款式卡式盒內就是 VHS 頂級帶，兩者是一樣可以錄放。可是，金屬帶則與舊式帶分別屬於不同範疇，根本不能通用。雖然新機可以播放舊帶，但舊機卻不能用新帶。因此，如果買錯，便形同廢物。

第二個缺點是使用金屬帶之後，連磁頭亦失去互換性。金屬帶必須使用 TSS 磁頭。TSS 是（TILTED SENDUST SPUTTER）的縮寫，即仙台合金噴膜斜尖磁頭。磁隙方面亦要縮窄到 27 微米。這樣的磁隙寬度已無法兼顧到三種錄影模式，所以目前的雙磁頭 ED BETA 只剩下 B II 和 B III 兩種模式。

第三點不利之處是孤軍作戰。至於 JVC 在去年1987 1月8日宣佈推出 SIVHS 之後立刻有不少磁帶廠家表示即將生產 SIVHS 帶（例如FUJI、TDK、SCOTCH 等）。但是，SONY 在會場上連號召其他廠家支援亦不敢提出，恐怕自討沒趣。因爲金屬帶的市場實在極小，故成本很高，連 8 MM 的120 分鐘的定價都要 2100 日元，更何況半寸寬的 ED BETA 帶，定價恐怕遠遠超過 3000 日元。因此，SONY 公司今後很可能要靠自食其力，獨家慘淡經營了。

可見 SONY 公司爲了爭第一而選用金屬帶是相當冒進的險招。即使成功，今後 ED BETA 機亦不可能爲 BETA 制式奪回早已失去的廣大市場，只能向專業界和高級發燒友的市場進軍。目前追隨 SONY 搞 BETA 機的盟友已經遠至土崩瓦解的地步，若要堅持，只生產 BETA 機的廠家只剩下 SONY 一個光桿司令。至於 8 MM 機的下場也差不多如此。據小弟記憶所及，在一九八七年，JVC 會一推出 VHSIC 的一體型 GRIC7 攝錄機，NATIONAL COMPANY 便立刻砍去 8 MM 錄影機的開發計劃，實行壯士斷臂。而 SONY COMPANY 在宣佈 ED BETA 時還配上 8 MM 機作爲「伴娘」。這種對自己的宗旨忠貞不貳的決戰勇氣委實令人肅然起敬。

BETA 現在的 NTSC 基本制式的載波是 3.6 MHZ～5.7MHZ，SUPER HI-BAND 爲 4.8 MHZ～6.0MHZ。而 PAL 的 SUPER HI-BAND 的載波爲 4.3MHZ～5.7MHZ，從表面上看來，頗然卻是低於 NTSC 制式，但實際上由於 PAL 的相對速度較低，當在折算至 NTSC 時，頻率更高，即相當於 5.2MHZ～6.8MHZ。如果使用和 SIVHS 一樣的磁帶，其載波很容易就超過數百 KHZ。再更改一下預加重的常數，以改善高頻端的特性，要稍勝 SIVHS 理應毫無困難。因此，如果 SONY 只求與 JVC 分庭抗禮，可以說是不費吹灰之力。但是，根據 SONY COMPANY 的以往一般之做法，每一戰役都是要將載頻、和頻偏提高，這是絕不滿足於平分秋色或略勝一籌這種小成績，這一次當然也不能例外。所以毅然決然地也改用金屬帶，將載波再昇一級，取得令 JVC 望塵莫及的 500 綫突破了世界紀錄，當這消息被宣佈後，日本有關報刊及電視台均以通欄大標題刊出，免收廣告費。

爲了壓縮頻帶，錄影機必須將調幅的視頻訊號變成調頻訊號。爲了消除干擾，調頻訊號要經過限幅級。因而有所謂的削峯電平的設定問題。一般由最黑的同步訊號的頂部到最白的視頻號劃定爲 100%。傳統的 VHS 制式規定白色削峯電平爲 200%，黑色削峯電平爲 40%，即總值 240%。留有如此寬廣的餘地是爲了保證圖像質素。因爲如果同步訊號被削去，圖像會因失去同步而變成不穩定甚至無法觀看；如果白色削峯電平定得過低，遇到黑白轉變急劇的訊號（方波），會使過衝部份被削去而導致方波出現圓角，亦即圖像的黑白過度變得模糊，失去鮮明的輪廓。以往，將白色削峯電平提高 20% 就變成膾炙人口的 HQ。可見削峯電平的重要性。SIVHS 將白色和黑色的限幅電平分別地提高到 210% 和 70%，正是爲了改善圖像的動態特性，同時亦顧及黑白的平衡度。以 50% 灰色爲中心設算，SIVHS 的白色峯值便相當於 143%，黑色峯值相當於 137%，兩者則只相距及相差 6%，而以舊式 VHS 來比較則分別爲 135.7% 與及 104.3%，而黑白相差之百分比爲 33%，故平衡度很差。依此折算而得出這一個結論，調 ED BETA 的黑白峯的值電平分別爲 167% 與 134%，而兩者則相差 33%，故其對稱性比舊式的 VHS 更差。因此，在去經加重之後，波形有較大的失真了。

新力發展成MD唱片
直徑兩吋半音近CD

數碼技術不斷有新發展，繼飛利浦的數碼卡式帶（DCC）之後，新力又宣佈研製成迷你唱片（MD），直徑只有兩吋半，永久性裝在二又四分三吋正方形塑膠保護套中，外型似三又二分一吋的電腦軟碟，它不需要 CD 那種唱片盒，這種迷你唱片也用光掃描，據說音質接近 CD，播放時間與 CD 相同，但可以由用家錄音。

新力計劃製造兩種形式的 MD 機，一種只供重播用，另一種兼備錄音功能。將四又四分三吋 CD 的播放時間用二又二分一吋的 MD 達成似乎是不可思議的事，這全靠一種叫 ATRAC 的數據壓縮系統。利用人耳聽覺特性和複雜音樂之遮蔽效果原理顯然很像飛利浦 DCC 壓縮系統（PASC）。MD 可以在唱片上儲存大約多五倍的數碼數據。重播時，壓縮的數據用標準數碼形式恢復，採用 44.1KHZ 取樣率和 16 比特綫性 PCM 譯碼。並以傳統式的 D/A 轉換器處理。

MD 系統實際上採用兩種不同形式的技術，包括一種與 CD 技術互通的純光學重播系統和一種爲錄音用的磁/光系統。爲了達成磁/光錄音，在唱片的一面用一個磁頭產生極性磁場錄數碼數據，在唱片另一面用雷射光加熱該部分至華氏 400 度左右，使舊數據消除和錄上新數據。

播放商業性音樂 MD，採用一個傳統式雷射唱頭與光二極管結合感應唱片表面上的小點，像 CD 的情形一樣。重播磁/光錄音，用一個小功力雷射光束聚焦在 MD 的磁性層上，反射光的極性被出現的磁性訊號影響，並且用一對二極管感應磁極的方向和轉變成電氣性訊號。MD 系統的另一創新特點是應付震動的方法，此爲手提 CD 機的老問題。MD 機用 1-MEGABIT 記憶晶片將數碼訊息處理變爲模擬形式之前儲存三秒。任何因物理性震動或其他因素導致的訊號遺失或暫時性截斷都會從三秒的儲存數據填補，因此完全聽不出訊號短暫消失的情形。新力會在 CES 展覽會中示範，將播放着的 MD 機拋起然後用手接住，證明音樂全無中斷，顯然它應付這種處理，聲音和 CD 差不多。新力預定在九二年尾將 MD 系統推出市場，這種新產品具有許多優點，小巧輕便，並可錄音，將來可取代 WALKMAN 的地位，音質則提升至接近 CD 的水平。

從以上的資料來看，MD 似乎在多方面都有能力與飛利浦的 DCC 競爭，但目前仍未知價錢如何，假如不貴過 CD，相信甚有發展潛力，明年數碼音源除了 CD、DAT、DCC 之外，又加入 MD，肯定新一輪競爭將會出現。

眼意樂音

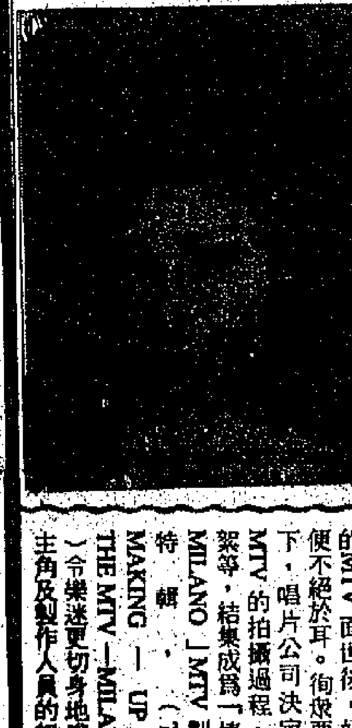
管弦樂傑作集

岳欣

這張 CD 所收錄的可說全是浪漫中晚期的管弦樂名曲，而作家的國度東至俄國，西至法國，樂曲色彩繽紛絢爛，並由已在現今指揮界高踞一席位的名鋼琴家阿殊堅納西分別領導皇家愛樂管弦樂團、克里夫蘭管弦樂團及愛樂管弦樂團演出（DECCA DDD OVATION 430 730-2）。

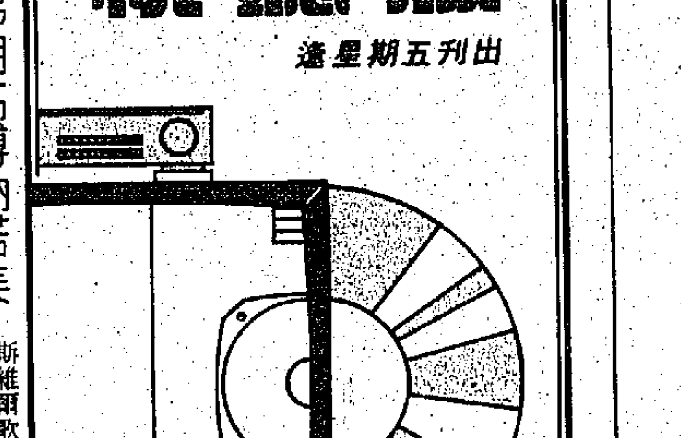
阿殊堅納西在這軟 CD 中處理不同民族表情作品的表現，堪稱沒有白費十多年來在指揮台上的努力。開始的柴可夫斯基的「意大利隨想曲」，阿殊堅納西的演繹手法意外的樸素平實，但這恰好賦予樂曲本身的民族特性一種天籟般的生命力。在接着德布西的「牧神的午後」中，阿殊堅納又能率真的將樂曲帶至一個清幽的境界。但在德布西另一名曲「夜曲」組曲中的「節日」及西比遼斯的「芬蘭頌」裡，他又展示澎湃洶湧的熱情。

里哈特．史特勞斯的名劇「莎樂美」中的「七重面紗之舞」乃是配器與表情同樣豐富的傑作，克里夫蘭樂團在阿殊堅納西的指揮下充分描畫莎樂美嫵情誘惑的舞姿。俄國大師鮑羅丁的名劇「伊戈爾王子」的「波洛甫茨之舞」則是大異其趣的力作，曲中粗獷而優美的異國旋律節奏，在倫敦歌劇院合唱團及愛樂樂團的合作中展現無遺。大提琴高手 LYNN HARRELL 與阿殊堅納西聯手演出布魯克的名曲希伯來「禱歌」括靜優美之餘，還似有無限欷噓。



視聽版

逢星期五出刊



男高音佛朗高博納諾美
女中音露莎．巴爾丹妮

佛朗高．博納諾美擁有意大利歌劇院偉大的男高音傳統所具有的卓越歌唱才華。

博納諾美在羅馬出生，經由狄托．戈比提拔成才，在羅馬聖西西莉亞音樂學院攻讀，其後獲獎學金隨著名歌唱家瑪麗亞．卡拉絲和朱塞巴．迪史提法諾深造。

博納諾美曾在衆多國際性的大劇院登台，包括維也納國家歌劇院、大都會歌劇院，還有巴黎、柏林、漢堡、史徒加特、蘇黎世、羅馬、維羅納和巴勒莫等的歌劇院。此外，他亦曾在美國的費城、波士頓、西雅圖、新奧爾良等歌劇院演出過。

博納諾美的歌劇生涯始自與羅馬歌劇院演出歌劇《弄臣》的公爵角色。他在美國的首次登台，是與西雅圖歌劇院合作《茶花女》；其後於一九八八年四月一日，臨時替代病倒的魯士．麥格勤演出《遊唱武士》中的曼里哥角色，而開始與美國大都會歌劇院合作，並被邀到日本作巡迴演出，翌年歌劇季更被邀演出了《唐．卡洛斯》、《孤女》，八九年夏天，還首次在大都會歌劇院的《公園歌劇盛會》中登台，再度演出曼里哥一角。

在剛過去的一個歌劇季中，博納諾美的主要演出包括在美國諾克斯維爾歌劇院演出《阿依達》、在國際歌劇節中巡迴演出《阿依達》的雷丹美士、演出大都會歌劇院的新製作《假面舞會》、在威爾第的安魂曲與薩克拉門托歌劇院演出《荷夫曼的故事》。今年七月則在花園國家藝術中心製作的《卡門》中擔演男高音唐．荷塞一角。在九一至九二年的歌劇季中，他仍會在大都會歌劇院登台。

南斯拉夫克羅地亞的著名女中音露莎．巴爾丹妮，出身於薩格勒布音樂學院，早於二十歲時，她便獲得機會，首次在紐約大都會歌劇院登台，演出威爾第的《弄臣》。

最近十五年來，巴爾丹妮活躍於慕尼黑和維也納的國家歌劇院、米蘭拉史卡拉、倫敦高雲花園和柏林德國歌劇院等。

一九七五年，巴爾丹妮走遍歐洲廿七間重要歌劇院，領銜演出《卡門》，她擅長演唱的角色還有阿蘇徹娜和奧菲斯。此外，她又在蘇黎世、里約熱內盧、薩爾茲堡演出《阿依達》中的安妮絲公主，其後在開羅吉薩以獅身人面像作實景製作的大型演出中，她同樣被邀演出安妮絲一角，隨後該項大型製作《阿依達》在蒙特尼爾、雪梨、墨爾本、溫哥華、東京、多倫多和是次在香港推出，安妮絲角色均由她擔演。巴爾丹妮亦參與音樂會和神劇的演出，包括巴哈的作品、莫札特、威爾第、貝多芬、布拉姆斯和裘高頓西的安魂曲等。

女高音莉安娜米徹爾
歌劇阿依達中任要角

莉安娜．米徹爾是美國首屆一指的抒情戲劇女高音歌唱家，時常在世界各地參加歌劇、音樂會的演出，並舉行獨唱會及在電視節目中亮相，今年四月首次來港在文化中心舉行獨唱會，可說技驚四座。

米徹爾自一九七五年首次在美國大都會歌劇院登台，演出《卡門》的米開拉角色，便成爲大都會歌劇院的寵兒，時常在普契尼和威爾第的歌劇中擔綱演出，一九八八年歌劇季中，又首次在大都會上演的《阿依達》和《蝴蝶夫人》中擔演主角。

在八九年至九零年歌劇季中，米徹爾分別在世界四大洲登台，包括在大都會歌劇院演出《阿依達》和《波希米亞生涯》、在全美國播映的《波基與貝絲》中演出、在多倫多加拿大歌劇院演出《假面舞會》、在漢堡歌劇院演出新製作的《紅伶血》（托斯卡）、在意大利帕爾瑪首次登台演出《埃爾納尼》，又在日本舉行首次獨唱會，歌劇季結束前，還首次在南美布宜諾斯艾利斯哥隆歌劇院演出《遊唱武士》。

在剛過去的歌劇季中，米徹爾爲三藩市歌劇院新歌劇季演出了《修女安傑麗卡》，又在維也納國家歌劇院、馬塞歌劇院演出《阿依達》，在太平洋歌劇院演唱《假面舞會》，在羅馬歌劇院演出《紅伶血》，六月份更返紐約，參加大都會歌劇院的「公園歌劇盛會」，演出《假面舞會》。

米徹爾在奧克拉莎馬的伊民德市出生，父親是五旬節教會牧師，父母均擅奏多種樂器，自幼在雙親啓蒙下便顯露出過人的音樂才華，參加了父親教會的詩班，其後還做了詩班長。米徹爾在國際樂壇上嶄露頭角，始於參加羅連馬賽爾與克里夫蘭管弦樂團灌錄蓋希文歌劇《波基與貝絲》的首張立體聲唱片，由於聲音圓潤甜美，感情真摯自然，大受好評，成爲各歌劇院和大樂團爭相邀請的對象。《阿依達》是米徹爾的拿手劇目之一，已演遍了美國和歐洲各大歌劇院，被認爲是「歌劇歷史上最偉大的阿依達演員之一」。

傻大姐＝男人頭＝巴巴閉
葉蒨文仍然眷戀賣藝生涯

．劉煒馬．

葉蒨文深知自己是個幸運兒

認識葉蒨文的時候，她一頭長髮披肩，看來有幾分女人味，可是，若與她交談就覺得好像跟一個男孩子說話，沒有半點兒陰聲細氣。

近期，「傻大姐」葉蒨文剪了一個短髮型，看來很清爽，不過，就變成了男孩的模樣，加上她說話時面部充滿表情，渾身都有動作，更加不像一個女孩子，起碼不像一個溫柔文靜的淑女。

葉蒨文對於這個髮型亦覺得不太滿意，無奈，頭髮已經剪了，要接駁也無從，唯今之計只好慢慢從新去留長，改變另一個髮型。事實上，這個頭髮令她不太開心，每當照鏡的時候就覺得自己個頭比從前細了，條頸卻顯得特別長，若有清風吹來，那種感覺就更古怪。

人的年紀漸漸大，葉蒨文卻跟初出道之時一樣，說話都是「巴巴閉」，說得興奮的時候，她是希望聆聽者產生共鳴，同時要有所反應，否則，她會覺得不高興。

當年，她說自己的大腿肥，爲着所言非虛假，立即站起來，讓我看，要我支持她要減肥的想法，今時今日，她同樣是表現得很情緒化，心情開朗的時候，就會口若懸河，滔滔不絕，仿似個快活小神仙，可是，當她情緒低落的時候，幾乎連打招呼也不願，答問題也是敷衍了事，隨便答「是」、「不」、「好」、「不好」、「對」、「錯」……冷漠得很。

在娛樂圈熬得時間長了，對事物也不會看得太緊張，學會了隨遇而安。葉蒨文說：「從前，自己用錢毫無節制，爲了食靚，可能將大部份的收入用來買服飾扮靚，甚至可能會先用『未來錢』，覺得財來自有方，怎麼也不會餓死，所以，看到任何喜歡的物品、衣服、首飾，都會毫不考慮的買回家，不過，此刻的『傻大姐』不再傻了，因爲知道金錢賺得不太易，胡亂花掉實在可惜，同時想到不該浪費，物盡其用才最實際。」

結果，有很多用不着的東西堆放在家，現在想來也覺浪費。

唱歌的生涯過了多年，葉蒨文表示對娛樂圈仍然相當有興趣，同時，覺得自己轉行將難適應，或者當老闆做生意還可以考慮，否則在其他行業打工實在不可能。

談到這些日子的得失，她說自己學會了怎樣與各種人相處，雖然自己碰過、看過的事並不太多，但是聽到的事情卻多着。娛樂圈複雜，整個社會亦不簡單，自己懂得做人，很多事情都易得解決。此外，葉蒨文覺得自己都算幸運，從來沒有真正碰到大困難。

情迷MILANO流行榜去勢強勁
面對面迷你演唱會將隆重展開

「呼吸歐洲空氣，沉醉浪漫迷離」，FACE TO FACE 最新歌曲「情迷 MILANO」，在近來競爭劇烈的樂壇中，仍得到各方樂迷及傳媒介朋友的支持，去勢日見強勁，繼成爲全港電台播放率第二最高的歌曲後，更昂然踏進叱咤榜的三甲，而於中文歌曲龍虎榜及勁爆榜，「情迷 MILANO」亦已雄據十大之內，並正不斷爬昇當中。FACE TO FACE 的最新歐陸形象，令人讚歎的 MTV MILANO CUPPUCINO 等，都已成爲城中、樂壇、傳媒介甚至娛樂圈的話題之一。

自從「情迷 MILANO」自資攝製的 MTV 面世後，好評便不絕於耳。徇衆要求下，唱片公司決定將 MTV 的拍攝過程、花絮等，結集成爲「情迷 MILANO」MTV 製作特輯（THE MAKING — UP OF THE MTV — MILANO）令樂迷更切身地感受主角及製作人員的努力和誠意。另外，FACE TO FACE 近來除了要完成一個接一個的訪問外，月尾她們將應邀離港到內地江門演唱；回港後，她們便會以新一輪的形象攻勢，配合第二首上台新歌和樂迷繼續面對面了。

爲了增加與樂迷接觸的機會，FACE TO FACE91 迷你巡迴演唱會共分四站，除了已演出的第一站外，其餘三場演唱會的日期和地點如下——第二站在十月二十日（星期日）下午三時至四時（屯門市廣場一樓音樂噴泉大堂）；第三站在十一月三日（星期日）下午三時至四時（沙田西田百貨公司地下大堂）；第四站在十一月十日（星期日）下午三時至四時（中港城高層地下大堂）。以上 4 個演唱會中，更邀請了 KC（李國祥）作爲表演嘉賓，而倫永亮任特別嘉賓於 10月20日（星期日）屯門市廣場中演出，到時請各大樂迷密切留意。

隨着「情迷 MILANO」在流行榜取得優異成績，FACE TO FACE 另一首重點宣傳歌「傾倒衆生」改編自日本歌「天の子守歌」，由一位擁有蒙古血統的 15 歲少女（OYUNNA ／ERUDEN-ECHECHEGU）作曲編曲，潘偉源填詞，陳澤忠和唱。這首歌最特別之處就是由 CONNI 獨自一人 SOLO，JODI 任和唱，形象方面亦是走復古路線，加上一條假長辮子，儼如一對新「筷子姊妹花」。

面對面形象一新

荻野目洋子視髮如命

．宏美．

愛美是女孩子的天性，所以荻野目洋子也跟一般的女孩子同樣十分注重儀容，尤其是髮型，自出道以來荻野目洋子好像對短髮情有獨鍾，可能她覺得短髮較適合她。曾一度欲留一把長髮的洋子，發覺短髮能作出多種不同的變化，由於短髮的線條明顯，變化豐富得每次往髮型屋時都可以作出新嘗試。

基本上洋子每兩星期便去一次髮型屋，修剪是短髮不可缺欠的，一旦頭髮長得長一點點，整個髮型可會走樣，要是有這情況，洋子定不會隨便，非去修剪不可，她說自己對短髮有經驗，故此便很注重甚至說是很講究。

最近許多人說洋子有些變了，原來是她因她染了髮，看起來有點「鬼鬼地」，將頭髮染色是最近她十分醉心的，橙色、杏色、紫褐色等都試過了，現在頭上共染有金色、紅茶色及深茶色三種顏色，令頭髮更有層次感。

在夏季演唱會前，洋子希望在舞台上可被映得明亮些，特地跑到髮型屋，要求染一些明亮的顏色。誰知染完時連她都嚇了一跳，就那樣步出街頭好像有點那個，當時連忙買頂帽子帶着。雖然起初不太習慣染髮後的效果，然而漸漸洋子發覺在黑髮上混合了其他顏色，會產生不可思議的感覺，所以便愛上了染髮。

帽子亦是洋子的愛用品，無論是工作上所需或是私生活，她大都會戴帽子，隨着自己的心情、髮型、服飾去配襯不同款式的帽子。洋子感到非常之有趣，曾用過無數髮型的她仍是充滿冒險精神，她說：「爲了令心情保持高漲，就得要轉髮型。」也許洋子的說話是有點道理，因換了髮型令自己有新鮮感，一切也像是有了生氣似的，大家不妨也效法洋子的辦法。

現在洋子的髮型，除了她本人極之喜歡之外，亦是不少日本女孩子模仿的對像，香港人對染髮可能有些抵抗感，不太接受，可是日本的年輕人像洋子等都是流行的「茶髮黨」擁躉，茶色頭髮是時尚的一個重點呢！

唱片背後　劉偉民

世界經濟不景氣
唱片公司出奇謀

當你翻開各大報章雜誌，發現一版連一版的唱片廣告，你或許會認爲唱片是一門十分賺錢的行業，唱片公司不惜工本，用大量人力物力去抬捧一個又一個的歌星，使到每個年青人都渴望有朝能夠成爲歌星，（甚至不再年青的人）於是卡拉 OK 店的生意方興未艾。

手上有一筆資本的商家都會找尋一些會賺錢的生意，既然唱片行業有利可圖，自然業內就會出現一些獨立經營的小型唱片公司。可是這類唱片公司的命運卻非如想像般理想，不少甚至弄得焦頭爛額，結果關門大吉。

根據英國最近一個市場調查結果，發現英國人超過百份之九十有收聽電台節目的習慣，不過在消費的比例之中，購買唱片只佔全部消閒總額的百份之一點五，只及酒精消耗的十七份之一。

雖然英國人的文化或生活習慣均與港人不同，但從此亦可見現代人對購買唱片的興趣並不濃厚。

本地樂壇與歐美樂壇的最大差異在於前者從未以音樂本身爲推廣的出發點，推銷的是唱片而非音樂，因此進入九十年代，生意受影響的程度並不嚴重，況且各大唱片公司均埋首「製造」一些新秀歌手，盡量將投資及成本降低。

調查中的一萬零三百個英國人，其中的百份之七十六竟然在過去一個月未曾購買過唱片，看來英國這個音樂溫床慢慢將會變成廢墟。

這個現象，多少關乎到近年英國經濟的不景氣，原來英國家庭擁有一部鐳射唱片機的比例只有二十六個巴仙，難怪英國的唱片公司仍不樂意印製黑膠唱片，相反日本早就將黑膠唱片視作古董。

由於消費者的購買慾減低，所以英國的唱片公司研究對策。由調查數據得知，習慣收聽電台節目的人並非就會去購買唱片，換句話說，電台對唱片的推廣已經失去作用。

DURAN DURAN 的 JOHN TAYLOR 曾經對筆者，說現時英國樂迷對電台已經再不信任，電台播放率強勁的歌曲，經常都不會在唱片銷量榜中有佳績，反之暢銷的唱片往往是電影主題曲，或舞池的流行曲。證明唱片的推廣媒體早就脫離了電台。

由去年開始，英國的唱片公司均重新將宣傳費用部署，將大部份費用放在電視上面，甚至成立特別部門，將決定在電視播廣告的唱片分門別類，獨立成另一系列。

讀者可能不知，這類附帶電視廣告的唱片，原來可以向歌曲的原作者申請一個較低的版權費，一般約低百份之四，於是在動用一筆龐大電視廣告費之餘，也可以省下一點，雖未必可以達致平衡，但總算是不俗的交易。

馳騁歐西

．百福．

來自美國的色士風手 DAVE KOZ，剛於上月來港進行一連串宣傳活動。除了接受各電台、電視台及報章雜誌的訪問外，他更爲一份 VIDEO MAGAZINE 拍攝了大碟內的作品 PERFECT STRANGER 的音樂錄影帶。此外，DAVE 此行的目的是參加 STAR TV 的 MTV ASIA 的記者招待會。對 NOTHING BUT THE RADW ON 在本港成爲流行榜冠軍，DAVE 表示他驚喜交集，因此曲在其他國家還沒有成爲冠軍！

× × × ×

DIANA ROSS 將於十一月中從大碟抽出 WHEN YOU TELL ME THAT YOU LOVE ME 作第二首細碟推出。樂迷定必要留意她將推出的錄影帶，因 DIANA 的孩子也有份參演。明年三月起，DIANA 會到澳洲及日本演唱。

× × × ×

即將推出精選大碟 DISCOGRAPHY 的寵物男孩，準備在十月中先推出細碟「DJ CULTURE」，另一首收錄在大碟內的新歌 WAS IT WORTH IT 會以細碟推出。早陣子在本港被禁播的音樂錄影帶「BEING BORING」，已被提名競逐 MTV VIDEO AWARD。

× × × ×

TOM WAITS 最近推出了七一年七月至十二月期間在羅省錄音的十三首作品，CD 名字「THE EARLY YEARS」。這批歌較 TOM WAITS 首張唱片「CLOSING TIME」（一九七三年）更早。風格亦同樣顯見有受加拿大詩人歌手 LEONARD COHEN 及鋼琴大師 RANDY NEWMAN 的影響。TOM WAITS 早期的表達方式可說相當謹慎自制的。以結他或鋼琴爲主的表現形式處處顯露初出茅蘆時，TOM WAITS 小心翼翼的創作態度。僅管「THE EARLY YEARS」是張保守的吟誦式搖滾唱片。但在二十年後的今天出版，卻有一份收藏價值。

× × × ×

在一九八四年舉行的蒙特利爾爵士音樂節中，有一個新組成的四重奏團體的表演得到了空前的成功。於是他們就用蒙特利爾（MONTREUX）作爲他們的團名。

蒙特利爾四重奏的成員包括提琴手 DAROL ANGER、鋼琴手 BARBRA HIGBIE、吉他手、曼陀林子兼提琴手的 MIKE MARSHALL，以及電貝斯手 MICHAEL MANRING。蒙特利爾四重奏的音樂綜合了美國的爵士樂、草根音樂及搖擺音樂。近年來，他們的創作題材更從歐洲及第三世界的音樂中發掘，找尋音樂素材，創造出一份超越國籍音樂界限的音樂風格。

× × × ×

法國現代作曲家艾瑞克．沙替的鋼琴作品，一直帶有浪漫迷人的夢幻色彩，對 NEW AGE 音樂的演進，有著深遠的影響。其中的「三首金諾佩蒂鋼琴作品」更具有雅緻怡人，玲瓏剔透的幻想色彩。

× × × ×

WINDHAM HILL 唱片公司的第一張電影原聲帶作品「家園」，電影雖然不是很賣座，但這張原聲帶卻在全球各地大受歡迎。喬治溫斯頓在這張原聲帶中，份量極重。音樂清新流麗，怡人心神。

蒙特利爾四重奏

樂韻 123

歌壇拼盤

．黃谷．

近年來，香港樂壇已絕少見到像張學友的演唱會一樣由於反應熱烈，需要加場以滿足歌迷的需求之現像了（側聞不久之前某一天皇巨星的演唱會，結算下來賠了一筆錢，其他歌手更不用說了），但爲了以後的排期難覓空檔，好不容易才加一場，綜觀演唱會成績，使人印象深刻不是學友仔演出落力，千萬歌迷投入，而是受邀表演嘉賓，居然上了癮，不請自來，或者自動請纓，冀求在台上分享了表演的樂趣，因而可以說，這是一個有史以來最多嘉賓參加的一演唱會。

林憶蓮是上海人，除了講一口流利普通話，還能演京戲（據說其父母是京劇票友），但在公衆場合，絕少聽她講國語（唱國語曲則例外），更未能一睹她的京戲功架。對於在十月十八日回上海參與一個國際性音樂交流晚會之行，十分興奮。除了首次回鄉一睹故里真面貌，還順道與素未謀面之親人見面，可說意義重大。

在香港久無消息的 ECHO，剛自台灣回來亮相之後，才讓人知道二人去了台灣尋求更大發展，並且爲了宣傳最新大碟，事實上已不止有一次台灣之行，先後已去過三次，並且受邀上電視任演出嘉賓。她倆是玩得之人，表演中過份投入，居然也遭人指責是喧賓奪主。但她倆的感覺，多數台灣人熱誠有禮，被邀去學校表演時，還和師生一起合唱，氣氛融洽和諧。

「FACE TO FACE」以新形象再闖樂壇，雖然成敗尚屬未知之數，但確已做到令人耳目一新，揉合了高貴、神秘、野性，至少今日樂壇未曾見過。新形象仍在摸索中找尋答案，但新歌「情迷 MILANO」，成績驕人。甫面世即打入流行榜，去周已躍升入三甲，榮登冠席指日可待。

呂珊，本名呂珊珊，與張國團（後改名張德蘭）同期出道，是早年茘園遊客常見的「四歲神童」小歌手。因而算起來歌齡雖深，年紀卻不算大。至今仍充滿青春，過去發展不及張國團，而且到了尷尬及少女時期，一度消沉，久無音訊，後來受電視台賞識，既唱又當節目主持人，才爲更多人注意及欣賞。已錄好即將面世的新碟，只有「350夜」及「傷心答案」是全新歌曲，另九首是翻唱別人作品如「啼笑因緣」、「讀一切隨風」、「最愛是誰」等，由她演出，卻另有一番韻味。